



# STIHL

## ADVANCE ProCOM

Bedienungsanleitung  
Instruction Manual  
Instructions d'entretien  
Instrucciones de  
mantenimiento

Upute za korištenje  
Bruksanvisning  
Huolto-ohje  
Indicazioni per la  
manutenzione  
Plejeanvisning  
Brukermanual  
Návod k použití  
Használati útmutató  
Instruções de serviço  
Návod na použitie  
Onderhoudshandleiding  
Инструкция по  
эксплуатации  
Ekspluatācijas  
rokasgrāmata  
Εγχειρίδιο Οδηγιών  
Kullanma talimatı  
取扱説明書  
Пайдалану нұсқаулығы  
Instrukcja obsługi  
Kasutusjuhend  
Eksploataavimo  
instrukcija  
Наръчник с  
инструкции  
Manual cu instrucțiuni  
Priručnik sa uputstvima  
Navodila za uporabo



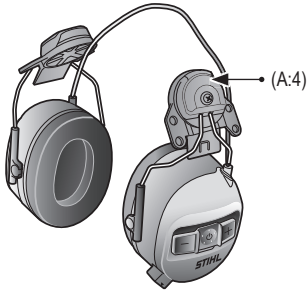


# A

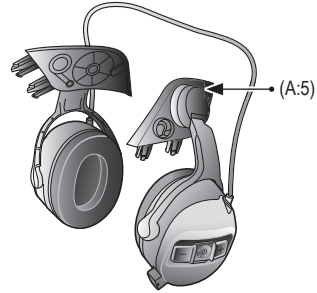
## ADVANCE ProCOM Headband Type



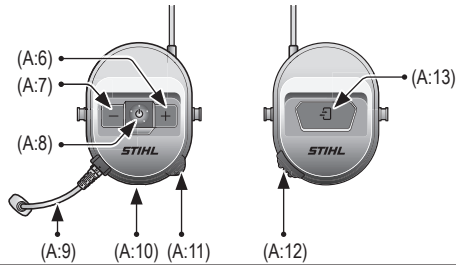
## ADVANCE ProCOM - with Adaptors for Function Universal and ADVANCE X-Climb



## ADVANCE ProCOM - with Adaptors for ADVANCE Vent/X-Vent



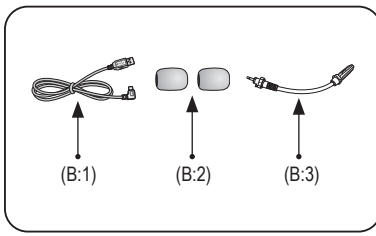
## ADVANCE ProCOM Button and Port Layout



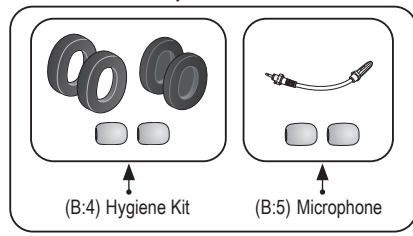
# B

## Accessories and Spare Parts

### Accessories

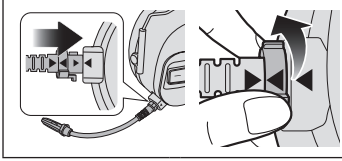


### Spare Parts

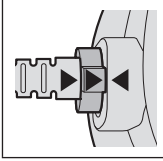




(C:1)



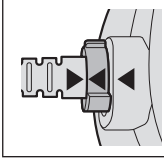
(C:2)



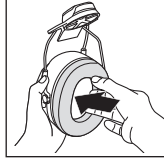
(D:1)



(D:2)



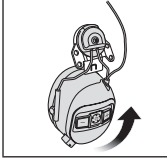
(Q:1)



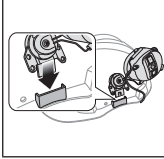
(Q:2)



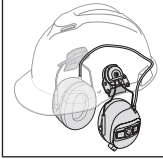
(E:1)



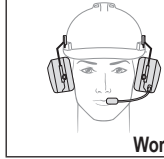
(E:2)



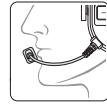
(E:3)



(E:4)



Work mode



(E:5)



Stand-by position

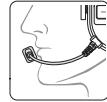
(F:1)



(F:2)



Work mode

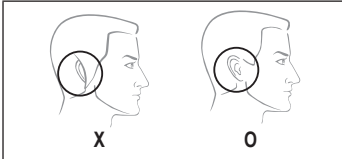


(F:3)

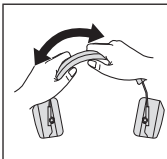


Stand-by position

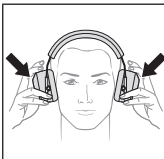
(G:1) (H:1)



(G:2)



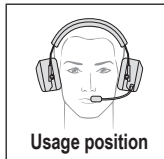
(G:3)



(G:4)



(G:5)

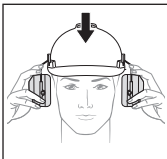


Usage position

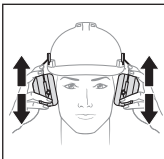
(G:6)



(H:2)



(H:3)



(H:4)



(H:5)



Usage position

(H:6)



Parking position





**(I) Material**

Component	ADVANCE ProCOM Headband Type	ADVANCE ProCOM - with Adaptors for Function Universal and ADVANCE X-Climb	ADVANCE ProCOM - with Adaptors for ADVANCE Vent/X-Vent
(I.1) Headband	PU, POM, SUS304 (Stainless steel wire)	N/A	N/A
(I.2) Cushions	TPU	TPU	TPU
(I.3) Ear cup supporting arms	Polyamide, glass fiber, POM, SUS304 (Stainless steel wire)	Polyamide, glass fiber, POM, SUS304 (Stainless steel wire)	PA66
(I.4) Ear cups	ABS	ABS	ABS

**(J) Mass**

Category	ADVANCE ProCOM Headband Type	ADVANCE ProCOM - with Function Universal Helmet	ADVANCE ProCOM - with ADVANCE X-Climb Helmet	ADVANCE ProCOM - with ADVANCE Vent/X-Vent Helmet
(J.1) Weight	390 g (13.76 oz.)	731 g (25.79 oz.)	908 g (32.03 oz.)	879 g (31.00 oz.)

**(K) Temperature Range**

Category	ADVANCE ProCOM Headband Type	ADVANCE ProCOM - with Adaptors for Function Universal and ADVANCE X-Climb	ADVANCE ProCOM - with Adaptors for ADVANCE Vent/X-Vent
(K.1) Operating temperature range		-15°C to 50°C (5°F to 122°F)	
(K.2) Storage temperature range		-25°C to 70°C (-13°F to 158°F)	
(K.3) Charging temperature range		0 to 40°C (32°F to 104°F)	

Figure 1

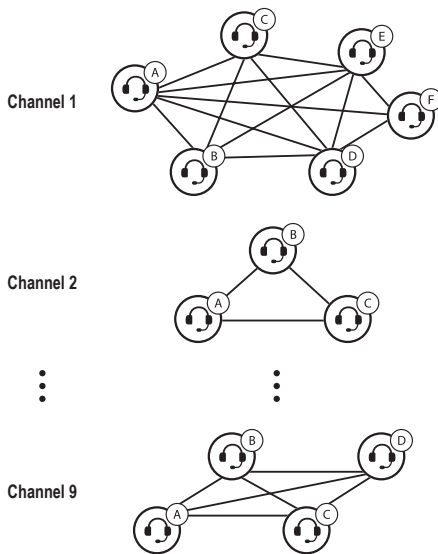


Figure 2

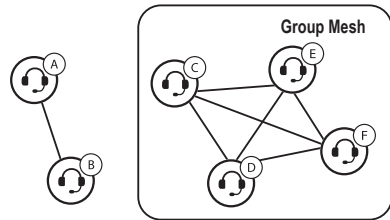
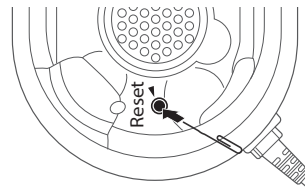


Figure 3





## Laboratory Attenuation Tables

### L

#### ADVANCE ProCOM Headband Type

Size: S, M, L EN 352-1:2020

(L:1) Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
(L:2) Mean Attenuation (dB)	20.7	20.1	22.1	29.1	37.0	35.6	43.2	42.0
(L:3) Std Deviation (dB)	3.8	3.3	2.8	3.2	2.3	3.6	4.9	5.2
(L:4) Assumed Protection Value (dB)	16.9	16.8	19.3	25.9	34.7	32.0	38.3	36.8

	H	M	L	SNR
	35	29	23	32
(L:2) Mean Attenuation (Hm, Mm, Lm, SNRm) (dB)	37.4	31.4	24.9	33.7
(L:3) Std Deviation (Hs, Ms, Ls, SNRs) (dB)	2.8	2.1	2.3	1.9

#### ADVANCE ProCOM - Helmet Attached Earmuff

EN 352-3:2020

(L:1) Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
(L:2) Mean Attenuation (dB)	17.7	17.4	21.1	28.0	36.6	37.2	41.7	40.3
(L:3) Std Deviation (dB)	4.0	3.4	1.8	2.5	2.9	2.3	3.2	4.7
(L:4) Assumed Protection Value (dB)	13.7	14.0	19.3	25.5	33.7	34.9	38.5	35.6

	H	M	L	SNR
	36	29	21	31
(L:2) Mean Attenuation (Hm, Mm, Lm, SNRm) (dB)	38.1	30.5	23.3	32.9
(L:3) Std Deviation (Hs, Ms, Ls, SNRs) (dB)	1.9	1.7	2.0	1.6

#### Criterion Levels

EN 352-4:2020

H	115 dB(A)
M	112 dB(A)
L	97 dB(A)

#### Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth®

EN 352-6:2020

Input Level dB FS	-39	-34	-29	-24	-19	-14
(L:2) Mean Attenuation (dB)	61.4	66.3	71.2	76.3	81.2	85.7
(L:3) Std Deviation (dB)	1.7	1.6	1.6	1.6	1.6	1.7
Mean + Std (dB)	63.1	67.9	72.9	77.8	82.7	87.3

Criterion input signal level: -19.7 dB FS

The maximum sound pressure level at -14 dB FS: 87.3 dB(A).

Usage time for the maximum input signal: 2.3 h at -14dB FS

# CE 1974

Testing according to EN 352-1:2020, EN 352-3:2020, EN 352-4:2020, EN 352-6:2020, EN 352-8:2020 and annual surveillance carried out by PZT GmbH, Bismarckstr. 264B, 26389 Wilhelmshaven, Germany (EU Notified Body 1974)

# UK CA 0321

SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom (UK Approved Body 0321)





## M

### ANSI S-3.19-1974

#### ADVANCE ProCOM Headband Type

ANSI S3.19-1974

(M:1) Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
(M:2) Mean Attenuation (dB)	19.7	22.4	29.3	37.0	36.0	40.5	43.5	44.6	42.1	25	A
(M:3) Std Deviation (dB)	3.0	2.4	3.6	2.4	3.2	3.3	4.6	3.3	4.7		

#### ADVANCE ProCOM - Helmet Attached Earmuff

ANSI S3.19-1974

(M:1) Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
(M:2) Mean Attenuation (dB)	17.1	20.8	27.2	36.2	37.3	39.1	41.1	39.8	38.9	24	A
(M:3) Std Deviation (dB)	3.6	2.5	2.8	2.9	2.4	3.1	3.4	4.2	3.7		

The level of noise entering a person's ear, when hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the NRR.

#### Example

1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dB(A).
2. The NRR is 25/24 (value on label) decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 67/68 [92 dB(A) - NRR] dB(A).

#### CAUTION

For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz the C-weighted environmental noise level should be used.

#### ⚠ WARNING

Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise.

## N

### AS/NZS 1270

#### ADVANCE ProCOM Headband Type

Clamping force: 12.2 N

AS/NZS 1270

(N:1) Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC80	Class
(N:2) Mean Attenuation (dB)	20.1	22.1	29.1	37.0	35.6	43.2	41.2	32	5
(N:3) Std Deviation (dB)	3.3	2.8	3.2	2.3	3.6	4.9	4.0		
(N:4) Assumed Protection Value (dB)	16.8	19.3	25.9	34.7	32.0	38.3	37.2		

#### ADVANCE ProCOM - Helmet Attached Earmuff

Clamping force: 13.5 N

AS/NZS 1270

(N:1) Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC80	Class
(N:2) Mean Attenuation (dB)	17.4	21.1	28.0	36.6	37.2	41.7	40.3	32	5
(N:3) Std Deviation (dB)	3.4	1.8	2.5	2.9	2.3	3.2	4.7		
(N:4) Assumed Protection Value (dB)	14.0	19.3	25.5	33.7	34.9	38.5	35.6		

Hearing protector Class 5 tested to AS/NZS 1270. When selected, used and maintained as specified in AS/NZS 1269, these protectors may be used in noise up to 110 dB(A) assuming an 85 dB(A) criterion. A lower criterion than 85 dB(A) may require a higher protector class.

Testing according to ANSI S3.19 1974, AS/NZS 1270:2002 and CSA Z94.2-2014 by PZT GmbH, Bismarckstr. 264B, 26389 Wilhelmshaven, Germany (EU Notified Body 1974)

For further information, please contact your STIHL sales company.

#### (O) Helmet Mounted Approved Combination

These hearing protectors should only be attached to and worn on the following helmets:

(O:1) Helmet Brand	(O:2) Helmet Model	(O:3) Size Combination	(O:4) Helmet Mount Adaptor
STIHL	Function Universal (G22)	M, L	(A:4) Adaptor A
STIHL	ADVANCE X-Climb (X5007V)	S, M, L	(A:4) Adaptor A
STIHL	ADVANCE Vent/X-Vent	M, L	(A:5) Adaptor B

#### (P) Region Selection

You can select the proper FM frequency range for your location:

Region	Frequency Range	Step
Worldwide	76.0 - 108.0 MHz	± 100 kHz
North America, South America, Australia	87.5 - 107.9 MHz	± 200 kHz
Asia and Europe	87.5 - 108.0 MHz	± 100 kHz
Japan	76.0 - 95.0 MHz	± 100 kHz





# STIHL ADVANCE ProCOM Headset

D	2	-	12
GB/USA/CDN	13	-	22
FR/CDN	23	-	33
E/USA	34	-	44
HR	45	-	54
S	55	-	64
FI	65	-	74
I	75	-	85
DK	86	-	95
N	96	-	105
CZ	106	-	115
H	116	-	126
P	127	-	137
SK	138	-	148
NL	149	-	159
RUS	160	-	171
LV	172	-	182
GR	183	-	194
TR	195	-	204
J	205	-	214
KAZ	215	-	224
PL	225	-	236
EST	237	-	246
LT	247	-	256
BG	257	-	268
RO	269	-	279
SRB	280	-	289
SLO	290	-	299



### STIHL ADVANCE ProCOM-Headset

Das ADVANCE ProCOM vereint moderne Bluetooth®-Technologie mit einer einfachen Benutzeroberfläche.

Das ADVANCE ProCOM ist ein Gehörschutz, der es Ihnen ermöglicht, auf natürliche Weise mit Kollegen zu kommunizieren. Es vereint die zahlreichen Vorteile eines Smartphones mit Gehörschutz für Sicherheit am Arbeitsplatz.

Das ADVANCE ProCOM ist ein Mesh-Kommunikationssystem, das für die effektive Kommunikation in Umgebungen im Freien mit hohem Geräuschpegel ausgelegt ist. Das ADVANCE ProCOM bietet eine hohe

Geräuschunterdrückung, die sich an die Lautstärke der Umgebungsgeräusche anpassen lässt. In den Tabellen unter „**Laboratory Attenuation Tables**“ finden Sie die genauen Schalldämpfungswerte. Der Gehörschutz ist mit einem sicherheitsrelevanten Audioeingang mit einem Audiowiedergabegerät für Unterhaltungszwecke ausgestattet. Mit innovativem Sound-Mixing wird sichergestellt, dass Benutzer alles hören, was wichtig ist.

Wenn das FM-Radio läuft, werden Sprachanrufe über das Mesh-Kommunikationssystem automatisch priorisiert. Mit den Bluetooth®-Funktionen können Sie die Freisprecheinrichtung Ihres Bluetooth®-Mobiltelefons verwenden, Musik hören oder in Vollduplexqualität mit anderen Personen kommunizieren.

Das ADVANCE ProCOM ist mit Bluetooth® 4.1 kompatibel und unterstützt folgende Profile: Headset-Profil, Freisprechprofil (HFP) und Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). Um die Kompatibilität dieses Headsets mit dem anderen Gerät zu ermitteln, wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Hersteller.

### EINLEITUNG

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - ADVANCE ProCOM Kopfbandversion
  - ADVANCE ProCOM – mit Adaptern für Function Universal und ADVANCE X-Climb
  - ADVANCE ProCOM – mit Adaptern für ADVANCE Vent/X-Vent
- **Merkmale der Produktreihe ADVANCE ProCOM:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Umgebungshören
  - Reichweite der Mesh Intercom: bis zu 600 Meter in freiem Gelände
  - Hohe Geräuschunterdrückung mit Anpassung an die Lautstärke der Umgebungsgeräusche
  - Eingebauter FM-Empfänger mit Sendersuch- und -speicherfunktion
  - Smartphone-App für iPhone und Android
  - Aktualisierbare Firmware

**HINWEIS:** Während der Verwendung des Bluetooth®-Audio/Audiowiedergabegeräts ist es möglich, dass bestimmte Warnsignale am Arbeitsplatz nicht gehört werden.

## ⚠️ WARNUNG

Lesen und befolgen Sie die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise, um die Verletzungsgefahr bei unsachgemäßem Gebrauch zu verringern.

- Wenn Ihr Gehör gedämpft erscheint oder Sie während oder nach einer Lärmbelastung (einschließlich Schüsse) ein Klingeln oder Summen hören oder aus einem anderen Grund ein Hörproblem vermuten, verlassen Sie sofort die laute Umgebung und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Stellen Sie Folgendes sicher:
  - Der Gehörschutz muss die richtige Größe haben und ordentlich sitzen. Nur so werden Geräusche und mögliche Gehörschäden effektiv reduziert.
  - Der Gehörschutz muss gemäß den Anweisungen des Herstellers angebracht, eingestellt und gewartet werden.
  - Der Gehörschutz muss in lauten Umgebungen stets getragen werden.
  - Der Gehörschutz muss regelmäßig auf einen guten Zustand geprüft werden, um festzustellen, ob eine Wartung erforderlich ist. Werden diese Vorgaben nicht erfüllt, wird der gebotene Schutz des Gehörschutzes stark beeinträchtigt.
- Ihre Fähigkeit, Warnsignale oder andere Sicherheitsinformationen zu hören, kann bei der Verwendung von Bluetooth®-Audio beeinträchtigt sein.
- Die Verwendung des Produkts mit hoher Lautstärke über einen langen Zeitraum kann die Hörfähigkeit beeinträchtigen.
- An Orten, an denen die drahtlose Kommunikation verboten ist (etwa in Krankenhäusern oder Flugzeugen) muss das Produkt ausgeschaltet werden. An Orten, an denen drahtlose Kommunikation verboten ist, können elektromagnetische Wellen zu Gefahren oder Unfällen führen.
- Verwenden Sie das Produkt mit Bedacht und nutzen Sie es nie in alkoholisiertem Zustand, unter Drogeneinfluss oder wenn Sie sehr müde sind.
- Hüte, Sturmhauben, Brillen oder andere Kopfbedeckungen können den ordnungsgemäßen Sitz und infolge den Gehörschutz wesentlich beeinträchtigen, was zu Gehörschäden führen kann. Obwohl das Headset Schutz vor den Auswirkungen impulsförmigen Schalls bietet, basieren NRR, SNR und SLC80 auf der Dämpfung von Dauerschall und sind daher möglicherweise kein genauer Indikator für den verfügbaren Schutz vor Impulsschall, z. B. Gewehrfeuer.
  - Wenn zusätzliche persönliche Schutzausrüstung erforderlich ist (z. B. Schutzbrillen, Atemschutzmasken usw.), wählen Sie flexible, flache Bügel oder Riemen, um die Beeinträchtigung des Gehörschutzpolsters zu minimieren.
- Prüfen Sie das Produkt bei jeder Verwendung auf verschmutzungsbedingte Beschädigungen und Fremdkörper. Wenn es beschädigt ist, wählen Sie ein unbeschädigtes Headset oder vermeiden Sie die laute Umgebung.





- Der Gehörschutz funktioniert hervorragend, sofern die Ohrmuscheln ordnungsgemäß angebracht und eingestellt sind. Ihre Ohren müssen von den Ohrpolstern vollständig umschlossen sein. In der beiliegenden Anleitung sehen Sie, wie der Gehörschutz richtig sitzt.
- Der sichere Sitz des Gehörschutzes darf nicht durch Haare beeinträchtigt werden.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Kopfband oder die Helmadapter zu modifizieren, zu biegen oder übermäßig zu beanspruchen, da so die Passform und infolge die Schalldämpfung beeinträchtigt werden können. Zudem erlischt die Produktgarantie.
- Der Gehörschutz, insbesondere die Ohrpolster, verschleißt mit der Zeit und muss regelmäßig untersucht werden.
- Hygieneabdeckungen für die Ohrpolster beeinträchtigen u. U. die akustische Leistungsfähigkeit des Gehörschutzes.
- Nutzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum, wenn es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Andernfalls kann es zu Schäden am Produkt oder zu einer starken Wärmeentwicklung kommen, die möglicherweise Verbrennungen verursacht. In Tabelle (K) finden Sie den Temperaturbereich im Betrieb.
- Verwenden und lagern Sie das Produkt bei hohen Temperaturen nicht im Auto. Andernfalls kann sich der Akku erhitzen, entzünden oder platzen.
- Entfernen Sie das Ladegerät, wenn der Akku nicht innerhalb der angegebenen Ladezeit aufgeladen wird. Wenn Sie den Akku weiter aufladen, kann er sich erhitzen, entzünden oder explodieren.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer auf. Entsorgen Sie das Produkt nicht durch Verbrennen. Andernfalls kann sich der Akku entzünden oder explodieren und schwere Verletzungen verursachen.
- Versuchen Sie nie, den Akku mit einem beschädigten Ladegerät zu laden. Dies kann die Brand- oder Explosionsgefahr erhöhen.
- Das Produkt entspricht den Standards der Schutzklasse IP64. Tauchen Sie das Produkt dennoch nicht unter Wasser und lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen. Andernfalls kann sich der Akku entzünden oder platzen.
- Die Schalldämpfung des Gehörschutzes lässt sich an die Lautstärke der Umgebung anpassen. Der Benutzer muss vor Verwendung den korrekten Betrieb überprüfen. Wird eine Verzerrung oder ein Ausfall festgestellt, muss der Benutzer die Wartungshinweise des Herstellers befolgen.
- Die Leistung kann sich mit der Nutzung des Akkus und der erwartungsgemäßen Dauer der fortwährenden Nutzung des Gehörschutzakkus verschlechtern, wenn dieser vollständig geladen ist.
- Der Gehörschutz ist mit einem sicherheitsrelevanten Audioeingang ausgestattet. Der Benutzer muss vor Verwendung den korrekten Betrieb überprüfen. Wird eine Verzerrung oder ein Ausfall festgestellt, muss der Benutzer die Wartungshinweise des Herstellers befolgen.

- Die Ausgabe des Audioschaltkreises des Gehörschutzes kann den Belastungsgrenzwert überschreiten. In der Tabelle „**Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth®**“ finden Sie Informationen zu den Belastungsgrenzwerten und der Nutzungsdauer des maximalen Eingangssignals.
- Verwenden Sie das Radio oder Bluetooth®-Audio nicht mit maximaler Lautstärke, da sonst wichtige Signale womöglich nicht gehört werden. Das Gleiche gilt für die Verwendung von Gehörschutz mit übermäßig hoher Schalldämpfung in Umgebungen, in denen dies nicht benötigt wird. Aktivieren Sie die Funktion „Umgebungs hören“, wenn Sie Radio oder Bluetooth® verwenden. Andernfalls hören Sie möglicherweise keine Sicherheitsalarme oder Umgebungsgeräusche, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
- Nur für die Verwendung mit Helmen geeignet, die speziell für das **ADVANCE ProCOM** ausgelegt sind. Andere Helme und nicht zugelassene Zubehörteile, wie Visiere, beeinträchtigen u. U. die ordnungsgemäße Funktion und den gebotenen Schutz des **ADVANCE ProCOM**.
- STIHL ist nicht verantwortlich für Helme, die nicht für die Verwendung mit dem ADVANCE ProCOM vorgesehen sind.
- Verwenden Sie keine Helme oder Zubehör, wie Visiere, die nicht für die Verwendung mit dem ADVANCE ProCOM zugelassen sind oder die von anderen Herstellern stammen.
- Sollte das Produkt beim Laden ungewöhnlich riechen, heiß werden oder andere Auffälligkeiten aufweisen, beenden Sie sofort den Ladevorgang, nehmen Sie es aus dem Ladegerät und trennen Sie das Ladegerät. Andernfalls besteht Schadens-, Feuer- oder Explosionsgefahr. Wenden Sie sich an Ihren STIHL-Fachhändler, falls Sie eines der genannten Probleme feststellen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer Umgebung mit explosionsfähiger Atmosphäre oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Sollten Sie sich in einer solchen Umgebung befinden, deaktivieren Sie das Gerät und beachten Sie alle Vorschriften, Anweisungen und Schilder vor Ort.
- Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C.
- Laden Sie den Akku in Innenräumen oder in geschlossenen, trockenen Bereichen auf.
- Verwenden Sie immer produktspezifische Ersatzteile von STIHL. Die Verwendung von nicht autorisierten Ersatzteilen kann den Schutz durch das Produkt verringern.
- Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es zu modifizieren, da es andernfalls beschädigt werden kann.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht in seine Einzelteile. Dazu gehört das Entfernen des Schaumstoffes an den Hörmuscheln.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen, die kälter oder heißer als die angegebene Temperatur sind.





D

- Verwenden Sie das Produkt nicht in gefährlichen Bereichen, wie in Bereichen mit hoher Elektrizität, elektrischen oder magnetischen Feldern, Projektilen, beschleunigten Steinen oder anderen fliegenden Trümmern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in korrosiven Umgebungen.

**HINWEIS:**

- Wirken Sie nicht mit scharfen Werkzeugen auf das Produkt ein, da dies zu Schäden am Produkt führen kann.
- Halten Sie das Produkt von Haustieren und kleinen Kindern fern. Andernfalls kann es zu Schäden am Produkt kommen.
- Halten Sie das Produkt staubfrei. Staub kann mechanische und elektronische Teile des Produkts beschädigen.
- Lackieren Sie das Gerät nicht. Lack kann bewegliche Teile blockieren oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts beeinträchtigen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es auch anderweitig keinen Stößen aus. Andernfalls können das Produkt oder seine internen elektrischen Schaltkreise beschädigt werden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander und modifizieren Sie es nicht.
- Die Akkuleistung verschlechtert sich im Laufe der Zeit, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Der Gehörschutz sorgt für eine Begrenzung des Schalldruckpegels des Audiosignals und begrenzt das Audiosignal der Unterhaltungsfunktionen auf 82 dB(A).

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG****Funkanlagen-Richtlinie**

Hiermit erklärt die ANDREAS STIHL AG & Co.KG, dass das Funkgerät Typ ADVANCE ProCOM [SP94] der Richtlinie 2014/53/EU und der Funkanlagenverordnung 2017 entspricht. Die geltende Rechtsprechung ist in der Konformitätserklärung nachzulesen; diese finden Sie unter: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Dieses Gerät kann in mindestens einem Mitgliedsstaat betrieben werden, ohne dass dabei gegen die geltenden Regelungen für die Nutzung des Funkspektrums verstoßen wird.

Produkt: ADVANCE ProCOM

Modell: SP94

Frequenzbereich für Bluetooth®: 2.402 bis 2.480 MHz

Max. Ausgangsleistung (EIRP) für Bluetooth®: 17 dBm

Frequenzbereich für Mesh: 2.410 bis 2.475 MHz

Max. Ausgangsleistung (EIRP) für Mesh: 12 dBm

**Verordnung über persönliche Schutzausrüstung**

Die Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 zu persönlicher Schutzausrüstung (PSA) und der Verordnung (EU) 2016/425 zu PSA, wie sie in britisches Recht umgesetzt und geändert wurde. Die geltende Rechtsprechung ist in der Konformitätserklärung nachzulesen; diese finden Sie unter: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity).

**Erklärung der Schalldämpfungsdaten (Tabelle L)****Europäischer Standard EN 352**

(L:1) Frequenz (Hz)

(L:2) Durchschnittliche Schalldämpfung (dB)

(L:3) Standardabweichung (dB)

(L:4) Angenommene Schutzwirkung, APV

H = geschätzter Gehörschutz für hochfrequente Töne ( $f \geq 2.000$  Hz)

M = geschätzter Gehörschutz für mittelfrequente Töne ( $500 \text{ Hz} < f < 2.000$  Hz)

L = geschätzter Gehörschutz für tieffrequente Töne ( $f \leq 500$  Hz)

**US-Standard ANSI S3.19-1974 (Tabelle M)**

(M:1) Frequenz (Hz)

(M:2) Durchschnittliche Schalldämpfung (dB)

(M:3) Standardabweichung (dB)

H = geschätzter Gehörschutz für hochfrequente Töne ( $f \geq 2.000$  Hz)

M = geschätzter Gehörschutz für mittelfrequente Töne ( $500 \text{ Hz} < f < 2.000$  Hz)

L = geschätzter Gehörschutz für tieffrequente Töne ( $f \leq 500$  Hz)

**Australischer und neuseeländischer Standard AU/NZS 1270:2002 (Tabelle N)**

(N:1) Frequenz (Hz)

(N:2) Durchschnittliche Schalldämpfung (dB)

(N:3) Standardabweichung (dB)

(N:4) Angenommene Schutzwirkung

**1. INFORMATIONEN ZUM HEADSET****1.1 Aufbau**

(A:1) Linkes Ohrpolster

(A:2) Rechtes Ohrpolster

(A:3) Kopfband

(A:4) Adapter für Helmhalterung – mit Function Universal-Helm und ADVANCE X-Climb-Helm: Adapter A

(A:5) Adapter für Helmhalterung – mit ADVANCE X-Vent-Helm: Adapter B

(A:6) Taste (+)

(A:7) Taste (-)

(A:8) Multifunktionstaste

(A:9) Mikrofon

(A:10) Anschluss für Gleichstrom-Ladegerät und zur Firmware-Aktualisierung

(A:11) PTT-Taste

(A:12) Mesh-Taste

(A:13) S-Taste





## 1.2 Material (Tabelle I)

- (I:1) Kopfband
- (I:2) Ohrpolster
- (I:3) Hörmuschel-Stützhalterung
- (I:4) Hörmuscheln

## 1.3 Masse (Tabelle J)

- (J:1) Gewicht

## 1.4 Temperaturbereich (Tabelle K)

- (K:1) Temperaturbereich im Betrieb
- (K:2) Temperaturbereich bei der Aufbewahrung
- (K:3) Temperaturbereich beim Laden

## 1.5 Zugelassene Helmkombinationen (Tabelle O)

- (O:1) Helmmarke
- (O:2) Helmmodell
- (O:3) Größenkombination
- (O:4) Adapter für Helmhalterung

## 2. Zubehör und Ersatzteile

### 2.1 Zubehör – im Lieferumfang des Headsets

- (B:1) USB-Lade- und Datenkabel (USB-C)
- (B:2) Mikrofonaufsatz (2)
- (B:3) Mikrofon

### 2.2 Ersatzteile – separat beim Händler erhältlich

- (B:4) Hygienekit
  - Ohrpolster (2)
  - Schaumstoffpolster (2)
  - Mikrofonaufsatz (2)
- (B:5) Mikrofon
  - Mikrofonaufsatz (2)
  - Mikrofon

## 3. INSTALLIEREN DES HEADSET

### 3.1 Montage des Mikrofons

- (C:1) Richten Sie die Pfeile am Headset und am Mikrofon aneinander aus und stecken Sie das Mikrofon ein.
- (C:2) Befestigen Sie das Mikrofon, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen.

#### HINWEIS:

- Achten Sie darauf, dass das Mikrofon sicher am Headset befestigt ist.
- Entfernen des Mikrofons
  - (D:1) Drehen Sie das Mikrofon im Uhrzeigersinn, um es zu lösen.
  - (D:2) Richten Sie die Pfeile am Headset und am Mikrofon aneinander aus und entfernen Sie das Mikrofon.
- Verwenden Sie das Headset nicht ohne Mikrofon.

### 3.2 Montage des ADVANCE ProCOM – mit Adaptern für Function Universal und ADVANCE X-Climb

- (E:1) Drehen Sie die Adapter der Helmhalterung im oder gegen den Uhrzeigersinn, sodass die Hörmuscheln Richtung Helmrückseite zeigen.
- (E:2) Bringen Sie die Hörmuscheln an beiden Seiten des Schutzhelms an, indem Sie die Adapter links und rechts in die Vorrichtungen schieben. Die Ohrmuschel mit dem Mikrofon sollte vom Träger aus auf der linken Seite des Schutzhelms angebracht werden.
- (E:3) Drehen Sie die Hörmuscheln so nach unten, dass sie auf die Ohren passen.
- (E:4) Arbeitsmodus: Drücken Sie die Hörmuschel-Stützhalterung nach innen, bis Sie auf beiden Seiten ein Klicken hören. Achten Sie darauf, dass die Hörmuscheln und die Stützhalterung während der Arbeit nicht auf die Helmkante drücken, da der Schutz sonst nicht gewährleistet ist. Positionieren Sie das Mikrofon nahe an Ihren Mund.
- (E:5) Standby-Position: Drücken Sie die Hörmuschel-Stützhalterung nach außen, bis Sie auf beiden Seiten ein Klicken hören.

#### HINWEIS:

- Achten Sie darauf, dass das Kabel im Inneren des Helms korrekt verläuft.
- Achten Sie darauf, dass die Adapter des Schutzhelms sicher am Helm angebracht sind.
- Achten Sie vor dem Betreten einer lauten Umgebung darauf, dass die Hörmuscheln ordnungsgemäß sitzen.
- Bei der Aufbewahrung des Helms darf sich die Befestigung nicht in der Standby-Position befinden. Dies führt zu einer Belastung der Helmbefestigung.
- Bringen Sie die Hörmuscheln in die Aufbewahrungsposition, wenn Sie den Helm nicht verwenden. Dies führt zu einer geringeren Belastung der Helmbefestigung.

### 3.3 Montage des ADVANCE ProCOM – mit Adaptern für ADVANCE Vent/X-Vent

- (F:1) Das ADVANCE ProCOM mit Adaptern für ADVANCE Vent/X-Vent ist bereits am Helm montiert. Halten Sie sich an folgende Schritte, falls Sie den Gehörschutz erneut montieren müssen:

Schieben Sie die Helmhalterung des Gehörschutzes in die Vertiefung am Helm, bis sie einrastet.

- (F:2) Arbeitsmodus: Drücken Sie die Hörmuschel-Stützhalterung nach innen, bis Sie auf beiden Seiten ein Klicken hören. Achten Sie darauf, dass die Hörmuscheln und die Stützhalterung während der Arbeit nicht auf die Helmkante drücken, da der Schutz sonst nicht gewährleistet ist. Positionieren Sie das Mikrofon nahe an Ihren Mund.

- (F:3) Standby-Position: Drücken Sie die Hörmuschel-Stützhalterung nach außen, bis Sie auf beiden Seiten ein Klicken hören.





D

#### HINWEIS:

- Achten Sie darauf, dass das Kabel im Inneren des Helms korrekt verläuft.
- Achten Sie darauf, dass die Adapter des Schutzhelms sicher am Helm angebracht sind.
- Achten Sie vor dem Betreten einer lauten Umgebung darauf, dass die Hörmuscheln ordnungsgemäß sitzen.
- Bei der Aufbewahrung des Helms darf sich die Befestigung nicht in der Standby-Position befinden. Dies führt zu einer Belastung der Helmbefestigung.
- Bringen Sie die Hörmuscheln in die Aufbewahrungsposition, wenn Sie den Helm nicht verwenden. Dies führt zu einer geringeren Belastung der Helmbefestigung.

## 4. HINWEISE ZUM AUFSETZEN

### 4.1 ADVANCE ProCOM Kopfbandversion

(G:1) Achten Sie beim Aufsetzen der Hörmuscheln darauf, dass sich keine Haare darunter befinden.

(G:2) Passen Sie das Kopfband an, indem Sie das mittlere Band auf beiden Seiten gleich weit herausziehen.

(G:3) Setzen Sie die Hörmuscheln so auf, dass sie eng an den Ohren anliegen.

(G:4) Schieben Sie das Kopfband nach oben oder unten, bis die Hörmuscheln eng anliegen und bequem sitzen.

(G:5) Achten Sie darauf, dass die Ohren komplett von den Hörmuscheln umschlossen werden. Positionieren Sie das Mikrofon nahe an Ihren Mund.

(G:6) Achten Sie beim Entfernen des Headsets darauf, dass sich die Hörmuscheln in der Gebrauchslage befinden, und ziehen Sie die Hörmuscheln auf beiden Seiten vom Kopf.

### 4.2 ADVANCE ProCOM – mit Adaptern für Function Universal, ADVANCE X-Climb oder ADVANCE Vent/X-Vent

(H:1) Achten Sie beim Aufsetzen der Hörmuscheln darauf, dass sich keine Haare darunter befinden.

(H:2) Setzen Sie den Helm auf. Die Hörmuscheln befinden sich dabei in der Standby-Position. Achten Sie darauf, dass der Helm eng anliegt und sicher sitzt.

(H:3) Achten Sie darauf, dass die Ohren komplett von den Hörmuscheln bedeckt sind und der Helm auf dem Kopf sitzt.

(H:4) Stellen Sie die Position der Hörmuscheln so ein, dass sie die Ohren komplett umschließen und dabei eng anliegen und bequem sitzen.

(H:5) Achten Sie darauf, dass die Hörmuscheln fest angebracht sind. Positionieren Sie das Mikrofon nahe an Ihren Mund.

(H:6) Achten Sie beim Abnehmen des Helms darauf, dass sich die Hörmuscheln in der Aufbewahrungsposition befinden.

## 5. ERSTE SCHRITTE

### (Siehe auch Kurzanleitung.)

#### 5.1 Herunterladen der Software

##### • ADVANCE ProCOM-App

- Android: Google Play Store > ADVANCE ProCOM
- iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

##### • STIHL Device Manager

Mit dem STIHL Device Manager können Sie die Firmware aktualisieren und die Geräteeinstellungen direkt an Ihrem PC vornehmen. Laden Sie den STIHL Device Manager unter folgender Adresse herunter: [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

##### • Firmware-Aktualisierung

Die Firmware des Headsets kann aktualisiert werden. Aktualisieren die Firmware des Headsets mit dem STIHL Device Manager. Die neuesten Software-Downloads stehen auf [support.stihl.com](http://support.stihl.com) zur Verfügung.

#### 5.2 Aufladen des Akkus

##### ⚠ WARNUNG

Verwenden Sie beim Aufladen des Akkus ausschließlich ein zertifiziertes USB-C-Kabel und Netzteil. Die Verwendung eines nicht zugelassenen Ladegeräts kann zu einem Brand, einer Explosion, Undichtigkeiten sowie weiteren Gefahren führen, die wiederum die Lebensdauer oder Leistung des Akkus reduzieren können.

Sie können das Headset laden, indem Sie das mitgelieferte USB-Lade- und Datenkabel am USB-Anschluss eines Computers oder an einem USB-Steckdosenadapter anschließen. Die Ladezeit beträgt bei vollständig entlademem Akku ca. 2,5 Stunden.

#### HINWEIS:

- Verschließen Sie den USB-Anschluss nach dem Laden ordnungsgemäß mit einer Gummiabdeckung.
- Beim Aufladen des Akkus blinken die gelbe und die grüne LED abwechselnd.
- Beim Laden eines vollständig geladenen Akkus blinkt die grüne LED in 2 Mustern.

#### 5.3 Ein- und Ausschalten des Headsets

Halten Sie zum Einschalten des Headsets die Multifunktionstaste 2 Sekunden lang gedrückt. Sie hören lauter werdende Pieptöne und die Sprachmitteilung „Hallo“.

Halten Sie zum Ausschalten des Headsets die Multifunktionstaste 2 Sekunden lang gedrückt. Sie hören leiser werdende Pieptöne und die Sprachmitteilung „Auf Wiedersehen“.

**HINWEIS:** Beim Einschalten des Headsets wird Mesh Intercom automatisch aktiviert.





#### 5.4 Überprüfung des Akkuladestatus

Sie können den Akkustand überprüfen, wenn das Headset ein- oder ausgeschaltet wird. Der Ladezustand wird von der LED in der linken Hörmuschel angezeigt.

- Blinkt grün = hoch, 70–100 %. Sie hören die Sprachmitteilung „Akkustand hoch“.
- Blinkt gelb und langsam = mittel, 30–70 %. Sie hören die Sprachmitteilung „Akkustand mittel“.
- Blinkt rot und schnell = niedrig, 0–30 %. Sie hören die Sprachmitteilung „Akkustand niedrig“.

#### HINWEIS:

- Die Akkuleistung kann sich mit der Zeit verringern.
- Die Akkulebensdauer hängt von den Bedingungen, Umgebungsfaktoren, Funktionen des verwendeten Produkts und den Geräten ab, mit denen es genutzt wird.

#### 5.5 Einstellen der Lautstärke

Sie können die Lautstärke ganz einfach über die Tasten (+) und (-) regeln. Wenn die Lautstärke die höchste oder niedrigste Stufe erreicht hat, wird ein Piepton ausgegeben. Die Lautstärke kann unabhängig für einzelne Audioquellen eingestellt werden und wird beibehalten, auch wenn Sie das Headset aus- und wieder einschalten.

Zum Anhören von Streaming-Audioinhalten von Ihrem Smartphone und für Telefonate stellen Sie die Lautstärke am Smartphone ein.

### 6. KOPPELN DES HEADSETS MIT BLUETOOTH®-GERÄTEN

Wenn Sie das Headset zum ersten Mal mit anderen Bluetooth®-Geräten nutzen, müssen die Geräte miteinander gekoppelt werden. Das Koppeln muss für jedes Bluetooth®-Gerät nur einmal durchgeführt werden. Dadurch erkennen sich die beiden Geräte und können miteinander kommunizieren, wenn sie sich in Reichweite befinden. Das Headset kann mit mehreren Bluetooth®-Geräten verbunden werden, etwa mit einem Mobiltelefon oder einem DMR-Gerät (Digital Mobile Radio). Verwenden Sie hierfür die Funktion „Koppeln mit einem Mobiltelefon“ oder „Kopplung des zweiten Handys“.

#### 6.1 Kopplung mit Mobiltelefon

1. Halten Sie die Multifunktions Taste 7 Sekunden lang gedrückt, wenn das Headset ausgeschaltet ist. Sie hören die Sprachmitteilung „Handy koppeln“ und abwechselnd blau und rot blinkende Lämpchen signalisieren, dass das Gerät jetzt erkennbar ist.
2. Aktivieren Sie den Bluetooth®-Kopplungsmodus Ihres Mobiltelefons und wählen Sie dann in der Liste der erkannten Geräte das ADVANCE ProCOM aus.
3. Falls Sie zur Eingabe einer PIN aufgefordert werden, geben Sie „0000“ ein.

#### 6.2 Kopplung mit zweitem Gerät

Sie können ein zweites Mobiltelefon oder ein DMR-Gerät koppeln.

1. Halten Sie die Multifunktions Taste 12 Sekunden lang gedrückt halten, wenn das Headset ausgeschaltet ist. Sie hören die Sprachmitteilung „Kopplung des zweiten Handys“ und eine blau blinkende LED signalisiert, dass das Gerät jetzt erkennbar ist.
2. Aktivieren Sie den Bluetooth®-Kopplungsmodus Ihres Mobiltelefons oder des DMR-Geräts und wählen Sie dann in der Liste der erkannten Geräte das ADVANCE ProCOM aus.
3. Falls Sie zur Eingabe einer PIN aufgefordert werden, geben Sie „0000“ ein.

### 7. VERWENDEN DER MOBILTELEFONFUNKTIONEN

#### 7.1 Anruf annehmen

Wenn Sie einen Anruf erhalten, drücken Sie einfach die S-Taste, um den Anruf anzunehmen. Der Anruf wird nicht an Mesh Intercom übermittelt, aber Sie hören die Mesh Intercom-Benutzer trotzdem.

#### 7.2 Mobiltelefonanruf beenden

Drücken Sie die S-Taste oder warten Sie, bis Ihr Gesprächspartner den Anruf beendet.

#### 7.3 Sprachassistent des Mobilgeräts aktivieren (wie Google Assistant oder Siri)

Halten Sie im Standby-Modus die S-Taste 2 Sekunden lang gedrückt. Dazu muss die Sprachassistentenfunktion auf Ihrem Mobiltelefon verfügbar sein. Weitere Informationen finden Sie im Handbuch Ihres Mobiltelefons.

### 8. MIT BLUETOOTH®-GERÄTEN MUSIK HÖREN

Starten Sie einen Musikstreamingdienst auf Ihrem Bluetooth®-Gerät.

#### 8.1 Wiedergabe oder Anhalten der Musik

Drücken Sie die Multifunktions Taste.

#### 8.2 Nächster Titel

Drücken Sie die Multifunktions Taste 2 Mal.





D

## 9. RADIO HÖREN

**HINWEIS:** Die Sender lassen sich in der ADVANCE ProCOM-App einstellen.

### 9.1 Ein- und Ausschalten des FM-Radios

Halten Sie die Taste (+) 2 Sekunden lang gedrückt. Sie hören die Sprachmitteilung „FM ein“ oder „FM aus“.

### 9.2 Sender vorwärts suchen

Drücken Sie die Multifunktionstaste 2 Mal.

## 10. VERWENDEN VON MESH INTERCOM

Dank Mesh Intercom können Teammitglieder eine Verbindung zu Benutzern in der Nähe herstellen und mit ihnen kommunizieren, ohne dass die einzelnen Headsets miteinander gekoppelt werden müssen. Die Reichweite zwischen den einzelnen ADVANCE ProCOM-Geräten in Mesh Intercom beträgt bis zu 600 m. Über einen Kanal in Open Mesh oder eine private Gruppe in Group Mesh können bis zu 16 Benutzer verbunden werden und 6 Benutzer gleichzeitig sprechen und so optimal kommunizieren.

Jedes weitere ADVANCE ProCOM fungiert als Repeater und vergrößert die Reichweite von Mesh Intercom.

### 10.1 Open Mesh (siehe Figure 1)

Bei einem Open Mesh handelt es sich um eine offene Gruppenkommunikation über die Sprechanlage. Benutzer können frei miteinander kommunizieren, wenn sie denselben Open Mesh-Kanal verwenden. Open Mesh ist jederzeit zugänglich. Sie können am Headset einstellen, welcher Kanal (1–9) verwendet werden soll.

### 10.2 Group Mesh (siehe Figure 2)

In der ADVANCE ProCOM-App können Sie Gruppen mit klar definierten Benutzern erstellen.

### 10.3 Mesh Intercom starten

Beim Einschalten des Headsets wird Mesh Intercom automatisch aktiviert. Wenn Mesh Intercom aktiviert ist, verbindet sich das Headset automatisch mit ADVANCE ProCOM-Benutzern in der Nähe. Sie hören die Sprachmitteilungen „Mesh Intercom einschalten“, „Open Mesh“ und „Kanal 1“.

#### HINWEIS:

- Das Headset befindet sich zunächst im Modus Open Mesh (standardmäßig Kanal 1).
- Eine langsam grün blinkende LED signalisiert, dass sich das Gerät jetzt im Open Mesh befindet.

### 10.4 Mesh in Open Mesh verwenden

#### • Kanaleinstellungen (standardmäßig Kanal 1)

Falls bei der Kommunikation über Open Mesh Interferenzen auftreten, weil andere Gruppen ebenfalls Kanal 1 (Standard) verwenden, ändern Sie den Kanal. Sie können einen von neun Kanälen auswählen.

Die Kanaleinstellungen des Headsets lassen sich in der ADVANCE ProCOM-App ändern.

### 10.5 Mesh in Group Mesh verwenden

#### • Group Mesh erstellen

Zum Erstellen eines Group Mesh sind mindestens 2 Open Mesh-Benutzer erforderlich.

1. Die Benutzer müssen sich in Reichweite von Mesh Intercom befinden.
2. Open Mesh-Benutzer können in der ADVANCE ProCOM-App ein Group Mesh erstellen.
3. Die Open Mesh-Benutzer hören die Sprachmitteilung „Mesh-Gruppierung“.
4. Wenn die Mesh-Gruppierung der Headsets abgeschlossen ist, hören die Benutzer die Sprachmitteilung „Group Mesh“. Die Headsets wechseln automatisch von Open Mesh zu Group Mesh.

#### • Bestehendem Group Mesh beitreten

Ein Mitglied eines bestehenden Group Mesh kann Benutzern eines Open Mesh erlauben, dem bestehenden Group Mesh beizutreten.

1. Die Benutzer müssen sich in Reichweite von Mesh Intercom befinden.
2. Open Mesh-Benutzer können in der ADVANCE ProCOM-App ein Group Mesh erstellen.
3. Die aktuellen und die neuen Mitglieder hören die Sprachmitteilung „Mesh-Gruppierung“.
4. Wenn die Mesh-Gruppierung der Headsets abgeschlossen ist, hören die neuen Mitglieder die Sprachmitteilung „Group Mesh“. Die Headsets der neuen Mitglieder wechseln automatisch von Open Mesh zu Group Mesh.





### 10.6 Zwischen Open Mesh und Group Mesh wechseln

Wechseln Sie auf 2 Arten zwischen Open Mesh und Group Mesh:

1. Mesh-Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten
2. App verwenden

Die Verbindungsinformationen zum Mesh-Netzwerk werden also nicht gelöscht, wenn Sie ein Open Mesh verwenden. Sie können zum Group Mesh wechseln, um anhand der gespeicherten Informationen zum Mesh-Netzwerk mit Teilnehmern zu kommunizieren.

**HINWEIS:** Wenn Sie noch nie an Group Mesh teilgenommen haben, können Sie nicht zwischen Open Mesh und Group Mesh wechseln. Sie hören die Sprachmitteilung „Keine Gruppe verfügbar“.

### 10.7 Stummschalten des Mikrofons (standardmäßig laut geschaltet)

Schalten Sie das Mikrofon während der Kommunikation über die Sprechanlage stumm oder laut, indem Sie die Mesh-Taste drücken. Sie hören die Sprachmitteilung „Mikro ein“ oder „Mikro aus“.

**HINWEIS:** Selbst wenn das Mikrofon stummgeschaltet ist, können Sie es für die Mesh Intercom-Kommunikationen durch Drücken der PTT-Taste wieder aufheben, wenn das DMR-Gerät nicht angeschlossen ist.

### 10.8 Signal für außer Mesh-Reichweite

Sobald Sie sich außerhalb der Reichweite des aktiven Open oder Group Mesh befinden, hören Sie 4 Pieptöne pro Minute. Das Signal für außer Mesh-Reichweite lässt sich in der ADVANCE ProCOM-App aktivieren oder deaktivieren.

**HINWEIS:** Sollten Sie diese Signaltöne hören, kommen Sie wieder in Reichweite des Mesh, um mit den anderen Benutzern zu kommunizieren.

### 10.9 Zurücksetzen des Mesh

Das Mesh lässt sich in der ADVANCE ProCOM-App zurücksetzen. Sie hören die Sprachmitteilung „Mesh zurücksetzen“.

Wenn ein Headset im Open Mesh oder Group Mesh das Mesh zurücksetzt, kehrt es automatisch in den Modus Open Mesh (standardmäßig Kanal 1) zurück.

**HINWEIS:** Wenn Sie das Mesh zurücksetzen, werden die gespeicherten Informationen zum Mesh-Netzwerk gelöscht.

## 11. UMGEBUNGSHÖREN (STANDARDMÄSSIG DEAKTIVIERT)

Im Umgebungshören hören Sie Umgebungsgeräusche, auch wenn Sie den Gehörschutz tragen. Schädliche Geräusche werden automatisch reduziert, sobald sie auftreten. Tippen Sie zum Aktivieren des Umgebungshören 2 Mal auf die Mesh-Taste oder verwenden Sie die ADVANCE ProCOM-App.

## 12. VERWENDEN DES DMR-GERÄTS

Ein Bluetooth®-DMR-Gerät kann verbunden werden. Weitere Einzelheiten zur Kopplung von DMR-Geräten finden Sie unter „6. KOPPELN DES HEADSETS MIT BLUETOOTH®-GERÄTEN“.

Halten Sie während des Sprechens die PTT-Taste gedrückt, um das DMR-Gerät zu verwenden. Mesh Intercom funktioniert parallel.

## 13. FUNKTIONSPRIORITÄT

Die Ausgabe des Headsets wird wie folgt priorisiert:

- |                  |                                  |
|------------------|----------------------------------|
| (am höchsten)    | DMR-Gerät                        |
|                  | Mesh Intercom                    |
|                  | Anruf                            |
| (am niedrigsten) | Bluetooth®-Stereo-Musik/FM-Radio |

**HINWEIS:** Wenn ein DMR-Gerät mit dem zweiten Bluetooth®-Kopplungsplatz verbunden ist,

- können Sie nicht Bluetooth®-Stereo-Musik und FM-Radio hören.
- wird das DMR-Gerät während eines Anrufs automatisch getrennt und nach dem Anruf automatisch wieder verbunden.

## 14. AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

Das Gerät schaltet sich nach 4 Stunden automatisch aus, wenn keine Tasten gedrückt werden.

## 15. KONFIGURATION DES HEADSETS

Die Einstellungen für das Headset können über die ADVANCE ProCOM-App oder über den STIHL Device Manager geändert werden.

### 15.1 Headset-Sprache

Sie können eine Headset-Sprache auswählen. Die ausgewählte Sprache wird auch beibehalten, wenn das Headset aus- und wieder eingeschaltet wird.

### 15.2 Mikrofonempfindlichkeit (standardmäßig: 3)

Passen Sie die Empfindlichkeit des Mikrofons abhängig von der Lautstärke der Stimme und der Umgebungsgeräusche an. Wenn Sie sehr laut sprechen oder der Geräuschpegel in der Umgebung hoch ist, wählen Sie Stufe 1. Sprechen Sie eher leise, wählen Sie eine höhere Stufe.





### 15.3 Lautstärkenverwaltung der Audio-Überl. (Lautstärkenmanagement der Audioüberlagerung) (standardmäßig aktiviert)

Die Lautstärke der Musik und des Radios wird reduziert, wenn Sie ein Gespräch führen. So können Sie ihre Gesprächspartner besser verstehen.

### 15.4 Eigenecho (standardmäßig aktiviert)

Beim Eigenecho handelt es sich um akustisches Feedback Ihrer eigenen Stimme. Es hilft Ihnen, trotz der sich ändernden Umgebungsgeräusche im Headset natürlich und in angemessener Lautstärke zu sprechen. Wenn diese Funktion aktiviert ist, hören Sie während der Kommunikation über die Sprechanlage oder während eines Telefonanrufs, was Sie sagen. Wenn Sie kein Eigenecho hören, ist das Mikrofon stummgeschaltet.

Die vorherigen Eigenecho-Einstellungen werden auch beibehalten, wenn das Headset aus- und wieder eingeschaltet wird.

### 15.5 RDS-AF-Einstellung (standardmäßig deaktiviert)

Radio Data System (RDS) Alternative Frequency (AF): Mit der Funktion „RDS AF“ kann ein Empfänger zur zweiten Frequenz wechseln, wenn das erste Signal zu schwach wird. Ist „RDS AF“ für den Empfänger aktiviert, kann ein Radiosender mit mehreren Frequenzen verwendet werden.

### 15.6 FM-Senderinfo (standardmäßig aktiviert)

Wenn die FM-Senderinfo aktiviert ist, werden die Frequenzen der FM-Sender beim Auswählen voreingestellter Sender über Sprachmitteilungen ausgegeben. Ist die FM-Senderinfo deaktiviert, werden keine Sprachmitteilungen mit den FM-Senderfrequenzen ausgegeben, wenn Sie voreingestellte Sender auswählen.

### 15.7 Regionsauswahl (Tabelle P)

Wählen Sie in der ADVANCE ProCOM-App und im STIHL Device Manager den richtigen FM-Frequenzbereich für Ihren Standort. Mit der Einstellung für die Region optimieren Sie die Suchfunktion, um die Suche in nicht verwendeten Frequenzbereichen zu vermeiden.

### 15.8 Zurücksetzen

Wenn Sie das Headset auf die Werkseinstellungen zurücksetzen möchten, verwenden Sie die Funktion zum Zurücksetzen in der ADVANCE ProCOM-App. Das Headset stellt automatisch die Standardeinstellungen wieder her und schaltet sich aus.

## 16. FEHLERSUCHE

### 16.1 Zurücksetzen (siehe Figure 3)

Falls das Headset nicht ordnungsgemäß funktioniert, setzen Sie das Gerät einfach zurück:

1. Entfernen Sie das Ohrpolster der linken Hörmuschel. Schieben Sie dazu Ihre Finger unter den inneren Rand des Polsters und ziehen Sie es gerade nach oben.
2. Entfernen Sie den Aufsatz.
3. Suchen Sie das Reset-Stiftloch im Inneren der linken Hörmuschel.
4. Führen Sie eine Büroklammer vorsichtig in das Loch ein und drücken Sie leicht in das Reset-Stiftloch.
5. Das Headset wird heruntergefahren.
6. Halten Sie zum Einschalten des Headsets die Multifunktionstaste 2 Sekunden lang gedrückt.

**HINWEIS:** Durch das Zurücksetzen bei Fehlfunktion wird das Headset nicht auf seine Werkseinstellungen zurückgesetzt.

### 16.2 Zurücksetzen

Siehe „15.8 Zurücksetzen“ auf Seite 10.

## 17. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Prüfen Sie die Ohrpolster vor dem Tragen und reinigen Sie sie regelmäßig mit einem feuchten Tuch, speziellen nicht-alkoholhaltigen PSA-Reinigungstüchern für Ohrpolster oder Wasser mit milder Seife.

**HINWEIS:** Das Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen (z. B. Reinigungslösungsmittel, giftige Chemikalien, starke Reinigungsmittel oder STIHL Varioclean) beeinträchtigt oder beschädigt werden. Wenden Sie sich an den Hersteller, um weitere Informationen zu erhalten. Verwenden Sie hautverträgliche Reinigungsmittel.

- Tauchen Sie das Produkt nicht vollständig unter Wasser.
- Halten Sie das Produkt von Wasser fern. Schütten Sie kein Wasser oder andere Getränke auf das Produkt und lassen Sie es nicht in Wasser fallen.
- Spritzen Sie kein Wasser auf das Produkt, waschen Sie es nicht mit einem Hochdruckreiniger und weichen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit scharfen oder leitfähigen Gegenständen wie Nägeln, Schraubendrehern oder Drahtbürsten.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Druckluft. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.







2. Prüfen Sie die Ohrpolster regelmäßig auf Verschleiß und tauschen Sie sie bei Bedarf aus. Das Hygieneset sollte mindestens zweimal im Jahr gewechselt werden.

- Wenn die Polster hart werden, beschädigt sind oder anderweitigen Verschleiß aufweisen und das Mikrofon Schäden oder Verschleiß aufweist, sollten sie unverzüglich ausgetauscht werden (Informationen zu passenden Ersatzteilen erhalten Sie von STIHL oder einem autorisierten Händler). Die Ohrpolster des ADVANCE ProCOM-Gehörschutzes können durch neue Polster aus den Hygienekits unten ersetzt werden (siehe Anweisungen in 18.1).

**HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass das Produkt nach der Reinigung oder Wartung ordnungsgemäß zusammengebaut wird.

## 18. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE

Ersatzteil	Teilenummer
Hygienekit	0000-889-9047
Mikrofon	0000-889-9048

### 18.1 Entfernen und Austauschen der Ohrpolster

(Q:1) Schieben Sie zum Entfernen des Ohrpolsters Ihre Finger unter den inneren Rand des Polsters und ziehen Sie es gerade nach oben.

(Q:2) Legen Sie eine Seite des Polsters in die Vertiefung der Hörmuschel und drücken Sie die andere Seite nach unten, bis das Polster einrastet.

## 19. ENTSORGUNG

### WEEE (Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten)



Das Entsorgungssymbol auf dem Produkt, in den Handbüchern oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt wie alle anderen elektrischen und elektronischen Produkte sowie Akkus und Batterien am Ende ihrer Lebensdauer separat zu entsorgen sind und nicht in den Hausmüll gehören. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, entsorgen Sie die Produkte bitte nicht als unsortierten Restmüll, sondern geben sie diese bei einer offiziellen Recycling-Stelle zur fachgerechten Entsorgung ab. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Die Entsorgung des Produkts sollte über einen STIHL-Händler oder öffentliche Entsorgungsstellen erfolgen.

## 20. TRANSPORT

Sichern Sie das Produkt während des Transports. Andernfalls kann es zu Schäden am Produkt kommen.

- Transportieren, verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht bei Temperaturen, die weit über dem angegebenen Umgebungstemperaturbereich liegen. Andernfalls kann sich die Lebensdauer des elektronischen Geräts verringern, der Akku beschädigt werden und/oder die Kunststoffteile des Produkts schmelzen.
- Halten Sie den Anschluss für Gleichstrom-Ladegerät und zur Firmware-Aktualisierung und den Mikrofonanschluss beim Transport geschlossen. Decken Sie den USB-Anschluss mit einer Gummabdeckung ab oder schließen Sie das Mikrofon an.
- Aktivieren Sie die Funktion „Umgebungshören“, wenn Sie den Gehörschutz beim Fahren oder Gehen in der Öffentlichkeit verwenden. Andernfalls hören Sie möglicherweise keine Sicherheitsalarme oder Umgebungsgeräusche, was zu schweren Verletzungen führen kann.

## 21. LAGERUNG

Das Produkt sollte bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.

- Setzen Sie das Produkt nicht sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen aus, da sich andernfalls die Lebensdauer des Elektronikgeräts verringern und der Akku beschädigt werden kann und/oder Kunststoffteile des Produkts schmelzen können.
- Lagern Sie das Produkt in Innenräumen oder in geschlossenen, trockenen Bereichen mit angemessener Temperatur (siehe Tabelle K).
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt nicht in gefährlichen Bereichen, wie in Bereichen mit hoher Elektrizität, elektrischen oder magnetischen Feldern, Projektilen, beschleunigten Steinen oder anderen fliegenden Trümmern.
- Lagern Sie das Produkt nicht in Umgebungen, die korrosiv, elektrisch oder mit beißenden Dämpfen belastet sind.

## 22. PRODUKTLEBENSDAUER

### (nach EN 352 erforderliche Informationen)

Die Lebensdauer des ADVANCE ProCOM beginnt mit der Herstellung des Produkts. Das Herstellungsdatum finden Sie auf dem Etikett, das auf der Verpackung oder dem Produkt angebracht wurde.

Bei Gehörschutz tritt ein gewisser Grad der Produktalterung auf. Sie hängt in erster Linie von der jeweiligen Nutzungsart und dem Maß der Beanspruchung und Abnutzung, aber auch von anderen Kriterien ab (z. B. regelmäßige Wartung, Instandsetzung und sachgemäße Lagerung).





D

Für den professionellen Einsatz beträgt die maximale Lebensdauer ca. 3 Jahre. Das Produkt sollte regelmäßig auf seine Konformität mit den aktuellen technischen Anforderungen sowie auf Verschleiß oder Veränderungen überprüft und ggf. durch ein neues Produkt ersetzt werden.

## 23. FCC- UND IC-INFORMATIONEN

### Erklärung zur Einhaltung der FCC-Vorschriften

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften (Federal Communications Commission – Amerikanische Bundeskommission zur Regelung der Kommunikationswege). Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen und
- (2) dieses Gerät darf nicht anfällig gegenüber Interferenzen sein, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen.

Dieses Gerät wurde getestet und hält die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften ein. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um einen umfassenden Schutz vor schädlichen Interferenzen in Wohngebieten zu gewährleisten. Dieses Gerät strahlt Energie in Form von Radiofrequenzen ab, welche bei unsachgemäßer Nutzung Störungen an der Radiokommunikation verursachen kann. Es besteht jedoch keine Garantie dahingehend, dass in einem bestimmten Wohnbereich keine Störungen auftreten. Sollte dieses Gerät Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursachen, was Sie durch das Ein-/Ausschalten des Geräts testen können, wird dem Benutzer empfohlen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder versetzen.
- Abstand zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Gerät an eine andere Steckdose bzw. einen anderen Stromkreis anschließen als den Empfänger.
- Hersteller oder erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker um Hilfe bitten.

### FCC-Erklärung zur Belastung durch Funkwellen

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der FCC-Richtlinie zur Belastung durch Funkwellen. Wenn Sie weitere Informationen erhalten möchten, suchen Sie auf der FCC-Website (<https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm>) nach der FCC-ID **2ALP8SP94**.

### FCC-HINWEIS

Jegliche Änderung oder Modifikation der Ausrüstung, die nicht ausdrücklich durch diejenige Partei genehmigt wurde, welche für die Einhaltung der FCC-Vorschriften verantwortlich ist, kann die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts unwirksam machen.

### Industry Canada-Erklärung

Dieser Funksender (Zertifizierungsnummer des Geräts angeben) wurde von Industry Canada für den Betrieb mit den unten genannten Antennentypen unter Verwendung der angegebenen Maximalverstärkung genehmigt. Antennentypen, die nicht in der Liste aufgeführt sind und über eine größere Verstärkung als den angegebenen Maximalgewinn verfügen, sind für die Verwendung mit diesem Gerät nicht zulässig.

Dieses Gerät entspricht den lizenzfreien Industry-Canada-RSS-Standards. Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen.
- (2) Das Gerät darf nicht anfällig gegenüber Interferenzen sein, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen.

### Bluetooth®-Lizenz

Die Bluetooth®-Wortmarke sowie entsprechende Logos sind Eigentum von Bluetooth® SIG, Inc. und die Verwendung solcher Marken durch STIHL erfolgt unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Hersteller.

Das Produkt entspricht der und adaptiert die Bluetooth® 4.1-Spezifikation und hat erfolgreich alle Tests zur Interoperabilität bestanden, welche in der Bluetooth®-Spezifikation beschrieben sind. Die Interoperabilität zwischen dem Gerät und allen anderen Bluetooth®-fähigen Produkten wird jedoch nicht garantiert.





### STIHL ADVANCE ProCOM Headset

The ADVANCE ProCOM combines modern Bluetooth® technology and a simple user-interface. The ADVANCE ProCOM is a hearing protection that allows you to communicate with your co-workers in a natural way. It combines the many benefits of a smartphone while providing hearing protection on your jobsite.

The ADVANCE ProCOM is a Mesh communication system that is intended for workers to communicate effectively in high-noise outdoor environments. The ADVANCE ProCOM provides high noise cancellation with a level-dependent functionality. Refer to the tables in “**Laboratory Attenuation Tables**” for precise noise attenuation values. The hearing protector is equipped with a safety-related audio input with an audio reproduction device for entertainment purposes. An innovative sound mixing makes sure, that users hear what is necessary. So when the FM radio is playing, voice calls over the Mesh communication system will automatically be prioritized. Using its Bluetooth® features, you can make hands-free calls on your Bluetooth® mobile phone, listen to music, or have full duplex Intercom conversations with other members.

The ADVANCE ProCOM is compliant with the Bluetooth® 4.1 supporting the following profiles: Headset Profile, Hands-Free Profile (HFP) and Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). Please check with the manufacturers of other device to determine their compatibility with this headset.

### INTRODUCTION

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - ADVANCE ProCOM Headband Type
  - ADVANCE ProCOM - with adaptors for Function Universal and ADVANCE X-Climb
  - ADVANCE ProCOM - with adaptors for ADVANCE Vent/X-Vent
- **The ADVANCE ProCOM series features:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Ambient listening
  - Mesh Intercom up to 600 m (0.37 mi) in open terrain
  - High noise cancellation with a level-dependent functionality
  - Built-in FM radio tuner with a station scan and save function
  - Smartphone App for iPhone and Android
  - Firmware upgradeable

**NOTICE:** The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using Bluetooth® audio/sound reproduction device.

### WARNING

Read and follow the important safety information below to reduce the risk of injury from improper use.

- If your hearing seems dulled or you hear a ringing or buzzing during or after any noise exposure (including gunfire), or for any other reason you suspect a hearing problem, leave the noisy environment immediately and consult a medical professional.
- Ensure that:
  - For effective noise attenuation and to reduce the risk of hearing damage, select the appropriate size ear-muffs and ensure a proper fit before starting work.
  - the earmuffs are fitted, adjusted, and maintained in accordance with the manufacturer’s instructions;
  - the earmuffs are worn at all times in noisy environments;
  - the earmuffs are regularly inspected and in good conditions for the need of maintenance. If the recommendations are not adhered to, the protection afforded by the earmuffs will be severely impaired.
- Your ability to hear warning signals or other safety information may be impaired while using Bluetooth® audio.
- Use of the product at a high volume for a long period of time may damage your hearing.
  - In any place where wireless communication is prohibited, such as hospitals or airplanes, turn off the power. In a place where wireless communication is prohibited, electromagnetic waves may cause hazards or accidents.
  - When you use the product, use good judgment; never use it to perform work while under the influence of alcohol or drugs or when you are extremely tired.
  - Hats, balaclavas, glasses or other items worn on the head may potentially prevent proper sealing and significantly reduce the level of hearing protection which can result in damage to your hearing. Although the headset offers protection against the harmful effects of impulsive noise, the NRR, SNR and SLC80 are based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noises, such as gunfire.
  - When additional personal protective equipments are necessary (e.g. safety glasses, respirators, etc.), select flexible, low profile temples or straps to minimise interference with the earmuffs cushion.
  - Inspect the product for dirt damage and foreign objects each time you wear the headset. If damaged, select an undamaged headset or avoid the noisy environment.
  - Earmuffs offer excellent protection if the earpieces are fitted and adjusted properly. Your ears should be completely enclosed by the ear cushions. Consult the enclosed instructions for proper fit.



- Do not allow hair to obstruct the ear or the earmuff's secure fit in any way.
- Never attempt to physically modify, bend, or overstress the headband or helmet adaptor as it could compromise fit, reduce sound attenuation, its ability to fit properly, and void the product warranty.
- The earmuffs, particularly the cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals.
- Putting hygiene covers on the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
- Do not use the product in direct sunlight for a long period of time. Doing so can damage the product and generate heat that can cause burns. See Table (K) for operating temperature range.
- Do not use or store the product inside cars in hot weather. It may cause the battery to generate heat, rupture, or ignite.
- Remove the charging power supply if the battery does not recharge within the specified charging time. Continuing to charge the battery may cause it to heat up, ignite, or explode.
- Do not leave the product near open flames. Do not dispose of the product in a fire. It may cause the battery to ignite or explode, resulting in cause serious injury.
- Never attempt to charge the battery with a damaged charger which has been physically damaged. It may increase the risk of fire or explosion.
- This product meets IP64 standards. However, Do not dip the product in water or allow it to come into contact with water. Doing so may cause the battery to explode or ignite.
- The earmuff is provided with level-dependent attenuation. The user should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the user should refer to the manufacturer's advice for maintenance.
- The performance may deteriorate with battery usage and the typical period of continuous use that can be expected from the earmuff batteries, when fully charged.
- The earmuff is provided with safety-related audio input. The user should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the user should refer to the manufacturer's advice for maintenance.
- The output of the audio circuit of this hearing protector may exceed the exposure limit level. Refer to table "Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth®" for information on exposure limits and usage time of maximum input signal.
- Do not use maximum volume on the Radio or Bluetooth®, as it might reduce the possibility of hearing important signals from outside. The same goes for using protection with excessively high damping characteristics in environments where it is not needed. Be sure to use the ambient listening function when using the Radio or Bluetooth®. Otherwise, you may not hear safety alarms or ambient sounds, which may lead to severe personal injury or death.

- Use only with helmets designed specifically for **ADVANCE ProCOM**. Other helmets and non-approved accessories, such as face shields, may interfere with the proper functioning and protection offered by **ADVANCE ProCOM**.
- STIHL is not responsible for helmets that are not designated for use with the ADVANCE ProCOM.
- Do not use with helmets and accessories, such as face shields, that are not approved for ADVANCE ProCOM, or that are from other manufacturers.
- If the product emits an unusual smell, feels hot, or appears abnormal in any other way while using or charging, stop using it immediately or remove it from the charger or disconnect the charger. Continued use or charging may cause damage, explosion, or fire. Contact your STIHL dealer if any of these problems are observed.
- Do not use the product in an explosive atmosphere or near combustible liquids or gases. If you are in such a location, turn off the power and heed any regulations, instructions, and signs in the area.
- Do not charge batteries in temperatures below 0 °C (32 °F) or above 40 °C (104 °F).
- Charge battery indoors or enclosed, dry areas.
- Always use product-specific STIHL replacement parts. Use of unauthorised replacement parts may reduce the protection you receive from this product.
- Do not disassemble or attempt to modify the product as this may damage the product.
- Do not disassemble the components, such as removing the sponge foam from the earmuff.
- Do not use the product in places colder or hotter than the specified temperature.
- Do not use the product in dangerous areas with high electricity, electrical or magnetic fields, projectiles, accelerated stones, or other flying debris.
- Do not use the product in corrosive environments.

#### NOTICE:

- Do not impact the product with sharp tools as this may damage the product.
- Keep the product away from pets or small children. They may damage the product.
- Keep the product free of dust. Dust may damage mechanical and electronic parts of the product.
- Do not paint the product. Paint may obstruct moving parts or interfere with the normal operation of the product.
- Do not drop or otherwise shock the product. It may damage the product or its internal electronic circuits.
- Do not disassemble or modify the product.
- Battery performance will deteriorate over time if stored for a long period of time without use.
- The earmuff provides audio signal sound pressure level limitation and the earmuff limits the entertainment audio signal 82 dB(A) effective to the ear.



## DECLARATION OF CONFORMITY

### Radio Equipment Directive

Hereby, ANDREAS STIHL AG & Co.KG declares that the radio equipment type ADVANCE ProCOM [SP94] is in compliance with Directive 2014/53/EU and Radio Equipment Regulations 2017. The applicable jurisdiction can be found in the Declaration of Conformity; this can be found at: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). This device can be operated in at least one Member State without infringing applicable requirements on the use of radio spectrum.

Product: ADVANCE ProCOM

Model: SP94

RF Range for Bluetooth®: 2.402-2.480 MHz

Max Output Power (E.I.R.P.) for Bluetooth®: 17 dBm

RF Range for Mesh: 2.410-2.475 MHz

Max Output Power (E.I.R.P.) for Mesh: 12 dBm

### Personal Protective Equipment Regulation

The products meet the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and Regulation 2016/425 on PPE as brought into UK Law and amended. The applicable jurisdiction can be found in the Declaration of Conformity; this can be found at: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

### Explanation of the Attenuation Data (Table L)

#### European Standard EN 352

(L:1) Frequency (Hz)

(L:2) Mean attenuation (dB)

(L:3) Standard deviation (dB)

(L:4) Assumed protection value, APV

H = Hearing protection estimation for high frequency sounds ( $f \geq 2000$  Hz)

M = Hearing protection estimation for medium frequency sounds ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz)

L = Hearing protection estimation for low frequency sounds ( $f \leq 500$  Hz)

#### USA Standard ANSI S3.19-1974 (Table M)

(M:1) Frequency (Hz)

(M:2) Mean attenuation (dB)

(M:3) Standard deviation (dB)

H = Hearing protection estimation for high frequency sounds ( $f \geq 2000$  Hz)

M = Hearing protection estimation for medium frequency sounds ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz)

L = Hearing protection estimation for low frequency sounds ( $f \leq 500$  Hz)

## Australian and New Zealand Standard AU/NZS

### 1270:2002 (Table N)

(N:1) Frequency (Hz)

(N:2) Mean attenuation (dB)

(N:3) Standard deviation (dB)

(N:4) Assumed protection value

## 1. KNOWING THE HEADSET

### 1.1 Layout

(A:1) Left Ear Cup

(A:2) Right Ear Cup

(A:3) Headband

(A:4) Helmet Mount Adaptor - with Function Universal and ADVANCE X-Climb Helmet : Adaptor A

(A:5) Helmet Mount Adaptor - with ADVANCE X-Vent Helmet : Adaptor B

(A:6) (+) Button

(A:7) (-) Button

(A:8) Multi-function Button

(A:9) Microphone

(A:10) DC Power Charging & Firmware Upgrade Port

(A:11) Push-To-Talk (PTT) Button

(A:12) Mesh Button

(A:13) S Button

### 1.2 Material (Table I)

(I:1) Headband

(I:2) Cushions

(I:3) Ear cup supporting arms

(I:4) Ear cups

### 1.3 Mass (Table J)

(J:1) Weight

### 1.4 Temperature Range (Table K)

(K:1) Operating temperature range

(K:2) Storage temperature range

(K:3) Charging temperature range

### 1.5 Approved Helmet Combinations (Table O)

(O:1) Helmet Brand

(O:2) Helmet Model

(O:3) Size Combination

(O:4) Helmet Mount Adaptor





## 2. ACCESSORIES AND SPARE PARTS

### 2.1 Accessories - Delivered with the Headset

(B:1) USB Power & Data Cable (USB-C)

(B:2) Microphone Sponge (2)

(B:3) Microphone

### 2.2 Spare parts - Getting Separate from the Dealer

(B:4) Hygiene Kit

- Cushion (2)
- Foam cushion (2)
- Microphone Sponge (2)

(B:5) Microphone

- Microphone Sponge (2)
- Microphone

## 3. INSTALLING THE HEADSET

### 3.1 Installing the Microphone

(C:1) Align the arrows on the headset and microphone and insert the microphone.

(C:2) Fasten the microphone by rotating it anticlockwise.

#### NOTICE:

- Ensure that the microphone is firmly fastened to the headset.
- Removing the Microphone
  - (D:1) Unfasten the microphone by rotating it clockwise.
  - (D:2) Align the arrows on the headset and microphone and remove the microphone.
- Do not use the headset without the microphone.

### 3.2 Installing ADVANCE ProCOM - with Adaptors for Function Universal and ADVANCE X-Climb

(E:1) Rotate the helmet mount adaptors clockwise or anticlockwise so that the earmuffs are facing the backside of the helmet.

(E:2) Attach the earmuffs to each side of the hard hat by sliding the helmet mount adaptors into the left and right slots of the hard hat. The earmuff with the microphone should be mounted on the left side of the hard hat (from the wearer's view).

(E:3) Rotate the earmuffs downwards so that the earmuffs fit over your ears.

(E:4) Work mode: Press the ear cup supporting arms inwards until you hear a click on both sides. Ensure that the ear cups and the ear cup supporting arms do not press against the edge of the helmet when in work mode as this can cause noise leakage. Position the microphone close to your mouth.

(E:5) Stand-by position: Press the ear cup supporting arms outwards until you hear a click on both sides.

#### NOTICE:

- Ensure that the cable is laid correctly inside the helmet.
- Ensure that the hard hat adaptors are firmly mounted to the helmet.
- A firm seal should be established before entering a noisy environment.
- Do not store the helmet with the helmet attachment in stand-by position. This causes stress on the helmet attachment.
- When the helmet is not in use, ensure that the ear cups are left in parking position. This will decrease the stress on the helmet attachment.

### 3.3 Installing ADVANCE ProCOM - with Adaptors for ADVANCE Vent/X-Vent

(F:1) ADVANCE ProCOM - with Adaptors for ADVANCE Vent/X-Vent is already installed to the helmet when open the packaging. If the earmuffs have to be reinstalled for any reasons please proceed as follows:

Push the hearing protectors' helmet attachment into the helmet slot until it locks into position.

(F:2) Work mode: Press the ear cup supporting arms inwards until you hear a click on both sides. Ensure that the ear cups and the ear cup supporting arms do not press against the edge of the helmet when in work mode as this can cause noise leakage. Position the microphone close to your mouth.

(F:3) Stand-by position: Press the ear cup supporting arms outwards until you hear a click on both sides.

#### NOTICE:

- Ensure that the cable is laid correctly inside the helmet.
- Ensure that the hard hat adaptors are firmly mounted to the helmet.
- A firm seal should be established before entering a noisy environment.
- Do not store the helmet with the helmet attachment in stand-by position. This causes stress on the helmet attachment.
- When the helmet is not in use, ensure that the ear cups are left in parking position. This will decrease the stress on the helmet attachment.





## 4. FITTING INSTRUCTIONS

### 4.1 ADVANCE ProCOM Headband Type

(G:1) Remove all hair under the earmuffs before putting them on.

(G:2) Adjust the headband by extending the centre band equally on both sides.

(G:3) Fit the earmuffs over your ears ensuring a tight fit around your ears.

(G:4) Adjust the headband by sliding the headband up or down to obtain a snug, comfortable fit.

(G:5) Ensure the earmuffs completely surround your ears. Position the microphone close to your mouth.

(G:6) To remove the headset, ensure the earmuffs are in the usage position and pull the earmuffs on both side to remove the headset from your head.

### 4.2 ADVANCE ProCOM - with Adaptors for Function Universal, ADVANCE X-Climb or ADVANCE Vent/X-Vent

(H:1) Remove all hair under the earmuffs before putting them on.

(H:2) Place the helmet on your head with the earmuffs in the stand-by position. Ensure the helmet is tight and secure.

(H:3) Ensure the earmuffs completely cover your ears while ensuring the helmet is on your head.

(H:4) Adjust the height of the earmuffs to ensure the earmuffs completely surround your ears, giving a snug, comfortable fit.

(H:5) Ensure that the earmuffs are firmly attached. Position the microphone close to your mouth.

(H:6) To remove the helmet, ensure the earmuffs are in the parking position and remove the helmet from your head.

## 5. GETTING STARTED

### (See also Quick Start Guide)

#### 5.1 Downloading Software

##### • ADVANCE ProCOM App

- Android: Google Play Store > ADVANCE ProCOM
- iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

##### • STIHL Device Manager

The STIHL Device Manager allows you to upgrade firmware and configure settings directly from your PC. Download the STIHL Device Manager from [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

##### • Firmware Upgrades

The headset supports firmware upgrades. You can upgrade the firmware using the STIHL Device Manager. Please visit [support.stihl.com](http://support.stihl.com) to check for the latest software downloads.

## 5.2 Charging the Battery

### WARNING

When charging the battery, only use a certified USB-C cable and power supply. Use of a non-approved charger may cause fire, explosion, leakage, and other hazards which may also reduce the life time or performance of the battery.

You can charge the headset by connecting the supplied USB power & data cable into a computer's USB port or USB wall charger. It takes about 2.5 hours to be completely charged.

### NOTICE:

- Close the USB port after charging with a rubber cover properly.
- When charging the battery, the blinking yellow and green LED will alternate intermittently.
- When charging a fully charged battery, the blinking green LED will appear in two patterns.

## 5.3 Switching On and Off the Headset

To switch on the headset, press and hold the Multi-function Button for 2 seconds. You will hear ascending beeps and a voice notification, "Hello".

To switch off the headset, press and hold the Multi-function Button for 2 seconds. You will hear descending beeps and a voice notification, "Goodbye".

**NOTICE:** When switching on the headset, the Mesh Intercom is automatically activated.

## 5.4 Checking the Battery Level

You can check the battery level when switching the headset on or off. The battery condition is indicated by the LED in the left earmuff.

- Blinking in green = High, 70-100%. You will hear a voice notification, "Battery level is high".
- Blinking slowly in yellow = Medium, 30-70%. You will hear a voice notification, "Battery level is medium".
- Blinking fast in red = Low, 0-30%. You will hear a voice notification, "Battery level is low".

### NOTICE:

- The battery performance may be reduced over time with usage.
- Battery life may vary depending on conditions, environmental factors, functions of the product in use, and devices used with it.





### 5.5 Adjusting the Volume

You can easily adjust the volume by tapping the (+) Button or the (-) Button. You will hear a beep when the volume reaches the maximum or minimum level. The volume is set and maintained independently at different levels for each audio source even when you reboot the headset.

For listening to streaming audio content from your smartphone and for phone calls, adjust the volume on your smartphone.

## 6. PAIRING THE HEADSET WITH BLUETOOTH® DEVICES

When using the headset with other Bluetooth® devices for the first time, they will need to be "paired." The pairing operation is required only once for each Bluetooth® device. This enables them to recognise and communicate with one another whenever they are within range. The headset can pair with multiple Bluetooth® devices, such as a mobile phone or Digital mobile radio (DMR) device via Mobile Phone Pairing and Second Mobile Phone Pairing.

### 6.1 Pairing with Mobile Phone

1. Press and hold the Multi-function Button for 7 seconds when the headset is switched off. You will hear a voice notification, "Phone pairing" and alternating blue and red flashing lights will indicate that the device is now discoverable.
2. With your mobile phone in Bluetooth®-pairing mode, select ADVANCE ProCOM in the list of devices detected.
3. If your mobile phone asks for a PIN, enter 0000.

### 6.2 Pairing with the Second Device

A second mobile phone or a DMR radio device can be connected.

1. Press and hold the Multi-function Button for 12 seconds when the headset is switched off. You will hear a voice notification, "Second mobile phone pairing" and blinking blue LED will indicate device is now discoverable.
2. With your mobile phone or your DMR radio device in Bluetooth®-pairing mode, select ADVANCE ProCOM in the list of devices detected.
3. If your mobile phone asks for a PIN, enter 0000.

## 7. USING MOBILE PHONE FEATURES

### 7.1 Answering a Mobile Phone Call

When you have an incoming call, simply tap the S Button to answer the call. The phone call is not delivered to Mesh Intercom but you can still hear the Mesh Intercom users.

### 7.2 Ending a Mobile Phone Call

To end a call, tap the S Button, or wait for the called person to end the call.

### 7.3 Activating the Voice Assistant of Your Mobile Device like Google Assistant or Siri

Press and hold the S Button for 2 seconds in stand-by mode. For this, the voice assistant function must be available on the mobile phone. Refer to your mobile phone manual for further instruction.

## 8. LISTENING TO MUSIC WITH BLUETOOTH® DEVICES

First, start a music streaming service on your Bluetooth® device.

### 8.1 Playing or Pausing Music

Tap the Multi-function Button.

### 8.2 Tracking Forward

Tap the Multi-function Button twice.

## 9. LISTENING TO RADIO

**NOTICE:** You can set the stations through the ADVANCE ProCOM App.

### 9.1 Turning On and Off the FM Radio

Press and hold the (+) Button for 2 seconds. You will hear a voice notification, "FM on" or "FM off".

### 9.2 Seeking Stations Forward

Tap the Multi-function Button twice.

## 10. USING THE MESH INTERCOM

Mesh Intercom allows team members to connect and communicate with nearby users without the need to pair each headset together. The working distance between each ADVANCE ProCOM in Mesh Intercom can be up to 600 m (0.37 miles). Within the same channel in Open Mesh or the same private group in Group Mesh, it can connect with up to 16 users and 6 users can talk at the same time for comfortable conversation.

Each additional ADVANCE ProCOM extends the range of Mesh Intercom as a repeater.

### 10.1 Open Mesh (Please see Figure 1)

Open Mesh is an open group Intercom conversation. Users can freely communicate with each other in the same channel of Open Mesh. Entering the Open Mesh is possible anytime. You can select a channel to use (1-9) using the headset.

### 10.2 Group Mesh (Please see Figure 2)

You have the possibility to create groups with clearly defined users with the use of ADVANCE ProCOM App.







### 10.3 Starting the Mesh Intercom

When you switch on the headset, the Mesh Intercom is automatically enabled. When Mesh Intercom is enabled, the headset will automatically connect to nearby ADVANCE ProCOM users. You will hear a voice notification, "Mesh Intercom On", "Open Mesh", and "Channel 1".

#### NOTICE:

- The headset will be in Open Mesh (default: channel 1) initially.
- An LED blinking slowly in green indicates the device is now in Open Mesh.

### 10.4 Using the Mesh in Open Mesh

#### • Channel Setting (Default: channel 1)

If the Open Mesh communication experiences interference because other groups are also using the channel 1 (default), change the channel. You can select one of 1 to 9 channels.

You can change the Channel Setting of the headset through the ADVANCE ProCOM App.

### 10.5 Using the Mesh in Group Mesh

#### • Creating a Group Mesh

Creating a Group Mesh requires two or more Open Mesh users.

1. The users must be located nearby in range of Mesh Intercom.
2. With the help of the ADVANCE ProCOM App, Open Mesh users can create a Group Mesh.
3. The Open Mesh users will hear a voice notification, "Mesh Grouping".
4. When the headsets complete Mesh Grouping, users will hear a voice notification, "Group Mesh". Headset will automatically switch from Open Mesh to Group Mesh.

#### • Joining an Existing Group Mesh

One of the members in an Existing Group Mesh can allow new members in Open Mesh to join the Existing Group Mesh.

1. The users must be located nearby in range of Mesh Intercom.
2. With the help of the ADVANCE ProCOM App, Open Mesh users can create a Group Mesh.
3. The current member and new members will hear a voice notification, "Mesh Grouping".
4. When the headsets complete Mesh Grouping, new members will hear a voice notification, "Group Mesh". The new members' headsets automatically switch from Open Mesh to Group Mesh.

### 10.6 Toggling between Open Mesh and Group Mesh

You have two options to toggle between Open Mesh and Group Mesh:

1. Pressing and holding the Mesh Button longer than 2 seconds
2. Using the App

This allows you to keep the Mesh Network connection information while in Open Mesh. You can toggle to Group Mesh to communicate with participants from the stored Mesh Network connection information.

**NOTICE:** If you have never participated in Group Mesh, you cannot toggle between Open Mesh and Group Mesh. You will hear a voice notification, "No Group Available".

### 10.7 Muting the Microphone (default: unmute)

You can mute or unmute your microphone during an Intercom conversation by tapping the Mesh Button. You will hear a voice notification, "Mic on" or "Mic off".

**NOTICE:** Although you have muted the microphone, you can unmute it for Mesh Intercom communication by pressing the PTT Button if the DMR radio device is not connected.

### 10.8 Mesh Out of Range Signal

Whenever you leave the range of the current Open or Group Mesh, you will hear four beeps every minute. You can enable or disable Mesh out of range signal through the ADVANCE ProCOM App.

**NOTICE:** If you get this signal please ensure to come back in range of Mesh to communicate with the others.

### 10.9 Resetting the Mesh

You can reset the Mesh through the ADVANCE ProCOM App. You will hear a voice notification, "Reset Mesh".

If a headset in an Open Mesh or Group Mesh resets the Mesh, it will automatically return to Open Mesh (default: channel 1).

**NOTICE:** When you reset the Mesh, the stored Mesh network information will be deleted.

## 11. AMBIENT LISTENING (DEFAULT: DISABLE)

With the help of ambient listening you are able to hear surround sounds even if you are wearing the earmuffs. Harmful noises are automatically reduced as soon as they appear. To enable or disable Ambient, tap the Mesh Button twice or use the ADVANCE ProCOM App.





## 12. USING THE DMR RADIO DEVICE

A Bluetooth® DMR radio device can be connected. Please refer to “6. PAIRING THE HEADSET WITH BLUETOOTH® DEVICES” for details on DMR radio device pairing.

To use the DMR Radio device, press and hold the PTT Button while you talk. Mesh Intercom is still working in addition.

## 13. FUNCTION PRIORITY

The headset output is prioritised in the following order:

- (highest) DMR radio device
- Mesh Intercom
- Phone call
- (lowest) Bluetooth® stereo music / FM radio

**NOTICE:** When a DMR Radio device is connected to second Bluetooth® pairing place,

- you cannot listening to Bluetooth® stereo music and FM radio.
- the DMR Radio device will be disconnected during a phone call and reconnected automatically after the phone call.

## 14. AUTOMATIC POWER OFF

If no button is pressed for about 4 hours, the power is automatically turned off.

## 15. CONFIGURING YOUR HEADSET

You can change the settings of the headset through the ADVANCE ProCOM App or the STIHL Device Manager.

### 15.1 Headset Language

You can select the headset language. The selected language is maintained even when the headset is rebooted.

### 15.2 Microphone Sensitivity (Default: 3)

You can adjust the sensitivity of the mic depending of your voice level or surround noise level. If your speech level or the surround noise level is very loud, please use level 1. If your speech level is low, please use a higher level.

### 15.3 Audio Overlay Volume Management (Default: Enable)

The volume of the music and radio is reduced when you communicate. This helps for better understanding the conversation.

### 15.4 Sidetone (Default: Enable)

Sidetone is audible feedback of your own voice. It helps you to naturally speak at the correct level according to varying headset noise conditions. If this feature is enabled, you can hear what you are speaking during an Intercom conversation or a phone call. If you do not hear a side tone, your mic is muted.

The previous sidetone settings will remain intact even after the headset is rebooted.

### 15.5 RDS AF Setting (Default: Disable)

Radio Data System (RDS) Alternative Frequency (AF) Setting allows a receiver to re-tune to the second frequency location when the first signal becomes too weak. With RDS AF enabled on the receiver, a radio station with more than one frequency can be used.

### 15.6 FM Station Guide (Default: Enable)

When FM Station Guide is enabled, FM station frequencies are given by voice notifications as you select preset stations. When FM Station Guide is disabled, the voice notifications on FM station frequencies will not be given as you select preset stations.

### 15.7 Region Selection (Table P)

You can select the proper FM frequency range for your location from the ADVANCE ProCOM App or the STIHL Device Manager. Using the region setting, you can optimise the seek function to avoid unnecessary frequency ranges.

### 15.8 Factory Reset

If you want to restore the headset to factory default settings, use the Factory Reset menu on the ADVANCE ProCOM App. The headset automatically restores the default settings and turns off.

## 16. TROUBLESHOOTING

### 16.1 Reset (Please see Figure 3)

When the headset is not working properly, you can easily reset the unit:

1. Remove the ear cushion of the left earmuff by sliding your fingers under the inner edge of the ear cushion and firmly pulling it straight out.
2. Remove the sponge.
3. Locate the pinhole reset button inside the left ear cup.
4. Gently insert a paperclip into the hole and tap the pinhole reset button with light pressure.
5. The headset will shut down.
6. Switch on the headset again by pressing and holding the Multi-function Button for 2 seconds.

**NOTICE:** Reset will not restore the headset to factory default settings.

### 16.2 Factory Reset

Please see “15.8 Factory Reset” on page 20.





## 17. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Check the ear cushions before wearing and clean regularly with a damp cloth, special non-alcohol PPE wipes for ear cushions or water with mild soap.

**NOTICE:** The product may be adversely affected or damaged by certain chemical substances (e.g. cleaning solvents, toxic chemicals, strong detergents, or STIHL VarioClean). Contact the manufacturer for further information. Make sure that the cleaning agent used is compatible with the skin.

- Do not submerge the product in water.
- Keep the product away from the water. Do not spill water or beverages on the product or let it fall into water.
- Do not splash water on the product, wash it with a high pressure water hose, or soak the product in the water basin. Doing so may damage the product.
- Do not clean the product with sharp or conductive objects, such as nails, screwdrivers, or wire brushes.
- Do not clean the product with compressed air. Doing so may damage the product.

2. Check the ear cushions regularly for wear and change the ear cushions if necessary. The hygiene set should be changed at least 2 times a year.

- If the cushions become hard, damaged, or otherwise deteriorate, and the microphone becomes damaged or deteriorated, they should be replaced promptly (contact STIHL or your authorised dealer for exact replacement parts). The ear cup cushions on the ADVANCE ProCOM earmuffs can be replaced with new cushions from the Hygiene Kits listed below (see instructions in 18.1).

**NOTICE:** When reassembling the product after cleaning or maintenance, ensure that the product is firmly assembled.

## 18. ACCESSORIES/SPARE PARTS

Spare Part	Part Number
Hygiene Kit	0000-889-9047
Microphone	0000-889-9048

### 18.1 Removing and Replacing the Ear Cushions

(Q:1) To remove the ear cushion, slide your fingers under the inside edge of the ear cushion and firmly pull straight out.

(Q:2) Fit one side of the ear cushion into the groove of the ear cup and then press on the opposite side until the ear cushion snaps in place.

## 19. DISPOSAL

### WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)



The crossed-out wheel bin symbol on the product, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please do not dispose of these products as unsorted municipal waste, but hand it in at an official collection point for recycling. Do not dispose of the product with household waste. Disposal of the product should be done via a STIHL dealer or public disposal centers.

## 20. TRANSPORTATION

Secure the product while transporting it. Otherwise, it may damage the product.

- Do not transport, use, or store the product in temperatures that are over the specified ambient temperature range to the extreme. Doing so may reduce the lifespan of the electronic device, damage the battery, and/or melt the plastic parts of the product.
- Do not transport or keep the DC power charging and firmware upgrade port or microphone port open. Cover the USB port with a rubber cover or connect the microphone.
- If you wear hearing protection while driving or walking in public, be sure to use the ambient listening function. Otherwise, you may not hear safety alarms or ambient sounds, which may lead to severe personal injury.

## 21. STORAGE

The product should be stored at room temperature.

- Do not expose the product to extremely high or low temperature as this may reduce the life span of electronic devices, damage the battery, and/or melt plastic parts of the product.
- Store the product indoors or in enclosed, dry areas with adequate temperature (refer to Table K).
- Store the product out of the reach of children.
- Do not store the product in dangerous areas, such as areas with high electricity, electrical or magnetic fields, projectiles, accelerated stones, or other flying debris.
- Do not store the product in environments that are corrosive, electrical, or containing acid fumes.





## 22. LIFE TIME OF THE PRODUCT (Information required by EN 352)

The life period for ADVANCE ProCOM starts at the time the product is manufactured. You can check the manufacture date on the label attached to the packaging or product.

Hearing protection products are subject to a certain degree of aging. It depends primarily on the respective type of utilization and amount of use and wear, but also other criteria (for example, periodic maintenance, repair, and proper storage).

For professional use, the maximum lifetime is approximately 3 years. The product should be regularly examined to ensure it conforms to current technical requirements, and also for wear or changes, and replaced with a new product if necessary.

## 23. FCC AND IC INFORMATION

### FCC Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### FCC RF Exposure Statement

This product is compliance to FCC RF Exposure requirements and refers to FCC website

<https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm>  
search for FCC ID: **2ALP8SP94**

### FCC CAUTION

Any changes or modifications to the equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void user's authority to operate the equipment.

### Industry Canada Statement

This radio transmitter (identify the device by certification number) has been approved by Industry Canada to operate with the antenna types listed below with the maximum permissible gain indicated. Antenna types not included in this list, having a gain greater than the maximum gain indicated for that type, are strictly prohibited for use with this device.

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

### Bluetooth® License

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by STIHL is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

The product is compliant with and adopts the Bluetooth® Specification 4.1 and has successfully passed all interoperability tests that are specified in the Bluetooth® specification. However, interoperability between the device and other Bluetooth®-enabled products is not guaranteed.





### Casque audio STIHL ADVANCE ProCOM

Le casque audio ADVANCE ProCOM combine la technologie Bluetooth® avancée avec une interface utilisateur simplifiée. L'ADVANCE ProCOM est un système de protection auditif qui vous permet de communiquer avec vos collègues de façon naturelle. Il combine les nombreux avantages d'un smartphone tout en vous offrant une protection auditive sur votre lieu de travail.

L'ADVANCE ProCOM est un système de communication Mesh conçu pour permettre aux travailleurs de communiquer efficacement dans des environnements extérieurs très bruyants. L'ADVANCE ProCOM offre une réduction du bruit élevée avec une fonctionnalité d'adaptation du niveau sonore. Pour connaître précisément les valeurs d'atténuation, reportez-vous aux tableaux « **Laboratory Attenuation Tables** ». Le protège-tympa est équipé d'une entrée audio sécurisée avec un dispositif de reproduction audio à des fins de divertissement. Un mixage audio innovant permet aux utilisateurs d'entendre uniquement ce qui est nécessaire. Aussi, lorsque vous écoutez la radio FM, les appels vocaux via le système de communication Mesh sont automatiquement priorités. Enfin, la fonction Bluetooth® vous permet de passer des appels avec votre téléphone mobile Bluetooth® en mode mains libres, d'écouter de la musique ou de mener des conversations par Intercom en duplex complet avec d'autres personnes.

L'ADVANCE ProCOM est conforme à la norme Bluetooth® 4.1 et prend en charge les profils suivants : profile casque audio, profil mains-libres (HFP) et profil de distribution audio avancée (A2DP). Merci de vérifier la compatibilité de ce casque audio avec d'autres appareils directement auprès des fournisseurs concernés.

### INTRODUCTION

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - Type Arceau ADVANCE ProCOM
  - ADVANCE ProCOM - avec adaptateurs pour Fonction Universal et ADVANCE X-Climb
  - ADVANCE ProCOM - avec adaptateurs pour ADVANCE Vent/X-Vent
- **La série ADVANCE ProCOM présente les caractéristiques suivantes :**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Écoute ambiante
  - Mesh Intercom jusqu'à 600 mètres (0,37 mile) sur terrain dégagé
  - Réduction du bruit élevée avec une fonctionnalité d'adaptation du niveau sonore
  - Tuner FM intégré avec fonction de balayage et d'enregistrement
  - Smartphone App pour iPhone et Android
  - Micrologiciel évolutif

**RAPPEL :** L'audibilité des signaux d'avertissement sur un lieu de travail spécifique peut être réduite lors de l'utilisation de l'audio Bluetooth® et/ou du dispositif de reproduction audio.

### AVERTISSEMENT

Lisez et respectez les informations de sécurité ci-dessous pour réduire le risque de blessure en cas d'utilisation inappropriée.

- Si votre audition semble atténuée ou si vous entendez un tintement ou un bourdonnement pendant ou après une exposition au bruit (y compris les coups de feu), ou si pour toute autre raison vous soupçonnez un problème auditif, quittez immédiatement l'environnement bruyant et consultez un professionnel de la santé.
- Assurez-vous que :
  - pour une réduction efficace du bruit et pour limiter le risque de lésions auditives, choisissez des coquilles antibruit de taille appropriée et assurez-vous qu'elles sont bien ajustées avant de commencer à travailler ;
  - les coquilles antibruit doivent être fixées, ajustées et entretenues conformément aux instructions du fabricant ;
  - les coquilles antibruit doivent être toujours portées dans les environnements bruyants ;
  - les coquilles antibruit sont régulièrement inspectées et en bon état pour vérifier si une maintenance est nécessaire. Si ces recommandations ne sont pas respectées, la protection offerte par les coquilles antibruit sera gravement compromise.
- Votre aptitude à entendre des signaux d'avertissement ou d'autres informations de sécurité peut être altérée lorsque vous utilisez le système audio Bluetooth®.
- L'utilisation du produit à volume élevé pendant une période prolongée peut endommager votre capacité auditive.
  - Dans les endroits où les communications sans fil sont interdites comme les hôpitaux ou les avions, votre produit doit être mis hors tension. Les ondes électromagnétiques peuvent entraîner des risques ou des accidents dans les endroits où la communication sans fil est interdite.
  - Lors de l'utilisation de ce produit, faites preuve de discernement ; ne l'utilisez jamais sous l'emprise d'alcool ou de drogues, ou en cas d'extrême fatigue.
  - Tout accessoire porté sur la tête, comme un chapeau, une capote ou des lunettes, peut empêcher une bonne étanchéité et réduire le niveau de protection auditive, avec pour résultat une altération de votre capacité auditive. Bien que l'utilisation d'un casque audio offre une protection contre les effets nocifs des bruits à caractère impulsif, les valeurs NRR, SNR et SLC80 qui permettent d'évaluer la réduction du bruit sont basées sur l'atténuation du bruit continu, et peuvent ne pas être un indicateur précis de la protection réelle en cas de bruit impulsif comme un coup de feu.



- Lorsque des équipements de protection individuelle supplémentaires sont nécessaires (par exemple, des lunettes de sécurité, des respirateurs, etc.), choisissez des branches ou des sangles flexibles et peu encombrantes pour minimiser les interférences avec les coussinets des coquilles antibruit.
- Vérifiez à chaque fois l'absence de poussières ou de tout autre corps étranger au moment de mettre le serre-tête ou le casque sur votre tête. En cas de dommages, choisissez un casque en bon état ou évitez tout environnement bruyant.
- Les coquilles antibruit assurent une protection efficace si elles sont correctement positionnées et ajustées. Vos oreilles doivent être entièrement recouvertes par les coussinets d'étanchéité. Consultez les instructions jointes pour un ajustement correct.
- Veillez à ce que vos cheveux ne recouvrent pas vos oreilles et à ce qu'ils ne gênent pas le bon ajustement des coquilles antibruit.
- Ne tentez jamais de modifier physiquement, de courber ou d'exercer une force excessive sur l'arceau ou l'adaptateur pour casque, au risque de compromettre l'ajustement, de réduire l'efficacité de la réduction du bruit, son ajustement sur la tête et d'annuler la garantie du produit.
- Les coquilles antibruit, en particulier les coussinets, peuvent se détériorer à l'usage et doivent être examinées à intervalles fréquents.
- La mise en place de protections sur les coussinets peut affecter les performances acoustiques des coquilles antibruit.
- N'utilisez pas le produit en plein soleil pendant une période prolongée. Le non-respect de cette précaution peut endommager le produit et générer de la chaleur pouvant entraîner des brûlures. Reportez-vous au Tableau (K) pour connaître la plage des températures de fonctionnement.
- Vous ne devez ni utiliser ni stocker ce produit dans une voiture par temps chaud. La batterie pourrait chauffer, se fendre ou prendre feu.
- Retirez l'alimentation de charge si la batterie ne se recharge pas dans le temps de charge spécifié. Si vous continuez à charger la batterie, celle-ci risque de chauffer, de s'enflammer ou d'exploser.
- Ne laissez pas le produit à proximité de flammes. Ne jetez pas le produit au feu. La batterie pourrait s'enflammer ou exploser, et entraîner des blessures graves.
- N'essayez jamais de recharger la batterie avec un chargeur endommagé. Cela pourrait augmenter le risque d'incendie ou d'explosion.
- Ce produit est conforme aux normes IP64. Toutefois, ne plongez pas le produit dans l'eau et ne le laissez pas en contact avec de l'eau. La batterie pourrait exploser ou prendre feu.
- Les coquilles antibruit sont dotées d'une fonctionnalité d'adaptation au niveau sonore. L'utilisateur doit vérifier leur bon fonctionnement avant toute utilisation. Si une déformation ou une défaillance est détectée, l'utilisateur doit se référer aux conseils du fabricant pour la maintenance.

- Les performances de la batterie peuvent s'altérer au fur à et mesure de son utilisation et de la période typique d'utilisation continue que l'on peut attendre de la batterie des coquilles antibruit, lorsqu'elles sont complètement chargées.
- Les coquilles antibruit sont équipées d'une entrée audio sécurisée. L'utilisateur doit vérifier leur bon fonctionnement avant toute utilisation. Si une déformation ou une défaillance est détectée, l'utilisateur doit se référer aux conseils du fabricant pour la maintenance.
- La sortie du circuit audio du protège-tympen peut dépasser le niveau limite d'exposition. Reportez-vous au tableau « **Criterion Input Signal for Communication Ear muff with Bluetooth®** » pour en savoir plus sur les limites d'exposition et la durée d'utilisation du signal d'entrée maximum.
- Ne réglez pas le volume de la radio ou du Bluetooth® au maximum, car cela pourrait vous empêcher d'entendre les signaux importants provenant de l'extérieur. Il en va de même pour l'utilisation d'une protection avec des caractéristiques d'amortissement excessivement élevées dans des environnements où elle n'est pas nécessaire. Veillez à utiliser la fonction d'écoute ambiante lorsque vous utilisez la radio ou le Bluetooth®. Sinon, vous risquez de ne pas entendre les alarmes de sécurité ou les sons ambiants, ce qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- Utilisez ce produit exclusivement avec des casques conçus pour **ADVANCE ProCOM**. Les autres casques et accessoires non homologués, tels que des visières, peuvent interférer avec le bon fonctionnement et la protection offerts par **ADVANCE ProCOM**.
- STIHL ne peut être tenu responsable des casques qui ne sont pas conçus pour être utilisés avec l'**ADVANCE ProCOM**.
- N'utilisez pas ce produit avec des casques et des accessoires, tels que des visières, qui ne sont pas homologués pour l'**ADVANCE ProCOM** ou qui proviennent d'autres fabricants.
- Si le produit dégage une odeur inhabituelle, paraît chaud ou semble se comporter de manière anormale lors de son utilisation ou de sa mise en charge, arrêtez immédiatement de l'utiliser ou retirez-le du chargeur ou débranchez le chargeur. L'utilisation continue ou la mise en charge pourrait entraîner des dommages, une explosion ou un incendie. Contactez votre revendeur STIHL si l'un de ces problèmes venait à être observé.
- N'utilisez pas ce produit en présence d'une atmosphère explosive ou à proximité de liquides combustibles ou de gaz. En cas de risques d'explosion à proximité, éteignez le produit et respectez toute réglementation, instruction ou panneau présent dans la zone.
- Ne rechargez pas la batterie à des températures inférieures à 0°C ou supérieures à 40°C.



- Chargez la batterie à l'intérieur ou dans un endroit clos et sec.
- Utilisez toujours des pièces de rechange STIHL spécifiques au produit. L'utilisation de pièces de rechange non homologuées peut réduire la protection dont vous bénéficiez avec ce produit.
- Vous ne devez ni démonter, ni essayer de modifier le produit, car cela pourrait l'endommager.
- Ne démontez pas les composants, comme la protection en mousse de la coquille antibruit.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits plus froids ou plus chauds que la température spécifiée.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits dangereux soumis à de forts courants électriques, des champs électromagnétiques, des projectiles, des projections de pierres ou d'autres débris volatils.
- N'utilisez pas ce produit dans des environnements corrosifs.

**RAPPEL :**

- Évitez de heurter le produit avec des outils tranchants, car cela pourrait l'endommager.
- Tenez le produit hors de portée des animaux ou jeunes enfants. Ils pourraient endommager le produit.
- Garder le produit à l'abri de la poussière. Cela pourrait endommager les pièces mécaniques et électroniques du produit.
- Ne pas peindre le produit. La peinture pourrait obstruer les pièces amovibles ou interférer avec le fonctionnement normal du produit.
- Ne pas laisser tomber ou cogner l'appareil. Cela pourrait endommager le produit ou ses circuits électroniques internes.
- Ne jamais démonter ou modifier le produit.
- Les performances de la batterie se dégraderont avec le temps en cas d'entreposage pendant une période prolongée.
- Les coquilles antibruit permettent de limiter le niveau de pression sonore ainsi que le signal audio de divertissement à 82 dB(A) efficaces pour l'oreille.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ****Directive relative aux équipements radio**

Par la présente, Andreas Stihl AG & Co.KG déclare que l'équipement radio de type ADVANCE ProCOM [SP94] est conforme à la Directive 2014/53/EU et aux réglementations sur les équipements radio 2017. La juridiction applicable est indiquée dans la Déclaration de conformité accessible à l'adresse : [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Cet appareil peut être utilisé dans au moins un État membre sans contrevenir aux conditions d'utilisation du spectre radioélectrique en vigueur.

Produit : ADVANCE ProCOM

Modèle : SP94

Portée RF pour Bluetooth® : 2 402 à -2 480 MHz

Puissance en sortie max. (PIRE) pour Bluetooth® : 17 dBm

Portée RF pour Mesh : 2 410 à -2 475 MHz

Puissance en sortie max. (PIRE) pour Mesh : 12 dBm

**Réglementation sur les équipements de protection individuelle**

Les produits répondent aux exigences de la réglementation sur les EPI (EU) 2016/425 et de la réglementation sur les EPI 2016/425 tel qu'introduit et modifié dans le droit britannique. La juridiction applicable est indiquée dans la Déclaration de conformité accessible à l'adresse : [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity).

**Explication des données d'atténuation (Tableau L)****Norme européenne EN 352**

(L:1) Fréquence (Hz)

(L:2) Atténuation moyenne (dB)

(L:3) Écart type (dB)

(L:4) Valeur APV (Assumed protection value, ou atténuation déclarée)

H = Estimation de la protection auditive pour les sons de haute fréquence ( $f \geq 2\,000$  Hz)

M = Estimation de la protection auditive pour les sons de moyenne fréquence ( $500 \text{ Hz} < f < 2\,000$  Hz)

L = Estimation de la protection auditive pour les sons de basse fréquence ( $f \leq 500$  Hz)

**Norme américaine ANSI S3.19-1974 (Tableau M)**

(M:1) Fréquence (Hz)

(M:2) Atténuation moyenne (dB)

(M:3) Écart type (dB)

H = Estimation de la protection auditive pour les sons de haute fréquence ( $f \geq 2\,000$  Hz)

M = Estimation de la protection auditive pour les sons de moyenne fréquence ( $500 \text{ Hz} < f < 2\,000$  Hz)

L = Estimation de la protection auditive pour les sons de basse fréquence ( $f \leq 500$  Hz)

**Norme australienne et néo-zélandaise AU/NZS 1270:2002 (Tableau N)**

(N:1) Fréquence (Hz)

(N:2) Atténuation moyenne (dB)

(N:3) Écart type (dB)

(N:4) Valeur de protection présumée



## 1. PRISE EN MAIN DU CASQUE AUDIO

### 1.1 Présentation

- (A:1) Oreillette gauche
- (A:2) Oreillette droite
- (A:3) Arceau
- (A:4) Kit de montage pour casque - avec Fonction Universal et casque ADVANCE X-Climb : Adaptateur A
- (A:5) Kit de montage pour casque - avec casque ADVANCE X-Vent : Adaptateur B
- (A:6) Bouton (+)
- (A:7) Bouton (-)
- (A:8) Bouton multifonction
- (A:9) Microphone
- (A:10) Port de charge d'alimentation CC et de mise à niveau du logiciel
- (A:11) Bouton PTT (Push-To-Talk)
- (A:12) Bouton Mesh
- (A:13) Bouton S

### 1.2 Matériel (Tableau I)

- (I:1) Arceau
- (I:2) Coussinets
- (I:3) Système de support des oreillettes
- (I:4) Oreillettes

### 1.3 Masse (Tableau J)

- (J:1) Poids

### 1.4 Plage de températures (Tableau K)

- (K:1) Plage de température de fonctionnement
- (K:2) Plage de température de stockage
- (K:3) Plage de température de chargement

### 1.5 Combinaisons pour casque agréées (Tableau O)

- (O:1) Marque de casque
- (O:2) Modèle de casque
- (O:3) Combinaison de tailles
- (O:4) Kit de montage pour casque

## 2. Accessoires et pièces de rechange

### 2.1 Accessoires - Fournis avec le casque audio

- (B:1) Câble d'alimentation et de données USB (USB-C)
- (B:2) Bonnette de microphone (2)
- (B:3) Microphone

### 2.2 Pièces de rechange - Disponibles auprès du revendeur

- (B:4) Kit d'hygiène
  - Coussinet (2)
  - Rembourrage en mousse (2)
  - Bonnettes de microphone (2)
- (B:5) Microphone
  - Bonnettes de microphone (2)
  - Microphone

## 3. INSTALLATION DU CASQUE AUDIO

### 3.1 Installation du microphone

- (C:1) Alignez les flèches sur le casque audio et le microphone, et installez le microphone.
- (C:2) Montez le microphone en le tournant dans le sens antihoraire.

#### RAPPEL :

- Assurez-vous que le microphone est fermement fixé au casque audio.
- Retrait du microphone
  - (D:1) Démontez le microphone en le tournant dans le sens horaire.
  - (D:2) Alignez les flèches sur le casque audio et le microphone, et retirez le microphone.
- N'utilisez pas le casque audio sans le microphone.

### 3.2 Installation ADVANCE ProCOM - avec adaptateurs pour Fonction Universal et ADVANCE X-Climb

- (E:1) Tournez les kits de montage pour casque dans le sens horaire ou antihoraire afin que les coquilles antibruit soient orientées vers l'arrière du casque.
- (E:2) Fixez les coquilles antibruit de chaque côté du casque de sécurité en faisant coulisser les kits de montage du casque dans les encoches droite et gauche du casque de sécurité. La coquille antibruit munie du microphone doit être fixée sur le côté gauche du casque de sécurité (du point de vue du porteur).
- (E:3) Tournez les coquilles antibruit vers le bas afin qu'elles soient bien ajustées à vos oreilles.
- (E:4) Mode Travail : Poussez le système de support des oreillettes vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic des deux côtés. Veillez à ce que les oreillettes et les systèmes de support n'appuient pas sur le bord du casque en mode Travail, car cela pourrait provoquer des fuites de bruit. Positionnez le microphone à proximité de votre bouche.
- (E:5) Position d'attente : poussez le système de support des oreillettes vers l'extérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic des deux côtés.



**RAPPEL :**

- Assurez-vous que le câble est correctement positionné à l'intérieur du casque.
- Assurez-vous que les adaptateurs pour casque de sécurité sont fermement fixés au casque.
- Avant de pénétrer dans un environnement bruyant, l'étanchéité doit être assurée.
- Ne rangez pas le casque avec le système de support des oreillettes en position d'attente. Cela peut provoquer une tension sur la fixation du casque.
- Lorsque le casque n'est pas utilisé, assurez-vous de laisser les oreillettes en position de stationnement. Cela réduira la tension sur la fixation du casque.

**3.3 Installation ADVANCE ProCOM - avec adaptateurs pour ADVANCE Vent/X-Vent**

(F:1) ADVANCE ProCOM - avec adaptateurs pour ADVANCE Vent/X-Vent est déjà installé sur le casque lors de l'ouverture de l'emballage. Si les coquilles antibruit doivent être réinstallées pour quelque raison que ce soit, veuillez procéder comme suit : Poussez le système de support des oreillettes dans l'encoche du casque jusqu'à ce qu'il se verrouille en position.

(F:2) Mode Travail : poussez le système de support des oreillettes vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic des deux côtés. Veillez à ce que les oreillettes et les systèmes de support n'appuient pas sur le bord du casque en mode Travail, car cela pourrait provoquer des fuites de bruit. Positionnez le microphone à proximité de votre bouche.

(F:3) Position d'attente : poussez le système de support des oreillettes vers l'extérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic des deux côtés.

**RAPPEL :**

- Assurez-vous que le câble est correctement positionné à l'intérieur du casque.
- Assurez-vous que les adaptateurs pour casque de sécurité sont fermement fixés au casque.
- Avant de pénétrer dans un environnement bruyant, l'étanchéité doit être assurée.
- Ne rangez pas le casque avec le système de support des oreillettes en position d'attente. Cela peut provoquer une tension sur la fixation du casque.
- Lorsque le casque n'est pas utilisé, assurez-vous de laisser les oreillettes en position de stationnement. Cela réduira la tension sur la fixation du casque.

**4. INSTRUCTIONS D'AJUSTEMENT****4.1 Type Arceau ADVANCE ProCOM**

(G:1) Mettez les cheveux autour des oreilles avant d'installer les coquilles antibruit.

(G:2) Ajustez l'arceau en étirant la bande centrale uniformément de chaque côté.

(G:3) Placez les coquilles antibruit sur vos oreilles en veillant à ce qu'elles soient bien ajustées autour de vos oreilles.

(G:4) Ajustez l'arceau en le faisant glisser vers le haut ou vers le bas pour obtenir un ajustement confortable.

(G:5) Veillez à ce que les coquilles antibruit recouvrent parfaitement vos oreilles. Positionnez le microphone à proximité de votre bouche.

(G:6) Pour retirer les coquilles antibruit, assurez-vous qu'elles sont correctement positionnées et écarter-les des deux côtés pour les retirer de votre tête.

**4.2 ADVANCE ProCOM - avec adaptateurs pour Fonction Universal, ADVANCE X-Climb ou ADVANCE Vent/X-Vent**

(H:1) Mettez les cheveux autour des oreilles avant d'installer les coquilles antibruit.

(H:2) Placez le casque sur votre tête avec les coquilles antibruit en position d'attente. Assurez-vous que le casque est bien ajusté et bien fixé.

(H:3) Assurez-vous que les coquilles antibruit recouvrent parfaitement vos oreilles tout en vérifiant que le casque est bien sur votre tête.

(H:4) Ajustez la hauteur des coquilles antibruit pour qu'elles enveloppent complètement vos oreilles, ce qui permet un ajustement confortable.

(H:5) Veillez à ce que les coquilles antibruit soient bien fixées. Positionnez le microphone à proximité de votre bouche.

(H:6) Pour retirer le casque, assurez-vous que les coquilles antibruit sont en position de stationnement et retirez le casque de votre tête.



## 5. MISE EN ROUTE (Voir également le Guide de démarrage rapide)

### 5.1 Télécharger le logiciel

- **Application ADVANCE ProCOM**
  - Android : Google Play Store > ADVANCE ProCOM
  - iOS : App Store > ADVANCE ProCOM

- **STIHL Device Manager**

STIHL Device Manager vous permet de mettre à niveau le micrologiciel et de configurer les paramètres directement sur votre PC. Téléchargez STIHL Device Manager depuis le site [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

- **Mises à niveau du micrologiciel**

Le casque audio prend en charge les mises à niveau du micrologiciel. Vous pouvez mettre à niveau le micrologiciel à l'aide du logiciel STIHL Device Manager. Visitez [support.stihl.com](http://support.stihl.com) pour vérifier les derniers téléchargements logiciels.

### 5.2 Chargement de la batterie

#### AVERTISSEMENT

Lorsque vous chargez la batterie, utilisez uniquement un câble USB-C et une alimentation homologués. L'utilisation d'un chargeur non agréé peut entraîner un incendie, une explosion, une fuite et d'autres risques et peut également réduire la durée de vie ou les performances de la batterie.

Vous pouvez recharger le casque audio en branchant le câble d'alimentation et de données USB fourni sur le port USB d'un ordinateur ou sur un chargeur USB mural. Une recharge complète prend environ 2,5 heures.

#### RAPPEL :

- Après la charge, refermez correctement le port USB avec un capuchon en caoutchouc.
- Lors du chargement de la batterie, la DEL jaune et verte clignote par intermittence.
- Lorsque la batterie est entièrement rechargée, la DEL verte clignote en deux temps.

### 5.3 Marche/Arrêt du casque audio

Pour mettre le casque audio en marche, maintenez le bouton multifonction appuyé pendant 2 secondes. Vous entendez alors des bips de plus en plus forts ainsi que la notification vocale « Bonjour ».

Pour arrêter le casque audio, maintenez le bouton multifonction appuyé pendant 2 secondes. Vous entendez alors des bips de moins en moins forts ainsi que la notification vocale « Au revoir ».

**RAPPEL :** lors de la mise en marche du casque audio, le Mesh Intercom est automatiquement activé.

### 5.4 Vérification du niveau de charge de la batterie

Vous pouvez vérifier le niveau de charge de la batterie lors de la mise en marche ou de l'arrêt du casque audio. L'état de la batterie est indiqué par la DEL située sur la coquille antibruit de gauche.

- Clignotement vert = niveau élevé, 70 à 100 %. Vous entendez alors la notification vocale « Élevé ».
- Clignotement lent jaune = niveau moyen, 30 à 70 %. Vous entendez alors la notification vocale « Moyen ».
- Clignotement rapide rouge = niveau faible, 0 à 30 %. Vous entendez alors la notification vocale « Faible ».

#### RAPPEL :

- Les performances de la batterie peuvent s'altérer au fur et à mesure de son utilisation.
- La durée de vie de la batterie dépend des conditions d'utilisation, des facteurs environnementaux, des fonctions du produit en cours d'utilisation et des appareils utilisés conjointement.

### 5.5 Réglage du volume

Vous pouvez facilement régler le volume en appuyant sur le bouton (+) ou (-). Un bip retentit dès que le volume atteint son niveau maximal ou minimal. Le volume est fixé et maintenu individuellement à différents niveaux pour chaque fonction même après redémarrage du casque audio.

Pour écouter un contenu audio en streaming depuis votre smartphone et pour les appels téléphoniques, réglez le volume sur votre smartphone.

## 6. COUPLAGE DU CASQUE AUDIO AVEC DES APPAREILS BLUETOOTH®

Lorsque vous utilisez le casque audio avec d'autres appareils Bluetooth® pour la première fois, ils auront besoin d'être « couplés ». L'opération de couplage ne doit être effectuée qu'une seule fois pour chaque appareil Bluetooth®. Ceci leur permettra de se reconnaître et de communiquer entre eux lorsqu'ils sont à portée l'un de l'autre. Le casque audio peut être couplé avec de multiples appareils Bluetooth® comme un téléphone mobile ou une radio mobile numérique (DMR) via les fonctions Couplage du téléphone mobile et Couplage d'un second téléphone mobile.

### 6.1 Couplage avec un téléphone mobile

1. Maintenez le bouton multifonction appuyé pendant 7 secondes lorsque le casque audio est arrêté. Vous entendez alors la notification vocale « Couplage téléphone » et le clignotement alterné bleu et rouge des voyants indique que l'appareil est maintenant repérable.
2. Lorsque votre téléphone mobile est en mode de couplage Bluetooth®, sélectionnez l'ADVANCE ProCOM dans la liste des appareils détectés.
3. Si votre appareil mobile vous demande un code PIN, saisissez 0000.



## 6.2 Couplage avec le second appareil

Il est possible de connecter un second téléphone mobile ou une radio mobile numérique (DMR).

1. Maintenez le bouton multifonction appuyé pendant 12 secondes lorsque le casque audio est arrêté. Vous entendez alors la notification vocale « Couplage d'un second téléphone mobile » et le clignotement bleu de la DEL indique que l'appareil est maintenant repérable.
2. Lorsque votre téléphone mobile ou votre radio mobile numérique (DMR) est en mode de couplage Bluetooth®, sélectionnez l'ADVANCE ProCOM dans la liste des appareils détectés.
3. Si votre appareil mobile vous demande un code PIN, saisissez 0000.

## 7. UTILISATION DES FONCTIONS DU TÉLÉPHONE MOBILE

### 7.1 Répondre à un appel d'un téléphone mobile

Lors d'un appel entrant, il vous suffit d'appuyer sur le bouton S pour répondre à l'appel. L'appel téléphonique n'est pas transféré au Mesh Intercom, mais vous continuez d'entendre vos interlocuteurs Mesh Intercom.

### 7.2 Mettre fin à un appel téléphonique

Pour mettre fin à un appel, appuyez sur le bouton S ou attendez que l'interlocuteur mette fin à l'appel.

### 7.3 Activation d'un assistant vocal sur votre appareil mobile comme Google Assistant ou Siri

Maintenez le bouton S appuyé pendant 2 secondes en mode Veille. Pour ce faire, votre téléphone mobile doit être doté de la fonction d'assistant vocal. Reportez-vous à votre manuel sur le téléphone mobile pour plus d'instructions.

## 8. ÉCOUTE DE MUSIQUE AVEC DES APPAREILS BLUETOOTH®

Démarrez un service de diffusion de musique en streaming sur votre appareil Bluetooth®.

### 8.1 Lecture ou pause de la musique

Appuyez sur le bouton multifonction.

### 8.2 Passage à la piste suivante

Appuyez deux fois sur le bouton multifonction.

## 9. ÉCOUTE DE LA RADIO

**RAPPEL :** vous pouvez régler les stations via l'application ADVANCE ProCOM.

### 9.1 Marche/Arrêt de la radio FM

Maintenez le bouton (+) appuyé pendant 2 secondes. Vous entendez alors la notification vocale « FM en marche » ou « FM éteinte ».

### 9.2 Recherche de stations vers l'avant

Appuyez deux fois sur le bouton multifonction.

## 10. UTILISATION DU MESH INTERCOM

Mesh Intercom permet aux membres d'une équipe de se connecter et de communiquer instantanément avec des utilisateurs à proximité, sans nécessité d'effectuer le couplage des casques audio. La distance opérationnelle entre chaque ADVANCE ProCOM en Mesh Intercom peut atteindre 600 mètres (0,37 mile) en terrain dégagé. Sur le même canal en Open Mesh ou le même groupe privé en Group Mesh, il est possible de connecter jusqu'à 16 utilisateurs et 6 utilisateurs peuvent parler en même temps pour une conversation optimisée.

Chaque ADVANCE ProCOM étend la portée du Mesh Intercom comme un répéteur.

### 10.1 Open Mesh (voir Figure 1)

Open Mesh est une conversation par intercom en groupe ouvert. Les utilisateurs peuvent communiquer librement entre eux sur le même canal Open Mesh. Il est possible d'accéder à tout moment à un Open Mesh. Avec le casque audio, vous pouvez sélectionner le canal à utiliser (1 à 9).

### 10.2 Group Mesh (voir Figure 2)

À l'aide de l'application ADVANCE ProCOM, vous pouvez créer des groupes avec des utilisateurs clairement définis.

### 10.3 Démarrage du Mesh Intercom

Lors de la mise en marche du casque audio, le Mesh Intercom est automatiquement activé. Une fois le Mesh Intercom activé, le casque audio se connecte automatiquement aux utilisateurs ADVANCE ProCOM à proximité. Vous entendez alors la notification vocale « Mesh Intercom activé », « Open Mesh » et « Canal 1 ».

### RAPPEL :

- Le casque audio est réglé initialement sur Open Mesh (par défaut : canal 1).
- Une DEL clignote lentement en vert, indiquant que l'appareil est maintenant en Open Mesh.





#### 10.4 Utilisation du Mesh en Open Mesh

##### • Réglage du canal (par défaut : canal 1)

Si la communication Open Mesh rencontre des interférences, car d'autres groupes utilisent aussi le canal 1 (par défaut), changez de canal. Sélectionnez un canal entre 1 et 9.

Vous pouvez modifier les paramètres du canal du casque audio à l'aide de l'application ADVANCE ProCOM.

#### 10.5 Utilisation du Mesh en Group Mesh

##### • Création d'un Group Mesh

La création d'un Group Mesh nécessite au moins deux utilisateurs Open Mesh.

1. Les utilisateurs doivent se trouver à proximité, à portée du Mesh Intercom.
2. À l'aide de l'application ADVANCE ProCOM, les utilisateurs Open Mesh peuvent créer un Group Mesh.
3. Les utilisateurs Open Mesh entendent alors la notification vocale « Groupe Mesh ».
4. Une fois le Groupe Mesh terminé, les utilisateurs entendent la notification vocale « Group Mesh » sur le casque audio. Le casque audio bascule automatiquement de Open Mesh à Group Mesh.

##### • Rejoindre un Group Mesh existant

L'un des membres du Group Mesh existant peut autoriser les nouveaux membres d'un Open Mesh à rejoindre le Group Mesh existant.

1. Les utilisateurs doivent se trouver à proximité, à portée du Mesh Intercom.
2. À l'aide de l'application ADVANCE ProCOM, les utilisateurs Open Mesh peuvent créer un Group Mesh.
3. Le membre actuel et les nouveaux membres entendent alors la notification vocale « Groupe Mesh ».
4. Une fois le Groupe Mesh terminé, les nouveaux membres entendent la notification vocale « Group Mesh » sur le casque audio. Les casques audio des nouveaux membres basculent automatiquement de Open Mesh à Group Mesh.

#### 10.6 Basculement entre Open Mesh et Group Mesh

Vous avez deux choix pour basculer entre Open Mesh et Group Mesh :

1. Maintien du bouton Mesh appuyé pendant plus de 2 secondes
2. Utilisation de l'application

Cela permet de conserver les informations de connexion du réseau Mesh en Open Mesh. Vous pouvez basculer sur le Group Mesh pour communiquer avec les participants à partir des informations de connexion stockées sur le réseau Mesh.

**RAPPEL** : si vous n'avez jamais participé à un Group Mesh, vous ne pouvez pas basculer entre Open Mesh et Group Mesh. Vous entendez alors la notification vocale « Aucun groupe disponible ».

#### 10.7 Désactivation du microphone (par défaut : activer)

Vous pouvez désactiver ou activer le microphone au cours d'une conversation par intercom en appuyant sur le bouton Mesh. Vous entendez alors la notification vocale « Micro activé » ou « Micro désactivé ».

**RAPPEL** : bien que vous ayez désactivé le microphone, vous pouvez le réactiver pour une communication Mesh Intercom en appuyant sur le bouton PTT si la radio mobile numérique (DMR) n'est pas connectée.

#### 10.8 Signal Mesh hors de portée

Dès que vous êtes hors de portée du Open Mesh ou Group Mesh actuel, vous entendez alors quatre bips par minute. Vous pouvez activer ou désactiver le signal Mesh hors de portée à l'aide de l'application ADVANCE ProCOM.

**RAPPEL** : si vous recevez ce signal, veillez à revenir à portée du Mesh pour communiquer avec les autres.

#### 10.9 Réinitialisation du Mesh

Vous pouvez réinitialiser le Mesh à l'aide de l'application ADVANCE ProCOM. Vous entendez alors la notification vocale « Réinitialiser le Mesh ».

Si un casque audio en mode Open Mesh ou Group Mesh réinitialise le Mesh, il repasse automatiquement en Open Mesh (par défaut : canal 1).

**RAPPEL** : quand vous réinitialisez le Mesh, les informations du réseau Mesh stockées sont supprimées.

## 11. ÉCOUTE AMBIANTE (PAR DÉFAUT : DÉSACTIVER)

Grâce à l'écoute ambiante, vous pouvez entendre les sons environnants même si vous portez des coquilles antibruit. Les bruits nuisibles sont automatiquement réduits dès qu'ils apparaissent. Pour activer ou désactiver l'écoute ambiante, appuyez deux fois sur le bouton Mesh ou utilisez l'application ADVANCE ProCOM.

## 12. UTILISATION DE LA RADIO MOBILE NUMÉRIQUE (DMR)

Il est possible de connecter une radio mobile numérique (DMR) Bluetooth®. Pour plus de détails sur le couplage d'une radio mobile numérique (DMR), consultez la section « 6. COUPLAGE DU CASQUE AUDIO AVEC DES APPAREILS BLUETOOTH® ».

Pour utiliser la radio mobile numérique (DMR), maintenez le bouton PTT appuyé tout en parlant. Le Mesh Intercom continue de fonctionner.





### 13. PRIORITÉ DE FONCTIONNEMENT

La sortie du casque audio est priorisée dans l'ordre suivant :

- (priorité la plus haute) Radio mobile numérique (DMR)  
Mesh Intercom  
Appel téléphonique
- (priorité la plus basse) Musique stéréo Bluetooth® / Radio FM

**RAPPEL :** Si la radio mobile numérique (DMR) est connectée en second lors du couplage Bluetooth® :

- vous ne pouvez pas écouter la musique stéréo Bluetooth® et la radio FM ;
- la radio mobile numérique (DMR) est déconnectée lors d'un appel téléphonique et automatiquement reconnectée une fois l'appel terminé.

### 14. ARRÊT AUTOMATIQUE

Si vous appuyez sur aucun bouton pendant 4 heures, la mise hors tension est automatique.

### 15. CONFIGURATION DE VOTRE CASQUE AUDIO

Vous pouvez modifier les paramètres du casque audio à l'aide de l'application ADVANCE ProCOM ou du logiciel STIHL Device Manager.

#### 15.1 Langue du casque audio

Vous pouvez sélectionner la langue du casque audio. La langue sélectionnée est conservée même en cas de redémarrage du casque audio.

#### 15.2 Sensibilité du microphone (par défaut : 3)

Vous pouvez ajuster la sensibilité du microphone en fonction du volume de votre voix ou des bruits environnants. Si le volume de votre voix ou des bruits environnants est très fort, utilisez le niveau 1. Si le volume de voix est faible, utilisez un niveau plus élevé.

#### 15.3 Gestion de volumes de superposition audio (Par défaut : activé)

Lors d'une communication, le volume de la musique et de la radio est réduit. Cela vous aide à mieux comprendre la conversation.

#### 15.4 Effet local (par défaut : activé)

La fonction d'effet local vous permet d'entendre votre propre voix. Cela vous aide à équilibrer le niveau sonore de votre voix en fonction des bruits ambiants du casque audio. Si cette fonction est activée, vous pouvez vous entendre lors d'une conversation par intercom ou d'un appel téléphonique. Si vous n'entendez aucun effet local, votre microphone est désactivé.

Les réglages précédents de l'effet local restent intacts même après le redémarrage du casque audio.

#### 15.5 Réglages RDS AF (par défaut : désactivé)

RDS (Radio Data System, système de données radio) AF (Alternative Frequency, fréquence de remplacement) - Ce paramètre permet au récepteur de se régler sur la seconde fréquence lorsque le premier signal devient trop faible. Si le système RDS AF est activé sur le récepteur, une station de radio disposant de plusieurs fréquences peut être utilisée.

#### 15.6 Fréquence FM (par défaut : activé)

Lorsque la fonction Fréquence FM est activée, les notifications vocales indiquent les fréquences des stations FM présélectionnées. Lorsque la fonction Fréquence FM est désactivée, les notifications vocales n'indiquent pas les fréquences des stations FM présélectionnées.

#### 15.7 Sélection de la zone (Tableau P)

Vous pouvez sélectionner la gamme de fréquences FM du lieu où vous vous trouvez à partir de l'application ADVANCE ProCOM ou du logiciel STIHL Device Manager. Avec la configuration de la région, vous pouvez optimiser la fonction de recherche pour éviter les gammes de fréquences qui ne sont pas nécessaires.

#### 15.8 Réinitialisation

Si vous souhaitez restaurer les paramètres d'usine par défaut du casque audio, utilisez le menu Réinitialisation de l'application ADVANCE ProCOM. Les paramètres par défaut du casque audio sont restaurés automatiquement et le casque s'éteint.

### 16. DÉPANNAGE

#### 16.1 Réinitialiser (voir Figure 3)

Lorsque le casque audio ne fonctionne pas correctement, vous pouvez facilement réinitialiser l'appareil :

1. Retirez le coussinet d'étanchéité de la coquille antibruit de gauche en glissant vos doigts sous le bord intérieur du coussinet d'étanchéité et en le tirant fermement vers l'extérieur.
2. Retirez la mousse.
3. Repérez le trou d'épingle de remise à zéro à l'intérieur de l'oreille gauche.
4. Insérez doucement un trombone dans le trou et appuyez sur le bouton de remise à zéro avec une légère pression.
5. Le casque audio s'éteint.
6. Mettez le casque audio en marche en maintenant le bouton multifonction appuyé pendant 2 secondes.

**RAPPEL :** la remise à zéro ne rétablit pas les paramètres usine du casque audio.

#### 16.2 Réinitialisation

Reportez-vous à la section « 15.8 Réinitialisation » à la page 31.



## 17. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

1. Vérifiez les coussinets d'étanchéité avant de les porter et nettoyez-les régulièrement à l'aide d'un chiffon humide ou de lingettes spéciales EPI sans alcool ou avec de l'eau additionnée de savon doux.

**RAPPEL** : le produit peut être altéré ou endommagé par certaines substances chimiques (par ex. solvants de nettoyage, produits chimiques toxiques, détergents puissants ou STIHL Varioclean). Contactez le fabricant pour de plus amples informations. Assurez-vous que le produit de nettoyage utilisé est compatible avec la peau.

- N'immergez pas le produit dans l'eau.
  - Éloignez le produit de toute source d'eau. Ne renversez pas d'eau ou de boissons sur le produit et ne le laissez pas tomber dans l'eau.
  - N'éclaboussez pas le produit, ne le lavez pas avec un jet d'eau à haute pression et ne le faites pas tremper dans une baignoire d'eau. Cela pourrait endommager le produit.
  - Ne nettoyez pas le produit avec des objets pointus ou conducteurs, tels que des clous, des tournevis ou des brosses métalliques.
  - Ne nettoyez pas le produit avec de l'air comprimé. Cela pourrait endommager le produit.
2. Vérifiez régulièrement l'usure des coussinets et changez-les si nécessaire. Le kit d'hygiène doit être changé au moins 2 fois par an.
- En cas de durcissement ou de dommages des coussinets d'étanchéité ou du microphone, il convient de les remplacer rapidement (contactez STIHL ou votre revendeur agréé pour obtenir des pièces de rechange). Les coussinets d'étanchéité des coquilles antibruit ADVANCE ProCOM peuvent être remplacés avec des nouveaux coussinets des Kit d'hygiène répertoriés ci-dessous (voir les instructions en 18.1).

**RAPPEL** : lors du remontage du produit après le nettoyage ou la maintenance, veillez à ce que le produit soit solidement assemblé.

## 18. ACCESSOIRES / PIÈCES DE RECHANGE

Pièce de rechange	Référence
Kit d'hygiène	0000-889-9047
Microphone	0000-889-9048

**18.1 Retrait et remplacement des coussinets d'étanchéité**  
(Q:1) Pour retirer le coussinet d'étanchéité, glissez vos doigts sous le bord intérieur du coussinet d'étanchéité et tirez fermement vers l'extérieur.

(Q:2) Insérez un côté du coussinet d'étanchéité dans la rainure de l'oreillette, puis appuyez sur le côté opposé jusqu'à ce que le coussinet se mette en place.

## 19. MISE AU REBUT

### DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le symbole de poubelle barrée figurant sur le produit, la documentation ou l'emballage signifie que tous les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs doivent, en fin de vie, être rapportés à des points de collecte sélective. Pour prévenir toutes les conséquences possibles pour l'environnement ou la santé d'une élimination de déchets non contrôlée, veuillez ne pas considérer ces produits comme des déchets ménagers et les mettre au rebut dans un point de collecte officiel. Ne jetez pas le produit avec les déchets ménagers. La mise au rebut de ce produit doit être effectuée via un revendeur STIHL ou des centres de mise au rebut publics.

## 20. TRANSPORTS

Sécurisez le produit lors de son transport. Cela pourrait endommager le produit.

- Ne transportez pas, n'utilisez pas et ne stockez pas le produit à des températures supérieures ou inférieures à la plage de température ambiante spécifiée. Cela pourrait réduire la durée de vie du dispositif électronique, endommager la batterie et/ou faire fondre les pièces en plastique du produit.
- Ne transportez pas et ne gardez pas ouvert le port de charge d'alimentation CC et de mise à niveau du micrologiciel ou le port du microphone. Recouvrez le port USB avec un capuchon en caoutchouc ou connectez le microphone.
- Si vous portez une protection auditive lorsque vous conduisez ou marchez en public, veillez à utiliser la fonction d'écoute ambiante. Sinon, vous risquez de ne pas entendre les alarmes de sécurité ou les sons ambiants, ce qui peut entraîner des blessures graves.

## 21. STOCKAGE

Ce produit doit être stocké à température ambiante.

- N'exposez pas le produit à des températures extrêmes, car cela pourrait réduire la durée de vie des composants électroniques, endommager la batterie et/ou faire fondre les pièces en plastique du produit.
- Rangez le produit à l'intérieur ou dans un endroit clos et sec avec une température adéquate (reportez-vous au Tableau K).
- Rangez le produit hors de portée des enfants.
- Ne stockez pas le produit dans des endroits dangereux, comme dans des zones soumises à de forts courants électriques, des champs électromagnétiques, des projectiles, des projections de pierres ou d'autres débris volatils.
- Ne stockez pas le produit dans des environnements corrosifs, électriques ou contenant des fumées âcres.



## 22. DURÉE DE VIE DU PRODUIT (Informations requises par EN 352)

La durée de vie de l'ADVANCE ProCOM commence au moment où le produit est fabriqué. Vous pouvez vérifier la date de fabrication sur l'étiquette apposée sur l'emballage ou le produit.

Les produits de protection auditive sont soumis à un certain degré de vieillissement. Cela dépend principalement du type d'utilisation et de la fréquence d'utilisation et de l'usure, mais aussi d'autres critères (par exemple, l'entretien périodique, la réparation et le stockage approprié).

Pour un usage professionnel, la durée de vie maximale est d'environ 3 ans. Il convient d'examiner régulièrement le produit pour s'assurer qu'il est conforme aux exigences techniques actuelles, mais aussi pour détecter toute usure ou modification, et de le remplacer par un nouveau produit si nécessaire.

## 23. INFORMATIONS FCC ET IC

### Déclaration de conformité FCC

Cet appareil est en conformité avec la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas créer d'interférences préjudiciables et
- (2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles qui pourraient entraver son bon fonctionnement.

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites pour un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère et utilise de l'énergie radio fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut occasionner des interférences nuisibles au niveau des communications radios. Cependant, il n'existe aucune garantie que ces interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement génère des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision (ce qu'il est possible de déterminer en mettant l'équipement hors tension, puis sous tension), l'utilisateur est invité à suivre une ou plusieurs des mesures suivantes pour corriger le problème des interférences en prenant l'une des mesures suivantes :

- Modifier l'emplacement ou l'orientation de l'antenne de réception.
- Éloigner l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil sur une prise située sur un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien expérimenté pour obtenir de l'aide.

### Énoncé FCC sur l'exposition aux radiations RF

Ce produit est conforme aux exigences d'exposition aux radiofréquences de la FCC, comme mentionné sur le site Web de la FCC <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm>. Recherche de l'identifiant FCC : **2ALP8SP94**

### PRÉCAUTIONS FCC

Tout changement ou modification non expressément approuvé par la partie chargée de la mise en conformité peut annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

### Déclaration de conformité IC (Industrie Canada)

Cet émetteur radio (identifier l'appareil par son numéro de certification) a été approuvé par Industrie Canada pour fonctionner avec les types d'antennes énumérés ci-dessous avec le gain maximal admissible indiqué. Les types d'antennes non inclus dans cette liste, dont le gain est supérieur au gain maximal indiqué pour ce type, sont strictement interdits pour une utilisation avec cet appareil.

Le présent appareil est conforme aux standards RSS d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas produire d'interférences.
- (2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles qui pourraient entraver son bon fonctionnement.

### Licence Bluetooth®

La marque et les logos Bluetooth® sont la propriété de Bluetooth® SIG, Inc et toute utilisation de ces marques par STIHL s'effectue sous licence. Les autres marques et appellations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Ce produit est conforme avec la spécification Bluetooth® 4.1 et a réussi tous les tests d'interopérabilité mentionnés dans la spécification Bluetooth®. Cependant, l'interopérabilité entre cet appareil et d'autres produits Bluetooth® n'est pas garantie.



### Auriculares STIHL ADVANCE ProCOM

El ADVANCE ProCOM combina la moderna tecnología Bluetooth® con una interfaz de usuario sencilla. El ADVANCE ProCOM es una protección auditiva que le permite comunicarse con sus compañeros de trabajo de una forma natural. Combina las numerosas ventajas de un smartphone con protección auditiva para su lugar de trabajo.

El ADVANCE ProCOM es un sistema de comunicación Mesh que permite a los trabajadores comunicarse de forma eficaz en entornos exteriores con mucho ruido. ADVANCE ProCOM ofrece una alta cancelación de ruido con una funcionalidad que depende del nivel. Consulte en las tablas de "Laboratory Attenuation Tables" los valores exactos de atenuación del ruido. El protector de audición está equipado con una entrada de audio de seguridad con un dispositivo de reproducción de audio con fines de entretenimiento. Una innovadora mezcla de sonido garantiza que los usuarios oigan lo necesario. Así, cuando se reproduce la radio FM, se concede prioridad automáticamente a las llamadas de voz del sistema de comunicación Mesh. Con sus características Bluetooth®, puede hacer llamadas en modo manos libres con su teléfono móvil Bluetooth®, escuchar música o tener conversaciones con intercomunicación de transmisión bidireccional con otros miembros.

Los ADVANCE ProCOM usan la tecnología Bluetooth® 4.1 y admiten los siguientes perfiles: Perfil del auricular, Perfil de manos libres (HFP) y Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). Póngase en contacto con los fabricantes de otros dispositivos para determinar su compatibilidad con este auricular.

### INTRODUCCIÓN

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - ADVANCE ProCOM tipo diadema
  - ADVANCE ProCOM: con adaptadores para Function Universal y ADVANCE X-Climb
  - ADVANCE ProCOM: con adaptadores para ADVANCE Vent/X-Vent
- **La serie ADVANCE ProCOM incluye:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Escucha de sonido ambiente
  - Mesh Intercom hasta 600 m (0,37 mil) en terreno abierto
  - Alta cancelación de ruido con una funcionalidad que depende del nivel
  - Radio FM integrada con buscador de emisoras y función guardar
  - Aplicación de smartphone para iPhone y Android
  - Firmware Actualizable

**AVISO:** La audibilidad de las señales de advertencia en un lugar de trabajo concreto puede verse afectada al usar el audio Bluetooth® o un dispositivo de reproducción del sonido.

### ⚠ ADVERTENCIA

Lea y siga la información importante sobre seguridad que aparece a continuación para reducir el riesgo de lesiones causadas por un uso incorrecto.

- Si parece que oye menos o escucha un zumbido durante la exposición al ruido (incluidos los disparos) o después de ella, o si, por cualquier otro motivo, sospecha que tiene un problema auditivo, deje el entorno ruidoso inmediatamente y consulte a un profesional de la salud.

- Asegúrese de que:
  - Para que la atenuación del ruido sea eficaz y reducir el riesgo de daños en la audición, seleccione el tamaño de orejeras correcto y asegúrese de que le quedan bien ajustadas antes de empezar a trabajar.
  - las orejeras están bien colocadas y ajustadas y se mantienen de acuerdo con las instrucciones del fabricante;
  - las orejeras se llevan en todo momento en entornos ruidosos;
  - las orejeras se revisen de forma periódica para comprobar si necesitan mantenimiento. Si las recomendaciones no se respetan, la protección que ofrecen las orejeras se verá afectada gravemente.
- Su capacidad de escuchar señales de advertencia u otra información de seguridad puede ser menor mientras utiliza el audio Bluetooth®.
- El uso del producto a un volumen elevado durante un período de tiempo prolongado podría causarle daños auditivos.
  - En los lugares en los que estén prohibidas las comunicaciones inalámbricas, como en hospitales o aviones, desactive la alimentación. En los lugares en los que estén prohibidas las comunicaciones inalámbricas, es posible que las ondas electromagnéticas provoquen peligros o accidentes.
  - Cuando utilice el producto, use el sentido común; nunca lo utilice para trabajar bajo los efectos del alcohol o las drogas, ni cuando esté extremadamente cansado.
  - Los sombreros, los pasamontañas, las gafas y otros elementos colocados en la cabeza podrían impedir el ajuste correcto y reducir significativamente el nivel de protección auditiva, lo que podría causarle daños auditivos. Aunque los auriculares ofrecen protección contra los efectos nocivos del ruido impulsivo, NRR, SNR y SLC80 se basan en la atenuación del ruido continuo y podrían no ser indicadores precisos de la protección que puede alcanzarse contra ruidos impulsivos, como los disparos.
  - Cuando sean necesarios equipos de protección individual adicionales (por ejemplo, gafas protectoras, mascarillas, etc.), seleccione correas o patillas discretas y flexibles para reducir al mínimo la interferencia con las almohadillas de las orejeras.





- Inspeccione el producto en busca de suciedad, daños y objetos extraños cada vez que vaya a colocarse los auriculares. Si los auriculares están dañados, seleccione unos que no lo estén o evite los entornos ruidosos.

- Las orejeras ofrecen una protección excelente si las piezas para las orejas están correctamente colocadas y ajustadas. Las orejas deben cubrirse por completo con las almohadillas para las orejas. Consulte las instrucciones incluidas para colocárselas correctamente.

- No permita que el pelo obstruya la oreja ni el ajuste seguro de la orejera en modo alguno.

- Nunca intente modificar físicamente, doblar ni sobrecargar la diadema o el adaptador de casco, ya que esto podría poner en riesgo el ajuste, reducir la atenuación del sonido y anular la garantía del producto.

- Las orejeras, y especialmente las almohadillas, se pueden deteriorar con el uso y se deben revisar con frecuencia.

- Colocar cubiertas higiénicas en las almohadillas pueden afectar al rendimiento acústico de las orejeras.

- No utilice el producto bajo la luz solar directa durante un periodo de tiempo prolongado. De lo contrario, el producto podría sufrir daños y podría generarse una fuente de calor que, a su vez, podría provocar quemaduras. Consulte en la tabla (K) el intervalo de temperaturas de funcionamiento.

- No utilice ni guarde el producto en el interior de automóviles en climas muy cálidos. Podría provocar que la batería genere calor, se rompa o arda.

- Retire la fuente de alimentación de carga si la batería no se recarga en el tiempo de carga especificado. Continuar cargando la batería puede hacer que se caliente, se incendie o explote.

- No deje el producto cerca de llamas descubiertas. No arroje el producto a un fuego. Podría hacer que la batería se incendie o explote y causar lesiones graves.

- Nunca intente cargar la batería con un cargador físicamente dañado. Puede aumentar el riesgo de incendio o explosión.

- Este producto cumple los estándares IP64. Sin embargo, no sumerja el producto en el agua ni permita que entre en contacto con el agua. Hacerlo podría provocar que la batería explote o se incendie.

- Las orejeras incorporan atenuación que depende del nivel. El usuario debe comprobar su correcto funcionamiento antes de usarla. Si se detectan fallos o distorsiones, el usuario debe consultar los consejos de mantenimiento proporcionados por el fabricante.

- El rendimiento puede disminuir con el uso de la batería, y el periodo habitual de uso continuo que cabe esperar de las baterías de las orejeras, cuando están totalmente cargadas también puede hacerlo.

- Las orejeras ofrecen entrada de audio relacionada con la seguridad. El usuario debe comprobar su correcto funcionamiento antes de usarla. Si se detectan fallos o distorsiones, el usuario debe consultar los consejos de mantenimiento proporcionados por el fabricante.

- La salida del circuito de audio de este protector auditivo puede superar el nivel del límite de exposición. Consulte la tabla "Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth®" si desea información sobre los límites de exposición y el tiempo de uso máximo de la señal de entrada.

- No utilice el volumen máximo en la radio o el Bluetooth®, ya que esto puede reducir la posibilidad de escuchar señales importantes procedentes del exterior. Esto mismo se aplica al uso de protección con características de amortiguación excesivas en entornos en los que no son necesarias. Asegúrese de usar la función de escucha de sonido ambiente al usar la radio o el Bluetooth®. De lo contrario, puede que no escuche las alarmas de seguridad o los sonidos del entorno, lo que puede provocar lesiones personales graves o la muerte.

- Usar solo con cascos diseñados específicamente para **ADVANCE ProCOM**. El resto de cascos y accesorios no aprobados, como protectores faciales, puede interferir con el funcionamiento adecuado y la protección que ofrece **ADVANCE ProCOM**.

- STIHL no es responsable de cascos no diseñados para ser usados con los **ADVANCE ProCOM**.

- No usar con cascos y accesorios, como protectores faciales, no aprobados para los **ADVANCE ProCOM** o de otros fabricantes.

- Si el producto emite un olor inusual, está caliente o presenta cualquier otro tipo de anomalía durante el uso o la carga, deje de utilizarlo inmediatamente o retirelo del cargador o desconecte el cargador. Continuar usándolo o cargándolo puede causar daños, explosiones o incendios. Si aparece algún problema de este tipo, póngase en contacto con su distribuidor de STIHL.

- No utilice el producto en una atmósfera explosiva ni cerca de gases o líquidos combustibles. Si se encuentra en un lugar con tales características, desactive la alimentación y preste atención a las normativas, instrucciones y señales de la zona.

- No cargue las baterías a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) o superiores a 40 °C (104 °F).

- Cargue la batería en interiores o en zonas secas cerradas.

- Use siempre piezas de repuesto STIHL específicas para el producto. El uso de piezas de repuesto no autorizadas puede reducir la protección que recibe con este producto.

- No desmonte ni intente modificar el producto, ya que podría dañarlo.

- No desmonte los componentes, como por ejemplo quitar la espuma de las orejeras.

- No use el producto en lugares en los que no se llegue a la temperatura especificada ni en lugares en los que se supere dicha temperatura.

- No use el producto en zonas peligrosas con mucha electricidad, campos eléctricos o magnéticos, proyectiles, piedras aceleradas u otros escombros voladores.

- No utilice el producto en entornos corrosivos.





E/USA

#### AVISO:

- No golpee el producto con herramientas afiladas, ya que podría dañarlo.
- Mantenga el producto alejado de mascotas o niños pequeños. Podrían dañar el producto.
- Mantenga el producto libre de polvo. El polvo puede dañar las piezas mecánicas y electrónicas del producto.
- No pinte el producto. Es posible que la pintura obstruya las piezas móviles o que produzca interferencias con el funcionamiento normal del producto.
- No deje caer ni golpee el producto. Podría dañar el producto o sus circuitos electrónicos internos.
- No desmonte ni modifique el producto.
- El rendimiento de la batería disminuirá con el paso del tiempo si se guarda durante periodos de tiempo prolongados sin usarla.
- La orejera ofrece limitación del nivel de presión sonora de la señal de audio, y limita la señal de audio de entretenimiento que recibe el oído a 82 dB(A).

#### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

##### Directiva de equipos radioeléctricos

Por la presente, ANDREAS STIHL AG & Co.KG declara que el equipo radioeléctrico tipo ADVANCE ProCOM [SP94] cumple la Directiva 2014/53/UE y las normativas sobre equipos radioeléctricos de 2017.

La jurisdicción aplicable puede consultarse en la Declaración de conformidad; esta Declaración está en [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Este dispositivo se puede utilizar al menos en un estado miembro sin infringir los requisitos aplicables de uso del espectro de radio.

Producto: ADVANCE ProCOM

Modelo: SP94

Rango de radiofrecuencia para Bluetooth®: de 2.402 a 2.480 MHz

Potencia de salida máxima (PIRE) para Bluetooth®: 17 dBm

Rango de radiofrecuencia para Mesh: de 2.410 a 2.475 MHz

Potencia de salida máxima (PIRE) para Mesh: 12 dBm

##### Reglamento de equipo de protección individual

Los productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI y del Reglamento 2016/425 sobre EPI trasladado a la legislación del Reino Unido y modificado. La jurisdicción aplicable puede consultarse en la Declaración de conformidad; esta Declaración está en [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity).

#### Explicación de los datos de atenuación (tabla L)

##### Norma Europea EN 352

(L:1) Frecuencia (Hz)

(L:2) Atenuación media (dB)

(L:3) Desviación estándar (dB)

(L:4) Valor de protección asumida, APV

H = Estimación de protección auditiva para sonidos de alta frecuencia ( $f \geq 2.000$  Hz)

M = Estimación de protección auditiva para sonidos de media frecuencia ( $500 \text{ Hz} < f < 2.000$  Hz)

L = Estimación de protección auditiva para sonidos de baja frecuencia ( $f \leq 500$  Hz)

##### Norma estadounidense ANSI S3.19-1974 (tabla M)

(M:1) Frecuencia (Hz)

(M:2) Atenuación media (dB)

(M:3) Desviación estándar (dB)

H = Estimación de protección auditiva para sonidos de alta frecuencia ( $f \geq 2.000$  Hz)

M = Estimación de protección auditiva para sonidos de media frecuencia ( $500 \text{ Hz} < f < 2.000$  Hz)

L = Estimación de protección auditiva para sonidos de baja frecuencia ( $f \leq 500$  Hz)

##### Norma australiana y neozelandesa AU/NZS 1270:2002 (tabla N)

(N:1) Frecuencia (Hz)

(N:2) Atenuación media (dB)

(N:3) Desviación estándar (dB)

(N:4) Valor de protección asumida

## 1. ACERCA DE LOS AURICULARES

### 1.1 Diseño

(A:1) Auricular izquierdo

(A:2) Auricular derecho

(A:3) Diadema

(A:4) Adaptador para montaje en casco: con casco ADVANCE X-Climb y Function Universal. Adaptador A

(A:5) Adaptador para montaje en casco: con casco ADVANCE X-Vent. Adaptador B

(A:6) Botón (+)

(A:7) Botón (-)

(A:8) Botón multifunción

(A:9) Micrófono

(A:10) Puerto para cargador CC y actualización de firmware

(A:11) Botón de pulsar para hablar (PTT)

(A:12) Botón Mesh

(A:13) Botón S





## 1.2 Material (tabla I)

- (I:1) Diadema
- (I:2) Almohadillas
- (I:3) Brazos de apoyo de los auriculares
- (I:4) Auriculares

## 1.3 Masa (tabla J)

- (J:1) Peso

## 1.4 Intervalo de temperatura (tabla K)

- (K:1) Intervalo de temperatura de funcionamiento
- (K:2) Intervalo de temperatura de almacenamiento
- (K:3) Intervalo de temperatura de carga

## 1.5 Combinaciones de casco aprobadas (tabla O)

- (O:1) Marca del casco
- (O:2) Modelo del casco
- (O:3) Combinación de tamaño
- (O:4) Adaptador para montaje en casco

## 2. Accesorios y piezas de repuesto

### 2.1 Accesorios: incluidos con los auriculares

- (B:1) Cable USB de corriente y datos (USB-C)
- (B:2) Espuma de protección para el micrófono (2)
- (B:3) Micrófono

### 2.2 Piezas de repuesto: deben adquirirse por separado al distribuidor

- (B:4) Kits de higiene
  - Almohadilla (2)
  - Almohadilla de espuma (2)
  - Espuma de protección para el micrófono (2)
- (B:5) Micrófono
  - Espuma de protección para el micrófono (2)
  - Micrófono

## 3. INSTALACIÓN DEL AURICULAR

### 3.1 Instalación del micrófono

- (C:1) Alinee las flechas de los auriculares y el micrófono e inserte el micrófono.
- (C:2) Apriete el micrófono girándolo hacia la izquierda.

#### AVISO:

- Asegúrese de que el micrófono esté bien apretado en los auriculares.
- Desmontaje del micrófono
  - (D:1) Afloje el micrófono girándolo hacia la derecha.
  - (D:2) Alinee las flechas de los auriculares y el micrófono y quite el micrófono.
- No use los auriculares sin el micrófono.

### 3.2 Instalación de ADVANCE ProCOM: con adaptadores para Función Universal y ADVANCE X-Climb

- (E:1) Gire los adaptadores para montaje en casco hacia la derecha o hacia la izquierda para que las orejeras miren hacia la parte trasera del casco.
- (E:2) Coloque las orejeras a cada lado del casco deslizando los adaptadores para montaje en casco en las ranuras izquierda y derecha del casco. La orejera con el micrófono debe colocarse en el lado izquierdo del casco rígido (desde la vista de la persona que lo lleva).
- (E:3) Gire las orejeras hacia abajo para que encajen sobre sus orejas.
- (E:4) Modo de trabajo: Presione los brazos de apoyo de los auriculares hacia dentro hasta que oiga un clic en ambos lados. Asegúrese de que los auriculares y los brazos de apoyo de los auriculares no presionen el borde del casco en modo de trabajo, pues esto puede causar fuga de ruido. Coloque el micrófono cerca de la boca.
- (E:5) Posición de espera: presione los brazos de apoyo de los auriculares hacia fuera hasta que oiga un clic en ambos lados.

#### AVISO:

- Asegúrese de que el cable esté correctamente tendido dentro del casco.
- Asegúrese de que los adaptadores para casco estén correctamente montados en el casco.
- Se debe establecer un sellado firme antes de acceder a un entorno ruidoso.
- No almacene el casco con el accesorio de casco en la posición de espera. Esto ejerce tensión sobre el accesorio de casco.
- Cuando el casco no se use, asegúrese de que los auriculares se dejen en posición de aparcamiento. Esto reducirá la tensión ejercida sobre el accesorio de casco.

### 3.3 Instalación de ADVANCE ProCOM: con adaptadores para ADVANCE Vent/X-Vent

- (F:1) ADVANCE ProCOM: con adaptadores para ADVANCE Vent/X-Vent ya está instalado en el casco al abrir la caja. Si es necesario volver a instalar las orejeras por cualquier motivo, proceda de la forma indicada a continuación:

Desplace el accesorio para casco de los protectores de audición hacia la ranura del casco, hasta que encaje en su posición.

- (F:2) Modo de trabajo: presione los brazos de apoyo de los auriculares hacia dentro hasta que oiga un clic en ambos lados. Asegúrese de que los auriculares y los brazos de apoyo de los auriculares no presionen el borde del casco en modo de trabajo, pues esto puede causar fuga de ruido. Coloque el micrófono cerca de la boca.
- (F:3) Posición de espera: presione los brazos de apoyo de los auriculares hacia fuera hasta que oiga un clic en ambos lados.





E/USA

#### AVISO:

- Asegúrese de que el cable esté correctamente tendido dentro del casco.
- Asegúrese de que los adaptadores para casco estén correctamente montados en el casco.
- Se debe establecer un sellado firme antes de acceder a un entorno ruidoso.
- No almacene el casco con el accesorio de casco en la posición de espera. Esto ejerce tensión sobre el accesorio de casco.
- Cuando el casco no se use, asegúrese de que los auriculares se dejen en posición de aparcamiento. Esto reducirá la tensión ejercida sobre el accesorio de casco.

## 4. INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

### 4.1 ADVANCE ProCOM tipo diadema

(G:1) Quite todo el pelo situado debajo de las orejas antes de colocarlas.

(G:2) Ajuste la diadema extendiendo la banda central por igual en ambos lados.

(G:3) Coloque las orejas sobre las orejas asegurando un ajuste correcto alrededor de las orejas.

(G:4) Ajuste la diadema deslizándola hacia arriba o hacia abajo para conseguir un ajuste cómodo y firme.

(G:5) Asegúrese de que las orejas rodean sus orejas por completo. Coloque el micrófono cerca de la boca.

(G:6) Para quitarse los auriculares, asegúrese de que las orejas están en la posición de uso y tire de ellas por ambos lados para quitarse los auriculares de la cabeza.

### 4.2 ADVANCE ProCOM: con adaptadores para Function Universal, ADVANCE X-Climb o ADVANCE Vent/X-Vent

(H:1) Quite todo el pelo situado debajo de las orejas antes de colocarlas.

(H:2) Coloque el casco en la cabeza con las orejas en la posición de espera. Asegúrese de que el casco está ajustado y firme.

(H:3) Asegúrese de que las orejas cubran sus orejas por completo y, al mismo tiempo, asegúrese de que el casco esté en su cabeza.

(H:4) Ajuste la altura de las orejas para asegurarse de que rodean sus orejas por completo y ofrecen un ajuste firme y cómodo.

(H:5) Asegúrese de que las orejas están colocadas con firmeza. Coloque el micrófono cerca de la boca.

(H:6) Para quitarse el casco, asegúrese de que las orejas están en la posición de aparcamiento y quítese el casco de la cabeza.

## 5. PRIMEROS PASOS

### (Consulte también la Guía de inicio rápido)

#### 5.1 Descarga de software

- **Aplicación ADVANCE ProCOM**
  - Android: Google Play Store > ADVANCE ProCOM
  - iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

- **STIHL Device Manager**

STIHL Device Manager permite actualizar el firmware y establecer la configuración directamente desde el PC. Descargue STIHL Device Manager de [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

- **Actualizaciones de firmware**

El auricular admite actualizaciones de firmware. Puede actualizar el firmware con STIHL Device Manager. Visite [support.stihl.com](http://support.stihl.com) para acceder a las descargas de software más recientes.

#### 5.2 Carga de la batería

##### ⚠ ADVERTENCIA

Para cargar la batería utilice solamente una fuente de alimentación y un cable USB-C certificados. El uso de un cargador no aprobado podría provocar incendios, explosiones, fugas y otros peligros, así como reducir la vida útil o el rendimiento de la batería.

Puede cargar el auricular conectando el cable USB de corriente y datos al puerto USB de un ordenador o a un enchufe USB en la pared. Una carga completa tarda aproximadamente 2,5 horas.

#### AVISO:

- tape bien el puerto USB con una cubierta de caucho después de la carga.
- Cuando se cargue la batería, los LED amarillo y verde parpadearán alternativamente.
- Cuando cargue una batería completamente cargada, el LED verde parpadeará con dos patrones.

#### 5.3 Activación y desactivación de los auriculares

Para activar los auriculares, mantenga pulsado el botón multifunción durante 2 s. Escuchará pitidos cada vez más altos y una notificación de voz, "Hola".

Para desactivar los auriculares, mantenga pulsado el botón multifunción durante 2 s. Escuchará pitidos cada vez más bajos y una notificación de voz, "Adiós".

**AVISO:** al activar los auriculares, el Mesh Intercom se activa automáticamente.





#### 5.4 Comprobación del nivel de batería

Puede comprobar el nivel de batería al activar o desactivar los auriculares. El estado de la batería lo indica el LED de la orejera izquierda.

- Si parpadea en verde = Alta, 70–100%. Escuchará una notificación de voz, "Nivel de batería alto".
- Si parpadea lentamente en amarillo = Media, 30–70%. Escuchará una notificación de voz, "Nivel de batería medio".
- Si parpadea rápidamente en rojo = Baja, 0–30%. Escuchará una notificación de voz, "Nivel de batería bajo".

#### AVISO:

- Es posible que el rendimiento de la batería se vea reducido con el paso del tiempo debido al uso.
- Es posible que la vida de la batería varíe en función de las condiciones, los factores ambientales, las funciones del producto que se estén utilizando y los dispositivos utilizados con ella.

#### 5.5 Ajuste del volumen

Puede ajustar fácilmente el volumen pulsando el Botón (+) o el Botón (-). Oirá un pitido cuando el volumen alcance el nivel máximo o mínimo. El volumen se establece y mantiene de manera independiente a niveles diferentes para cada fuente de emisión de audio aunque reinicie el auricular.

Para escuchar contenido de audio en streaming desde su smartphone y para realizar llamadas de teléfono, ajuste el volumen en su smartphone.

## 6. EMPAREJAMIENTO DE LOS AURICULARES CON DISPOSITIVOS BLUETOOTH®

Cuando utilice el auricular con otros dispositivos Bluetooth® por primera vez, deberá emparejarlos. La operación de emparejamiento solo debe hacerse una vez para cada dispositivo Bluetooth®. Esto les permite reconocerse y comunicarse entre sí siempre que estén dentro de la zona de cobertura. Los auriculares pueden emparejarse con varios dispositivos Bluetooth®, como un teléfono móvil o un dispositivo de radio móvil digital (DMR), mediante Emparejamiento de teléfono móvil y Emparejamiento de segundo teléfono móvil.

#### 6.1 Emparejamiento con teléfonos móviles

1. Mantenga pulsado el botón multifunción durante 7 s con los auriculares desconectados. Escuchará una notificación de voz, "Emparejar teléfono", y unas luces que parpadearán en azul y rojo indicarán que el dispositivo puede detectarse.
2. Con el teléfono móvil en modo de emparejamiento Bluetooth®, seleccione ADVANCE ProCOM en la lista de dispositivos detectados.
3. Si el teléfono móvil solicita un pin, introduzca 0000.

#### 6.2 Emparejamiento con el segundo dispositivo

Pueden conectarse un segundo teléfono móvil o un dispositivo de radio DMR.

1. Mantenga pulsado el botón multifunción durante 12 s con los auriculares desconectados. Escuchará una notificación de voz, "Emparejamiento de segundo teléfono móvil", y el LED parpadeará en azul para indicar que el dispositivo puede detectarse.
2. Con el teléfono móvil o el dispositivo de radio DMR en modo de emparejamiento Bluetooth®, seleccione ADVANCE ProCOM en la lista de dispositivos detectados.
3. Si el teléfono móvil solicita un pin, introduzca 0000.

## 7. USO DE LAS CARACTERÍSTICAS DEL TELÉFONO MÓVIL

#### 7.1 Responder una llamada en el teléfono móvil

Cuando reciba una llamada entrante, simplemente pulse el botón S para responder a la llamada. La llamada de teléfono no se envía a Mesh Intercom, pero puede oír a los usuarios de Mesh Intercom.

#### 7.2 Finalizar una llamada en el teléfono móvil

Para finalizar una llamada, pulse el botón S o espere a que la otra persona finalice la llamada.

#### 7.3 Activar el asistente de voz de su dispositivo móvil, como Google Assistant o Siri

Mantenga pulsado el botón S durante 2 s en el modo en espera. Para ello, la función de asistente de voz debe estar disponible en el teléfono móvil. Consulte el manual de su teléfono móvil para obtener instrucciones adicionales.

## 8. REPRODUCCIÓN DE MÚSICA CON DISPOSITIVOS BLUETOOTH®

En primer lugar, inicie un servicio de música en streaming en su dispositivo Bluetooth®.

#### 8.1 Reproducción o detención de la música

Pulse el botón multifunción.

#### 8.2 Pista hacia adelante

Pulse el botón multifunción dos veces.

## 9. REPRODUCCIÓN DE RADIO

**AVISO:** puede configurar las emisoras con la aplicación ADVANCE ProCOM.

#### 9.1 Encendido/apagado de la radio FM

Mantenga pulsado el botón (+) durante 2 s. Escuchará una notificación de voz, "FM activada" o "FM desactivada".

#### 9.2 Buscar emisoras hacia adelante

Pulse el botón multifunción dos veces.





## 10. USO DEL MESH INTERCOM

Mesh Intercom permite que los miembros del equipo se conecten y comuniquen con usuarios cercanos sin necesidad de emparejar los auriculares. La distancia operativa entre cada ADVANCE ProCOM en Mesh Intercom puede ser de hasta 600 m (0,37 millas). Dentro del mismo canal de Open Mesh o el mismo grupo privado de Group Mesh, pueden conectarse hasta 16 usuarios y 6 usuarios pueden hablar al mismo tiempo para disfrutar de una conversación cómoda.

Cada ADVANCE ProCOM amplía la cobertura de Mesh Intercom como repetidor.

### 10.1 Open Mesh (consulte Figure 1)

Open Mesh es una conversación a través del intercomunicador de grupo abierta. Los usuarios se pueden comunicar con libertad entre ellos dentro del mismo canal de Open Mesh. Se puede entrar en Open Mesh en cualquier momento. Puede seleccionar el canal que desea usar (del 1 al 9) con los auriculares.

### 10.2 Group Mesh (consulte Figure 2)

Puede crear grupos con usuarios claramente definidos gracias a la aplicación ADVANCE ProCOM.

### 10.3 Inicio de Mesh Intercom

Al activar los auriculares, el Mesh Intercom se activa automáticamente. Cuando el Mesh Intercom se activa, los auriculares se conectan automáticamente a los usuarios de ADVANCE ProCOM cercanos. Escuchará una notificación de voz, "Mesh Intercom activado", "Open Mesh" y "Canal 1".

#### AVISO:

- Al principio, los auriculares estarán en Open Mesh (valor predeterminado: canal 1).
- Un LED parpadeando lentamente en verde indica que el dispositivo está en Open Mesh.

### 10.4 Uso de la Mesh en Open Mesh

#### • Ajuste de canal (valor predeterminado: canal 1)

Si la comunicación por Open Mesh sufre interferencias porque hay otros grupos que también están utilizando el canal 1 (valor predeterminado), cambie el canal. Puede seleccionar un canal del 1 al 9.

Puede cambiar la configuración del canal de los auriculares desde la aplicación ADVANCE ProCOM.

### 10.5 Uso de la Mesh en Group Mesh

#### • Creación de una Group Mesh

Para crear una Group Mesh se requieren dos o más usuarios de Open Mesh.

1. Los usuarios deben estar cerca, dentro de la zona de cobertura del Mesh Intercom.
2. Con ayuda de la aplicación ADVANCE ProCOM, los usuarios de Open Mesh puede crear una Group Mesh.
3. Los usuarios de Open Mesh escucharán una notificación de voz, "Agrupamiento de Mesh".
4. Cuando los auriculares terminen el Agrupamiento de Mesh, los usuarios escucharán una notificación de voz, "Group Mesh". Los auriculares cambiarán automáticamente de Open Mesh a Group Mesh.

#### • Unirse a una Group Mesh existente

Uno de los miembros de una Group Mesh existente puede permitir que los nuevos miembros de Open Mesh se unan a la Group Mesh existente.

1. Los usuarios deben estar cerca, dentro de la zona de cobertura del Mesh Intercom.
2. Con ayuda de la aplicación ADVANCE ProCOM, los usuarios de Open Mesh puede crear una Group Mesh.
3. El miembro actual y los nuevos miembros escucharán una notificación de voz, "Agrupamiento de Mesh".
4. Cuando los auriculares terminen el Agrupamiento de Mesh, los nuevos miembros escucharán una notificación de voz, "Group Mesh". Los auriculares de los nuevos miembros cambiarán automáticamente de Open Mesh a Group Mesh.

### 10.6 Cambiar entre Open Mesh y Group Mesh

Tiene dos opciones para cambiar entre Open Mesh y Group Mesh:

1. Mantener pulsado el botón Mesh más de 2 s
2. Usar la aplicación

Esto le permite conservar la información de conexión de la red Mesh cuando se encuentra en Open Mesh. Puede cambiar a Group Mesh para comunicarse con participantes a partir de la información de conexión de la red Mesh.

**AVISO:** si nunca ha participado en Group Mesh, no puede cambiar entre Open Mesh y Group Mesh. Escuchará una notificación de voz, "No hay grupos disponibles".

### 10.7 Silenciar el micrófono (valor predeterminado: sonido activado)

Puede silenciar su micrófono o cancelar el silencio de su micrófono durante una conversación a través del intercomunicador pulsando el botón Mesh. Escuchará una notificación de voz, "Micrófono activado" o "Micrófono desactivado".





**AVISO:** aunque haya silenciado el micrófono, puede cancelar su silencio para la comunicación con Mesh Intercom pulsando el botón PTT si el dispositivo de radio DMR no está conectado.

### 10.8 Señal de Mesh fuera de alcance

Cuando salga de la zona de cobertura de Open Mesh o Group Mesh, oírás cuatro pitidos cada minuto. Puede activar o desactivar la señal de Mesh fuera de alcance con la aplicación ADVANCE ProCOM.

**AVISO:** si recibe esta señal, asegúrese de volver a la zona de cobertura de Mesh para comunicarse con los demás.

### 10.9 Restablecer Mesh

Puede restablecer Mesh con la aplicación ADVANCE ProCOM. Escuchará una notificación de voz, "Restablecer Mesh".

Si unos auriculares de Open Mesh o Group Mesh restablece Mesh, volverán automáticamente a Open Mesh (valor predeterminado: canal 1).

**AVISO:** cuando restablece Mesh, la información de la red Mesh almacenada se elimina.

## 11. SONIDO AMBIENTAL (VALOR PREDETERMINADO: DESACTIVADO)

Gracias al sonido ambiental, puede escuchar los sonidos del entorno aunque lleve las orejeras. Los ruidos perjudiciales se reducen automáticamente en cuanto aparecen. Para activar o desactivar el sonido ambiental, pulse el botón Mesh dos veces o use la aplicación ADVANCE ProCOM.

## 12. USO DEL DISPOSITIVO DE RADIO DMR

Puede conectarse un dispositivo de radio DMR Bluetooth®. Consulte "6. EMPAREJAMIENTO DE LOS AURICULARES CON DISPOSITIVOS BLUETOOTH®" para obtener información detallada sobre el emparejamiento de dispositivos de radio DMR.

Para usar el dispositivo de radio DMR, mantenga pulsado el botón PTT mientras habla. El Mesh Intercom sigue funcionando también.

## 13. PRIORIDAD DE LAS FUNCIONES

La salida de los auriculares se priorizan en el siguiente orden:

- (máxima prioridad) Dispositivo de radio DMR
- Mesh Intercom
- Llamada de teléfono
- (mínima prioridad) Radio FM/música en estéreo Bluetooth®

**AVISO:** Cuando hay un dispositivo de radio DMR conectado al segundo lugar de emparejamiento Bluetooth®:

- No puede escuchar radio FM ni música en estéreo Bluetooth®.
- El dispositivo de radio DMR se desconectará durante las llamadas de teléfono y se volverá a conectar automáticamente después de la llamada de teléfono.

## 14. DESACTIVACIÓN AUTOMÁTICA

Si pasan unas 4 horas sin que se pulse ningún botón, el dispositivo se desconecta automáticamente.

## 15. CONFIGURACIÓN DE LOS AURICULARES

Puede cambiar la configuración de los auriculares desde la aplicación ADVANCE ProCOM o desde STIHL Device Manager.

### 15.1 Idioma del auricular

Puede seleccionar el idioma del auricular. El idioma seleccionado se conserva incluso después de reiniciar el auricular.

### 15.2 Sensibilidad del micrófono (valor predeterminado: 3)

Puede ajustar la sensibilidad del micrófono en función del nivel de su voz o del nivel del ruido ambiental. Si el nivel de su voz o el nivel del ruido ambiental son muy altos, use el nivel 1. Si el nivel de su voz es bajo, use un nivel más alto.

### 15.3 Gestión del volumen de superposición de audio (valor predeterminado: activado)

El volumen de la música y la radio se reducen cuando se comunica. Esto ayuda a comprender mejor la conversación.

### 15.4 Efecto local (valor predeterminado: activado)

Efecto local son comentarios audibles de su propia voz. Le ayuda a hablar de forma natural al nivel adecuado, de acuerdo con las distintas condiciones de ruido de los auriculares. Si esta función está activada, podrá oír lo que está diciendo durante una conversación a través del intercomunicador o una llamada telefónica. Si no escucha ningún efecto local, tiene el micrófono silenciado. La configuración anterior del efecto local permanecerá intacta aunque se reinicien los auriculares.

### 15.5 Configuración RDS AF (valor predeterminado: desactivado)

El ajuste Frecuencia alternativa (AF) del Sistema de datos de radio (RDS) permite a un receptor volver a sintonizar la ubicación de la segunda frecuencia cuando la primera señal se debilita demasiado. Con RDS AF activado en el receptor, podrá utilizarse una emisora de radio con más de una frecuencia.





E/USA

### 15.6 Guía de emisoras FM (valor predeterminado: activado)

Cuando la guía de emisoras FM esté activada, las frecuencias de las emisoras FM se indicarán mediante notificaciones de voz a medida que seleccione las emisoras preconfiguradas. Cuando la guía de emisoras FM esté desactivada, no habrá notificaciones de voz sobre las frecuencias de las emisoras FM a medida que seleccione las emisoras preconfiguradas.

### 15.7 Selección de región (tabla P)

Puede seleccionar el rango de frecuencias de FM correspondiente a su ubicación en la aplicación ADVANCE ProCOM o en STIHL Device Manager. Con el ajuste de región, puede optimizar la función de detección para evitar rangos de frecuencias innecesarios.

### 15.8 Restaurar

Si desea restaurar los valores predeterminados de los auriculares, utilice el menú Restaurar de la aplicación ADVANCE ProCOM. Los auriculares restaurarán automáticamente la configuración predeterminada y se apagarán.

## 16. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### 16.1 Restablecer (consulte Figure 3)

Si el auricular no funciona correctamente, puede restablecer la unidad de una forma sencilla:

1. Quite la almohadilla para las orejas de la orejera izquierda deslizando los dedos bajo el borde interior de la almohadilla para las orejas y tirando de ella con fuerza hacia fuera.
2. Quite la espuma de protección.
3. Busque el orificio de restablecimiento dentro del auricular izquierdo.
4. Inserte un clip con cuidado en el orificio y pulse ligeramente el orificio de restablecimiento.
5. Los auriculares se desactivarán.
6. Para activar los auriculares, mantenga pulsado el botón multifunción durante 2 s.

**AVISO:** a función Restablecer no restaurará los valores predeterminados de los auriculares.

### 16.2 Restaurar

Consulte “15.8 Restaurar” en la página 42.

## 17. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Compruebe las almohadillas para las orejas y límpielas periódicamente con un paño humedecido, toallitas para EPI sin alcohol especiales para almohadillas para las orejas o con agua con jabón suave.

**AVISO:** el producto puede verse afectado o sufrir daños por sustancias químicas concretas (p. ej., disolventes de limpieza, productos químicos tóxicos, detergentes agresivos o STIHL Varioclean). Póngase en contacto con el fabricante para obtener más información. Asegúrese de que el agente de limpieza utilizado es compatible con la piel.

- No sumerja el producto en agua.
- Mantenga el producto alejado del agua. No derrame agua ni bebidas sobre el producto ni permita que caiga al agua.
- No salpique el producto con agua, no lo lave con mangueras de agua a alta presión y no lo sumerja en agua. Si lo hace, podría dañar el producto.
- No limpie el producto con objetos afilados o conductores, como uñas, destornilladores o cepillos de alambre.
- No limpie el producto con aire comprimido. Si lo hace, podría dañar el producto.

2. Revise las almohadillas para orejas periódicamente en busca de desgaste y cámbielas si es necesario. El conjunto de higiene se debe cambiar dos veces al año como mínimo.

• Si las almohadillas se endurecen, se dañan o se deterioran de algún otro modo, y si el micrófono se daña o deteriora, deben sustituirse de forma inmediata (póngase en contacto con STIHL o con su distribuidor autorizado para obtener las piezas de repuesto exactas). Las almohadillas para los auriculares de las orejeras ADVANCE ProCOM pueden sustituirse por almohadillas nuevas de los Kits de higiene que se indican a continuación (consulte las instrucciones en 18.1).

**AVISO:** cuando vuelva a montar el producto después de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento en él, asegúrese de que quede bien montado.

## 18. ACCESORIOS/PIEZAS DE REPUESTO

Pieza de repuesto	Número de pieza
Kits de higiene	0000-889-9047
Micrófono	0000-889-9048

### 18.1 Quitar y sustituir las almohadillas para las orejas

(Q:1) Para quitar la almohadilla para las orejas, deslice los dedos bajo el borde interior de la almohadilla para las orejas y tire de ella con fuerza hacia fuera.

(Q:2) Encaje un lado de la almohadilla para las orejas en la ranura del auricular y, a continuación, presione el lado contrario hasta que la almohadilla para las orejas entre en su sitio.







## 19. ELIMINACIÓN

### RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)



El símbolo del contenedor tachado en el producto, la documentación o el embalaje le recuerda que todos los productos eléctricos y electrónicos, baterías y acumuladores deben depositarse en puntos de recogida selectiva al final de su vida útil. Para evitar posibles daños al medio ambiente y a la salud humana derivados de la eliminación incontrolada de residuos, no elimine estos productos mediante el servicio de recogida de basuras municipal normal. En su lugar, llévelos a un punto de recogida oficial para su reciclaje. No se deshaga del producto junto con los residuos domésticos convencionales. La eliminación del producto debe realizarse por intermediación de un distribuidor de STIHL o en centros de eliminación públicos.

## 20. TRANSPORTE

Fije el producto al transportarlo. De lo contrario, podría dañarse.

- No transporte, use ni almacene el producto a temperaturas que superen con mucho el intervalo de temperatura ambiente especificado. Hacerlo puede reducir la vida útil del dispositivo electrónico, dañar la batería o derretir las piezas de plástico del producto.
- No transporte ni mantenga el puerto del micrófono ni el puerto de actualización del firmware y carga con CC abiertos. Tape el puerto USB con una cubierta de caucho o conecte el micrófono.
- Si lleva puesta protección auditiva al conducir o caminar en público, asegúrese de usar la función de escucha de sonido ambiente. De lo contrario, puede que no escuche las alarmas de seguridad o los sonidos del entorno, lo que puede provocar lesiones personales graves.

## 21. ALMACENAMIENTO

El producto se debe guardar a temperatura ambiente.

- No exponga el producto a temperaturas extremadamente altas o bajas, ya que es posible que esto reduzca la vida útil de los dispositivos electrónicos, produzca daños en la batería o derrita las piezas de plástico del producto.
- Almacene el producto en interiores o en zonas secas cerradas con una temperatura adecuada (consulte la tabla K).
- Almacene el producto fuera del alcance de los niños.
- No almacene el producto en zonas peligrosas, como zonas en las que haya mucha electricidad, campos eléctricos o magnéticos, proyectiles, piedras aceleradas u otros escombros voladores.
- No almacene el producto en entornos corrosivos, eléctricos o que contengan humos acres.

## 22. VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

### (Información solicitada de acuerdo con la norma EN 352)

La vida útil de los ADVANCE ProCOM empieza en el momento en el que se fabrica el producto. Puede consultar la fecha de fabricación en la etiqueta colocada en el embalaje o en el producto.

Los productos de protección auditiva están sujetos a un cierto grado de envejecimiento. Esto depende principalmente del tipo de utilización y del volumen de uso y desgaste, pero también de otros criterios (por ejemplo, el mantenimiento periódico, las reparaciones y una conservación adecuada).

Para un uso profesional, la vida útil máxima es de aproximadamente 3 años. El producto se debe revisar periódicamente para garantizar que cumple los requisitos técnicos actuales, y también en busca de desgaste o modificaciones; en caso de ser necesario, se debe sustituir por un producto nuevo.

## 23. INFORMACIÓN SOBRE FCC E IC

### Declaración de cumplimiento normativo con la FCC

Este dispositivo cumple con la sección 15 del reglamento de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- (1) Este dispositivo no debe provocar interferencias peligrosas.
- (2) Este dispositivo debe aceptar las interferencias recibidas, incluidas las que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Este equipo se ha probado y cumple con las restricciones de los aparatos digitales de Clase B, de acuerdo con la sección 15 del reglamento de la FCC. Estas restricciones se han diseñado para proporcionar protección suficiente contra interferencias nocivas en instalaciones domésticas. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radio frecuencia y, si no se instala y utiliza siguiendo las instrucciones, puede provocar interferencias en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación determinada. Si el equipo produce interferencias en la recepción de radio y televisión que se pueden determinar conectando y desconectando el equipo, el usuario debería intentar corregir la interferencia siguiendo uno o varios de los siguientes procedimientos:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma o a un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Ponerse en contacto con el distribuidor o con un técnico con experiencia en radio o televisión para obtener asistencia.





E/USA

#### **Declaración de exposición a radiofrecuencia de la FCC**

Este producto cumple los requisitos de exposición a radiofrecuencia de la FCC; para obtener más información, visite el sitio web de la FCC, <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm>, y busque el ID de la FCC **2ALP8SP94**.

#### **AVISO DE LA FCC**

Cualquier cambio o modificación en el equipo no aprobado de modo explícito por la parte responsable del cumplimiento normativo podría anular su autorización para utilizar el equipo.

#### **Declaración del ministerio de industria de Canadá**

El Ministerio de Industria de Canadá ha aprobado el funcionamiento de este transmisor de radio (identificar el dispositivo mediante el número de certificación) para con los tipos de antena indicados a continuación con la ganancia máxima permitida indicada. Queda terminantemente prohibido el uso con este dispositivo de cualquier tipo de antena no incluido en esta lista que tenga una ganancia superior a la ganancia máxima indicada para dicho tipo.

Este dispositivo cumple con los estándares de RSS exentos de licencia del ministerio de industria de Canadá. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- (1) Este dispositivo no debe provocar interferencias.
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las que provoquen un funcionamiento no deseado del dispositivo.

#### **Licencia de Bluetooth®**

La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son propiedad de Bluetooth® SIG, Inc., y STIHL realizará cualquier uso de dichas marcas con licencia para ello. El resto de marcas o nombres comerciales corresponden a sus respectivos propietarios.

El producto cumple y adopta la especificación 4.1 de Bluetooth® y ha superado satisfactoriamente todas las pruebas de interoperabilidad indicadas en la especificación de Bluetooth®. No obstante, la interoperabilidad entre el dispositivo y otros productos compatibles con Bluetooth® no está garantizada.



### STIHL ADVANCE ProCOM slušalice

ADVANCE ProCOM kombinira modernu Bluetooth® tehnologiju i jednostavno korisničko sučelje. ADVANCE ProCOM je uređaj za zaštitu sluha koji vam omogućuje da komunicirate sa svojim suradnicima na prirodan način. Uređaj kombinira mnoge prednosti pametnog telefona dok pruža zaštitu sluha na vašem radnom mjestu.

ADVANCE ProCOM je Mesh komunikacijski sustav namijenjen radnicima za učinkovitu komunikaciju u vanjskim okruženjima s velikom bukom. ADVANCE ProCOM pruža visoko otklanjanje buke s funkcionalnošću ovisnu o razini. Pogledajte tablice u „**Laboratory Attenuation Tables**” za precizne vrijednosti smanjenja zvuka. Štitnik za sluh sa zvučnim ulazom sigurnošću povezanim s uređajem za reprodukciju u svrhe zabave. Inovativno miješanje zvuka osigurava da korisnici čuju što je potrebno. Dakle, kada FM radio radi, glasovni pozivi preko Mesh komunikacijskog sustava će automatski biti prioritet. Pomoću Bluetooth® značajki možete telefonirati bez uporabe ruku na svom Bluetooth® mobitelu, slušati glazbu ili voditi razgovore u dva smjera s drugim članovima.

ADVANCE ProCOM usklađen je s Bluetooth® 4.1 i podržava sljedeće profile: profil slušalica, profil bez uporabe ruku (HFP) i Profil napredne distribucije zvuka (A2DP). Provjerite s proizvođačima drugih uređaja kako biste utvrdili njihovu kompatibilnost s ovim slušalicama.

### UVOD

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - Tip ADVANCE ProCOM trake za glavu
  - ADVANCE ProCOM - s adapterima za Function Universal i ADVANCE X-Climb
  - ADVANCE ProCOM - s adapterima za ADVANCE Vent/X-Vent
- **ADVANCE ProCOM serija uključuje:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Ambijentalno slušanje
  - Mesh Intercom do 600 m (0,37 mi) na otvorenom terenu
  - Visoko otklanjanje buke s funkcionalnošću ovisnu o razini
  - Ugrađeni FM radio s funkcijom skeniranja i spremanja stanica
  - Aplikacija za pametni telefon za iPhone i Android
  - Nadogradnja firmvera

**OBAVIJEST:** Zvuk upozoravajućih signala na određenom radnom mjestu može biti oštećen tijekom uporabe Bluetooth® zvuka / uređaja za reprodukciju zvuka.

## ! UPOZORENJE

Pročitajte i slijedite važne sigurnosne informacije u nastavku kako biste smanjili rizik od ozljeda uslijed nepravilne uporabe.

- Ako vam se čini da je vaš sluh oslabio ili čujete zvonjavu ili zujanje tijekom ili nakon bilo kakvog izlaganja buci (uključujući pucnjeve) ili ako iz bilo kojeg drugog razloga sumnjate da imate problema sa sluhom, odmah napustite bučno okruženje i obratite se liječniku.
- Osigurajte da:
  - Za učinkovito prigušivanje buke i smanjenje rizika od oštećenja sluha, odredite odgovarajuću veličinu štitnika za uši i osigurajte udobno nošenje prije početka rada.
  - su slušalice postavljene, podešene i da se održavaju u skladu s uputama proizvođača;
  - se slušalice uvijek nose u bučnom okruženju;
  - se štitnici za uši redovito provjeravaju i da su u dobrom stanju radi održavanja. Ako se preporuke ne poštuju, zaštita koju pružaju slušalice bit će ozbiljno narušena.
- Dok koristite Bluetooth® audio, vaša sposobnost da čujete signale upozorenja ili druge sigurnosne informacije može biti smanjena.
- Korištenje proizvoda na velikoj glasnoći tijekom duljeg vremenskog razdoblja može oštetiti vaš sluh.
- Isključite napajanje na bilo kojem mjestu gdje je bežična komunikacija zabranjena, poput bolnica ili aviona. Na mjestima gdje je bežična komunikacija zabranjena, elektromagnetski valovi mogu uzrokovati opasnosti ili nesreće.
- Kada upotrebljavate proizvod, dobro promislite odluke; nikada ga nemojte koristiti da obavljate posao dok ste pod utjecajem alkohola ili droga ili kada ste izuzetno umorni.
- Šeširi, balaklave, naočale ili drugi predmeti koji se nose na glavi mogu potencijalno spriječiti pravilno brtvljenje i značajno smanjiti razinu zaštite sluha što može dovesti do oštećenja vašeg sluha. Iako slušalice pružaju zaštitu od štetnih učinaka impulzivne buke, NRR, SNR i SLC80 se temelje na slabljenju kontinuirane buke i možda nisu točan pokazatelj zaštite od impulzivnih buka koja se može postići, poput pucnjave.
- Kad je potrebna dodatna osobna zaštitna oprema (npr. zaštitne naočale, respiratori itd.), odaberite fleksibilne naočale niskog profila ili kaiševe kako biste smanjili smetnje u jastučiću slušalica.
- Svaki put kada nosite slušalice pregledajte proizvod radi oštećenja zbog prljavštine i stranih predmeta. Ako je proizvod oštećen, odaberite neoštećene slušalice ili izbjegavajte bučno okruženje.
- Slušalice nude izvrsnu zaštitu ako su pravilno postavljene i prilagođene. Uši bi vam trebale biti potpuno zatvorene jastučićima za uši. Pogledajte priložene upute za pravilno postavljanje.



- Ne dopustite da kosa na bilo koji način ometa uho ili sigurno postavljanje slušalica.
- Nikada ne pokušavajte fizički izmijeniti, savijati ili pretjerano naprezati traku za glavu ili adapter za kacigu jer bi to moglo ugroziti sposobnost slušalica da se pravilno nose, smanjiti smanjenje zvuka i poništiti jamstvo za proizvod.
- Slušalice, posebno jastučići, mogu se pohabati tijekom uporabe i treba ih pregledavati u čestim vremenskim intervalima.
- Stavljanje higijenskih navlaka na jastučice može utjecati na zvučne performanse slušalica.
- Proizvod ne upotrebljavajte dulje vrijeme na izravnoj sunčevoj svjetlosti. To može oštetiti proizvod i stvoriti toplinu koja može izazvati opekline. Pogledajte tablicu (K) za raspon radne temperature.
- Nemojte koristiti ili čuvati proizvod u automobilima po vrućem vremenu. Baterija može generirati toplinu, puknuti ili se zapaliti.
- Uklonite napajanje za punjenje ako se baterija ne napuni unutar navedenog vremenskog perioda punjenja. Nastavak punjenja baterije može uzrokovati njezino zagrijavanje, zapaljenje ili eksploziju.
- Proizvod ne ostavljajte u blizini otvorenog plamena. Proizvod ne bacajte u vatru. To može uzrokovati paljenje ili eksploziju baterije, što može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Nikada ne pokušavajte puniti bateriju punjačem koji je fizički oštećen. To može povećati rizik od požara ili eksplozije.
- Proizvod ispunjava IP64 standarde. Međutim, proizvod ne uranjajte u vodu i ne dopustite da dođe u dodir s vodom. To može uzrokovati da baterija eksplodira ili da se zapali.
- Štitnik za uši ima prigušivanje koje ovisi o razini. Prije uporabe korisnik bi trebao provjeriti ispravan rad. Ako se otkrije izobličenje ili kvar, korisnik bi trebao pogledati savjet proizvođača za održavanje.
- Izvedbe se mogu pogoršati uporabom baterije i tipičnim razdobljem neprekidne uporabe koje se mogu očekivati od baterija za naušnice kada su potpuno napunjene.
- Štitnik za uši ima sigurnosni audio ulaz. Prije uporabe korisnik bi trebao provjeriti ispravan rad. Ako se otkrije izobličenje ili kvar, korisnik bi trebao pogledati savjet proizvođača za održavanje.
- Izlaz zvučnog kruga ovog štitnika za uši može premašiti graničnu razinu izloženosti. Pogledajte tablicu „**Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth<sup>®</sup>**” za informacije o granicama izloženosti i vremenu korištenja maksimalnog ulaznog signala.

- Ne upotrebljavajte maksimalnu glasnoću na radiju ili Bluetooth<sup>®</sup> uređaju, jer to može smanjiti mogućnost slušanja važnih signala izvana. Isto vrijedi i za uporabu zaštite s prekomjerno visokim karakteristikama prigušenja u sredinama u kojima ona nije potrebna. Prilikom korištenja radija ili Bluetooth<sup>®</sup> uređaja svakako koristite funkciju ambijentalnog slušanja. U protivnom nećete čuti sigurnosne alarme ili zvukove iz okoline, što može dovesti do teških ozljeda ili smrti.
- Koristite samo s kacigama dizajniranim posebno za **ADVANCE ProCOM**. Ostale kacige i neodobreni dodaci, poput štitnika za lice, mogu ometati pravilno funkcioniranje i zaštitu koju nudi **ADVANCE ProCOM**.
- Tvrtka STIHL nije odgovorna za kacige koje nisu predviđene za uporabu s **ADVANCE ProCOM** slušalicama.
- Ne koristite s kacigama i dodatnom opremom, kao što su štitnici za lice, koji nisu odobreni za uporabu s **ADVANCE ProCOM** slušalicama ili koji su od drugih proizvođača.
- Ako proizvod emitira neobičan miris, kao je vruć ili na neki drugi način izgleda nenormalno tijekom upotrebe ili punjenja, odmah ga prestanite koristiti ili ga izvadite iz punjača ili isključite punjač. Ako nastavite s korištenjem ili punjenjem, to može prouzročiti štetu, eksploziju ili požar. Ako se primijeti bilo koji od ovih problema, obratite se prodavaču proizvoda tvrtke STIHL.
- Proizvod nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi ili u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Ako ste na takvom mjestu, isključite napajanje i pridržavajte se propisa, uputa i znakova u tom području.
- Ne punite baterije na temperaturama nižim od 0 °C (32 °F) ili iznad 40 °C (104 °F).
- Napunite bateriju u zatvorenom prostoru ili u zatvorenim, suhim područjima.
- Uvijek koristite zamjenske dijelove specifične za proizvode tvrtke STIHL. Korištenje neovlaštenih zamjenskih dijelova može smanjiti zaštitu koju dobivate od ovog proizvoda.
- Nemojte rastavljati ili pokušavati izmjenjivati proizvod jer to može dovesti do oštećenja.
- Nemojte rastavljati komponente, poput uklanjanja spužvaste pjene sa štitnika za uši.
- Proizvod nemojte koristiti na mjestima hladnijim ili toplijim od navedene temperature.
- Nemojte koristiti proizvod u opasnim područjima s visokom električnošću, električnim ili magnetskim poljima, projektilima, ubrzanim kamenjem ili drugim letećim otpadom.
- Proizvod nemojte koristiti u korozivnim okruženjima.

**OBAVIJEST:**

- Ne udarajte proizvod oštrim alatom jer to može dovesti do oštećenja.
- Proizvod držite podalje od kućnih ljubimaca ili male djece. Oni mogu oštetiti proizvod.
- Proizvod čuvajte zaštićen od prašine. Prašina može oštetiti mehaničke i elektroničke dijelove proizvoda.
- Nemojte bojiti proizvod. Boja može ometati pokretne dijelove ili normalan rad proizvoda.
- Nemojte ispuštati proizvod ili ga na bilo koji drugi način stresati. To može oštetiti proizvod ili njegove unutarnje elektroničke sklopove.
- Nemojte rastavljati ili modificirati proizvod.
- Učinak baterije pogoršat će se s vremenom ako se čuva dugo bez uporabe.
- Slušalica osigurava ograničenje razine zvučnog tlaka audio signala i ograničava audio signal za zabavu 82 dB (A) učinkovit za uho.

**IZJAVA O SUKLADNOSTI****Direktiva o radio opremi**

Tvrtka ANDREAS STIHL AG & Co.KG ovime izjavljuje da je vrsta radio opreme ADVANCE ProCOM [SP94] u skladu s Direktivom 2014/53/EU i propisima o radio opremi iz 2017. godine. Primjenjiva nadležnost može se naći u Izjavi o sukladnosti na: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Ovim se uređajem može rukovati u najmanje jednoj državi članici bez kršenja važećih zahtjeva za upotrebu radio-spektra. Proizvod: ADVANCE ProCOM

Model: SP94

RF dometa za Bluetooth®: 2402-2480 MHz

Maksimalna izlazna snaga (E.I.R.P.) za Bluetooth®: 17 dBm

RF dometa za Mesh: 2410-2475 MHz

Maksimalna izlazna snaga (E.I.R.P.) za Mesh: 12 dBm

**Uredba o osobnoj zaštitnoj opremi**

Proizvodi ispunjavaju zahtjeve Uredbe o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 i Uredbe 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi kako je uvedena u zakon Ujedinjenog Kraljevstva i izmijenjena. Primjenjiva nadležnost može se naći u Izjavi o sukladnosti na: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

**Objašnjenje podataka o smanjenju (tablica L)****Europski standard EN 352**

(L:1) Frekvencija (Hz)

(L:2) Srednje smanjenje (dB)

(L:3) Standardno odstupanje (dB)

(L:4) Pretpostavljena vrijednost zaštite, APV

H = Procjena zaštite sluha za zvukove visoke frekvencije ( $f \geq 2000$  Hz)

M = Procjena zaštite sluha za zvukove srednje frekvencije (500 Hz <  $f$  < 2000 Hz)

L = Procjena zaštite sluha za zvukove niske frekvencije ( $f \leq 500$  Hz)

**Američki standard ANSI S3.19-1974 (tablica M)**

(M:1) Frekvencija (Hz)

(M:2) Srednje smanjenje (dB)

(M:3) Standardno odstupanje (dB)

H = Procjena zaštite sluha za zvukove visoke frekvencije ( $f \geq 2000$  Hz)

M = Procjena zaštite sluha za zvukove srednje frekvencije (500 Hz <  $f$  < 2000 Hz)

L = Procjena zaštite sluha za zvukove niske frekvencije ( $f \leq 500$  Hz)

**Australski i novozelandski standard AU/NZS 1270: 2002 (tablica N)**

(N:1) Frekvencija (Hz)

(N:2) Srednje smanjenje (dB)

(N:3) Standardno odstupanje (dB)

(N:4) Pretpostavljena vrijednost zaštite

**1. POZNAVANJE SLUŠALICA****1.1 Izgled**

(A:1) Šalica za lijevo uho

(A:2) Šalica za desno uho

(A:3) Traka za glavu

(A:4) Adapter za kacigu - s Function Universal i ADVANCE

X-Climb kacigom: adapter A

(A:5) Adapter za kacigu - s ADVANCE X-Vent kacigom: adapter B

(A:6) Gumb (+)

(A:7) Gumb (-)

(A:8) Višenamjerni gumb

(A:9) Mikrofon

(A:10) Istosmjerni priključak za punjenje i nadogradnju firmvera

(A:11) Gumb za razgovor (PTT)

(A:12) Mrežni gumb

(A:13) Gumb S

**1.2 Materijal (tablica I)**

(I:1) Traka za glavu

(I:2) Jastučići

(I:3) Nosači šalica za uši

(I:4) Šalice za uši

**1.3 Masa (tablica J)**

(J:1) Težina

**1.4 Raspon temperatura (tablica K)**

(K:1) Raspon radne temperature

(K:2) Raspon temperature skladištenja

(K:3) Raspon temperature punjenja



### 1.5 Odobrene kombinacije kaciga (tablica O)

- (O:1) Marka kacige
- (O:2) Model kacige
- (O:3) Kombinacija veličina
- (O:4) Adapter za montiranje kacige

## 2. Dodatna oprema i rezervni dijelovi

### 2.1 Dodatna oprema - isporučuje se sa slušalicama

- (B:1) USB kabel za napajanje i podatke (USB-C)
- (B:2) Spužva za mikrofon (2)
- (B:3) Mikrofon

### 2.2 Rezervni dijelovi - kupuju se odvojeno od trgovca

- (B:4) Komplet za higijenu
  - Jastučić (2)
  - Jastučić od pjene (2)
  - Spužva za mikrofon (2)
- (B:5) Mikrofon
  - Spužva za mikrofon (2)
  - Mikrofon

## 3. UGRADNJA SLUŠALICA

### 3.1 Ugradnja mikrofona

- (C:1) Poravnajte strelice na slušalicama i mikrofonu i umetnite mikrofon.
- (C:2) Pričvrstite mikrofon okrećući ga suprotno od kazaljke na satu.

#### OBAVIJEST:

- Provjerite je li mikrofon dobro pričvršćen na slušalice.
- Uklanjanje mikrofona
  - (D:1) Otkvačite mikrofon okrećući ga u smjeru kazaljke na satu.
  - (D:2) Poravnajte strelice na slušalicama i mikrofonu i uklonite mikrofon.
- Ne koristite slušalice bez mikrofona.

### 3.2 Ugradnja ADVANCE ProCOM - s adapterima za Function Universal i ADVANCE X-Climb

- (E:1) Okrenite adaptere za nosač kacige u smjeru kazaljke na satu ili u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu tako da slušalice budu okrenute prema stražnjoj strani kacige.
- (E:2) Pričvrstite slušalice na svaku stranu kacige gurajući adaptere za montiranje kacige u lijevi i desni utor kacige. Štitnik za uši s mikrofonom bi trebao bi biti postavljen na lijevu stranu kacige.
- (E:3) Okrenite slušalice prema dolje tako da odgovaraju vašim ušima.

(E:4) Način rada: Pritisnite nosač šalice za uši prema unutra dok ne kliknu s obje strane. Pazite da šalice za uši i nosači šalice za uši ne pritišću rub kacige dok su u načinu rada jer to može prouzrokovati propuštanje buke. Mikrofon postavite blizu usta.

(E:5) Položaj mirovanja : Pritisnite nosač šalice za uši prema van dok ne kliknu s obje strane.

#### OBAVIJEST:

- Provjerite je li kabel pravilno postavljen unutar kacige.
- Osigurajte da su adapteri za kacigu čvrsto postavljeni.
- Prije ulaska u bučno okruženje treba uspostaviti čvrsto brtvljenje.
- Ne držite kacigu s nastavkom za kacigu u položaju mirovanja. To uzrokuje stres na pričvršćenju kacige.
- Kad se kaciga ne koristi, provjerite jesu li šalice za uši ostavljene u položaju za pripravnost. To će smanjiti stres na pričvršćenju kacige.

### 3.3 Ugradnja ADVANCE ProCOM - s adapterima za ADVANCE Vent/X-Vent

(F:1) ADVANCE ProCOM - s adapterima za ADVANCE Vent/X-Vent je već ugrađen na kacigu kada otvorite pakiranje. Ako iz bilo kojeg razloga morate ponovno postaviti štitnike za uši, postupite na sljedeći način: Gurnite nastavak kacige štitnika za uši u otvor za kacigu dok se ne zaključa na svom mjestu.

(F:2) Način rada: Pritisnite nosače šalice za uši prema unutra dok ne kliknu s obje strane. Pazite da šalice za uši i nosači šalice za uši ne pritišću rub kacige dok su u načinu rada jer to može prouzrokovati propuštanje buke. Mikrofon postavite blizu usta.

(F:3) Položaj mirovanja : Pritisnite nosač šalice za uši prema van dok ne kliknu s obje strane.

#### OBAVIJEST:

- Provjerite je li kabel pravilno postavljen unutar kacige.
- Osigurajte da su adapteri za kacigu čvrsto postavljeni.
- Prije ulaska u bučno okruženje treba uspostaviti čvrsto brtvljenje.
- Ne držite kacigu s nastavkom za kacigu u položaju mirovanja. To uzrokuje stres na pričvršćenju kacige.
- Kad se kaciga ne koristi, provjerite jesu li šalice za uši ostavljene u položaju za pripravnost. To će smanjiti stres na pričvršćenju kacige.



## 4. UPUTE ZA POSTAVLJANJE

### 4.1 Tip ADVANCE ProCOM trake za glavu

(G:1) Uklonite svu kosu ispod slušalice prije nego što ih stavite.

(G:2) Podesite traku za glavu tako što ćete podjednako proširiti središnju traku s obje strane.

(G:3) Namjestite slušalice na uši osiguravajući čvrsto pritanjanje oko ušiju.

(G:4) Prilagodite traku za glavu pomicanjem trake prema gore ili dolje kako biste postigli ugodno i udobno pritanjanje.

(G:5) Pobrinite se da slušalice potpuno okružuju vaše uši. Mikrofon postavite blizu usta.

(G:6) Da biste uklonili slušalice, provjerite jesu li u položaju za upotrebu i povucite ih s obje strane da biste ih uklonili s glave.

### 4.2 ADVANCE ProCOM - s adapterima za Function Universal, ADVANCE X-Climb ili ADVANCE Vent/X-Vent

(H:1) Uklonite svu kosu ispod slušalice prije nego što ih stavite.

(H:2) Stavite kacigu na glavu sa štitnicima za uši u položaju mirovanja. Pobrinite se da je kaciga čvrsta i sigurna.

(H:3) Pobrinite se da slušalice u potpunosti pokrivaju uši, a pritom se pobrinite da kaciga bude na vašoj glavi.

(H:4) Prilagodite visinu slušalice kako biste osigurali da u potpunosti okružuju vaše uši, pružajući ugodno i udobno pritanjanje.

(H:5) Pobrinite se da su slušalice čvrsto pričvršćene. Mikrofon postavite blizu usta.

(H:6) Da biste uklonili kacigu, provjerite jesu li štitnici za uši u položaju za pripravnost i skinite kacigu s glave.

## 5. POČETAK

### (također pogledajte Vodič za brzi početak)

#### 5.1 Preuzimanje softvera

- **ADVANCE ProCOM aplikacija**

- Android: Google Play Store > ADVANCE ProCOM
- iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

- **STIHL Device Manager**

STIHL Device Manager omogućuje nadogradnju firmvera i konfiguriranje postavki izravno s računala. Preuzmite STIHL Device Manager sa [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

- **Nadogradnje firmvera**

Slušalice podržavaju nadogradnje firmvera. Firmver možete nadograditi pomoću STIHL Device Manager. Posjetite [support.stihl.com](http://support.stihl.com) kako biste provjerili postoje li novija softverska preuzimanja.

#### 5.2 Punjenje baterije

### ⚠ UPOZORENJE

Prilikom punjenja baterije koristite samo certificirani USB-C kabel i napajanje. Korištenje neodobrenog punjača može prouzročiti požar, eksploziju, curenje i druge opasnosti koje također mogu smanjiti životni vijek ili performanse baterije.

Slušalice možete napuniti povezivanjem isporučenog USB kabela za napajanje i podatke u USB priključak računala ili zidni USB punjač. Potrebno je oko 2,5 sata da se potpuno napuni.

### OBAVIJEST:

- Gumenim poklopcem pravilno zatvorite USB priključak nakon punjenja.
- Tijekom punjenja baterije, trepćuća žuto-zelena LED lampica će naizmjenično mijenjati boju.
- Pri punjenju potpuno napunjene baterije, trepćuća zelena LED lampica pojavit će se u dva obrasca.

#### 5.3 Uključivanje i isključivanje slušalice

Da biste uključili slušalice, pritisnite i držite višenamjenski gumb 2 sekunde. Čut ćete uzlazne zvučne signale i glasovnu obavijest „Hello“.

Da biste isključili slušalice, pritisnite i držite višenamjenski gumb 2 sekunde. Čut ćete silazne zvučne signale i glasovnu obavijest „Goodbye“.

**OBAVIJEST:** Prilikom uključivanja slušalice, Mesh Intercom se aktivira automatski.

#### 5.4 Provjera razine napunjenosti baterije

Razinu napunjenosti baterije možete provjeriti prilikom uključivanja ili isključivanja slušalice. Stanje baterije označava LED lampica u lijevoj slušalici.

- Trepće zeleno = Visoko, 70-100%. Čut ćete glasovnu obavijest „Battery level is high“.
- Trepće polako žuto = Srednje, 30-70%. Čut ćete glasovnu obavijest „Battery level is medium“.
- Trepće brzo crveno = Nisko, 0-30%. Čut ćete glasovnu obavijest „Battery level is low“.

### OBAVIJEST:

- Učinak baterije može se s vremenom smanjiti.
- Trajanje baterije može se razlikovati ovisno o uvjetima, čimbenicima okoliša, funkcijama proizvođača koji se koristi i uređajima koji se koriste s njim.



### 5.5 Prilagodavanje glasnoće

Glasnoću možete jednostavno prilagoditi dodirivanjem gumba (+) ili gumba (-). Čut ćete zvučni signal kad glasnoća dosegne maksimalnu ili minimalnu razinu. Glasnoća se postavlja i održava neovisno na različitim razinama za svaki izvor zvuka, čak i kada ponovno pokrenete slušalice.

Za slušanje strimovanog audio sadržaja sa svog pametnog telefona i za telefonske pozive, prilagodite glasnoću na pametnom telefonu.

## 6. UPARAVANJE SLUŠALICA S BLUETOOTH® UREĐAJIMA

Kad slušalice prvi put upotrebljavate s drugim Bluetooth® uređajima, morat ćete ih „upariti“. Operacija uparivanja potrebna je samo jednom za svaki Bluetooth® uređaj. To im omogućuje prepoznavanje i međusobnu komunikaciju kad god su u dometu. Slušalice se mogu upariti s više Bluetooth® uređaja, poput mobitela ili digitalnog mobilnog radija (DMR) putem uparivanja s mobitelom i uparivanja s drugim mobitelom.

### 6.1 Uparivanje s mobitelom

1. Pritisnite i držite višenamjenski gumb 7 sekundi kad su slušalice isključene. Čut ćete glasovnu obavijest „Phone pairing“ i izmjenično plavo i crveno trepćuće svjetlo značit će da je uređaj sada moguće otkriti.
2. Kada je vaš mobitel u načinu Bluetooth® uparivanja, odaberite ADVANCE ProCOM na popisu otkrivenih uređaja.
3. Ako vaš mobitel zatraži PIN, unesite 0000.

### 6.2 Uparivanje s drugim uređajem

Možete povezati drugi mobitel ili DMR radio uređaj.

1. Pritisnite i držite višenamjenski gumb 12 sekundi kad su slušalice isključene. Čut ćete glasovnu obavijest „Second mobile phone pairing“ i trepćuće plavo LED svjetlo značit će da je uređaj sada moguće otkriti.
2. Kada je vaš mobitel ili DMR radio uređaj u načinu Bluetooth® uparivanja, odaberite ADVANCE ProCOM na popisu otkrivenih uređaja.
3. Ako vaš mobitel zatraži PIN, unesite 0000.

## 7. KORIŠTENJE ZNAČAJKI MOBITELA

### 7.1 Odgovaranje na poziv s mobitela

Kada imate dolazni poziv, jednostavno dodirnite gumb S da biste odgovorili na poziv. Telefonski poziv se ne isporučuje Mesh Intercom ali i dalje možete čuti korisnike Mesh Intercom.

### 7.2 Završavanje poziva s mobitela

Da biste završili poziv, dodirnite gumb S ili pričekajte da pozvana osoba završi poziv.

### 7.3 Aktiviranje glasovnog asistenta vašeg mobilnog uređaja poput Google asistenta ili Siri

Pritisnite i držite gumb S 2 sekunde u načinu pripravnosti. Da biste to učinili, na mobitelu mora biti dostupna funkcija glasovnog pomoćnika. Dodatne upute potražite u priručniku za svoj mobitel.

## 8. SLUŠANJE GLAZBE PUTEM BLUETOOTH® UREĐAJA

Prvo pokrenite uslugu strimovanja glazbe na Bluetooth® uređaju.

### 8.1 Reprodukcija ili pauziranje glazbe

Dodirnite višenamjenski gumb.

### 8.2 Pomjeranje naprijed

Dvaput dodirnite višenamjenski gumb.

## 9. SLUŠANJE RADIJA

**OBAVIJEST:** Stanice možete postaviti putem aplikacije ADVANCE ProCOM.

### 9.1 Uključivanje i isključivanje FM radija

Pritisnite i držite gumb (+) 2 sekunde. Čut ćete glasovnu obavijest „FM on“ ili „FM off“.

### 9.2 Traženje stanica naprijed

Dvaput dodirnite višenamjenski gumb.

## 10. KORIŠTENJE MESH INTERCOM

Mesh Intercom omogućuje članovima tima da se povežu i komuniciraju s korisnicima u blizini bez potrebe za spajanjem svih slušalica pojedinačno. Radna udaljenost između svakog ADVANCE ProCOM uređaja u Mesh Intercom može biti do 600 m (0,37 milja). Unutar istog kanala u Open Mesh ili unutar iste privatne grupe u Group Mesh, može se povezati do 16 korisnika i 6 korisnika može istovremeno ugodno razgovarati.

Svaki dodatni ADVANCE ProCOM uređaj proširuje raspon Mesh Intercom kao repetitora.

### 10.1 Open Mesh (pogledajte Figure 1)

Open Mesh je otvoreni grupni interfonski razgovor. Korisnici mogu slobodno komunicirati jedni s drugima na istom kanalu Open Mesha. Ulazak u Open Mesh moguć je bilo kada. Pomoću slušalica možete odabrati kanal koji ćete koristiti (1-9).

### 10.2 Group Mesh (pogledajte Figure 2)

Imate mogućnost kreiranja grupa s jasno definiranim korisnicima pomoću aplikacije ADVANCE ProCOM.





### 10.3 Pokretanje Mesh Intercom

Kad uključite slušalice, Mesh Intercom se omogućuje automatski. Kad je Mesh Intercom omogućen, slušalice će se automatski povezati s obližnjim korisnicima ADVANCE ProCOM aplikacije. Čut ćete glasovnu obavijest „Mesh Intercom On“, „Open Mesh“ i „Channel 1“.

#### OBAVIJEST:

- Slušalice će u početku biti u programu Open Mesh (zadano: kanal 1).
- LED lampica koja polako trepće zeleno znači da je uređaj sada u Open Meshu.

### 10.4 Korištenje mreže u Open Meshu

#### • Postavka kanala (zadano: kanal 1)

Ako komunikacija Open Mesh naiđe na smetnje jer i druge grupe također koriste kanal 1 (zadano), promijenite kanal. Možete odabrati jedan od 1 do 9 kanala.

Postavku kanala slušalice možete promijeniti putem aplikacije ADVANCE ProCOM.

### 10.5 Korištenje mreže u Group Mesh

#### • Kreiranje Group Mesh

Kreiranje Group Mesh zahtijeva dva ili više korisnika Open Mesh.

1. Korisnici se moraju nalaziti u blizini, u dometu Mesh Intercom.
2. Uz pomoć aplikacije ADVANCE ProCOM, korisnici Open Mesh mogu kreirati Group Mesh.
3. Korisnici Open Mesha će čuti glasovnu obavijest „Mesh Grouping“.
4. Kad slušalice završe Mesh Grouping, korisnici će čuti glasovnu obavijest „Group Mesh“. Slušalice će se automatski prebaciti s Open Mesh na Group Mesh.

#### • Pridruživanje postojećoj Group Mesh

Jedan od članova u postojećoj Group Mesh može dopustiti da se novi članovi u Open Mesh pridruže postojećoj Group Mesh.

1. Korisnici se moraju nalaziti u blizini, u dometu Mesh Intercom.
2. Uz pomoć aplikacije ADVANCE ProCOM, korisnici Open Mesh mogu kreirati Group Mesh.
3. Trenutačni korisnik i novi korisnici će čuti glasovnu obavijest „Mesh Grouping“.
4. Kad slušalice završe Mesh Grouping, novi korisnici će čuti glasovnu obavijest „Group Mesh“. Slušalice novih korisnika će se automatski prebaciti s Open Mesh na Group Mesh.

### 10.6 Prebacivanje između Open Mesh i Group Mesh

Imate dvije mogućnosti za prebacivanje između Open Mesh i Group Mesh:

1. Pritiskom i držanjem Mesh gumba dulje od 2 sekunde
2. Korištenje aplikacije

To vam omogućuje da zadržite podatke o mrežnoj vezi za Mesh dok ste u Open Meshu. Možete se prebaciti na Group Mesh da biste komunicirali sa sudionicima putem pohranjenih podataka o mrežnoj vezi.

**OBAVIJEST:** Ako nikada niste sudjelovali u Group Mesh, ne možete prebacivati između Open Mesh i Group Mesh. Čut ćete glasovnu obavijest „No group available“.

### 10.7 Isključivanje mikrofona (zadano: uključivanje zvuka)

Možete isključiti ili uključiti mikrofonski tijekom interfonskog razgovora dodirivanjem mrežnog gumba. Čut ćete glasovnu obavijest „Mic on“ ili „Mic off“.

**OBAVIJEST:** Iako ste isključili mikrofonski, možete ga uključiti za komunikaciju putem Mesh Intercom pritiskom na gumb PTT ako DMR radio uređaj nije povezan.

### 10.8 Mesh Out of Range Signal

Kad god napustite domet trenutne Open Mesh ili Group Mesh, čut ćete četiri zvučna signala svake minute. Možete omogućiti ili onemogućiti Mesh out of range signal putem ADVANCE ProCOM aplikacije.

**OBAVIJEST:** Ako dobijete ovaj signal, pobrinite se da se vratite u domet Mesha kako biste komunicirali s ostalima.

### 10.9 Resetiranje mreže

Mesh možete resetirati putem aplikacije ADVANCE ProCOM. Čut ćete glasovnu obavijest „Reset Mesh“.

Ako slušalice u Open Mesh ili Group Mesh resetiraju Mesh, automatski će se vratiti u Open Mesh (zadano: kanal 1).

**OBAVIJEST:** Kada resetirate mrežu, pohranjene mrežne informacije bit će izbrisane.

## 11. AMBIJENTALNO SLUŠANJE (ZADANO: ONEMOGUĆENO)

Uz pomoć ambijentalnog slušanja možete čuti okružujuće zvukove čak i ako nosite slušalice. Štetni zvukovi se automatski smanjuju čim se pojave. Da biste omogućili ili onemogućili ambijentalno slušanje, dvaput dodirnite mrežni gumb ili upotrijebite aplikaciju ADVANCE ProCOM.



## 12. KORIŠTENJE DMR RADIO UREĐAJA

Može se povezati Bluetooth® DMR radio uređaj. Pogledajte „6. UPARAVANJE SLUŠALICA S BLUETOOTH®

UREĐAJIMA” za detalje o uparivanju DMR radio uređaja.

Da biste koristili DMR radio uređaj, pritisnite i držite gumb PTT dok razgovarate. Mesh Intercom još uvijek radi pored toga.

## 13. PRIORITET FUNKCIJE

Izlaz slušalica ima prioritet u sljedećem redoslijedu:

- (najveći) DMR radio uređaj
- Mesh Intercom
- Telefonski poziv
- (najmanji) Bluetooth® stereo glazba / FM radio

**OBAVIJEST:** Kad je DMR radio uređaj povezan na drugo Bluetooth® mjesto spajanja,

- ne možete slušati Bluetooth® stereo glazbu i FM radio.
- DMR radio uređaj će biti isključen tijekom telefonskog poziva i automatski ponovno povezan nakon telefonskog poziva.

## 14. AUTOMATSKO ISKLJUČENJE

Ako se oko 4 sata ne pritisne nijedan gumb, napajanje se automatski isključuje.

## 15. KONFIGURIRANJE SLUŠALICA

Postavke slušalica možete promijeniti putem aplikacije ADVANCE ProCOM ili STIHL Device Manager.

### 15.1 Headset Language

Možete odabrati jezik slušalica. Odabrani jezik se održava čak i kad se slušalice ponovno pokrenu.

### 15.2 Microphone Sensitivity (zadano: 3)

Možete podesiti osjetljivost mikrofona ovisno o razini glasa ili razini okružujućeg zvuka. Ako je razina vašeg govora ili razina okružujućeg zvuka vrlo glasna, upotrijebite razinu 1. Ako je vaša razina govora niska, upotrijebite višu razinu.

### 15.3 Audio Overlay Volume Management (zadano: omogućeno)

Glasnoća glazbe i radija smanjuje se kad komunicirate. To pomaže boljem razumijevanju razgovora.

### 15.4 Sidetone (zadano: omogućeno)

Sidetone je zvučna povratna informacija vašeg glasa. Pomaže vam da prirodno govorite na ispravnoj razini u skladu s različitim uvjetima buke u slušalicama. Ako je ova značajka omogućena, možete čuti što govorite tijekom razgovora putem interfona ili telefonskog poziva. Ako ne čujete povratni govor, mikrofoni su isključeni.

Prethodne postavke za sidetone ostat će netaknute čak i nakon ponovnog pokretanja slušalica.

### 15.5 RDS AF Setting (zadano: onemogućeno)

Postavka alternativne frekvencije (AF) radio-podatkovnog sustava (RDS) omogućuje prijammiku da se ponovno podesi na mjesto druge frekvencije kad prvi signal postane preslab. Ako je na prijammiku omogućen RDS AF, može se koristiti radio stanica s više od jedne frekvencije.

### 15.6 FM Station Guide (zadano: omogućeno)

Kad je omogućen FM Station Guide, frekvencije FM stanica daju se glasovnim obavijestima dok birate unaprijed postavljene stanice. Kad je FM Station Guide onemogućen, glasovne obavijesti na frekvencijama FM stanica neće se dobivati dok birate unaprijed postavljene stanice.

### 15.7 Odabir regije (tablica P)

Možete odabrati odgovarajući FM frekvencijski raspon za svoje mjesto u aplikaciji ADVANCE ProCOM ili STIHL Device Manager. Korištenjem postavke regije možete optimizirati funkciju traženja kako biste izbjegli nepotrebne raspone frekvencija.

### 15.8 Factory Reset

Ako želite vratiti slušalice na tvornički zadane postavke, upotrijebite izbornik za vraćanje na Factory Reset u aplikaciji ADVANCE ProCOM. Slušalice automatski vraćaju zadane postavke i isključuju se.

## 16. RJEŠAVANJE PROBLEMA

### 16.1 Resetiranje (pogledajte Figure 3)

Kada slušalice ne rade ispravno, možete jednostavno resetirati jedinicu:

1. Uklonite jastučić za uho lijeve slušalice tako što ćete gurnuti prste ispod unutarnjeg ruba jastučića i čvrsto ga ravno izvući.
2. Uklonite spužvu.
3. Pronađite gumb za poništavanje u rupici šalice za lijevo uho.
4. Lagano umetnite spajalicu u rupu i laganim pritiskom dodirnite gumb za poništavanje u rupi.
5. Slušalice će se isključiti.
6. Ponovno uključite slušalice pritiskom i držanjem višenamjenskog gumba 2 sekunde.

**OBAVIJEST:** Resetiranje zbog greške neće vratiti slušalice na tvorničke postavke.

### 16.2 Vraćanje na Factory Reset

Pogledajte „15.8 Factory Reset” na stranici 52.



## 17. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije nošenja provjerite jastučice za uši i redovito ih čistite vlažnom krpom, posebnim bezalkoholnim maramicama za osobnu zaštitnu opremu za jastučice za uši ili vodom s blagim sapunom.

**OBAVIJEST:** Na proizvod mogu utjecati određene kemijske tvari (npr. otapala za čišćenje, otrovne kemikalije, jaki deterdženti ili STIHL Varioclean). Za dodatne informacije obratite se proizvođaču. Uvjerite se da je sredstvo za čišćenje kompatibilno s kožom.

- Proizvod nemojte potapati u vodu.
- Proizvod držite podalje od vode. Proizvod nemojte polivati vodom ili pićima niti dopustiti da padne u vodu.
- Proizvod nemojte prskati vodom, prati crijevom za vodu pod visokim tlakom ili potapati u vodu. To može oštetiti proizvod.
- Proizvod nemojte čistiti oštrim ili vodljivim predmetima, kao što su ekseri, odvijači ili žičane četke.
- Proizvod ne čistite komprimiranim zrakom. To može oštetiti proizvod.

2. Redovito provjeravajte habanje jastučica za uši i po potrebi ih promijenite. Higijenski set treba mijenjati najmanje 2 puta godišnje.

- Ako jastučici postanu tvrdi, oštećeni ili se na neki drugi način pokvare, a mikrofoni se oštete ili pohaba, treba ih odmah zamijeniti (za točne zamjenske dijelove kontaktirajte STIHL ili vašeg ovlaštenog prodavača). Jastučici za šalice za uši ADVANCE ProCOM slušalicama mogu se zamijeniti novim jastučicama iz dolje navedenih higijenskih kompleta (pogledajte upute u 18.1).

**OBAVIJEST:** Prilikom ponovnog sastavljanja proizvoda nakon čišćenja ili održavanja, osigurajte da je proizvod čvrsto sastavljen.

## 18. DODATNA OPREMA / REZERVNI DIJELOVI

Rezervni dio	Broj dijela
Komplet za higijenu	0000-889-9047
Mikrofon	0000-889-9048

### 18.1 Uklanjanje i zamjena jastučica za uho

(Q:1) Da biste uklonili jastučić za uši, gurnite prste ispod unutarnjeg ruba jastučica i čvrsto ravno izvucite.

(Q:2) Stavite jednu stranu jastučica za uho u utor šalice za uho, a zatim pritisnite na suprotnu stranu dok jastučić za uho ne sjedne na svoje mjesto.

## 19. ODLAGANJE

### WEEE (otpadna električna i elektronička oprema)



Simbol prekržižene košare za smeće na proizvodu, u literaturi ili na ambalaži podsjeća vas da se svi električni i elektronički proizvodi, baterije i akumulatori na kraju radnog vijeka moraju odvojiti u zasebne zbirke. Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili zdravlju ljudi od nekontroliranog odlaganja otpada, nemojte odlagati ove proizvode kao nesortirani komunalni otpad, već ih predajte na službenom sabirnom mjestu za recikliranje. Proizvod ne bacajte s kućnim otpadom. Odlaganje proizvoda treba obaviti putem STIHL trgovca ili javnih centara za odlaganje.

### 20. PRIJEVOZ

Osigurajte proizvod dok ga prevozite. U protivnom, to može oštetiti proizvod.

- Proizvod nemojte prevoziti, koristiti ili skladištiti na temperaturama koje su preko određenog raspona temperature okoline do krajnosti. To može smanjiti životni vijek elektroničkog uređaja, oštetiti bateriju i/ili otopiti plastične dijelove proizvoda.
- Nemojte prevoziti niti držati otvorene priključke za punjenje istosmjernom strujom i nadogradnju firmvera ili mikrofona. Pokrijte USB priključak gumenim poklopcem ili spojite mikrofon.
- Ako tijekom zaštite ili vožnje u javnosti nosite štitnike za sluh, koristite funkciju ambijentalnog slušanja. U protivnom nećete čuti sigurnosne alarme ili zvukove iz okoline, što može dovesti do teških ozljeda.

### 21. SKLADIŠTENJE

Proizvod treba skladištiti na sobnoj temperaturi.

- Ne izlažite proizvod ekstremno visokim ili niskim temperaturama jer to može smanjiti životni vijek elektroničkih uređaja, oštetiti bateriju i/ili otopiti plastične dijelove proizvoda.
- Proizvod čuvajte u zatvorenom prostoru ili u zatvorenom, suhim područjima s odgovarajućom temperaturom (pogledajte tablicu K).
- Proizvod čuvajte izvan dohvata djece.
- Nemojte skladištiti proizvod u opasnim područjima, kao što su područja s visokom električnošću, električnim ili magnetskim poljima, projektilima, ubrzanim kamenjem ili drugim letećim otpadom.
- Nemojte skladištiti proizvod u okruženjima koja su korozivna, električna ili sadrže jaka isparenja.



## 22. ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA

### (Informacije zahtijeva EN 352)

Životni vijek ADVANCE ProCOM proizvoda započinje u trenutku proizvodnje. Datum proizvodnje možete provjeriti na naljepnici na ambalaži ili proizvodu.

Štitnici za sluh predmet su određenom stupnju starenja. To prvenstveno ovisi o odgovarajućem tipu uporabe i količini uporabe i trošenja, ali i o drugim kriterijima (na primjer, periodično održavanje, popravak i pravilno skladištenje).

Za profesionalnu uporabu, maksimalni životni vijek je oko 3 godine. Proizvod treba redovito pregledavati kako bi se osiguralo da je u skladu s trenutnim tehničkim zahtjevima, kao i zbog habanja ili promjena, te ga po potrebi zamijeniti novim.

## 23. FCC I IC INFORMACIJE

### Izjava o sukladnosti s FCC-om

Ovaj je uređaj sukladan s dijelom 15 FCC pravila. Rad je podložan sljedeća dva uvjeta:

- (1) Ovaj uređaj ne smije stvarati štetne smetnje i
- (2) Ovaj uređaj mora prihvatiti sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu prouzročiti neželjeni rad.

Ova je oprema testirana i utvrđeno je da udovoljava ograničenjima za digitalni uređaj klase B prema dijelu 15 FCC pravila. Ova su ograničenja osmišljena da pruže razumnu zaštitu od štetnih smetnji u stambenoj instalaciji. Ova oprema generira, koristi i može zračiti radiofrekvencijsku energiju i, ako se ne ugradi i ne koristi u skladu s uputama, može uzrokovati štetne smetnje u radio komunikacijama. Međutim, ne postoji jamstvo da se smetnje neće pojaviti u određenoj instalaciji. Ako ova oprema uzrokuje štetne smetnje radijskom ili televizijskom prijemu, što se može utvrditi uključivanjem i isključivanjem opreme, korisnik se potiče da pokuša smetnje ispraviti pomoću jedne ili više sljedećih mjera:

- Preusmjerite ili premjestite prijemnu antenu.
- Povećajte razmak između opreme i prijamnika.
- Spojite opremu u utičnicu na krugu koji se razlikuje od onog na koji je povezan prijamnik.
- Za pomoć se obratite prodavaču ili iskusnom radio/TV tehničaru.

### FCC izjava o izloženosti

Ovaj proizvod udovoljava FCC zahtjevima za RF izloženost i odnosi se na FCC web mjesto <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> pretražite FCC ID: **2ALP8SP94**

### FCC OPREZ

Sve promjene ili izmjene na opremi koje strana koja je odgovorna za usklađenost nije izričito odobrila mogu poništiti ovlaštenje korisnika za rad s opremom.

### Izjava industrije Kanade

Ovaj radio odašiljač (identificirajte uređaj brojem certifikata) je odobrila industrija Kanade za rad s dolje navedenim vrstama antena uz naznačeno maksimalno dopušteno pojačanje. Vrste antena koje nisu uvrštene na ovaj popis, a koje imaju pojačanje veće od maksimalnog pojačanja naznačenog za taj tip, strogo su zabranjene za uporabu s ovim uređajem.

Ovaj je uređaj sukladan s RSS standardu(ima) koji nije izuzet za licencu industrije Kanade. Rad je podložan sljedeća dva uvjeta:

- (1) Ovaj uređaj ne smije stvarati smetnje.
- (2) Ovaj uređaj mora prihvatiti sve smetnje, uključujući smetnje koje mogu uzrokovati neželjeni rad uređaja.

### Bluetooth® licenca

Riječ i logotipi Bluetooth® u vlasništvu su tvrtke Bluetooth® SIG, Inc. i svaka uporaba takvih oznaka od strane tvrtke STIHL je pod licencom. Ostali zaštitni znaci i trgovačka imena zaštićeni su od strane njihovih vlasnika.

Proizvod je usklađen i prihvaća Bluetooth® specifikaciju 4.1 i uspješno je prošao sve testove interoperabilnosti koji su navedeni u Bluetooth® specifikaciji. Međutim, interoperabilnost između uređaja i ostalih proizvoda koji podržavaju Bluetooth® nije zajamčena.



### STIHL ADVANCE ProCOM Headset

ADVANCE ProCOM kombinerar modern Bluetooth®-teknik och ett enkelt användargränssnitt. ADVANCE ProCOM är ett hörselskydd som låter dig kommunicera med dina medarbetare på ett naturligt sätt. Det kombinerar de många fördelarna med en smartphone medan det ger hörselskydd på din arbetsplats.

ADVANCE ProCOM är ett Mesh-kommunikationssystem som är avsett för arbetare som vill kommunicera effektivt i bullriga utomhusmiljöer. ADVANCE ProCOM ger ett starkt skydd mot ljud med en funktion baserad på nivåer. Se tabellerna i ”Laboratory Attenuation Tables” för exakta bullerdämpningsvärden. Hörselskyddet är utrustat med säkerhetsrelaterad ljudinmatning med en ljudreproduktionsenhet för underhållning. En innovativ ljudmix ser till att användarna hör vad som behövs. Så när FM-radion spelar prioriteras röstsamtal via Mesh-kommunikationssystemet automatiskt. Med hjälp av Bluetooth®-funktionerna kan du ringa handsfree på din Bluetooth®-mobiltelefon, lyssna på musik eller ha intercom-samtal i full duplex med andra medlemmar.

ADVANCE ProCOM är kompatibel med Bluetooth® 4.1 och stödjer följande profiler: Headset Profile, Hands-Free Profile (HFP) och Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). Kontrollera tillverkarna av andra enheter för att avgöra om de är kompatibla med detta headset.

### INLEDNING

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - ADVANCE ProCOM huvudbandstyp
  - ADVANCE ProCOM – med adaptrar för Function Universal och ADVANCE X-Climb
  - ADVANCE ProCOM – med adaptrar för ADVANCE Vent/X-Vent
- **Serien ADVANCE ProCOM har:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Lyssna på omgivningen
  - Mesh Intercom upp till 600 m (0,37 mi) i öppen terräng
  - Starkt skydd mot ljud med en funktion baserad på nivåer
  - Inbyggd FM-radiomottagare med stationssökning och sparfunktion
  - Smartphone-app för iPhone och Android
  - Mjukvaran kan uppgraderas

**OBS:** Hörbarheten för varningssignaler på en viss arbetsplats kan försämras när du använder Bluetooth®-ljud/reproduktionsenhet.

### VARNING

Läs och följ den viktiga säkerhetsinformationen nedan för att reducera risken för skador på grund av felaktig användning.

- Om din hörsel verkar avtrubbad eller om du hör ett ringande eller surrande under eller efter en bullerexponering (inklusive skottlossning), eller om du av någon annan anledning misstänker att du har ett hörselproblem, ska du omedelbart lämna den bullriga miljön och rådgöra med en läkare.
- Kontrollera att:
  - För effektiv ljuddämpning och minskning av risk för hörselskador bör du välja hörselkåpor i lämplig storlek och se till att de passar ordentligt innan du börjar arbeta.
  - hörselkåporna är monterade, justerade och underhållna i enlighet med tillverkarens anvisningar;
  - hörselkåporna alltid bärs i bullriga miljöer;
  - hörselkåporna undersöks regelbundet och är i gott skick avseende behov av underhållsarbete. Om rekommendationerna inte följs kommer skyddet från hörselkåporna att försämras allvarigt.
- Din förmåga att höra varningssignaler eller annan säkerhetsinformation kan vara nedsatt när du använder Bluetooth®-ljud.
  - Användning av produkten med hög volym under lång tid kan skada hörseln.
  - Stäng alltid av strömmen där trådlös kommunikation är förbjuden, t.ex. sjukhus eller flygplan. På en plats där trådlös kommunikation är förbjuden kan elektromagnetiska vågor orsaka faror eller olyckor.
  - Använd god bedömning när du använder produkten; använd den aldrig för att utföra arbete under påverkan av alkohol eller droger eller när du är extremt trött.
  - Mössor, skidmask, glasögon eller andra föremål som bärs på huvudet kan potentiellt förhindra korrekt tätning och avsevärt minska nivån på hörselskyddet och kan leda till skador på din hörsel. Även om ett headset skyddar mot de skadliga effekterna av impulsivt buller, är NRR, SNR och SLC80 baserade på dämpningen av kontinuerligt ljud och kanske inte är en korrekt indikator på det skydd som kan uppnås mot explosiva ljud, såsom skott.
  - När ytterligare personlig skyddsutrustning är nödvändig (t.ex. skyddsglasögon och andningsskydd) ska du välja flexibla och lågprofilerade tinningar eller remmar för att minimera påverkan på öronskyddens kuddar.
  - Inspektera produkten för smuts, skador och främmande föremål varje gång du bär headsetet. Om headsetet är skadat ska du byta till ett oskadat headset eller undvika den bullriga miljön.
  - Hörselskydd erbjuder utmärkt skydd om kåporna är monterade och justerade ordentligt. Dina öron ska vara helt inneslutna av kuddarna på kåpan. Se de bifogade anvisningarna för korrekt passning.



- Låt inte håret blockera örat eller förhindra öronskyddets säkra passform på något sätt.
- Försök aldrig att fysiskt modifiera, böja eller överbelasta huvudbandet eller hjälmadaptorn eftersom det kan äventyra passformen, reducera ljuddämpningsförmågan, dess förmåga att passa ordentligt och ogiltigförklara produktgarantin.
  - Hörselkåporna och särskilt kuddarna kan försämrats vid användning och bör undersökas med jämna mellanrum.
  - Att sätta hygienöverdrag på kuddarna kan påverka hörselskyddets akustiska prestanda.
- Använd inte produkten i direkt solljus under en längre tid. Detta kan skada produkten och generera värme som kan orsaka brännskador. Se tabell (K) för drifttemperaturområde.
- Använd eller förvara inte produkten i bilar i varmt väder. Det kan orsaka att batteriet genererar värme, spricker eller antänds.
  - Ta bort laddningens strömförsörjning om batteriet inte laddas upp inom angiven laddningstid. Om batteriet fortsätter att laddas kan det bli varmt, antändas eller explodera.
  - Lämnar inte produkten nära öppen eld. Kasta inte produkten i en öppen eld. Det kan orsaka att batteriet antänds eller exploderar vilket resulterar i att allvarliga skador orsakas.
- Försök aldrig ladda batteriet med en skadad laddare som har skadats fysiskt. Det kan öka risken för brand eller explosion.
- Den här produkten uppfyller IP64-standarder. Sänk däremot inte ner produkten i vatten och låt den inte komma i kontakt med vatten. Om du gör det kan batteriet explodera eller antändas.
- Hörselkåpan är utrustad med nivåberoende dämpning. Användaren bör kontrollera korrekt användning före användning. Om distorsion eller fel identifieras ska användaren se tillverkarens råd för underhåll.
- Prestanda kan försämrats med batterianvändning och den typiska period av kontinuerlig användning som kan förväntas från hörselkåpornas batterier när de är fullt laddade.
- Hörselkåpan tillhandahålls med säkerhetsrelaterad ljudinmatning. Användaren bör kontrollera korrekt användning före användning. Om distorsion eller fel identifieras ska användaren se tillverkarens råd för underhåll.
- Uteffekten för ljudkretsen på hörselskyddet kan överstiga exponeringsgränsnivån. Se tabellen "**Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth<sup>SM</sup>**" för information om exponeringsgränser och användningstid för maximal ingångssignal.
- Maximera inte volymen på radion eller Bluetooth<sup>SM</sup>, eftersom det kan minska möjligheten att höra viktiga signaler utifrån. Samma gäller användning för skydd med alledeles för starka dämpningsegenskaper i miljöer där det inte behövs. Se till att använda lysningsfunktionen för omgivningsljud när du använder radion eller Bluetooth<sup>SM</sup>. Annars kanske du inte hör säkerhetslarmen eller omgivningsljud, vilket kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Använd endast med hjälmar som är specifikt utformade för **ADVANCE ProCOM**. Andra hjälmar och icke-godkända tillbehör, t.ex. visirer, kan störa funktionen och skyddet som **ADVANCE ProCOM** ger.
- STIHL ansvarar inte för hjälmar som inte är avsedda att användas med ADVANCE ProCOM.
- Använd inte hjälmar och tillbehör, t.ex. ansiktsskydd, som inte är godkända för ADVANCE ProCOM eller som är från andra tillverkare.
  - Om produkten utsöndrar en ovanlig lukt, känns het eller verkar onormal på något annat sätt under användning eller laddning, sluta använda den omedelbart eller ta bort den från laddaren eller koppla från laddaren. Fortsatt användning eller laddning kan orsaka skador, explosion eller brand. Kontakta din STIHL-återförsäljare om något av dessa problem observeras.
- Använd inte produkten i en explosiv atmosfär eller nära brännbara vätskor eller gaser. Om du befinner dig på en sådan plats, stäng av strömmen och följ alla föreskrifter, instruktioner och skyltar i området.
- Ladda inte batterier i temperaturer under 0 °C (32 °F) eller över 40 °C (104 °F).
- Ladda batteriet inomhus eller i avskärmede torra områden.
- Använd alltid produktspecifika reservdelar från STIHL. Användning av reservdelar som inte är godkända kan minska det skydd som du får av den här produkten.
  - Ta inte isär eller försök att modifiera produkten eftersom det kan skada produkten.
  - Ta inte isär komponenterna, genom att exempelvis ta bort vadderingen från hörselkåpan.
  - Använd inte produkten på platser som är kallare eller varmare än den specificerade temperaturen.
  - Använd inte produkten i farliga områden med höga spänningar, elektriska eller magnetiska fält, projektiler, accelererade stenar eller annat flygande skräp.
  - Använd inte produkten i frätande miljöer.

#### OBS:

- Påverka inte produkten med vassa verktyg eftersom det kan skada produkten.
- Håll produkten borta från husdjur eller små barn. De kan skada produkten.
- Håll produkten dammfri. Damng kan skada produktens mekaniska och elektroniska delar.
- Måla inte produkten. Färg kan hindra rörliga delar eller störa produktens normala funktion.
- Tappa inte produkten eller utsätt den för stötar. Det kan skada produkten eller dess interna elektroniska kretsar.
- Ta inte isär eller modifiera produkten.
- Batteriets prestanda försämrats över tiden om den förvaras under en längre tid utan att användas.
- Öronskyddet ger en begränsning av ljudsignalens ljudtrycksnivå och underhållningsljudet till 82 dB(A) effektivt till örat.



## DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

### Direktiv om radioutrustning

Härmed förklarar ANDREAS STIHL AG & Co.KG att radioutrustningen av typen ADVANCE ProCOM [SP94] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU och 2017 års föreskrifter om radioutrustning. Den tillämpliga jurisdiktionen finns i försäkringen om överensstämmelse som finns på följande adress: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Enheten kan användas i minst en medlemsstat utan att bryta mot tillämpliga krav för användning av radiospektrum.  
Produkt: ADVANCE ProCOM

Modell: SP94

RF-räckvidd för Bluetooth®: 2 402–2 480 MHz

Max. uteffekt (EIRP) för Bluetooth®: 17 dBm

RF-räckvidd för Mesh: 2 410–2 475 MHz

Max. uteffekt (EIRP) för Mesh: 12 dBm

### Regleringar för personlig skyddsutrustning

Produkterna uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning och förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning som införts i brittisk lagstiftning och ändrats. Den tillämpliga jurisdiktionen finns i försäkringen om överensstämmelse på följande adress: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

### Förklaring av dämpningsdata (Tabell L)

#### Europeisk standard EN 352

(L:1) Frekvens (Hz)

(L:2) Genomsnittlig dämpning (dB)

(L:3) Standardavvikelse (dB)

(L:4) Antaget skyddsvärde, APV

H = Uppskattning av hörselskydd för ljud med höga frekvenser ( $f \geq 2\,000$  Hz)

M = Uppskattning av hörselskydd för ljud med medelhöga frekvenser ( $500\text{ Hz} < f < 2\,000$  Hz)

L = Uppskattning av hörselskydd för ljud med låga frekvenser ( $f \leq 500$  Hz)

#### Amerikansk standard ANSI S3.19-1974 (Tabell M)

(M:1) Frekvens (Hz)

(M:2) Genomsnittlig dämpning (dB)

(M:3) Standardavvikelse (dB)

H = Uppskattning av hörselskydd för ljud med höga frekvenser ( $f \geq 2\,000$  Hz)

M = Uppskattning av hörselskydd för ljud med medelhöga frekvenser ( $500\text{ Hz} < f < 2\,000$  Hz)

L = Uppskattning av hörselskydd för ljud med låga frekvenser ( $f \leq 500$  Hz)

## Australisk och nyzeeländsk standard AU/NZS

### 1270:2002 (Tabell N)

(N:1) Frekvens (Hz)

(N:2) Genomsnittlig dämpning (dB)

(N:3) Standardavvikelse (dB)

(N:4) Antaget skyddsvärde

## 1. BEKANTA DIG MED HEADSETET

### 1.1 Layout

(A:1) Vänster öronkåpa

(A:2) Höger öronkåpa

(A:3) Huvudband

(A:4) Hjälmmonteringsadapter – med hjälmen Function Universal och ADVANCE X-Climb : Adapter A

(A:5) Hjälmmonteringsadapter – med hjälmen ADVANCE X-Vent : Adapter B

(A:6) Knapp (+)

(A:7) Knapp (-)

(A:8) Multifunktionsknapp

(A:9) Mikrofon

(A:10) Port för likströmsladdning och uppgradering av den inbyggda programvaran

(A:11) Tryck för att tala-knapp (PTT)

(A:12) Mesh-knapp

(A:13) S-knapp

### 1.2 Material (Tabell I)

(I:1) Huvudband

(I:2) Kuddar

(I:3) Stödbyglar till öronkåpan

(I:4) Öronkåpor

### 1.3 Massa (Tabell J)

(J:1) Vikt

### 1.4 Temperaturområde (Tabell K)

(K:1) Drifttemperaturområde

(K:2) Temperaturområde för förvaring

(K:3) Temperaturområde för laddning

### 1.5 Godkända hjälmkombinationer (Tabell O)

(O:1) Hjälmsens varumärke

(O:2) Hjälmsens modell

(O:3) Storlekskombination

(O:4) Hjälmmonteringsadapter





S

## 2. Tillbehör och reservdelar

### 2.1 Tillbehör – levereras med headsetet

(B:1) USB-kabel för ström och data (USB-C)

(B:2) Puffskydd för mikrofon (2)

(B:3) Mikrofon

### 2.2 Reservdelar – beställs separat från återförsäljaren

(B:4) Hygienkit

- Kuddar (2)

- Skumkuddar (2)

- Puffskydd för mikrofon (2)

(B:5) Mikrofon

- Puffskydd för mikrofon (2)

- Mikrofon

## 3. INSTALLERA HEADSETET

### 3.1 Installera mikrofonen

(C:1) Rikta in pilarna på headsetet och mikrofonen och sätt in mikrofonen.

(C:2) Fäst mikrofonen genom att vrida den moturs.

#### OBS:

- Se till att mikrofonen sitter fast ordentligt i headsetet.
- Borttagning av mikrofonen
  - (D:1) Lossa mikrofonen genom att vrida den medurs.
  - (D:2) Rikta in pilarna på headsetet och mikrofonen och ta bort mikrofonen.
- Använd inte headsetet utan mikrofon.

### 3.2 Installera ADVANCE ProCOM – med adaptrar för Function Universal och ADVANCE X-Climb

(E:1) Roterar hjälmmonteringsadaptrarna medurs eller moturs så att öronskydden är vända mot hjälmens baksida.

(E:2) Sätt fast öronskydden på varje sida av hjälmen genom att skjuta in hjälmmonteringsadaptrarna i hjälmens vänstra och högra skåra. Hörselkåpan med mikrofonen ska monteras på vänster sida av hjälmen (från bärarens synvinkel).

(E:3) Roterar öronskydden nedåt så att de passar över dina öron.

(E:4) Arbetsläge: Tryck stödbyglarna till öronkåpan inåt tills du hör ett klick på båda sidor. Se till att öronkåpana och dess stödbyglar inte trycker mot hjälmens kant i arbetsläget, eftersom detta kan orsaka bullerläckage. Placera mikrofonen nära munnen.

(E:5) Vänteläge: Tryck stödbyglarna till öronkåpan utåt tills du hör ett klick på båda sidor.

#### OBS:

- Se till att kabeln ligger korrekt inuti hjälmen.
- Se till att hjälmadaptrarna är ordentligt monterade på hjälmen.
  - En fast tätning bör upprättas innan du går in i en bullrig miljö.
  - Förvara inte hjälmen med hjälmstillbehöret i vänteläge. Detta frestar på hjälmstillbehöret.
  - När hjälmen inte används ska du se till att öronkåpana är i parkeringsläge. Detta minskar påfrestningen på hjälmstillbehöret.

### 3.3 Installera ADVANCE ProCOM – med adaptrar för ADVANCE Vent/X-Vent

(F:1) ADVANCE ProCOM – med adaptrar för ADVANCE Vent/X-Vent är redan installerad till hjälmen när förpackningen öppnas. Om öronkåpana måste ominstalleras av något skäl ska du göra det på följande sätt:

Tryck in hörselkåpanas hjälmstillbehör i hjälmens skåra tills det låser fast sig på plats.

(F:2) Arbetsläge: Tryck stödbyglarna till öronkåpan inåt tills du hör ett klick på båda sidor. Se till att öronkåpana och dess stödbyglar inte trycker mot hjälmens kant i arbetsläget, eftersom detta kan orsaka bullerläckage. Placera mikrofonen nära munnen.

(F:3) Vänteläge: Tryck stödbyglarna till öronkåpan utåt tills du hör ett klick på båda sidor.

#### OBS:

- Se till att kabeln ligger korrekt inuti hjälmen.
- Se till att hjälmadaptrarna är ordentligt monterade på hjälmen.
  - En fast tätning bör upprättas innan du går in i en bullrig miljö.
  - Förvara inte hjälmen med hjälmstillbehöret i vänteläge. Detta frestar på hjälmstillbehöret.
  - När hjälmen inte används ska du se till att öronkåpana är i parkeringsläge. Detta minskar påfrestningen på hjälmstillbehöret.







## 4. PASSNINGSSANVISNINGAR

### 4.1 ADVANCE ProCOM huvudbandstyp

(G:1) Ta bort allt hår under öronskydden innan du sätter på dem.

(G:2) Justera huvudbandet genom att förlänga mittbandet lika på båda sidor.

(G:3) Sätt öronskydden över öronen och se till att det sitter tätt runt öronen.

(G:4) Justera huvudbandet genom att skjuta det uppåt eller nedåt för att få en tät och bekväm passform.

(G:5) Se till att öronskydden omger öronen helt. Placera mikrofonen nära munnen.

(G:6) När du vill ta bort headsetet ser du till att öronskydden är i användningsläge och drar i dem på båda sidorna för att ta bort headsetet från huvudet.

### 4.2 ADVANCE ProCOM – med adapter för Function Universal, ADVANCE X-Climb eller ADVANCE Vent/X-Vent

(H:1) Ta bort allt hår under öronskydden innan du sätter på dem.

(H:2) Placera hjälmen på huvudet med öronskyddet i vänteläge. Se till att hjälmen sitter tätt och säkert.

(H:3) Se till att öronskydden täcker öronen helt samtidigt som hjälmen sitter på huvudet.

(H:4) Justera öronskyddens höjd så att de omger dina öron helt och ger en tät och bekväm passform.

(H:5) Se till att öronskydden sitter fast ordentligt. Placera mikrofonen nära munnen.

(H:6) När du vill ta bort hjälmen ser du till att öronskydden är i parkeringsläge innan du tar bort hjälmen från huvudet.

## 5. KOMMA IGÅNG (se även snabbstartsguiden)

### 5.1 Hämta programvara

#### • Appen ADVANCE ProCOM

- Android: Google Play Butik > ADVANCE ProCOM
- iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

#### • STIHL Device Manager

Med STIHL Device Manager kan du uppdatera den inbyggda programvaran och konfigurera inställningar direkt från din dator. Hämta STIHL Device Manager från [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

#### • Uppgraderingar av den inbyggda programvaran

Headsetet stödjer uppdateringar av den inbyggda programvaran. Du kan uppdatera den inbyggda programvaran med STIHL Device Manager. Besök [support.stihl.com](http://support.stihl.com) för att hitta den senaste inbyggda programvaran.

### 5.2 Ladda batteriet

#### ⚠ VARNING

När du laddar batteriet, använd endast en certifierad USB-C-kabel och strömförsörjning. Användning av en laddare som inte är godkänd kan orsaka brand, explosion, läckage och andra risker som också kan minska batteriets livslängd eller prestanda.

Du kan ladda headsetet genom att ansluta den medföljande USB-kabeln för ström och data till en dators USB-port eller USB-väggsladdare. Det tar ungefär 2,5 timmar att ladda dem helt.

#### OBS:

- Stäng USB-porten ordentligt efter laddning med ett gummilock.
- När batteriet laddas blinkar den gula och gröna lysdioden omväxlande.
- När batteriet är fulladdat blinkar den gröna lysdioden i två mönster.

### 5.3 Slå på och av headsetet

Du slår på headsetet genom att hålla inne multifunktionsknappen i 2 sekunder. Du hör stigande pip och ett röstmeddelande, "Hello".

Du stänger av headsetet genom att hålla inne multifunktionsknappen i 2 sekunder. Du hör fallande pip och ett röstmeddelande, "Goodbye".

**OBS:** När du slår på headsetet aktiveras Mesh Intercom automatiskt.

### 5.4 Kontrollera batterinivån

Du kan kontrollera batterinivån när du slår på eller av headsetet. Batteritillståndet indikeras av lysdioden på det vänstra öronskyddet.

- Blinkande grön = högt, 70–100 %. Du hör ett röstmeddelande, "Battery level is high".
- Sakta blinkande gul = medium, 30–70 %. Du hör ett röstmeddelande, "Battery level is medium".
- Snabbt blinkande röd = lågt, 0–30 %. Du hör ett röstmeddelande, "Battery level is low".

#### OBS:

- Batteriets prestanda kan försämrats med tiden efter användning.
- Batteriets livslängd kan variera beroende på förhållanden, miljöfaktorer, produktens funktioner och enheter som används med den.





### 5.5 Justera volymen

Du kan enkelt justera volymen genom att trycka på knappen (+) eller knappen (-). Du hör ett pip när volymen når den högsta eller lägsta nivån. Volymen ställs in och bibehålls oberoende på olika nivåer för varje ljudkälla även när du startar om headsetet.

När du lyssnar på strömmande ljudinnehåll från din smartphone och pratar i telefon justerar du volymen på din smartphone.

## 6. PARKOPPLA HEADSETET MED BLUETOOTH®-ENHETER

När du använder headsetet med andra Bluetooth®-enheter för första gången måste de parkopplas. Parkopplingen är endast nödvändig en gång för varje Bluetooth®-enhet. Detta gör det möjligt för dem att känna igen och kommunicera med varandra när de befinner sig inom räckhåll. Headsetet kan parkopplas med flera Bluetooth®-enheter, t.ex. en mobiltelefon och en enhet för digital mobilradio (DMR) via parkoppling med mobiltelefon och en andra parkoppling med mobiltelefon.

### 6.1 Parkoppling med mobiltelefon

- Håll inne multifunktionsknappen i 7 sekunder när headsetet är avstängt. Du hör ett röstmeddelande, "Phone pairing", och omväxlande blå och röda blinkande lampor indikerar att enheten nu kan upptäckas.
- Med mobiltelefonen i läget för Bluetooth®-parkoppling väljer du ADVANCE ProCOM i listan med upptäckta enheter.
- Om mobiltelefonen ber om en PIN-kod anger du 0000.

### 6.2 Parkoppling med den andra enheten

En andra mobiltelefon eller en DMR-radioenhet kan anslutas.

- Håll inne multifunktionsknappen i 12 sekunder när headsetet är avstängt. Du hör ett röstmeddelande, "Second mobile phone pairing", och den blinkande blå lysdioden indikerar att enheten nu kan upptäckas.
- Med mobiltelefonen eller DMR-radioenheten i läget för Bluetooth®-parkoppling väljer du ADVANCE ProCOM i listan med upptäckta enheter.
- Om mobiltelefonen ber om en PIN-kod anger du 0000.

## 7. ANVÄNDA MOBILTELEFONENS FUNKTIONER

### 7.1 Besvara ett mobiltelefonsamtal

När du har ett inkommande samtal trycker du bara på S-knappen för att besvara samtalet. Telefonsamtalet levereras inte till Mesh Intercom, men du kan fortfarande höra Mesh Intercom-användarna.

### 7.2 Avsluta ett mobiltelefonsamtal

För att avsluta ett samtal trycker du på S-knappen eller väntar på att den uppringda personen avslutar samtalet.

### 7.3 Aktivera röstassistenten på din mobila enhet såsom Google Assistant eller Siri

Håll inne S-knappen i 2 sekunder i standby-läget. För att detta ska fungera måste röstassistentfunktionen vara tillgänglig i mobiltelefonen. Se handboken för din mobiltelefon för ytterligare anvisningar.

## 8. LYSSNA PÅ MUSIK MED BLUETOOTH®-ENHETER

Starta först en musikströmningstjänst på din Bluetooth®-enhet.

### 8.1 Spela upp eller pausa musik

Tryck på multifunktionsknappen.

### 8.2 Spola framåt

Tryck på multifunktionsknappen två gånger.

## 9. LYSSNA PÅ RADIO

**OBS:** Du kan ställa in radiostationerna med appen ADVANCE ProCOM.

### 9.1 Slå på och av FM-radion

Håll inne knappen (+) i 2 sekunder. Du hör ett röstmeddelande, "FM on" eller "FM off".

### 9.2 Sök stationer framåt

Tryck på multifunktionsknappen två gånger.

## 10. ANVÄNDA MESH INTERCOM

Mesh Intercom gör det möjligt för gruppmedlemmar att ansluta och kommunicera med närliggande användare utan att behöva koppla ihop varje headset. Arbetsavståndet mellan varje ADVANCE ProCOM i Mesh Intercom kan vara upp till 600 m (0,37 mi). Inom samma kanal i Open Mesh eller samma privata grupp i Group Mesh kan upp till 16 användare ansluta sig och 6 användare kan prata samtidigt för obesvärade samtal.

Varje ytterligare ADVANCE ProCOM utökar räckvidden för Mesh Intercom som en repeater.

### 10.1 Open Mesh (Se Figure 1)

Open Mesh är ett öppet gruppintercom-samtal. Användarna kan fritt kommunicera med varandra i samma kanal i Open Mesh. Du kan ansluta till Open Mesh när som helst. Du kan välja vilken kanal (1–9) du vill använda med headsetet.

### 10.2 Group Mesh (Se Figure 2)

Du kan skapa grupper med tydligt definierade användare med appen ADVANCE ProCOM.





### 10.3 Starta Mesh Intercom

När du slår på headsetet aktiveras Mesh Intercom automatiskt. När Mesh Intercom är aktiverat ansluter headsetet automatiskt till ADVANCE ProCOM-användare i närheten. Du hör ett röstmeddelande, "Mesh Intercom On", "Open Mesh" och "Channel 1".

#### OBS:

- Headsetet kommer initialt att vara i Open Mesh (standard: kanal 1).
- En lysdiod som blinkar långsamt i grönt indikerar att enheten nu är i Open Mesh.

### 10.4 Använda Mesh i Open Mesh

#### • Kanalinställning (Standard: kanal 1)

Byt kanal om det uppstår störningar i Open Mesh-kommunikationen på grund av att andra grupper också använder kanal 1 (standard). Du kan välja en av kanalerna 1–9.

Du kan ändra kanalinställningen för headsetet i appen ADVANCE ProCOM.

### 10.5 Använda Mesh i Group Mesh

#### • Skapa ett Group Mesh

För att skapa ett Group Mesh krävs två eller fler Open Mesh-användare.

1. Användarna måste befinna sig inom räckvidden för Mesh Intercom.
2. Med appen ADVANCE ProCOM kan Open Mesh-användare skapa ett Group Mesh.
3. Open Mesh-användarna hör ett röstmeddelande, "Mesh Grouping".
4. När headseten slutför Mesh Grouping hör användarna ett röstmeddelande, "Group Mesh". Headsetet växlar automatiskt från Open Mesh till Group Mesh.

#### • Anslut till ett befintligt Group Mesh

En av medlemmarna i ett befintligt Group Mesh kan tillåta nya medlemmar i Open Mesh att ansluta sig till det befintliga Group Mesh.

1. Användarna måste befinna sig inom räckvidden för Mesh Intercom.
2. Med appen ADVANCE ProCOM kan Open Mesh-användare skapa ett Group Mesh.
3. Den nuvarande och den nya medlemmen hör ett röstmeddelande, "Mesh Grouping".
4. När headseten slutför Mesh Grouping hör de nya medlemmarna ett röstmeddelande, "Group Mesh". De nya medlemmarnas headset växlar automatiskt från Open Mesh till Group Mesh.

### 10.6 Växla mellan Open Mesh och Group Mesh

Det finns två sätt att växla mellan Open Mesh och Group Mesh:

1. Håll inne Mesh-knappen längre än 2 sekunder
2. Använd appen

Detta gör att du kan behålla informationen om Mesh-nätverksanslutningen när du är i Open Mesh. Du kan växla till Group Mesh för att kommunicera med deltagare från den sparade Mesh-nätverksanslutningen.

**OBS:** Om du aldrig har deltagit i Group Mesh kan du inte växla mellan Open Mesh och Group Mesh. Du hör ett röstmeddelande, "No group available".

### 10.7 Stänga av mikrofonen (standard: påslagen)

Du kan slå av eller på mikrofonen under ett intercom-samtal genom att trycka på Mesh-knappen. Du hör ett röstmeddelande, "Mic on" eller "Mic off".

**OBS:** Även om du har stängt av mikrofonen kan du slå på den för Mesh Intercom-kommunikation genom att trycka på PTT-knappen om DMR-radioenheten inte är ansluten.

### 10.8 Mesh Out of Range Signal

När du kommer utanför räckvidden för det aktuella Open eller Group Mesh hör du fyra pip varje minut. Du kan aktivera eller avaktivera signalen Mesh Out of Range Signal genom appen ADVANCE ProCOM.

**OBS:** Om du hör den här signalen ska du se till att komma tillbaka inom räckvidden för Mesh för att kommunicera med de andra.

### 10.9 Återställa Mesh

Du kan återställa Mesh med appen ADVANCE ProCOM. Du hör ett röstmeddelande, "Reset Mesh".

Om ett headset i ett Open Mesh eller Group Mesh återställer Mesh återgår det automatiskt till Open Mesh (standard: kanal 1).

**OBS:** När du återställer Mesh raderas den sparade Mesh-nätverksinformationen.

## 11. OMGIVNINGSLJUD (STANDARD: AVAKTIVERAT)

Med funktionen för omgivningsljud kan du höra omgivande ljud även om du har öronskydden på dig. Skadliga ljud reduceras automatiskt så snart de uppstår. För att aktivera eller avaktivera omgivningsljud trycker du två gånger på Mesh-knappen eller använder appen ADVANCE ProCOM.





## 12. ANVÄNDA DMR-RADIOENHETEN

En DMR-radioenhet med Bluetooth® kan anslutas. Se ”6. PARKOPPLA HEADSETET MED BLUETOOTH®-ENHETER” för mer information om parkoppling av DMR-radioenheter.

För att använda DMR-radioenheten håller du inne PTT-knappen medan du talar. Mesh Intercom fungerar dessutom fortfarande.

## 13. FUNKTIONSPRIORITET

Headsetets utsignal prioriteras i följande ordning:

- (högst) DMR-radioenhet
- Mesh Intercom
- Telefonsamtal
- (lägst) Stereomusik/FM-radio via Bluetooth®

**OBS:** När en DMR-radioenhet är ansluten till den andra parkopplingsplatsen för Bluetooth®,

- kan du inte lyssna på stereomusik/FM-radio via Bluetooth® och
- DMR-radioenheten kopplas bort under ett telefonsamtal och återansluts automatiskt efter telefonsamtalet.

## 14. AUTOMATISK AVSTÄNGNING AV STRÖMMEN

Om du inte trycker på någon knapp under ungefär 4 timmar stängs strömmen av automatiskt.

## 15. KONFIGURERA HEADSETET

Du kan ändra inställningarna för headsetet i appen ADVANCE ProCOM eller i STIHL Device Manager.

### 15.1 Headset Language

Du kan välja språk för headsetet. Det valda språket behålls även när headsetet startas om.

### 15.2 Microphone Sensitivity (Standard: 3)

Du kan justera mikrofonens känslighet beroende på din röststyrka eller bullernivån i omgivningen. Använd nivå 1 om din röststyrka eller bullernivån i omgivningen är mycket hög. Använd en högre nivå om din röststyrka är låg.

### 15.3 Audio Overlay Volume Management (Standard: Aktiverad)

Volymen på musiken och radion sänks vid kommunikation. Det hjälper dig att förstå samtalet bättre.

### 15.4 Sidetone (Standard: Aktiverad)

Sidetone är en hörbar återkoppling av din egen röst. Den hjälper dig att tala naturligt med rätt röststyrka anpassat efter olika bullerförhållanden. Om den här funktionen är aktiverad kan du höra vad du säger under ett intercomsamtal eller ett telefonsamtal. Om du inte hör någon sidoton är mikrofonen avstängd.

De tidigare inställningarna för sidetone behålls även när headsetet startas om.

### 15.5 RDS AF Setting (Standard: Avaktiverad)

Med Radio Data System (RDS) Alternative Frequency (AF) Setting kan en mottagare ställa om till den andra frekvensen när den första signalen blir för svag. När RDS AF är aktiverad på mottagaren kan en radiostation med fler än en frekvens användas.

### 15.6 FM Station Guide (Standard: Aktiverad)

När FM Station Guide är aktiverad hörs röstmeddelanden med frekvenserna för FM-stationerna när du väljer förinställda stationer. När FM Station Guide är avaktiverad hörs inga röstmeddelanden med frekvenserna för FM-stationerna när du väljer förinställda stationer.

### 15.7 Val av region (Tabell P)

Du kan välja rätt FM-frekvensområde för din plats i appen ADVANCE ProCOM eller i STIHL Device Manager. Med hjälp av regioninställningen kan du optimera sökfunktionen för att undvika onödiga frekvensområden.

### 15.8 Factory Reset

Om du vill återställa headsetet till fabriksinställningarna använder du menyn Factory Reset i appen ADVANCE ProCOM. Headsetet återställer automatiskt standardinställningarna och stängs av.

## 16. FELSÖKNING

### 16.1 Återställning (Se Figure 3)

När headsetet inte fungerar som det ska kan du enkelt återställa enheten:

1. Ta bort örönkudden på det vänstra örönkyddet genom att föra in fingrarna under örönkuddens innerkant och dra den rakt ut.
2. Ta bort puffskyddet.
3. Lokalisera nålhålet med återställningsknappen på insidan av den vänstra örönkåpan.
4. Sätt försiktigt in ett gem i hålet och tryck lätt på återställningsknappen.
5. Headsetet stängs av.
6. Slå på headsetet igen genom att hålla inne multifunktionsknappen i 2 sekunder.

**OBS:** Återställningen återställer inte headsetet till fabriksinställningarna.

### 16.2 Factory Reset

Se ”15.8 Factory Reset” på sidan 62.

## 17. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Undersök kuddarna innan du har på dig dem och rengör dem regelbundet med en fuktigt trasa, eller särskilda alkoholfria våtservetter för personlig skyddsutrustning eller vatten med mild tvål.





**OBS:** Produkten kan påverkas på ett negativt sätt eller skadas av vissa kemiska ämnen (t.ex. rengörande lösningsmedel, giftiga kemikalier, starka rengöringsmedel eller STIHL Varioclean). Kontakta tillverkaren för ytterligare information. Kontrollera att rengöringsmedlet som används är kompatibelt för huden.

- Sänk inte ner produkten i vatten.
- Håll produkten borta från vatten. Spill inte vatten eller drycker på produkten och låt den inte falla ner i vatten.
- Stänk inte vatten på produkten, tvätta den inte med en högtrycksslang och blötlägg den inte i ett tvättfat. Om du gör det kan produkten skadas.
- Rengör inte produkten med vassa eller ledande föremål, t.ex. spikar, skruvmejslar eller trådborstar.
- Rengör inte produkten med tryckluft. Om du gör det kan produkten skadas.

2. Undersök regelbundet kuddarna för att se efter slitage och byt ut dem vid behov. Hygiansatsen bör bytas ut minst två gånger om året.

- Om kuddarna blir hårda, skadas eller på annat sätt försämras, eller om mikrofonen skadas eller på annat sätt försämras, ska de omedelbart bytas ut (kontakta STIHL eller din auktoriserade återförsäljare för exakta reservdelar). Kuddarna på öronkåporna ADVANCE ProCOM kan bytas ut mot nya kuddar från de hygienkit som anges nedan (se anvisningarna under 18.1).

**OBS:** När du monterar ihop produkten efter rengöring eller underhållsarbete ska du se till att den är ordentligt monterad.

## 18. TILLBEHÖR/RESERVDLAR

Reservdel	Artikelnummer
Hygienkit	0000-889-9047
Mikrofon	0000-889-9048

### 18.1 Borttagning och byte av öronkuddarna

(Q:1) För att ta bort öronkudden för du in fingrarna under öronkuddens innerkant och drar den rakt ut.

(Q:2) Sätt in ena sidan av öronkudden i öronkåpens spår och tryck sedan på den motsatta sidan tills öronkudden snäpper fast på plats.

## 19. AVFALLSHANTERING

**WEEE (direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter)**



Den överkorsade symbolen på papperskorgen på produkten, texthäftena eller förpackningen påminner dig om att alla elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer måste tas till separat insamling i slutet av sin livslängd. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa genom okontrollerad avfallshantering, ska du inte

kasta dessa produkter som osorterat kommunalt avfall utan lämna in det på en officiell insamlingsplats för återvinning. Släng inte produkten bland vanligt hushållsavfall. Bortskaffande av produkten bör ske via en STIHL-återförsäljare eller offentliga avfallshanteringscentraler.

## 20. TRANSPORT

Säkra produkten när du transporterar den. Om du inte gör det kan produkten skadas.

- Transportera, använd och förvara inte produkten i temperaturer som vida överstiger det angivna temperaturområdet för omgivningen. Om du gör det kan det minska den elektroniska enhetens livslängd, skada batteriet och/eller smälta produktens plastdelar.
- Håll inte porten för likströmsladdning och uppgradering av den inbyggda programvaran eller mikrofonporten öppna under transport. Stäng USB-porten med ett gummilock eller anslut mikrofonen.
- Om du bär hörselskydd medan du kör eller promenerar bland allmänheten ska du se till att använda lyssningsfunktionen för omgivningsljud. Annars kanske du inte hör säkerhetslarmen eller omgivningsljud, vilket kan leda till allvarliga skador.

## 21. FÖRVARING

Produkten ska förvaras vid rumstemperatur.

- Utsätt inte produkten för extremt höga eller låga temperaturer, eftersom det kan minska livslängden på elektroniska enheter, skada batteriet och/eller smälta plastdelar på produkten.
- Förvara produkten inomhus eller i avskärmd, torra områden med lämplig temperatur (se tabell K).
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.
- Förvara inte produkten i farliga områden, t.ex. områden med höga spänningar, elektriska eller magnetiska fält, projektiler, accelererade stenar eller annat flygande skräp.
- Förvara inte produkten i miljöer som är frätande, elektriska eller som innehåller starka ångor.

## 22. PRODUKTENS LIVSTID

**(Information som krävs av EN 352)**

Livslängden för ADVANCE ProCOM påbörjas när produkten har tillverkats. Du kan kontrollera tillverkningsdatumet på etiketten på förpackningen eller produkten.

Hörselskyddsprodukter kan i viss utsträckning åldras. Det beror främst på respektive typ av användning och andel slitage men även andra kriterier (exempelvis regelbundet underhåll, reparation och korrekt förvaring).

För professionell användning är den maximala livstiden tre år. Produkten bör regelbundet undersökas för att säkerställa att den uppfyller aktuella tekniska krav och undersökas för upptäckt av slitage eller förändringar samt bytas ut mot en ny produkt vid behov.



## 23. INFORMATION OM FCC OCH IC

### Meddelande om FCC-regler

Den här enheten uppfyller FCC-reglerna, Artikel 15. Användningen ska ske enligt följande två villkor:

- (1) Enheten får inte orsaka skadliga störningar och
- (2) enheten måste godta mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka önskad användning.

Utrustningen har testats och uppfyller gränsvärdena för digital utrustning Klass B, enligt Artikel 15 i FCC-reglerna. Dessa gränsvärden är utformade för att erbjuda ett visst skydd mot störningar vid installation i bostäder. Den här utrustningen genererar, använder och kan sända radiofrekvensenergi. Om den inte installeras enligt anvisningarna kan det leda till störningar i radioöverföringar. Det finns dock inga garantier för att det inte uppstår störningar vid enskilda installationer. Om utrustningen stör radio- eller tevemottagningen måste användaren åtgärda störningen genom en eller flera av nedanstående åtgärder. Undersök om utrustningen stör mottagningen genom att stänga av och starta utrustningen:

- Rikta om eller flytta mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett annat uttag som inte är sammankopplat med uttaget där mottagaren är ansluten.
- Rådfråga återförsäljaren eller en erfaren radio/TV-tekniker för att få hjälp.

### Meddelande om FCC RF-strålningsexponering

Denna produkt överensstämmer med FCC: s RF-exponeringskrav och hänvisar till FCC: s webbplats <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> (sök efter FCC ID: **2ALP8SP94**)

### FCC-VARNING

Alla ändringar eller modifieringar av utrustningen som inte uttryckligen godkänts av parten som ansvarar för följsamhet, kan upphäva användarens tillstånd att använda utrustningen.

### Deklaration enligt Industry Canada

Denna radiosändare (identifiera enheten med certifieringsnummer) har godkänts av Industry Canada för att fungera med de antenntyper som anges nedan med den maximalt tillåtna förstärkningen som anges. Antenntyper som inte ingår i den här listan och som har en förstärkning som är större än den maximala förstärkningen som anges för den typen, är strängt förbjudna för användning med den här enheten.

Denna apparat överensstämmer med RSS-standarder enligt Industry Canada licens-exempt. Användningen ska ske enligt följande två villkor:

- (1) Denna apparat får inte orsaka störning.
- (2) Denna enhet måste godta störningar, inklusive störningar som kan orsaka önskad användning av enheten.

### Bluetooth®-licens

Bluetooth®-logotyperna ägs av Bluetooth® SIG, Inc. och all användning av sådana märken av STIHL sker på licens. Andra varumärken och handelsnamn tillhör respektive ägare.

Produkten överensstämmer med och innehar Bluetooth®-specifikationen 4.1, samt har klarat alla interoperabilitetstester som anges i Bluetooth®-specifikationen. Interoperabilitet mellan enheten och andra Bluetooth®-aktiverade produkter garanteras dock inte.



### STIHL ADVANCE ProCOM -kuulokemikrofoni

ADVANCE ProCOM yhdistää nykyaikaisen Bluetooth®-teknologian ja yksinkertaisen käyttöliittymän. ADVANCE ProCOM on kuulonsuojain, jonka avulla voit viestiä työovereideisi kanssa luonnollisella tavalla. Siinä yhdistyvät älypuhelimien monet edut, samalla kun se suojaa kuuloaosi työpaikallasi.

ADVANCE ProCOM a on Mesh-viestintäjärjestelmä, jonka avulla työntekijät voivat kommunikoida tehokkaasti meluisissa ulkoympäristöissä. ADVANCE ProCOM tarjoaa tehokkaan melunvaimennuksen ja melutason mukaan määräytyvän toiminnan. Katso kohdan ”Laboratory Attenuation Tables” taulukoista tarkat melunvaimennusarvot. Kuulonsuojain sisältää turvallisuuteen liittyvän äänitulon ja äänentoistolaitteen viihdetarkoituksiin. Innovatiivinen äänen miksaus varmistaa, että käyttäjät kuulevat, mitä tarvitaan. FM-radiota kuunneltaessa Mesh-viestintäjärjestelmän kautta soitetavat puhelut ovat automaattisesti ensisijaisia. Bluetooth®-ominaisuuksien avulla voit soittaa handsfree-puhelua Bluetooth®-matkapuhelimella, kuunnella musiikkia tai käydä kaksisuuntaisia laiteyhteykseskustelua muiden jäsenten kanssa.

ADVANCE ProCOM on Bluetooth® 4.1 -yhteensopiva ja tukee seuraavia profiileja: Headset Profile, Hands-Free Profile (HFP) ja Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). Tarkista muiden laitteiden valmistajilta, ovatko ne yhteensopivia tämän kuulokemikrofonin kanssa.

### JOHDANTO

#### • ADVANCE ProCOM (A)

- ADVANCE ProCOM -sankamalli
- ADVANCE ProCOM – sovitimet kypärille Function Universal ja ADVANCE X-Climb
- ADVANCE ProCOM – sovitimet kypärille ADVANCE Vent/X-Vent

#### • ADVANCE ProCOM -sarja sisältää seuraavat:

- Bluetooth® 4.1
- IP64
- Ympäristön kuuntelu
- Mesh Intercom jopa 600 m:n etäisyydellä esteettömässä ympäristössä
- Tehokas melunvaimennus ja melutason mukaan määräytyvä toiminta
- Sisäänrakennettu FM-radiovirtin, jossa on asemien haku- ja tallennustoiminto
- Älypuhelinsovellus iPhoneille ja Androidille
- Laiteohjelmisto on päivitettävissä

**HUOMAUTUS:** Varoitusmerkin kuulumus tietyssä työpaikassa saattaa heikentyä Bluetooth®-ääntä/äänentoistolaitetta käytettäessä.

## VAROITUS

lue alla olevat tärkeät turvallisuusohjeet ja noudata niitä, jotta voit vähentää väärän käytön aiheuttamaa loukkaantumiseriskää.

- Jos kuulosi vaikuttaa heikentyneeltä tai kuulet sointia tai surinaa meluallistuksen aikana tai sen jälkeen (tuliasien melu mukaan lukien) tai epäilet kuulo-ongelmaa jostain muusta syystä, poistu meluisasta ympäristöstä heti ja ota yhteyttä lääkäriin.
- Varmista, että
  - valitaan kooltaan sopivat korvapehmusteet ja varmistetaan oikea istuvuus ennen työskentelyn aloittamista, jotta melunvaimennus on tehokasta ja kuulovaurion riskiä voidaan vähentää
  - korvapehmusteet asennetaan, säädetään ja huolletaan valmistajan ohjeiden mukaisesti
  - korvapehmusteita käytetään aina meluisissa ympäristöissä
  - korvapehmusteiden hyvä kunto ja huollon tarve tarkastetaan säännöllisesti. Jos suosituksia ei noudateta, korvapehmusteiden tarjoama suoja heikkenee huomattavasti.
- Varoitusmerkin tai muiden turvallisuustietojen kuuluminen voi heikentyä Bluetooth®-ääntä käytettäessä.
- Tuotteen käyttäminen pitkään suurella äänenvoimakkuudella voi vahingoittaa kuuloa.
- Katkaise virta kaikissa paikoissa, joissa langaton tiedonsiirto on kielletty, kuten sairaaloissa ja lentokoneissa. Paikassa, jossa langaton tiedonsiirto on kielletty, sähkömagneettiset aallot voivat aiheuttaa vaaroja tai onnettomuuksia.
- Käytä tuotetta perusteellisesti harkiten, äläkä koskaan käytä tuotetta työssä alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena tai hyvin väsyneenä.
- Hatut, pipot, lasit tai muut päähän puettavat kohteet voivat estää oikean tiiviyyden ja heikentää merkittävästi kuulonsuojauksia, mikä voi vahingoittaa kuuloaosi. Vaikka kuulokemikrofoni tarjoaa suojaa iskumelun haitallisia vaikutuksia vastaan, NRR, SNR- ja SLC80-arvot perustuvat jatkuvan melun vaimentamiseen, eivätkä ne välttämättä ole tarkka osoitus suojauksesta iskumelua, kuten tuliasien melua, vastaan.
- Jos tarvitaan lisäsuojavarusteita (kuten suojalaseja tai hengityssuojaimia), valitse joustavat, matalaprofiiliset sangat tai hihat, jotta ne eivät olisi kuulokeosien pehmusteiden tiellä.
- Tarkasta kuulokemikrofoni likaantumisen ja vieraiden esineiden varalta joka kerta, kun käytät tuotetta. Jos kuulokemikrofoni on vaurioitunut, käytä sen sijaan vaurioitumatonta kuulokemikrofonia tai vältä meluisaa ympäristöä.



- Korvapehmusteet ovat erittäin suojaavia, kun kuulokeosat on asennettu ja säädetty oikein. Korviesi tulee jäädä kokonaan korvapehmusteiden alle. Katso ohjeet oikeaan käyttöön oheisista ohjeista.
- Estä hiuksia peittämästä korvaa tai heikentämästä kuulokeosan istuvuutta.
- Älä koskaan yritä muuttaa, taivuttaa tai yllirasittaa sankaa tai kypäräsovitinta fyysisesti, sillä se voi huonontaa kuulokemikrofonin istuvuutta, heikentää äänenvaimennustuloksia ja mitätöidä tuotteen takuun.
- Kuulokeosat, erityisesti pehmusteet, voivat vaurioitua käytön aikana, ja ne on tarkastettava säännöllisesti.
- Hygieniasuojusten asettaminen pehmusteisiin voi vaikuttaa kuulokeosien akustiseen suorituskykyyn.
- Älä käytä tuotetta pitkäaikaisesti suorassa auringonvalossa. Se voi vahingoittaa tuotetta ja aiheuttaa palovammoja synnyttävän kuumuuden. Katso käyttölämpötila-alue taulukosta (K).
- Älä käytä tai säilytä tuotetta auton sisällä kuumalla säällä. Se voi aiheuttaa akun kuumenemisen, repeämisen tai syttymisen.
- Katkaise latausvirran syöttö, jos akku ei lataudu määritetyn latausajan kuluessa. Akun lataamisen jatkaminen voi aiheuttaa akun kuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.
- Älä jätä laitetta lähelle avotulta. Älä hävitä tuotetta polttamalla. Muutoin akku voi syttyä tai räjähtää ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Älä koskaan yritä ladata akkua vahingoittuneella laturilla, joka on vaurioitunut fyysisesti. Muutoin tulipalon ja räjähdyksen vaara voi kasvaa.
- Tämä tuote on IP64-standardien mukainen. Älä kuitenkaan upota tuotetta veteen tai anna sen joutua kosketuksiin veden kanssa. Muutoin akku voi räjähtää tai syttyä.
- Kuulokeosassa on melutason mukaan määrättyä vaimennus. Käyttäjän tulee tarkistaa oikea toiminta ennen käyttöä. Jos havaitaan vääristymiä tai vikoja, käyttäjän tulee perehtyä valmistajan huolto-ohjeisiin.
- Suorituskyky voi heikentyä akun käytön myötä, ja kuulokeosien akkujen odotettavissa oleva tyyppinen jatkuvan käytön jakson pituus voi lyhentyä, kun ne on täyteen ladattu.
- Kuulokeosassa on turvallisuuteen liittyvä äänitulo. Käyttäjän tulee tarkistaa oikea toiminta ennen käyttöä. Jos havaitaan vääristymiä tai vikoja, käyttäjän tulee perehtyä valmistajan huolto-ohjeisiin.
- Tämän kuulonsuojaimen äänipiirin lähtösignaali voi ylittää altistuksen raja-arvon. Lisätietoja altistusrajoista ja enimmäistulosignaalin käyttöajasta on taulukossa "Criterion Input Signal for Communication Ear muff with Bluetooth"<sup>99</sup>.

- Älä käytä radion tai Bluetooth®-laitteen enimmäisäänenvoimakkuutta, sillä se voi heikentää ulkoisten tärkeiden äänien kuuluvuutta. Sama koskee erittäin voimakkaan melunvaimennuksen käyttämistä ympäristöissä, joissa sitä ei tarvita. Muista käyttää ympäristön kuuntelutoimintoa, kun kuuntelet radiota tai Bluetooth®-laitetta. Muutoin et ehkä kuule turvallisuushälytyksiä tai ympäristön ääniä, mikä voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja tai kuoleman.
- Käytä vain erityisesti **ADVANCE ProCOMia** varten suunniteltujen kypärien kanssa. Muut kypärät ja hyväksymättömät lisävarusteet, kuten kasvosuojat, voivat häiritä **ADVANCE ProCOMin** asianmukaista toimintaa ja suojausta.
- STIHL ei vastaa kypäristä, joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi ADVANCE ProCOMin kanssa.
- Älä käytä kypäriä tai varusteita, kuten kasvosuojuksia, joita ei ole hyväksytty ADVANCE ProCOMin kanssa käytettäväksi tai jotka ovat muiden valmistajien tuotteita.
- Jos tuote aiheuttaa epätavallista hajua, tuntuu kuumalta tai vaikuttaa muuten epänormaalilta, kun sitä käytetään tai ladataan, lopeta sen käyttö heti tai irrota se laturista tai irrota laturi. Käytön tai lataamisen jatkaminen voi aiheuttaa vaurion, räjähdyksen tai tulipalon. Ota yhteys STIHL-jälleenmyyjään, jos havaitset jonkin näistä ongelmista.
- Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä äläkä lähellä syttyviä nesteitä tai kaasuja. Jos olet tällaisessa paikassa, katkaise virta ja nouda alueen määräyksiä, ohjeita ja kylttejä.
- Älä lataa akkuja alle 0 °C:n tai yli 40 °C:n lämpötilassa.
- Lataa akku sisätiloissa tai suljetuilla kuivilla alueilla.
- Käytä aina tuotekohtaisia STIHL-varaosia. Hyväksymättömien varaosien käyttö voi heikentää tästä tuotteesta saatavaa suojausta.
- Älä pura tuotetta tai yritä muuttaa sitä, sillä tuote voi vaurioitua.
- Älä irrota osia, esimerkiksi vaahtomuovia kuulokeosasta.
- Älä käytä tuotetta määritettyä lämpötilaa kylmemmissä tai kuumemmissa paikoissa.
- Älä käytä tuotetta vaarallisilla alueilla, joilla on korkea jännite, sähkö- tai magneettikenttä, ammuksia, räjäytyskiviä tai muita lentäviä jätteitä.
- Älä käytä tuotetta korroosiota aiheuttavissa ympäristöissä.

#### HUOMAUTUS:

- Älä koske tuotteeseen terävillä työkaluilla, sillä se voi vahingoittaa tuotetta.
- Pidä tuote poissa lemmikkieläinten tai pienten lasten ulottuvilta. He voivat vahingoittaa tuotetta.
- Pidä tuote puhtaana pölystä. Pöly voi vahingoittaa tuotteen mekaanisia ja elektronisia osia.





- Älä maalaa tuotetta. Maali voi estää liikkuvien osien liikkeen tai häiritä tuotteen normaalia toimintaa.
- Älä pudota laitetta äläkä kohdista siihen muita iskuja. Muutoin tuote tai sen sisäiset elektroniset piirit voivat vahingoittua.
- Älä pura tai muuta tuotetta.
- Akun suorituskyky heikkenee ajan myötä, jos sitä säilytetään pitkään ilman käyttöä.
- Kuulokeosa tarjoaa äänisignaalin äänenpainetason rajoituksen, ja kuulokeosa rajoittaa korvaan kohdistuvan viihdeäänisignaalin tasoon 82 dB(A).

## VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS

### Radiolaitedirektiivi

ANDREAS STIHL AG & Co.KG vakuuttaa täten, että radiolaitetyyppi ADVANCE ProCOM [SP94] on direktiivin 2014/53/EU ja Radio Equipment Regulations 2017 -asetuksen mukainen. Sovellettava lainkäyttöalue on mainittu vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa, joka on osoitteessa [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Tätä laitetta voidaan käyttää vähintään yhdessä jäsenvaltiossa rikkomatta radiotaajuuksien käyttöä koskevia sovellettavia vaatimuksia.

Tuote: ADVANCE ProCOM

Malli: SP94

Bluetooth®-radiotaajuusalue: 2 402–2 480 MHz

Bluetooth®-enimmäislähtöteho (E.I.R.P.): 17 dBm

Mesh-radiotaajuusalue: 2 410–2 475 MHz

Mesh-enimmäislähtöteho (E.I.R.P.): 12 dBm

### Henkilönsuojaimia koskeva asetus

Tuotteet täyttävät henkilönsuojaimista annetun asetuksen (EU) 2016/425 ja henkilönsuojaimista annetun asetuksen 2016/425 vaatimukset, sellaisina kuin ne on saatettu Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädäntöön ja täydennetty. Sovellettava lainkäyttöalue on mainittu vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa, joka on osoitteessa [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

## Vaimennustietojen selitys (taulukko L)

### Eurooppalainen standardi EN 352

(L:1) Taajuus (Hz)

(L:2) Keskimääräinen vaimennus (dB)

(L:3) Keskihajonta (dB)

(L:4) Oletettu suojausarvo, APV

H = Kuulonsuoja-arvio korkeataajuuksisille äänille ( $f \geq 2\,000$  Hz)

M = Kuulonsuoja-arvio keskitaajuisille äänille (500 Hz <  $f$  < 2 000 Hz)

L = Kuulonsuoja-arvio matalataajuuksisille äänille ( $f \leq 500$  Hz)

## Yhdysvaltain standardi ANSI S3.19-1974 (taulukko M)

(M:1) Taajuus (Hz)

(M:2) Keskimääräinen vaimennus (dB)

(M:3) Keskihajonta (dB)

H = Kuulonsuoja-arvio korkeataajuuksisille äänille ( $f \geq 2\,000$  Hz)

M = Kuulonsuoja-arvio keskitaajuisille äänille (500 Hz <  $f$  < 2 000 Hz)

L = Kuulonsuoja-arvio matalataajuuksisille äänille ( $f \leq 500$  Hz)

## Australian ja Uuden-Seelannin standardi AU/NZS 1270:2002 (taulukko N)

(N:1) Taajuus (Hz)

(N:2) Keskimääräinen vaimennus (dB)

(N:3) Keskihajonta (dB)

(N:4) Oletettu suojausarvo

## 1. KUULOKEMIKROFONIN TUTUSTUMINEN

### 1.1 Asettelu

(A:1) Vasen korvakupu

(A:2) Oikea korvakupu

(A:3) Sanka

(A:4) Kypärän kiinnityssovitin – Function Universal- ja ADVANCE X-Climb -kypärä: sovitin A

(A:5) Kypärän kiinnityssovitin – ADVANCE X-Vent -kypärä: sovitin B

(A:6) (+) -painike

(A:7) (-) -painike

(A:8) Monitoimipainike

(A:9) Mikrofoni

(A:10) Tasavirtalatauksen ja laiteohjelmiston päivityksen portti

(A:11) PTT (Push-To-Talk) -painike

(A:12) Mesh-painike

(A:13) S-painike

### 1.2 Materiaalit (taulukko I)

(I:1) Sanka

(I:2) Pehmusteet

(I:3) Korvakupujen tukivarret

(I:4) Korvakuvut

### 1.3 Massa (taulukko J)

(J:1) Paino

### 1.4 Lämpötila-alue (taulukko K)

(K:1) Käyttölämpötila-alue

(K:2) Varastointilämpötila-alue

(K:3) Latauslämpötila-alue





### 1.5 Hyväksytyt kypäräyhdistelmät (taulukko O)

- (O:1) Kypärän merkki
- (O:2) Kypärän malli
- (O:3) Kokoyhdistelmä
- (O:4) Kypärän kiinnityssovitin

## 2. Varusteet ja varaosat

### 2.1 Varusteet – toimitetaan kuulokemikrofonin mukana

- (B:1) USB-virta- ja -datakaapeli (USB-C)
- (B:2) Mikrofonin suojus (2)
- (B:3) Mikrofoni

### 2.2 Varaosat – hankitaan erikseen jälleennyjyjältä

- (B:4) Hygieniapakkaus
  - Pehmuste (2)
  - Vaahtomuovipehmuste (2)
  - Mikrofonin suojus (2)
- (B:5) Mikrofoni
  - Mikrofonin suojus (2)
  - Mikrofoni

## 3. KUULOKEMIKROFONIIN ASENTAMINEN

### 3.1 Kuulokemikrofonin asentaminen

- (C:1) Kohdista kuulokemikrofonin ja mikrofonin nuolet ja aseta mikrofoni paikalleen.
- (C:2) Kiinnitä mikrofoni kiertämällä sitä vastapäivään.

#### HUOMAUTUS:

- Varmista, että mikrofoni on kiinnitetty pitävästi kuulokkeisiin.
- Mikrofonin irrottaminen
  - (D:1) Irrota mikrofoni kiertämällä sitä myötäpäivään.
  - (D:2) Kohdista kuulokemikrofonin ja mikrofonin nuolet ja irrota mikrofoni.
- Älä käytä kuulokemikrofonia ilman mikrofonia.

### 3.2 ADVANCE ProCOMin asentaminen – sovittimet kypärille Function Universal ja ADVANCE X-Climb

- (E:1) Kierrä kypärän kiinnityssovittimia myötä- tai vastapäivään siten, että kuulokeosat ovat kypärän takaosaa kohti.
- (E:2) Kiinnitä kuulokeosat kypärän molemmille puolille liu'uttamalla kypärän kiinnityssovittimet kypärän vasempaan ja oikeaan aukkoon. Mikrofonilla varustettu kuulokeosa tulee asentaa kypärän vasemmalle puolelle (käyttäjän näkökulmasta).
- (E:3) Kierrä kuulokeosia alaspäin niin, että ne sopivat korviesi päälle.

- (E:4) Työtila: Paina korvakuvun tukivarsia sisäänpäin, kunnes kuulet napsahduksen molemmilta puolilta. Varmista, että korvakuvut ja korvakupujen tukivarret eivät painu kypärän reunaa vasten työtilassa, sillä se voi aiheuttaa meluvuotoja. Aseta mikrofoni lähelle suutasi.
- (E:5) Valmiusasento: Paina korvakupujen tukivarsia ulospäin, kunnes kuulet napsahduksen molemmilta puolilta.

#### HUOMAUTUS:

- Varmista, että kaapeli on asetettu oikein kypärän sisään.
- Varmista, että kypäräsovittimet on kiinnitetty pitävästi kypärään.
- Ennen meluun ympäristöön siirtymistä on luotava tiivis äänieristys.
- Älä säilytä kypärää kypäräkiinnitin valmiusasennossa. Tämä aiheuttaa painetta kypäräkiinnittimeen.
- Kun kypärää ei käytetä, varmista, että korvakuvut ovat säilytysasennossa. Tämä vähentää kypäräkiinnittimen rasitusta.

### 3.3 ADVANCE ProCOMin asentaminen – sovittimet kypärille ADVANCE Vent/X-Vent

- (F:1) ADVANCE ProCOM – sovittimet kypärille ADVANCE Vent/X-Vent on jo asennettu kypärään, kun pakkaus avataan. Jos kuulokeosat on jostain syystä asennettava uudelleen, toimi seuraavasti:

Työnnä kuulosuojaimen kypäräkiinnitin kypärän aukkoon, kunnes se lukittuu paikalleen.

- (F:2) Työtila: Paina korvakupujen tukivarsia sisäänpäin, kunnes kuulet napsahduksen molemmilta puolilta. Varmista, että korvakuvut ja korvakupujen tukivarret eivät painu kypärän reunaa vasten työtilassa, sillä se voi aiheuttaa meluvuotoja. Aseta mikrofoni lähelle suutasi.
- (F:3) Valmiusasento: Paina korvakupujen tukivarsia ulospäin, kunnes kuulet napsahduksen molemmilta puolilta.

#### HUOMAUTUS:

- Varmista, että kaapeli on asetettu oikein kypärän sisään.
- Varmista, että kypäräsovittimet on kiinnitetty pitävästi kypärään.
- Ennen meluun ympäristöön siirtymistä on luotava tiivis äänieristys.
- Älä säilytä kypärää kypäräkiinnitin valmiusasennossa. Tämä aiheuttaa painetta kypäräkiinnittimeen.
- Kun kypärää ei käytetä, varmista, että korvakuvut ovat säilytysasennossa. Tämä vähentää kypäräkiinnittimen rasitusta.





## 4. PUKEMISOHJEET

### 4.1 ADVANCE ProCOM -sankamalli

(G:1) Poista kaikki hiukset kuulokeosien alta ennen niiden pukemista korviisi.

(G:2) Säädä sanka nostamalla keskiantaa tasaisesti molemmilta puolilta.

(G:3) Asenna kuulokeosat korviesi päälle ja varmista, että ne ovat tiukasti korviesi ympärillä.

(G:4) Säädä sankaan liu'uttamalla sankaan ylös tai alas, kunnes se sopii hyvin ja mukavasti.

(G:5) Varmista, että kuulokeosat ovat kokonaan korviesi ympärillä. Aseta mikrofoni lähelle suutasi.

(G:6) Kun irrotat kuulokemikrofoni, varmista, että kuulokeosat ovat käyttöasennossa, ja vedä kuulokeosia molemmilta puolilta, jolloin kuulokemikrofoni irtoaa päästäsi.

### 4.2 ADVANCE ProCOM – sovittimet kypärille Function Universal, ADVANCE X-Climb tai ADVANCE Vent/X-Vent

(H:1) Poista kaikki hiukset kuulokeosien alta ennen niiden pukemista korviisi.

(H:2) Aseta kypärä päähäsi niin, että kuulokeosat ovat valmiusasennossa. Varmista, että kypärä on tiukasti ja pitävästi päässäsi.

(H:3) Varmista, että kuulokeosat peittävät korvasi kokonaan ja että kypärä on oikein päässäsi.

(H:4) Säädä kuulokeosien korkeutta varmistaaksesi, että kuulokeosat ovat kokonaan korviesi ympärillä ja että ne istuvat hyvin ja mukavasti.

(H:5) Varmista, että kuulokeosat ovat tiukasti kiinni. Aseta mikrofoni lähelle suutasi.

(H:6) Kun irrotat kypärän, varmista, että kuulokeosat ovat säilytysasennossa, ja irrota kypärä päästäsi.

## 5. KÄYTÖN ALOITTAMINEN

### (Katso myös Pikaopas)

#### 5.1 Ohjelmiston lataaminen

- **ADVANCE ProCOM -sovellus**
  - Android: Google Play Kauppa > ADVANCE ProCOM
  - iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

- **STIHL Device Manager**

STIHL Device Managerin avulla voit päivittää laiteohjelmiston ja määrittää asetukset suoraan tietokoneesta. Lataa STIHL Device Manager osoitteesta [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

- **Laiteohjelmistopäivitykset**

Kuulokemikrofoni tukee laiteohjelmistopäivityksiä. Voit päivittää laiteohjelmiston STIHL Device Managerin avulla. Käy osoitteessa [support.stihl.com](http://support.stihl.com) ja etsi uusimmat ladattavat ohjelmistot.

#### 5.2 Akun lataaminen

##### **VAROITUS**

Kun lataat akkua, käytä vain sertifioitua USB-C-kaapelia ja virtalähdettä. Muun kuin hyväksytyt laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen, vuodon ja muita vaaroja, jotka voivat myös lyhentää akun käyttöikää tai suorituskykyä.

Voit ladata kuulokemikrofonin kytkemällä mukana toimitetun USB-virta- ja -datakaapelin tietokoneen USB-porttiin tai USB-seinälaturiin. Lataus täyteen kestää noin 2,5 tuntia.

##### **HUOMAUTUS:**

- Sulje USB-portti lataamisen jälkeen oikein kumisuojuksella.
- Kun akkua ladataan, vilkkuva keltainen ja vihreä merkkivalo vuorottelevat.
- Kun ladataan täyteen ladattua akkua, vilkkuva vihreä merkkivalo näkyy kahdessa jaksossa.

#### 5.3 Kuulokemikrofonin käynnistäminen ja sammuttaminen

Käynnistä kuulokemikrofoni painamalla monitoimipainiketta kaksi sekuntia. Kuulet nousevia äänimerkkejä ja puheilmoituksen "Hei".

Sammuta kuulokemikrofoni painamalla monitoimipainiketta kaksi sekuntia. Kuulet laskevia äänimerkkejä ja puheilmoituksen "Näkemiin".

**HUOMAUTUS:** Kun kuulokemikrofoni käynnistetään, Mesh Intercom aktivoituu automaattisesti.

#### 5.4 Akun varaustason tarkistaminen

Voit tarkistaa akun varaustason, kun käynnistät tai sammutat kuulokemikrofonin. Akun tilan osoittaa vasemmassa kuulokeosassa oleva merkkivalo.

- Vilkkuu vihreänä = korkea, 70–100 %. Kuulet puheilmoituksen "Akkuvirran taso korkea".
- Vilkkuu hitaasti keltaisena = keskitaso, 30–70 %. Kuulet puheilmoituksen "Akkuvirran taso keskitasoon".
- Vilkkuu nopeasti punaisena = matala, 0–30 %. Kuulet puheilmoituksen "Akkuvirran taso alhainen".

##### **HUOMAUTUS:**

- Akun suorituskyky saattaa heikentyä käytön myötä ajan kuluessa.
- Akun kesto aika voi vaihdella olosuhteiden, ympäristötekijöiden, käytössä olevan tuotteen toimintojen ja sen kanssa käytettävien laitteiden mukaan.





### 5.5 Äänenvoimakkuuden säätäminen

Voit säätää äänenvoimakkuutta helposti napauttamalla (+) -painiketta tai (-) -painiketta. Kuulet äänimerkin, kun äänenvoimakkuus saavuttaa enimmäis- tai vähimmäistason. Äänenvoimakkuus määritetään ja ylläpidetään erikseen eri tasoilla kullekin äänilähteelle, vaikka käynnistäisit kuulokemikrofonin uudelleen.

Säädä älypuhelimien äänenvoimakkuutta, kun haluat kuunnella suoratoistettavaa äänisisältöä älypuhelimesta ja soittaa puheluita.

## 6. KUULOKEMIKROFONIN PARITUS BLUETOOTH®-LAITTEIDEN KANSSA

Kun kuulokemikrofonia käytetään muiden Bluetooth®-laitteiden kanssa ensimmäistä kertaa, laitteet on paritettava. Paritus on tarpeen vain kerran jokaista Bluetooth®-laitetta varten. Näin laitteet voivat tunnistaa toisensa ja viestiä keskenään aina, kun ne ovat toiminta-alueen sisällä. Kuulokemikrofoni voidaan parittaa useiden Bluetooth®-laitteiden, kuten matkapuhelimen tai DMR-mobiiliradiolaitteen, kanssa matkapuhelimen parituksen ja toisen matkapuhelimen parituksen kautta.

### 6.1 Paritus matkapuhelimen kanssa

1. Paina monitoimipainiketta seitsemän sekuntia, kun kuulokemikrofoni on sammutettuna. Kuulet puheilmoituksen "Matkapuhelimen paritus" ja vuorotellen sinisenä ja punaisena vilkkuva valo ilmaisee, että laite on löydettävissä.
2. Kun matkapuhelin on Bluetooth®-paritustilassa, valitse ADVANCE ProCOM tunnistettujen laitteiden luettelossa.
3. Jos matkapuhelimesi pyytää PIN-koodia, anna 0000.

### 6.2 Parittaminen toisen laitteen kanssa

Toinen matkapuhelin tai DMR-radiolaite voidaan yhdistää.

1. Paina monitoimipainiketta 12 sekuntia, kun kuulokemikrofoni on sammutettuna. Kuulet puheilmoituksen "Toisen matkapuhelimen paritus" ja vilkkuva sininen merkivalo osoittaa, että laite on löydettävissä.
2. Kun matkapuhelin tai DMR-radiolaite on Bluetooth®-paritustilassa, valitse ADVANCE ProCOM tunnistettujen laitteiden luettelossa.
3. Jos matkapuhelimesi pyytää PIN-koodia, anna 0000.

## 7. MATKAPUHELIMEN TOIMINTOJEN KÄYTTÄMINEN

### 7.1 Matkapuheluun vastaaminen

Kun puhelu saapuu, vastaa puheluun napauttamalla S-painiketta. Puhelua ei toimiteta Mesh Intercomiin, mutta voit silti kuulla Mesh Intercomin käyttäjät.

### 7.2 Matkapuhelun lopettaminen

Voit lopettaa puhelun napauttamalla S-painiketta, tai voit odottaa, että puhelun toinen osapuoli lopettaa puhelun.

### 7.3 Mobiililaitteen ääniavustajan, kuten Google Assistantin tai Sirin, aktivoiminen

Paina S-painiketta kaksi sekuntia valmiustilassa. Tämä edellyttää, että ääniavustajatoiminto on käytettävissä matkapuhelimessa. Katso lisätietoja matkapuhelimen käyttöoppaasta.

## 8. MUSIIKIN KUUNTELEMINEN BLUETOOTH®-LAITTEILLA

Käynnistä ensin musiikin suoratoistopalvelu Bluetooth®-laitteessa.

### 8.1 Musiikin toiston aloittaminen tai keskeyttäminen

Napauta monitoimipainiketta.

### 8.2 Siirtyminen seuraavaan kappaleeseen

Napauta monitoimipainiketta kahdesti.

## 9. RADION KUUNTELEMINEN

**HUOMAUTUS:** Voit määrittää asemat ADVANCE ProCOM -sovelluksen kautta.

### 9.1 FM-radion käynnistäminen ja sammuttaminen

Paina (+) -painiketta kaksi sekuntia. Kuulet puheilmoituksen "Radio päällä" tai "Radio pois päältä".

### 9.2 Asemien etsiminen eteenpäin

Napauta monitoimipainiketta kahdesti.

## 10. MESH INTERCOMIN KÄYTTÄMINEN

Mesh Intercomin avulla tiimin jäsenet voivat olla yhteydessä ja viestiä lähellä olevien käyttäjien kanssa ilman, että jokainen kuulokemikrofoni olisi paritettava yhteen. ADVANCE ProCOM -laitteiden välinen toimintaetäisyys Mesh Intercom -käytössä voi olla jopa 600 metriä. Samalla kanavalla Open Mesh -tilassa tai samassa yksityisessä ryhmässä Group Mesh -tilassa voidaan luoda yhteys enintään 16 käyttäjään, ja kuusi käyttäjää voi keskustella mukavasti samaan aikaan. Jokainen lisätävä ADVANCE ProCOM laajentaa toistimena Mesh Intercomin toiminta-alueita.





### 10.1 Open Mesh (katso Figure 1)

Open Mesh on avoin ryhmän laiteyhteyskustelu. Käyttäjät voivat vapaasti viestiä toistensa kanssa samalla Open Mesh -kanavalla. Open Mesh -tilaan voidaan siirtyä milloin tahansa. Voit valita käytettävän kanavan (1–9) kuulokemikrofonin avulla.

### 10.2 Group Mesh (katso Figure 2)

Voit luoda ryhmiä, joissa on selkeästi määritetyt käyttäjät, ADVANCE ProCOM -sovelluksella.

### 10.3 Mesh Intercomin käynnistäminen

Kun käynnistät kuulokemikrofonin, Mesh Intercom otetaan automaattisesti käyttöön. Kun Mesh Intercom on käytössä, kuulokemikrofoni muodostaa automaattisesti yhteyden lähellä oleviin ADVANCE ProCOM -käyttäjiiin. Kuulet puheilmoituksen "Verkko laiteyhteys päällä", "Open Mesh" ja "Kanava 1".

#### HUOMAUTUS:

- Kuulokemikrofoni on aluksi Open Mesh -tilassa (oletus: kanava 1).
- Vihreä hitaasti vilkkuva merkkivalo osoittaa, että laite on Open Mesh -tilassa.

### 10.4 Mesh-yhteyden käyttäminen Open Mesh -tilassa

#### • Kanavan asetus (oletus: Kanava 1)

Jos Open Mesh -viestinnässä ilmenee häiriöitä, koska myös muut ryhmät käyttävät kanavaa 1 (oletus), vaihda kanavaa. Voit valita kanavan välillä 1–9.

Voit muuttaa kuulokemikrofonin kanava-asetusta ADVANCE ProCOM -sovelluksen kautta.

### 10.5 Mesh-yhteyden käyttäminen Group Mesh -tilassa

#### • Group Meshin luominen

Group Meshin luominen edellyttää vähintään kahta Open Mesh -käyttäjää.

1. Käyttäjien on oltava lähellä Mesh Intercomin toiminta-alueella.
2. ADVANCE ProCOM -sovelluksen avulla Open Mesh -käyttäjät voivat luoda Group Meshin.
3. Open Mesh -käyttäjät kuulevat puheilmoituksen "Verkkoryhmittely".
4. Kun kuulokemikrofonit ovat suorittaneet verkkoryhmittelyn, käyttäjät kuulevat puheilmoituksen "Group Mesh". Kuulokemikrofoni siirtyy automaattisesti Open Mesh -tilasta Group Mesh -tilaan.

#### • Liittyminen olemassa olevaan Group Meshiin

Yksi olemassa olevan Group Meshin jäsenistä voi sallia uusien Open Mesh -jäsenten liittyä olemassa olevaan Group Meshiin.

1. Käyttäjien on oltava lähellä Mesh Intercomin toiminta-alueella.
2. ADVANCE ProCOM -sovelluksen avulla Open Mesh -käyttäjät voivat luoda Group Meshin.
3. Nykyinen jäsen ja uudet jäsenet kuulevat puheilmoituksen "Verkkoryhmittely".
4. Kun kuulokemikrofonit ovat suorittaneet verkkoryhmittelyn, uudet jäsenet kuulevat puheilmoituksen "Group Mesh". Uusien jäsenten kuulokemikrofonit siirtyvät automaattisesti Open Mesh -tilasta Group Mesh -tilaan.

### 10.6 Vaihtaminen Open Mesh- ja Group Mesh -tilan välillä

Voit vaihtaa Open Mesh- ja Group Mesh -tilan välillä kahdella tavalla:

1. Mesh-painikkeen painaminen yli kaksi sekuntia
2. Sovelluksen käyttäminen

Näin voit säilyttää Mesh-verkkoyhteyden tiedot Open Mesh -tilassa. Voit siirtyä Group Mesh -tilaan, kun haluat viestiä tallennetuissa Mesh-verkkoyhteyden tiedoissa olevien osallistujien kanssa.

**HUOMAUTUS:** Jos et ole koskaan osallistunut Group Meshiin, et voi vaihdella Open Mesh- ja Group Mesh -tilan välillä. Kuulet puheilmoituksen "Ryhmiä ei ole käytettävissä".

### 10.7 Mikrofonin mykistäminen (oletus: ei mykistetty)

Voit mykistää mikrofonin tai poistaa mykistykseen laiteyhteyskustelun aikana napauttamalla Mesh-painiketta. Kuulet puheilmoituksen "Mikrofoni päällä" tai "Mikrofoni pois päältä".

**HUOMAUTUS:** Vaikka olisit mykistänyt mikrofonin, voit poistaa sen mykistykseen Mesh Intercom -viestintää varten painamalla PTT-painiketta, jos DMR-radiolaitetta ei ole kytketty.

### 10.8 Mesh alueen ulkopuolella -signaali

Kun poistut nykyisen Open Meshin tai Group Meshin toiminta-alueelta, kuulet joka minuutti neljä äänimerkkiä. Voit ottaa Mesh alueen ulkopuolella -signaalin käyttöön tai poistaa sen käytöstä ADVANCE ProCOM -sovelluksessa.

**HUOMAUTUS:** Jos saat tämän signaalin, muista palata Meshin toiminta-alueelle, jotta voit viestiä muiden kanssa.

### 10.9 Meshin nollaaminen

Voit nollata Meshin ADVANCE ProCOM -sovelluksen kautta. Kuulet puheilmoituksen "Resetoi verkko".

Jos Open Meshissä tai Group Meshissä oleva kuulokemikrofoni nollaa Meshin, se palaa automaattisesti Open Mesh -tilaan (oletus: kanava 1).





**HUOMAUTUS:** Kun nollaat Meshin, tallennetut Mesh-verkkotiedot poistetaan.

## 11. YMPÄRISTÖÄÄNEN KUUNTELEMINEN (OLETUS: EI KÄYTTÖSSÄ)

Ympäristöäänen kuuntelun avulla kuulet ympäristön äänet, vaikka kuulokeosat olisivat korvillasi. Haitallisia ääniä vaimennetaan automaattisesti heti, kun ne tulevat kuuluihin. Voit ottaa ympäristöäänen käyttöön tai poistaa sen käytöstä napauttamalla Mesh-painiketta kahdesti tai käyttämällä ADVANCE ProCOM -sovellusta.

## 12. DMR-RADIOLAITTEEN KÄYTTÄMINEN

Bluetooth®-DMR-radiolaite voidaan liittää. Lisätietoja DMR-radiolaitteen parittamisesta on kohdassa ”6. KUULOKEMIKROFONIN PARITUS BLUETOOTH®-LAITTEIDEN KANSSA”.

Kun haluat käyttää DMR-radiolaitetta, paina jonkin aikaa PTT-painiketta puhuessasi. Mesh Intercom toimii lisäksi edelleen.

## 13. TOIMINTOJEN PRIORITEETTI

Kuulokemikrofonin lähtö priorisoidaan seuraavassa järjestyksessä:

- (korkein) DMR-radiolaite
- Mesh Intercom
- Puhelu
- (matalin) Bluetooth®-stereomusiikki/FM-radio

**HUOMAUTUS:** Kun DMR-radiolaite on yhdistetty toiseen Bluetooth®-parituspaikkaan,

- Bluetooth®-stereomusiikkia ja FM-radiota ei voi kuunnella.
- DMR-radiolaitteen yhteys katkaistaan puhelun aikana, ja yhteys palautetaan automaattisesti puhelun jälkeen.

## 14. AUTOMAATTINEN VIRRANKATKAISU

Jos mitään painiketta ei paineta noin neljään tuntiin, virta katkeaa automaattisesti.

## 15. KUULOKEMIKROFONIN ASETUSTEN MÄÄRITTÄMINEN

Voit muuttaa kuulokemikrofonin asetuksia ADVANCE ProCOM -sovelluksen tai STIHL Device Managerin kautta.

### 15.1 Kuulokkeiden kieli

Voit valita kuulokemikrofonin kielen. Valittu kieli säilyy valittuna, vaikka kuulokemikrofoni käynnistettäisiin uudelleen.

### 15.2 Mikrofonin herkkyys (oletus: 3)

Voit säätää mikrofonin herkkyyttä puheen voimakkuustason tai ympäristön melutason mukaan. Jos puheen voimakkuustaso tai ympäristön melutaso on erittäin korkea, käytä tasoa 1. Jos puheen voimakkuustaso on matala, käytä korkeampaa tasoa.

### 15.3 Päälekkäisten äänen äänenvoimakkuuden hallinta (oletus: käytössä)

Musiikin ja radion äänenvoimakkuus pienenee keskustelun ajaksi. Tämä parantaa keskustelun ymmärrettävyyttä.

### 15.4 Oma ääni (oletus: käytössä)

Oma ääni on oman puheäänesi kuuluva palaute. Sen avulla voit puhua luonnollisesti oikealla voimakkuustasolla kuulokemikrofonin erilaisissa meluolosuhteissa. Jos tämä toiminto on käytössä, voit kuulla, mitä puhut laiteyhteykskeskustelun tai puhelun aikana. Jos et kuule omaa ääntä, mikrofoneja on mykistetty.

Aiemmat oman äänen asetukset säilyvät ennallaan, vaikka kuulokemikrofoni käynnistettäisiin uudelleen.

### 15.5 RDS AF -asetus (oletus: ei käytössä)

Radiotietojärjestelmän (RDS) vaihtoehdoisen taajuuden (AF) asetuksen avulla vastaanotin voi viritellä toisen taajuuden, kun ensimmäinen signaali muuttuu liian heikoksi. Kun RDS AF on käytössä vastaanottimessa, voidaan käyttää radioasemaa, jolla on vähintään kaksi lähetystaajuutta eri alueilla.

### 15.6 Radioasemien opas (oletus: käytössä)

Kun radioasemien opas on käytössä, FM-asemien taajuudet ilmoitetaan puheilmoituksilla valitessasi esiasetettuja asemia. Kun radioasemien opas ei ole käytössä, FM-aseman taajuuksien puheilmoituksia ei anneta valittaessa esiasetettuja asemia.

### 15.7 Alueen valinta (taulukko P)

Voit valita sijaintisi mukaan oikean FM-taajuusalueen ADVANCE ProCOM -sovelluksessa tai STIHL Device Managerissa. Alueasetuksen avulla voit optimoida hakutoiminnon tarpeettomien taajuusalueiden välttämiseksi.

### 15.8 Tehdasasetusten palautus

Jos haluat palauttaa kuulokemikrofonin tehdasasetukset, käytä ADVANCE ProCOM -sovelluksen tehdasasetusten palautusvalikkoa. Kuulokemikrofoni palauttaa automaattisesti oletusasetukset ja sammuu.

## 16. VIANMÄÄRITYS

### 16.1 Nollaaminen (katso Figure 3)

Kun kuulokemikrofoni ei toimi oikein, voit helposti nollata laitteen:

1. Irrota vasemman kuulokeosan korvapehmuste liu'uttamalla sormesi korvapehmusteen sisäreunan alle ja vetämällä sitä voimakkaasti suoraan ulos.
2. Poista suojus.
3. Paikanna vasemman korvakuvun sisällä oleva nollauspainikkeen reikä.





4. Työnnä paperiliitin varovasti reikään ja napauta reissä olevaa nollauspainiketta painamalla kevyesti.
5. Kuulokkeet sammuvat.
6. Käynnistä kuulokemikrofoni uudelleen painamalla monitoimipainiketta kaksi sekuntia.

**HUOMAUTUS:** nollaaminen ei palauta kuulokemikrofonin tehdasasetuksia.

### 16.2 Tehdasasetusten palautus

Katso ”15.8 Tehdasasetusten palautus” sivulla 72.

## 17. PUHDISTUS JA YLLÄPITO

1. Tarkista korvapehmusteet ennen niiden käyttöä ja puhdista ne säännöllisesti kostealla liinalla, korvapehmusteille tarkoitettulla alkoholittomalla PPE-erikoispyyhkeellä tai veden ja saippuan miedolla liuoksella.

**HUOMAUTUS:** tietyt kemialliset aineet (esimerkiksi puhdistusaineet, myrkylliset kemikaalit, voimakkaat pesuaineet tai STIHL Varioclean) voivat vahingoittaa tuotetta. Pyydy lisätietoja valmistajalta. Varmista, että käytetty puhdistusaine sopii iholle.

- Älä upota tuotetta veteen.
  - Pidä tuote etäällä vedestä. Älä läikytä tuotteen päälle vettä tai juomia tai päästä sitä putoamaan veteen.
  - Älä roiski vettä tuotteen päälle, pese sitä korkeapaineletkulla tai liota sitä vedessä. Muutoin tuote voi vahingoittua.
  - Älä puhdista laitetta terävillä tai johtavilla esineillä, kuten kynnellä, ruuvitalalla tai teräsharjalla.
  - Älä puhdista tuotetta paineimalla. Muutoin tuote voi vahingoittua.
2. Tarkista korvatyyny säännöllisesti kulumien varalta ja vaihda ne tarvittaessa. Hygieniasarja tulee vaihtaa vähintään kaksi kertaa vuodessa.
    - Jos pehmusteet muuttuvat koviksi, vahingoittuvat tai muuten vaurioituvat ja mikrofoni vaurioituu, ne on vaihdettava nopeasti (ota yhteyttä STIHLiin tai valtuutettuun jälleenmyyjään, jos haluat täsmälleen oikeat varaosat). ADVANCE ProCOMin kuulokeosien korvapehmusteet voidaan vaihtaa uusin pehmusteisiin alla (katso) mainituista hygieniasarjoista (katso ohjeet kohdassa 18.1).

**HUOMAUTUS:** Kun kokoat tuotteen uudelleen puhdistuksen tai huollon jälkeen, varmista, että tuote on koottu oikein ja pitävästi.

## 18. VARUSTEET/VARAOSAT

Varaosa	Osanumero
Hygieniapakkaus	0000-889-9047
Mikrofoni	0000-889-9048

### 18.1 Korvapehmusteiden irrottaminen ja vaihtaminen

(Q:1) Kun haluat irrottaa korvapehmusteen, liu'uta sormesi korvapehmusteen sisäreunan alle ja vedä sitä voimakkaasti suoraan ulos.

(Q:2) Asenna korvapehmusteen toinen puoli korvakuvun uraan ja paina vastakkaiselta puolelta, kunnes korvapehmuste napsahtaa paikalleen.

## 19. HÄVITTÄMINEN

### Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE)



Tuotteen, käyttöoppaan tai pakkauksen ylläritetetty jäteastiasymboli muistuttaa, että kaikki sähkö- ja elektroniikkatuotteet, paristot ja akut on vietävä erilliseen keräyspisteeseen niiden käyttöiän päätyttyä.

Jotta valvomattoman jätteen hävittäminen ei aiheuttaisi ympäristölle tai ihmisten terveydelle haittaa, älä hävitä näitä tuotteita lajittelemattomina yhdyskuntajätteinä, vaan toimita ne viralliseen keräyspisteeseen kierrätettäviksi. Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteen mukana. Tuote on hävitettävä STIHL-jälleenmyyjän tai julkisten jätekeskusten kautta.

## 20. KULJETUS

Kiinnitä tuote pitävästi kuljetuksen ajaksi. Muutoin tuote voi vahingoittua.

- Älä kuljeta, käytä tai säilytä tuotetta ympäristön määrätyn lämpötila-alueen ulkopuolisissa ääriämpötiloissa. Se voi lyhentää elektronisen laitteen käyttöikää, vahingoittaa akkua ja/tai sulattaa tuotteen muoviosia.
- Älä kuljeta tai säilytä tuotetta tasavirtalatauksen ja laiteohjelmiston päivityksen portti tai mikrofoniportti avattuna. Peitä USB-portti kumisuojaosalla tai liitä mikrofoni.
- Jos käytät kuulonsuojainta ajaessasi ajoneuvoa tai kävellessäsi julkisella paikalla, muista käyttää ympäristön kuuntelutoimintoa. Muutoin et ehkä kuule turvallisuushälytyksiä tai ympäristön ääniä, mikä voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

## 21. VARASTOINTI

Tuote on säilytettävä huoneenlämmössä.

- Älä altista laitetta erittäin korkealle tai matalalle lämpötilalle, sillä se voi lyhentää elektronisten laitteiden käyttöikää, vahingoittaa akkua ja/tai sulattaa tuotteen muoviosia.
- Säilytä tuotetta sisätiloissa tai suljetuilla, kuivilla alueilla, joilla on sopiva lämpötila (katso taulukko K).
- Pidä tuote pois lasten ulottuvilta.
- Älä säilytä tuotetta vaarallisilla alueilla, kuten alueilla, joilla on korkea jännite, sähkö- tai magneettikenttiä, ammuksia, räjäytyskiviä tai muita lentäviä jätteitä.
- Älä säilytä tuotetta syövyttävissä, sähköisissä tai kitkeriä höyryjä sisältävissä ympäristöissä.

## 22. TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ (EN 352 -standardin vaatimat tiedot)

ADVANCE ProCOM elinkaari alkaa tuotteen valmistushetkestä. Voit tarkistaa valmistuspäivämäärän pakkaukseen tai tuotteeseen kiinnitetystä tarrasta.

Kuulonsuojaintuotteet ovat jonkin verran alttiita vanhenemiselle. Tämä riippuu ensisijaisesti käytettävästä ja käyttömäärästä ja kulumisesta, mutta myös muista tekijöistä (esimerkiksi määräaikaishuolloista, korjauksista ja asianmukaisesta säilytyksestä).

Ammattikäytössä enimmäiskäyttöikä on noin kolme vuotta. Tuote tulisi tutkia säännöllisesti nykyisten teknisten vaatimusten täyttymisen varmistamisen, kulumisen ja muutosten osalta, ja se on tarvittaessa vaihdettava uuteen tuotteeseen.

## 23. FCC- JA IC-TIEDOT

### FCC:n vaatimustenmukaisuuslausunto

Tämä laite on FCC-säännösten osan 15 mukainen.

Laitteen käyttö on sallittua seuraavin edellytyksin:

- (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä.
- (2) Tämän laitteen on kestettävä kaikki häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka saattavat aiheuttaa virheitoimintoja laitteeseen.

Tämä laite on testattu ja sen on todettu täyttävän FCC-säännösten osassa 15 luokan B digitaalilaitteille asetetut rajoitukset. Rajoitusten tarkoituksena on tarjota kohtuullinen suoja haitallisia häiriöitä vastaan kotitalouksissa. Tämä laite tuottaa, käyttää ja säteilee radiotaajuusenergiaa ja voi häiritä radioliikennettä, jos sitä ei asenneta tai käytetä ohjeiden mukaisesti. Ei kuitenkaan ole takuita siitä, etteikö häiriöitä voi esiintyä tietyssä asennusympäristössä. Voit tarkistaa, aiheuttaako laitteisto haitallisia häiriöitä radio- ja televisiovastaanotossa sammuttamalla laitteiston ja käynnistämällä sen uudelleen. Jos häiriöitä esiintyy, voit yrittää poistaa niitä seuraavilla toimenpiteillä:

- Suuntaa vastaanottimen antenni uudelleen tai sijoita se toiseen paikkaan.
- Siirrä laitetta kauemmaksi vastaanotimesta.
- Kytke laite eri pistorasiaan kuin vastaanotin.
- Pyydä apua jälleenmyyjältä tai kokoneelta radio- tai TV-tekniikalta.

### FCC:n lausunto radiotaajuusaltistumisesta

Tämä tuote on FCC:n radiotaajuusaltistumisvaatimusten vaatimusten mukainen. Siirry FCC:n sivustoon <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> ja etsi FCC-tunnusta **2ALP8SP94**

### FCC:N VAROITUS

Laitteeseen tehdyt muutokset, joita vaatimustenmukaisuudesta vastaava osapuoli ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

### Industry Canadan lausunto

Industry Canada on hyväksynyt tämän radiolähettimen (tunnista laite sertifiointinumeron perusteella) toimimaan alla luetelluilla antennityypeillä ilmoitetulla suurimmalla sallitulla vahvistuksella. Antennityypit, jotka eivät sisällä tähän luetteloon ja joiden vahvistus on suurempi kuin kyseiselle tyyppille ilmoitettu enimmäisvahvistus, ovat ehdottomasti kiellettyjä tämän laitteen kanssa käytettäviksi.

Tämä laite täyttää Industry Canadan käyttöoikeusvapautuksen RSS-standardit. Laitteen käyttö on sallittua seuraavin edellytyksin:

- (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä.
- (2) Tämän laitteen on kestettävä kaikki häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka saattavat aiheuttaa virheitoimintoja laitteeseen.

### Bluetooth®-lisenssi

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth® SIG, Inc:n omaisuutta, ja STIHL käyttää näitä merkkejä lisenssillä. Muut tavaramerkit ja kauppanimet kuuluvat vastaaville omistajilleen.

Tuote on yhteensopiva Bluetooth®-määrittelyn 4.1 kanssa, ja se on läpäissyt kaikki Bluetooth®-määrittelyssä määritetyt yhteensopivuustestit. Laitteen ja muiden Bluetooth®-yhteensopivien tuotteiden yhteentoimivuutta ei kuitenkaan taata.





### Cuffia ADVANCE ProCOM STIHL

ADVANCE ProCOM unisce la moderna tecnologia Bluetooth® a un'interfaccia utente semplice. ADVANCE ProCOM è un dispositivo di protezione acustica che consente di comunicare con i colleghi in modo naturale. Racchiude i molteplici benefici di uno smartphone fornendo protezione acustica sul luogo di lavoro.

ADVANCE ProCOM è un sistema di comunicazione Mesh che consente ai lavoratori di comunicare efficacemente in ambienti esterni altamente rumorosi. ADVANCE ProCOM offre un alto grado di cancellazione del rumore con funzionalità dipendente dal livello. Consultare le tabelle contenute in "Laboratory Attenuation Tables" per i valori accurati di attenuazione del rumore. Il dispositivo di protezione acustica è dotato di ingresso audio per la sicurezza con un dispositivo di riproduzione audio per scopi di intrattenimento. Un innovativo mixaggio del suono fa in modo che gli utenti sentano ciò che è necessario. Quindi, durante l'ascolto della radio FM, le chiamate vocali effettuate con il sistema di comunicazione Mesh avranno priorità automatica. Grazie alle sue funzionalità Bluetooth®, è possibile telefonare con un cellulare Bluetooth® a mani libere, ascoltare musica o tenere conversazioni Intercom in modalità trasmissione bidirezionale simultanea con altre persone.

ADVANCE ProCOM è compatibile con il Bluetooth® 4.1 che supporta i seguenti profili: Profilo cuffia, Profilo viva voce (HFP) e Profilo Distribuzione Audio Avanzata (A2DP). Consultare i produttori degli altri dispositivi per determinare la loro compatibilità con questa cuffia.

### INTRODUZIONE

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - ADVANCE ProCOM con archetto
  - ADVANCE ProCOM - con adattatori per Function Universal e ADVANCE X-Climb
  - ADVANCE ProCOM - con adattatori per ADVANCE Vent/X-Vent
- **La serie ADVANCE ProCOM presenta:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Ascolto ambientale
  - Mesh Intercom fino a 600 m (0,37 mi) in spazi aperti
  - Elevata cancellazione del rumore con funzionalità a livelli
  - Sintonizzatore radio FM integrato con funzione di ricerca e memorizzazione stazioni
  - Smartphone App per iPhone e Android
  - Possibilità di aggiornamento del firmware

**AVVISO:** La capacità di udire i segnali di allarme in un determinato luogo di lavoro può essere ridotta mentre si utilizza l'audio Bluetooth®/un dispositivo di riproduzione audio.

### AVVERTENZA

Leggere e attenersi alle seguenti informazioni di sicurezza per ridurre il rischio di infortunio da uso improprio.

- Se l'udito sembra affievolirsi o si avverte un suono o un ronzio durante o dopo qualsiasi esposizione al rumore (compresi colpi di arma da fuoco), oppure si sospetta un problema di udito per qualsiasi altra ragione, lasciare immediatamente l'ambiente rumoroso e consultare un medico.
- Assicurarsi che:
  - per un'efficace attenuazione del rumore e ridurre il rischio di danni all'udito, selezionare cuffie antirumore della taglia adeguata e assicurarsi la tenuta prima di iniziare l'attività.
  - le cuffie antirumore siano indossate, regolate e conservate secondo le indicazioni del produttore;
  - le cuffie antirumore siano indossate sempre in ambienti rumorosi;
  - le cuffie antirumore siano ispezionate regolarmente e che siano in buone condizioni per verificare l'eventuale necessità di manutenzione. Se le raccomandazioni non vengono osservate, la protezione offerta dalle cuffie antirumore viene seriamente compromessa.
- Durante l'uso dell'audio Bluetooth®, la capacità di sentire segnali di allarme o altre informazioni di sicurezza potrebbe venir meno.
- L'utilizzo del prodotto ad alto volume per lunghi periodi di tempo potrebbe provocare danni all'udito.
- Spegnerne il prodotto nei luoghi in cui la comunicazione wireless è vietata, come ospedali o aeroplani. Nei luoghi in cui la comunicazione wireless è vietata, le onde elettromagnetiche potrebbero comportare rischi e causare incidenti.
- Utilizzare il prodotto con giudizio e mai utilizzarlo per lavoro sotto l'effetto di alcol, droghe, o quando si è molto stanchi.
- Copricapo, passamontagna, occhiali e altri articoli indossati sul capo potrebbero impedire la corretta tenuta e ridurre in maniera significativa il livello di protezione acustica, causando possibili danni all'udito. Sebbene la cuffia offra la protezione dagli effetti nocivi del rumore impulsivo, l'NRR, SNR e l'SLC80 si riferiscono all'attenuazione del rumore continuo e potrebbero risultare indicatori non accurati della protezione ottenibile contro i rumori impulsivi, ad esempio un colpo di arma da fuoco.
- Quando sono necessari ulteriori dispositivi di protezione personale (ad esempio, occhiali di sicurezza, respiratori, ecc.), scegliere aste o cinghie flessibili e a basso profilo per ridurre al minimo l'interferenza con l'imbozzatura delle cuffie antirumore.
- Ogni qualvolta si indossa la cuffia, controllare che il prodotto non presenti sporcizia, danni e corpi estranei. Se danneggiata, scegliere una cuffia non danneggiata o evitare ambienti rumorosi.





- Le cuffie antirumore offrono un'eccellente protezione se i padiglioni sono indossati e regolati correttamente. Le orecchie devono essere completamente avvolte dalle imbottiture. Consultare le istruzioni allegate per indossarle correttamente.
- Evitare che i capelli ostruiscano le orecchie o la tenuta della cuffia.
- Mai tentare di modificare fisicamente, torcere o sottoporre a forze eccessive l'archetto o l'adattatore per casco, per non compromettere la vestibilità, ridurre l'attenuazione del suono, la corretta tenuta e non annullare la garanzia del prodotto.
- Le cuffie antirumore, in particolare le imbottiture, potrebbero deteriorarsi con l'uso e devono essere controllate di frequente.
- L'applicazione delle coperture igieniche sulle imbottiture potrebbe incidere sulle prestazioni acustiche delle cuffie antirumore.
- Non utilizzare il prodotto alla luce diretta del sole per lunghi periodi di tempo. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto e generare calore che può causare ustioni. Consultare la Tabella (K) per conoscere l'intervallo di temperatura di esercizio.
- Non utilizzare e non conservare il prodotto all'interno di un'autovettura quando il clima è molto caldo. In caso contrario, la batteria potrebbe generare calore, rompersi o incendiarsi.
- Se la batteria non si ricarica entro il tempo di ricarica specificato, scollegare l'alimentazione. Continuando a ricaricare la batteria, questa potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.
- Non abbandonare il prodotto nelle vicinanze di fiamme vive. Non smaltire il prodotto nel fuoco. In caso contrario, la batteria potrebbe incendiarsi o esplodere, causando lesioni gravi.
- Non tentare mai di ricaricare la batteria con un caricabatteria fisicamente danneggiato. In caso contrario, il rischio di incendio o esplosione potrebbe aumentare.
- Questo prodotto è conforme alle norme IP64. Tuttavia, non immergete il prodotto in acqua ed evitate che entri in contatto con l'acqua. In caso contrario, la batteria potrebbe esplodere o incendiarsi.
- Le cuffie antirumore offrono la funzione di attenuazione dipendente dal livello di rumore. L'utente dovrebbe controllare il corretto funzionamento prima dell'uso. Qualora noti una distorsione o un guasto, l'utente dovrà fare riferimento ai consigli del produttore per la manutenzione.
- Le prestazioni potrebbero ridursi con l'uso della batteria e il periodo tipico d'uso continuo che ci si può attendere dalle batterie della cuffia, con carica completa.
- La cuffia è dotata di un ingresso audio per la sicurezza. L'utente dovrebbe controllare il corretto funzionamento prima dell'uso. Qualora noti una distorsione o un guasto, l'utente dovrà fare riferimento ai consigli del produttore per la manutenzione.

- L'uscita del circuito audio di questo dispositivo di protezione acustica può superare il livello limite di esposizione. Fare riferimento alla tabella "Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth®" per le informazioni sui limiti di esposizione e il tempo di utilizzo con il massimo segnale in ingresso.
- Non utilizzare il volume massimo con Radio o Bluetooth®, in quanto ciò potrebbe ridurre la possibilità di sentire segnali importanti dall'esterno. Lo stesso vale se si utilizza una protezione con caratteristiche di attenuazione eccessive in ambienti in cui non sia necessario. Quando si utilizza la Radio o il Bluetooth®, assicurarsi di usare la funzione di ascolto ambientale. Altrimenti, potrebbe non essere possibile sentire gli allarmi di sicurezza o i suoni ambientali, causando infortuni gravi o morte.
- Utilizzare solo caschi progettati appositamente per **ADVANCE ProCOM**. Gli altri caschi o accessori non approvati, ad esempio visiere protettive, potrebbero interferire con il corretto funzionamento e con la protezione offerta da **ADVANCE ProCOM**.
- STIHL non è responsabile dei caschi che non sono previsti per l'uso con **ADVANCE ProCOM**.
- Non utilizzare con caschi e accessori, ad esempio visiere, che non sono approvati per **ADVANCE ProCOM**, o che sono di altri produttori.
- Se il prodotto emette un odore insolito, risulta caldo al tatto o presenta altre caratteristiche anomale durante il suo utilizzo o la ricarica, interrompere l'uso immediatamente o scollegarlo dal caricabatteria, oppure scollegare il caricabatteria. L'uso o la ricarica continuati potrebbero provocare danni, esplosioni o incendi. Contattare il rivenditore locale STIHL se si presenta uno di questi problemi.
- Non utilizzare il prodotto in un'atmosfera esplosiva o nei pressi di liquidi o gas combustibili. Se ci si trova in un luogo del genere, spegnere il dispositivo e prestare attenzione ad eventuali regolamenti, istruzioni e cartelli posti nell'area.
- Non caricare le batterie a temperature inferiori a 0 °C (32 °F) o superiori a 40 °C (104 °F).
- Ricaricare la batteria in luoghi coperti o chiusi e asciutti.
- Utilizzare sempre parti di ricambio STIHL specifiche per il prodotto. L'uso di parti di ricambio non autorizzate può ridurre la protezione che si riceve dal prodotto.
- Non smontare o tentare di modificare il prodotto per evitare danni al prodotto.
- Non smontare i componenti, ad esempio rimuovere l'imbottitura dalla cuffia antirumore.
- Non utilizzare il prodotto in luoghi più freddi o più caldi della temperatura specificata.
- Non utilizzare il prodotto in aree pericolose in presenza di alta tensione, campi elettrici o magnetici, proiettili, pietre o altri detriti volanti.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti corrosivi.





#### AVVISO:

- Non urtare il prodotto con oggetti appuntiti per evitare di provocare danni al prodotto.
- Mantenere il prodotto fuori dalla portata di animali o bambini. Potrebbero verificarsi danni al prodotto.
- Conservare il prodotto a riparo dalla polvere. La polvere potrebbe causare danni alle parti meccaniche ed elettroniche del prodotto.
- Non dipingere il prodotto. La vernice potrebbe ostruire le parti mobili o interferire con il normale funzionamento del prodotto.
- Non lasciar cadere o urtare altrimenti il prodotto. In caso contrario potrebbero verificarsi danni al prodotto o ai relativi circuiti elettronici interni.
- Non smontare o modificare il prodotto.
- Conservare la batteria per lunghi periodi di tempo senza utilizzarla causa il deterioramento delle sue prestazioni.
- La cuffia antirumore riduce il livello di pressione sonora del segnale audio e limita il segnale audio per l'intrattenimento percepito all'orecchio a 82 dB(A).

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

##### Direttiva sulle apparecchiature radio

Con la presente, ANDREAS STIHL AG & Co.KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ADVANCE ProCOM [SP94] è conforme alla Direttiva 2014/53/UE e al Regolamento sulle apparecchiature radio del 2017. È possibile trovare la giurisdizione applicabile all'interno della dichiarazione di conformità, disponibile su: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Questo dispositivo può essere utilizzato in almeno uno Stato membro senza violare le prescrizioni applicabili sull'uso dello spettro radio.

Prodotto: ADVANCE ProCOM

Modello: SP94

Gamma RF per Bluetooth®: 2.402 – 2.480 MHz

Potenza massima di uscita (EIRP) per Bluetooth®: 17 dBm

Gamma RF per Mesh: 2.410 – 2.475 MHz

Potenza massima di uscita (EIRP) per Mesh: 12 dBm

##### Regolamento sui dispositivi di protezione individuale

I prodotti soddisfano i requisiti del regolamento DPI (UE) 2016/425 e del regolamento 2016/425 sui DPI come introdotto dal diritto britannico e modificato. È possibile trovare la giurisdizione applicabile all'interno della dichiarazione di conformità, disponibile su: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

#### Illustrazione dei dati di attenuazione (Tabella L)

##### Norma europea EN 352

(L:1) Frequenza (Hz)

(L:2) Attenuazione media (dB)

(L:3) Deviazione standard (dB)

(L:4) Valore di protezione presunto, APV

H = Stima della protezione acustica per i suoni ad alta frequenza ( $f \geq 2000$  Hz)

M = Stima della protezione acustica per i suoni a media frequenza ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz)

L = Stima della protezione acustica per i suoni a bassa frequenza ( $f \leq 500$  Hz)

##### Norma statunitense ANSI S3.19-1974 (Tabella M)

(M:1) Frequenza (Hz)

(M:2) Attenuazione media (dB)

(M:3) Deviazione standard (dB)

H = Stima della protezione acustica per i suoni ad alta frequenza ( $f \geq 2000$  Hz)

M = Stima della protezione acustica per i suoni a media frequenza ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz)

L = Stima della protezione acustica per i suoni a bassa frequenza ( $f \leq 500$  Hz)

##### Norma australiana e neozelandese AU/NZS 1270:2002 (Tabella N)

(N:1) Frequenza (Hz)

(N:2) Attenuazione media (dB)

(N:3) Deviazione standard (dB)

(N:4) Valore di protezione presunto

## 1. INFO SULLA CUFFIA

### 1.1 Struttura

(A:1) Padiglione sinistro

(A:2) Padiglione destro

(A:3) Archetto

(A:4) Adattatore per casco protettivo - con casco protettivo Function Universal e ADVANCE X-Climb: Adattatore A

(A:5) Adattatore per casco protettivo - con casco protettivo ADVANCE X-Vent: Adattatore B

(A:6) Pulsante (+)

(A:7) Pulsante (-)

(A:8) Pulsante multifunzione

(A:9) Microfono

(A:10) Porta di ricarica CC e aggiornamento del firmware

(A:11) Pulsante Push-To-Talk (PTT)

(A:12) Pulsante Mesh

(A:13) Pulsante S





## 1.2 Materiali (Tabella I)

- (I:1) Archetto
- (I:2) Imbottiture
- (I:3) Braccetti per padiglioni
- (I:4) Padiglioni

## 1.3 Massa (Tabella J)

- (J:1) Peso

## 1.4 Intervallo di temperatura (Tabella K)

- (K:1) Intervallo temperatura operativa
- (K:2) Intervallo temperatura di conservazione
- (K:3) Intervallo temperatura di ricarica

## 1.5 Combinazioni con casco approvate (Tabella O)

- (O:1) Marca casco
- (O:2) Modello casco
- (O:3) Combinazione di taglie
- (O:4) Adattatore per casco protettivo

## 2. Accessori e parti di ricambio

### 2.1 Accessori - Forniti con la cuffia

- (B:1) Cavo USB alimentazione e trasferimento dati (USB-C)
- (B:2) Coprimicrofono in spugna (2)
- (B:3) Microfono

### 2.2 Parti di ricambio - Separarsi dal rivenditore

- (B:4) Kit igienico
  - Imbottitura (2)
  - Imbottitura in schiuma (2)
  - Coprimicrofono in spugna (2)
- (B:5) Microfono
  - Coprimicrofono in spugna (2)
  - Microfono

## 3. INSTALLAZIONE DELLA CUFFIA

### 3.1 Installazione del Microfono

- (C:1) Allineare le frecce sulla cuffia e il microfono e inserire il microfono.
- (C:2) Montare il microfono ruotandolo in senso antiorario.

#### AVVISO:

- Assicurarsi che il microfono sia ben fissato alle cuffie.
- Rimozione del microfono
  - (D:1) Smontare il microfono ruotandolo in senso orario.
  - (D:2) Allineare le frecce sulla cuffia e il microfono e rimuovere il microfono.
- Non utilizzare la cuffia senza il microfono.

### 3.2 Installazione di ADVANCE ProCOM - con adattatori per Function Universal e ADVANCE X-Climb

- (E:1) Ruotare gli adattatori per casco protettivo in senso orario o antiorario in modo che le cuffie protettive siano rivolte verso la parte posteriore del casco.
- (E:2) Agganciare le cuffie a ciascun lato del casco protettivo facendo scorrere gli adattatori per casco protettivo negli alloggiamenti di sinistra e destra del casco protettivo. La cuffia antirumore con il microfono dovrebbe essere installata sul lato sinistro del casco protettivo (dalla vista di chi indossa).
- (E:3) Ruotare la cuffia antirumore verso il basso in modo che si adatti alle orecchie.
- (E:4) Modalità di lavoro: Premere i braccetti per padiglioni verso l'interno fino a sentire un clic su entrambi i lati. Assicurarsi che i padiglioni e i braccetti per padiglioni non premano contro il bordo del casco quando è in modalità di lavoro, poiché questo potrebbe causare perdite di rumore. Posizionare il microfono vicino alla bocca.
- (E:5) Posizione di stand-by: premere i braccetti per padiglioni verso l'esterno fino a sentire un clic su entrambi i lati.

#### AVVISO:

- Assicurarsi che il cavo sia steso correttamente all'interno del casco.
- Assicurarsi che gli adattatori del casco protettivo siano montati saldamente sul casco.
- Prima di entrare in un ambiente rumoroso, assicurarsi che la tenuta sia ottimale.
- Non riporre il casco con l'attacco in posizione di stand-by. In caso contrario, verrà causata una pressione sull'attacco del casco.
- Quando il casco non è in uso, assicurarsi che i padiglioni siano lasciati in posizione di sosta. Così facendo, verrà ridotta la pressione sull'attacco del casco.

### 3.3 Installazione di ADVANCE ProCOM - con adattatori per ADVANCE Vent/X-Vent

- (F:1) ADVANCE ProCOM - con adattatori per ADVANCE Vent/X-Vent è già installata sul casco all'apertura della confezione. Se, per qualunque ragione, è necessario reinstallare le cuffie antirumore, procedere come segue: Premere l'attacco per casco dei dispositivi di protezione acustica nello slot del casco fino a sentire un clic di blocco in posizione.
- (F:2) Modalità di lavoro: premere i braccetti per padiglioni verso l'interno fino a sentire un clic su entrambi i lati. Assicurarsi che i padiglioni e i braccetti per padiglioni non premano contro il bordo del casco quando è in modalità di lavoro, poiché questo potrebbe causare perdite di rumore. Posizionare il microfono vicino alla bocca.
- (F:3) Posizione di stand-by: premere i braccetti per padiglioni verso l'esterno fino a sentire un clic su entrambi i lati.





#### AVVISO:

- Assicurarsi che il cavo sia steso correttamente all'interno del casco.
- Assicurarsi che gli adattatori del casco protettivo siano montati saldamente sul casco.
- Prima di entrare in un ambiente rumoroso, assicurarsi che la tenuta sia ottimale.
- Non riporre il casco con l'attacco in posizione di stand-by. In caso contrario, verrà causata una pressione sull'attacco del casco.
- Quando il casco non è in uso, assicurarsi che i padiglioni siano lasciati in posizione di sosta. Così facendo, verrà ridotta la pressione sull'attacco del casco.

## 4. COME INDOSSARE LE CUFFIE

### 4.1 ADVANCE ProCOM con archetto

(G:1) Prima di indossare le cuffie antirumore, spostare i capelli.

(G:2) Regolare l'archetto allungandolo sui due lati in modo simmetrico.

(G:3) Posizionare le cuffie antirumore sulle orecchie in modo che aderiscano perfettamente attorno alle orecchie.

(G:4) Regolare l'archetto facendolo scorrere in alto o in basso fino a che le cuffie risultino aderenti e comode da indossare.

(G:5) Fare in modo che le cuffie antirumore avvolgano completamente le orecchie. Posizionare il microfono vicino alla bocca.

(G:6) Per rimuovere le cuffie dalla testa, dalla posizione di utilizzo, tirarle da entrambi i lati.

### 4.2 ADVANCE ProCOM - con adattatori per Function Universal, ADVANCE X-Climb o ADVANCE Vent/X-Vent

(H:1) Prima di indossare le cuffie antirumore, spostare i capelli.

(H:2) Posizionare il casco sulla testa con le cuffie antirumore in posizione di stand-by. Assicurarsi che il casco sia aderente e ben saldo.

(H:3) Con il casco in testa, assicurarsi che le cuffie antirumore coprano completamente le orecchie.

(H:4) Regolare l'altezza delle cuffie antirumore in modo che avvolgano completamente le orecchie e risultino aderenti e comode da indossare.

(H:5) Assicurarsi che le cuffie siano fissate saldamente. Posizionare il microfono vicino alla bocca.

(H:6) Per rimuovere il casco, assicurarsi che le cuffie antirumore siano in posizione di sosta e rimuovere il casco.

## 5. OPERAZIONI PRELIMINARI (vedi anche la Guida rapida)

### 5.1 Download del software

#### • App ADVANCE ProCOM

- Android: Google Play Store > ADVANCE ProCOM
- iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

#### • STIHL Device Manager

STIHL Device Manager consente di aggiornare il firmware e di configurare le impostazioni direttamente dal PC.

Per il download di STIHL Device Manager, visitare il sito [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

#### • Aggiornamenti firmware

La cuffia supporta gli aggiornamenti del firmware. È possibile aggiornare il firmware utilizzando STIHL Device Manager. Visitare il sito [support.stihl.com](http://support.stihl.com) per verificare gli ultimi software scaricabili.

### 5.2 Ricarica della batteria

#### ⚠ AVVERTENZA

Per ricaricare la batteria, utilizzare solo un cavo USB-C e un alimentatore certificati. L'uso di caricatori non approvati potrebbe provocare incendi, esplosioni, perdite e altri rischi, che potrebbero anche ridurre la durata o le prestazioni della batteria.

Per caricare la cuffia, collegare il cavo USB alimentazione e trasferimento dati in dotazione alla porta USB di un computer o a un caricatore a parete USB. Per ricaricare completamente la batteria, sono necessarie circa 2,5 ore.

#### AVVISO:

- Dopo la ricarica, chiudere bene la porta USB con un coperchio in gomma.
- Durante la ricarica della batteria, i LED lampeggianti in giallo e in verde si alternano a intermittenza.
- Quando si carica una batteria completamente carica, il LED verde lampeggiante apparirà in due schemi.

### 5.3 Accensione e spegnimento della cuffia

Per accendere la cuffia, tenere premuto il pulsante multifunzione per 2 secondi. Verranno emessi dei segnali acustici di intensità crescente e il messaggio vocale "Ciao".

Per spegnere la cuffia, tenere premuto il pulsante multifunzione per 2 secondi. Verranno emessi dei segnali acustici di intensità decrescente e il messaggio vocale "Arrivederci".

**AVVISO:** quando si accende la cuffia, Mesh Intercom si attiva automaticamente.





#### 5.4 Controllo del livello batteria

È possibile verificare il livello della batteria quando si accende o spegne la cuffia. Lo stato della batteria è indicato dal LED sulla cuffia antirumore sinistra.

- Lampeggiante in verde = Alto, 70 - 100%. Verrà emesso il messaggio vocale "Livello batteria alto".
- Lampeggiante lentamente in giallo = Medio, 30 - 70%. Verrà emesso il messaggio vocale "Livello batteria medio".
- Lampeggiante velocemente in rosso = Basso, 0 - 30%. Verrà emesso il messaggio vocale "Livello batteria basso".

#### AVVISO:

- Con l'uso, la durata della batteria potrebbe diminuire nel tempo.
- La durata di vita della batteria potrebbe variare in base alle condizioni, ai fattori ambientali, alle funzioni del prodotto in uso e ai dispositivi utilizzati in abbinamento.

#### 5.5 Regolazione del volume

Premendo il pulsante (+) o il pulsante (-) è possibile regolare facilmente il volume. Quando il volume raggiunge il livello massimo o minimo, viene emesso un segnale acustico. Il volume è impostato e mantenuto in modo indipendente su livelli diversi per ciascuna sorgente audio, anche quando la cuffia viene riavviata.

Per ascoltare i contenuti audio in streaming dallo smartphone e per le telefonate, regolare il volume dallo smartphone.

## 6. ACCOPPIAMENTO DELLA CUFFIA CON DISPOSITIVI BLUETOOTH®

Quando si utilizza la cuffia con altri dispositivi Bluetooth® per la prima volta, è necessario "accoppiarli". L'operazione di accoppiamento è necessaria solo una volta per ogni dispositivo Bluetooth®. In questo modo i dispositivi si riconoscono e comunicano tra loro ogni qualvolta si trovano entro la portata di funzionamento. La cuffia è in grado di accoppiarsi con diversi dispositivi Bluetooth®, come un telefono mobile o una radio mobile digitale (DMR) tramite Accoppiamento telefono e Accoppiamento secondo telefono.

#### 6.1 Accoppiamento con il telefono

1. Con la cuffia spenta, tenere premuto il pulsante multifunzione per 7 secondi. Verrà emesso il messaggio vocale "Accoppiamento telefono" e le luci lampeggianti in blu e rosso alternate indicano che il dispositivo è ora rilevabile.
2. Con il telefono in modalità accoppiamento Bluetooth®, selezionare ADVANCE ProCOM nell'elenco dei dispositivi rilevati.
3. Se il telefono richiede un PIN, inserire 0000.

#### 6.2 Accoppiamento con il secondo telefono

È possibile collegare un secondo telefono o una radio DMR.

1. Con la cuffia spenta, tenere premuto il Pulsante multifunzione per 12 secondi. Verrà emesso il messaggio vocale "Accoppiamento secondo telefono" e il LED lampeggiante in blu indicherà che il dispositivo è ora rilevabile.
2. Con il telefono o la radio DMR in modalità accoppiamento Bluetooth®, selezionare ADVANCE ProCOM nell'elenco dei dispositivi rilevati.
3. Se il telefono richiede un PIN, inserire 0000.

## 7. UTILIZZO DELLE FUNZIONALITÀ DEL TELEFONO

#### 7.1 Rispondere a una chiamata telefonica

In caso di chiamata in arrivo, premere semplicemente il pulsante S per rispondere alla chiamata. La chiamata telefonica non viene trasmessa a Mesh Intercom, ma è comunque possibile sentire gli utenti Mesh Intercom.

#### 7.2 Terminare una chiamata telefonica

Per terminare una chiamata, premere il pulsante S oppure attendere che la persona chiamata termini la conversazione.

#### 7.3 Attivazione dell'assistente vocale del proprio dispositivo mobile, come Assistente Google o Siri

Tenere premuto il pulsante S per 2 secondi in modalità stand-by. A tale scopo, il telefono deve essere dotato della funzione di assistente vocale. Per ulteriori istruzioni, consultare il manuale del telefono.

## 8. ASCOLTARE MUSICA CON DISPOSITIVI BLUETOOTH®

Per prima cosa, avviare un servizio di streaming musicale sul proprio dispositivo Bluetooth®.

#### 8.1 Riproduzione o messa in pausa della musica

Premere il pulsante multifunzione.

#### 8.2 Passaggio alla traccia successiva

Premere due volte il pulsante multifunzione.

## 9. ASCOLTARE LA RADIO

**AVVISO:** è possibile impostare le stazioni dall'app ADVANCE ProCOM.

#### 9.1 Accensione e spegnimento della radio FM

Tenere premuto il pulsante (+) per 2 secondi. Verrà emesso il messaggio vocale "FM acceso" oppure "FM spento".

#### 9.2 Ricerca stazioni successive

Premere due volte il pulsante multifunzione.





## 10. UTILIZZO DI MESH INTERCOM

Mesh Intercom consente ai membri di un team di collegarsi e comunicare con gli utenti nelle vicinanze, senza dover accoppiare ogni cuffia. La distanza operativa tra ciascuna ADVANCE ProCOM in Mesh Intercom può raggiungere un massimo di 600 m (0,37 miglia). All'interno dello stesso canale in Open Mesh oppure dello stesso gruppo privato in Group Mesh, può connettersi con un massimo di 16 utenti e 6 utenti possono parlare contemporaneamente per una conversazione ottimale.

Ciascuna ADVANCE ProCOM aggiuntiva estende il raggio di Mesh Intercom come un ripetitore.

### 10.1 Open Mesh (Consultare Figure 1)

Open Mesh è una conversazione intercom di gruppo aperta. Gli utenti possono liberamente comunicare tra loro quando sono nello stesso canale di Open Mesh. Accedere alla Open Mesh è possibile in qualsiasi momento. È possibile selezionare il canale (1 - 9) con la cuffia.

### 10.2 Group Mesh (Consultare Figure 2)

È possibile creare gruppi con utenti chiaramente definiti utilizzando l'app ADVANCE ProCOM.

### 10.3 Avvio di Mesh Intercom

Quando si accende la cuffia, Mesh Intercom si attiva automaticamente. Quando la funzione Mesh Intercom è abilitata, la cuffia si collega automaticamente agli utenti ADVANCE ProCOM nelle vicinanze. Verranno emessi i messaggi vocali "Mesh Intercom attivo", "Open Mesh" e "Canale 1".

#### AVVISO:

- La cuffia è inizialmente in Open Mesh (impostazione predefinita: canale 1).
- Un LED lampeggiante lentamente in verde indica che il dispositivo è ora in Open Mesh.

### 10.4 Uso della Mesh in Open Mesh

#### • Impostazione canale (impostazione predefinita: canale 1)

Se la comunicazione Open Mesh è disturbata da interferenze causate da altri gruppi che stanno utilizzando il canale 1 (impostazione predefinita), cambiare il canale. È possibile selezionare un canale da 1 a 9.

È possibile modificare l'impostazione del canale della cuffia dall'app ADVANCE ProCOM.

### 10.5 Uso della Mesh in Group Mesh

#### • Creazione di una Group Mesh

La creazione di una Group Mesh richiede due o più utenti Open Mesh.

1. Gli utenti devono essere situati nelle vicinanze all'interno del raggio d'azione di Mesh Intercom.
2. Con l'aiuto dell'app ADVANCE ProCOM, gli utenti Open Mesh possono creare una Group Mesh.
3. Gli utenti Open Mesh sentiranno il messaggio vocale "Gruppo Mesh".
4. Quando le cuffie completano il Gruppo Mesh, gli utenti sentiranno il messaggio vocale "Group Mesh". La cuffia passa automaticamente da Open Mesh a Group Mesh.

#### • Partecipazione a una Group Mesh esistente

Uno dei membri di una Group Mesh esistente può consentire ai nuovi membri di una Open Mesh di partecipare alla Group Mesh esistente.

1. Gli utenti devono essere situati nelle vicinanze all'interno del raggio d'azione di Mesh Intercom.
2. Con l'aiuto dell'app ADVANCE ProCOM, gli utenti Open Mesh possono creare una Group Mesh.
3. Il membro attuale i nuovi membri sentiranno il messaggio vocale "Gruppo Mesh".
4. Quando le cuffie completano il Gruppo Mesh, i nuovi membri sentiranno il messaggio vocale "Group Mesh". Le cuffie dei nuovi membri passano automaticamente da Open Mesh a Group Mesh.

### 10.6 Passaggio da Open Mesh a Group Mesh e viceversa

Esistono due opzioni per il passaggio da Open Mesh a Group Mesh e viceversa:

1. Tenere premuto il pulsante Mesh per più di 2 secondi
2. Utilizzo dell'app

Questo consente di conservare le informazioni di collegamento alla rete Mesh mentre sono in Open Mesh. È possibile passare a Group Mesh per comunicare con i partecipanti utilizzando le informazioni di collegamento alla rete Mesh archiviate.

**AVVISO:** se non si è mai partecipato a Group Mesh, non è possibile passare da Open Mesh a Group Mesh e viceversa. Verrà emesso il messaggio vocale "Nessun gruppo disponibile".

### 10.7 Disattivazione del microfono (impostazione predefinita: attivo)

È possibile disattivare o attivare il microfono durante una conversazione intercom premendo il pulsante Mesh. Verrà emesso il messaggio vocale "Microfono attivo" oppure "Microfono non attivo".





**AVVISO:** anche se si è silenziato il microfono, è possibile riattivarlo per la comunicazione Mesh Intercom premendo il pulsante PTT se il dispositivo radio DMR non è collegato.

### 10.8 Segnale Mesh fuori portata

Ogni volta che si lascia il raggio d'azione di Open Mesh o di Group Mesh, si sentiranno quattro segnali acustici al minuto. È possibile attivare o disattivare il segnale Mesh fuori portata tramite l'app ADVANCE ProCOM.

**AVVISO:** se si riceve questo segnale, assicurarsi di tornare nel raggio d'azione Mesh per comunicare con gli altri.

### 10.9 Ripristino della Mesh

È possibile ripristinare la Mesh dall'app ADVANCE ProCOM. Verrà emesso il messaggio vocale "Ripristinare Mesh".

Se una cuffia in una Open Mesh o Group Mesh ripristina la Mesh, questa torna automaticamente a Open Mesh (impostazione predefinita: canale 1).

**AVVISO:** quando si ripristina la Mesh, le informazioni sulla rete Mesh archiviate vengono eliminate.

## 11. SUONI AMBIENTE (IMPOSTAZIONE PREDEFINITA: DISABILITATA)

Con Suoni ambiente è possibile sentire i suoni dell'ambiente circostante anche se si indossano le cuffie protettive. I rumori nocivi vengono automaticamente ridotti non appena appaiono. Per abilitare o disabilitare Ambiente, premere due volte il pulsante Mesh oppure utilizzare l'app ADVANCE ProCOM.

## 12. UTILIZZO DELLA RADIO DMR

È possibile collegare una radio DMR Bluetooth®. Per informazioni dettagliate sull'accoppiamento della radio DMR, consultare "6. ACCOPPIAMENTO DELLA CUFFIA CON DISPOSITIVI BLUETOOTH®".

Per utilizzare la radio DMR, tenere premuto il pulsante PTT mentre si parla. Mesh Intercom continua a funzionare.

## 13. PRIORITÀ FUNZIONI

La cuffia funziona con il seguente ordine di priorità:

- (Più alta) Radio DMR
- Mesh Intercom
- Chiamata telefonica
- (Più bassa) Musica stereo Bluetooth®/Radio FM

**AVVISO:** Quando una radio DMR è posizionata al secondo posto di accoppiamento Bluetooth®,

- non è possibile ascoltare la musica stereo Bluetooth® e la radio FM.
- La radio DMR si disconnette durante una chiamata telefonica e si ricollega automaticamente una volta terminata la chiamata telefonica.

## 14. SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Se non si preme alcun pulsante per circa 4 ore, l'alimentazione si spegne automaticamente.

## 15. CONFIGURAZIONE DELLA CUFFIA

È possibile modificare le impostazioni della cuffia dall'app ADVANCE ProCOM oppure da STIHL Device Manager.

### 15.1 Lingua cuffia

È possibile selezionare la lingua della cuffia. La lingua selezionata viene mantenuta anche quando la cuffia viene ravviata.

### 15.2 Sensibilità microfono (impostazione predefinita: 3)

È possibile regolare la sensibilità del microfono in base al livello della voce o del rumore circostante. Se il livello della voce o del rumore circostante è molto alto, utilizzare il livello 1. Se il livello della voce è basso, utilizzare un livello più alto.

### 15.3 Gestione volume sovrapposizione audio (impostazione predefinita: abilitata)

Il volume della musica e della radio si riduce durante le comunicazioni. Questo aiuta a comprendere meglio la conversazione.

### 15.4 Sidetone (impostazione predefinita: abilitata)

Sidetone è un feedback audio della voce dell'utente. È utile per parlare naturalmente al livello adeguato a seconda del cambiamento delle condizioni di rumore della cuffia. Se questa funzionalità è abilitata, l'utente può sentire ciò che viene detto durante una conversazione intercom o una chiamata telefonica. Se non si sente un sidetone, il microfono è disattivato.

Le precedenti impostazioni del sidetone rimarranno intatte anche dopo il riavvio della cuffia.

### 15.5 Impostazione RDS AF

(impostazione predefinita: disabilitata)

Impostazione Frequenza Alternativa (AF) Radio Data System (RDS) consente a un ricevitore di risintonizzarsi sulla seconda posizione di frequenza quando il primo segnale diventa debole. Con la funzione RDS AF abilitata sul ricevitore, è possibile utilizzare una stazione radio con più di una frequenza.

### 15.6 Info stazione FM (impostazione predefinita: abilitata)

Quando l'opzione Info stazione FM è abilitata, le frequenze della stazione FM vengono fornite tramite messaggi vocali quando si selezionano stazioni predefinite. Quando l'opzione Info stazione FM è disabilitata, i messaggi vocali sulle frequenze della stazione FM non vengono forniti quando si selezionano stazioni predefinite.







### 15.7 Selezione area geografica (Tabella P)

È possibile selezionare la banda di frequenze FM corretta per la propria posizione dall'app ADVANCE ProCOM oppure da STIHL Device Manager. Utilizzando l'impostazione dell'area geografica, è possibile ottimizzare la funzione di ricerca per evitare bande di frequenza inutili.

### 15.8 Reset

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica della cuffia, utilizzare il menu Reset sull'app ADVANCE ProCOM. La cuffia ripristina automaticamente le impostazioni di fabbrica e si spegne.

## 16. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### 16.1 Ripristino (Consultare Figure 3)

Quando la cuffia non funziona correttamente, è possibile resettare facilmente l'unità:

1. Rimuovere l'imbottitura della cuffia antirumore sinistra facendo scivolare le dita sotto il bordo interno dell'imbottitura e tirandola fermamente verso l'esterno.
2. Rimuovere la spugna.
3. Trovare il pulsante di reset nel foto all'interno del padiglione sinistro.
4. Inserire delicatamente una graffetta all'interno del foro e premere il pulsante di reset nel foro esercitando una leggera pressione.
5. La cuffia si spegne.
6. Accendere nuovamente la cuffia tenendo premuto il pulsante multifunzione per 2 secondi.

**AVVISO:** il ripristino non ripristina le impostazioni di fabbrica della cuffia.

### 16.2 Reset

Consultare "15.8 Reset" a pagina 83.

## 17. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Verificare le imbottiture prima di indossare le cuffie e pulirle regolarmente con un panno umido, salviette specifiche per DPI senza alcol per imbottiture acustiche o con acqua e sapone delicato.

**AVVISO:** il prodotto potrebbe deteriorarsi o danneggiarsi a causa di determinate sostanze chimiche (tra cui solventi per pulizia, sostanze chimiche tossiche, detergenti aggressivi, oppure STIHL Varioclean). Per maggiori informazioni, contattare il produttore. Assicurarsi che l'agente per pulizia utilizzato sia compatibile con la pelle.

- Non immergere il prodotto in acqua.
- Tenere il prodotto lontano dall'acqua. Non versare acqua o bevande sul prodotto e non farlo cadere in acqua.
- Non spruzzare acqua sul prodotto, non lavarlo con un tubo dell'acqua ad alta pressione e non immergere il prodotto in un lavandino. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.

- Non pulire il prodotto con oggetti appuntiti o conduttivi, come chiodi, cacciaviti o spazzole metalliche.
- Non pulire il prodotto con aria compressa. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.

2. Verificare regolarmente l'eventuale usura delle imbottiture e sostituirle se necessario. Il set igienico dovrebbe essere sostituito 2 volte all'anno.
  - Se le imbottiture si induriscono, si danneggiano o deteriorano altrimenti, e il microfono si danneggia o deteriora, si consiglia di sostituirli tempestivamente (contattare STIHL o un rivenditore autorizzato per le parti di ricambio corrette). Le imbottiture dei padiglioni sulle cuffie antirumore ADVANCE ProCOM possono essere sostituite con nuove imbottiture contenute nei kit igienici elencati di seguito (vedi istruzioni nella sezione 18.1).

**AVVISO:** quando si rimonta il prodotto dopo la pulizia o la manutenzione, assicurarsi che il prodotto sia montato saldamente.

## 18. ACCESSORI/PARTI DI RICAMBIO

Parte di ricambio	Numero parte
Kit igienico	0000-889-9047
Microfono	0000-889-9048

### 18.1 Rimozione e sostituzione delle imbottiture

(Q:1) Per rimuovere l'imbottitura, far scivolare le dita sotto il bordo interno dell'imbottitura e tirarla fermamente verso l'esterno.

(Q:2) Inserire un lato dell'imbottitura nella scanalatura del padiglione, quindi premere sul lato opposto finché l'imbottitura non scatta in posizione.

## 19. SMALTIMENTO

### WEEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il simbolo del bidone con una croce sopra su prodotti, opuscoli o confezioni ricorda che tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori devono essere smaltiti in raccolta differenziata alla fine del loro ciclo di vita. Per impedire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato di rifiuti, non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti solidi urbani, ma consegnarli presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo. Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici. Lo smaltimento del prodotto dovrebbe avvenire tramite un rivenditore STIHL o centri di smaltimento pubblici.





## 20. TRASPORTO

Fissare bene il prodotto durante il trasporto. In caso contrario potrebbero verificarsi danni al prodotto.

- Non trasportare, usare o conservare il prodotto a temperature che superano di molto l'intervallo di temperatura ambiente specificato. Ciò potrebbe ridurre la durata di vita del dispositivo elettronico, danneggiare la batteria e/o fondere le parti in plastica del prodotto.
- Non trasportare o tenere aperta la porta di ricarica CC e aggiornamento del firmware o la porta del microfono. Coprire la porta USB con un coperchio in gomma oppure collegare il microfono.
- Se si indossa un dispositivo di protezione acustica alla guida o camminando in pubblico, assicurarsi di utilizzare la funzione di ascolto ambientale. Altrimenti, potrebbe non essere possibile sentire gli allarmi di sicurezza o i suoni ambientali, causando infortuni gravi.

## 21. CONSERVAZIONE

Il prodotto dovrebbe essere conservato a temperatura ambiente.

- Non esporre il prodotto a temperature estremamente alte o basse, in quanto queste potrebbero ridurre la vita dei dispositivi elettronici, danneggiare la batteria e/o fondere le parti in plastica del prodotto.
- Conservare il prodotto al coperto o in luoghi chiusi e asciutti, con temperature adeguate (fare riferimento alla Tabella K).
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Non conservare il prodotto in aree pericolose, ad esempio aree con alta elettricità, campi elettrici o magnetici, proiettili, pietre o altri detriti volanti.
- Non conservare il prodotto in ambienti corrosivi, elettrici o contenenti fumi acri.

## 22. VITA DEL PRODOTTO

### (Informazioni previste dalla norma EN 352)

Il ciclo di vita di ADVANCE ProCOM inizia nel momento in cui il prodotto viene fabbricato. È possibile verificare la data di fabbricazione sull'etichetta apposta alla confezione o al prodotto.

I prodotti per la protezione dell'udito sono soggetti a un certo grado di invecchiamento. Ciò dipende principalmente dalla rispettiva tipologia di utilizzo e dalla quantità di usura, ma anche da altri criteri (ad esempio, manutenzione periodica, riparazioni e corretta conservazione).

Per un uso professionale, la vita massima è pari a circa 3 anni. Il prodotto deve essere regolarmente esaminato per assicurarsi la conformità ai requisiti tecnici in vigore, ma anche per verificarne l'eventuale usura o modificazioni e va sostituito con un nuovo prodotto se necessario.

## 23. INFORMAZIONI FCC E IC

### Dichiarazione di conformità FCC

Questo dispositivo è conforme alla sezione 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- (1) Questo dispositivo non è in grado di causare interferenze dannose
- (2) Questo dispositivo deve accettare ogni interferenza ricevuta, incluse quelle che possono causare funzionamenti indesiderati.

Questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti di un dispositivo digitale di Classe B, ai sensi della sezione 15 delle norme FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in installazioni residenziali.

Questo apparecchio genera, usa e può irradiare energia di frequenza radio e, se non installato ed utilizzato conformemente alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia sul fatto che non si verifichino interferenze in un'installazione particolare. Se questo apparecchio causa interferenze dannose alla ricezione dei programmi radiotelevisivi, il che può verificarsi accendendo e spegnendo l'apparecchio, si invita l'utente a cercare di correggere l'interferenza adottando una delle misure seguenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra apparecchio e ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per assistenza.

### Dichiarazione FCC di Esposizione alle radiofrequenze

Il prodotto è conforme ai requisiti FCC relativi all'esposizione alle radiofrequenze ed è consultabile al sito web <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm>. Cercare FCC ID: **2ALP8SP94**

### AVVISO FCC

Qualsiasi modifica o alterazione dell'apparecchio non espressamente approvate dal soggetto responsabile della conformità potrebbe invalidare l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchio.





### **Dichiarazione Industry Canada**

Questo trasmettitore radio (identificare il dispositivo tramite il numero di certificazione) è stato approvato da Industry Canada per il funzionamento con i tipi di antenna elencati di seguito, con indicato il massimo guadagno consentito. È severamente vietato utilizzare i tipi di antenna non contenuti in questo elenco, che hanno un guadagno superiore al valore massimo indicato per un determinato tipo.

Il presente dispositivo è conforme allo/agli standard RSS esenti da licenza Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- (1) Il dispositivo non causa interferenze.
- (2) Il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle che possono causare operazioni indesiderate del dispositivo.

### **Licenza Bluetooth®**

La parola e i loghi Bluetooth® sono di proprietà di Bluetooth® SIG, Inc. e qualsivoglia utilizzo di tali marchi da parte di STIHL è concesso in licenza. Altri marchi e denominazioni commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Il prodotto è conforme con e adotta le Specifiche 4.1 Bluetooth® ed ha superato tutti i test di interoperabilità previsti dalle specifiche Bluetooth®. Tuttavia, l'interoperabilità tra il dispositivo ed altri prodotti abilitati Bluetooth® non è garantita.



### STIHL ADVANCE ProCOM-headset

ADVANCE ProCOM kombinerer moderne Bluetooth®-teknologi med en enkel brugergrænseflade. ADVANCE ProCOM er et høreværn, der giver dig mulighed for at kommunikere med dine kolleger på en naturlig måde. Det kombinerer de mange fordele fra en smartphone, samtidig med, at du også får et høreværn til brug på dit job.

ADVANCE ProCOM er et Mesh-kommunikationssystem, der er beregnet til, at arbejdere kan kommunikere effektivt i udendørs miljøer med meget støj. ADVANCE ProCOM giver et højt niveau af støjfjernelse med niveauafhængig funktionalitet. Se tabellerne i "**Laboratory Attenuation Tables**" for præcise støjdæmpningsværdier. Høreværnet er udstyret med en sikkerhedsrelateret lydindgang med en enhed til gengivelse af lyd til underholdningsformål. Innovativ lydmixing sørger for, at brugere hører dét, der er nødvendigt. Så når FM-radioen spiller, prioriteres stemmeopkald over Mesh-kommunikationssystemet automatisk. Ved at bruge dens Bluetooth®-funktioner kan du foretage håndfrie opkald på din Bluetooth®-mobiltelefon, lytte til musik eller have fuld-dupleks Intercom-samtaler med andre medlemmer.

ADVANCE ProCOM er kompatibel med Bluetooth® 4.1 og understøtter følgende profiler: Headset Profile (HSP), Hands-Free Profile (HFP) og Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). Undersøg hos producenter af andre enheder om deres kompatibilitet med dette headset.

### INTRODUKTION

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - ADVANCE ProCOM, issebøjletype
  - ADVANCE ProCOM – med adaptere til Function Universal og ADVANCE X-Climb
  - ADVANCE ProCOM – med adaptere til ADVANCE Vent/X-Vent
- **ADVANCE ProCOM-seriens egenskaber:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Lytning til omgivelserne
  - Mesh Intercom op til 600 meter (0,37 mi) i åbent terræn
  - Højt niveau af støjfjernelse med niveauafhængig funktionalitet
  - Indbygget FM-radiotuner med funktion til at scanne og gemme stationer
  - Smartphone-app til iPhone og Android
  - Firmware kan opgraderes

**BEMÆRK:** Hørbarheden af advarselssignaler på en specifik arbejdsplads kan hæmmes, når en Bluetooth®-enhed til gengivelse af lyd anvendes.

### ⚠ ADVARSEL

Læs og overhold de vigtige sikkerhedsoplysninger nedenfor for at reducere risikoen for skader som følge af forkert brug.

- Hvis din hørelse virker nedsat, eller du hører en ringen eller summen under eller efter udsættelse for støj (herunder affyring af skydevåben), eller hvis du af andre årsager har en mistanke om et høreproblem, skal du omgående forlade det støjende miljø og søge læge.
- Kontrollér, at:
  - ørekopper – for effektiv støjdemning og for at reducere risikoen for høreskader – vælges med den rigtige størrelse, og at det kontrolleres, at de passer ordentligt, før du starter arbejdet
  - ørekopperne tilpasses, justeres og vedligeholdes i henhold til producentens anvisninger
  - ørekopperne bæres uafbrudt i støjende miljøer
  - ørekopperne kontrolleres regelmæssigt og i god stand. Hvis anbefalingerne ikke overholdes, kan det have en alvorlig negativ indvirkning på den beskyttelse som ørekopperne giver.
- Din evne til at høre advarselssignaler og andre sikkerhedsoplysninger kan blive forringet ved brug af Bluetooth®-lyd.
- Brug af produktet ved høj volumen i længere tid kan beskadige din hørelse.
- Sluk for strømmen på alle steder, hvor trådløs kommunikation er forbudt, såsom på hospitaler eller i fly. På steder, hvor trådløs kommunikation er forbudt, kan elektromagnetiske bølger forårsage farer og ulykker.
- Når du bruger produktet, skal du udvise sund dømmekraft. Brug aldrig produktet i forbindelse med dit arbejde, hvis du er påvirket af alkohol eller stoffer, eller hvis du er ekstremt træt.
- Hatte, elefanthuer, briller eller andre genstande, som bæres på hovedet kan potentielt forhindre, at ørekopperne sidder tæt og kan betydeligt reducere niveauet af beskyttelse, hvilket kan forårsage høreskade hos dig. Selvom headsettet yder beskyttelse mod de skadelige effekter ved impulsiv støj, er NRR, SNR og SLC80 baseret på dæmpningen af kontinuerlig støj og er muligvis ikke en nøjagtig indikator for den opnåelige beskyttelse mod impulsiv støj fra f.eks. affyring af skydevåben.
- Hvis yderligere personlige værnemidler er påkrævet (f.eks. sikkerhedsbriller, åndedrætsværn osv.), skal du vælge fleksible, brillestænger eller stropper med lav profil for at minimere interferensen med ørekoppernes puder.
- Undersøg produktet for skader efter skidt eller fremmedlegemer, hver gang du bruger headsettet. Hvis headsettet er beskadiget, skal du vælge et ubeskadiget headset eller undgå det støjende miljø.



- Ørekopper tilbyder fremragende beskyttelse, hvis ørestykkene tilpasses og justeres korrekt. Din ører skal være fuldstændigt omsluttet af ørekopperne. Se de medfølgende anvisninger for, hvordan headsettet bæres korrekt.
- Lad ikke hår komme i vejen for, at ørekopperne sidder tæt til øret.
- Forsøg aldrig at modificere, bøje eller overstrække issebøjlen eller hjelmadapteren, da det kan kompromittere pasformen, reducere lydgenivelsen, produktets evne til at sidde korrekt og ugyldiggøre produktets garanti.
- Ørekopperne, især puderne, kan forringes med brug og skal undersøges regelmæssigt.
- Placering af hygiejnebetæk på puderne kan påvirke ørekoppernes akustiske funktion.
- Brug ikke produktet i direkte solskin i længere tid. Dette kan beskadige produktet og generere varme som kan give forbrændinger. Se tabel (K) for driftstemperaturområde.
- Brug ikke og opbevar ikke produktet inde i biler i varmt vejr. Det kan medføre at batteriet genererer varme, revner eller antændes.
- Fjern strømforsyningen, hvis batteriet ikke oplades inden for den angivne opladningstid. Hvis du bliver ved med at oplade batteriet, kan det blive for varmt, antændes eller eksplodere.
- Efterlad ikke produktet i nærheden af åben ild. Bortskaf ikke produktet i åben ild. Det kan medføre at batteriet antændes eller eksploderer, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.
- Forsøg aldrig at oplade batteriet med en defekt oplader, der er fysisk beskadiget. Det kan øge risikoen for brand eller eksplosion.
- Produktet overholder IP64-standarder. Undlad dog at dykke produktet i vand eller at lade det komme i kontakt med vand. Dette kan medføre, at batteriet eksploderer eller antændes.
- Ørekoppen leveres med niveauafhængig dæmpning. Brugeren skal før brug kontrollere, at den virker rigtigt. Hvis forvrængning eller svigt bemærkes, skal brugeren læse fabrikantens vejledning for vedligeholdelse.
- Ydeevnen kan blive forringet med brug af batteri og den typiske periode med kontinuerlig brug, der kan forventes af batterier til ørekopper, når de er helt opladede.
- Ørekoppen leveres med sikkerhedsrelateret lydindgang. Brugeren skal før brug kontrollere, at den virker rigtigt. Hvis forvrængning eller svigt bemærkes, skal brugeren læse fabrikantens vejledning for vedligeholdelse.
- Den afgivne effekt fra lydredsløbet i dette høreværn kan overskride niveauet for eksponeringsgrænsen. Se tabellen "Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth®" for at få oplysninger om eksponeringsgrænser og brugstid for maksimum inputsignal.

- Lad være med at bruge maksimal lydstyrke på radioen eller Bluetooth®, da det kunne gøre det sværere at høre vigtige signaler udefra. Det samme gælder for brug af værn med overdrevent høje dæmpningsegenskaber i omgivelser, hvor der ikke er behov for det. Sørg for at bruge funktionen til lytning til omgivelserne, når du bruger radioen eller Bluetooth®. Ellers hører du måske ikke sikkerhedsalarmer eller omgivende lyde, hvilket kunne resultere i alvorlig kvæstelse eller død.
- Brug kun sammen med hjelme specifikt designet til **ADVANCE ProCOM**. Andre hjelme og tilbehør, der ikke er godkendt, såsom ansigtsskærme, kunne gribe ind i **ADVANCE ProCOMs** korrekte funktionsmåde og beskyttelse.
- STIHL er ikke ansvarlig for hjelme, der ikke er angivet til brug med **ADVANCE ProCOM**.
- Bær ikke hjelme og tilbehør, såsom ansigtsskærme, som ikke er godkendt til **ADVANCE ProCOM**, eller som kommer fra andre producenter.
- Hvis produktet udsender en unormal lugt, føles varmt eller fremstår unormalt på anden måde under brug eller under opladning, skal du omgående stoppe med at bruge det eller tage det ud af opladeren eller frakoble opladeren. Forsat opladning kan forårsage skade, eksplosion eller brand. Kontakt din STIHL-forhandler, hvis du observerer nogle af disse problemer.
- Brug ikke produktet i en eksplosiv atmosfære eller i nærheden af brandbare væsker eller gasser. Hvis du befinder dig i et sådan sted, skal du slukke for strømmen og være opmærksom på alle regler, anvisninger eller skilte i området.
- Oplad ikke batterier i temperaturer under 0 °C (32 °F) eller over 40 °C (104 °F).
- Oplad batteriet indenfor eller i lukkede, tørre områder.
- Brug altid produktspecifikke STIHL-udskiftningsdele. Brug af uautoriserede udskiftningsdele kan reducere den beskyttelse, som du får fra dette produkt.
- Undlad at adskille eller forsøge at modificere produktet, da dette kan beskadige produktet.
- Skil ikke delene ad, som for eksempel at fjerne skummet fra ørekoppen.
- Brug ikke produktet på steder, der er koldere eller varmere end den specificerede temperatur.
- Brug ikke produktet i farlige områder med højspænding, elektriske eller magnetiske felter, projektiler, flyvende sten eller andre flyvende genstande.
- Brug ikke produktet i korroderende miljøer.

#### BEMÆRK

- Undgå at støde produktet med skarpe værktøjer, da dette kan beskadige produktet.
- Hold produktet uden for kæledyrs og børns rækkevidde. De kan beskadige produktet.



- Hold produktet fri for støv. Støv kan beskadige mekaniske og elektroniske dele i produktet.
- Mal ikke produktet. Maling kan obstruere bevægelige dele eller forstyrre normal drift af produktet.
- Undgå at tabe eller på anden måde støde produktet. Det kan beskadige produktet eller dets indre elektroniske kredsløb.
- Undgå at adskille eller modificere produktet.
- Batteriets ydeevne vil forringes med tiden, hvis det opbevares i længere tid uden brug.
- Ørekopperne leverer begrænsning i trykniveauet fra lydsignaler og ørekoppen begrænser underholdningslydsignaler på 82 dB(A) effektivt for øret.

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

### Direktiv om radioudstyr

ANDREAS STIHL AG & Co.KG erklærer hermed at radioudstyrstype ADVANCE ProCOM [SP94] er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU og Radio Equipment Regulations 2017. Den gældende jurisdiktion kan findes i Overensstemmelseserklæringen, som kan findes på: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Denne enhed kan betjenes i mindst én medlemsstat uden at overtræde gældende krav til brugen af radiospektret.

Produkt: ADVANCE ProCOM

Model: SP94

RF-område for Bluetooth®: 2.402-2.480 MHz

Maks. udgangseffekt (E.I.R.P.) for Bluetooth®: 17 dBm

RF-område for Mesh: 2.410-2.475 MHz

Maks. udgangseffekt (E.I.R.P.) for Mesh: 12 dBm

### Forskrift for personlige værnemidler

Produkterne opfylder kravene i Forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og Forordning 2016/425 om personlige værnemidler som indført og ændret i love i Storbritannien og Nordirland. Den gældende jurisdiktion kan findes i Overensstemmelseserklæringen, som kan findes på: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

### Forklaring på dæmpningsdata (Tabel L)

#### Europæisk standard EN 352

(L:1) Frekvens (Hz)

(L:2) Middel dæmpning (dB)

(L:3) Standardafvigelse (dB)

(L:4) Antaget beskyttelsesværdi, APV

H = Estimeret høreskyttelse mod højfrekvente lyde ( $f \geq 2.000$  Hz)

M = Estimeret høreskyttelse mod middelfrekvente lyde ( $500 \text{ Hz} < f < 2.000$  Hz)

L = Estimeret høreskyttelse mod lavfrekvente lyde ( $f \leq 500$  Hz)

#### USA-standard ANSI S3.19-1974 (Tabel M)

(M:1) Frekvens (Hz)

(M:2) Middel dæmpning (dB)

(M:3) Standardafvigelse (dB)

H = Estimeret høreskyttelse mod højfrekvente lyde ( $f \geq 2.000$  Hz)

M = Estimeret høreskyttelse mod middelfrekvente lyde ( $500 \text{ Hz} < f < 2.000$  Hz)

L = Estimeret høreskyttelse mod lavfrekvente lyde ( $f \leq 500$  Hz)

#### Australsk og New Zealandsk standard AU/NZS

#### 1270:2002 (Tabel N)

(N:1) Frekvens (Hz)

(N:2) Middel dæmpning (dB)

(N:3) Standardafvigelse (dB)

(N:4) Antaget beskyttelsesværdi

## 1. KEND DIT HEADSET

### 1.1 Layout

(A:1) Venstre ørekep

(A:2) Højre ørekep

(A:3) Issebøjle

(A:4) Hjelmonteret adapter – med Function Universal og ADVANCE X-Climb-hjelm: Adapter A

(A:5) Hjelmonteret adapter – med ADVANCE X-Vent-hjelm: Adapter B

(A:6) (+) knap

(A:7) (-) knap

(A:8) Multifunktionsknap

(A:9) Mikrofon

(A:10) Opladning med jævnstrøm og port til firmwareopgradering

(A:11) Push-To-Talk-knap (PTT)

(A:12) Mesh-knap

(A:13) S-knap

### 1.2 Materiale (Tabel I)

(I:1) Issebøjle

(I:2) Puder

(I:3) Støttearme til ørekopper

(I:4) Ørekopper

### 1.3 Masse (Tabel J)

(J:1) Vægt

### 1.4 Temperaturområde (Tabel K)

(K:1) Driftstemperaturområde

(K:2) Opbevaringstemperaturområde

(K:3) Opladningstemperaturområde



### 1.5 Godkendte hjelmkombinationer (Tabel O)

- (O:1) Hjelmmærke
- (O:2) Hjelmmodel
- (O:3) Størrelseskombination
- (O:4) Hjelmonteringsadapter

## 2. Tilbehør og reservedele

### 2.1 Tilbehør – Følger med headsettet

- (B:1) USB-strøm- og datakabel (USB-C)
- (B:2) Vindhætte til mikrofon (2)
- (B:3) Mikrofon

### 2.2 Reservedele – Købes separat hos forhandler

- (B:4) Hygiejnesæt
  - Pude (2)
  - Skumpude (2)
  - Vindhætte til mikrofon (2)
- (B:5) Mikrofon
  - Vindhætte til mikrofon (2)
  - Mikrofon

## 3. INSTALLATION AF DIT HEADSET

### 3.1 Installation af mikrofonen

- (C:1) Ret pilene på headsettet og mikrofonen ind efter hinanden, og sæt mikrofonen i.
- (C:2) Fastgør mikrofonen ved at dreje den mod uret.

#### BEMÆRK:

- Sørg for, at mikrofonen sidder korrekt fast på headsettet.
- Afmontering af mikrofonen
  - (D:1) Løsn mikrofonen ved at dreje den med uret.
  - (D:2) Ret pilene på headsettet og mikrofonen ind efter hinanden, og fjern mikrofonen.
- Brug ikke headsettet uden mikrofonen.

### 3.2 Installering af ADVANCE ProCOM – med adaptere til Function Universal og ADVANCE X-Climb

- (E:1) Drej hjelmens monteringsadaptere med uret eller mod uret, så ørekopperne vender mod bagsiden af hjelmen.
- (E:2) Monter ørekopperne på hver side af sikkerhedshjelmen ved at skubbe monteringsadapterne ind i åbningerne i højre og venstre side af sikkerhedshjelmen. Ørekoppen med mikrofonen skal monteres i venstre side af sikkerhedshjelmen (set fra bæreren).
- (E:3) Drej ørekopperne nedad, så de passer over dine ører.
- (E:4) Arbejdstilstand: Tryk støttearmene til ørekopperne indad, indtil du hører et klik i hver side. Sørg for, at ørekoppernes støttearme ikke trykker mod kanten af hjelmen i arbejdstilstand, da det kan medføre støjlækage. Placer mikrofonen tæt på din mund.
- (E:5) Standbyposition: Tryk støttearmene til ørekopperne udad, indtil du hører et klik i hver side.

#### BEMÆRK:

- Sørg for, at kablet lægges korrekt inde i hjelmen.
- Sørg for, at adaptere til sikkerhedshjelmen er korrekt monteret til hjelmen.
- Der skal være en tæt tilslutning, før du træder ind i et støjende miljø.
- Opbevar ikke hjelmen med hjelmtilbehør i standbyposition. Dette kan forårsage belastning på hjelmtilbehøret.
- Når hjelmen ikke bruges, skal du sørge for, at ørekopperne efterlades i parkeringsposition. Dette kan reducere belastning på hjelmtilbehøret.

### 3.3 Installering af ADVANCE ProCOM – med adaptere til ADVANCE Vent/X-Vent

- (F:1) ADVANCE ProCOM – med adaptere til ADVANCE Vent/X-Vent er allerede installeret på hjelmen, når emballagen åbnes. Hvis ørekopperne skal installeres igen, uanset årsagen, så gør således:

Skub høreværmets tilbehør til hjelmen ind i åbningen i hjelmen, indtil det låses fast.

- (F:2) Arbejdstilstand: Tryk støttearmene til ørekopperne indad, indtil du hører et klik i hver side. Sørg for, at ørekoppernes støttearme ikke trykker mod kanten af hjelmen i arbejdstilstand, da det kan medføre støjlækage. Placer mikrofonen tæt på din mund.

- (F:3) Standbyposition: Tryk støttearmene til ørekopperne udad, indtil du hører et klik i hver side.

#### BEMÆRK:

- Sørg for, at kablet lægges korrekt inde i hjelmen.
- Sørg for, at adaptere til sikkerhedshjelmen er korrekt monteret til hjelmen.
- Der skal være en tæt tilslutning, før du træder ind i et støjende miljø.
- Opbevar ikke hjelmen med hjelmtilbehør i standbyposition. Dette kan forårsage belastning på hjelmtilbehøret.
- Når hjelmen ikke bruges, skal du sørge for, at ørekopperne efterlades i parkeringsposition. Dette kan reducere belastning på hjelmtilbehøret.

## 4. ANVISNINGER OM TILPASNING

### 4.1 ADVANCE ProCOM, issebøjletype

- (G:1) Fjern alt hår fra under ørekopperne, før du tager dem på.
- (G:2) Juster issebøjlen ved at trække det midterste bånd lige meget ud i begge sider.
- (G:3) Placer ørekopperne over dine ører, idet du sørger for, at de sidder tæt omkring ørerne.
- (G:4) Juster issebøjlen ved at skubbe den op eller ned for at opnå, at den slutter tæt og sidder behageligt.
- (G:5) Sørg for, at ørekopperne fuldstændigt omgiver dine ører. Placer mikrofonen tæt på din mund.



(G:6) For at tage headsettet af, skal du sørge for at ørekopperne er i brugsposition og derefter trække ud i ørekopperne i begge sider for at fjerne headsettet fra dit hoved.

#### 4.2 ADVANCE ProCOM – med adaptere til Function Universal, ADVANCE X-Climb eller ADVANCE Vent/X-Vent

(H:1) Fjern alt hår fra under ørekopperne, før du tager dem på.

(H:2) Placer hjelmen på dit hoved med ørekopperne i standbyposition. Sørg for, at hjelmen sidder tæt og sikkert.

(H:3) Sørg for, at ørekopperne fuldstændigt sækker dine ører, idet du også sikrer dig, at hjelmen sidder korrekt på hovedet.

(H:4) Juster højden på ørekopperne for at sikre, at ørekopperne fuldstændigt omgiver dine ører og sidder tæt og komfortabelt.

(H:5) Sørg for at ørekopperne er korrekt monteret. Placer mikrofonen tæt på din mund.

(H:6) For at tage hjelmen af skal du sørge for, at ørekopperne er i parkeringsposition, hvorefter du kan tage hjelmen af hovedet.

## 5. SÅDAN KOMMER DU I GANG (se også quickstartguide)

### 5.1 Download af software

- **ADVANCE ProCOM-appen**
  - Android: Google Play Store > ADVANCE ProCOM
  - iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

- **STIHL Device Manager**

Med STIHL Device Manager kan du opgradere firmwaren og konfigurere indstillinger direkte fra din PC. Download STIHL Device Manager fra [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

- **Opgradering af firmwaren**

Headsettet understøtter opgraderinger af firmwaren. Du kan opgradere firmwaren med STIHL Device Manager. Besøg [support.stihl.com](http://support.stihl.com) for at tjekke de seneste softwaredownloads.

### 5.2 Opladning af batteriet

#### ⚠ ADVARSEL

Ved opladning af batteriet må der kun anvendes et certificeret USB-C-kabel og en certificeret strømforsyning. Brug af en ikke-godkendt oplader kan forårsage brand, eksplosion, lækage og andre farer, som også kan reducere batteriets levetid eller ydeevne.

Du kan oplade headsettet ved at tilslutte det medfølgende USB-strøm- og datakabel til en computers USB-port eller USB-væglader. Det tager omkring 2,5 timer for batteriet at blive fuldt opladet.

#### BEMÆRK:

- Tildæk USB-porten efter opladning med et gummidæksel.
- Under opladning blinker den gule og den grønne LED-lampe med mellemrum.
- Ved opladning af et fuldt opladet batteri, blinke den grønne LED-lampe i to mønstre.

### 5.3 Tænde og slukke for headsettet

Tryk og hold på multifunktionsknappen i 2 sekunder for at tænde headsettet. Du vil høre stigende biplyde og en stemmebesked, der siger "Hello".

Tryk og hold på multifunktionsknappen i 2 sekunder for at slukke headsettet. Du vil høre faldende biplyde og en stemmebesked, der siger "Goodbye".

**BEMÆRK:** Når du tænder for headsettet, aktiveres Mesh Intercom automatisk.

### 5.4 Kontrol af batteriniveauet

Du kan kontrollere batteriniveauet, når du tænder eller slukker for headsettet. Batteriets tilstand angives af LED-lampen på venstre ørekep.

- Blinker grønt = Højt, 70-100 %. Du vil høre en stemmebesked, der siger "Battery level is high".
- Blinker langsomt gult = Middel, 30-70 %. Du vil høre en stemmebesked, der siger "Battery level is medium".
- Blinker hurtigt rødt = Lavt, 0-30 %. Du vil høre en stemmebesked, der siger "Battery level is low".

#### BEMÆRK:

- Batteriets ydeevne kan blive reduceret med tiden ved brug.
- Batteriets levetid afhænger af forholdene, miljøfaktorer, produktets funktioner i brug og enheder, der bruges med det.

### 5.5 Regulering af lydstyrken

Du kan nemt regulere lydstyrken ved at trykke på knappen (+) eller knappen (-). Du hører et bip, når lydstyrken når det maksimale eller minimale niveau. Lydstyrken er indstillet og opretholdes uafhængigt på forskellige niveauer for hver lydkilde, selv hvis du nulstiller headsettet.

Hvis du vil lytte til streamingindhold fra din smartphone, eller hvis du vil foretage telefonopkald, skal du regulere lydstyrken på din smartphone.





## 6. PARRING AF HEADSETTET MED BLUETOOTH®-ENHEDER

Når du skal bruge headsettet med andre Bluetooth®-enheder for første gang skal de "parres". Parringen er kun nødvendig én gang for hver Bluetooth®-enhed. Dette gør det muligt for dem at genkende og kommunikere med hinanden, når de er inden for hinandens rækkevidde. Headsettet kan parres med flere Bluetooth®-enheder, som f.eks. en mobiltelefon eller en digital mobilradio (DMR) via Parring med mobiltelefon og Parring med en ekstra mobiltelefon.

### 6.1 Parring med mobiltelefon

1. Tryk og hold på multifunktionsknappen i 7 sekunder, når headsettet er slukke. Du vil høre en stemmebesked, der siger "Phone pairing" og skiftende blå og røde blinkende LED-lamper angiver, at enheden nu kan findes.
2. Med mobiltelefonen i Bluetooth®-parringstilstand skal du vælge ADVANCE ProCOM på listen over fundne enheder.
3. Hvis din mobiltelefon beder om en PIN-kode, skal du indtaste 0000.

### 6.2 Parring med en ekstra enhed

Der kan oprettes forbindelse til en ekstra mobiltelefon eller en DMR-radioenhed.

1. Tryk og hold på multifunktionsknappen i 12 sekunder, når headsettet er slukke. Du vil høre en stemmebesked, der siger "Second mobile phone pairing" og en blinkende, blå LED-lampe angiver, at enheden nu kan findes.
2. Med mobiltelefonen eller DMR-radioenheden i Bluetooth®-parringstilstand skal du vælge ADVANCE ProCOM på listen over fundne enheder.
3. Hvis din mobiltelefon beder om en PIN-kode, skal du indtaste 0000.

## 7. BRUG AF MOBILTELEFONFUNKTIONER

### 7.1 Besvarelse af et mobiltelefonopkald

Når du modtager et indgående opkald, skal du blot trykke på S-knappen for at besvare opkaldet. Telefonopkaldet leveres ikke til Mesh Intercom, men du kan stadig høre brugerne af Mesh Intercom.

### 7.2 Afslutning af et mobiltelefonopkald

For at afslutte et opkald skal du trykke på S-knappen eller vente til personen, som ringede op, afslutter opkaldet.

### 7.3 Aktivering af stemmeassistenten i din mobilenhed såsom Google Assistant eller Siri

Tryk og hold på S-knappen i 2 sekunder i standbytilstand. For at gøre dette skal stemmeassistentfunktionen være tilgængelig på mobiltelefonen. Se manualen til din mobiltelefon for yderligere anvisninger.

## 8. LYTTE TIL MUSIK MED BLUETOOTH®-ENHEDER

Først, start en musikstreamingtjeneste på din Bluetooth®-enhed.

### 8.1 Afspilning af eller sætte musik på pause

Tryk på multifunktionsknappen.

### 8.2 Spring frem i numre

Tryk to gange på multifunktionsknappen.

## 9. LYTTE TIL RADIO

**BEMÆRK:** Du kan indstille stationer gennem ADVANCE ProCOM-appen.

### 9.1 Tænde og slukke for FM-radio

Tryk og hold på knappen (+) i 2 sekunder. Du vil høre en stemmebesked, der siger "FM on" eller "FM off".

### 9.2 Søg efter stationer fremad

Tryk to gange på multifunktionsknappen.

## 10. BRUG AF MESH INTERCOM

Med Mesh Intercom kan teammedlemmer oprette forbindelse til og kommunikere med brugere i nærheden uden at skulle parre hinandens headsets. Arbejdsafstanden mellem hver ADVANCE ProCOM i Mesh Intercom kan være op til 600 m (0,37 miles). Inden for den samme kanal i Open Mesh eller den samme private gruppe i Group Mesh, kan der oprettes forbindelse til op til 16 brugere og 6 brugere kan tale samtidigt i en komfortabel samtale. Hver yderligere ADVANCE ProCOM forlænger rækkevidden af Mesh Intercom som en repeater.

### 10.1 Open Mesh (Se Figure 1)

Open Mesh er åben gruppesamtale i samtaleanlægget. Brugere kan frit kommunikere med hinanden på den samme kanal i Open Mesh. Det er muligt at deltage i Open Mesh når som helst. Du kan vælge hvilken kanal du vil bruge (1-9) med headsettet.

### 10.2 Group Mesh (Se Figure 2)

Du kan oprette grupper med klart definerede brugere med ADVANCE ProCOM-appen.



### 10.3 Start af Mesh Intercom

Når du tænder for headsettet, er Mesh Intercom automatisk aktiveret. Når Mesh Intercom er aktiveret, opretter headsettet automatisk forbindelse til ADVANCE ProCOM-brugere i nærheden. Du vil høre en stemmebesked, der siger "Mesh Intercom On", "Open Mesh" og "Channel 1".

#### BEMÆRK:

- Headsettet vil først være i Open Mesh (standard: kanal 1).
- En LED-lampe, der langsomt blinker grønt angiver at enheden nu er i Open Mesh.

### 10.4 Brug af Mesh i Open Mesh

#### • Kanalindstilling (standard: kanal 1)

Hvis der opleves interferens i Open Mesh-kommunikationen, fordi andre grupper bruger kanal 1 (standard), skiftes kanalen. Du kan vælge en kanal mellem 1 til 9.

Du kan ændre kanalindstillingen på headsettet gennem ADVANCE ProCOM-appen.

### 10.5 Brug af Mesh i Group Mesh

#### • Oprettelse af en Group Mesh

Oprettelse af en Group Mesh kræver to eller flere Open Mesh-brugere.

1. Brugerne skal befinde sig inden for rækkevidden af Mesh Intercom.
2. Med hjælp fra ADVANCE ProCOM-appen kan Open Mesh-brugere oprette en Group Mesh.
3. Open Mesh-brugere vil høre en stemmebesked, der siger "Mesh Grouping".
4. Når headsettene fuldender Mesh Grouping, vil brugere høre en stemmebesked, der siger "Group Mesh". Headsettet skifter automatisk fra Open Mesh til Group Mesh.

#### • Deltagelse i en eksisterende Group Mesh

Et af medlemmerne i en eksisterende Group Mesh kan tillade nye medlemmer i Open Mesh at deltage i den eksisterende Group Mesh.

1. Brugerne skal befinde sig inden for rækkevidden af Mesh Intercom.
2. Med hjælp fra ADVANCE ProCOM-appen kan Open Mesh-brugere oprette en Group Mesh.
3. Det nuværende medlem og nye medlemmer vil høre en stemmebesked, der siger "Mesh Grouping".
4. Når headsettene fuldender Mesh Grouping, vil nye medlemmer høre en stemmebesked, der siger "Group Mesh". De nye medlemmers headsets skifter automatisk fra Open Mesh til Group Mesh.

### 10.6 Skifte mellem Open Mesh og Group Mesh

Du har to muligheder for at skifte mellem Open Mesh og Group Mesh:

1. Du kan trykke og holde på Mesh-knappen i mere end 2 sekunder
2. Du kan bruge appen

Dette gør det muligt at beholde forbindelsesoplysninger for Mesh-netværket, mens du er i Open Mesh. Du kan skifte til Group Mesh for at kommunikere med deltagere fra de gemte forbindelsesoplysninger for Mesh-netværket.

**BEMÆRK:** Hvis du aldrig har deltaget i en Group Mesh, kan du ikke skifte mellem Open Mesh og Group Mesh. Du vil høre en stemmebesked, der siger "No group available".

### 10.7 Slå mikrofonlyd fra (standard: slået til)

Du kan slå mikrofonlyden fra eller til under en samtale over samtaleanlæg ved at trykke på Mesh-knappen. Du vil høre en stemmebesked, der siger "Mic on" eller "Mic off".

**BEMÆRK:** Selv om du har slået mikrofonlyden fra, kan du slå den til for Mesh Intercom-kommunikation ved at trykke på PTT-knappen, hvis DMR-radioenheden ikke er tilsluttet.

### 10.8 Mesh Out of Range Signal

Hvis du kommer uden for rækkevidden af det nuværende Open Mesh eller Group Mesh, vil du høre fire biplyde hvert minut. Du kan aktivere eller deaktivere Mesh out of range signal gennem ADVANCE ProCOM-appen.

**BEMÆRK:** Hvis du modtager dette signal, skal du gå tilbage inden for rækkevidde af Mesh for at kommunikere med de andre.

### 10.9 Nulstilling af Mesh

Du kan nulstille Mesh gennem ADVANCE ProCOM-appen. Du vil høre en stemmebesked, der siger "Reset Mesh".

Hvis et headset i en Open Mesh eller Group Mesh nulstiller Mesh'en, vender den automatisk tilbage til Open Mesh (standard: kanal 1).

**BEMÆRK:** Hvis du nulstiller Mesh'en, slettes de gemte Mesh-netværksoplysninger.

## 11. OMGIVELSESLYTNING (STANDARD: DEAKTIVERET)

Ved hjælp af omgivelseslytning kan du høre omgivelseslyde, selv om du har ørekopperne på. Skadeligt støj reduceres automatisk, så snart det forekommer. For at aktivere eller deaktivere omgivelseslytning, skal du trykke på Mesh-knappen to gange eller bruge ADVANCE ProCOM-appen.



## 12. BRUG AF DMR-RADIOENHED

Der kan tilsluttes en Bluetooth®-DMR-radioenhed. Se "6. PARRING AF HEADSETTET MED BLUETOOTH®-ENHEDER" for oplysninger om parring med DMR-radioenhed. For at bruge DMR-radioenheden skal du trykke og holde på PTT-knappen, mens du taler. Mesh Intercom fungerer stadig samtidigt med.

## 13. FUNKTIONSPRIORITET

Headsetoutput prioriteres i følgende orden:

- (højest) DMR-radioenhed
- Mesh Intercom
- Telefonopkald
- (lavest) Bluetooth®-stereomusik/FM-radio

**BEMÆRK:** Når en DMR-radioenhed er forbundet med et andet Bluetooth®-parringssted,

- kan du ikke lytte til Bluetooth® stereomusik og FM-radio.
- vil DMR-radioenheden blive frakoblet under et telefonopkald og automatisk forbundet igen efter telefonopkaldet.

## 14. AUTOMATISK SLUKNING

Hvis der ikke trykkes på en knap i 4 timer, slukkes der automatisk for strømmen.

## 15. KONFIGURERING AF DIT HEADSET

Du kan ændre indstillingerne for headsettet gennem ADVANCE ProCOM-appen eller STIHL Device Manager.

### 15.1 Headset Language

Du kan vælge sprog for headsettet. Det valgte sprog beholdes, selv hvis headsettet genstartes.

### 15.2 Microphone Sensitivity (Standard: 3)

Du kan justere mikrofonens følsomhed alt efter dit stemmeniveau eller niveauet af omgivende støj. Hvis dit taleniveau eller niveauet af omgivende støj er meget højt, skal du bruge niveau 1. Hvis dit taleniveau er lavt, skal du bruge et højere niveau.

### 15.3 Audio Overlay Volume Management (Standard: Aktiveret)

Lydniveauet på musik og radio reduceres, når du kommunikerer. Dette hjælper med bedre at forstå samtalen.

### 15.4 Sidetone (Standard: Aktiveret)

Sidetone er hørbar feedback af din egen stemme. Det hjælper dig med at tale naturligt i rigtige niveau afhængigt af varierende støjforhold for headsettet. Hvis denne funktion er aktiveret, kan du høre, hvad du siger under en samtale over samtaleanlægget eller en telefonsamtale. Hvis du ikke hører en sidetone, er lyden for din mikrofon slået fra.

De forrige indstillinger for sidetone forbliver intakte selv hvis headsettet genstartes.

### 15.5 RDS AF Setting (Standard: Deaktiveret)

Indstillingen RDS (Radio Data System) AF (Alternative Frequency) gør det muligt for en modtager at stille ind på en anden frekvensplacering, hvis det første signal bliver for svagt. Hvis RDS AF er aktiveret på modtageren, kan en radiostation med mere end én frekvens bruges.

### 15.6 FM Station Guide (Standard: Aktiveret)

Hvis FM Station Guide er aktiveret, oplyses frekvenser for FM-stationer med stemmebeskeder, når du vælger forudindstillede stationer. Hvis FM Station Guide er deaktiveret, oplyses frekvenser for FM-stationer ikke med stemmebeskeder, når du vælger forudindstillede stationer.

### 15.7 Valg af region (Tabel P)

Du kan vælge det korrekte FM-frekvensområde for din placering gennem ADVANCE ProCOM-appen eller STIHL Device Manager. Ved at bruge regionsindstillingen, kan du optimere søgefunktionen for at undgå unødvendige frekvensområder.

### 15.8 Factory Reset

Hvis du vil gendanne headsettet til fabrikkens standardindstillinger, skal du bruge menuen Factory Reset på ADVANCE ProCOM-appen. Headsettet gendanner automatisk standardindstillingerne og slukker.

## 16. FEJLFINDING

### 16.1 Nulstilling (Se Figure 3)

Hvis headsettet ikke fungerer korrekt, kan du nemt nulstille enheden:

1. Fjern ørepuden fra venstre ørekep ved at lade dine fingre glide under den indre kant af ørepuden og derefter trække den lige ud.
2. Fjern svampen.
3. Find nulstillingsknappen (lille hul) inde i venstre ørekep.
4. Stik forsigtigt en papirclips ind i hullet, og tryk let på nulstillingsknappen.
5. Headsettet lukker ned.
6. Tryk og hold på multifunktionsknappen i 2 sekunder for at tænde headsettet igen.

**BEMÆRK:** Nulstilling gendanner ikke headsettet til fabrikkens standardindstillinger.

### 16.2 Nulstilling til fabrikkens standardindstillinger

Se "15.8 Factory Reset" på side 93.



## 17. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Kontrollér ørepuderne før brug, og rengør dem regelmæssigt med en fugtig klud, særlige fugtservietter uden alkohol til ørepuder på personlige værnemidler eller vand med mild sæbe.

**BEMÆRK:** Produktet kan tage skade af visse kemiske stoffer (fx opløsningsmidler til rengøring, giftige kemikalier, stærke rengøringsmidler og STIHL Varioclean). Kontakt fabrikanten for yderligere oplysninger. Forvis dig om, at huden kan tåle det rengøringsmiddel, der bruges.

- Nedsæk ikke produktet i vand.
- Hold produktet borte fra vand. Undgå at spilde vand eller drikkevarer på produktet eller tåbe det i vand.
- Undlad at sprøjte vand på produktet, vaske det med en højtryksrensner eller nedsænke det i et vandbassin. Dette kan beskadige produktet.
- Rengør ikke produktet med skarpe eller slibende genstande, såsom negle, skruetrækkere eller stålborster.
- Rengør ikke produktet med komprimeret luft. Dette kan beskadige produktet.

2. Kontrollér regelmæssigt ørepuderne for slid, og udskift dem om nødvendigt. Hygiejnesættet skal udskiftes mindst 2 gange om året.

- Hvis puderne bliver hårde, beskadigede eller på anden måde forfalder, og mikrofonen bliver beskadiget eller forringet, skal de omgående udskiftes (kontakt STIHL eller en autoriseret forhandler for korrekte udskiftingsdele). Ørekoppuderne på ADVANCE ProCOM-ørkopper kan udskiftes med nye puder fra nedenstående hygiejnesæt (se vejledningen i 18.1).

**BEMÆRK:** Når produktet samles efter rengøring eller vedligeholdelse, skal du sørge for, at det samles korrekt.

## 18. TILBEHØR/RESERVEDELE

Reservedel	Delnummer
Hygiejnesæt	0000-889-9047
Mikrofon	0000-889-9048

### 18.1 Afmontering og udskiftning af ørepuderne

(Q:1) Fjern ørepuden ved at lade dine fingre glide under den indre kant af ørepuden og derefter trække den lige ud.

(Q:2) Sæt en side af ørepuden i rillen på ørekoppen, og tryk derefter på den modsatte side indtil ørepuden klikker på plads.

## 19. BORTSKAFFELSE

### WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)



Symbolet med den overkrydsede affaldsspand på produktet, i litteratur eller på emballage er til at minde dig om, at alle elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører skal

indsamles særskilt til efter udtjent brugstid. For at undgå potentiel skade på miljøet fra ukontrolleret bortskaffelse af affald, må du ikke bortskaffe disse produkter som usorteret husholdningsaffald, men skal aflevere dem til et officielt indsamlingssted til genbrug. Bortskaf ikke produktet med husholdningsaffald. Bortskaffelse af produktet skal foretages via en STIHL-forhandler eller en officiel genbrugsstation.

## 20. TRANSPORT

Fastgør produktet under transport. I modsat fald kan det beskadige produktet.

- Undlad at transportere, bruge eller opbevare produktet i temperaturer, der er ekstremt højere end det specificerede interval for omgivelsestemperatur. Dette kan reducere den elektroniske enheds levetid, beskadige batteriet og/eller smelte produktets plastikdele.
- Lad ikke jævnstrømsopladningsporten, firmwareopgraderingsporten eller mikrofonporten være åbne og undlad at transportere dem åbne. Dæk USB-porten med et gummidæksel eller tilslut mikrofonen.
- Hvis du bærer hørevern, mens du kører eller går på et offentligt sted, så brug funktionen til lytning til omgivelserne. Ellers hører du måske ikke sikkerhedsalmer eller omgivende lyde, hvilket kunne resultere i alvorlig kvæstelse.

## 21. OPBEVARING

Produktet skal opbevares ved stuetemperatur.

- Udsæt ikke produktet for ekstremt høje eller lave temperaturer, da dette kan reducere levetiden for elektrisk udstyr, beskadige batteriet og/eller smelte produktets plastikdele.
- Opbevar produktet indenfor eller i et lukket, tørt område med en passende temperatur (se tabel K).
- Opbevar produktet uden for børns rækkevidde.
- Opbevar ikke produktet i farlige områder, såsom områder med højspænding, elektriske eller magnetiske felter, projektiler, flyvende sten eller andre flyvende genstande.
- Opbevar ikke produktet i miljøer, der er korroderende, elektriske eller som indeholder syreholdige dampe.

## 22. PRODUKTETS LEVETID

### (Oplysninger påkrævet af EN 352)

Levetiden for ADVANCE ProCOM begynder på det tidspunkt, hvor produktet fremstilles. Du kan kontrollere fremstillingsdatoen på mærkaten, der sidder på emballagen eller produktet.

Høreværnsprodukter ældes i et vist omfang. Det afhænger mest af, hvordan de bruges, og hvor meget de slides, men der er også andre kriterier såsom regelmæssig vedligeholdelse, reparation og korrekt opbevaring.

Ved professionel brug er den maksimale levetid cirka 3 år. Produktet skal kontrolleres regelmæssigt, så det sikres, at det overholder aktuelle tekniske krav. Det skal også kontrolleres for slid og ændringer og udskiftes, hvis det er nødvendigt.



## 23. FCC- OG IC-OPLYSNINGER

### FCC-overensstemmelseserklæring

Denne enhed er i overensstemmelse med kapitel 15 i FCC-reglerne. Betjening er underlagt følgende to betingelser:

- (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
- (2) Denne enhed skal acceptere modtaget interferens, inklusiv interferens, der kan forårsage uønsket funktion.

Dette udstyr er blevet testet og er i overensstemmelse med grænserne for digitale klasse B-enheder i henhold til kapitel 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er fastsat for at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i installationer i beboelsesejendomme. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, kan det medføre skadelig interferens i forhold til radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil forekomme i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens i radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan konstateres ved at tænde og slukke for udstyret, opfordrer vi dig til at forsøge at udbedre forholdene ved at prøve en eller flere af følgende løsninger:

- Drej eller flyt modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Slut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en uddannet radio-/tv-tekniker for at få hjælp.

### FCC-erklæring om RF-strålingseksponering

Dette udstyr er i overensstemmelse med FCC's grænser for RF-strålingseksponering og der henvises til FCC-webstedet <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> søg efter FCC ID: **2ALP8SP94**

### FCC-ADVARSEL

Enhver ændring eller modifikation af udstyret, som ikke er godkendt af den ansvarlige for efterlevelse kan ugyldiggøre brugerens autorisation til at betjene udstyret.

### Erklæring fra Industry Canada

Denne radiotransmitter (identificer enheden ved certifikationsnummer) er blevet godkendt af Industry Canada til drift med de antenntyper, der er anført nedenfor med den maksimalt tilladte forstærkning angivet. Antenntyper, der ikke er med på listen, og som har en forstærkning, som er større end den maksimale forstærkning angivet for den pågældende type, er strengt forbudt til brug med denne enhed.

Denne enhed overholder Industry Canada licensfritaget/licensfritagede RSS-standard(er). Betjening er underlagt følgende to betingelser:

- (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens.
- (2) Denne enhed skal acceptere modtaget interferens, inklusiv interferens, der kan forårsage uønsket funktion for enheden.

### Bluetooth®-licens

Bluetooth® ordmærket og logoer tilhører Bluetooth® SIG, Inc. og enhver brug af sådanne mærker af STIHL er under licens. Andre varemærker og mærkenavne tilhører deres respektive ejere.

Dette produkt er i overensstemmelse med og anvender Bluetooth® specifikation 4.1 og har bestået alle interoperabilitetstests, der er angivet i Bluetooth® specifikationen. Interoperabilitet mellem enheden og andre Bluetooth® aktiverede produkter kan ikke garanteres.





N

### STIHL ADVANCE ProCOM-hodesett

ADVANCE ProCOM kombinerer moderne Bluetooth®-teknologi og et enkelt brukergrensesnitt. ADVANCE ProCOM er et hørselvern som gjør deg i stand til å kommunisere med medarbeidere på en naturlig måte. Det kombinerer mange av fordelene til en smarttelefon samtidig som det gir hørselvern på arbeidsstedet.

ADVANCE ProCOM er et Mesh-kommunikasjonssystem som er utformet for at arbeidere skal kunne kommunisere effektivt i utendørsmiljøer med et høyt støynivå. ADVANCE ProCOM gir høy støydemping med en nivåavhengig funksjonalitet. Se tabellene i «**Laboratory Attenuation Tables**» for nøyaktige attenuasjonsverdier. Hørselsvernet er utstyrt med en sikkerhetsrelatert lydninggang med en lydgjengivelsesenhet for underholdningsformål. En banebrytende lydblending sikrer at brukerne hører det som er nødvendig. Så når FM-radioen spiller, blir taleanrop over Mesh-kommunikasjonssystemet automatisk prioritert. Ved hjelp av Bluetooth®-funksjonene, kan du foreta håndfri anrop på Bluetooth®-mobiltelefonen, lytte til musikk eller holde interkomsamtaler med andre medlemmer i full dupleks.

ADVANCE ProCOM er i samsvar med Bluetooth® 4.1 som støtter følgende profiler: hodesettprofil, håndfriprofil (HFP) og avansert lydistribusjonsprofil (A2DP). Rådfør deg med produsenten av den andre enheten for å kontrollere om de er kompatible med dette hodesettet.

### INNLEDNING

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - ADVANCE ProCOM-hodebåndtype
  - ADVANCE ProCOM – med adaptere for Function Universal og ADVANCE X-Climb
  - ADVANCE ProCOM – med adaptere for ADVANCE Vent/X-Vent
- **ADVANCE ProCOM-seriefunksjon:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Omgivelseslytting
  - Mesh Intercom opptil 600 m (0,37 mi) i åpent terreng
  - Høy støyreduksjon med en nivåavhengig funksjonalitet
  - Innebygd FM-radio med stasjonsskanning og lagrefunksjon
  - Smarttelefonapp for iPhone og Android
  - Oppgraderbar fastvare

**MERKNAD:** Hørbarheten av varselsignaler ved enkelte arbeidssteder kan bli begrenset under bruk av Bluetooth®-lyd/lydgjengivelsesenhet.

### ⚠ ADVARSEL

Les og følg den viktige sikkerhetsinformasjonen nedenfor for å redusere risikoen for skade fra feil bruk.

- Hvis hørselen din virker dempet eller du hører en ringe- eller summelyd under eller etter du har blitt utsatt for støy (inkludert skudd), eller du av andre grunner mistenker et hørselsproblem, forlater du støyområdet umiddelbart og tar kontakt med en lege.
- Påse at:
  - For effektiv støydemping og for å redusere risikoen for hørselsskader, velg riktig størrelse øreklokker og sørg for riktig passform før du starter arbeidet.
  - øreklokkene er plassert, justert og vedlikeholdt i henhold til produsentens instruksjoner
  - øreklokkene brukes til alle tider i støymiljøer
  - øreklokkene blir regelmessig inspisert og er i god tilstand og sjekk for behov for vedlikehold.
- Hvis anbefalingene ikke følges, vil beskyttelsen fra øreklokkene bli betraktelig redusert.
- Egenskapen din til å høre varselsignaler eller annen sikkerhetsinformasjon kan bli redusert når du bruker Bluetooth®-lyd.
- Bruk av produktet ved høyt volum over lange perioder kan skade hørselen din.
- På steder der trådløs kommunikasjon er forbudt, for eksempel sykehus eller på fly, slår du av enheten. På steder hvor trådløs kommunikasjon er forbudt, kan elektromagnetiske bølger forårsake farer eller ulykker.
- Når du bruker produktet, skal du bruke sunn fornuft. Bruk det aldri for å jobbe når du er påvirket av rusmidler eller legemidler eller når du er veldig trett.
- Hatter, balaklavaer eller andre hodeplagg kan hindre god forsegling og betraktelig redusere nivået av hørselvern og hørselen din kan bli skadet. Selv om hodesettet gir beskyttelse mot den skadelige virkningen til impulsiv støy, er NRR, SNR og SLC80 basert på attenuasjon av kontinuerlig støy og vil kanskje ikke være en nøyaktig indikator for beskyttelse mot impulsiv støy, som for eksempel skudd.
- Når videre personlig verneutstyr er nødvendig (f.eks. vernebriller, respiratorer osv.), velger du fleksible hodebånd eller stropper med lav profil for å redusere interferensen med øreklokkenes puter.
- Inspiser produktet for smusskade og fremmedobjekter hver gang du bruker hodesettet. Hvis det er skadet, velger du et hodesett uten skade eller unngår miljøer med støy.
- Øreklokker tilbyr utmerket beskyttelse hvis øretelefonene er riktig plassert og justert. Ørene dine skal være helt tildekket av øreputene. Se de medfølgende instruksjonene for riktig plassering.





- Påse at ikke hår hindrer ørets eller øreklokkens passform på noen måte.
- Prøv aldri å fysisk endre, bøye eller overstrekke hodebåndet, da dette kan redusere attenuasjonen av lyd, riktig passform og ugyldiggjøre produktgarantien.
- Øreklokkene, spesielt putene, kan forverres ved bruk og skal undersøkes med jevne mellomrom.
- Plassering av hygiene deksler på putene kan påvirke den akustiske ytelsen til øreklokkene.
- Ikke bruk produktet i direkte sollys over lengre tid. Dette kan skade produktet og generere varme som kan forårsake brannskader. Se tabell (K) for temperaturområdet for bruk.
- Ikke bruk eller oppbevar produktet i biler i varmt vær. Dette kan forårsake at batteriet generer varme, sprekker eller antennes.
- Frakoble ladestrømmen hvis batteriet ikke lades opp innen den angitte ladetiden. Fortsett batterilading kan forårsake at det varmes opp, antennes eller eksploderer.
- Ikke plasser produktet nær åpen flamme. Ikke brenn produktet. Dette kan forårsake at batteriet antennes eller eksploderer og forårsaker alvorlig personskade.
- Forsøk aldri å lade batteriet med en ødelagt og fysisk skadet lader. Dette kan øke risikoen for brann eller eksplosjon.
- Dette produktet oppfyller IP64-standarder. Produktet må imidlertid ikke dyppes i vann eller la det komme i kontakt med vann. Dette kan føre til at batteriet eksploderer eller antennes.
- Øreklokken er utstyrt med nivåavhengig demping. Brukeren bør kontrollere riktig funksjon før bruk. Hvis det oppdages forvrengning eller feil, bør brukeren se produsentens råd for vedlikehold.
- Ytelsen kan forringes med batteribruk og den typiske perioden med kontinuerlig bruk som kan forventes fra øreklokkebatteriene, når de er fulladet.
- Øreklokken er utstyrt med sikkerhetsrelatert lydinnang. Brukeren bør kontrollere riktig funksjon før bruk. Hvis det oppdages forvrengning eller feil, bør brukeren se produsentens råd for vedlikehold.
- Utgangen til lydkretsen til denne hørselsvernet kan overstige eksponeringsgrensenivået. Se tabellen «**Criterion Input Signal for Communication Ear muff with Bluetooth®**» for informasjon om eksponeringsgrenser og brukstid for maksimalt inngangssignal.
- Ikke bruk maksimalt volum på radioen eller Bluetooth®, da det kan redusere muligheten for å høre viktige signaler utenfra. Det samme gjelder bruk av beskyttelse med for høye dempingsegenskaper i miljøer der det ikke er nødvendig. Pass på at du bruker omgivelseslyttingsfunksjonen når du bruker radioen eller Bluetooth®. Ellers kan det hende du ikke hører sikkerhetsalmer eller omgivelseslyder, noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.

- Brukes kun med hjelmer som er spesielt beregnet på **ADVANCE ProCOM**. Andre hjelmer og ikke-godkjent tilbehør, for eksempel ansiktsskjermer, kan forstyrre riktig funksjon og beskyttelsen som tilbys av **ADVANCE ProCOM**.
- STIHL er ikke ansvarlig for hjelmer som ikke er ment for bruk med **ADVANCE ProCOM**.
- Ikke bruk med hjelmer og ekstrastyr, som ansiktsskjermer, som ikke er godkjent for **ADVANCE ProCOM**, eller som kommer from andre produsenter.
- Hvis produktet avgir en uvanlig lukt, føles varmt eller ser uvanlig ut på noen som helst måte når det brukes eller lades, skal du stoppe bruken umiddelbart eller fjerne det fra laderen eller frakoble laderen. Fortsett bruk kan forårsake skade, eksplosjon eller brann. Ta kontakt med STIHL-forhandleren din hvis noen av disse problemene oppdages.
- Ikke bruk produktet i en eksplosiv atmosfære eller nær brannfarlige væsker eller gasser. Hvis du befinner deg på et slikt sted, skal du slå av strømmen og følge retningslinjene, instruksjonene og skiltene i området.
- Ikke lad batteriene i temperaturer under 0 °C (32 °F) eller over 40 °C (104 °F).
- Lad batteriet innendørs eller i tildekkede, tørre områder.
- Bruk alltid produktspesifikke STIHL-reservedeler. Bruk av uautoriserte reservedeler kan redusere beskyttelsen du får fra dette produktet.
- Ikke demonter eller forsøk å endre produktet, da dette kan skade produktet.
- Ikke demonter komponentene, for eksempel å fjerne svampskummet fra øreklokken.
- Ikke bruk produktet på steder som er kaldere eller varmere enn den angitte temperaturen.
- Ikke bruk produktet i farlige områder med høy elektrisitet, elektriske eller magnetiske felter, prosjektiler, steinsprut eller andre flygende deler.
- Ikke bruk produktet i etsende miljøer.

#### MERKNAD:

- Ikke utsett produktet for støt med skarpe verktøy, da dette kan skade produktet.
- Hold produktet på avstand fra husdyr og små barn. De kan skade produktet.
- Hold produktet fritt for støv. Støv kan skade mekaniske og elektroniske deler av produktet.
- Ikke mal produktet. Maling kan hindre bevegelige deler og forstyrre den vanlige bruken av produktet.
- Ikke slipp produktet eller utsett det for støt på andre måter. Dette kan skade produktet eller dets interne elektroniske kretser.





N

- Ikke demonter eller endre produktet.
- Batteriytelsen vil avta over tid hvis det lagres over lange perioder uten bruk.
- Øreklokkene har en begrensning på lydtryknivå fra lydsignalet og begrenser underholdningslydsignalet til 82 dB(A) ved øret.

## SAMSVARSEKLRØRING

### Radioutstyrsdirektivet

ANDREAS STIHL AG & Co.KG erklærer herved at radioutstyret av type ADVANCE ProCOM [SP94] er i samsvar med direktivet 2014/53/EU og radioutstyrsforskriftene fra 2017. Den gjeldende jurisdiksjonen kan finnes i Samsvarserklæringen på: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Denne enheten kan brukes i minst én medlemsstat uten å være i strid med gjeldende krav til bruk på radiospektrumet.

Produkt: ADVANCE ProCOM

Modell: SP94

RF-område for Bluetooth®: 2402–2480 MHz

Maksimal utgangseffekt (E.I.R.P.) for Bluetooth®: 17 dBm

RF-område for Mesh: 2410–2475 MHz

Maksimal utgangseffekt (E.I.R.P.) for Mesh: 12 dBm

### Forskrift for personlig verneutstyr

Produktene møter kravene til personlig verneutstyr (EU) 2016/425 og forskrift 2016/425 for personlig verneutstyr per loven i Storbritannia og endringer. Den gjeldende jurisdiksjonen kan finnes i Samsvarserklæringen på: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

### Forklaring for attenuasjonsdata (tabell L)

#### Europeisk standard EN 352

(L:1) Frekvens (Hz)

(L:2) Gjennomsnittlig attenuasjon (dB)

(L:3) Standardavvik (dB)

(L:4) Beregnet beskyttelsesverdi, APV

H = Estimert hørselvern for høyfrekvenslyder ( $f \geq 2000$  Hz)

M = Estimert hørselvern for mellomfrekvenslyder (500 Hz <  $f$  < 2000 Hz)

L = Estimert hørselvern for høyfrekvenslyder ( $f \leq 500$  Hz)

#### USA-standard ANSI S3.19-1974 (tabell M)

(M:1) Frekvens (Hz)

(M:2) Gjennomsnittlig attenuasjon (dB)

(M:3) Standardavvik (dB)

H = Estimert hørselvern for høyfrekvenslyder ( $f \geq 2000$  Hz)

M = Estimert hørselvern for mellomfrekvenslyder (500 Hz <  $f$  < 2000 Hz)

L = Estimert hørselvern for høyfrekvenslyder ( $f \leq 500$  Hz)

## Australia- og New Zealand-standard AU/NZS 1270:2002

### (tabell N)

(N:1) Frekvens (Hz)

(N:2) Gjennomsnittlig attenuasjon (dB)

(N:3) Standardavvik (dB)

(N:4) Beregnet beskyttelsesverdi

## 1. BLI KJENT MED HODESETTET

### 1.1 Oppsett

(A:1) Venstre ørekopp

(A:2) Høyre ørekopp

(A:3) Hodebånd

(A:4) Hjelmonteringsadapter – med Function Universal- og ADVANCE X-Climb-hjelm: Adapter A

(A:5) Hjelmonteringsadapter – med ADVANCE X-Vent-hjelm: Adapter B

(A:6) (+)-knapp

(A:7) (-)-knapp

(A:8) Flerfunksjonsknapp

(A:9) Mikrofon

(A:10) Port for likestrømslading og fastvareoppgradering

(A:11) Trykk for å snakke-knapp (PTT)

(A:12) Mesh-knapp

(A:13) S-knapp

### 1.2 Materiale (tabell I)

(I:1) Hodebånd

(I:2) Puter

(I:3) Ørekoppens støttearm

(I:4) Ørekopper

### 1.3 Masse (tabell J)

(J:1) Vekt

### 1.4 Temperaturområde (tabell K)

(K:1) Driftstemperaturområde

(K:2) Lagringstemperaturområde

(K:3) Ladetemperaturområde

### 1.5 Godkjente hjelmkombinasjoner (tabell O)

(O:1) Hjelmerke

(O:2) Hjelmodell

(O:3) Størelseskombinasjon

(O:4) Adapter for hjelmontering







N

## 2. Ekstrautstyr og reservedeler

### 2.1 Ekstrautstyr – Levert med hodesettet

(B:1) USB-strøm og -datakabel (USB-C)

(B:2) Mikrofonskum (2)

(B:3) Mikrofon

### 2.2 Reservedeler – Leveres separat fra forhandler

(B:4) Hygienesett

- Pute (2)

- Skumpute (2)

- Mikrofonskum (2)

(B:5) Mikrofon

- Mikrofonskum (2)

- Mikrofon

## 3. MONTERE HODESETTET

### 3.1 Montere mikrofonen

(C:1) Rett inn pilene på hodesettet og mikrofonen og sett inn mikrofonen.

(C:2) Fest mikrofonen ved å rotere den mot klokken.

#### MERKNAD:

- Påse at mikrofonen er godt feste til hodesettet.
- Ta av mikrofonen
  - (D:1) Løsne mikrofonen ved å rotere den med klokken.
  - (D:2) Rett inn pilene på hodesettet og mikrofonen og ta av mikrofonen.
- Ikke bruk hodesettet uten mikrofonen.

### 3.2 Installere ADVANCE ProCOM – med adaptere for Function Universal og ADVANCE X-Climb

(E:1) Roter hjelmmonteringadapterne mot eller med klokken slik at øreklokkene er rettet mot baksiden av hjelmen.

(E:2) Fest øreklokkene til hver side av hjelmen ved å skyve hjelmmonteringadapterne inn i venstre og høyre spor på hjelmen. Øreklokkene med mikrofonen skal monteres på venstre side av hjelmen (fra brukerens perspektiv).

(E:3) Roter øreklokkene nedover slik at de passer over ørene.

(E:4) Arbeidsmodus: Plasser koppen som støtter armene innover til du hører et klikk på begge sider. Påse at koppene og koppstøttearmene ikke trykker mot kanten av hjelmen når den er i arbeidsmodus, da dette kan forårsake støylekkasje. Plasser mikrofonen nær munnen.

(E:5) Ventilasjonsmodus: Plasser koppen som støtter armene utover til du hører et klikk på begge sider.

#### MERKNAD:

- Påse at kabelen er lagt riktig på innsiden av hjelmen.
- Påse at hjelmadapterne er godt montert på hjelmen.
- En god forsegling skal påses før du går inn i et støyområde.
- Ikke oppbevar hjelmen med hjelmmonteringen i ventileringsmodus. Dette forårsaker stress på hjelmmonteringen.
- Når hjelmen ikke er i bruk, skal du påse at koppene er plassert i parkeringsmodus. Dette vil redusere stresset på hjelmmonteringen.

### 3.3 Installere ADVANCE ProCOM – med adaptere for ADVANCE Vent/X-Vent

(F:1) ADVANCE ProCOM – med adaptere for ADVANCE Vent/X-Vent er allerede installert på hjelmen når emballasjen åpnes. Hvis øreklokkene må installeres på nytt av en eller annen grunn, vennligst fortsett som følger: Skyv hørselsvernets hjelmfeste inn i hjelmsporet til det låses på plass.

(F:2) Arbeidsmodus: Plasser koppen som støtter armene innover til du hører et klikk på begge sider. Påse at koppene og koppstøttearmene ikke trykker mot kanten av hjelmen når den er i arbeidsmodus, da dette kan forårsake støylekkasje. Plasser mikrofonen nær munnen.

(F:3) Ventilasjonsmodus: Plasser koppen som støtter armene utover til du hører et klikk på begge sider.

#### MERKNAD:

- Påse at kabelen er lagt riktig på innsiden av hjelmen.
- Påse at hjelmadapterne er godt montert på hjelmen.
- En god forsegling skal påses før du går inn i et støyområde.
- Ikke oppbevar hjelmen med hjelmmonteringen i ventileringsmodus. Dette forårsaker stress på hjelmmonteringen.
- Når hjelmen ikke er i bruk, skal du påse at koppene er plassert i parkeringsmodus. Dette vil redusere stresset på hjelmmonteringen.

## 4. MONTERINGSINSTRUKSJONER

### 4.1 ADVANCE ProCOM-hodebåndtype

(G:1) Fjern alt hår fra under øreklokkene før du tar dem på.

(G:2) Juster hodebåndet ved å utvide senterbåndet likt på begge sider.

(G:3) Plasser øreklokkene over ørene og påse at de sitter tett rundt ørene.

(G:4) Juster hodebåndet ved å skyve det opp eller ned til du får en god, behagelig passform.

(G:5) Påse at øreklokkene sitter fullstendig rundt ørene. Plasser mikrofonen nær munnen.

(G:6) For å fjerne hodesettet påser du at øreklokkene er i bruksposisjon og trekker øreklokkene på begge sider for å fjerne hodesettet fra hodet.





N

#### 4.2 ADVANCE ProCOM - med adaptere for Function Universal, ADVANCE X-Climb eller ADVANCE Vent/X-Vent

(H:1) Fjern alt hår fra under øreklokkene før du tar dem på.

(H:2) Plasser hjelmen på hodet med øreklokkene i ventilasjonsstilling. Påse at hjelmen er tett og sikkert plassert.

(H:3) Påse at øreklokkene dekker ørene dine fullstendig mens hjelmen er på hodet.

(H:4) Juster høyden på øreklokkene for å sikre at de sitter fullstendig rundt ørene og gir en tett og behagelig passform.

(H:5) Påse at øreklokkene er godt festet. Plasser mikrofonen nær munnen.

(H:6) For å fjerne hjelmen må du kontrollere at øreklokkene er i parkeringsposisjon og fjerne hjelmen fra hodet.

### 5. KOMME I GANG (se også Hurtigstartveiledning)

#### 5.1 Last ned programvare

- **ADVANCE ProCOM-app**
  - Android: Google Play Store > ADVANCE ProCOM
  - iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

- **STIHL Device Manager**  
Med STIHL Device Manager kan du oppgradere fastvare og konfigurere innstillinger direkte fra PC-en. Last ned STIHL Device Manager fra [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

- **Fastvareoppgraderinger**  
Hodesettet støtter fastvareoppgraderinger. Du kan oppgradere fastvaren med STIHL Device Manager. Gå til [support.stihl.com](http://support.stihl.com) for å se etter de siste programvarenedlastingene.

#### 5.2 Lade opp batteriet

##### ADVARSEL

Når du lader batteriet, skal du bare bruke en godkjent USB-C-kabel og strømforsyning. Bruk av en lader som ikke er godkjent, kan forårsake brann, eksplosjon, lekkasje og andre farer som også kan redusere levetiden eller ytelsen til batteriet.

Du kan lade hodesettet ved å koble til den medfølgende USB-strøm og -datakabelen i USB-porten på en datamaskin eller en USB-veggglader. En fullstendig lading tar omtrent 2,5 timer.

#### MERKNAD:

- Lukk USB-porten godt med gummidekslet etter lading.
- Når du lader batteriet, vil de gule og grønne LED-lampene blinke vekselvis.
- Når et fulladet batteri lades, vises den blinkende grønne LED-lampen i to mønstre.

#### 5.3 Slå hodesettet på og av

Trykk og hold inne flerfunksjonsknappen i 2 sekunder for å slå på hodesettet. Du hører pip i stigende rekkefølge og en talemelding som sier «Hello».

Trykk og hold inne flerfunksjonsknappen i 2 sekunder for å slå av hodesettet. Du hører pip i synkende rekkefølge og en talemelding som sier «Goodbye».

**MERKNAD:** Når du slår på hodesettet, blir Mesh Intercom aktivert automatisk.

#### 5.4 Kontrollerer batterinivået

Du kan kontrollere batterinivået når du slår hodesettet på eller av. Batteritilstanden indikeres av LED-lampen i venstre øreklokke.

- Blinker grønt = Høyt, 70–100 %. Du hører en talemelding som sier «Battery level is high».
- Blinker sakte i gult = Middels, 30–70 %. Du hører en talemelding som sier «Battery level is medium».
- Blinker raskt i rødt = Lavt, 0–30 %. Du hører en talemelding som sier «Battery level is low».

#### MERKNAD:

- Batteriytelsen kan reduseres over tid med bruk.
- Batterilevetiden varierer avhengig av en rekke forhold, miljøfaktorer, funksjoner på produktet som bruke og enheten som brukes med det.

#### 5.5 Justere volumet

Du kan enkelt justere volumet ved å trykke på (+)-knappen eller (-)-knappen. Du hører et pip når lyden når maksimalt eller minimalt nivå. Volumet stilles inn og opprettholdes uavhengig ved forskjellige nivåer for hver lydkilde, selv når du starter hodesettet på nytt.

For å lytte til strømmende lydinnhold fra smarttelefonen og for telefonanrop, justerer du volumet på smarttelefonen.

### 6. PARKOBLE HODESETTET MED BLUETOOTH®-ENHETER

Når du bruker hodesettet med andre Bluetooth®-enheter for første gang, må de «parkobles». Parkoblingsoperasjonen trenger bare utføres én gang for hver Bluetooth®-enhet. Dette gjør dem i stand til å gjenkjenne og kommunisere med hverandre hver gang de er innenfor rekkevidde. Hodesettet kan parkobles med flere Bluetooth®-enheter, slik som en mobiltelefon eller digital mobil radioenhet (DMR) via mobiltelefonparkobling og en annen mobiltelefonparkobling.





N

### 6.1 Parkoble med mobiltelefon

1. Trykk på og hold inne flerfunksjonsknappen i 7 sekunder når hodesettet er slått av. Du hører en talemelding «Phone pairing» og vekslende blå og røde lys blinker for å indikere at enheten nå kan oppdages.
2. Med mobiltelefonen i Bluetooth®-parkoblingsmodus, velger du ADVANCE ProCOM i listen over oppdagede enheter.
3. Hvis mobiltelefonen ber om en PIN-kode, angir du 0000.

### 6.2 Parkoble med en annen enhet

En annen mobiltelefon eller DMR-radioenhet kan tilkobles.

1. Trykk på og hold inne flerfunksjonsknappen i 12 sekunder når hodesettet er slått av. Du hører en talemelding «Second mobile phone pairing» og blinkende blå LED-lampe vil indikere at enheten nå kan oppdages.
2. Med mobiltelefonen eller DMR-radioenheten i Bluetooth®-parkoblingsmodus, velger du ADVANCE ProCOM i listen over oppdagede enheter.
3. Hvis mobiltelefonen ber om en PIN-kode, angir du 0000.

## 7. BRUKE MOBILTELEFONFUNKSJONER

### 7.1 Svare på et mobiltelefonanrop

Når du får et innkommende anrop, trykker du bare på S-knappen for å svare på anropet. Telefonanropet leveres ikke til Mesh Intercom, men du kan fremdeles høre Mesh Intercom-brukere.

### 7.2 Avslutte et mobiltelefonanrop

For å avslutte et anrop, trykker du på S-knappen eller venter til personen som du ringer med avslutter anropet.

### 7.3 Aktivere Stemmeassistenten for mobilenheten, som Google Assistant eller Siri

Trykk og hold inne S-knappen i 2 sekunder i standby-modus. For at dette skal fungere, må stemmeassistentfunksjonen være tilgjengelig på mobiltelefonen. Se håndboken for mobiltelefonen for videre instruksjoner.

## 8. LYTTE TIL MUSIKK MED BLUETOOTH®-ENHETER

Først starter du en musikkstrømmingstjeneste på Bluetooth®-enheten.

### 8.1 Spille av eller sette musikk på pause

Trykk på flerfunksjonsknappen.

### 8.2 Spole frem

Trykk på flerfunksjonsknappen to ganger.

## 9. LYTTE TIL RADIO

**MERKNAD:** Du kan stille inn stasjonene ved hjelp av ADVANCE ProCOM-appen.

### 9.1 Slå FM-radioen på og av

Trykk og hold inne (+)-knappen i to sekunder. Du hører en talemelding, «FM on» eller «FM off».

### 9.2 Søke stasjoner fremover

Trykk på flerfunksjonsknappen to ganger.

## 10. BRUKE MESH INTERCOM

Mesh Intercom gjør teammedlemmer i stand til å kommunisere med brukere i nærheten uten å måtte parkoble hvert hodesett i sammen. Avstanden mellom hver ADVANCE ProCOM i Mesh Intercom kan være på opptil 600 m (0,37 miles). I samme kanal i Open Mesh eller den samme private gruppen i Group Mesh, kan den koble sammen opptil 16 brukere og 6 brukere kan snakke samtidig for behagelig samtale.

Hver ekstra ADVANCE ProCOM utvider rekkevidden til Mesh Intercom som en repeater.

### 10.1 Open Mesh (se Figure 1)

Open Mesh er en åpen samtale over gruppeintercom. Bruker kan kommunisere fritt med hverandre i samme kanal på Open Mesh. Det er mulig å gå inn i Open Mesh når som helst. Du kan velge kanalen som skal brukes (1–9) ved hjelp av hodesettet.

### 10.2 Group Mesh (se Figure 2)

Du har mulighet til å opprette grupper med tydelig definerte brukere ved hjelp av ADVANCE ProCOM-appen.

### 10.3 Begynne med Mesh Intercom

Når du slår på hodesettet, blir Mesh Intercom aktivert automatisk. Når Mesh Intercom er aktivert, kobles hodesettet automatisk til ADVANCE ProCOM-brukere i nærheten. Du hører en talemelding, «Mesh Intercom On», «Open Mesh» og «Channel 1».

### MERKNAD:

- Hodesettet vil først begynne i Open Mesh (standard: kanal 1).
- En LED-lampe som blinker sakte i grønt indikerer at enheten nå er i Open Mesh.

### 10.4 Bruke Mesh i Open Mesh

#### • Kanalinnstilling (standard: kanal 1)

Hvis Open Mesh-kommunikasjonen blir utsatt for interferens fordi andre grupper også bruker kanal 1 (standard), kan du endre kanal. Du kan velge én av 1 til 9 kanaler.

Du kan endre kanalinnstillingen til hodesettet gjennom ADVANCE ProCOM-appen.





N

### 10.5 Bruke Mesh i Group Mesh

#### • Opprette en Group Mesh

Opprettelse av Group Mesh krever to eller flere Open Mesh-brukere.

1. Brukerne må befinne seg i nærheten innen rekkevidden til Mesh Intercom.
2. Ved hjelp av ADVANCE ProCOM-appen, kan Open Mesh-brukere opprette en Group Mesh.
3. Open Mesh-brukere hører en talemelding, «Mesh Grouping».
4. Når hodesettene har fullført Mesh Grouping, hører brukerne en talemelding, «Group Mesh». Hodesett veksler automatisk fra Open Mesh til Group Mesh.

#### • Bli med i en eksisterende Group Mesh

Ett av medlemmene i en eksisterende Group Mesh kan tillate nye medlemmer i Open Mesh til å bli med i den eksisterende Group Mesh.

1. Brukerne må befinne seg i nærheten innen rekkevidden til Mesh Intercom.
2. Ved hjelp av ADVANCE ProCOM-appen, kan Open Mesh-brukere opprette en Group Mesh.
3. Nåværende medlemmer og nye medlemmer hører en talemelding, «Mesh Grouping».
4. Når hodesettene fullfører Mesh Grouping, hører nye medlemmer en talemelding, «Group Mesh». Nye medlemmers hodesett veksler automatisk fra Open Mesh til Group Mesh.

### 10.6 Veksle mellom Open Mesh og Group Mesh

Du har to alternativer for å veksle mellom Open Mesh og Group Mesh:

1. Trykke og holde inne Mesh-knappen i mer enn to sekunder
2. Bruke appen

Dette lar deg beholde Mesh-nettverkstilkoblingsinformasjon en mens du er i Open Mesh. Du kan veksle til Group Mesh for å kommunisere med deltakere fra den lagrede Mesh-nettverkstilkoblingsinformasjonen.

**MERKNAD:** Hvis du aldri har deltatt i Group Mesh, kan du ikke veksle mellom Open Mesh og Group Mesh. Du hører en talemelding som sier «No group available».

### 10.7 Dempe mikrofonen (standard: ikke dempet)

Du kan dempe eller oppheve dempingen av mikrofonen under en intercomsamtale ved å trykke på Mesh-knappen. Du hører en talemelding, «Mic on» eller «Mic off».

**MERKNAD:** Selv om du har dempet mikrofonen, kan du oppheve dempingen for Mesh Intercom-kommunikasjon ved å trykke på PTT-knappen hvis DMR-radioenheten ikke er tilkoblet.

### 10.8 Mesh Out of Range Signal

Når du forlater rekkevidden til den nåværende Open eller Group Mesh, vil du høre fire pip hvert minutt. Du kan aktivere eller deaktivere Mesh out of range signal gjennom ADVANCE ProCOM-appen.

**MERKNAD:** Hvis du får dette signalet, går du tilbake til rekkevidden til Mesh for å kommunisere med de andre.

### 10.9 Tilbakestill Mesh

Du kan tilbakestille Mesh gjennom ADVANCE ProCOM-appen. Du hører en talemelding som sier «Reset Mesh». Hvis et hodesett i en Open Mesh eller Group Mesh tilbakestiller Mesh, vil den automatisk gå tilbake til Open Mesh (standard: kanal 1).

**MERKNAD:** Når du tilbakestiller Mesh, blir den lagrede Mesh-nettverksinformasjonen slettet.

## 11. OMGIVELSESLYTTING (STANDARD: DEAKTIVER)

Ved hjelp av omgivelseslytting, kan du høre lyder i omgivelsene selv om du har på deg øreklokkene. Skadelig støy reduseres automatisk så snart den fremkommer. For å aktivere eller deaktivere omgivelseslyd, trykker du på Mesh-knappen to ganger eller bruker ADVANCE ProCOM-appen.

## 12. BRUKE DMR-RADIOENHETEN

En Bluetooth® DMR-radioenhet kan tilkobles. Se «6. PARKOBLE HODESETTET MED BLUETOOTH®-ENHETER» for detaljer om parkobling av DMR-radioenhet. For å bruke DMR-radioenheten, trykker du og holder inne PTT-knappen mens du snakker. Mesh Intercom fungerer fremdeles i tillegg.





N

### 13. FUNKSJONSPRIORITET

Hodesettets utgang prioriteres i følgende rekkevidde:

- (høyest) DMR-radioenhet
- Mesh Intercom
- Telefonanrop
- (lavest) Bluetooth®-stereomusikk / FM-radio

**MERKNAD:** Når en DMR-radioenhet er koblet til et annet Bluetooth®-paringssted,

- du kan ikke lytte til Bluetooth®-stereomusikk og FM-radio.
- DMR-radioenheten blir frakoblet under et telefonanrop og kobles automatisk tilbake etter telefonanropet.

### 14. AUTOMATISK AVSTENGING

Hvis det ikke trykkes på noen knapper i løpet av rundt 4 timer, blir strømmen slått av automatisk.

### 15. KONFIGURERE HODESETTET

Du kan endre innstillingene til hodesettet gjennom ADVANCE ProCOM-appen eller STIHL Device Manager.

#### 15.1 Headset Language

Du kan velge hodesettspråket. Det valgte språket forblir uendret selv når hodesettet startes på nytt.

#### 15.2 Microphone Sensitivity (standard: 3)

Du kan justere følsomheten til mikrofonen avhengig av talestyrken din eller støynivået i omgivelsene. Hvis talestyrken din er veldig høy, velger du nivå 1. Hvis talestyrken din er lav, velger du et høyere nivå.

#### 15.3 Audio Overlay Volume Management (standard: aktivert)

Volumet til musikken og radioen reduseres når du kommuniserer. Dette hjelper med å gi bedre samtaleforståelse.

#### 15.4 Sidetone (standard: aktivert)

Sidetone er hørbar gjenklang av din egen stemme. Det hjelper deg med å snakke naturlig ved riktig nivå i henhold til støyforholdene rundt hodesettet. Hvis denne funksjonen er aktivert, kan du høre hva du sier i en intercomsamtale eller et telefonanrop. Hvis du ikke hører en sidetone, er mikrofonen dempet.

De tidligere sidetoneinnstillingene forblir selv etter at hodesettet startes på nytt.

#### 15.5 RDS AF Setting (standard: deaktivert)

Innstillingen Radio Data System (RDS) Alternative Frequency (AF) tillater at en mottaker innstilles på nytt til den andre frekvenslokasjonen når det første signalet blir for svakt. Med RDS AF aktivert på mottakeren, kan en radiostasjon med mer enn én frekvens brukes.

#### 15.6 FM Station Guide (standard: aktivert)

Når FM Station Guide er aktivert, blir FM-stasjonsfrekvensene oppgitt av talemeldinger når du velger forhåndsinnstilte stasjoner. Når FM Station Guide er deaktivert, blir talemeldingene om FM-stasjonsfrekvenser ikke gitt når du velger forhåndsinnstilte stasjoner.

#### 15.7 Regionvalg (tabell P)

Du kan velge det aktuelle FM-frekvensområdet for din lokasjon fra ADVANCE ProCOM-appen eller STIHL Device Manager. Ved å benytte regioninnstillingen, kan du optimalisere søkefunksjonen for å unngå unødvendige frekvensområder.

#### 15.8 Factory Reset

Hvis du vil tilbakestille hodesettet til fabrikkinnstillinger, bruker du Factory Reset-menyen på ADVANCE ProCOM-appen. Hodesettet gjenoppretter automatisk standardinnstillingene og slås av.

### 16. FEILSØKING

#### 16.1 Tilbakestilling (se Figure 3)

Når hodesettet ikke fungerer som det skal, kan du enkelt tilbakestille enheten:

1. Fjern øreputen på venstre øreklokke ved å skyve fingrene under den indre kanten på øreputen og trekke den rett ut med litt kraft.
2. Fjern skummet.
3. Finn det lille hullet for tilbakestillingsknappen på venstre ørekopp.
4. Sett forsiktig inn en binders i hullet og trykk på tilbakestillingsknappen med et lett trykk.
5. Hodesettet slås av.
6. Slå på hodesettet igjen ved å trykke og holde inne flerfunksjonsknappen i to sekunder.

**MERKNAD:** Tilbakestilling vil ikke tilbakestille hodesettet til fabrikkinnstillinger.

#### 16.2 Factory Reset

Se «15.8 Factory Reset» på side 103.

### 17. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

1. Kontroller øreputene før bruk og rengjør regelmessig med en fuktig klut, spesielle ikke-alkoholfrie PPE-våtservietter for øreputer eller vann med mild såpe.

**MERKNAD:** Produktet kan bli negativt påvirket eller skadet av visse kjemiske stoffer (f.eks. rengjøring av løsemidler, giftige kjemikalier, sterke vaskemidler eller STIHL VarioClean). Kontakt produsenten for mer informasjon. Kontroller at rengjøringsmiddelet som brukes, er kompatibelt med huden.



- Ikke senk produktet i vann.
  - Hold produktet borte fra vann. Ikke søl vann eller drikk på produktet eller la det falle i vann.
  - Ikke sprut vann på produktet, vask det med en høytrykksvannsslange eller sug produktet i vannbeholderen. Dette kan skade produktet.
  - Ikke rengjør produktet med skarpe strømledende objekter, som spiker, skrutekkere eller stålborster.
  - Ikke rengjør produktet med trykkluft. Dette kan skade produktet.
2. Kontroller øreputene regelmessig for slitasje og bytt øreputer om nødvendig. Hygienesettet bør endres minst to ganger i året.
- Hvis putene blir harde, skadet eller ellers forverres, og mikrofonen blir skadet eller forverret, skal de byttes ut så snart som mulig (ta kontakt med STIHL eller din autoriserte forhandler for de riktige reservedelene). Putene til ørekoppene på ADVANCE ProCOM-øreklokkene kan byttes ut med nye puter fra Hygienesettene som er oppført nedenfor (se instruksjonene i 18.1).

**MERKNAD:** Når du monterer tilbake produktet etter rengjøring, må du påse at det er riktig montert.

## 18. TILBEHØR/RESERVEDELER

Reservedel	Delenummer
Hygienesett	0000-889-9047
Mikrofon	0000-889-9048

### 18.1 Fjerne og erstatte øreputene

(Q:1) For å fjerne øreputen skyver du fingrene under den indre kanten på øreputen og trekker den rett ut med litt kraft.

(Q:2) Plasser én side av øreputen inn i sporet til ørekoppen og trykk deretter på motsatt side til øreputen klikker på plass.

## 19. AVHENDING

### WEEE (Direktivet for kassering av elektrisk og elektronisk utstyr)



Symbolet med en avkrysset søppelkasse på produktet, dokumentasjonen eller emballasjen minner deg på at alle elektriske og elektronisk produkter, batterier og akkumulatører må tas til separat innsamling ved utløpet av deres levetid. For å unngå potensiell skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert avfallsavhending, skal du ikke avhende disse produktene som usortert husholdningsavfall, men avhende det ved et offisielt innsamlingssted for resirkulering. Kast ikke produktet sammen med vanlig husholdningsavfall. Avhending av produktet skal gjøres via en STIHL-forhandler eller offentlige avhendingsentre.

## 20. TRANSPORT

Sikre produktet mens du transporterer det. Ellers kan produktet skades.

- Ikke transporter, bruk eller oppbevar produktet i temperaturer som er over det angitte omgivelsetemperaturområdet. Dette kan redusere levetiden til den elektroniske enheten, skade batteriet og/eller smelte plastdelene til produktet.
- Ikke transporter med lade- og fastvareoppgraderingsporten eller mikrofonporten åpen. Dekk USB-porten med gummideksløst eller koble til mikrofonen.
- Hvis du bruker hørselsvern mens du kjører eller går offentlig, må du huske å bruke omgivelsetilpassingsfunksjonen. Ellers kan det hende du ikke hører sikkerhetsalarmer eller omgivelsetilpassingslyder, noe som kan føre til alvorlig personskade.

## 21. LAGRING

Produktet skal lagres ved romtemperatur.

- Ikke utsett produktet for veldig høye eller lave temperaturer, da dette kan redusere levetiden til elektroniske enheter, skade batteriet og/eller smelte plastdelene på produktet.
- Oppbevar produktet innendørs eller i et tildekket, tørt område med tilstrekkelig temperatur (se Tabell K).
- Oppbevar produktet utenfor barns rekkevidde.
- Ikke oppbevar produktet i farlige områder, slik som områder med høy elektrisitet, elektriske eller magnetiske felter, prosjektiler, steinsprut eller andre flygende deler.
- Ikke oppbevar produktet i miljøer som er korroderende, elektriske eller som inneholder etsende røyk.

## 22. PRODUKTETS LEVETID

### (Informasjon påkrevd i henhold til EN 352)

Levetiden til ADVANCE ProCOM begynner når produktet er produsert. Du kan kontrollere produksjonsdatoen på etiketten som er festet til emballasjen eller produktet. Hørselsvernprodukter er underlagt en viss grad av aldring. Det avhenger hovedsakelig av den respektive typen utnyttelse og mengde bruk og slitasje, men også andre kriterier (for eksempel periodisk vedlikehold, reparasjon og riktig lagring).

For profesjonell bruk er maksimal levetid ca. 3 år. Produktet bør undersøkes regelmessig for å sikre at det overholder gjeldende tekniske krav, og også for slitasje eller endringer, og erstattes med et nytt produkt om nødvendig.



N

## 23. FCC- OG IC-INFORMASJON

### FCC-samsvarserklæring

Denne enheten er i samsvar med del 15 av FCC-reglene. Bruk er gjenstand for de følgende to betingelsene:

- (1) denne enheten kan ikke forårsake skadelig interferens og
- (2) denne enheten må godta enhver mottatte interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket operasjon.

Dette utstyret har blitt testet og er i samsvar med grensene for en digital enhet av klasse henhold til del 15 av FCC-reglene. Disse grensene er utformet for å gi fornuftig beskyttelse mot skadelig interferens i en boliginstallasjon. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi og kan, dersom det ikke er installert og brukt i henhold til instruksjonene, forårsake skadelig interferens med radiokommunikasjon. Det er allikevel ingen garanti for at forstyrrelser kan oppstå i enkelte installasjoner. Dersom utstyret skulle forårsake forstyrrelser av mottak for radio eller fjernsyn, noe som fastslås ved å slå utstyret på og av, oppfordres brukeren til å rette på forstyrrelsene på en eller flere av følgende måter:

- Snu på eller flytt mottakerantennen.
- Øke avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en annen strømkurs enn den mottakeren er tilkoblet.
- Kontakt en forhandler eller serviceteknikker for radio/TV for å få hjelp.

### FCC-erklæring angående RF-eksponering

Dette produktet er i samsvar med FCC RF-eksponeringskravene og referere til FCC-nettstedet <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> søk etter FCC ID: **2ALP8SP94**

### FCC-VARSEL

Alle endringer eller modifikasjoner som ikke uttrykkelig er godkjent av den ansvarlige parten for samsvar, kan ugyldiggjøre brukerens autoritet til å bruke utstyret.

### Industry Canada-erklæring

Radiosenderen (identifiser enheten ved hjelp av sertifiseringsnummer) har blitt godkjent av Industry Canada for bruk med antenntypen som er oppført nedenfor med maksimal angitt styrke. Antennetyper som ikke er inkludert i listen, med en styrke som er høyere enn maksimalt angitt styrke for den typen, er strengt forbudt for bruk med denne enheten.

Denne enheten er i samsvar med Industry Canada-lisensunntak for RSS-standard(er). Bruk er gjenstand for de følgende to betingelsene:

- (1) denne enheten kan ikke forårsake skadelig interferens og
- (2) denne enheten må godta enhver interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket operasjon av enheten.

### Bluetooth®-lisens

Bluetooth®-ordmerket og -logoene eies av Bluetooth® SIG, Inc. og enhver bruk av slike merker av STIHL skjer på lisens. Andre varemerker og handelsnavn eies av sine respektive eiere.

Dette produktet er i samsvar med og benytter Bluetooth®-spesifikasjonen 4.1 og har bestått alle interoperabilitetstester som er spesifisert i Bluetooth®-spesifikasjonen. Interoperabilitet mellom enheten og andre Bluetooth®-aktiverte enheter er allikevel ikke garantert.



### Náhlavní sada STIHL ADVANCE ProCOM

ADVANCE ProCOM je kombinací moderní technologie Bluetooth® a jednoduchého uživatelského rozhraní. ADVANCE ProCOM je ochrana sluchu, která umožňuje přirozenou komunikaci se spolupracovníky. Kombinuje řadu výhod smartphonu a zajišťuje ochranu sluchu na pracovišti.

ADVANCE ProCOM je komunikační systém Mesh, díky kterému mohou pracovníci efektivně komunikovat ve venkovních prostředích s vysokou mírou hlučnosti. Náhlavní sada ADVANCE ProCOM zajišťuje vysoké potlačení hluku pomocí funkce závislé na úrovni hluku. Přesné hodnoty potlačení hluku najdete v tabulkách v části „Laboratory Attenuation Tables“. Chráníč sluchu je vybaven bezpečnostním zvukovým vstupem se zařízením pro reprodukci zvuku pro zábavní účely. Inovativní směšování zvuku zaručuje, že uživatelé uslyší, co je nezbytné. Když tedy hraje rádio FM, hlasové hovory prostřednictvím komunikačního systému Mesh automaticky získají prioritou. Zásluhou funkcí Bluetooth® lze provádět hands-free hovory přes Bluetooth® mobilní telefon, poslouchat hudbu nebo realizovat plnohodnotnou oboustrannou interkomovou komunikaci s ostatními členy. Náhlavní sada ADVANCE ProCOM podporuje technologii Bluetooth® 4.1 a nabízí následující profily: Headset Profile, Hands-Free Profile (HFP) a Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). Kompatibilitu této náhlavní sady s jinými zařízeními je nutné ověřit u výrobce těchto zařízení.

### ÚVOD

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - Typ hlavového mostu ADVANCE ProCOM
  - ADVANCE ProCOM – s adaptéry pro helmu Function Universal a ADVANCE X-Climb
  - ADVANCE ProCOM – s adaptéry pro helmu ADVANCE Vent/X-Vent
- **Vlastnosti řady ADVANCE ProCOM:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Poslech okolních zvuků
  - Režim Mesh Intercom s dosahem až 600 m v otevřeném terénu
  - Vysoké potlačení hluku pomocí funkce závislé na úrovni hluku
  - Vestavěný tuner FM rádia se funkcí vyhledávání a ukládání stanic
  - Aplikace pro smartphony se systémem Android a iOS
  - Upgradovatelný firmware

**OZNÁMENÍ:** Slyšitelnost varovných signálů na konkrétním pracovišti může být snížena při použití Bluetooth® audia / zařízení pro reprodukci zvuku.

## VAROVÁNÍ

Abyste omezili nebezpečí poranění z důvodu nesprávného používání, přečtěte si a dodržujte důležité bezpečnostní informace.

- Pokud vše slyšíte tlumeně nebo při zaznění jakéhokoli hluku (včetně střelby) slyšíte zvonění nebo bučení, případně pokud máte z nějakého jiného důvodu podezření na problém se sluchem, okamžitě opusťte hlučné prostředí a obraťte věc s lékařským odborníkem.
- Ujistěte se, že:
  - Pro efektivní tlumení hluku a snížení rizika poškození sluchu vyberte vhodnou velikost ochranných sluchátek a před zahájením práce ověřte, že jsou správně usazená.
  - ochranná sluchátka jsou namontována, seřizena a udržována v souladu s pokyny výrobce;
  - ochranná sluchátka jsou v hlučných prostředích neustále nasazena;
  - je pravidelně kontrolován dobrý stav a nutnost údržby ochranných sluchátek. Pokud nejsou doporučeni dodržována, bude ochrana poskytována ochrannými sluchátky výrazně snížena.
- Vaše schopnost slyšet varovné signály nebo jiné bezpečnostní informace může být během používání zvuku prostřednictvím funkce Bluetooth® snížena.
- Použití produktu při vysoké hlasitosti po dlouhou dobu vám může poškodit sluch.
- Na všech místech, kde je zakázána bezdrátová komunikace, například v nemocnicích nebo v letadlech, vypněte napájení. Na místech, kde je zakázána bezdrátová komunikace, mohou elektromagnetické vlny způsobit nebezpečí nebo nehody.
- Při použití produktu se řiďte dobrým úsudkem, nikdy ho nepoužívejte k výkonu práce pod vlivem alkoholu či drog ani když jste nadměrně unaveni.
- Pokrývky hlavy, kukly, brýle a jiné věci nošené na hlavě mohou potenciálně zabránit správnému utěsnění, a výrazně tak snížit úroveň ochrany sluchu, což může vést k poškození sluchu. Přestože náhlavní sada poskytuje ochranu před škodlivými účinky impulzivního hluku, hodnoty NRR, SNR a SLC80 jsou založeny na zmiřování nepřetržitého hluku a nemohou být přesným indikátorem zajištěné ochrany před impulzivními hluky, jako je například střelba.
- Když jsou potřeba další osobních ochranné pomůcky (např. bezpečnostní brýle, respirátory atd.), vyberte takové, které mají pružné, nízkooprofilové nožičky nebo řemínky, aby se minimalizovalo narušování vycpávek ochranných sluchátek.
- Při každém nasazení náhlavní sady zkontrolujte, zda není špinavá, poškozená nebo neobsahuje cizí předměty. Pokud je poškozena, zvolte nepoškozenou náhlavní sadu nebo se vyhněte hlučným prostředím.





• Ochranná sluchátka nabízí excelentní ochranu, pokud jsou koncovky do uší správně nasazeny a seřizeny. Vycpávky uší by měly vaše uši úplně obejmout. Informace o správném nasazení najdete v příložených pokynech.

• Nedovolte, aby vlasy jakýmkoli způsobem překážely uchu nebo správnému usazení ochranných sluchátek.

• Nikdy se nepokoušejte fyzicky upravovat, ohýbat nebo přetěžovat hlavový most nebo adaptér helmy, protože by mohlo dojít ke zhoršení usazení, sníženému tlumení hluku, narušení správného usazení a pozbytí platnosti záruky.

• Ochranná sluchátka, obzvláště ta s vycpávkami, se mohou používáním opotřebovávat a měla by se v pravidelných intervalech kontrolovat.

• Nasazení hygienických krytů na vycpávky může ovlivnit akustický výkon ochranných sluchátek.

• Nepoužívejte produkt dlouhou dobu na přímém slunci. Mohlo by dojít k poškození produktu a vzniku horka, jež by mohlo mít za následek popáleniny. Rozsah provozních teplot je uveden v tabulce (K).

• V horkém počasí produkt nepoužívejte ani neskladujte ve vozidlech. Baterie by tak mohla začít vydávat teplo, prasknout nebo se vznítit.

• Pokud se baterie během stanovené doby nabíjení nedobíjí, vyměňte nabíjecí zdroj napájení. Další nabíjení baterie by mohlo vést k jejímu zahřívání, vznícení či prasknutí.

• Nenechávejte produkt v blízkosti otevřeného ohně. Nelikvidujte produkt v ohni. Baterie by se jinak mohla vznítit nebo prasknout a způsobit vážné zranění.

• Nikdy se nepokoušejte baterii nabíjet pomocí fyzicky poškozené nabíječky. Zvýšilo by se riziko požáru nebo výbuchu.

• Tento produkt splňuje stupeň krytí IP64. Produkt však nenamáčejte do vody ani nedovolte, aby přišel do styku s vodou. Baterie by jinak mohla prasknout nebo se vznítit.

• Ochranná sluchátka jsou opatřena tlumením v závislosti na úrovni hluku. Uživatel by měl před použitím zkontrolovat jejich správnou funkčnost. Je-li zjištěna deformace nebo porucha, uživatel by měl požádat výrobce o radu ohledně údržby.

• Funkčnost se může zhoršovat s dobou používání baterie a nejčastější dobou nepřetržitého používání, kterou lze očekávat u zcela nabitých baterií ochranných sluchátek.

• Ochranná sluchátka jsou opatřena bezpečnostním zvukovým vstupem. Uživatel by měl před použitím zkontrolovat jejich správnou funkčnost. Je-li zjištěna deformace nebo porucha, uživatel by měl požádat výrobce o radu ohledně údržby.

• Výstup zvukového okruhu tohoto chrániče sluchu může překračovat limitní úroveň expozice. Informace o mezních hodnotách expozice a době používání maximálního vstupního signálu jsou uvedeny v tabulce „**Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth<sup>SM</sup>**“.

• Na rádiu nebo zařízení Bluetooth® nepoužívejte maximální hlasitost, protože by mohla snížit možnost uslyšet důležité signály zvenčí. Totéž platí pro použití ochrany s příliš vysokými charakteristikami tlumení v prostředí, kde nejsou potřeba. Ujistěte se, že při používání rádia nebo zařízení Bluetooth® používáte funkci poslechu okolních zvuků. Pokud tomu tak není, nemusíte slyšet bezpečnostní poplašná zařízení nebo okolní zvuky, což může vést k vážnému úrazu nebo smrti.

• Používejte pouze s helmami navrženými speciálně pro náhlavní sadu **ADVANCE ProCOM**. Jiné helmy a neschválená příslušenství, například obličejové štíty, mohou narušovat správné fungování náhlavní sady **ADVANCE ProCOM** a ochranu, kterou poskytuje.

• Společnost STIHL nenese žádnou odpovědnost za helmy, které nejsou navrženy pro použití s náhlavní sadou **ADVANCE ProCOM**.

• Nepoužívejte s helmami a příslušenstvím, jako jsou obličejové štíty, které nejsou schváleny pro použití s náhlavní sadou **ADVANCE ProCOM** nebo které jsou od jiných výrobců.

• Pokud z produktu během používání nebo nabíjení vychází nezvyklý zápach, je horký nebo vypadá jinak abnormálně, okamžitě ho přestaňte používat nebo jej vyjměte z nabíječky či odpojte nabíječku. Další používání nebo nabíjení by mohlo způsobit poškození, výbuch nebo požár. Pokud zpozorujete kterýkoli z těchto problémů, obraťte se na svého prodejce značky STIHL.

• Nepoužívejte produkt v prostředí s nebezpečím výbuchu nebo v blízkosti hořlavých kapalin či plynů. Pokud se nacházíte na podobném místě, vypněte napájení a dodržujte všechna nařízení, pokyny a značení v oblasti.

• Neměřte baterie při teplotách pod 0 °C (32 °F) nebo nad 40 °C (104 °F).

• Baterii nabíjejte v interiéru nebo v uzavřených, suchých prostorách.

• Vždy používejte náhradní díly STIHL specifické pro daný produkt. Použití neschválených náhradních dílů může snížit ochranu, kterou vám produkt zajistí.

• Produkt nerozebírejte ani se jej nepokoušejte upravit, protože jej tím můžete poškodit.

• Nerozebírejte součásti, například neodstraňujte pěnovou hmotu z ochranných sluchátek.

• Nepoužívejte produkt na místech, které jsou chladnější nebo naopak teplejší, než je určená teplota.

• Nepoužívejte produkt v nebezpečných oblastech s vysokým elektrickým nábojem, oblastech s elektrickými či magnetickými poli, projektily, rychle se pohybujícími kameny nebo jinými létajícími sutinami.

• Nepoužívejte produkt v korozivním prostředí.



**OZNÁMENÍ**

- Nebouchejte do produktu ostrými předměty, protože by mohlo dojít k poškození produktu.
- Udržujte produkt mimo dosah domácích mazlíčků a dětí. Ti by mohli produkt poškodit.
- Chraňte produkt před prachem. Prach může poškodit mechanické a elektronické části produktu.
- Nebarvěte produkt. Barva by mohla zamezit pohybu pohyblivých částí nebo narušit běžný provoz produktu.
- Neupouštějte produkt ani ho nevystavujte jiným nárazům. Mohlo by dojít k poškození produktu nebo jeho vnitřních elektronických obvodů.
- Produkt nerozebírejte ani neupravujte.
- Výkon baterie bude v průběhu času klesat, pokud se bude delší dobu skladovat bez používání.
- Ochranná sluchátka poskytují omezení úrovně tlaku zvukového signálu a omezují zábavní audio signál 82 dB(A) působící na ucho.

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ****Směrnice o rádiových zařízeních**

Společnost ANDREAS STIHL AG & Co.KG tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu ADVANCE ProCOM [SP94] vyhovuje požadavkům směrnice 2014/53/EU a nařízením pro rádiová zařízení 2017. Použitelnou jurisdikci lze najít v Prohlášení o shodě; to najdete na adrese: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Toto zařízení lze provozovat nejméně v jednom členském státě, aniž by to porušovalo platné požadavky na používání rádiového spektra.

Produkt: ADVANCE ProCOM

Model: SP94

Radiofrekvenční dosah pro technologii Bluetooth®: 2 402–2 480 MHz

Max. výstupní výkon (E.I.R.P.) pro technologii Bluetooth®: 17 dBm

Radiofrekvenční dosah pro Mesh: 2 410–2 475 MHz

Max. výstupní výkon (E.I.R.P.) pro Mesh: 12 dBm

**Nařízení pro osobní ochranné prostředky**

Produkty vyhovují požadavkům nařízení pro osobní ochranné prostředky (EU) 2016/425 a nařízení 2016/425 o osobních ochranných prostředcích podle britského zákona a dodatků. Použitelnou jurisdikci lze najít v Prohlášení o shodě; to najdete na adrese: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity).

**Vysvětlení hodnot potlačení (Tabulka L)****Evropská norma EN 352**

- (L:1) Frekvence (Hz)
  - (L:2) Střední potlačení (dB)
  - (L:3) Standardní odchylka (dB)
  - (L:4) Předpokládaná hodnota ochrany, APV
- H = Odhad ochrany sluchu pro zvuky o vysoké frekvenci ( $f \geq 2\,000$  Hz)
- M = Odhad ochrany sluchu pro zvuky o střední frekvenci ( $500\text{ Hz} < f < 2\,000$  Hz)
- L = Odhad ochrany sluchu pro zvuky o nízké frekvenci ( $f \leq 500$  Hz)

**Americká norma ANSI S3.19-1974 (Tabulka M)**

- (M:1) Frekvence (Hz)
  - (M:2) Střední potlačení (dB)
  - (M:3) Standardní odchylka (dB)
- H = Odhad ochrany sluchu pro zvuky o vysoké frekvenci ( $f \geq 2\,000$  Hz)
- M = Odhad ochrany sluchu pro zvuky o střední frekvenci ( $500\text{ Hz} < f < 2\,000$  Hz)
- L = Odhad ochrany sluchu pro zvuky o nízké frekvenci ( $f \leq 500$  Hz)

**Australská a novozélandská norma AU/NZS 1270:2002 (Tabulka N)**

- (N:1) Frekvence (Hz)
- (N:2) Střední potlačení (dB)
- (N:3) Standardní odchylka (dB)
- (N:4) Předpokládaná hodnota ochrany

**1. INFORMACE O NÁHLAVNÍ SADĚ****1.1 Rozložení**

- (A:1) Levý náušník
- (A:2) Pravý náušník
- (A:3) Hlavový most
- (A:4) Adaptér pro montáž na helmu – s helmou Function Universal a ADVANCE X-Climb: Adaptér A
- (A:5) Adaptér pro montáž na helmu – s helmou ADVANCE X-Vent: Adaptér B
- (A:6) Tlačítko (+)
- (A:7) Tlačítko (-)
- (A:8) Multifunkční tlačítko
- (A:9) Mikrofon
- (A:10) Port pro nabíjení stejnosměrným proudem a upgrade firmwaru
- (A:11) Tlačítko Push-To-Talk (PTT)
- (A:12) Tlačítko Mesh
- (A:13) Tlačítko S



## 1.2 Materiál (Tabulka I)

- (I:1) Hlavový most
- (I:2) Vycpávky
- (I:3) Opěrná ramena náušníků
- (I:4) Náušníky

## 1.3 Hmotnost (Tabulka J)

- (J:1) Hmotnost

## 1.4 Rozsah teplot (Tabulka K)

- (K:1) Rozsah provozní teploty
- (K:2) Rozsah skladovací teploty
- (K:3) Rozsah nabíjecí teploty

## 1.5 Schválené kombinace s helmou (Tabulka O)

- (O:1) Značka helmy
- (O:2) Model helmy
- (O:3) Kombinace velikostí
- (O:4) Adaptér pro montáž na helmou

## 2. Příslušenství a náhradní díly

### 2.1 Příslušenství – dodávané s náhlavní sadou

- (B:1) USB napájecí a datový kabel (USB-C)
- (B:2) Houbička mikrofonu (2)
- (B:3) Mikrofon

### 2.2 Náhradní díly – k dispozici samostatně u prodejce

- (B:4) Hygienická sada
  - Vycpávka (2)
  - Pěnová vycpávka (2)
  - Houbička mikrofonu (2)
- (B:5) Mikrofon
  - Houbička mikrofonu (2)
  - Mikrofon

## 3. INSTALACE NÁHLAVNÍ SADY

### 3.1 Instalace mikrofonu

- (C:1) Zarovnejte šipky na náhlavní sadě a mikrofonu a zasuňte mikrofon.
- (C:2) Upevněte mikrofon otočením proti směru hodinových ručiček.

#### OZNÁMENÍ:

- Ujistěte se, že je mikrofon pevně připojen k náhlavní sadě.
- Odstranění mikrofonu
  - (D:1) Uvolněte mikrofon otočením po směru hodinových ručiček.
  - (D:2) Zarovnejte šipky na náhlavní sadě a mikrofonu a vysuňte mikrofon.
- Nepoužívejte náhlavní sadu bez mikrofonu.

### 3.2 Instalace náhlavní sady ADVANCE ProCOM – s adaptéry pro helmou Function Universal a ADVANCE X-Climb

- (E:1) Otočte adaptéry pro montáž na helmou po směru nebo proti směru hodinových ručiček, aby ochranná sluchátka směřovala k zadní straně helmy.
- (E:2) Upevněte ochranná sluchátka k oběma stranám ochranné přílby tak, že nasunete adaptéry pro montáž na helmou do levé a pravé drážky na ochranné přílbě. Ochranné sluchátko s mikrofonem by se mělo namontovat na levou stranu ochranné přílby (z pohledu uživatele).
- (E:3) Otočte ochrannými sluchátky směrem dolů tak, aby ochranná sluchátka překryla vaše uši.
- (E:4) Pracovní režim: Zatlačte opěrná ramena náušníků směrem dovnitř, dokud neuslyšíte cvaknutí na obou stranách. Ujistěte se, že v pracovním režimu náušníky a opěrná ramena náušníků netlačí na hranu helmy, protože by tak mohlo docházet k pronikání hluku. Umístěte mikrofon do blízkosti úst.
- (E:5) Pohotovostní poloha: Zatlačte opěrná ramena náušníků směrem ven, dokud neuslyšíte cvaknutí na obou stranách.

#### OZNÁMENÍ:

- Ujistěte se, že kabel je správně usazen uvnitř helmy.
- Ujistěte se, že adaptéry na ochrannou přílbu jsou správně upevněny k helmě.
- Před vstupem do hlučného prostředí je nutné zajistit pevné utěsnění.
- Neskladujte helmou s nastavcem helmy v pohotovostní poloze. Na nastavec helmy by se tak vyvíjel tlak.
- Když se helmou nepoužívá, musí se náušníky ponechat v parkovací poloze. Tím se sníží tlak působící na nastavec helmy.

### 3.3 Instalace náhlavní sady ADVANCE ProCOM – s adaptéry pro helmou ADVANCE Vent/X-Vent

- (F:1) Náhlavní sada ADVANCE ProCOM – s adaptéry pro helmou ADVANCE Vent/X-Vent je po otevření balení již namontována na helmou. Bude-li z nějakého důvodu nutné znovu instalovat ochranná sluchátka, postupujte takto: Zatlačte nastavec helmy s chrániči sluchu do otvoru v helmě, aby pevně zapadl na místo.
- (F:2) Pracovní režim: Zatlačte opěrná ramena náušníků směrem dovnitř, dokud neuslyšíte cvaknutí na obou stranách. Ujistěte se, že v pracovním režimu náušníky a opěrná ramena náušníků netlačí na hranu helmy, protože by tak mohlo docházet k pronikání hluku. Umístěte mikrofon do blízkosti úst.
- (F:3) Pohotovostní poloha: Zatlačte opěrná ramena náušníků směrem ven, dokud neuslyšíte cvaknutí na obou stranách.



**OZNÁMENÍ:**

- Ujistěte se, že kabel je správně usazen uvnitř helmy.
- Ujistěte se, že adaptéry na ochrannou přilbu jsou správně upevněny k helmě.
- Před vstupem do hluchého prostředí je nutné zajistit pevné utěsnění.
- Neskladujte helmu s nástavcem helmy v pohotovostní poloze. Na nástavec helmy by se tak vyvíjel tlak.
- Když se helma nepoužívá, musí se náušníky ponechat v parkovací poloze. Tím se sníží tlak působící na nástavec helmy.

**4. POKYNY K USAZENÍ****4.1 Typ hlavového mostu ADVANCE ProCOM**

(G:1) Než si nasadíte ochranná sluchátka, odstraňte pod nimi všechny vlasy.

(G:2) Nastavte hlavový most tak, že roztáhnete středový pás rovnoměrně na obě strany.

(G:3) Usadte ochranná sluchátka přes uši tak, aby byly uši těsně obepruty.

(G:4) Nastavte hlavový most tak, že ho posunete nahoru a dolů, dokud nedosáhnete příjemného a pohodlného usazení.

(G:5) Ujistěte se, že ochranná sluchátka dokonale obeprávají vaše uši. Umístěte mikrofon do blízkosti úst.

(G:6) Pokud chcete náhlavní sadu sejmout, nastavte ochranná sluchátka do polohy pro použití a zatažením za ochranná sluchátka na obou stranách si sejměte náhlavní sadu z hlavy.

**4.2 ADVANCE ProCOM – s adaptéry pro helmu Function Universal, ADVANCE X-Climb nebo ADVANCE Vent/X-Vent**

(H:1) Než si nasadíte ochranná sluchátka, odstraňte pod nimi všechny vlasy.

(H:2) Nasadte si helmu na hlavu s ochrannými sluchátky v pohotovostní poloze. Ujistěte se, že helma těsně a bezpečně sedí.

(H:3) Ujistěte se, že ochranná sluchátka úplně zakrývají vaše uši, když máte helmu na hlavě.

(H:4) Nastavte výšku ochranných sluchátek, aby ochranná sluchátka dokonale obeprávala vaše uši a příjemně a pohodlně seděla.

(H:5) Ujistěte se, že jsou ochranná sluchátka správně upevněna. Umístěte mikrofon do blízkosti úst.

(H:6) Pokud chcete helmu sundat, nastavte ochranná sluchátka do parkovací polohy a sejměte helmu z hlavy.

**5. ZAČÍNÁME (viz také úvodní příručka)****5.1 Stažení softwaru****• Aplikace ADVANCE ProCOM App**

- Android: Google Play Store > ADVANCE ProCOM
- iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

**• STIHL Device Manager**

STIHL Device Manager umožňuje upgrade firmwaru a konfiguraci nastavení přímo z PC. STIHL Device Manager si můžete stáhnout z webu [support.stihl.com](http://support.stihl.com)

**• Upgrady firmwaru**

Náhlavní sada podporuje upgrady firmwaru. Firmware můžete upgradovat pomocí aplikace STIHL Device Manager. Nejnovější software ke stažení najdete na webu [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

**5.2 Nabíjení baterie****⚠ VAROVÁNÍ**

Při nabíjení baterie používejte pouze certifikovaný kabel USB-C a zdroj napájení. Použití neschválené nabíječky může způsobit požár, výbuch, netěsnosti a jiná rizika, jež mohou rovněž snížit životnost či výkon baterie.

Náhlavní sadu můžete nabíjet připojením dodaného USB napájecího a datového kabelu do USB portu počítače nebo síťové USB nabíječky. Úplné nabití trvá přibližně 2,5 hodiny.

**OZNÁMENÍ:**

- Po nabíjení správně zavřete USB port pomocí gumové krytky.
- Během nabíjení baterie bude přerušovaně blikat žlutá a zelená LED.
- Při nabíjení plně nabitě baterie bude zelená LED blikat dvěma styly.

**5.3 Zapnutí a vypnutí náhlavní sady**

Pokud chcete náhlavní sadu zapnout, stiskněte a podržte multifunkční tlačítko po dobu 2 sekund. Uслыšíte vzesupné pípání a hlasové oznámení „Dobrý den“.

Pokud chcete náhlavní sadu vypnout, stiskněte a podržte multifunkční tlačítko po dobu 2 sekund. Uслыšíte sestupné pípání a hlasové oznámení „Na shledanou“.

**OZNÁMENÍ:** Při zapínání náhlavní sady se automaticky aktivuje režim Mesh Intercom.



#### 5.4 Kontrola úrovně baterie

Úroveň nabití baterie můžete zkontrolovat při zapínání nebo vypínání náhlavní sady. Stav baterie udává LED na levém ochranném sluchátku.

- Zeleně bliká = vysoká, 70–100 %. Uslyšíte hlasové oznámení „Baterie je nabitá na vysokou úroveň“.
- Pomalu žlutě bliká = střední, 30–70 %. Uslyšíte hlasové oznámení „Baterie je nabitá na střední úroveň“.
- Rychle červeně bliká = nízká, 0–30 %. Uslyšíte hlasové oznámení „Baterie je nabitá na nízkou úroveň“.

#### OZNÁMENÍ:

- Výkon baterie se může v průběhu času používáním snižovat.
- Výdrž baterie se může lišit v závislosti na podmínkách, faktorech prostředí, používaných funkcích produktu a zařízeních, která se s ní používají.

#### 5.5 Úprava hlasitosti

Hlasitost lze snadno upravovat klepnutím na tlačítka (+) nebo (-). Když se hlasitost dostane na maximální nebo minimální úroveň, uslyšíte pípnutí. Hlasitost se nastavuje a udržuje nezávisle na různých úrovních pro jednotlivé zdroje audia – dokonce i když restartujete náhlavní sadu.

Pro poslech streamovaného zvukového obsahu ze smartphonu nebo pro telefonní hovory upravte hlasitost na smartphonu.

## 6. PÁROVÁNÍ NÁHLAVNÍ SADY SE ZAŘÍZENÍMI BLUETOOTH®

Při prvním používání náhlavní sady s jinými zařízeními Bluetooth® je nutné zařízení „spárovat“. Operace párování je nezbytná pouze jednou pro každé zařízení Bluetooth®. Díky tomu se zařízení poznají a budou spolu moci navzájem komunikovat, jakmile budou v dostatečné vzdálenosti. Náhlavní sadu lze spárovat s více zařízeními Bluetooth®, jako jsou mobilní telefony nebo digitální mobilní rádia (DMR), pomocí funkce Párování mobilního telefonu a Párování druhého mobilního telefonu.

#### 6.1 Párování s mobilním telefonem

1. Stiskněte a podržte multifunkční tlačítko po dobu 7 sekund, když je náhlavní sada vypnutá. Ozve se hlasové oznámení „Párování telefonu“ a střídavě blikání modré a červené kontrolky značí, že zařízení je nyní zjistitelné.
2. S mobilním telefonem v režimu párování Bluetooth® v seznamu detekovaných zařízení vyberte ADVANCE ProCOM.
3. Pokud vás mobilní telefon vyzve k zadání kódu PIN, zadejte 0000.

#### 6.2 Párování s druhým zařízením

Je možné připojit druhý mobilní telefon nebo rádiové zařízení DMR.

1. Stiskněte a podržte multifunkční tlačítko po dobu 12 sekund, když je náhlavní sada vypnutá. Ozve se hlasové oznámení „Párování druhého mobilního telefonu“ a blikání modré LED značí, že zařízení je nyní zjistitelné.
2. S mobilním telefonem nebo rádiovým zařízením DMR v režimu párování Bluetooth® v seznamu detekovaných zařízení vyberte ADVANCE ProCOM.
3. Pokud vás mobilní telefon vyzve k zadání kódu PIN, zadejte 0000.

## 7. POUŽÍVÁNÍ FUNKCÍ MOBILNÍHO TELEFONU

#### 7.1 Příjem hovoru mobilního telefonu

Když máte přichozí hovor, můžete ho přijmout jednoduše stisknutím tlačítka S. Telefonní hovor není přijat do režimu Mesh Intercom, ale můžete dál slyšet uživatele režimu Mesh Intercom.

#### 7.2 Ukončení hovoru mobilního telefonu

Hovor můžete ukončit stisknutím tlačítka S, případně můžete počkat, než hovor ukončí druhá strana.

#### 7.3 Aktivace hlasového asistenta ve vašem mobilním

zařízení, jako je například asistent Google nebo Siri Stiskněte a podržte tlačítko S po dobu 2 sekund v pohotovostním režimu. Je potřeba, aby byla funkce hlasového asistenta k dispozici v mobilním telefonu. Další pokyny najdete v příručce ke svému mobilnímu telefonu.

## 8. POSLECH HUDBY SE ZAŘÍZENÍMI BLUETOOTH®

Nejprve spusťte službu pro streamování hudby ve svém zařízení Bluetooth®.

#### 8.1 Přehrávání nebo pozastavení hudby

Klepněte na multifunkční tlačítko.

#### 8.2 Tracking vpřed

Klepněte dvakrát na multifunkční tlačítko.

## 9. POSLECH RÁDIA

**OZNÁMENÍ:** Stanice lze nastavit prostřednictvím aplikace ADVANCE ProCOM App.

#### 9.1 Zapnutí a vypnutí FM rádia

Stiskněte a podržte tlačítko (+) po dobu 2 sekund. Ozve se hlasové oznámení „Zapnout FM“ nebo „Vypnout FM“.

#### 9.2 Hledání stanic vpřed

Klepněte dvakrát na multifunkční tlačítko.



## 10. POUŽÍVÁNÍ REŽIMU MESH INTERCOM

Pomocí režimu Mesh Intercom se mohou členové týmu připojit a komunikovat s okolními uživateli, aniž by bylo potřeba jednotlivé náhlavní sady navzájem párovat. Pracovní vzdálenost mezi jednotlivými náhlavními sadami ADVANCE ProCOM v režimu Mesh Intercom může být až 600 m. V rámci jednoho kanálu v režimu Open Mesh nebo stejné soukromé skupiny v režimu Group Mesh se může spojit až 16 uživatelů a 6 uživatelů může pohodlně hovořit současně. Každá další náhlavní sada ADVANCE ProCOM prodlužuje rozsah režimu Mesh Intercom jako opakovač.

### 10.1 Open Mesh (Viz Figure 1)

Open Mesh je otevřená skupinová interkomová konverzace. V režimu Open Mesh mohou uživatelé navzájem volně komunikovat na stejném kanálu. Do režimu Open Mesh je možné přejít kdykoli. Kanál, který chcete použít (1–9), lze zvolit pomocí náhlavní sady.

### 10.2 Group Mesh (Viz Figure 2)

V aplikaci ADVANCE ProCOM App máte možnost vytvářet skupiny s jasně definovanými uživateli.

### 10.3 Spuštění režimu Mesh Intercom

Po zapnutí náhlavní sady se automaticky aktivuje režim Mesh Intercom. Když je aktivní režim Mesh Intercom, náhlavní sada se automaticky spojí s uživateli ADVANCE ProCOM v okolí. Ozve se hlasové oznámení „Zapnout síťový intercom“, „Open Mesh“ a „Kanál 1“.

#### OZNÁMENÍ:

- Náhlavní sada bude zpočátku v režimu Open Mesh (výchozí: kanál 1).
- Pomalu blikající zelená LED značí, že je nyní zařízení v režimu Open Mesh.

### 10.4 Používání funkce Mesh v režimu Open Mesh

#### • Nastavení kanálu (výchozí: kanál 1)

Pokud při komunikaci v režimu Open Mesh dochází k rušení, protože jiné skupiny využívají také kanál 1 (výchozí), změňte kanál. Můžete si vybrat jeden z kanálů 1 až 9.

Nastavení kanálu náhlavní sady můžete změnit pomocí aplikace ADVANCE ProCOM.

### 10.5 Používání funkce Mesh v režimu Group Mesh

#### • Vytvoření skupiny režimu Group Mesh

Vytvoření skupiny režimu Group Mesh vyžaduje alespoň dva uživatele režimu Open Mesh.

1. Uživatelé se musejí nacházet v dosahu režimu Mesh Intercom.
2. V aplikaci ADVANCE ProCOM App mohou uživatelé režimu Open Mesh vytvořit skupinu režimu Group Mesh.

3. Uživatelé režimu Open Mesh uslyší hlasové oznámení „Seskupení v Mesh režimu“.

4. Když náhlavní sady dokončí seskupení v Mesh režimu, uživatelé uslyší hlasové oznámení „Group Mesh“. Náhlavní sada se automaticky přepne z režimu Open Mesh do režimu Group Mesh.

#### • Připojení k existující skupině režimu Group Mesh

Jeden ze členů v existující skupině režimu Group Mesh může umožnit novým členům v režimu Open Mesh připojení k existující skupině v režimu Group Mesh.

1. Uživatelé se musejí nacházet v dosahu režimu Mesh Intercom.
2. V aplikaci ADVANCE ProCOM App mohou uživatelé režimu Open Mesh vytvořit skupinu režimu Group Mesh.
3. Aktuální člen a noví členové uslyší hlasové oznámení „Seskupení v Mesh režimu“.
4. Když náhlavní sady dokončí seskupení v Mesh režimu, noví členové uslyší hlasové oznámení „Group Mesh“. Náhlavní sady nových členů se automaticky přepnou z režimu Open Mesh do režimu Group Mesh.

### 10.6 Přepínání mezi režimy Open Mesh a Group Mesh

Mezi režimy Open Mesh a Group Mesh lze přepínat dvěma způsoby:

1. Stisknutím a podržením tlačítka Mesh déle než 2 s
2. Pomocí aplikace

To umožňuje zachování informací o připojení k síti Mesh během aktivního režimu Open Mesh. Můžete přepnout do režimu Group Mesh, abyste mohli komunikovat s účastníky v uložených informacích o připojení k síti Mesh.

**OZNÁMENÍ:** Pokud jste se ještě nikdy režimu Group Mesh neúčastnili, nemůžete přepínat mezi režimy Open Mesh a Group Mesh. Uslyšíte hlasové oznámení „Není k dispozici žádná skupina“.

### 10.7 Ztlumení mikrofonu (výchozí: zrušit ztlumení)

Mikrofon můžete ztlumit nebo zrušit jeho ztlumení během interkomové konverzace klepnutím na tlačítko Mesh. Ozve se hlasové oznámení „Zapnout mikrofon“ nebo „Vypnout mikrofon“.

**OZNÁMENÍ:** Přestože jste mikrofon ztlumili, můžete jeho ztlumení zrušit pro komunikaci v režimu Mesh Intercom stisknutím tlačítka PTT, pokud není připojeno rádiové zařízení DMR.

### 10.8 Síť mimo dosah signálu

Kdykoli opustíte dosah aktuálního režimu Open nebo Group Mesh, uslyšíte každou minutu 4 pípnutí. Funkce Síť mimo dosah signálu můžete zapnout nebo vypnout v aplikaci ADVANCE ProCOM.



**OZNÁMENÍ:** Pokud se objeví tento signál, vraťte se zpět do dosahu režimu Mesh, abyste mohli komunikovat s ostatními.

### 10.9 Resetování režimu Mesh

Režim Mesh lze restartovat prostřednictvím aplikace ADVANCE ProCOM. Uslyšíte hlasové oznámení „Resetovat Mesh režim“.

Pokud náhlavní sada v režimu Open Mesh nebo Group Mesh resetuje režim Mesh, automaticky se nastavení vrátí do režimu Open Mesh (výchozí: kanál 1).

**OZNÁMENÍ:** Když resetujete režim Mesh, odstraní se uložené informace o síti režimu Mesh.

## 11. POSLECH OKOLNÍHO ZVUKU (VÝCHOZÍ: ZAKÁZAT)

Díky poslechu okolního zvuku uslyšíte okolní zvuky dokonce i v případě, že budete mít nasazená ochranná sluchátka. Škodlivé zvuky se automaticky ztlumují ihned při výskytu. Pokud chcete povolit nebo zakázat režim okolního zvuku, dvakrát klepněte na tlačítko Mesh nebo použijte aplikaci ADVANCE ProCOM.

## 12. POUŽÍVÁNÍ RÁDIOVÉHO ZAŘÍZENÍ DMR

Je možné připojit Bluetooth® rádiové zařízení DMR. Podrobnosti o párování s rádiovým zařízením DMR najdete v části „6. PÁROVÁNÍ NÁHLAVNÍ SADY SE ZAŘÍZENÍMI BLUETOOTH®“.

Pokud chcete použít rádiové zařízení DMR, během hovoru stiskněte a podržte tlačítko PTT. Navíc pořád funguje režim Mesh Intercom.

## 13. PRIORITY FUNKCÍ

Priorita výstupu náhlavní sady má následující pořadí:

- (nejvyšší) Rádiové zařízení DMR
- Mesh Intercom
- Telefonní hovor
- (nejnižší) Stereofonní hudba Bluetooth® / FM rádio

**OZNÁMENÍ:** Když je rádiové zařízení DMR připojeno ke druhému místu párování Bluetooth®,

- nemůžete poslouchat stereofonní hudbu Bluetooth® a FM rádio.
- rádiové zařízení DMR se během telefonního hovoru odpojí a po telefonním hovoru se automaticky znovu připojí.

## 14. AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Pokud se po dobu zhruba 4 hodin nestiskne žádné tlačítko, napájení se automaticky vypne.

## 15. KONFIGURACE NÁHLAVNÍ SADY

Nastavení náhlavní sady můžete změnit pomocí aplikace ADVANCE ProCOM App nebo STIHL Device Manager.

### 15.1 Jazyk náhlavní sady

Můžete zvolit jazyk náhlavní sady. Zvolený jazyk se zachová dokonce i po restartu náhlavní sady.

### 15.2 Citlivost mikrofonu (výchozí: 3)

Můžete nastavit citlivost mikrofonu podle vaší úrovně hlasu nebo úrovně okolního hluku. Pokud je hlasitost řeči nebo okolního hluku velmi vysoká, použijte úroveň 1. Pokud je hlasitost řeči nízká, použijte vyšší úroveň.

### 15.3 Správa hlasitosti překrytí zvuku (výchozí: povolit)

Hlasitost hudby a rádia se během komunikace sníží. Díky tomu bude konverzaci lépe rozumět.

### 15.4 Místní vazba (výchozí: povolit)

Místní vazba a slyšitelná zpětná vazba vašeho vlastního hlasu. Pomáhá vám přirozeně hovořit správnou hlasitostí podle měnicích se podmínkami hlučnosti náhlavní sady. Pokud je tato funkce povolena, uslyšíte během interkomové konverzace nebo telefonního hovoru vlastní hlas. Pokud místní vazbu neslyšíte, je mikrofon ztlumený. Předchozí nastavení místní vazby zůstane v platnosti, dokonce i po restartu náhlavní sady.

### 15.5 Nastavení rds af (výchozí: zakázáno)

Nastavení střídavé frekvence (AF) systému RDS (Radio Data System) umožňuje přijímači naladit druhou frekvenci, když začne být první signál slabý. Když je na přijímači aktivována funkce RDS AF, dá se použít rádiová stanice s více než jednou frekvencí.

### 15.6 Průvodce FM stanicemi (výchozí: povoleno)

Když je průvodce FM stanicemi povolen, frekvence FM stanic jsou při výběru přednastavených stanic hlášeny hlasovými oznámeními. Když je průvodce FM stanicemi zakázán, nebudou při výběru přednastavených stanic poskytována žádná hlasová oznámení týkající se frekvencí FM stanic.

### 15.7 Výběr regionu (Tabulka P)

Správný frekvenční rozsah FM rádia pro svoji polohu můžete nastavit v aplikaci ADVANCE ProCOM nebo STIHL Device Manager. Pomocí nastavení regionu můžete optimalizovat funkce vyhledávání, abyste se vyhnuli zbytečným frekvenčním rozsahům.

### 15.8 Obnovení továrního nastavení

Pokud chcete obnovit náhlavní sadu do výchozího továrního nastavení, použijte nabídku Obnovení továrního nastavení v aplikaci ADVANCE ProCOM. Náhlavní sada automaticky obnoví výchozí nastavení a vypne se.



## 16. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMU

### 16.1 Resetování (viz Figure 3)

Když náhlavní sada správně nefunguje, můžete ji snadno resetovat:

1. Sejměte ušní vycpávku na levém ochranném sluchátku zasunutím prstů pod vnitřní okraj ušní vycpávky a silným zatažením směrem ven.
2. Sejměte houbu.
3. Najděte tlačítko reset umístěné v malém otvoru v levém náušníku.
4. Opatrně do otvoru zasuňte kancelářskou sponku a lehkým zatlačením stiskněte tlačítko reset.
5. Náhlavní sada se vypne.
6. Náhlavní sadu znovu zapnete stisknutím a podržením multifunkčního tlačítka po dobu 2 s.

**OZNÁMENÍ:** Resetováním se neobnoví výchozí tovární nastavení náhlavní sady.

### 16.2 Obnovení továrního nastavení

Viz „15.8 Obnovení továrního nastavení“ na straně 113.

## 17. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před nasazením zkontrolujte vycpávky uší a pravidelně je čistěte vlhkou utěrkou, zvláštními utěrkami na vycpávky uší (OOP) bez alkoholu nebo vodou s jemným mýdlem.

**OZNÁMENÍ:** Produkt mohou nežádoucím způsobem ovlivnit nebo poškodit některé chemické látky (např. čisticí rozpouštědla, toxické chemikálie, silná čisticíla nebo přípravek STIHL Varioclean). Další informace poskytnete výrobce. Ověřte, že čisticí prostředek nemá nežádoucí účinky na pokožku.

- Neponořujte produkt do vody.
  - Udržujte produkt mimo dosah vody. Na produkt nevylévejte vodu nebo nápoje ani ho nenechte spadnout do vody.
  - Nestříkejte na produkt vodu, nečistěte ho pomocí vysokotlaké vodní hadice ani produkt neponořujte do vodní nádrže. Mohlo by dojít k poškození produktu.
  - Nečistěte produkt ostrými nebo vodivými předměty, jako jsou hřebíky, šroubováky nebo drátěné kartáče.
  - Nečistěte produkt slačným vzduchem. Mohlo by dojít k poškození produktu.
2. Pravidelně kontrolujte opotřebení vycpávek uší a podle potřeby je vyměňujte. Hygienickou sadu je třeba vyměňovat alespoň 2krát za rok.
    - Pokud vycpávky ztvrdnou, poškodí se nebo jejich kvalita jinak utrpí a dojde k poškození či snížení kvality mikrofonu, je nutná rychlá výměna (ohledně přesných náhradních dílů kontaktujte společnost STIHL nebo vašeho autorizovaného prodejce). Vycpávky náušníků na ochranných sluchátkách ADVANCE ProCOM lze vyměnit za nové vycpávky z hygienických sad uvedených níže (viz pokyny v části 18.1).

**OZNÁMENÍ:** Při opětovné montáži produktu po čištění nebo údržbě se ujistěte, že je produkt pevně zkompletován.

## 18. PŘÍSLUŠENSTVÍ / NÁHRADNÍ DÍLY

Náhradní díl	Číslo dílu
Hygienická sada	0000-889-9047
Mikrofon	0000-889-9048


### 18.1 Sejmutí a výměna ušních vycpávek

(Q:1) Pokud chcete sejmout ušní vycpávku, zasuňte prsty pod vnitřní okraj ušní vycpávky a silně zatáhněte směrem ven.

(Q:2) Nasadte jednu stranu ušních vycpávek do drážky na náušníku, a poté zatlačte na druhou stranu, až ušní vycpávka zapadne na místo.

## 19. LIKVIDACE

### WEEE (Odpadní elektrická a elektronická zařízení)

 Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách na produktu, v dokumentaci nebo na balení vám připomíná, že všechny elektrické a elektronické produkty, baterie a akumulátory je nutné na konci jejich životnosti odnést na oddělené sběrné místo. Aby se zabránilo možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, nevzhazujte tyto produkty do netříděného komunálního odpadu, ale předejte je na oficiálním sběrném místě k recyklaci. Nevyhazujte produkt do domácího odpadu. Likvidace produktu musí být provedena u prodejce produktů STIHL nebo ve veřejných likvidačních centrech.

## 20. PŘEPRAVA

Během přepravy produkt zajistěte. Jinak by mohlo dojít k poškození produktu.

- Nepřepravujte, nepoužívejte ani neskladujte produkt při teplotách přesahujících určený rozsah okolní teploty. Mohlo by dojít ke zkrácení životnosti elektronického zařízení, poškození baterie a/nebo roztavení plastových dílů produktu.
- Neponechávejte během přepravy port pro nabíjení stejnosměrným proudem a upgrade firmwaru či port mikrofonu otevřené. Zakryjte USB port gumovou krytkou nebo připojte mikrofon.
- Máte-li ochranu sluchu nasazenou při řízení vozidla nebo chůzi venku, používejte funkci poslechu okolních zvuků. Pokud tomu tak není, nemusíte slyšet bezpečnostní poplašná zařízení nebo okolní zvuky, což může vést k vážnému úrazu.





## 21. SKLADOVÁNÍ

Produkt by se měl skladovat při pokojové teplotě.

- Nevystavujte produkt extrémně vysoké či nízké teplotě, protože by to mohlo zkrátit životnost elektronických zařízení, poškodit baterii a/nebo roztavit plastové části produktu.
  - Produkt skladujte v interiéru nebo v uzavřených, suchých prostorách s vhodnou teplotou (viz tabulka K).
  - Produkt skladujte mimo dosah dětí.
  - Neskladujte produkt v nebezpečných oblastech, jako jsou vysoko elektrické oblasti, oblasti s elektrickými či magnetickými poli, projektily, rychle se pohybujícími kameny nebo jinými létajícími sutinami.
  - Neskladujte produkt v prostředích, které je korozivní, elektrické nebo obsahuje dráždivé výpary.

## 22. ŽIVOTNOST PRODUKTU

### (Povinná informace podle normy EN 352)

Životnost náhlavní sady ADVANCE ProCOM začíná okamžikem výroby. Datum výroby najdete na štítku na balení nebo produktu.

Produkty pro ochranu sluchu podléhají určitému stámutí. Závisí především na způsobu a četnosti používání a míře opotřebení, ale též na dalších kritériích (například na pravidelné údržbě, opravách a správném skladování). Maximální životnost pro profesionální použití je přibližně 3 roky. Produkt je nutné pravidelně prohlížet, aby bylo zajištěno, že splňuje aktuální technické požadavky, a dále kontrolovat jeho případné opotřebení nebo změny. Podle potřeby je nutné jej vyměnit za nový.

## 23. INFORMACE FCC A IC

### Prohlášení o shodě s FCC

Toto zařízení vyhovuje části 15 pravidel FCC. Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám:

- (1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení, a
- (2) Toto zařízení musí přijímat jakékoli přijaté rušení, včetně rušení, které by mohlo způsobovat nežádoucí fungování.

Toto zařízení bylo testováno a shledáno vyhovujícím limitům platným pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity mají poskytovat rozumnou ochranu před škodlivým rušením v bytové zástavbě. Toto zařízení generuje, využívá a dokáže vyzářovat radiofrekvenční energii a – pokud není instalováno a používáno v souladu s pokyny – může způsobovat škodlivé rušení rádiové komunikace. Neexistuje žádná záruka, že v konkrétní zástavbě nebude k rušení docházet. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení rádiového a televizního příjmu, které se dá určit zapnutím a vypnutím zařízení, měl by uživatel zkusit odstranit rušení nejméně jedním z následujících opatření:

- Přesměrovat a přemístit anténu pro příjem.
- Zvětšit oddělení mezi zařízením a přijímačem.
- Připojit zařízení do zásuvky na jiný obvod, než na který je připojen přijímač.
- Probrat možnou pomoc s prodejcem nebo zkušeným radio/TV technikem.

### Prohlášení o vystavení FCC RF

Tento produkt vyhovuje požadavkům na vystavení FCC RF a odkazuje na web FCC <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm>, hledejte FCC ID: **2ALP8SP94**

### UPOZORNĚNÍ FCC

Jakékoli změny nebo úpravy zařízení, jež nejsou výslovně schváleny stranou odpovědnou za shodu, mohou zrušit právo uživatele používat zařízení.

### Prohlášení Industry Canada Statement

Tento rádiový přijímač (identifikujte zařízení podle čísla certifikace) byl schválen organizací Industry Canada k provozu s níže uvedenými typy antén s uvedeným maximálním přípustným ziskem. Použití typů antén, které nejsou uvedené v tomto seznamu a mají vyšší zisk než maximální zisk uvedený pro daný typ, je u tohoto zařízení přísně zakázáno.

Toto zařízení vyhovuje normám RSS pro osvobození od licence Industry Canada. Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám:

- (1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení.
- (2) Toto zařízení musí přijímat jakékoli rušení, včetně rušení, které by mohlo způsobovat nežádoucí fungování zařízení.

### Licence Bluetooth®

Slovní značka a loga Bluetooth® vlastní společnost Bluetooth® SIG, Inc. A veškeré použití těchto značek ze strany společnosti STIHL je v rámci licence. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy patří jejich příslušným vlastníkům.

Produkt vyhovuje a přijímá specifikaci Bluetooth® Specification 4.1 a úspěšně uspěl v testech interoperability, jež jsou určeny ve specifikaci Bluetooth®. Interoperabilitu mezi zařízením a ostatními produkty s podporou technologie Bluetooth® však nelze zaručit.



### STIHL ADVANCE ProCOM fejhallgató

Az ADVANCE ProCOM ötvözi a modern Bluetooth® technológiát és az egyszerű felhasználói felületet. Az ADVANCE ProCOM olyan hallásvédelem, ami lehetővé teszi, hogy természetes módon kommunikálhasson a munkatársaival. Rendelkezik az okostelefon számos előnyével, miközben hallásvédelmet biztosít a munkaterületén.

Az ADVANCE ProCOM olyan Mesh kommunikációs rendszer, ami a munkások hatékony kommunikációjára szolgál magas zajszintű kültéri környezetekben. Az ADVANCE ProCOM nagymértékű zajszűrést biztosít szintfüggő funkciókkal. A pontos zajcsillapítási értékeket a „**Laboratory Attenuation Tables**” táblázatokban találja. A hallásvédőt egy a biztonsághoz kapcsolódó hangbemenettel és egy szórakoztató célú hangreprodukciós eszközzel látták el. Az innovatív hangkeverés garantálja, hogy a felhasználók hallják, amit kell. Ily módon, miközben szól az FM rádió, a hanghívás a Mesh kommunikációs rendszerben automatikus prioritást élvez. A Bluetooth® funkcióit használva érintésmentes hívásokat indíthat a Bluetooth® mobilkészülékén, zenét hallgathat vagy a többi taggal teljes duplex Intercom beszélgetést folytathat.

Az ADVANCE ProCOM kompatibilis a Bluetooth® 4.1-gyel, ami az alábbi profilokat támogatja: fejhallgató profil, érintésmentes profil (HFP) és a speciális hangelosztási profil (A2DP). Kérjük, más eszközök gyártóival egyeztessen a kompatibilitásról a fejhallgatóval.

### BEVEZETÉS

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - ADVANCE ProCOM fejpánt típus
  - ADVANCE ProCOM - adapterekkel a Function Universal és az ADVANCE X-Climb sisakokhoz
  - ADVANCE ProCOM - adapterekkel az ADVANCE Vent/X-Vent sisakokhoz
- **Az ADVANCE ProCOM sorozat funkciói:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Környezeti hallgatás
  - Mesh Intercom 600 m-ig (0,37 mi) nyílt terepen
  - Nagymértékű zajszűrés szintfüggő funkciókkal
  - Beépített FM rádiótuner állomás keresési és mentési funkcióval
  - Okostelefonos alkalmazás iPhone-hoz és Androidhoz
  - Frissíthető firmware

**FIGYELEM.** A figyelmeztetőjelek hallhatósága csökkenhet az adott munkahelyen Bluetooth® hang/hangreprodukciós eszközök használata közben.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el és kövesse az alábbi fontos biztonsági információkat, amivel csökkentheti a helytelen használatból eredő sérülés kockázatát.

- Ha a hallását tompának érzi, vagy csengést vagy zúgást hall bármilyen zajterhelés (beleértve a lövést is) közben vagy után, vagy bármilyen más okból hallásproblémára gyanakszik, azonnal hagyja el a zajos környezetet, és forduljon orvoshoz.
- Gondoskodjon róla, hogy:
  - A hatékony zajcsökkentés és a halláskárosodás kockázatának csökkentése érdekében a munka megkezdése előtt válassza ki a megfelelő méretű fülvédő párnákat és gondoskodjon a megfelelő illeszkedésről.
  - a fülvédőket a gyártó utasításainak megfelelően vegyék fel, állítsák be és tartsák karban;
  - mindig viseljenek fülvédőt zajos környezetekben;
  - rendszeresen ellenőrizzék a fülvédőket a karbantartás szükségessége szempontjából, és hogy azok jó állapotban legyenek. Ha nem tartják be az ajánlásokat, a fülvédők által biztosított védelem súlyosan romlik.
- A Bluetooth® hang használata közben azon képessége, hogy meghallja a figyelmeztető jelzéseket vagy más biztonsági információkat gyengülhet.
- Ha a termék hosszú időn át nagy hangerőn használja, a hallása károsodhat.
- Bárhol, ahol tilos a vezeték nélküli kommunikáció, például kórházakban vagy repülőgépeken, kapcsolja ki az áramot. Olyan helyen, ahol tilos a vezeték nélküli kommunikáció, az elektromágneses hullámok veszélyt vagy balesetet okozhatnak.
- Amikor a terméket használja, legyen jó ítélőképessége birtokában; soha ne használja azt munkavégzésre, amikor alkohol vagy drog hatása alatt áll, vagy ha rendkívül fáradt.
- A sapkák, maszkok, szemüvegek és más, a fején hordott tárgyak akadályozhatják a megfelelő lezárást és jelentősen csökkenthetik a hallásvédelem szintjét, ami a hallása károsodását eredményezheti. Bár a fejhallgató védelmet nyújt az impulzív zaj káros hatásaival szemben, az NRR, SNR és az SLC80 a folyamatos zaj csillapításán alapul, amik nem biztos, hogy pontos mutatói az impulzív zajok, például a lövések ellen elérhető védelmi szintnek.
- Ha kiegészítő egyéni védőeszközökre van szükség (pl. védőszemüveg, légzőkészülék stb.), válasszon rugalmas, kis profilú szárazakat vagy hevedereket a fülvédő párna interferenciájának minimalizálása érdekében.
- Minden egyes alkalommal, amikor viseli a fejhallgatót, vizsgálja át a terméket, hogy nem koszos-e, nem sérült-e meg és nincsenek-e rajta idegen tárgyak. Ha sérült, válasszon egy sértetlen fejhallgatót vagy kerülje el a zajos környezetet.



• A fülvédők kitűnő védelmet nyújtanak, ha megfelelően helyezik fel és állítják be őket. A fülvédő párnáknak teljesen el kell zárniuk a fülét. A megfelelő illeszkedés érdekében olvassa el a mellékelt utasításokat.

• Ne engedje, hogy haj lógjon a fülbe vagy a fülvédő biztonságos illeszkedését bármilyen módon akadályozza.

• Soha ne próbálja a fejpántot vagy a sisakadapert fizikailag módosítani, meghajlítani vagy túlterhelni, mivel ez veszélyeztetheti az illeszkedést, csökkenti a hangcsillapítást, a megfelelő illeszkedési képességet és a termék jóállását is érvénytelenítheti.

• A fülvédők, különösen a párnák, a használat során elhasználódhatnak, és gyakori időközönként meg kell őket vizsgálni.

• A párnákon elhelyezett higiéniai huzatok befolyásolhatják a fülvédők akusztikai teljesítményét.

• Ne használja a terméket közvetlen napsütésben hosszú időn át. Ha így tesz, a termék károsodhat és hő keletkezhet, ami égési sérüléseket okozhat. A (K) Táblázatban található az üzemi hőmérséklettartomány.

• Ne használja vagy tárolja a terméket kocsii belsejében meleg időben. Emiatt az akkumulátor hőt termelhet, megrepedhet vagy kigyulladhat.

• Válassza le a töltést végző tápegységet, ha az akkumulátor nem töltődik fel a megadott töltési időn belül. Ha tovább tölti az akkumulátort, az felforrósodhat, kigyulladhat vagy felrobbanhat.

• Ne hagyja a terméket nyílt láng közelében. Ne tegye tűzbe a terméket. Emiatt az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat, súlyos sérülést eredményezve.

• Soha ne próbálja az akkumulátort sérült töltővel tölteni, olyannal, ami fizikailag sérült. Ez növelheti a tűz vagy robbanás kockázatát.

• Ez a termék megfelel az IP64 szabványoknak. Azonban, ne merítse a terméket vízbe, és ne engedje, hogy vízzel érintkezzen. Ha így tesz, az akkumulátor felrobbanhat vagy kigyulladhat.

• A fülvédő szintfüggő csillapítással rendelkezik. A felhasználónak használat előtt ellenőriznie kell a megfelelő működést. Ha torzulást vagy meghibásodást észlel, a felhasználónak el kell olvasnia a gyártó javításra vonatkozó tanácsát.

• A teljesítmény, amely a teljesen feltöltött fülvédő akkumulátoroktól várható, romolhat az akkumulátorhasználat és a folyamatos használat tipikus időtartama alatt.

• A fülvédő a biztonsághoz kapcsolódó hangbemenettel rendelkezik. A felhasználónak használat előtt ellenőriznie kell a megfelelő működést. Ha torzulást vagy meghibásodást észlel, a felhasználónak el kell olvasnia a gyártó javításra vonatkozó tanácsát.

• A hallásvédő hangáramkörének kimenete meghaladhatja az expozíciós határértéket. Az expozíciós határértékekre és a maximális bemeneti jel használati idejére vonatkozó információkat a „**Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth**” táblázatban találja.

• Ne használja a Rádiót vagy a Bluetooth®-ot maximális hangerőn, mert ez csökkentheti a fontos kívülről érkező jelek hallhatóságát. Ugyanez vonatkozik a túl nagyfokú csillapítási jellemzőkkel rendelkező védelem használatára olyan környezetekben, ahol nincs rá szükség. Ügyeljen rá, hogy használja a környezeti hallgatási funkciót a Rádió vagy a Bluetooth® használata közben. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy nem hall meg biztonsági riasztásokat vagy környezeti hangokat, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet vagy halált okozhat.

• Csak olyan sisakokhoz használja, amelyeket kifejezetten az **ADVANCE ProCOM**-hoz terveztek. Más sisakok és a nem jóváhagyott kiegészítők, például az arcpajzsok, megzavarhatják az **ADVANCE ProCOM** megfelelő működését és a védelmet, amit nyújt.

• A STIHL nem vállal felelősséget azokért a sisakokért, amelyek nincsenek az ADVANCE ProCOM-mal történő használatra kijelölve.

• Ne használja olyan sisakokkal és kiegészítőkkal, például arcpajzsokkal, amelyeket nem engedélyeztek az ADVANCE ProCOM számára, vagy amelyek más gyártótól származnak.

• Ha a termék szokatlan szagot áraszt, forróra tűnik vagy bármilyen más módon rendellenesnek látszik használat vagy töltés közben, azonnal hagyja abba a használatát, vagy távolítsa el a töltőről vagy válassza le a töltőt. A folyamatos használat vagy töltés károsodást, robbanást vagy tüzet okozhat. Ha a fenti problémák bármelyikét észleli, forduljon STIHL forgalmazójához.

• Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ha ilyen helyen tartózkodik, kapcsolja ki az áramellátást, és vegye figyelembe a területen érvényes előírásokat, utasításokat és jelzéseket.

• Ne töltsé az akkumulátorokat 0 °C (32 °F) alatti vagy 40 °C (104 °F) feletti hőmérsékleten.

• Az akkumulátort beltéren, vagy zárt, száraz helyen töltsé.

• Mindig termékspecifikus STIHL pótalkatrészeket használjon. A nem engedélyezett pótalkatrészek használata csökkentheti a védelmet, amit a termék nyújt Önnek.

• Ne szerelje szét, vagy kísérelje meg módosítani a terméket, mert az károsíthatja a terméket.

• Ne szerelje szét a komponenseket, úgy mint például a szivacs eltávolítása a fülvédőből.

• Ne használja a terméket a megadott hőmérsékleteknél melegebb vagy hidegebb helyeken.

• Ne használja a terméket veszélyes helyeken, ahol erős elektromosság, elektromos vagy mágneses tér, lövedékek, felgyorsuló kövek vagy más repülő törmelék van jelen.

• Ne használja a terméket korrozív környezetben.





H

**FIGYELEM.**

- Ne üsse meg a terméket éles tárgyakkal, mert azok károsíthatják a terméket.
- Tartsa a terméket kisállatoktól és gyermekektől távol. Károsíthatják a terméket.
- A termék portól távol tartandó. A por károsíthatja a termék mechanikai és elektronikus alkatrészeit.
- Ne fesse le a terméket. A festék akadályozhatja a termék mozgó alkatrészeit vagy bezavarhat a termék normál működésébe.
- Ne ejtse le és ne gyakoroljon ütést más módon sem a termékre. Az károsíthatja a terméket vagy a belső elektronikus áramkörét.
- Ne szerelje szét és ne módosítsa a terméket.
- Az akkumulátor teljesítménye idővel romolhat, ha használat nélkül hosszú időn át tárolják.
- A fülvédő korlátozza a hangjelek hangnyomásszintjét és a fülvédő a szórakoztató hangjeleket a fül számára hasznos 82 dB(A)-ra korlátozza.

**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT****Rádióberendezés irányelv**

Az ANDREAS STIHL AG & Co.KG ezúton kijelenti, hogy a rádióberendezés típusú ADVANCE ProCOM [SP94] megfelel a 2014/53/EU irányelvnek és a 2017-es rádióberendezésekre vonatkozó szabályzatnak. Az alkalmazandó illetékesség megtalálható a Megfelelőségi nyilatkozatban; ami itt található: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Ez az eszköz legalább egy tagállamban működtethető a rádiófrekvencia-spektrum használatára vonatkozó alkalmazandó követelmények megsértése nélkül.

Termék: ADVANCE ProCOM

Modell: SP94

Rádiófrekvenciás hatótávolság Bluetooth®-hoz:  
2,402-2,480 MHzMaximális kimeneti teljesítmény (E.I.R.P.) Bluetooth®-hoz:  
17 dBmRádiófrekvenciás hatótávolság Mesh-hez:  
2,410-2,475 MHzMaximális kimeneti teljesítmény (E.I.R.P.) Mesh-hez:  
12 dBm**Személyi védőfelszerelés rendelet**

A termékek megfelelnek az (EU) 2016/425 személyi védőfelszerelés rendelet és az Egyesült Királyságban bevezetett és módosított a személyi védőfelszerelésről szóló 2016/425 számú rendelet követelményeinek. Az alkalmazandó illetékesség megtalálható a Megfelelőségi nyilatkozatban; ami itt található: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

**A csillapítási adatok magyarázata (L táblázat)****EN 352 európai szabvány**

- (L:1) Frekvencia (Hz)
  - (L:2) Közepes csillapítási érték (dB)
  - (L:3) Szórás (dB)
  - (L:4) Becsült védőképesség, APV
- H = Becsült hallásvédelem nagy frekvenciájú hangokhoz ( $f \geq 2000$  Hz)  
M = Becsült hallásvédelem közepes frekvenciájú hangokhoz ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz)  
L = Becsült hallásvédelem kis frekvenciájú hangokhoz ( $f \leq 500$  Hz)

**ANSI S3.19-1974 USA szabvány (M táblázat)**

- (M:1) Frekvencia (Hz)
  - (M:2) Közepes csillapítási érték (dB)
  - (M:3) Szórás (dB)
- H = Becsült hallásvédelem nagy frekvenciájú hangokhoz ( $f \geq 2000$  Hz)  
M = Becsült hallásvédelem közepes frekvenciájú hangokhoz ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz)  
L = Becsült hallásvédelem kis frekvenciájú hangokhoz ( $f \leq 500$  Hz)

**AU/NZS 1270:2002 Ausztrál/Új-Zélandi szabvány (N táblázat)**

- (N:1) Frekvencia (Hz)
- (N:2) Közepes csillapítási érték (dB)
- (N:3) Szórás (dB)
- (N:4) Becsült védőképesség

**1. A FEJHALLGATÓ MEGISMERÉSE****1.1 Elrendezés**

- (A:1) Bal fülhallgató
- (A:2) Jobb fülhallgató
- (A:3) Fejpánt
- (A:4) Sisakra szerelő adapter - Function Universal és ADVANCE X-Climb sisakkal : A adapter
- (A:5) Sisakra szerelő adapter - ADVANCE X-Vent sisakkal : B adapter
- (A:6) (+) gomb
- (A:7) (-) gomb
- (A:8) Többfunkciós gomb
- (A:9) Mikrofon
- (A:10) DC áramtöltő és firmwarefrissítő csatlakozó
- (A:11) Adóvevő (PTT) gomb
- (A:12) Mesh gomb
- (A:13) S gomb





## 1.2 Anyag (I táblázat)

- (I:1) Fejpánt
- (I:2) Párnák
- (I:3) Fülhallgató tartó karok
- (I:4) Fülhallgatók

## 1.3 Tömeg (J táblázat)

- (J:1) Súly

## 1.4 Hőmérséklettartomány (K táblázat)

- (K:1) Üzemi hőmérséklettartomány
- (K:2) Tárolási hőmérséklettartomány
- (K:3) Töltési hőmérséklettartomány

## 1.5 Engedélyezett sisakkombinációk (O táblázat)

- (O:1) Sisak márka
- (O:2) Sisak modell
- (O:3) Méretkombináció
- (O:4) Sisakra szerelő adapter

## 2. Kiegészítők és pótalkatrészek

### 2.1 Kiegészítők - A fejhallgatóval együtt kapható

- (B:1) USB táp - és adatkábel (USB-C)
- (B:2) Mikrofonszivacs (2)
- (B:3) Mikrofon

### 2.2 Pótalkatrészek - Külön vásárolhatók meg a forgalmazótól

- (B:4) Higiéniai készlet
  - Párna (2)
  - Habpárna (2)
  - Mikrofonszivacs (2)
- (B:5) Mikrofon
  - Mikrofonszivacs (2)
  - Mikrofon

## 3. A FEJHALLGATÓ TELEPÍTÉSE

### 3.1 A mikrofon telepítése

- (C:1) Igazítsa a nyilakat a fejhallgatón és a mikrofonon egymáshoz, és helyezze be a mikrofont.
- (C:2) Rögzítse a mikrofont az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.

#### FIGYELEM.

- Ellenőrizze, hogy a mikrofon szilárdan rögzült-e fejhallgatóban.
- A mikrofon eltávolítása
  - (D:1) Lazítsa ki a mikrofont az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.
  - (D:2) Igazítsa a nyilakat a fejhallgatón és a mikrofonon egymáshoz, és vegye ki a mikrofont.
- Ne használja a fejhallgatót a mikrofon nélkül.

### 3.2 Az ADVANCE ProCOM telepítése - adapterekkel a Function Universal és az ADVANCE X-Climb sisakokhoz

(E:1) Forgassa el a sisakra szerelő adaptereket az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba úgy, hogy a fülvédők a sisak hátsó oldalára nézzenek.

(E:2) Csatlakoztassa a fülvédőket a védősícsák mindkét oldalához a sisakra szerelő adapterek a sisak bal és jobb nyílásába történő beelszúsztatásával. A fülvédőt a mikrofonnal a védősícsák bal oldalára kell felszerelni (a viselő szemszögéből).

(E:3) Forgassa el a fülvédőket lefelé, hogy a fülvédők illeszkedjenek a fülére.

(E:4) Munka üzemmód: Nyomja befelé a fülhallgató tartó karokat addig, amíg kattánást nem hall mindkét oldalon. Győződjön meg róla, hogy a fülhallgatók és a fülhallgató tartó karok nem nyomják a sisak szélét munka üzemmód közben, mert az zajszivárgást okozhat. Állítsa a mikrofont közel a szájához.

(E:5) Készenléti helyzet: nyomja kifelé a fülhallgató tartó karokat addig, amíg kattánást nem hall mindkét oldalon.

#### FIGYELEM.

- Ügyeljen rá, hogy a kábelt megfelelően vezesse el a sisak belsejében.
- Győződjön meg róla, hogy a védősícsák adapterei szilárdan rögzülnek a sisakhoz.
- A zajos környezetbe történő belépés előtt szilárd zárást kell létrehozni.
- Ne tárolja a sisakot a sisakrögzítővel a készenléti helyzetben.
- Amikor a sisakot nem használják, ügyeljen rá, hogy a fülvédők a parkolási helyzetben maradjanak. Ez csökkenti a stresszt a sisakrögzítőn.

### 3.3 Az ADVANCE ProCOM telepítése - adapterekkel az ADVANCE Vent/X-Vent sisakokhoz

(F:1) Az ADVANCE ProCOM - adapterekkel az ADVANCE Vent/X-Vent sisakokhoz már a sisakhoz van rögzítve a csomagolás kibontásakor. Ha a fülvédőket bármilyen okból újra kell telepíteni, kérjük, az alábbiak szerint járjon el:

Nyomja a hallásvédők sisakrögzítőjét a sisak nyílásába addig, amíg a helyére nem rögzül.

(F:2) Munka üzemmód: nyomja befelé a fülhallgató tartó karokat addig, amíg kattánást nem hall mindkét oldalon. Győződjön meg róla, hogy a fülhallgatók és a fülhallgató tartó karok nem nyomják a sisak szélét munka üzemmód közben, mert az zajszivárgást okozhat. Állítsa a mikrofont közel a szájához.

(F:3) Készenléti helyzet: nyomja kifelé a fülhallgató tartó karokat addig, amíg kattánást nem hall mindkét oldalon.



**FIGYELEM.**

- Ügyeljen rá, hogy a kábelt megfelelően vezesse el a sisak belsejében.
- Győződjön meg róla, hogy a védősisak adapterei szilárdan rögzülnek a sisakhoz.
- A zajos környezetbe történő belépés előtt szilárd zárast kell létrehozni.
- Ne tárolja a sisakot a sisakrögzítővel a készenléti helyzetben. Ez stresszt okoz a sisakrögzítőn.
- Amikor a sisakot nem használják, ügyeljen rá, hogy a fülvédők a parkolási helyzetben maradjanak. Ez csökkenti a stresszt a sisakrögzítőn.

**4. ILLESZTÉSI UTASÍTÁSOK****4.1 ADVANCE ProCOM fejpánt típus**

(G:1) Mielőtt felhelyezné őket, távolítsa el az összes hajtat a fülvédők alól.

(G:2) Állítsa be a fejpántot úgy, hogy mindkét oldalon egyformán meghosszabbítja a középsávot.

(G:3) Helyezze a fülvédőt a fülére, gondoskodva a szoros illeszkedésről a füle körül.

(G:4) Állítsa be a fejpántot felfelé vagy lefelé csúsztatva úgy, hogy biztos és kényelmes illeszkedést kapjon.

(G:5) Győződjön meg arról, hogy a fülvédők teljesen körülvegyék a fülét. Állítsa a mikrofont közel a szájához.

(G:6) A fejhallgató eltávolításához ellenőrizze, hogy a fülvédők használati helyzetben vannak-e, és mindkét oldalon húzza meg a fülvédőket, hogy eltávolíthassa a fejhallgatót a fejről.

**4.2 ADVANCE ProCOM - adapterekkel a Function Universal, ADVANCE X-Climb ADVANCE Vent/X-Vent sisakokhoz**

(H:1) Mielőtt felhelyezné őket, távolítsa el az összes hajtat a fülvédők alól.

(H:2) Helyezze a sisakot a fejére úgy, hogy a fülvédők a készenléti helyzetükben legyenek. Győződjön meg róla, hogy a sisak szoros és biztosan áll.

(H:3) Ügyeljen arra, hogy a fülvédők teljesen eltakarják a fülét, amikor a sisak a fején van.

(H:4) Állítsa be a fülvédők magasságát annak biztosítása érdekében, hogy a fülvédők teljesen körülvegyék a fülét, és szorosan, kényelmesen illeszkedjenek.

(H:5) Ellenőrizze, hogy a fülvédők biztosan rögzültek-e. Állítsa a mikrofont közel a szájához.

(H:6) A sisak eltávolításához ellenőrizze, hogy a fülvédők a parkolási helyzetben vannak-e, és vegye le a sisakot a fejről.

**5. KEZDETI LÉPÉSEK****(Lásd a Rövid kezelési útmutatót is)****5.1 Szoftvereltöltés****• ADVANCE ProCOM alkalmazás**

- Android: Google Play áruház > ADVANCE ProCOM
- iOS: App áruház > ADVANCE ProCOM

**• STIHL Device Manager**

A STIHL Device Manager lehetővé teszi a firmware frissítését és a beállítások konfigurálását közvetlenül a PC-ről. A STIHL Device Manager-t az alábbi helyről töltheti le [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

**• Firmware frissítések**

A fejhallgató támogatja a firmware frissítéseit. A firmware-t a STIHL Device Manager segítségével frissítheti. Kérjük, látogasson el a [support.stihl.com](http://support.stihl.com) oldalra a legutolsó szoftver-letöltések megtekintéséhez.

**5.2 Az akkumulátor töltése****▲ FIGYELMEZTETÉS**

Az akkumulátor töltésekor csak hitelesített USB-C kábelt és tápegységet használjon. A nem engedélyezett töltő használata tüzet, robbanást, szívárgást és egyéb veszélyeket okozhat, amelyek szintén csökkenthetik az akkumulátor élettartamát vagy teljesítményét.

A fejhallgatót feltöltheti úgy, hogy a mellékelt USB táp- és adatkábel a számítógép USB-portjába vagy fali USB-töltőbe dugja. Megközelítőleg 2,5 óra hosszat tart egy teljes feltöltés.

**FIGYELEM.**

- A töltés után zárje le megfelelően az USB-portot gumifedéllel.
- Az akkumulátor töltésekor a villogó sárga és zöld LED szakaszosan váltakozik.
- Ha teljesen feltöltött akkumulátort tölt, a villogó zöld LED két váltózatban jelenik meg.

**5.3 A fejhallgató be- és kikapcsolása**

A fejhallgató bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a többfunkciós gombot 2 másodpercig. Egyre erősödő csipogó hangot és a „Hello” hangértesítést fogja hallani.

A fejhallgató kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a többfunkciós gombot 2 másodpercig. Egyre gyengülő csipogó hangot és a „Goodbye” hangértesítést fogja hallani.

**FIGYELEM.** A fejhallgató bekapcsolásakor, a Mesh Intercom automatikusan aktiválódik.





#### 5.4 Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

Ellenőrizheti az akkumulátor töltöttségi szintjét a fejhallgató ki-bekapcsolásakor. Az akkumulátor állapotát a baloldali fűlvédő LED-je mutatja.

- Zölden villog = magas, 70-100%. A „Battery level is high” hangértesítést fogja hallani.
- Lassan sárgán villog = közepes, 30-70%. A „Battery level is medium” hangértesítést fogja hallani.
- Gyorsan pirosan villog = alacsony, 0-30%. A „Battery level is low” hangértesítést fogja hallani.

#### FIGYELEM.

- Az akkumulátor teljesítménye az idővel csökken a használat miatt.
- Az akkumulátor élettartama a körülményektől, a környezeti tényezőktől, a használt termék funkcióitól és a vele együtt használt eszközöktől függően változhat.

#### 5.5 A hangerő beállítása

Könnyedén állíthat a hangon a (+) gomb vagy a (-) gomb megérintésével. Csipogó hangjelzést fog hallani, ha a hangerő eléri a maximális értékét. A hangerőt külön-külön lehet beállítani és fenntartani minden hangforrás esetében, még akkor is, ha újraindítják a fejhallgatót.

A telefonjáról streamingelt hangtartalom hallgatásához és a telefonhívásokhoz állítsa be a hangerőt az okostelefonján.

## 6. A FEJHALLGATÓ PÁROSÍTÁSA BLUETOOTH® ESZKÖZÖKKEL

Amikor először használja a fejhallgatót más Bluetooth® eszközökkel, azokat „párosítani” kell. A párosítási műveletre csak egyszer van szükség minden egyes Bluetooth® eszköznél. Ez lehetővé teszi számukra, hogy felismerjék és kommunikáljanak egymással, amikor a hatótávolságon belül vannak. A fejhallgató több Bluetooth® eszközzel is párosítható, úgy mint például a mobiltelefon vagy a digitális mobil rádió (DMR) eszközzel a mobiltelefon-párosítás és a második mobiltelefon-párosítás révén.

#### 6.1 Párosítás mobiltelefonnal

1. Nyomja le és tartsa nyomva a Többfunkciós gombot 7 másodpercig, amikor a fejhallgató kikapcsolt állapotban van. A „Phone pairing” hangértesítést fogja hallani, és váltakozó kéken és pirosan villogó fény fogja jelezni, hogy az eszköz felfedezhető.
2. A mobiltelefonjával a Bluetooth® párosítási üzemmódban válassza ki az ADVANCE ProCOM-ot az érzékelt eszközök listájából.
3. Ha a mobiltelefonja PIN-kódot kér, adja meg a 0000 -t.

#### 6.2 Párosítás második eszközzel

Egy második mobiltelefon vagy egy DMR rádióeszköz csatlakoztatható.

1. Nyomja le és tartsa nyomva a Többfunkciós gombot 12 másodpercig, amikor a fejhallgató kikapcsolt állapotban van. A „Second mobile phone pairing” hangértesítést fogja hallani, és kéken villogó LED fény fogja jelezni, hogy az eszköz felfedezhető.
2. A mobiltelefonjával vagy a DMR rádióeszközével Bluetooth® párosítási üzemmódban válassza ki az ADVANCE ProCOM-ot az érzékelt eszközök listájából.
3. Ha a mobiltelefonja PIN-kódot kér, adja meg a 0000 -t.

## 7. MOBILTELEFON FUNKCIÓK HASZNÁLATA

#### 7.1 Mobiltelefon-hívás felvétele

Ha bejövő hívása van, csak érintse meg az S gombot a hívás felvételéhez. A hívás nem továbbítódik a Mesh Intercom-ba, de még hallhatja a Mesh Intercom felhasználókat.

#### 7.2 Mobiltelefon-hívás befejezése

A hívás befejezéséhez nyomja meg az S gombot, vagy várja meg, amíg a hívott fél fejezi be a hívást.

#### 7.3 A mobiltelefon hangsegédjének aktiválása, például a Google Segéd vagy a Siri

Nyomja meg és tartsa nyomva az S gombot 2 másodpercig a készenléti üzemmódban. Ehhez a hangsegéd funkcióknak elérhetőnek kell lennie a mobiltelefonon. További utasításokat a mobiltelefonja kezelési útmutatójában talál.

## 8. ZENEHALLGATÁS BLUETOOTH® ESZKÖZÖKKEL

Először is indítson el egy zenestreamingelő eszközt a Bluetooth® eszközén.

#### 8.1 Zene lejátszása vagy szüneteltetése

Érintse meg a Többfunkciós gombot.

#### 8.2 Visszalépés az előző műsorszámra

Érintse meg a Többfunkciós gombot kétszer.

## 9. RÁDIÓHALLGATÁS

**FIGYELEM.** Beállíthatja az állomást az ADVANCE ProCOM alkalmazással.

#### 9.1 Az FM rádió be- és kikapcsolása

Nyomja meg és tartsa nyomva a (+) gombot 2 másodpercig. Az „FM on” vagy az „FM off” hangértesítést fogja hallani.

#### 9.2 Állomás léptetése előre

Érintse meg a Többfunkciós gombot kétszer.





## 10. A MESH INTERCOM HASZNÁLATA

A Mesh Intercom lehetővé teszi a csapattagok számára, hogy kapcsolatba lépjenek és kommunikáljanak a közeli felhasználókkal anélkül, hogy minden fülhallgatót párosítani kellene. Az üzemi távolság az ADVANCE ProCOM-ok között a Mesh Intercom-ban legfeljebb 600 m (0,37 mérföld) lehet. Ugyanazon a csatormán az Open Mesh-ben vagy ugyanabban a privát csoportban a Group Mesh-ben, legfeljebb 16 felhasználó kapcsolódhat össze és 6 felhasználó folytathat kényelmesen beszélgetést. Minden további ADVANCE ProCOM kibővíti a Mesh Intercom hatótávolságát jelisméltőként.

### 10.1 Open Mesh (Lásd Figure 1)

Az Open Mesh egy nyitott csoportú intercom beszélgetés. A felhasználók szabadon kommunikálhatnak egymással az Open Mesh ugyanazon csatornáján. Az Open Mesh-be bármikor be lehet lépni. Kiválaszthat egy csatornát (1-9) a fejhallgató használatához.

### 10.2 Group Mesh (Lásd Figure 2)

Lehetősége van csoportokat létrehozni jól meghatározott felhasználókkal az ADVANCE ProCOM alkalmazás segítségével.

### 10.3 A Mesh Intercom elindítása

A fejhallgató bekapcsolásakor, a Mesh Intercom automatikusan aktiválódik. Amikor a Mesh Intercom aktív, a fejhallgató automatikusan csatlakozik a közeli ADVANCE ProCOM felhasználóhoz. A „Mesh Intercom On”, „Open Mesh”, és „Channel 1” hangértesítéseket fogja hallani.

#### FIGYELEM.

- A fejhallgató kezdetben az Open Mesh-ben (alapértelmezés: 1. csatorna) lesz.
- A lassan zölden villogó LED jelzi, hogy az eszköz az Open Mesh-ben van.

### 10.4 A Mesh használata az Open Mesh-ben

#### • Csatornabeállítás (alapértelmezés: 1. csatorna)

Ha az Open Mesh kommunikáció interferenciát tapasztal, mert más csoportok is használják az 1. csatornát (alapértelmezés), váltson csatornát. Az 1 - 9 csatornák közül választhat.

Megváltoztathatja a fejhallgató csatornabeállításait az ADVANCE ProCOM alkalmazáson keresztül.

### 10.5 A Mesh használata a Group Mesh-ben

#### • Group Mesh létrehozása

A Group Mesh létrehozásához kettő vagy több Open Mesh felhasználó szükséges.

1. A felhasználóknak a közelben kell lenniük a Mesh Intercom hatótávolságán belül.
2. Az ADVANCE ProCOM alkalmazás segítségével az Open Mesh felhasználók létre tudnak hozni egy Group Mesh-t.
3. Az Open Mesh felhasználói a „Mesh Grouping” hangértesítést fogják hallani.
4. Amikor a fejhallgató befejezi a Mesh Grouping műveletet, a felhasználók a „Group Mesh” hangértesítést fogják hallani. A fejhallgató automatikusan átvált az Open Mesh és a Group Mesh között.

#### • Csatlakozás már létező Group Mesh-hez

Egy már létező Group Mesh tagjai lehetőséget biztosíthatnak új Open Mesh tagoknak, hogy csatlakozhassanak a Group Mesh-hez.

1. A felhasználóknak a közelben kell lenniük a Mesh Intercom hatótávolságán belül.
2. Az ADVANCE ProCOM alkalmazás segítségével az Open Mesh felhasználók létre tudnak hozni egy Group Mesh-t.
3. Az aktuális és az új tagok a „Mesh Grouping” hangértesítést fogják hallani.
4. Amikor a fejhallgató befejezi a Mesh Grouping műveletet, az új tagok a „Group Mesh” hangértesítést fogják hallani. Az új tagok fejhallgatói automatikusan átváltanak az Open Mesh és a Group Mesh között.

### 10.6 Átváltás az Open Mesh és a Group Mesh között

Két opció van az Open Mesh és a Group Mesh közötti átváltásra:

1. Nyomja meg és tartsa nyomva a Mesh gombot 2 másodpercnél hosszabban.
2. Az alkalmazást használva

Ez lehetővé teszi, hogy megőrizze a Mesh hálózati információit, amíg az Open Mesh-ben van. Átválthat a Group Mesh-re a résztvevőkkel történő kommunikáció céljából a tárolt Mesh hálózati kapcsolódási információkból.

**FIGYELEM.** Ha soha nem vett részt Group Mesh-ben, nem válthat az Open Mesh és a Group Mesh között. A „No group available” hangértesítést fogja hallani.







**10.7 A mikrofon némitása (alapértelmezett: nincs némitva)**  
Intercom beszélgetés közben elnémíthatja és feloldhatja a némitást a Mesh gomb megérintésével. A „Mic on” vagy a „Mic off” hangérintést fogja hallani.

**FIGYELEM.** Ha lenémította a mikrofonját feloldhatja a némitást a Mesh Intercom kommunikációban a PTT gomb megnyomásával, ha nincs csatlakoztatva DMR rádióeszköz.

#### 10.8 Mesh Out of Range Signal

Amikor elhagyja az Open vagy a Group Mesh hatótávolságát, négy csipogást fog hallani minden percben. Az ADVANCE ProCOM alkalmazás segítségével bekapcsolhatja vagy kikapcsolhatja a Mesh Out of Range Signal jelzést.

**FIGYELEM.** Ha megkapja ezt a jelzést, biztosítsa, hogy visszatér a Mesh hatótávolságon belülre, hogy kommunikálhasson a többiekkel.

#### 10.9 A Mesh újraindítása

Újraindíthatja a Mesh-t az ADVANCE ProCOM alkalmazással. A „Reset Mesh” hangérintést fogja hallani. Ha a fejhallgató az Open Mesh-ben vagy a Group Mesh-ben újraindíttja a Mesh-t, automatikusan visszatér az Open Mesh-be (alapértelmezés: 1. csatorna).

**FIGYELEM.** Amikor újraindíttja a Mesh-t, a tárolt Mesh hálózati információk törlődnek.

### 11. A KÖRNYEZET MEGHALLGATÁSA (ALAPÉRTELMEZÉS: KIKAPCSOLVA)

A környezet meghallgatásával hallhatja a környezeti hangokat akkor is, ha viseli a fülvédőket. A káros zajokat automatikusan csökkenti, amint azok megjelennek. A környezet ki- és bekapcsolásához érintse meg a Mesh gombot kétszer vagy használja az ADVANCE ProCOM alkalmazást.

### 12. A DMR RÁDIÓESZKÖZ HASZNÁLATA

Bluetooth® DMR rádióeszköz csatlakoztatható. A DMR rádióeszköz párosításáról további információt talál a „6. A FEJHALLGATÓ PÁROSÍTÁSA BLUETOOTH® ESZKÖZÖKKEL” pontban.

A DMR rádióeszköz használatához nyomja meg és tartsa nyomva a PTT gombot, amíg beszélik. A Mesh Intercom kiegészítőként még mindig működik.

### 13. FUNKCIÓPRIORITÁS

A fejhallgató kimenetének prioritása az alábbi:

- |                  |                                    |
|------------------|------------------------------------|
| (legmagasabb)    | DMR rádióeszköz                    |
|                  | Mesh Intercom                      |
|                  | Telefonhívás                       |
| (legalacsonyabb) | Bluetooth® sztereó zene / FM rádió |

**FIGYELEM.** Amikor DMR rádióeszköz csatlakozik a második Bluetooth® párosító helyen,

- nem hallgathat Bluetooth® sztereó zenét és FM rádiót.
- a DMR rádióeszközt leválasztja telefonhívás közben, és a hívás után automatikusan visszaköti.

### 14. AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

Ha körülbelül 4 órán keresztül nem nyom meg egyetlen gombot sem, a készülék automatikusan kikapcsol.

### 15. A FEJHALLGATÓJA KONFIGURÁCIÓJA

Megváltoztathatja a fejhallgató beállításait az ADVANCE ProCOM alkalmazáson vagy a STIHL Device Manager szoftveren keresztül.

#### 15.1 Headset Language

Kiválaszthatja a fejhallgató nyelvét. A kiválasztott nyelvet megjegyzi, még akkor is, amikor a fejhallgatót újraindítták.

#### 15.2 Microphone Sensitivity (alapértelmezés: 3)

Beállíthatja a mikrofon érzékenységét a hangszintjétől vagy a környező zajszinttől függően. Ha beszéd szintje vagy a környezet zajszintje nagyon hangos, akkor az 1. Szintet használja. Ha a beszéd szintje alacsony, használjon magasabb szintet.

#### 15.3 Audio Overlay Volume Management

(Alapértelmezés: bekapcsolva)

A kommunikáció során csökken a zene és a rádió hangereje. Ez segít jobban érteni a beszélgetést.

#### 15.4 Sidetone (Alapértelmezés: bekapcsolva)

A Sidetone hangvisszaigazolás a saját hangjára. Segít abban, hogy természetesen beszéljen a megfelelő szinten, a fejhallgató változó zajkörülményeinek megfelelően. Ha be van kapcsolva hallani fogja, amit mond az intercom beszélgetés vagy a telefonhívás közben. Ha nem hall mellékhangot, a mikrofonja le van némitva.

A korábbi sidetone beállítások a fejhallgató újraindítása után is érintetlenek maradnak.

#### 15.5 RDS AF Setting (alapértelmezés: bekapcsolva)

A rádióadat-rendszer (RDS) alternatív frekvencia (AF) beállítása lehetővé teszi a vevő számára, hogy újrarahangoljon a második frekvencia helyre, amikor az első jel túl gyengévé válik. Ha az RDS AF engedélyezve van a vevőn, akkor egynél több frekvenciájú rádióállomás használható.





### 15.6 FM Station Guide (alapértelmezés: bekapcsolva)

Ha az FM Station Guide engedélyezve van, akkor az előre beállított állomások kiválasztásakor az FM állomások frekvenciáit hangjelzések adják meg. Ha az FM Station Guide ki van kapcsolva, akkor az előre beállított állomások kiválasztásakor az FM állomás frekvenciájához tartozó hangértesítések nem jelennek meg.

### 15.7 Region Selection (P táblázat)

Kiválaszthatja a régiójának megfelelő FM frekvenciatarományt az ADVANCE ProCOM alkalmazásból vagy a STIHL Device Manager szoftverből. A régióbeállítás segítségével optimalizálhatja a keresési funkciót a felesleges frekvenciatarományok elkerülése érdekében.

### 15.8 Factory Reset

Ha szeretné visszaállítani a fejhallgató gyári alapbeállításait, az ADVANCE ProCOM alkalmazás Factory Reset menüjében megteheti. A fejhallgató automatikusan visszaállítja az alapértelmezett beállításokat és kikapcsol.

## 16. HIBAJAVÍTÁS

### 16.1 Visszaállítás (Lásd Figure 3)

Ha a fejhallgató nem működik megfelelően, könnyen visszaállíthatja az egységet:

1. Távolítsa el a bal fülvédő fülpárnáját úgy, hogy az ujjait becsúsztatja a fülpárna belső szélé alá, és határozottan húzza ki egyenesen.
2. Távolítsa el a szivacsot.
3. Keresse meg a túlyuk visszaállító gombot a bal fülvédőben.
4. Óvatosan helyezzen be egy gémkapcsot a lyukba, és gyakoroljon enyhe nyomást a túlyuk visszaállító gombra.
5. A fejhallgató kikapcsol.
6. A fejhallgató ismételt bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a többfunkciós gombot 2 másodpercig.

**FIGYELEM.** A visszaállítás nem fogja visszaállítani a fejhallgató gyári alapbeállításait.

### 16.2 Factory Reset

Lásd a „15.8 Factory Reset” oldalon 124.

## 17. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Viselés előtt ellenőrizze a fülvédő párnákat, és rendszeresen tisztítsa azokat nedves ruhával, a fülvédő párnákhoz való speciális alkoholmentes PPE törülközővel vagy enyhe szappanos vízzel.

**FIGYELEM.** bizonyos vegyi anyagok (pl. tisztító oldószerek, mérgező vegyi anyagok, erős mosószerek, vagy a STIHL Varioclean) káros hatással lehetnek vagy károsíthatják a terméket. Forduljon a gyártóhoz további információért. Ügyeljen rá, hogy a tisztítószert, amit használ, a bőrnek is megfelelő legyen.

- Ne mártsa vízbe a terméket.
- A terméket víztől tartsa távol. Ne öntsön vizet vagy italokat a termékre, és ne engedje, hogy vízbe essen.
- Ne öntsön vizet a termékre, ne mossa nagynyomású víztömlővel, vagy ne áztassa a terméket a vízmedencében. Ha így tesz, károsíthatja a terméket.
- Ne tisztítsa a terméket éles vagy vezetőképes tárgyakkal, úgy mint például szegekkel, csavarhúzókkal vagy drótfékekkel.
- Ne tisztítsa a terméket sűrített levegővel. Ha így tesz, károsíthatja a terméket.

2. Rendszeresen ellenőrizze a fülvédő párnákat, hogy nem használdtak-e el, és cserélje ki a fülvédő párnákat, ha szükséges. A higiéniai készletet évente legalább 2-szer cserélni kell.

- Ha a párnák megkeményednek, megsérülnek vagy más módon használódnak el, és a mikrofon megsérül vagy elromlik, akkor azonnal ki kell cserélni őket (a pontos pótalkatrészekért forduljon a STIHL-hez vagy a hivatalos forgalmazóhoz). Az ADVANCE ProCOM fülvédő párnáit a lenti higiéniai készletekből lehet kicserélni (az utasításokat lásd itt 18.1).

**FIGYELEM.** tisztítás vagy karbantartás után a termék újbóli összeszerelésekor ellenőrizze, hogy a termék szilárdan össze van-e szerelve.

## 18. KIEGÉSZÍTŐK/PÓTALKATRÉSZEK

Alkatrész	Alkatrész száma
Higiéniai készlet	0000-889-9047
Mikrofon	0000-889-9048


### 18.1 A fülpárnák eltávolítása és cseréje

(Q:1) A fülpárna eltávolításához csúsztassa az ujjait a fülpárna belső szélé alá, és határozottan húzza ki egyenesen.

(Q:2) Illessze a fülpárna egyik oldalát a fülvédő homyába, majd nyomja meg az ellenkező oldalát, amíg a fülpárna a helyére nem pattan.

## 19. ÁRTALMATLANÍTÁS

### WEEE (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)

 A terméken, a szakirodalomban vagy a csomagoláson az áthúzott kerekes kuka szimbóluma arra emlékeztet, hogy minden elektromos és elektronikai terméket, elemet és akkumulátort élettartama végén külön kell gyűjteni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelésből adódó esetleges





környezeti vagy emberi egészségkárosodás megelőzése érdekében kérjük, ezeket a termékeket ne válogatlan kommunális hulladékként dobja el, hanem egy hivatalos gyűjtőhelyen adja át újrahasznosítás céljából. Ne ártalmatlanítsa háztartási hulladékkal. A termék ártalmatlanítást a STIHL forgalmazóval vagy nyilvános ártalmatlanítási központokkal végeztesse.

## 20. SZÁLLÍTÁS

Szállítás közben rögzítse a terméket. Ellenkező esetben a termék károsodhat.

- Ne szállítsa, használja vagy tárolja a terméket olyan hőmérsékleten, amely a szélsőségesen meghaladja a megadott környezeti hőmérsékleti tartományt. Ezzel csökkentheti az elektronikus eszköz élettartamát, károsíthatja az akkumulátort és/vagy megolvashatja a termék műanyag alkatrészeit.
- Ne szállítsa vagy tárolja úgy, hogy nyitva van az egyenáramú töltő és a firmware frissítési port vagy a mikrofonport. Fedje be az USB portot gumifedővel, vagy csatlakoztassa a mikrofont.
- Ha hallásvédelmet visel vezetés vagy sétálás közben nyilvános helyen, ügyeljen rá, hogy használja a környezeti hallgatás funkciót. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy nem hall meg biztonsági riasztásokat vagy környezeti hangokat, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet.

## 21. TÁROLÁS

A terméket szobahőmérsékleten kell tárolni.

- Ne tegye ki a terméket rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletnek, mert ez csökkentheti az elektronikus eszközök élettartamát, károsíthatja az akkumulátort és / vagy megolvashatja a termék műanyag alkatrészeit.
- Tárolja a terméket beltéren vagy zárt, száraz helyen, megfelelő hőmérsékleten (lásd a K táblázatot).
- A terméket gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne tárolja a terméket veszélyes helyeken, például olyan területeken, ahol erős elektromosság, elektromos vagy mágneses tér, lövedékek, felgyorsuló kövek vagy más repülő törmelék van jelen.
- Ne tárolja korrozív, elektromos környezetben vagy savas füst közelében.

## 22. A TERMÉK ÉLETTARTAMA

### (Az EN 352 által megkövetelt információ)

Az ADVANCE ProCOM élettartama a gyártás időpontjában kezdődik. A gyártás dátumát a csomagoláshoz vagy a termékhez mellékelt címkén ellenőrizheti.

A hallásvédelmi termékek bizonyos fokú öregedésnek vannak kitéve. Ez elsősorban a felhasználás típusától, a használat és az igénybevétel mértékétől, de más kritériumtól is függ (például a rendszeres karbantartás, javítás és a megfelelő tárolás).

Foglalkozásszerű felhasználás esetén, a maximális élettartam megközelítőleg 3 év. A terméket rendszeresen meg kell vizsgálni annak biztosítása érdekében, hogy megfeleljen az aktuális műszaki követelményeknek, valamint hogy ne legyen rajta kopás vagy elváltozás, és szükség esetén új termékre kell cserélni.

## 23. FCC ÉS IC INFORMÁCIÓ

### FCC megfeleléségi nyilatkozat

Az eszköz az FCC szabályzat 15. részével kompatibilis. Az üzemelés az alábbi két körülmény függvénye:

- (1) Az eszköz nem okoz káros interferenciát, és
- (2) Ennek az eszköznek fogadnia kell tudnia minden interferenciát, beleértve azokat is, amelyeket a nem kívánt működés okozhat.

Ezt a berendezést tesztelték, és megállapították, hogy megfelel az FCC szabályzat 15. részében meghatározott B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek. Ezeket a határértékeket úgy tervezték, hogy megfelelő védelmet nyújtsanak a káros interferenciák ellen lakóhelyeken. Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát generál, használ és sugározhat, és ha nem az utasításoknak megfelelően telepítik és használják, káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. Nincs azonban garancia arra, hogy interferencia nem fordul elő egy adott telepítésnél. Ha ez a berendezés káros interferenciát okoz a rádió vagy televízió vételében, amelyet a berendezés be- és kikapcsolásával lehet meghatározni, a felhasználót arra ösztönzük, hogy próbálja meg kijavítani az interferenciát az alábbi intézkedések valamelyikével vagy több együttes alkalmazásával:

- A vevő antennát irányítsa át vagy helyezze át.
- Növelje a távolságot a készülék és a vevő között.
- Dugja a berendezést egy a vevő áramkörétől eltérő áramkör aljzatába.
- Forduljon a forgalmazóhoz vagy egy tapasztalt rádió/TV technikushoz segítségért.

### FCC RF kibocsátási nyilatkozat

Ez a termék megfelel az FCC RF kibocsátási követelményeinek, az FCC webhelye szerint <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> azonosító FCC ID: **2ALP8SP94**

### FCC FIGYELMEZTÉS

A berendezés bármilyen módosítása vagy átalakítása, amelyet a felelősségért felelős fél kifejezetten nem hagyott jóvá, érvénytelenítheti a berendezés üzemeltetésére vonatkozó engedélyt.





H

### Industry Canada nyilatkozat

Ezt a rádióadót (az eszköz azonosítása tanúsító szám alapján) az Industry Canada jóváhagyta, hogy az alább felsorolt antennatípusokkal működjön, a legnagyobb megengedett erősítés mellett. Az ebben a listában nem szereplő antennatípusokat, amelyek erősítése meghaladja az adott típushoz kijelölt maximális erősítést, szigorúan tilos ezzel az eszközzel használni.

Ez az eszköz megfelel az Industry Canada licenccmentes RSS szabványainak. Az üzemelés az alábbi két körülmény függvénye:

- (1) Az eszköz nem okoz interferenciát.
- (2) Ennek az eszköznek fogadnia kell tudnia minden interferenciát, beleértve azokat is, amelyeket a nem kívánt működése okozhat.

### Bluetooth® licenz

A Bluetooth® szó jelölés és logók a Bluetooth® SIG, Inc. Tulajdonai és ezeknek a jelöléseknek a használata a STIHL számára licencköteles. Az egyéb védjegyek és márkanévek a megfelelő tulajdonosok tulajdonai.

A termék megfelel és rendelkezik a 4.1 Bluetooth® specifikációkban megadott jellemzőkkel, és minden átjárhatósági tesztet sikeresen teljesített, amiket a Bluetooth® specifikáció előír. Azonban, az átjárhatóság az eszköz és bármely Bluetooth®-képes termék között nem garantált.



### Auricular STIHL ADVANCE ProCOM

O ADVANCE ProCOM alia tecnologia Bluetooth® moderna a uma interface de utilizador simples. O ADVANCE ProCOM é um protetor auditivo que lhe permite comunicar com os seus colegas de trabalho de uma forma natural. Junta os vários benefícios de um smartphone enquanto fornece proteção auditiva no seu local de trabalho.

Consulte as tabelas em "Laboratory Attenuation Tables" para saber os valores exatos de atenuação de som. O ADVANCE ProCOM proporciona um cancelamento de ruído altamente eficaz e dispõe de uma funcionalidade que faz o mesmo variar consoante o nível de ruído. Consulte as tabelas em "Tabelas laboratoriais de atenuação" para saber os valores exatos de atenuação de som. O protetor auditivo encontra-se equipado com um sistema de captação de áudio que visa garantir a sua segurança e com um sistema de reprodução de áudio para fins de entretenimento. Uma mistura de som inovadora garante que os utilizadores ouvem o necessário. Por isso, quando o rádio FM está em reprodução, as chamadas de voz através do sistema de comunicação Mesh obtêm prioridade automaticamente. Graças às respetivas funcionalidades Bluetooth®, pode efetuar chamadas mãos-livres no seu telemóvel com Bluetooth®, ouvir música ou conversar com outros membros da equipa através de um intercomunicador full duplex.

O ADVANCE ProCOM está em conformidade com o Bluetooth® 4.1, suportando os seguintes perfis: perfil de auricular, perfil mãos-livres (HFP) e perfil de distribuição avançada de áudio (A2DP). Consulte os fabricantes de outros dispositivos para determinar a compatibilidade dos mesmos com este auricular.

### INTRODUÇÃO

#### • ADVANCE ProCOM (A)

- Tipo para fita ADVANCE ProCOM
- ADVANCE ProCOM - com adaptadores para Function Universal e ADVANCE X-Climb
- ADVANCE ProCOM - com adaptadores para ADVANCE Vent/X-Vent

#### • A série ADVANCE ProCOM inclui o seguinte:

- Bluetooth® 4.1
- IP64
- Reprodução do som ambiente
- Mesh Intercom até 600 m (0,37 milhas) em terreno aberto
- Cancelamento de ruído altamente eficaz e funcionalidade que faz o mesmo variar consoante o nível de ruído
- Sintonizador de rádio FM incorporado com uma função para pesquisar e guardar estações
- Smartphone App para iPhone e Android
- Firmware atualizável

**AVISO:** a audibilidade dos sinais de alerta num local de trabalho específico poderá ser afetada durante a utilização do dispositivo Bluetooth® de reprodução de som/áudio.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

leia e siga as informações de segurança importantes abaixo para reduzir o risco de ferimento por utilização incorreta.

- Se a sua audição parecer abafada ou ouvir um zumbido ou tinido durante ou após qualquer exposição a ruído (incluindo tiros) ou caso suspeite de um problema de audição por qualquer outro motivo, saia imediatamente do ambiente ruidoso e consulte um médico.
- Certifique-se de que:
  - Para uma atenuação de ruído eficaz e para reduzir o risco de danos auditivos, devem selecionar-se abafadores com o tamanho adequado e, antes do início dos trabalhos, deve garantir-se que os mesmos se encontram corretamente ajustados.
  - coloca-se, ajusta-se e faz-se a manutenção dos abafadores de acordo com as instruções do fabricante;
  - usa-se sempre abafadores em ambientes ruidosos;
  - verifica regularmente se os abafadores estão a funcionar corretamente e em boa condição e se necessitam de manutenção. Caso as recomendações não sejam seguidas, a proteção fornecida pelos abafadores será gravemente afetada.
- a sua capacidade de ouvir sinais de aviso ou outras informações de segurança pode tornar-se reduzida durante a utilização do áudio Bluetooth®.
- A utilização do produto com o volume alto durante um período de tempo prolongado pode prejudicar a sua audição.
- Desligue a alimentação em locais onde a comunicação sem fios é proibida, como hospitais ou aviões. Num local onde a comunicação sem fios é proibida, as ondas eletromagnéticas podem causar perigos ou acidentes.
- Utilize o produto com bom senso. Nunca utilize o produto para realizar trabalhos se estiver sob a influência de álcool ou drogas ou se estiver extremamente cansado.
- Os chapéus, as balaclavas, os óculos ou outros artigos usados na cabeça poderão impedir a correta vedação e reduzir significativamente o nível de proteção auditiva, podendo resultar em danos auditivos. Apesar de o auricular oferecer proteção contra os efeitos nocivos do ruído impulsivo, NRR, SNR e SLC80 baseiam-se na atenuação de ruído contínuo e poderão não ser indicadores precisos da proteção possível contra ruídos impulsivos, como tiros.
- Quando é necessário equipamento de proteção individual (p. ex., óculos de segurança, ventiladores, etc.), opte por correias ou hastes de perfil baixo de modo a minimizar a interferência com as almofadas dos abafadores.



• De cada vez que usar o auricular, inspecione se o produto apresenta danos por sujidade e objetos estranhos. Se estiver danificado, use um auricular não danificado ou evite o ambiente ruidoso.

• Os abafadores oferecem uma excelente proteção se os auscultadores estiverem corretamente colocados e ajustados. Os ouvidos devem estar completamente isolados pelas almofadas auriculares. Consulte as instruções em anexo para obter mais informações sobre o ajuste correto.

• Não permita que o cabelo obstrua o ouvido ou afete o ajuste seguro do abafador de nenhuma forma.

• Nunca tente modificar fisicamente, dobrar ou sobrecarregar a fita ou o adaptador para capacetes, pois poderá comprometer a forma, reduzir a atenuação sonora e a respetiva capacidade de ajuste correto, bem como invalidar a garantia do produto.

• Os abafadores, em particular as almofadas, poderão deteriorar-se com o uso e deverão ser inspecionados com intervalos frequentes.

• A colocação de proteções higiénicas nas almofadas poderá afetar o desempenho acústico dos abafadores.

• Não utilize o produto sob a luz solar direta durante um período de tempo prolongado. Se o fizer, pode danificar o produto e gerar calor que pode causar queimaduras. Consulte a Tabela (K) para saber a gama de temperaturas de funcionamento.

• Não utilize ou guarde o produto dentro de automóveis durante o tempo quente. A bateria pode gerar calor, rebentar ou incendiar-se.

• Retire a fonte de alimentação elétrica se a bateria não carregar dentro do tempo de carga especificado. A continuação do carregamento da bateria pode fazer com que esta aqueça, incendeie-se ou exploda.

• Não deixe o produto perto de chamas descobertas. Não deite o produto no fogo. A bateria pode incendiar-se ou explodir, provocando ferimentos graves.

• Nunca tente carregar a bateria com um carregador que esteja danificado. Pode aumentar o risco de incêndio ou explosão.

• Este produto cumpre os requisitos da classificação IP64. Contudo, não o deve mergulhar nem colocar em contacto com água. Se o fizer, a bateria pode explodir ou incendiar-se.

• Os abafadores possuem atenuação que varia consoante o nível de ruído. Antes da utilização, o utilizador deve verificar se a mesma está a funcionar corretamente. Se forem detetadas distorções ou falhas, o utilizador deve consultar os conselhos de manutenção redigidos pelo fabricante.

• O nível de desempenho pode diminuir à medida que a bateria é utilizada e que decorre o período médio de utilização contínua esperada quando as baterias dos abafadores se encontram totalmente carregadas.

• Os abafadores possuem um sistema de captação de áudio que visa garantir a sua segurança. Antes da utilização, o utilizador deve verificar se a mesma está a funcionar corretamente. Se forem detetadas distorções ou falhas, o utilizador deve consultar os conselhos de manutenção redigidos pelo fabricante.

• O volume do circuito de áudio do presente protetor auditivo pode exceder o nível máximo de exposição. Consulte a tabela “**Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth®**” para mais informações sobre os limites de exposição e o tempo de utilização do máximo sinal de entrada.

• Não coloque o volume do rádio ou Bluetooth® no máximo, pois tal pode reduzir a possibilidade de ouvir sons importantes emitidos na área circundante. Deve também evitar utilizar proteção dotada de uma capacidade de atenuação excessiva em ambientes onde a mesma não é necessária. Garanta que ativa a função de reprodução do som ambiente sempre que utiliza o rádio ou o Bluetooth®. Se não o fizer, pode não ouvir os alarmes ou sons em seu redor e pode, conseqüentemente, ficar gravemente ferido ou até morrer.

• Utilize apenas capacetes concebidos especificamente para o **ADVANCE ProCOM**. Outros capacetes e acessórios não aprovados, tais como viseiras, podem interferir com o correto funcionamento e com a proteção proporcionada pelo **ADVANCE ProCOM**.

• A STIHL não se responsabiliza pelos capacetes que não foram concebidos para serem utilizados com o ADVANCE ProCOM.

• Não utilize com capacetes e acessórios, como viseiras, não aprovados para o ADVANCE ProCOM ou de outros fabricantes.

• Se o produto emitir um odor estranho, estiver quente ao toque ou parecer anormal de qualquer outra forma durante a utilização ou carregamento do mesmo, pare de o utilizar imediatamente ou retire-o do carregador, ou desconecte o carregador. A continuação do uso ou carregamento pode causar danos, explosão ou incêndio. Se detetar algum destes problemas, contacte o seu revendedor STIHL.

• Não utilize o produto num ambiente explosivo ou perto de líquidos ou gases combustíveis. Caso se encontre num local com esta característica, desligue a alimentação e cumpra todos os regulamentos, instruções e sinais existentes na área.

• Não carregue as baterias a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) ou superiores a 40 °C (104 °F).

• Carregue a bateria em áreas interiores ou fechadas e secas.

• Utilize sempre peças de substituição STIHL específicas para o produto. A utilização de peças de substituição não autorizadas poderá reduzir a proteção que o produto fornece.

• Não desmonte ou tente modificar o produto, pois pode danificá-lo.



- Não desmonte os componentes nem retire a espuma dos abafadores.
- Não utilize o produto em locais mais frios ou quentes do que a temperatura especificada.
- Não utilize o produto em áreas perigosas com eletricidade de alta tensão, campos magnéticos ou elétricos, projéteis, pedras alvo de aceleração ou outros detritos voadores.
- Não utilize o produto em ambientes corrosivos.

**AVISO:**

- Não bata no produto com ferramentas aguçadas, uma vez que pode danificar o produto.
- Mantenha o produto longe de animais de estimação e crianças pequenas. Estes podem danificar o produto.
- Mantenha o produto sem pó. O pó pode danificar os componentes mecânicos e eletrônicos do produto.
- Não pinte o produto. A tinta pode obstruir os componentes móveis ou interferir com o funcionamento normal do produto.
- Não deixe cair ou bater o dispositivo. Pode danificar o produto ou os circuitos eletrônicos internos do mesmo.
- Não desmonte ou modifique o dispositivo.
- O desempenho da bateria irá deteriorar-se com o tempo se esta for guardada durante um período prolongado de tempo sem ser utilizada.
- O abafador fornece uma limitação do nível de pressão sonora do sinal sonoro e limita o sinal auditivo para 82 dB(A) efetivo no ouvido.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE****Diretiva relativa aos equipamentos de rádio**

Pelo presente, ANDREAS STIHL AG & Co.KG declara que o equipamento de rádio do tipo ADVANCE ProCOM [SP94] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE e os regulamentos relativos a equipamentos de rádio de 2017. A jurisdição aplicável encontra-se na Declaração de Conformidade, disponível em: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Este dispositivo pode ser operado em, pelo menos, um Estado-Membro sem infringir os requisitos aplicáveis à utilização do espectro de radiofrequências.

Produto: ADVANCE ProCOM

Modelo: SP94

Alcance de RF para Bluetooth®: 2 402 - 2 480 MHz

Potência de saída máxima (PIRE) para Bluetooth®: 17 dBm

Alcance de RF do Mesh: 2 410 - 2 475 MHz

Potência de saída máxima (PIRE) do Mesh: 12 dBm

**Regulamento relativo a equipamento de proteção individual**

Os produtos cumprem os requisitos do regulamento (UE) 2016/425 relativo a EPI e do regulamento 2016/425 relativo a EPI introduzido na legislação do Reino Unido e alterado. A jurisdição aplicável encontra-se na Declaração de Conformidade, disponível em: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

**Explicação dos dados de atenuação (tabela L)****Norma europeia EN 352**

(L:1) Frequência (Hz)

(L:2) Atenuação média (dB)

(L:3) Desvio-padrão (dB)

(L:4) Valor de proteção assumido

H = Estimativa da proteção auditiva para sons de alta frequência ( $f \geq 2\,000$  Hz)

M = Estimativa da proteção auditiva para sons de frequência média (500 Hz <  $f$  < 2 000 Hz)

L = Estimativa da proteção auditiva para sons de baixa frequência ( $f \leq 500$  Hz)

**Norma dos EUA ANSI S3.19-1974 (tabela M)**

(M:1) Frequência (Hz)

(M:2) Atenuação média (dB)

(M:3) Desvio-padrão (dB)

H = Estimativa da proteção auditiva para sons de alta frequência ( $f \geq 2\,000$  Hz)

M = Estimativa da proteção auditiva para sons de frequência média (500 Hz <  $f$  < 2 000 Hz)

L = Estimativa da proteção auditiva para sons de baixa frequência ( $f \leq 500$  Hz)

**Norma da Austrália e da Nova Zelândia AU/NZS 1270:2002 (tabela N)**

(N:1) Frequência (Hz)

(N:2) Atenuação média (dB)

(N:3) Desvio-padrão (dB)

(N:4) Valor de proteção assumido

**1. CONHECER O AURICULAR****1.1 Estrutura**

(A:1) Auricular esquerdo

(A:2) Auricular direito

(A:3) Fita

(A:4) Adaptador para capacete – com capacete ADVANCE X-Climb e Function Universal: adaptador A

(A:5) Adaptador para capacete – com capacete ADVANCE X-Vent: adaptador B

(A:6) Botão (+)

(A:7) Botão (-)

(A:8) Botão multifunções

(A:9) Microfone

(A:10) Porta de carregamento com CC e de atualização de firmware

(A:11) Botão Premir para falar

(A:12) Botão Mesh

(A:13) Botão S





P

## 1.2 Material (tabela I)

- (I:1) Fita
- (I:2) Almofadas
- (I:3) Hastes de suporte dos auriculares
- (I:4) Auriculares

## 1.3 Massa (tabela J)

- (J:1) Peso

## 1.4 Intervalo de temperatura (tabela K)

- (K:1) Intervalo de temperatura de funcionamento
- (K:2) Intervalo de temperatura de armazenamento
- (K:3) Intervalo de temperatura de carregamento

## 1.5 Capacetes compatíveis (tabela O)

- (O:1) Marca do capacete
- (O:2) Modelo do capacete
- (O:3) Combinação de tamanho
- (O:4) Adaptador de colocação de capacete

## 2. Acessórios e peças de reposição

### 2.1 Acessórios – Fornecidos com o auricular

- (B:1) Cabo de dados e alimentação USB (USB-C)
- (B:2) Esponja para microfone (2)
- (B:3) Microfone

### 2.2 Peças de reposição – Disponíveis em separado junto do revendedor

- (B:4) Kit de higienização
  - Almofada (2)
  - Almofada de esponja (2)
  - Esponja para microfone (2)
- (B:5) Microfone
  - Esponja para microfone (2)
  - Microfone

## 3. INSTALAR O AURICULAR

### 3.1 Instalar o microfone

- (C:1) Alinhe as setas no auricular e no microfone e insira o microfone.
- (C:2) Aperte o microfone rodando-o para a esquerda.

#### AVISO:

- Certifique-se de que o microfone está fixado ao auricular.
- Retirar o microfone
  - (D:1) Desaperte o microfone rodando-o para a direita.
  - (D:2) Alinhe as setas no auricular e no microfone e retire o microfone.
- Não utilize o auricular sem o microfone.

### 3.2 Montagem do ADVANCE ProCOM - com adaptadores para Function Universal e ADVANCE X-Climb

- (E:1) Rode os adaptadores para capacete para a direita ou para a esquerda de modo que os abafadores fiquem virados para a parte de trás do capacete.
- (E:2) Fixe os abafadores a cada lado do capacete deslizando os adaptadores nas ranhuras esquerda e direita do capacete. O abafador com microfone deve ser colocado no lado esquerdo do capacete (tendo como base o ponto de vista do utilizador).
- (E:3) Rode os abafadores para baixo de modo que cubram os ouvidos.
- (E:4) Modo de trabalho: pressione as hastes de suporte do auricular para dentro até ouvir um estalido em ambos os lados. Certifique-se de que os auriculares e as hastes de suporte dos auriculares não ficam pressionadas contra a borda do capacete, no modo de trabalho, uma vez que tal pode permitir a entrada de ruído. Posicione o microfone perto da boca.
- (E:5) Posição de espera: puxe as hastes de suporte do auricular para fora até ouvir um estalido em ambos os lados.

#### AVISO:

- Certifique-se de que o cabo é colocado corretamente dentro do capacete.
- Certifique-se de que os adaptadores do capacete estão montados firmemente no capacete.
- Deve-se criar uma vedação firme antes de entrar em ambientes ruidosos.
- Não guarde o capacete com o sistema de fixação em posição de espera. Isto provoca pressão no acessório do capacete.
- Quando o capacete não estiver a ser utilizado, certifique-se de que os auriculares se encontram em posição de inatividade. Isto irá diminuir a pressão no acessório do capacete.

### 3.3 Montagem do ADVANCE ProCOM - com adaptadores para ADVANCE Vent/X-Vent

- (F:1) O ADVANCE ProCOM - com adaptadores para ADVANCE Vent/X-Vent sai de fábrica já montado no capacete. Caso seja necessário voltar a colocar os abafadores, proceda da seguinte forma:  
Coloque o sistema de fixação dos protetores auditivos na ranhura existente no capacete e faça pressão até os mesmos ficarem fixos na posição correta.
- (F:2) Modo de trabalho: pressione as hastes de suporte do auricular para dentro até ouvir um estalido em ambos os lados. Certifique-se de que os auriculares e as hastes de suporte dos auriculares não ficam pressionadas contra a borda do capacete, no modo de trabalho, uma vez que tal pode permitir a entrada de ruído. Posicione o microfone perto da boca.







(F:3) Posição de espera: puxe as hastes de suporte do auricular para fora até ouvir um estalido em ambos os lados.

#### AVISO:

- Certifique-se de que o cabo é colocado corretamente dentro do capacete.
- Certifique-se de que os adaptadores do capacete estão montados firmemente no capacete.
- Deve-se criar uma vedação firme antes de entrar em ambientes ruidosos.
- Não guarde o capacete com o sistema de fixação em posição de espera. Isto provoca pressão no acessório do capacete.
- Quando o capacete não estiver a ser utilizado, certifique-se de que os auriculares se encontram em posição de inatividade. Isto irá diminuir a pressão no acessório do capacete.

## 4. INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO

### 4.1 Tipo para fita ADVANCE ProCOM

(G:1) Retire todo o cabelo debaixo dos abafadores antes de os colocar.

(G:2) Ajuste a fita estendendo a tira central uniformemente em ambos os lados.

(G:3) Ajuste os abafadores sobre os ouvidos de modo a encaixar de forma estreita em redor dos ouvidos.

(G:4) Ajuste a fita deslizando-a para cima ou para baixo até se ajustar de forma confortável.

(G:5) Certifique-se de que os abafadores cobrem completamente os ouvidos. Posicione o microfone perto da boca.

(G:6) Para retirar o auricular, certifique-se de que os abafadores estão na posição de utilização e retire os abafadores de ambos os lados para retirar o auricular da cabeça.

### 4.2 ADVANCE ProCOM - com adaptadores para Function Universal, ADVANCE X-Climb ou ADVANCE Vent/X-Vent

(H:1) Retire todo o cabelo debaixo dos abafadores antes de os colocar.

(H:2) Coloque o capacete na cabeça com os abafadores em posição de espera. Certifique-se de que o capacete está apertado e fixo.

(H:3) Certifique-se de que os abafadores cobrem completamente os ouvidos ao mesmo tempo que se assegura de que o capacete se mantém na cabeça.

(H:4) Ajuste a altura dos abafadores para se assegurar de que os mesmos cobrem completamente os ouvidos, proporcionando um ajuste confortável.

(H:5) Certifique-se de que os abafadores estão firmemente fixos. Posicione o microfone perto da boca.

(H:6) Para retirar o capacete, certifique-se de que os abafadores estão em posição de inatividade e retire o capacete da cabeça.

## 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO (Leia também o manual de consulta rápida)

### 5.1 Transferir o software

#### • Aplicação ADVANCE ProCOM

- Android: Google Play Store > ADVANCE ProCOM
- iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

#### • STIHL Device Manager

O STIHL Device Manager permite atualizar o firmware e configurar as definições do dispositivo diretamente no PC. Transfira o STIHL Device Manager em [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

#### • Atualizações de firmware

O auricular suporta atualizações de firmware. Pode utilizar o STIHL Device Manager para atualizar o firmware. Visite [support.stihl.com](http://support.stihl.com) para verificar as transferências de software mais recentes.

### 5.2 Carregar a bateria

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

No carregamento da bateria, utilize apenas um cabo USB-C e uma fonte de alimentação certificados. O uso de um carregador não aprovado pode representar um risco de incêndio, explosão, vazamento e outros perigos que também podem reduzir a vida útil ou o desempenho da bateria.

Pode carregar o auricular ligando o cabo de dados e de alimentação USB fornecido à porta USB de um computador ou a um carregador de tomada USB. Demora cerca de 2,5 horas para ficar completamente carregado.

#### AVISO:

- Depois de carregar, feche corretamente a porta USB com uma tampa de borracha.
- Quando carregar a bateria, a luz amarela intermitente e o LED verde irão alternar de forma intermitente.
- Quando carregar uma bateria completamente carregada, o LED verde intermitente irá aparecer com dois padrões.





### 5.3 Ativar e desativar o auricular

Para ativar o auricular, prima sem soltar o botão multifunções durante dois segundos. Irá ouvir bips crescentes e a notificação de voz "Hello".

Para desativar o auricular, prima sem soltar o botão multifunções durante dois segundos. Irá ouvir bips decrescentes e a notificação de voz "Goodbye".

**AVISO:** quando liga o auricular, o Mesh Intercom é automaticamente ativado.

### 5.4 Verificar o nível da bateria

Pode consultar o nível da bateria ao ligar ou desligar o auricular. O estado da bateria é indicado pelo LED no abafador esquerdo.

- Verde intermitente = Alto, 70 - 100%. Irá ouvir a notificação de voz "Battery level is high".
- Amarelo intermitente lento = Médio, 30 - 70%. Irá ouvir a notificação de voz "Battery level is medium".
- Vermelho intermitente rápido = Baixo, 0 - 30%. Irá ouvir a notificação de voz "Battery level is low".

#### AVISO:

- O desempenho da bateria pode diminuir ao longo do tempo com a utilização.
- A vida útil da bateria pode variar em função das condições, fatores ambientais, funções do produto que está a ser utilizado e dispositivos utilizados com o mesmo.

### 5.5 Ajustar o volume

Pode facilmente ajustar o volume tocando no botão (+) ou no botão (-). Ouvirá um bipe quando o volume atingir o nível máximo ou mínimo. O volume é definido e mantido de forma independente em diferentes níveis para cada fonte de áudio, mesmo quando reiniciar o auricular.

Ajuste o volume no smartphone para ouvir conteúdo de transmissão de áudio através do seu smartphone ou para chamadas telefónicas.

## 6. EMPARELHAR O AURICULAR COM DISPOSITIVOS BLUETOOTH®

Quando utilizar o auricular com outros dispositivos Bluetooth® pela primeira vez, é necessário emparelhá-los. A operação de emparelhamento é necessária apenas uma vez para cada dispositivo Bluetooth®. Desta forma, podem reconhecer-se e comunicar entre si sempre que estejam dentro de alcance. O auricular pode ser emparelhado com vários dispositivos Bluetooth®, como telemóveis ou rádios móveis digitais, através das opções de emparelhamento de telemóvel e emparelhamento de segundo telemóvel.

### 6.1 Emparelhar com telemóvel

1. Prima sem soltar o botão multifunções durante sete segundos quando o auricular está desligado. Irá ouvir a notificação de voz "Phone pairing" e as luzes intermitentes a azul e vermelho alternantes irão indicar que o dispositivo já é detetável.
2. Com o telemóvel no modo de emparelhamento de Bluetooth®, selecione ADVANCE ProCOM na lista de dispositivos detetados.
3. Se o telemóvel pedir um PIN, introduza 0000.

### 6.2 Emparelhar com o segundo dispositivo

É possível ligar um segundo telemóvel ou um dispositivo de rádio móvel digital.

1. Prima sem soltar o botão multifunções durante 12 segundos quando o auricular está desligado. Irá ouvir a notificação de voz "Second mobile phone pairing" e o LED azul intermitente irá indicar que o dispositivo já é detetável.
2. Com o telemóvel ou o dispositivo de rádio móvel digital no modo de emparelhamento de Bluetooth®, selecione ADVANCE ProCOM na lista de dispositivos detetados.
3. Se o telemóvel pedir um PIN, introduza 0000.

## 7. UTILIZAR FUNCIONALIDADES DO TELEMÓVEL

### 7.1 Atender uma chamada telefónica

Quando recebe uma chamada, basta tocar no botão S para a atender. A chamada telefónica não é enviada para o Mesh Intercom, no entanto, pode continuar a ouvir os utilizadores do Mesh Intercom.

### 7.2 Terminar uma chamada telefónica

Para terminar uma chamada, prima o botão S ou espere que a pessoa em linha termine a chamada.

### 7.3 Ativar o assistente de voz do dispositivo móvel, como o Assistente da Google ou a Siri

Prima sem soltar o botão S durante dois segundos no modo de espera. Para que funcione, a função de assistente de voz tem de estar disponível no telemóvel. Consulte o manual do seu telemóvel para obter mais instruções.

## 8. OUVIR MÚSICA COM DISPOSITIVOS BLUETOOTH®

Primeiro, inicie um serviço de transmissão de música no dispositivo Bluetooth®.

### 8.1 Reproduzir ou pausar a música

Toque no botão multifunções.

### 8.2 Passar para faixa seguinte

Toque duas vezes no botão multifunções.





## 9. OUVIR RÁDIO

**AVISO:** pode configurar as estações através da aplicação ADVANCE ProCOM.

### 9.1 Ligar e desligar o rádio FM

Prima sem soltar o botão (+) durante dois segundos. Irá ouvir a notificação de voz "FM on" ou "FM off".

### 9.2 Procurar estações seguintes

Toque duas vezes no botão multifunções.

## 10. UTILIZAR O MESH INTERCOM

O Mesh Intercom permite que os membros da equipa se liguem e comuniquem com utilizadores nas proximidades sem que seja necessário emparelhar cada auricular. A distância de funcionamento entre cada ADVANCE ProCOM no Mesh Intercom pode ser de até 600 m (0,37 milhas). No mesmo canal no Open Mesh ou no mesmo grupo privado no Group Mesh, pode ligar-se com até 16 utilizadores e seis utilizadores podem conversar em simultâneo para ser mais conveniente.

Cada ADVANCE ProCOM adicional aumenta o alcance do Mesh Intercom como um repetidor.

### 10.1 Open Mesh (ver Figure 1)

O Open Mesh é uma conversa por intercomunicador num grupo aberto. Os utilizadores podem comunicar livremente uns com os outros no mesmo canal do Open Mesh. É possível aceder ao Open Mesh a qualquer momento. Pode seleccionar um canal para utilizar (1–9) através do auricular.

### 10.2 Group Mesh (ver Figure 2)

Pode criar grupos com utilizadores claramente definidos através da aplicação ADVANCE ProCOM.

### 10.3 Iniciar o Mesh Intercom

Quando liga o auricular, o Mesh Intercom é automaticamente ativado. Quando o Mesh Intercom é ativado, o auricular será automaticamente ligado a utilizadores ADVANCE ProCOM nas proximidades. Irá ouvir a notificação de voz "Mesh Intercom On", "Open Mesh" e "Channel 1".

#### **AVISO:**

- Inicialmente, o auricular irá estar no Open Mesh (predefinição: canal 1).
- Um LED verde intermitente lento indica que o dispositivo está no Open Mesh.

## 10.4 Utilizar o Mesh no Open Mesh

### • Definição de canal (predefinição: canal 1)

Se a comunicação do Open Mesh sofrer alguma interferência devido a outros grupos que também utilizam o canal 1 (predefinido), mude de canal. Pode seleccionar um de 1 a 9 canais.

Pode alterar a definição de canal do auricular através da aplicação ADVANCE ProCOM.

## 10.5 Utilizar o Mesh no Group Mesh

### • Criar um Group Mesh

Para criar um Group Mesh, são necessários dois ou mais utilizadores Open Mesh.

1. Os utilizadores têm de se encontrar nas proximidades do Mesh Intercom.
2. Com a ajuda da aplicação ADVANCE ProCOM, os utilizadores do Open Mesh podem criar um Group Mesh.
3. Os utilizadores do Open Mesh irão ouvir a notificação de voz "Mesh Grouping".
4. Quando os auriculares concluem o Mesh Grouping, os utilizadores irão ouvir a notificação de voz "Group Mesh". O auricular muda automaticamente de Open Mesh para Group Mesh.

### • Juntar-se a um Group Mesh existente

Um dos membros de um Group Mesh existente pode permitir que novos membros no Open Mesh se juntem a um Group Mesh existente.

1. Os utilizadores têm de se encontrar nas proximidades do Mesh Intercom.
2. Com a ajuda da aplicação ADVANCE ProCOM, os utilizadores do Open Mesh podem criar um Group Mesh.
3. O membro atual e os novos membros irão ouvir a notificação de voz "Mesh Grouping".
4. Quando os auriculares concluem o Mesh Grouping, os novos membros irão ouvir a notificação de voz "Group Mesh". Os auriculares dos novos membros mudam automaticamente de Open Mesh para Group Mesh.

## 10.6 Alternar entre Open Mesh e Group Mesh

Pode alternar entre Open Mesh e Group Mesh de duas formas:

1. Prima sem soltar o botão Mesh durante mais de dois segundos
2. Utilizar a aplicação

Permite guardar as informações da ligação da rede Mesh no Open Mesh. Pode mudar para o Group Mesh para comunicar com os participantes a partir das informações da ligação da rede Mesh armazenadas.





P

**AVISO:** se nunca tiver participado num Group Mesh, não poderá alternar entre o Open Mesh e o Group Mesh. Irá ouvir a notificação de voz "No group available".

### 10.7 Desativar som do microfone (predefinição: com som)

Pode desativar ou ativar o som do microfone durante uma conversa por intercomunicador tocando no botão Mesh. Irá ouvir a notificação de voz "Mic on" ou "Mic off".

**AVISO:** apesar de ter desativado o som do microfone, pode ativá-lo para a comunicação com o Mesh Intercom ao premir o botão PTT se o dispositivo de rádio móvel digital não estiver ligado.

### 10.8 Mesh Out of Range Signal

Independentemente de onde deixar o alcance do Open ou Group Mesh atual, irá ouvir quatro bips a cada minuto. Pode ativar ou desativar o Mesh Out of Range Signal através da aplicação ADVANCE ProCOM.

**AVISO:** se receber este sinal, certifique-se de que volta a ficar dentro do alcance do Mesh para comunicar com os outros.

### 10.9 Repor o Mesh

Pode repor o Mesh através da aplicação ADVANCE ProCOM. Irá ouvir a notificação de voz "Reset Mesh".

Se um auricular no Open Mesh ou Group Mesh repere o Mesh, irá automaticamente voltar para o Open Mesh (predefinição: canal 1).

**AVISO:** quando repõe o Mesh, as informações da rede Mesh serão eliminadas.

## 11. OUVIR AMBIENTE (PREDEFINIÇÃO: DESATIVADO)

Com a ajuda da opção de ouvir ambiente, pode ouvir os sons circundantes mesmo quando usa os abafadores. Os ruídos nocivos são automaticamente reduzidos assim que ocorrem. Para ativar ou desativar o Ambiente, toque duas vezes no botão Mesh ou utilize a aplicação ADVANCE ProCOM.

## 12. UTILIZAR O DISPOSITIVO DE RÁDIO MÓVEL DIGITAL

Pode ligar um dispositivo de rádio móvel digital. Para obter mais detalhes sobre o emparelhamento do dispositivo de rádio móvel digital, consulte "6. EMPARELHAR O AURICULAR COM DISPOSITIVOS BLUETOOTH®".

Para utilizar o dispositivo de rádio móvel digital, prima sem soltar o botão PTT enquanto fala. O Mesh Intercom continua a funcionar.

## 13. PRIORIDADE DE FUNÇÕES

A saída do auricular é priorizada na seguinte ordem:

- (mais alta) Dispositivo de rádio móvel digital
- Mesh Intercom
- Chamada telefónica
- (mais baixa) Música estéreo por Bluetooth®/rádio FM

**AVISO:** quando um dispositivo de rádio móvel digital está emparelhado, via Bluetooth®, a um segundo dispositivo,

- não pode ouvir música estéreo por Bluetooth® nem rádio FM.

- o dispositivo de rádio móvel digital será desligado durante as chamadas telefónicas e a ligação será automaticamente restabelecida após as chamadas telefónicas.

## 14. DESATIVAÇÃO AUTOMÁTICA

Se nenhum botão for premido durante cerca de quatro horas, a energia é automaticamente desligada.

## 15. CONFIGURAR O AURICULAR

Pode alterar as definições do auricular através da aplicação ADVANCE ProCOM ou do STIHL Device Manager.

### 15.1 Headset Language

Pode seleccionar o idioma do auricular. O idioma seleccionado é mantido mesmo quando o auricular é reiniciado.

### 15.2 Microphone Sensitivity (predefinição: 3)

Pode ajustar a sensibilidade do microfone dependendo do volume da sua voz ou do volume do ruído circundante. Se o volume da sua fala ou do ruído circundante for muito alto, utilize o nível 1. Se o volume da sua fala for demasiado baixo, utilize um nível superior.

### 15.3 Audio Overlay Volume Management (predefinição: desativado)

O volume da música e do rádio é reduzido quando comunica. Isto permite uma melhor compreensão da conversa.

### 15.4 Sidetone (predefinição: ativado)

O Sidetone é o feedback audível da sua própria voz. Ajuda-o a falar naturalmente no volume correto de acordo com as diferentes condições de ruído no auricular. Se esta funcionalidade estiver ativada, poderá ouvir o que está a dizer durante uma conversa por intercomunicador ou chamada telefónica. Se não ouvir um Sidetone, o som do microfone está desativado.

As definições de Sidetone anteriores irão manter-se intactas depois de o auricular ser reiniciado.





### 15.5 RDS AF Setting (Predefinição: desativada)

A definição Radio Data System (RDS) Alternative Frequency (AF) permite que um recetor volte a sintonizar para a segunda localização de frequência quando o primeiro sinal se tornar demasiado fraco. Com a definição RDS AF ativada no recetor, pode ser utilizada uma estação de rádio com mais de uma frequência.

### 15.6 FM Station Guide (Predefinição: ativado)

Quando o FM Station Guide está ativado, as frequências de estações FM são dadas por notificações de voz à medida que seleciona as estações memorizadas. Quando o FM Station Guide está desativado, as notificações de voz nas frequências de estações FM não serão dadas à medida que seleciona as estações memorizadas.

### 15.7 Seleção de região (tabela P)

Pode selecionar a gama de frequência FM correta para a sua localização a partir da aplicação ADVANCE ProCOM ou do STIHL Device Manager. Utilizando a definição de região, pode otimizar a função de procura para evitar gamas de frequências desnecessárias.

### 15.8 Factory Reset

Se quiser restaurar as definições de fábrica do auricular, utilize a opção Factory Reset na aplicação ADVANCE ProCOM. As definições de fábrica serão repostas automaticamente e o auricular desligar-se-á.

## 16. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### 16.1 Reposição (ver Figure 3)

Se o auricular não estiver a funcionar corretamente, pode repor a unidade facilmente:

1. Retire a almofada auricular do abafador esquerdo deslizando os dedos por baixo da borda interna da almofada auricular e retirando-a diretamente com firmeza.
2. Retire a esponja.
3. Encontre o orifício do botão de reposição no interior do auricular esquerdo.
4. Insira cuidadosamente um clipe no orifício e toque no botão de reposição no orifício, pressionando ligeiramente.
5. O auricular irá desligar-se.
6. Ligue novamente o auricular premindo sem soltar o botão multifunções durante dois segundos.

**AVISO:** a reposição não irá restaurar as predefinições de fábrica do auricular.

### 16.2 Factory Reset

Consulte “15.8 Factory Reset” na página 135.

## 17. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Verifique as almofadas auriculares, antes de as utilizar, e limpe-as regularmente com um pano húmido, com toalhetes sem álcool para limpeza de EPI concebidos especificamente para almofadas auriculares ou com água com algum detergente.

**AVISO:** determinadas substâncias químicas (p. ex. desengordurantes, produtos químicos tóxicos, detergentes fortes ou o Varioclean da STIHL) podem ter efeitos adversos ou danificar o produto. Para mais informações, entre em contacto com o fabricante. Certifique-se de que o agente de limpeza utilizado não provoca quaisquer reações cutâneas.

- Não submerja o produto em água.
- Mantenha o produto afastado de água. Não entorne água ou bebidas no produto nem o deixe cair dentro de água.
- Não salpique água no produto, não o lave com mangueiras de água de alta pressão nem o submerja em recipientes com água. Se o fizer, poderá danificar o produto.
- Não limpe o produto com objetos afiados ou condutores, como pregos, chaves de fendas ou escovas metálicas.
- Não limpe o produto com ar comprimido. Se o fizer, poderá danificar o produto.

2. Verifique regularmente se as almofadas auriculares se encontram desgastadas e, caso necessário, substitua-as. Os elementos constantes nos kits higiénicos devem ser substituídos, pelo menos, duas vezes ao ano.

- Se as almofadas ficarem duras, danificadas ou deterioradas e o microfone ficar danificado ou deteriorado, devem ser imediatamente substituídos (contacte a STIHL ou o seu revendedor autorizado para obter mais informações sobre as peças de substituição exatas). As almofadas dos auriculares dos abafadores ADVANCE ProCOM podem ser substituídas por novas almofadas constantes nos kits higiénicos indicados abaixo (consulte as instruções presentes em 18.1).

**AVISO:** certifique-se de que, após efetuada a limpeza ou manutenção, volta a montar corretamente o produto.

## 18. ACESSÓRIOS/PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Peça de reposição	Número de referência
Kit de higienização	0000-889-9047
Microfone	0000-889-9048

### 18.1 Retirar a substituir as almofadas auriculares

(Q:1) Para retirar a almofada auricular, deslize os dedos por baixo da borda interna da almofada auricular e retire diretamente com firmeza.

(Q:2) Coloque um lado da almofada na ranhura do auricular e pressione o lado oposto até a almofada auricular encaixar na devida posição.





## 19. ELIMINAÇÃO

### REEE (Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos)



O símbolo do contêiner de lixo com rodas barrado com uma cruz no produto, nos manuais ou na embalagem indica que todos os produtos elétricos e eletrônicos, baterias e carregadores devem ser eliminados em separado para coleta no fim da sua vida útil. Para prevenir possíveis riscos para o ambiente e a saúde humana decorrentes da eliminação não controlada de resíduos, não elimine estes produtos como lixo doméstico comum. Deposite-o num ponto de coleta oficial para reciclagem. Não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. O produto deve ser eliminado junto de um revendedor STIHL ou de centros de eliminação de resíduos públicos.

## 20. TRANSPORTE

Ao transportar o produto, mantenha-o devidamente fixado. Caso contrário, poderá danificar o produto.

- Não transporte, use ou armazene o produto a temperaturas superiores ao intervalo de temperatura ambiente especificado ao extremo. Se o fizer, poderá reduzir a vida útil do dispositivo eletrônico, danificar a bateria e/ou derreter as peças de plástico do produto.
- Não transporte nem deixe a corrente contínua a carregar nem a porta de atualização do firmware ou a porta do microfone abertas. Tape a porta USB com uma tampa de borracha ou ligue o microfone.
- Se utilizar equipamento de proteção auditiva, enquanto caminha ou conduz na via pública, garanta que ativa a função de reprodução do som ambiente. Se não o fizer, pode não ouvir os alarmes ou sons em seu redor e pode, conseqüentemente, ficar gravemente ferido.

## 21. ARMAZENAMENTO

O produto deve ser armazenado à temperatura ambiente.

- Não exponha o produto a temperaturas extremamente altas ou baixas, uma vez que podem reduzir a vida útil dos dispositivos eletrônicos, danificar a bateria e/ou derreter os componentes de plástico do produto.
- Armazene o produto em espaços interiores ou fechados e secos com a temperatura adequada (consulte a Tabela K).
- Armazene o produto fora do alcance das crianças.
- Não armazene o produto em áreas perigosas, como em áreas com eletricidade de alta tensão, campos magnéticos ou elétricos, projéteis, pedras alvo de aceleração ou outros detritos voadores.
- Não armazene o produto em ambientes corrosivos, com eletricidade ou com fumos cáusticos.

## 22. VIDA ÚTIL DO PRODUTO

### (Informações exigidas pela norma EN 352)

O período de vida do ADVANCE ProCOM começa no momento em que o produto é produzido. Pode consultar a data de fabrico na etiqueta da embalagem ou do produto.

Os produtos destinados à proteção auditiva são alvo de alguma deterioração. Tal deterioração depende principalmente do tipo e frequência de utilização, do desgaste e de outros fatores, tais como a manutenção periódica, as reparações e o correto armazenamento.

Quando utilizado em contexto profissional, a vida útil máxima do produto é de aproximadamente três anos.

O produto deve ser verificado regularmente para garantir que se encontra em conformidade com os mais recentes requisitos técnicos, para ser possível detetar qualquer desgaste ou alterações ao mesmo e para, caso necessário, se proceder à sua substituição.

## 23. INFORMAÇÕES FCC E IC

### Declaração de Conformidade FCC

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das normas da FCC. A operação está sujeita às duas condições seguintes:

- (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial, e
- (2) Este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar um funcionamento indesejado.

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites dos dispositivos digitais de Classe B, de acordo com a Parte 15 das normas da FCC. Estes limites são projetados para fornecer proteção razoável contra interferência prejudicial numa instalação residencial.

Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferência prejudicial nas comunicações via rádio. No entanto, não há nenhuma garantia de que a interferência não ocorrerá numa instalação particular. Se este equipamento causar interferência prejudicial às comunicações de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao ligar e desligar o equipamento, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena de receção.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o recetor.
- Ligar o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele ao qual o recetor está ligado.
- Consulte o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.





### **Declaração de Exposição à RF da FCC**

Este produto está em conformidade com os requisitos de exposição a RF da FCC e <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> tem a referência ID **2ALP8SP94** para pesquisa no website da FCC.

### **AVISO FCC**

Quaisquer alterações ou modificações no equipamento que não sejam expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do utilizador de utilizar o equipamento.

### **Declaração da Industry Canada**

Este transmissor de rádio (identificar o dispositivo pelo número de certificação) foi aprovado pela Industry Canada para operar com os tipos de antena indicados abaixo, com o ganho máximo admissível indicado. A utilização de tipos de antena não incluídos nesta lista, que tenham um ganho superior ao ganho máximo indicado para esse tipo, é estritamente proibida com este dispositivo.

Este dispositivo está em conformidade com os padrões RSS isentos de licença da Industry Canada. A operação está sujeita às duas condições seguintes:

- (1) Este dispositivo não pode causar interferência.
- (2) Este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência, incluindo interferência que possa causar a operação indesejada do dispositivo.

### **Licença Bluetooth®**

A marca nominativa e os logótipos Bluetooth® são propriedade da Bluetooth® SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela STIHL é feita mediante licença. Outros nomes e marcas comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

O produto está em conformidade com e adota a Especificação Bluetooth® 4.1 e passou com sucesso em todos os testes de interoperabilidade indicados na especificação Bluetooth®. No entanto, não é garantida a interoperabilidade entre o dispositivo e outros produtos compatíveis com Bluetooth®.

### Náhlavná súprava STIHL ADVANCE ProCOM

V ADVANCE ProCOM sa spája moderná technológia Bluetooth® a jednoduché používateľské rozhranie.

ADVANCE ProCOM je ochrana sluchu, ktorá umožňuje prirodzene komunikovať so spolupracovníkmi. Spája v sebe mnoho výhod smartfónu a zároveň poskytuje ochranu sluchu na pracovisku.

ADVANCE ProCOM je komunikačný systém Mesh, ktorý je navrhnutý tak, aby umožňoval pracovníkom efektívne komunikovať vo vysokohlučnom vonkajšom prostredí. ADVANCE ProCOM zabezpečuje vysoké potlačenie hluku s funkčnosťou závislou od úrovne. Presné hodnoty útlmu hluku nájdete v tabuľkách v „**Laboratory Attenuation Tables**“. Chrániči sluchu je vybavený bezpečnostným zvukovým vstupom so zariadením na reprodukciu zvuku na zábavné účely. Inovatívne miešanie zvuku zabezpečuje, že používateľia počujú to, čo je potrebné. Takže, keď hrá rádio FM, hlasové hovory cez komunikačný systém Mesh budú automaticky uprednostnené. Vďaka funkciám Bluetooth® môžete uskutočňovať hands-free hovory na mobilnom telefóne s funkciou Bluetooth®, počúvať hudbu alebo viesť plne duplexné interkomové rozhovory s inými členmi. ADVANCE ProCOM je kompatibilný s Bluetooth® 4.1 a podporuje tieto profily: Profil náhlavnej súpravy, Handsfree profil (HFP) a Profil rozšírenej distribúcie zvuku (A2DP). Pri iných zariadeniach si u ich výrobcov overte ich kompatibilitu s touto náhlavnou súpravou.

### ÚVOD

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - Typ s hlavovým mostom ADVANCE ProCOM
  - ADVANCE ProCOM – s adaptérom pre Function Universal a ADVANCE X-Climb
  - ADVANCE ProCOM – s adaptérom pre ADVANCE Vent/X-Vent
- **Funkcie radu ADVANCE ProCOM:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Počúvanie okolitých zvukov
  - Mesh Intercom do 600 m (0,37 mi) vo voľnom teréne
  - Vysoké potlačenie hluku s funkčnosťou závislou od úrovne
  - Vstavaný tuner rádia v pásme FM s funkciou vyhľadávania a ukladania staníc
  - Smartfónová aplikácia pre iPhone a Android
  - Inovovateľný firmvér

**OZNÁMENIE:** Pri používaní zvuku cez Bluetooth®/zariadenia na reprodukciu zvuku môže byť na konkrétnom pracovisku znížená počuteľnosť výstražných signálov.

## VAROVANIE

Prečítajte si a dodržiavajte dôležité bezpečnostné informácie uvedené nižšie, aby ste znížili riziko zranenia spôsobeného nesprávnym používaním.

- Ak sa vám zdá, že vám sluch utupel alebo počujete zvonenie či bzúčanie pri alebo po vystavení hluku (vrátane strelby), alebo máte z hocjakého iného dôvodu podozrenie na problém so sluchom, okamžite odíďte z hlučného prostredia a poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom.
- Dbajte na to, aby:
  - Pre účinné tmenie hluku a zníženie rizika poškodenia sluchu si vyberte chrániče sluchu vhodnej veľkosti a pred začatím práce sa uistite, že vám správne sedia.
  - mal chrániče sluchu nasadené, nastavené a udržiavané v súlade s pokynmi výrobcu,
  - mal chrániče sluchu v hlučnom prostredí celý čas nasadené,
  - boli chrániče sluchu pravidelne kontrolované, či sú v dobrom stave a či nie je potrebná údržba. Pri nedodržaní týchto odporúčaní sa výrazne zhorší ochrana poskytovaná chráničmi sluchu.
- Pri používaní zvuku cez Bluetooth® môže byť narušená vaša schopnosť počuť výstražné signály alebo iné bezpečnostné informácie.
- Dlhodobé používanie výrobku pri vysokej hlasitosti môže poškodiť sluch.
- Na akýchkoľvek miestach, kde je bezdrôtová komunikácia zakázaná, napríklad v nemocniciach alebo lietadlách, vypnite napájanie. Na miestach, kde je bezdrôtová komunikácia zakázaná, môžu elektromagnetické vlny spôsobiť nebezpečenstvo alebo nehodu.
- Pri používaní výrobku sa riadte svojím úsudkom, nikdy ho nepoužívajte na vykonávanie práce pod vplyvom alkoholu alebo drog, prípadne keď ste mimoriadne unavení.
  - Klobúky, kukly, okuliare alebo iné predmety, ktoré sa nosia na hlave, môžu potenciálne brániť správne utesneniu a výrazne znížiť úroveň ochrany sluchu, čo môže viesť k poškodeniu sluchu. Hoci náhlavná súprava ponúka ochranu pred škodlivými účinkami impulzívneho hluku, hodnoty NRR, SNR a SLC80 sú založené na útlme nepretŕžitého hluku a nemusia byť presnými indikátorom dosiahnuteľnej ochrany proti impulzívnym zvukom, ako je strelba.
- Ak sú potrebné ďalšie osobné ochranné prostriedky (napr. ochranné okuliare, respirátory atď.), vyberte si pružné, nízko profilové ramienka alebo popruhy, aby ste minimalizovali rušenie s náušníkmi chráničov sluchu.
- Vždy, keď používate náhlavnú súpravu, skontrolujte výrobok, či nie je poškodený nečistotami a či na ňom nie sú cudzie predmety. V prípade poškodenia si vyberte nepoškodenú náhlavnú súpravu alebo sa vyhýbajte hlučnému prostrediu.





• Chrániče sluchu poskytujú vynikajúcu ochranu, ak sú slúchadlá správne nasadené a nastavené. Uši by ste mali mať úplne zakryté náušníkmi. Informácie o správnom nasadení nájdete v priložených pokynoch.

- Dbajte na to, aby vám vlasy žiadnym spôsobom nezakrývali ucho a nebránili bezpečnému nasadeniu chráničov sluchu.
- Hlavový most alebo adaptér prilby sa nikdy nepokúšajte fyzicky upravovať, ohýbať alebo nadmerne namáhať, pretože by to mohlo ohroziť dosadenie, znížiť útlm zvuku, jeho schopnosť správne sadnúť a zrušila by sa tým platnosť záruky na výrobok.
- Kvalita chráničov sluchu, najmä náušníkov, sa môže pri používaní zhoršovať a mala by sa často kontrolovať.
- Nasadenie hygienických krytov na náušníky môže ovplyvniť akustický výkon chráničov sluchu.
- Výrobok nepoužívajte dlhú dobu na priamom slnečnom svetle. Mohlo by dôjsť k poškodeniu výrobku a vznikalo by teplo, ktoré môže spôsobiť popáleniny. Rozsah prevádzkových teplôt nájdete v tabuľke (K).
- V horúcom počasí výrobok nepoužívajte ani nechovávajte v automobiloch. Batéria by pri tom mohla vytvárať teplo, prasknúť alebo sa vznietiť.
- Ak sa batéria nenabije v rámci určeného času nabíjania, odpojte zdroj nabíjania. Ak budete batériu naďalej nabíjať, môže dôjsť k jej zahriatiu, vznieteniu alebo výbuchu.
- Výrobok nenechávajte v blízkosti otvoreného ohňa. Výrobok nelikvidujte v ohni. Batéria by sa mohla vznietiť alebo vybuchnúť, čo by mohlo viesť k vážnemu zraneniu.
- Batériu sa nikdy nepokúšajte nabíjať pomocou fyzicky poškodenej nabíjačky. Môže sa tým zvýšiť riziko požiaru alebo výbuchu.
- Tento výrobok spĺňa štandardy IP64. Výrobok však neponárajte do vody a dbajte na to, aby neprišiel do styku s vodou. Batéria by mohla vybuchnúť alebo sa vznietiť.
- Chránič sluchu je vybavený útlmom závislým od úrovne. Používateľ by mal pred použitím skontrolovať jeho správnu činnosť. Ak sa zistí skreslenie alebo porucha, používateľ by sa mal riadiť pokynmi výrobcu týkajúcimi sa údržby.
- Výkon sa môže zhoršovať s používaním batérií a typickou dobou nepretržitého používania, ktorá sa dá očakávať od batérií chrániča sluchu, keď sú úplne nabité.
- Chránič sluchu je vybavený bezpečnostným zvukovým vstupom. Používateľ by mal pred použitím skontrolovať jeho správnu činnosť. Ak sa zistí skreslenie alebo porucha, používateľ by sa mal riadiť pokynmi výrobcu týkajúcimi sa údržby.
- Výstup zvukového obvodu tohto chrániča sluchu môže prekročiť úroveň expozičného limitu. Informácie o expozičných limitoch a dobe používania maximálneho vstupného signálu nájdete v tabuľke „**Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth®**“.

- Nepoužívajte maximálnu hlasitosť na rádiu alebo Bluetooth®, pretože sa tým môže znížiť možnosť, že začujete zvonka dôležité signály. To isté platí pre používanie ochrany s nadmerne vysokými charakteristikami útlmu v prostrediach, kde to nie je potrebné. Pri používaní rádia alebo Bluetooth® vždy používajte funkciu počúvania okolitých zvukov. Inak nemusíte začuť bezpečnostné alarmy alebo okolité zvuky, čo môže viesť k ťažkému alebo smrteľnému zraneniu.
- Používajte len s prilbami určenými špeciálne pre **ADVANCE ProCOM**. Iné prilby a neschválené príslušenstvo, napríklad tvárové štíty, môžu narušovať správne fungovanie a ochranu, ktorú poskytuje **ADVANCE ProCOM**.
- Spoločnosť STIHL nezodpovedá za prilby, ktoré nie sú určené na použitie s **ADVANCE ProCOM**.
- Nepoužívajte s prilbami a príslušenstvom, napríklad tvárovými štítmí, ktoré nie sú schválené pre **ADVANCE ProCOM**, alebo ktoré sú od iných výrobcov.
- Ak z výrobku pri používaní alebo nabíjaní vychádza neobvyklý zápach, je na dotyk horúci alebo inak pôsobí neobvykle, okamžite ho prestaňte používať alebo ho vyberte z nabíjačky, prípadne odpojte nabíjačku. Ak budete pokračovať v používaní alebo nabíjaní, môže dôjsť k poškodeniu, výbuchu alebo požiaru. Keď spozorujete niektoré z týchto problémov, obráťte sa na predajcu značky STIHL.
- Výrobok nepoužívajte vo výbušnom prostredí ani v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Ak ste na takom mieste, vypnite napájanie a dodržiavajte všetky nariadenia, pokyny a značky v danej oblasti.
- Batérie nenabíjajte pri teplotách pod 0 °C (32 °F) alebo nad 40 °C (104 °F).
- Batérie nabíjajte vnútri ani v uzavretých, suchých priestoroch.
- Vždy používajte náhradné diely STIHL pre konkrétny výrobok. Použitie neschválených náhradných dielov môže znížiť ochranu, ktorú vám tento výrobok poskytuje.
- Výrobok nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte upravovať, pretože by ste ho tým mohli poškodiť.
- Nedemontujte komponenty, napríklad nevyberajte špongióvu penu z chrániča sluchu.
- Výrobok nepoužívajte na miestach s nižšou alebo vyššou teplotou ako je určená teplota.
- Výrobok nepoužívajte v nebezpečných oblastiach s vysokou elektrickou energiou, elektrickými alebo magnetickými poliami, projektilmi, rýchle lietajúcimi kameňmi alebo inými lietajúcimi úlomkami.
- Výrobok nepoužívajte v korozívnych prostrediach.

#### OZNÁMENIE:

- Do výrobku nenerážajte ostrými nástrojmi, pretože sa tým výrobok môže poškodiť.
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu domácich miláčikov alebo malých detí. Môžu výrobok poškodiť.



- Výrobok chráňte pred prachom. Prach môže poškodiť mechanické a elektronické časti výrobku.
- Výrobok nefarbite. Farba môže prekážať pohybu pohyblivých častí alebo rušiť bežnú prevádzku výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádom alebo iným nárazom. Môže pri ňom dôjsť k poškodeniu výrobku alebo jeho vnútorných elektronických obvodov.
- Výrobok nerozoberajte ani neupravujte.
- Ak sa batéria dlho uchováva bez používania, v priebehu času sa jej výkon zhoršuje.
- Chránič sluchu poskytuje obmedzenie hladiny akustického tlaku zvukového signálu a obmedzuje zvukový signál zábavy na 82 dB (A) účinne pre ucho.

## VYHLÁSENIE O ZHODE

### Smernica o rádiových zariadeniach

ANDREAS STIHL AG & Co.KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ADVANCE ProCOM [SP94] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ a nariadeniami o rádiových zariadeniach z roku 2017. Príslušnú jurisdikciu nájdete vo vyhlásení o zhode; ktoré je k dispozícii na adrese: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Toto zariadenie je možné používať najmenej v jednom členskom štáte bez porušenia platných požiadaviek na používanie rádiového spektra.

Výrobok: ADVANCE ProCOM

Model: SP94

RF rozsah pre Bluetooth®: 2 402 – 2 480 MHz

Max. výstupný výkon (EIRP) pre Bluetooth®: 17 dBm

RF rozsah pre Mesh: 2 410 – 2 475 MHz

Max. výstupný výkon (EIRP) pre Mesh: 12 dBm

### Nariadenie o osobných ochranných prostriedkoch

Výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia o OOP (EÚ) 2016/425 a nariadenia 2016/425 o OOP, ako je zavedené do právnych predpisov Spojeného kráľovstva a zmenené a doplnené. Príslušnú jurisdikciu nájdete vo vyhlásení o zhode; ktoré je k dispozícii na adrese: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

### Vysvetlenie údajov o útlme (Tabuľka L)

#### Európska norma EN 352

(L:1) Frekvencia (Hz)

(L:2) Stredný útlm (dB)

(L:3) Štandardná odchýlka (dB)

(L:4) Predpokladaná hodnota ochrany, APV

H = Odhad ochrany sluchu pre vysokofrekvenčné zvuky ( $f \geq 2000$  Hz)

M = Odhad ochrany sluchu pre strednofrekvenčné zvuky ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz)

L = Odhad ochrany sluchu pre nízkofrekvenčné zvuky ( $f \leq 500$  Hz)

#### Norma USA ANSI S3.19-1974 (Tabuľka M)

(M:1) Frekvencia (Hz)

(M:2) Stredný útlm (dB)

(M:3) Štandardná odchýlka (dB)

H = Odhad ochrany sluchu pre vysokofrekvenčné zvuky ( $f \geq 2000$  Hz)

M = Odhad ochrany sluchu pre strednofrekvenčné zvuky ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz)

L = Odhad ochrany sluchu pre nízkofrekvenčné zvuky ( $f \leq 500$  Hz)

#### Austrálska a novozélandská norma AU/NZS 1270:2002

##### (Tabuľka N)

(N:1) Frekvencia (Hz)

(N:2) Stredný útlm (dB)

(N:3) Štandardná odchýlka (dB)

(N:4) Predpokladaná hodnota ochrany

## 1. OBOZNÁMENIE SA S NÁHLAVNOU SÚPRAVOU

### 1.1 Rozloženie

(A:1) Lavá mušľa slúchadiel

(A:2) Pravá mušľa slúchadiel

(A:3) Hlavový most

(A:4) Adaptér pre prípevnenie na prilbu – s Function Universal a prilbou ADVANCE X-Climb: Adaptér A

(A:5) Adaptér pre prípevnenie na prilbu – s prilbou ADVANCE X-Vent: Adaptér B

(A:6) Tlačidlo (+)

(A:7) Tlačidlo (-)

(A:8) Multifunkčné tlačidlo

(A:9) Mikrofón

(A:10) Port na nabíjanie jednosmerným prúdom a inováciu firmvéru

(A:11) Tlačidlo Stlačiť pre hovor (PTT)

(A:12) Tlačidlo Mesh

(A:13) Tlačidlo S

### 1.2 Materiál (Tabuľka I)

(I:1) Hlavový most

(I:2) Náušníky

(I:3) Ramienka podopierajúce mušle

(I:4) Mušle

### 1.3 Hmotnosť (Tabuľka J)

(J:1) Hmotnosť



#### 1.4 Teplotný rozsah (Tabuľka K)

- (K:1) Rozsah prevádzkových teplôt
- (K:2) Rozsah skladovacích teplôt
- (K:3) Rozsah nabíjajúcich teplôt

#### 1.5 Schválené kombinácie s prilbou (Tabuľka O)

- (O:1) Značka prilby
- (O:2) Model prilby
- (O:3) Kombinácia veľkostí
- (O:4) Adaptér pre pripavenie na prilbu

### 2. Príslušenstvo a náhradné diely

#### 2.1 Príslušenstvo – Priložené k náhlavnej súprave

- (B:1) Napájací a dátový kábel USB (USB-C)
- (B:2) Špongia na mikrofón (2)
- (B:3) Mikrofón

#### 2.2 Náhradné diely – K dispozícii osobitne u predajcu

- (B:4) Hygienická súprava
  - Náušník (2)
  - Penový náušník (2)
  - Špongia na mikrofón (2)
- (B:5) Mikrofón
  - Špongia na mikrofón (2)
  - Mikrofón

### 3. INŠTALÁCIA NÁHLAVNEJ SÚPRAVY

#### 3.1 Inštalácia mikrofónu

- (C:1) Zarovnajtie šípky na náhlavnej súprave a mikrofónu a vložte mikrofón.
- (C:2) Mikrofón upevnite otočením proti smeru hodinových ručičiek.

#### OZNÁMENIE:

- Uistite sa, že je mikrofón pevne upevnený k náhlavnej súprave.
- Odobratie mikrofónu
  - (D:1) Mikrofón uvoľnite otočením v smere hodinových ručičiek.
  - (D:2) Zarovnajtie šípky na náhlavnej súprave a mikrofónu a odoberte mikrofón.
- Náhlavnú súpravu nepoužívajte bez mikrofónu.

#### 3.2 Inštalácia ADVANCE ProCOM – s adaptérmí pre Function Universal a ADVANCE X-Climb

- (E:1) Adaptéry pre pripavenie na prilbu otočte v smere hodinových ručičiek alebo proti smeru hodinových ručičiek, aby boli chrániče sluchu otočené k zadnej strane prilby.
- (E:2) Chrániče sluchu pripievňte k jednotlivým stranám ochrannej prilby zasunutím adaptérov pre pripavenie na prilbu do ľavého a pravého otvoru ochrannej prilby. Chránič sluchu s mikrofónom by sa mal pripievať na ľavú stranu ochrannej prilby (z pohľadu používateľa).

- (E:3) Chrániče sluchu otočte dolu, aby vám sadli na uši.
- (E:4) Pracovný režim: Potlačte ramienka podopierajúce mušle dovnútra, aby ste na oboch stranách počuli cvaknutie. Uistite sa, že mušle a ramienka podopierajúce mušle netlačia v pracovnom režime na okraj prilby, pretože by mohlo dochádzať k prenikaniu hluku. Mikrofón si umiestnite blízko k ústam.
- (E:5) Pohotovostná poloha: Potlačte ramienka podopierajúce mušle smerom von, aby ste na oboch stranách počuli cvaknutie.

#### OZNÁMENIE:

- Uistite sa, že kábel je vo vnútri prilby uložený správne.
- Uistite sa, že adaptéry ochrannej prilby sú pevne pripavené k prilbe.
- Pred vstupom do hlučného prostredia by sa malo zabezpečiť pevné utesnenie.
- Prilbu neuchovávajte s pripavením na prilbu v pohotovostnej polohe. Spôsobuje to namáhanie pripavenia na prilbu.
- Keď sa prilba nepoužíva, skontrolujte, či sú mušle ponechané v parkovacej polohe. Zníži sa tým namáhanie pripavenia na prilbu.

#### 3.3 Inštalácia ADVANCE ProCOM – s adaptérmí pre ADVANCE Vent/X-Vent

- (F:1) ADVANCE ProCOM – s adaptérmí pre ADVANCE Vent/X-Vent je pri otvorení obalu už nainštalovaný na prilbe. Ak je chrániče sluchu potrebné z akýchkoľvek dôvodov znova nainštalovať, postupujte nasledovne: Potlačte pripavenie na prilbu chrániča sluchu do otvoru na prilbe, až kým nezapadne na svoje miesto.
- (F:2) Pracovný režim: Potlačte ramienka podopierajúce mušle dovnútra, aby ste na oboch stranách počuli cvaknutie. Uistite sa, že mušle a ramienka podopierajúce mušle netlačia v pracovnom režime na okraj prilby, pretože by mohlo dochádzať k prenikaniu hluku. Mikrofón si umiestnite blízko k ústam.
- (F:3) Pohotovostná poloha: Potlačte ramienka podopierajúce mušle smerom von, aby ste na oboch stranách počuli cvaknutie.

#### OZNÁMENIE:

- Uistite sa, že kábel je vo vnútri prilby uložený správne.
- Uistite sa, že adaptéry ochrannej prilby sú pevne pripavené k prilbe.
- Pred vstupom do hlučného prostredia by sa malo zabezpečiť pevné utesnenie.
- Prilbu neuchovávajte s pripavením na prilbu v pohotovostnej polohe. Spôsobuje to namáhanie pripavenia na prilbu.
- Keď sa prilba nepoužíva, skontrolujte, či sú mušle ponechané v parkovacej polohe. Zníži sa tým namáhanie pripavenia na prilbu.



## 4. POKYNY TÝKAJÚCE SA NASADENIA

### 4.1 Typ s hlavovým mostom ADVANCE ProCOM

(G:1) Pred nasadením chráničov sluchu si spod nich odstráňte všetky vlasy.

(G:2) Hlavový most upravte vysunutím stredného mosta rovnako na oboch stranách.

(G:3) Chrániče sluchu si nasadíte na uši a zaistíte, aby vám tesne priliehali k ušiam.

(G:4) Hlavový most upravte posunutím nahor alebo nadol, aby ste dosiahli priliehavé, pohodlné nasadenie.

(G:5) Zaistíte, aby vám chrániče sluchu úplne zakrývali uši. Mikrofón si umiestnite blízko k ústam.

(G:6) Ak si chcete náhlavnú súpravu zložiť, uistite sa, že sú chrániče sluchu v polohe na používanie, a potiahnite chrániče sluchu na obidvoch stranách, aby ste si náhlavnú súpravu zložili z hlavy.

### 4.2 ADVANCE ProCOM – s adaptérom pre Function Universal, ADVANCE X-Climb alebo ADVANCE Vent/X-Vent

(H:1) Pred nasadením chráničov sluchu si spod nich odstráňte všetky vlasy.

(H:2) Prilbu si nasadíte na hlavu s chráničmi sluchu v pohotovostnej polohe. Zaistíte, aby vám prilba pevne a bezpečne sedela na hlave.

(H:3) Zaistíte, aby vám chrániče sluchu úplne zakrývali uši, keď máte prilbu nasadenú na hlave.

(H:4) Upravte výšku chráničov sluchu tak, aby vám chrániče úplne zakrývali uši, priliehali a pohodlne sedeli.

(H:5) Uistíte sa, že sú chrániče sluchu pevne pripevnené. Mikrofón si umiestnite blízko k ústam.

(H:6) Ak si chcete prilbu zložiť, uistíte sa, že sú chrániče sluchu v parkovacej polohe a zložíte si prilbu z hlavy.

## 5. ZAČÍNANIE

### (Pozrite si aj Príručku so stručným návodom)

#### 5.1 Siahnutie softvéru

##### • Aplikácia ADVANCE ProCOM

- Android: Obchod Google Play > ADVANCE ProCOM
- iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

##### • STIHL Device Manager

STIHL Device Manager umožňuje inovovať firmvér a konfigurovať nastavenia priamo z počítača. Stiahnite si STIHL Device Manager zo stránky [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

##### • Inovácie firmvéru

Táto náhlavná súprava podporuje inovácie firmvéru. Firmvér môžete inovovať pomocou programu STIHL Device Manager. Najnovší softvér na stiahnutie nájdete na stránke [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

## 5.2 Nabíjanie batérie

### ⚠ VAROVANIE

Pri nabíjaní batérie používajte iba certifikovaný USB-C kábel a napájací zdroj. Pri používaní neschválenej nabíjačky môže dôjsť k požiaru, výbuchu, vytečeniu a ďalším nebezpečenstvám, ktoré tiež môžu skrátiť životnosť alebo znížiť výkon batérie.

Náhlavnú súpravu môžete nabíjať pripojením priloženého napájacieho a dátového kábla USB k portu USB počítača alebo k USB stenovej nabíjačke. Úplné nabitie trvá približne 2,5 hodín.

### OZNÁMENIE:

- Po nabití port USB riadne uzavrite gumeným krytom.
- Pri nabíjaní batérie sa bude striedať blikajúca žltá a zelená LED.
- Pri nabíjaní úplne nabitie batérie bude blikajúca zelená LED vytvárať dva vzory.

## 5.3 Zapnutie a vypnutie náhlavnej súpravy

Náhlavnú súpravu zapnete stlačením a podržaním multifunkčného tlačidla na 2 sekundy. Budete počuť stúpajúce pípanie a hlasové upozornenie „Hello“.

Náhlavnú súpravu vypnete stlačením a podržaním multifunkčného tlačidla na 2 sekundy. Budete počuť klesajúce pípanie a hlasové upozornenie „Goodbye“.

**OZNÁMENIE:** Pri zapnutí náhlavnej súpravy sa automaticky aktivuje Mesh Intercom.

## 5.4 Kontrola stavu batérie

Pri zapnutí alebo vypnutí náhlavnej súpravy môžete skontrolovať stav batérie. Stav batérie indikuje LED v ľavom chrániči sluchu.

- Bliká nazeleno = vysoké, 70 – 100 %. Budete počuť hlasové upozornenie „Battery level is high“.
- Bliká pomaly nažltlo = stredné, 30 – 70 %. Budete počuť hlasové upozornenie „Battery level is medium“.
- Bliká rýchlo načerveno = nízke, 0 – 30 %. Budete počuť hlasové upozornenie „Battery level is low“.

### OZNÁMENIE:

- V priebehu času sa používaním môže výkon batérie znížiť.
- Výdrž batérie sa môže líšiť v závislosti od podmienok, faktorov prostredia, funkcií používaného výrobku a s ním používaných zariadení.



### 5.5 Nastavenie hlasitosti

Hlasitosť môžete ľahko upraviť ťuknutím na tlačidlo (+) alebo tlačidlo (-). Keď hlasitosť dosiahne maximálnu alebo minimálnu úroveň, budete počuť pípnutie. Hlasitosť je nastavená a udržiava sa nezávisle na rôznych úrovniach pre každý zdroj zvuku, a to aj keď reštartujete náhlavnú súpravu.

Ak si želáte počúvať streamovaný zvukový obsah zo smartfónu a telefonovať, upravte hlasitosť na smartfóne.

## 6. SPÁROVANIE NÁHLAVNEJ SÚPRAVY SO ZARIADENIAMI BLUETOOTH®

Pri prvom použití náhlavnej súpravy s inými zariadeniami Bluetooth® ich bude potrebné „spárovať“. Spárovanie sa vyžaduje pre každé zariadenie Bluetooth® iba raz. Umožňuje zariadeniam vzájomne sa rozpoznať a komunikovať medzi sebou vždy, keď sú v dosahu. Náhlavná súprava sa môže spárovať s viacerými zariadeniami Bluetooth®, napríklad s mobilným telefónom alebo zariadením Digitálne mobilné rádio (DMR), prostredníctvom spárovania s mobilným telefónom a spárovania s druhým mobilným telefónom.

### 6.1 Spárovanie s mobilným telefónom

1. Keď je náhlavná súprava vypnutá, stlačte a podržte multifunkčné tlačidlo na 7 sekúnd. Budete počuť hlasové upozornenie „Phone pairing“ a kontrolky blikajúce striedavo namodro a načerveno budú indikovať, že zariadenie je teraz viditeľné.
2. Keď je mobilný telefón v režime párovania Bluetooth®, v zozname zistených zariadení vyberte ADVANCE ProCOM.
3. Ak si mobilný telefón vyžiada PIN kód, zadajte 0000.

### 6.2 Spárovanie s druhým zariadením

Môžete pripojiť druhý mobilný telefón alebo rádiové zariadenie DMR.

1. Keď je náhlavná súprava vypnutá, stlačte a podržte multifunkčné tlačidlo na 12 sekúnd. Budete počuť hlasové upozornenie „Second mobile phone pairing“ a blikajúca modrá LED bude indikovať, že zariadenie je teraz viditeľné.
2. Keď je mobilný telefón alebo rádiové zariadenie DMR v režime párovania Bluetooth®, v zozname zistených zariadení vyberte ADVANCE ProCOM.
3. Ak si mobilný telefón vyžiada PIN kód, zadajte 0000.

## 7. POUŽÍVANIE FUNKCIÍ MOBILNÉHO TELEFÓNU

### 7.1 Prijatie hovoru z mobilného telefónu

Keď máte prichádzajúci hovor, jednoduchým ťuknutím na tlačidlo S ho prijmete. Telefónny hovor sa neprenáša do Mesh Intercom, ale aj tak počujete používateľov Mesh Intercom.

### 7.2 Ukončenie hovoru z mobilného telefónu

Hovor ukončíte ťuknutím na tlačidlo S alebo môžete počkať, kým volaný neukončí hovor.

### 7.3 Aktivácia hlasového asistenta v mobilnom zariadení, ako je Google Assistant alebo Siri

V pohotovostnom režime stlačte a podržte tlačidlo S na 2 sekundy. Na toto musí byť v mobilnom telefóne k dispozícii funkcia hlasového asistenta. Ďalšie pokyny nájdete v návode k mobilnému telefónu.

## 8. POČÚVANIE HUDBY SO ZARIADENIAMI BLUETOOTH®

Najskeôr spustíte na svojom zariadení Bluetooth® službu streamovania hudby.

### 8.1 Spustenie alebo pozastavenie prehrávania hudby

Ťuknite na multifunkčné tlačidlo.

### 8.2 Sledovanie v smere dopredu

Dvakrát ťuknite na multifunkčné tlačidlo.

## 9. POČÚVANIE RÁDIA

**OZNÁMENIE:** Stanice môžete nastaviť pomocou aplikácie ADVANCE ProCOM.

### 9.1 Zapnutie a vypnutie rádia v pásme FM

Stlačte a podržte tlačidlo (+) na 2 sekundy. Budete počuť hlasové upozornenie „FM on“ alebo „FM off“.

### 9.2 Hľadanie staníc v smere dopredu

Dvakrát ťuknite na multifunkčné tlačidlo.



## 10. POUŽÍVÁNIE MESH INTERCOM

Mesh Intercom umožňuje členom tímu spojiť sa a komunikovať s používateľmi v blízkosti bez nutnosti spárovať spolu každú náhlavnú súpravu. Pracovná vzdialenosť medzi jednotlivými zariadeniami ADVANCE ProCOM v Mesh Intercom môže byť maximálne 600 m (0,37 míľ). V rámci toho istého kanála v Open Mesh alebo tej istej súkromnej skupiny v Group Mesh sa zariadenie môže spojiť až so 16 používateľmi a 6 používateľov môže rozprávať súčasne, čo umožňuje pohodlný rozhovor. Každé ďalšie zariadenie ADVANCE ProCOM predlžuje dosah Mesh Intercom ako opakovač.

### 10.1 Open Mesh (Pozrite si Figure 1)

Open Mesh je otvorený skupinový interkomový rozhovor. Používatelia môžu navzájom voľne komunikovať na tom istom kanále Open Mesh. Vstúpiť do Open Mesh je možné kedykoľvek. Môžete vybrať kanál, ktorý chcete používať (1 – 9) pomocou náhlavnej súpravy.

### 10.2 Group Mesh (Pozrite si Figure 2)

Máte možnosť pomocou aplikácie ADVANCE ProCOM vytvoriť skupiny s jasne určenými používateľmi.

### 10.3 Spustenie Mesh Intercom

Pri zapnutí náhlavnej súpravy sa automaticky aktivuje Mesh Intercom. Keď je aktivovaný Mesh Intercom, náhlavná súprava sa automaticky pripojí k používateľom ADVANCE ProCOM v blízkosti. Budete počuť hlasové upozornenie „Mesh Intercom On“, „Open Mesh“ a „Channel 1“.

#### OZNÁMENIE:

- Pôvodne bude náhlavná súprava v Open Mesh (predvolené: kanál 1).
- LED blikajúca pomaly nazeleno indikuje, že zariadenie je teraz v Open Mesh.

### 10.4 Používanie Mesh v Open Mesh

#### • Nastavenie kanála (predvolené: kanál 1)

Ak pri komunikácii v Open Mesh dochádza k rušeniu, pretože iné skupiny tiež používajú kanál 1 (predvolené), zmeňte kanál. Môžete vybrať jeden z kanálov 1 až 9. Nastavenie kanála náhlavnej súpravy môžete zmeniť pomocou aplikácie ADVANCE ProCOM.

### 10.5 Používanie Mesh v Group Mesh

#### • Vytvorenie Group Mesh

Na vytvorenie Group Mesh sú potrební dvaja alebo viacerí používatelia Open Mesh.

1. Používatelia sa musia nachádzať v blízkosti v dosahu Mesh Intercom.
2. Pomocou aplikácie ADVANCE ProCOM môžu používatelia Open Mesh vytvoriť Group Mesh.
3. Používatelia Open Mesh budú počuť hlasové upozornenie „Mesh Grouping“.
4. Keď náhlavné súpravy dokončia Mesh Grouping, používatelia budú počuť hlasové upozornenie „Group Mesh“. Náhlavná súprava sa automaticky prepne z Open Mesh na Group Mesh.

#### • Vstup do existujúceho Group Mesh

Jeden z členov v existujúcom Group Mesh môže povoliť novým členom v Open Mesh vstup do existujúceho Group Mesh.

1. Používatelia sa musia nachádzať v blízkosti v dosahu Mesh Intercom.
2. Pomocou aplikácie ADVANCE ProCOM môžu používatelia Open Mesh vytvoriť Group Mesh.
3. Aktuálny člen a noví členovia budú počuť hlasové upozornenie „Mesh Grouping“.
4. Keď náhlavné súpravy dokončia Mesh Grouping, noví členovia budú počuť hlasové upozornenie „Group Mesh“. Náhlavné súpravy nových členov sa automaticky prepnu z Open Mesh na Group Mesh.

### 10.6 Prepínanie medzi Open Mesh a Group Mesh

Na prepínanie medzi Open Mesh a Group Mesh máte dve možnosti:

1. Stlačenie a podržanie tlačidla Mesh dlhšie ako 2 sekundy
2. Použitie aplikácie

Umožňuje udržiavať informácie o pripojení k sieti Mesh, keď ste v Open Mesh. Môžete prepnúť na Group Mesh, aby ste mohli komunikovať s účastníkmi z uložených informácií o pripojení k sieti Mesh.

**OZNÁMENIE:** Ak ste sa nikdy nezúčastnili Group Mesh, nemôžete prepínať medzi Open Mesh a Group Mesh. Budete počuť hlasové upozornenie „No group available“.



### 10.7 Stlmenie mikrofónu (predvolené: nestlmené)

Počas interkomového rozhovoru môžete mikrofón stlmiť alebo zrušiť jeho stlmenie ťuknutím na tlačidlo Mesh. Budete počuť hlasové upozornenie „Mic on“ alebo „Mic off“.

**OZNÁMENIE:** Aj keď ste stlmili mikrofón, môžete stlmenie zrušiť pre komunikáciu Mesh Intercom stlačením tlačidla PTT, ak rádiové zariadenie DMR nie je pripojené.

### 10.8 Mesh Out of Range Signal

Vždy, keď odídete z dosahu aktuálneho Open alebo Group Mesh, každú minútu budete počuť štyri pípnutia. Mesh Out of Range Signal môžete aktivovať alebo deaktivovať pomocou aplikácie ADVANCE ProCOM.

**OZNÁMENIE:** Ak začujete tento signál, dbajte na to, aby ste sa vrátili späť do dosahu Mesh, aby ste mohli komunikovať s ostatnými.

### 10.9 Resetovanie Mesh

Mesh môžete resetovať pomocou aplikácie ADVANCE ProCOM. Budete počuť hlasové upozornenie „Reset Mesh“. Ak náhlavná súprava v Open Mesh alebo Group Mesh zresetuje Mesh, automaticky sa vráti do Open Mesh (predvolené: kanál 1).

**OZNÁMENIE:** Keď zresetujete Mesh, uložené informácie o sieti Mesh sa vymažú.

## 11. POČÚVANIE OKOLITÝCH ZVUKOV (PREDVOLENÉ: DEAKTIVOVAŤ)

Pomocou počúvania okolitých zvukov počujete okolité zvuky, aj keď máte nasadené chrániče sluchu. Škodlivé zvuky sa automaticky utlmia, len čo sa objavia. Na aktivovanie alebo deaktivovanie Okolitých zvukov, dvakrát ťuknite na tlačidlo Mesh alebo použite aplikáciu ADVANCE ProCOM.

## 12. POUŽÍVANIE RÁDIOVÉHO ZARIADENIA DMR

Môžete pripojiť rádiové zariadenie DMR Bluetooth®. Podrobnosti o spárovaní rádového zariadenia DMR nájdete v časti „6. SPÁROVANIE NÁHLAVNEJ SÚPRAVY SO ZARIADENIAMI BLUETOOTH®“.

Ak chcete použiť rádiové zariadenie DMR, počas rozprávania stlačte a podržte tlačidlo PTT. Okrem toho stále funguje Mesh Intercom.

## 13. PRIORITA FUNKCIÍ

Výstup náhlavnej súpravy má nastavené nasledujúce poradie priority:

- (najvyššia) Rádiové zariadenie DMR  
Mesh Intercom  
Telefonický hovor
- (najnižšia) Stereočná hudba cez Bluetooth®/  
rádio v pásme FM

**OZNÁMENIE:** Keď je rádiové zariadenie DMR pripojené na druhé miesto spárovania Bluetooth®,

- nemôžete počúvať stereočnú hudbu cez Bluetooth® a rádio v pásme FM.
- rádiové zariadenie DMR sa počas telefónneho hovoru odpojí a po skončení telefónneho hovoru sa automaticky znova pripojí.

## 14. AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Ak sa približne 4 hodiny nestlačí žiadne tlačidlo, napájanie sa automaticky vypne.

## 15. KONFIGURÁCIA NÁHLAVNEJ SÚPRAVY

Nastavenia náhlavnej súpravy môžete zmeniť pomocou aplikácie ADVANCE ProCOM alebo programu STIHL Device Manager.

### 15.1 Headset Language

Môžete vybrať jazyk náhlavnej súpravy. Vybraný jazyk sa zachová, aj keď náhlavnú súpravu reštartujete.

### 15.2 Microphone Sensitivity (Predvolené: 3)

Môžete upraviť citlivosť mikrofónu v závislosti od úrovne vášho hlasu alebo úrovne okolitého hluku. Ak je úroveň vašej reči alebo úroveň okolitého hluku veľmi hlasná, použite úroveň 1. Ak je úroveň vašej reči nízka, použite vyššiu úroveň.

### 15.3 Audio Overlay Volume Management (Predvolené: Aktivovať)

Keď komunikujete, hlasnosť hudby a rádia sa zníži. Vďaka tomu lepšie rozumieť rozhovoru.

### 15.4 Sidetone (Predvolené: Aktivovať)

Sidetone je zvuková spätná väzba vášho vlastného hlasu. Pomáha prirodzene hovoriť na správnej úrovni podľa meniacich sa hlukových podmienok náhlavnej súpravy. Ak je táto funkcia aktivovaná, budete počas interkomového rozhovoru alebo telefónneho hovoru počuť, čo hovoríte. Ak sprievodný tón nepočujete, máte stlmený mikrofón. Predchádzajúce nastavenia Sidetone zostanú zachované aj po reštartovaní náhlavnej súpravy.

### 15.5 RDS AF Setting (Predvolené: Deaktivovať)

Nastavenie alternatívnej frekvencie (AF) systému Radio Data System (RDS) umožňuje, aby sa prijímač preladil na druhé frekvenčné miesto, keď je prvý signál príliš slabý. Keď je na prijímači aktivované RDS AF, môže sa použiť rádiová stanica s viac ako jednou frekvenciou.

### 15.6 FM Station Guide (Predvolené: Aktivovať)

Keď je aktivovaná funkcia FM Station Guide, pri výbere predvolených staníc sa frekvencie staníc FM uvádzajú hlasovými upozoreniami. Keď je funkcia FM Station Guide deaktivovaná, pri výbere predvolených staníc sa frekvencie staníc FM neuvádzajú hlasovými upozoreniami.

### 15.7 Výber oblasti (Tabuľka P)

Správny frekvenčný rozsah FM pre svoju polohu môžete vybrať pomocou aplikácie ADVANCE ProCOM alebo programu STIHL Device Manager. Pomocou nastavenia oblasti môžete optimalizovať funkciu vyhľadávania tak, aby sa vyhla nepotrebným frekvenčným rozsahom.

### 15.8 Factory Reset

Ak chcete v náhlavnej súprave obnoviť predvolené nastavenia z výroby, použite ponuku Factory Reset v aplikácii ADVANCE ProCOM. Náhlavná súprava automaticky obnoví predvolené nastavenia a vypne sa.

## 16. RIEŠENIE PROBLÉMOV

### 16.1 Resetovanie (Pozrite si Figure 3)

Keď náhlavná súprava správne nefunguje, môžete jednotku jednoducho zresetovať.

1. Vyberte náušník ľavého chrániča sluchu zasunutím prstov pod vnútorný okraj náušníka a jeho pevným potiahnutím rovno von.
2. Vyberte špongiu.
3. Vo vnútri ľavej mušle nájdite resetovacie tlačidlo v otvore na špendlík.
4. Do otvoru jemne zasuňte kancelársku sponku a slabým tlakom ťuknite na resetovacie tlačidlo v otvore na špendlík.
5. Náhlavná súprava sa vypne.
6. Náhlavnú súpravu znova zapnite stlačením a podržaním multifunkčného tlačidla na 2 sekundy.

**OZNÁMENIE:** Resetovanie neobnoví v náhlavnej súprave predvolené nastavenia z výroby.

### 16.2 Factory Reset

Pozrite si časť „15.8 Factory Reset“ na strane 146.

## 17. ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred nasadením si skontrolujte náušníky a pravidelne ich čistite vlhkou handričkou, špeciálnymi nealkoholickými utierkami OOP na náušníky alebo vodou s jemným mydlom.

**OZNÁMENIE:** Na výrobok môžu nepriaznivo vplyvať alebo ho poškodiť určité chemické látky (napr. čistiace rozpúšťadlá, toxické chemikálie, silné čistiace prostriedky alebo STIHL Varioclean). Ďalšie informácie vám poskytne výrobca. Uistite sa, že použitý čistiaci prostriedok je kompatibilný s pokožkou.

- Výrobok neponárajte do vody.
- Výrobok chráňte pred vodou. Dbajte na to, aby ste na výrobok nevyliali vodu ani nápoje, a nenechajte ho spadnúť do vody.
- Na výrobok nestriekajte vodu, neumývajte ho vysokotlakovou hadicou na vodu, ani ho nenamočte v umývadle. Mohli by ste výrobok poškodiť.
- Výrobok nečistite ostrými ani vodivými predmetmi, napríklad klincami, skrutkovačmi alebo drôtenými kefami.
- Výrobok nečistite stlačeným vzduchom. Mohli by ste výrobok poškodiť.

2. Náušníky pravidelne kontrolujte, či nie sú opotrebované, a v prípade potreby ich vymeňte. Hygienická súprava by sa mala vymieňať aspoň 2-krát ročne.

• Ak náušníky stvrdnú, poškodia sa alebo sa inak zhorší ich kvalita, a ak sa poškodí mikrofón alebo sa zhorší jeho kvalita, mali by sa okamžite vymeniť (presné náhradné diely vám poskytne spoločnosť STIHL alebo autorizovaný predajca). Náušníky mušiel na chráničoch sluchu ADVANCE ProCOM sa môžu nahradiť novými náušníkmi z nižšie uvedených Hygienických súprav (pozrite si pokyny v časti 18.1).

**OZNÁMENIE:** Pri skladaní výrobku dokopy po čistení alebo údržbe sa uistite, že je výrobok pevne zmontovaný.

## 18. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY

Náhradný diel	Číslo dielu
Hygienická súprava	0000-889-9047
Mikrofón	0000-889-9048

### 18.1 Odobratie a výmena náušníkov

(Q:1) Ak chcete náušník odobrať, zasuňte prsty pod vnútorný okraj náušníka a pevne ho potiahnite rovno von.

(Q:2) Zasuňte jednu stranu náušníka do drážky mušle a potom potlačte na opačnej strane, až kým sa náušník nezacvakne na miesto.





## 19. LIKVIDÁCIA

### OEZ (Odpad z elektrických a elektronických zariadení)



Symbol preškrtnutého smetného koša na kolieskach na výrobku, v literatúre alebo na obale pripomína, že všetky elektrické a elektronické výrobky, batérie a akumulátory sa musia na konci ich životnosti odovzdať do separovaného zberu. Aby ste zabránili možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, nelikvidujte tieto výrobky ako netriedený komunálny odpad, ale odovzdajte ich v oficiálnom zbernom mieste na recykláciu. Výrobok nevyhadzujte do domového odpadu. Likvidácia výrobku by sa mala uskutočniť prostredníctvom predajcu značky STIHL alebo verejných stredísk na likvidáciu.

## 20. PREPRAVA

Pri prepravovaní výrobok upevnite. Inak by sa výrobok mohol poškodiť.

- Výrobok neprepravujte, nepoužívajte ani neskladujte pri teplotách, ktoré extrémne presahujú stanovený rozsah teplôt okolia. Mohla by sa tým skrátiť životnosť elektronického zariadenia, poškodiť batéria a/alebo by sa mohli roztaviť plastové časti výrobku.
- Neprepravujte ani nenechávajte otvorený port na nabíjanie jednosmerným prúdom a aktualizáciu firmvéru ani port mikrofónu. Port USB zakryte gumeným krytom alebo pripojte mikrofón.
- Ak máte nasadený chránič sluchu počas šoférovania alebo chôdze na verejnosti, nezabudnite použiť funkciu počúvania okolitých zvukov. Inak nemusíte začuť bezpečnostné alarmy alebo okolité zvuky, čo môže viesť k ťažkému zraneniu.

## 21. SKLADOVANIE

Výrobok by sa mal skladovať pri izbovej teplote.

- Výrobok nevystavujte extrémne vysokej alebo nízkej teplote, pretože by sa tým mohla skrátiť životnosť elektronických zariadení, poškodiť batéria a/alebo by sa mohli roztaviť plastové časti výrobku.
- Výrobok uchovávajte vnútri alebo v uzavretých, suchých priestoroch s primeranou teplotou (pozrite si tabuľku K).
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí.
- Výrobok neskladujte v nebezpečných oblastiach, ako sú oblasti s vysokou elektrickou energiou, elektrickými alebo magnetickými poliami, projektilmi, rýchle lietajúcimi kameňmi alebo inými lietajúcimi úlomkami.
- Výrobok neskladujte v prostredí, ktoré je korozívne, elektrické alebo obsahuje štiplavé výpary.

## 22. ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU

### (Informácie vyžadované na základe normy EN 352)

Životnosť ADVANCE ProCOM začína v čase, keď sa výrobok vyrobí. Dátum výroby môžete skontrolovať na štítku pripevnenom na obale alebo na výrobku.

Výrobky na ochranu sluchu podliehajú určitému stupňu starnutia. Závisí to predovšetkým od príslušného typu využitia a rozsahu používania a opotrebenia, ale aj od ďalších kritérií (napríklad pravidelnej údržby, opráv a správneho skladovania).

Pre profesionálne použitie je maximálna životnosť približne 3 roky. Výrobok by sa mal pravidelne kontrolovať, aby sa zistilo, či vyhovuje súčasným technickým požiadavkám, ako aj či nie je opotrebovaný alebo na ňom nedošlo k zmenám, a v prípade potreby by sa mal nahradiť novým výrobkom.

## 23. INFORMÁCIE FCC A IC

### Vyhľadanie o zhode s FCC

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 pravidiel FCC.

Prevádzka podlieha dvom nasledujúcim podmienkam:

- (1) Toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
- (2) Toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijímané rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu činnosť.

Toto zariadenie bolo testované a zistilo sa, že spĺňa limity pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred škodlivým rušením v obytných oblastiach. Toto zariadenie vytvára, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobovať škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Nie je však možné zaručiť, že sa rušenie nevyskytne v konkrétnej inštalácii. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie rozhlasového alebo televízneho príjmu, čo je možné zistiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúča sa, aby sa používateľ pokúsil rušenie odstrániť jedným alebo viacerými z nasledujúcich spôsobov:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zvýšte vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Zariadenie zapojte do zásuvky v inom obvode, ako je zapojený prijímač.
- Požiadajte o pomoc predajcu alebo skúseného technika pre rádiovú a televíznu techniku.

### Vyhľadanie FCC o vystavení RF

Tento výrobok je v súlade s požiadavkami FCC na vystavenie RF, informácie nájdete na webovej stránke FCC <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm>, vyhľadajte FCC ID: 2ALP8SP94

**UPOZORNENIE FCC**

Akékoľvek zmeny alebo úpravy zariadenia, ktoré nie sú výslovne schválené stranou zodpovednou za súlad, môžu viesť k strate oprávnenia používateľa prevádzkovať zariadenie.

**Vyhlasenie Kanadskej priemyselnej komory**

Tento rádiový vysielateľ (identifikujte zariadenie podľa certifikačného čísla) bol schválený Kanadskou priemyselnou komorou na prevádzku s nižšie uvedenými typmi antén s uvedeným maximálnym prípustným ziskom. Používanie typov antén, ktoré nie sú uvedené v tomto zozname a ktorých zisk je väčší ako maximálny zisk uvedený pre daný typ, je s týmto zariadením prísne zakázané.

Toto zariadenie je v súlade s normami RSS vyňatými z licencie Kanadskej priemyselnej komory. Prevádzka podlieha dvom nasledujúcim podmienkam:

- (1) Toto zariadenie nesmie spôsobovať rušenie.
- (2) Toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť jeho nežiaducu činnosť.

**Licencia Bluetooth®**

Slovná známka a logá Bluetooth® sú majetkom spoločnosti Bluetooth® SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto značiek spoločnosťou STIHL je na základe licencie. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

Výrobok je v súlade so špecifikáciou Bluetooth® 4.1 a prijíma ju, a úspešne prešiel všetkými testami interoperability určenými v špecifikácii Bluetooth®. Interoperabilita medzi zariadením a inými výrobkami s podporou Bluetooth® však nie je zaručená.



### STIHL ADVANCE ProCOM-headset

De ADVANCE ProCOM combineert moderne Bluetooth®-technologie met een gebruiksvriendelijke interface. De ADVANCE ProCOM is een gehoorbescherming waarmee u op een natuurlijke manier met uw collega's kunt communiceren. Deze combineert de vele voordelen van een smartphone en levert tegelijkertijd gehoorbescherming op de werkplaats.

De ADVANCE ProCOM is een Mesh-communicatiesysteem waarmee medewerkers effectief kunnen communiceren in een rumoerige buitenomgeving. De ADVANCE ProCOM biedt hoogwaardige ruisonderdrukking met functies op verschillende niveaus. Raadpleeg de tabellen in 'Laboratory Attenuation Tables' voor meer informatie over de dempingswaarden. De gehoorbescherming is uitgerust met veilige audio-invoer met een audioreproductieapparaat voor entertainmentdoeleinden. Dankzij een innovatieve geluidsmixing horen gebruikers alleen wat nodig is. Dus als de FM-radio actief is, krijgen spraakoproepen via het Mesh-communicatiesysteem automatisch voorrang. Met behulp van de Bluetooth®-functies kunt u op uw mobiele Bluetooth®-telefoon handsfree bellen, naar muziek luisteren of full-duplex intercomgesprekken voeren met andere gebruikers.

De ADVANCE ProCOM is compatibel met Bluetooth® 4.1 en ondersteunt de volgende profielen: Headset Profile, Hands-Free Profile (HFP) en Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). Neem contact op met de fabrikanten van andere apparaten om hun compatibiliteit met deze headset te bepalen.

### INLEIDING

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - ADVANCE ProCOM-hoofdbandtype
  - ADVANCE ProCOM - met adapters voor Function Universal en ADVANCE X-Climb
  - ADVANCE ProCOM - met adapters voor ADVANCE Vent/X-Vent
- **De ADVANCE ProCOM-serie beschikt over:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Luisteren naar omgevingsgeluid
  - Mesh-intercom tot 600 meter in open terrein
  - Hoogwaardige ruisonderdrukking met functies op verschillende niveaus
  - Ingebouwde FM-radiotuner met een zenderscan en bewaarfunctie
  - Smartphone-app voor iPhone en Android
  - De mogelijkheid tot firmware-upgrades

**KENNISGEVING:** De hoorbaarheid van waarschuwingssignalen op bepaalde werkplekken kan worden verzwakt wanneer u Bluetooth®-audio/een geluidsreproductieapparaat gebruikt.

## ⚠ WAARSCHUWING

Lees en volg de belangrijke veiligheidsinformatie hieronder om het risico van letsel door onjuist gebruik te verminderen.

- Wanneer uw gehoor gedempt lijkt of als u een rinkelend of zoemend geluid hoort tijdens of na blootstelling aan lawaai (inclusief geweerschoten), of als u om een andere reden gehoorproblemen vermoedt, verlaat dan onmiddellijk de lawaaiëring omgeving en raadpleeg een medisch specialist.
- Zorg voor het volgende:
  - Passende oorkappen te kiezen en voorafgaand aan het werk te controleren of ze goed zitten, voor effectieve geluidsdemping en om het risico op gehoorschade te verminderen.
  - de oorkappen zijn aangebracht, afgesteld en onderhouden in overeenstemming met de instructies van de fabrikant;
  - de oorkappen altijd worden gedragen in lawaaiëring omgevingen;
  - de oorkappen worden regelmatig voor onderhoud gecontroleerd en zijn in goede staat. Als de aanbevelingen niet worden opgevolgd, kan de bescherming van de oorkappen ernstig worden aangetast.
- Uw vermogen om waarschuwingssignalen of andere veiligheidsinformatie te horen kan worden aangetast wanneer u Bluetooth®-audio gebruikt.
- Langdurig gebruik van het product op een hoog volume kan uw gehoor beschadigen.
  - Schakel het apparaat volledig uit op alle locaties waar draadloze communicatie verboden is, zoals ziekenhuizen of vliegtuigen. Op locaties waar draadloze communicatie verboden is, kunnen elektromagnetische golven gevaarlijke situaties of ongevallen veroorzaken.
  - Gebruik uw gezonde verstand bij gebruik van het product; gebruik het product nooit voor het werk wanneer u onder invloed bent van alcohol of drugs of wanneer u extreem vermoeid bent.
  - Hoeden, bivakmutsen, brillen of andere voorwerpen die op het hoofd worden gedragen, kunnen een goede afdichting belemmeren en de mate van gehoorbescherming aanzienlijk verminderen, wat gehoorbeschadiging tot gevolg kan hebben. Hoewel de headset bescherming biedt tegen de schadelijke effecten van impulsgeluiden, zijn de NRR, SNR en SLC80 geschikt voor de demping van voortdurend geluid en zijn ze wellicht minder geschikt voor bescherming tegen impulsgeluiden, zoals geweerschoten.
  - Wanneer aanvullende persoonlijke beschermingsmiddelen nodig zijn (zoals veiligheidsbrillen en ademhalingsapparatuur), kies dan flexibele brillenarmen met een laag profiel of banden om interferentie met het kussen van de oorkappen te minimaliseren.



- Inspecteer het product elke keer dat u de headset draagt op vuil en vreemde voorwerpen. Kies bij beschadiging een onbeschadigde headset of vermijd lawaaierige omgevingen.
- Oorkappen bieden een uitstekende bescherming als de oorstukken goed zijn aangebracht en afgesteld. Uw oren moeten volledig worden omsloten door de oorkussens. Raadpleeg de bijgevoegde instructies voor de juiste pasvorm.
- Zorg ervoor dat het oor of de goede pasvorm van de oorkap op geen enkele manier wordt belemmerd door haar.
- Probeer de hoofdband of helmadapter nooit fysiek aan te passen, te buigen of te overbelasten. Dat kan namelijk van invloed zijn op de pasvorm, de geluidsdemping verminderen, de juiste pasvorm aantasten, en de garantie kan komen te vervallen.
- De oorkappen en met name de kussens kunnen verslechteren door gebruik en moeten regelmatig worden gecontroleerd.
- Bescherming over de oorkussens vanwege hygiënische overwegingen kan van invloed zijn op de akoestische prestaties van de oorkappen.
- Gebruik het product niet langdurig in direct zonlicht. Hierdoor kan het product beschadigd raken en door gegenereerde warmte kunnen brandwonden ontstaan. Zie tabel (K) voor het bedrijfstemperatuurbereik.
- Bij hoge weerstemperaturen mag u het product niet gebruiken of opbergen in een auto. Hierdoor kan de batterij warmte genereren, barsten of ontbranden.
- Verwijder de oplaadvoeding als de batterij niet binnen de aangegeven oplaadtijd wordt opgeladen. Als u de batterij blijft opladen, kan deze warm worden, in brand vliegen of exploderen.
- Houd het product verwijderd van open vuur. Gooi het product niet in een open vuur. Hierdoor kan de batterij ontbranden of exploderen en ernstig letsel veroorzaken.
- Probeer nooit de batterij op te laden met een lader die fysiek beschadigd is. Dit kan het risico op brand of explosie verhogen.
- Dit product voldoet aan de IP64-normen. Dompel het product echter niet onder water en laat het ook niet contact komen met water. Daardoor kan de batterij exploderen of vlamvatten.
- De oorkap beschikt over demping op verschillende niveaus. De gebruiker dient voor gebruik te controleren hoe het product correct moet worden gebruikt. Als er vervorming of defecten worden geconstateerd, dan dient de gebruiker het advies van de fabrikant voor onderhoud te raadplegen.
- De prestaties en de gebruiksduur die van de volledig opgeladen batterij van de oorkussens worden verwacht, kunnen verslechteren naarmate de batterij ouder wordt.
- Het oorkussen beschikt over veilige audio-invoer. De gebruiker dient voor gebruik te controleren hoe het product correct moet worden gebruikt. Als er vervorming of defecten worden geconstateerd, dan dient de gebruiker het advies van de fabrikant voor onderhoud te raadplegen.

- De uitvoer van het audiocircuit van deze gehoorbeschermer kan de blootstellingslimiet overschrijden. Raadpleeg de tabel **'Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth®'** voor informatie over blootstellingslimieten en gebruikstijd van het maximale ingangssignaal.
- Gebruik niet het maximale volume op de radio of met Bluetooth®, omdat u daardoor belangrijke signalen van buitenaf minder goed kunt horen. Hetzelfde geldt voor bescherming met zeer hoge demping in omgevingen waar dat niet nodig is. Zorg ervoor dat u de omgevingsgeluidsfunctie gebruikt wanneer u de radio of Bluetooth® gebruikt. Anders hoort u veiligheidsalarmeren of omgevingsgeluiden wellicht niet, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of overlijden.
- Gebruik het product alleen met helmen die specifiek zijn ontworpen voor **ADVANCE ProCOM**. Andere helmen en niet goedgekeurde accessoires, zoals gezichtsschermen, kunnen van invloed zijn op de juiste functie en bescherming die wordt geboden door **ADVANCE ProCOM**.
- STIHL is niet verantwoordelijk voor helmen die niet zijn bedoeld voor gebruik met de ADVANCE ProCOM.
- Gebruik geen helmen en accessoires, zoals gelaatsschermen, die niet zijn goedgekeurd voor gebruik met de ADVANCE ProCOM of die van andere fabrikanten zijn.
- Als het product tijdens gebruik of opladen ongebruikelijk ruikt, warm aanvoelt of er op welke andere manier dan ook abnormaal uitziet, dient u het gebruik ervan onmiddellijk te staken of het te verwijderen van de oplader of de oplader los te koppelen. Als u het product blijft gebruiken, kan dit mogelijk leiden tot schade, explosie of brand. Neem contact op met uw STIHL-dealer wanneer een van deze problemen optreedt.
- Gebruik het product nooit in een explosieve omgeving of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen. Als u zich in een dergelijke locatie bevindt, schakelt u het product uit en volgt u alle regelgevingen, instructies en borden in die omgeving op.
- Laad batterijen niet op bij temperaturen onder 0 °C (32 °F) of boven 40 °C (104 °F).
- Laad de batterij binnen of op een afgesloten, droge plek op.
- Gebruik altijd productspecifieke STIHL-reserveonderdelen. Het gebruik van niet-goedgekeurde reserveonderdelen kan de door dit product geboden bescherming aantasten.
- Demonteer of wijzig het product niet, aangezien u daardoor het product kunt beschadigen.
- Haal de onderdelen, zoals het schuim uit de oorkappen, niet los.
- Gebruik het product niet op plaatsen die kouder of warmer zijn dan de aangegeven temperatuur.
- Gebruik het product niet in gevaarlijke omgevingen, zoals plaatsen met veel elektriciteit, elektrische of magnetische velden, projectielen, vallende stenen of andere rondvliegende brokstukken.
- Gebruik het product niet in corrosieve omgevingen.

**KENNISGEVING:**

- Raak het product niet aan met scherpe gereedschappen, omdat dit het product kan beschadigen.
- Houd het product uit de buurt van huisdieren of kleine kinderen. Zij kunnen het product beschadigen.
- Houd het product stofvrij. Stof kan mechanische en elektronische onderdelen van het product beschadigen.
- Verf het product niet. Verf kan ervoor zorgen dat bewegende delen worden geblokkeerd of het product niet meer normaal werkt.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan andere schokken. Hierdoor kunnen het product of de interne elektronische circuits beschadigd raken.
- Demonteer het product niet en pas het niet aan.
- De prestaties van de batterij zullen na verloop van tijd verslechteren als ze gedurende een lange periode worden opgeslagen en niet worden gebruikt.
- De oorkap zorgt voor een beperking van het geluidsdruk niveau van het audiosignaal en beperkt het audiosignaal van amusement tot 82 dB(A) effectief tot het oor.

**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING****Richtlijn radioapparatuur**

Hierbij verklaart ANDREAS STIHL AG & Co.KG dat het type radioapparatuur ADVANCE ProCOM [SP94] in overeenstemming is met richtlijn 2014/53/EU en Radio Equipment Regulations 2017. De toepasselijke jurisdictie vindt u in de conformiteitsverklaring; deze is te vinden op: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Dit apparaat kan in ten minste één lidstaat worden gebruikt zonder inbreuk te maken op de toepasselijke vereisten voor het gebruik van het radiospectrum.

Product: ADVANCE ProCOM

Model: SP94

RF-bereik voor Bluetooth®: 2.402-2.480 MHz

Max. uitgangsvermogen (EIRP) voor Bluetooth®: 17 dBm

RF-bereik voor Mesh: 2.410-2.475 MHz

Max. uitgangsvermogen (EIRP) voor Mesh: 12 dBm

**Verordening betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen**

De producten voldoen aan de vereisten van de PBM-verordening (EU) 2016/425 en de verordening 2016/425 inzake persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals die in de Britse wetgeving is opgenomen en gewijzigd. De toepasselijke jurisdictie vindt u in de conformiteitsverklaring; deze is te vinden op: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

**Verklaring van de dempingsgegevens (tabel L)****Europese norm EN 352**

(L:1) Frequentie (Hz)

(L:2) Gemiddelde demping (dB)

(L:3) Standaarddeviatie (dB)

(L:4) Veronderstelde beschermingswaarde, APV

H = Schatting van de gehoorbescherming voor hoogfrequente geluiden ( $f \geq 2.000$  Hz)

M = Schatting van de gehoorbescherming voor geluiden met een gemiddelde frequentie ( $500 \text{ Hz} < f < 2.000$  Hz)

L = Schatting van de gehoorbescherming voor laagfrequente geluiden ( $f \leq 500$  Hz)

**VS-norm ANSI S3.19-1974 (tabel M)**

(M:1) Frequentie (Hz)

(M:2) Gemiddelde demping (dB)

(M:3) Standaarddeviatie (dB)

H = Schatting van de gehoorbescherming voor hoogfrequente geluiden ( $f \geq 2.000$  Hz)

M = Schatting van de gehoorbescherming voor geluiden met een gemiddelde frequentie ( $500 \text{ Hz} < f < 2.000$  Hz)

L = Schatting van de gehoorbescherming voor laagfrequente geluiden ( $f \leq 500$  Hz)

**Australische en Nieuw-Zeelandse norm AU/NZS 1270:2002 (tabel N)**

(N:1) Frequentie (Hz)

(N:2) Gemiddelde demping (dB)

(N:3) Standaarddeviatie (dB)

(N:4) Veronderstelde beschermingswaarde

**1. DE HEADSET LEREN KENNEN****1.1 Indeling**

(A:1) Linkeroorschelp

(A:2) Rechteroorschelp

(A:3) Hoofdband

(A:4) Helmbevestigingsadapter - met Function Universal en ADVANCE X-Climb-helm: adapter A

(A:5) Helmbevestigingsadapter - met ADVANCE X-Vent-helm: adapter B

(A:6) (+)-knop

(A:7) (-)-knop

(A:8) Multifunctionele knop

(A:9) Microfoon

(A:10) Poort voor opladen (gelijkstroom) en firmware-upgrade

(A:11) Push-To-Talk (PTT)-knop

(A:12) Mesh-knop

(A:13) S-knop



**1.2 Materiaal (tabel I)**

- (I:1) Hoofdband
- (I:2) Kussens
- (I:3) Draagarmen van de oorschelpen
- (I:4) Oorschelpen

**1.3 Massa (tabel J)**

- (J:1) Gewicht

**1.4 Temperatuurbereik (tabel K)**

- (K:1) Bedrijfstemperatuurbereik
- (K:2) Opslagtemperatuurbereik
- (K:3) Laadtemperatuurbereik

**1.5 Goedgekeurde helmcombinaties (tabel O)**

- (O:1) Merk helm
- (O:2) Model helm
- (O:3) Maatcombinatie
- (O:4) Helmbevestigingsadapter

**2. Accessoires en reserveonderdelen****2.1 Accessoires - Bij de headset inbegrepen**

- (B:1) USB-stroom- en datakabel (USB-C)
- (B:2) Microfoonkussen (2)
- (B:3) Microfoon

**2.2 Reserveonderdelen - Apart verkrijgbaar bij dealer**

- (B:4) Hygiëneset
  - Kussen (2)
  - Schuimkussen (2)
  - Microfoonkussen (2)
- (B:5) Microfoon
  - Microfoonkussen (2)
  - Microfoon

**3. DE HEADSET INSTALLEREN****3.1 De microfoon installeren**

- (C:1) Lijn de pijlen op de headset en microfoon uit en steek de microfoon in.
- (C:2) Bevestig de microfoon door deze tegen de klok in te draaien.

**KENNISGEVING:**

- Zorg ervoor dat de microfoon stevig op de headset is bevestigd.
- De microfoon verwijderen
  - (D:1) Maak de microfoon los door deze met de klok mee te draaien.
  - (D:2) Lijn de pijlen op de headset en microfoon uit en verwijder de microfoon.
- Gebruik de headset niet zonder de microfoon.

**3.2 ADVANCE ProCOM installeren - met adapters voor Function Universal en ADVANCE X-Climb**

(E:1) Draai de helmbevestigingsadapters met de klok mee of tegen de klok in zodat de oorkappen naar de achterkant van de helm wijzen.

(E:2) Bevestig de oorkappen aan beide zijden van de helm door de helmbevestigingsadapters in de linker- en rechtergleuven van de helm te schuiven. De oorkap met microfoon dient aan de linkerzijde van de helm (gezien vanuit het oogpunt van de drager) te worden bevestigd.

(E:3) Draai de oorkappen naar beneden zodat de oorkappen over uw oren passen.

(E:4) Werkmodus: Druk de ondersteunende armen van de oorschelpen naar binnen totdat u aan beide kanten een klik hoort. Zorg ervoor dat de oorschelpen en draagarmen van de oorschelpen in de werkmodus niet tegen de rand van de helm drukken. Daardoor kan namelijk geluidslekkage ontstaan. Plaats de microfoon dicht bij uw mond.

(E:5) Stand-bypositie: druk de ondersteunende armen van de oorschelpen naar buiten totdat u aan beide kanten een klik hoort.

**KENNISGEVING:**

- Zorg ervoor dat de kabel op de juiste manier in de helm wordt geplaatst.
- Zorg ervoor dat de helmadapters stevig op de helm zijn bevestigd.
- Er moet voor een stevige afdichting worden gezorgd voordat u een lawaaierige omgeving betreedt.
- Berg de helm niet op met het helmhulpstuk in stand-bypositie. Dit veroorzaakt druk op de helmbevestiging.
- Als u de helm niet gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de oorschelpen in de parkeerpositie staan. Dit vermindert de druk op de helmbevestiging.

**3.3 ADVANCE ProCOM installeren - met adapters voor ADVANCE Vent/X-Vent**

(F:1) ADVANCE ProCOM - met adapters voor ADVANCE Vent/X-Vent is al geïnstalleerd op de helm wanneer u die uit de verpakking haalt. Als de oorkappen opnieuw moeten worden geïnstalleerd, doet u dat als volgt:

Druk het helmhulpstuk van de gehoorbescherming in de sleuf in de helm totdat het op zijn plek klikt.

(F:2) Werkmodus: druk de draagarmen van de oorschelpen naar binnen totdat u aan beide zijden een klik hoort.

Zorg ervoor dat de oorschelpen en draagarmen van de oorschelpen in de werkmodus niet tegen de rand van de helm drukken. Daardoor kan namelijk geluidslekkage ontstaan. Plaats de microfoon dicht bij uw mond.

(F:3) Stand-bypositie: druk de draagarmen van de oorschelpen naar buiten totdat u aan beide zijden een klik hoort.





#### KENNISGEVING:

- Zorg ervoor dat de kabel op de juiste manier in de helm wordt geplaatst.
- Zorg ervoor dat de helmadapters stevig op de helm zijn bevestigd.
- Er moet voor een stevige afdichting worden gezorgd voordat u een lawaaierige omgeving betreedt.
- Berg de helm niet op met het helmhulpstuk in stand-bypositie. Dit veroorzaakt druk op de helmbevestiging.
- Als u de helm niet gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de oorschelpen in de parkeerpositie staan. Dit vermindert de druk op de helmbevestiging.

## 4. INSTRUCTIES VOOR DE PASVORM

### 4.1 ADVANCE ProCOM-hoofdbandtype

(G:1) Verwijder al het haar onder de oorkappen voordat u ze opzet.

(G:2) Pas de hoofdband aan door de middelste band aan beide kanten gelijkmatig uit te rekken.

(G:3) Plaats de oorkappen over uw oren en zorg ervoor dat ze uw oren goed omsluiten.

(G:4) Pas de hoofdband aan door de hoofdband omhoog of omlaag te schuiven voor een goede, comfortabele pasvorm.

(G:5) Zorg ervoor dat de oorkappen uw oren volledig omsluiten. Plaats de microfoon dicht bij uw mond.

(G:6) Om de headset te verwijderen, zorgt u ervoor dat de oorkappen in de gebruikspositie staan en trekt u aan beide kanten aan de oorkappen om de headset van uw hoofd te verwijderen.

### 4.2 ADVANCE ProCOM - met adapters voor Function Universal, ADVANCE X-Climb of ADVANCE Vent/X-Vent

(H:1) Verwijder al het haar onder de oorkappen voordat u ze opzet.

(H:2) Plaats de helm op uw hoofd met de oorkappen in de stand-bypositie. Zorg ervoor dat de helm strak en stevig zit.

(H:3) Zorg ervoor dat de oorkappen uw oren volledig bedekken wanneer u de helm op uw hoofd hebt.

(H:4) Pas de hoogte van de oorkappen aan om ervoor te zorgen dat de oorkappen uw oren volledig omsluiten voor een goede, comfortabele pasvorm.

(H:5) Zorg ervoor dat de oorkappen stevig vastzitten. Plaats de microfoon dicht bij uw mond.

(H:6) Als u de helm van uw hoofd wilt halen, dient u er eerst voor te zorgen dat de oorkappen in de parkeerpositie staan.

## 5. AAN DE SLAG (zie ook de Snelstartgids)

### 5.1 Software downloaden

#### • ADVANCE ProCOM-app

- Android: Google Play Store > ADVANCE ProCOM
- iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

#### • STIHL Device Manager

Met STIHL Device Manager kunt u de firmware upgraden en de instellingen rechtstreeks vanaf uw pc configureren. Download STIHL Device Manager van [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

#### • Firmware-upgrades

De headset ondersteunt firmware-upgrades. U kunt de firmware upgraden met behulp van STIHL Device Manager. Ga naar [support.stihl.com](http://support.stihl.com) om de nieuwste software te downloaden.

### 5.2 De batterij opladen

#### ▲ WAARSCHUWING

Gebruik alleen een gecertificeerde USB-C-kabel en voeding als u de batterij wilt opladen. Het gebruik van een niet-goedgekeurde lader kan brand, explosie, lekkage en andere gevaren veroorzaken die ook de levensduur of prestaties van de batterij kunnen verminderen.

U kunt de headset opladen door de meegeleverde USB-stroom- en datakabel aan te sluiten op de USB-poort van een computer of een USB-wandlader. Het duurt ongeveer 2,5 uur om het product volledig op te laden.

#### KENNISGEVING:

- Sluit de USB-poort na het opladen goed af met de rubberen afdekking.
- Tijdens het opladen van de batterij knippen de gele en groene ledlampen afwisselend met tussenpozen.
- Bij het opladen van een volledig opgeladen batterij zal de groene ledlamp knippen in twee patronen.

### 5.3 De headset in- en uitschakelen

Om de headset in te schakelen, houdt u de multifunctionele knop 2 seconden ingedrukt. U hoort vervolgens oplopende pieptonen en een gesproken melding 'Hallo'.

Om de headset uit te schakelen, houdt u de multifunctionele knop 2 seconden ingedrukt. U hoort vervolgens dalende pieptonen en een gesproken melding 'Tot ziens'.

**KENNISGEVING:** bij het inschakelen van de headset wordt automatisch de Mesh-intercom geactiveerd.

#### 5.4 Het batterijvermogen controleren

U kunt het batterijniveau controleren wanneer u de headset in- of uitschakelt. De status van de batterij wordt aangegeven door de ledverlichting in de linkeroorkap.

- Groen knipperend = Hoog, 70-100%. U hoort een gesproken melding: 'Batterij vol'.
- Langzaam geel knipperend = Gemiddeld, 30-70%. U hoort een gesproken melding: 'Batterij halfvol'.
- Snel rood knipperend = Laag, 0-30%. U hoort een gesproken melding: 'Batterij bijna leeg'.

#### KENNISGEVING:

- De prestaties van de batterij kunnen door het gebruik na verloop van tijd afnemen.
- De levensduur van de batterij kan variëren, afhankelijk van de omstandigheden, omgevingsfactoren, functies van het product tijdens gebruiken en apparaten die u met de batterij gebruikt.

#### 5.5 Het volume aanpassen

U kunt het volume eenvoudig aanpassen door op de (+)- of (-)-knop te tikken. U hoort een piep wanneer het volume het maximale of minimale niveau bereikt. Het volume wordt voor elke geluidsbron onafhankelijk ingesteld en op verschillende niveaus gehandhaafd, zelfs wanneer u de headset opnieuw opstart.

Voor het beluisteren van gestreamde audiocontent van uw smartphone en het voeren van telefoongesprekken kunt u het volume op uw smartphone regelen.

## 6. DE HEADSET KOPPELEN MET BLUETOOTH®-APPARATEN

Wanneer u de headset voor het eerst met andere Bluetooth®-apparaten gebruikt, moeten deze worden 'gekoppeld'. U hoeft elk Bluetooth®-apparaat slechts één keer te koppelen. Gekoppelde apparaten kunnen elkaar herkennen en met elkaar communiceren wanneer ze binnen bereik zijn. De headset kan worden gekoppeld met meerdere Bluetooth®-apparaten, zoals een mobiele telefoon of een DMR-apparaat (Digital Mobile Radio) via Mobiele telefoon koppelen en Tweede mobiele telefoon koppelen.

#### 6.1 Koppelen met mobiele telefoon

1. Houd de multifunctionele knop 7 seconden ingedrukt wanneer de headset is uitgeschakeld. U hoort een gesproken melding; 'Telefoon koppelen'. De afwisselend blauwe en rode knipperende lampjes geven aan dat het apparaat nu detecteerbaar is.
2. Wanneer uw mobiele telefoon in de Bluetooth®-koppelingsmodus is, selecteert u de ADVANCE ProCOM in de lijst met gedetecteerde apparaten.
3. Als uw mobiele telefoon om een pincode vraagt, voert u 0000 in.

#### 6.2 Koppelen met een tweede apparaat

Er kan een tweede mobiele telefoon of DMR-radioapparaat worden aangesloten.

1. Houd de multifunctionele knop 12 seconden ingedrukt wanneer de headset is uitgeschakeld. U hoort een gesproken melding: 'Tweede mobiele telefoon koppelen'. Het knipperende blauwe ledlampje geeft aan dat het apparaat nu detecteerbaar is.
2. Wanneer uw mobiele telefoon of DMR-radioapparaat in de Bluetooth®-koppelingsmodus is, selecteert u de ADVANCE ProCOM in de lijst met gedetecteerde apparaten.
3. Als uw mobiele telefoon om een pincode vraagt, voert u 0000 in.

## 7. FUNCTIES VAN MOBIELE TELEFOON GEBRUIKEN

#### 7.1 Een mobiel telefoongesprek beantwoorden

Als u een inkomende oproep hebt, tikt u op de S-knop om de oproep te beantwoorden. Het telefoongesprek wordt niet doorgegeven aan de Mesh-intercom, maar u kunt de gebruikers van Mesh-intercom nog wel horen.

#### 7.2 Een mobiel telefoongesprek beëindigen

Om een oproep te beëindigen, tikt u op de S-knop of wacht u tot de andere beller de oproep beëindigt.

#### 7.3 De spraakassistent van uw mobiele apparaat activeren, zoals Google Assistant of Siri

Houd de S-knop 2 seconden ingedrukt in de stand-bymodus. Hiervoor moet de spraakassistentfunctie op de mobiele telefoon zijn ingeschakeld. Raadpleeg de handleiding van uw mobiele telefoon voor verdere instructies.

## 8. NAAR MUZIEK LUISTEREN OP BLUETOOTH®-APPARATEN

Start eerst een muziekstreamingservice op uw Bluetooth®-apparaat.

#### 8.1 Muziek afspelen of pauzeren

Tik op de multifunctionele knop.

#### 8.2 Vooruit spoelen

Tik twee keer op de multifunctionele knop.

## 9. NAAR DE RADIO LUISTEREN

**KENNISGEVING:** u kunt de stations instellen via de ADVANCE ProCOM-app.

#### 9.1 De FM-radio in- en uitschakelen

Houd de (+)-knop 2 seconden ingedrukt. U hoort een gesproken melding: 'FM aan' of 'FM uit'.





## 9.2 Vooruit naar stations zoeken

Tik twee keer op de multifunctionele knop.

## 10. DE MESH-INTERCOM GEBRUIKEN

Met de Mesh-intercom kunnen teamleden verbinding maken en communiceren met gebruikers in de buurt zonder dat ze elke headset aan elkaar hoeven te koppelen. Het functionele bereik tussen elke ADVANCE ProCOM voor gebruik van de Mesh-intercom is maximaal 600 meter. Binnen hetzelfde kanaal in Open Mesh of dezelfde privégroep in Group Mesh, kan er verbinding worden gemaakt met maximaal 16 gebruikers. Er kunnen 6 gebruikers tegelijkertijd praten voor een comfortabel gesprek.

Elke extra ADVANCE ProCOM fungeert als bereikvergroter die het bereik van Mesh-intercom uitbreidt.

### 10.1 Open Mesh (zie Figure 1)

Open Mesh is een open groepsintercomgesprek. In Open Mesh kunnen gebruikers vrijuit met elkaar communiceren in hetzelfde kanaal. Deelnemen aan Open Mesh is op elk moment mogelijk. Hiervoor selecteert u het kanaal dat u wilt gebruiken (1 t/m 9) met behulp van de headset.

### 10.2 Group Mesh (zie Figure 2)

Met de ADVANCE ProCOM-app hebt u de mogelijkheid om groepen met duidelijk gedefinieerde gebruikers aan te maken.

### 10.3 De Mesh-intercom starten

Wanneer u de headset inschakelt, wordt de Mesh-intercom automatisch ingeschakeld. Wanneer de Mesh-intercom is ingeschakeld, maakt de headset automatisch verbinding met ADVANCE ProCOM-gebruikers in de buurt. U hoort een gesproken melding: 'Mesh-intercom aan', 'Open Mesh' en 'Kanaal 1'.

#### KENNISGEVING:

- De headset staat in eerste instantie in Open Mesh (standaard: kanaal 1).
- Wanneer het ledlampje langzaam groen knippert, bevindt het apparaat zich in Open Mesh.

### 10.4 Mesh gebruiken in Open Mesh

#### • Kanaalinstelling (standaard: kanaal 1)

Als de Open Mesh-communicatie interferentie ondervindt omdat andere groepen ook kanaal 1 gebruiken (standaard), verander dan het kanaal. U kunt een van de kanalen 1 t/m 9 selecteren.

U kunt de kanaalinstelling van de headset wijzigen via de ADVANCE ProCOM-app.

## 10.5 Mesh gebruiken in Group Mesh

### • Een Group Mesh maken

Voor het maken van een Group Mesh zijn twee of meer Open Mesh-gebruikers nodig.

1. De gebruikers moeten zich in de buurt binnen het bereik van de Mesh-intercom bevinden.
2. Met behulp van de ADVANCE ProCOM-app kunnen Open Mesh-gebruikers een Group Mesh maken.
3. De Open Mesh-gebruikers horen een gesproken melding: 'Groepering voor Mesh'.
4. Wanneer de headsets de Groepering voor Mesh voltooien, horen gebruikers een gesproken melding: 'Group Mesh'. De headset schakelt automatisch over van Open Mesh naar Group Mesh.

### • Deelnemen aan een bestaande Group Mesh

Een van de leden in een bestaande Group Mesh kan nieuwe leden in Open Mesh toestemming geven om deel te nemen aan een Group Mesh.

1. De gebruikers moeten zich in de buurt binnen het bereik van de Mesh-intercom bevinden.
2. Met behulp van de ADVANCE ProCOM-app kunnen Open Mesh-gebruikers een Group Mesh maken.
3. Het huidige lid en nieuwe leden zullen een gesproken melding horen: 'Groepering voor Mesh'.
4. Wanneer de headsets de Groepering voor Mesh voltooien, horen nieuwe leden een gesproken melding: 'Group Mesh'. De headsets van de nieuwe leden schakelen automatisch over van Open Mesh naar Group Mesh.

## 10.6 Schakelen tussen Open Mesh en Group Mesh

U kunt op twee manieren schakelen tussen Open Mesh en Group Mesh:

1. Houd de Mesh-knop minimaal 2 seconden ingedrukt
2. De app gebruiken

Hierdoor kunt u de informatie over de Mesh-netwerkverbinding behouden terwijl u zich in een Open Mesh bevindt. U kunt overschakelen naar een Group Mesh om met deelnemers te communiceren vanuit de opgeslagen Mesh-netwerkverbindinginformatie.

**KENNISGEVING:** als u nog nooit hebt deelgenomen aan een Group Mesh, kunt u niet schakelen tussen Open Mesh en Group Mesh. U hoort een gesproken melding: 'Geen groep beschikbaar'.



### 10.7 De microfoon dempen (standaard: dempen opheffen)

U kunt tijdens een intercomgesprek uw microfoon dempen of de demping opheffen door op de Mesh-knop te tikken. U hoort een gesproken melding: 'Microfoon aan' of 'Microfoon uit'.

**KENNISGEVING:** als u de microfoon hebt gedempt, kunt u deze weer voor Mesh Intercom-communicatie inschakelen door op de PTT-knop te drukken als het DMR-radioapparaat niet is verbonden.

### 10.8 Signaal Mesh buiten bereik

Wanneer u zich buiten het bereik van de huidige Open of Group Mesh bevindt, hoort u elke minuut vier pieptonen. U kunt het signaal Mesh buiten bereik in- of uitschakelen via de ADVANCE ProCOM-app.

**KENNISGEVING:** wanneer u dit signaal ontvangt, is het raadzaam om u weer binnen het Mesh-bereik te begeven, zodat u weer met anderen kunt communiceren.

### 10.9 De Mesh resetten

U kunt de Mesh resetten via de ADVANCE ProCOM-app. U hoort een gesproken melding: 'Mesh opnieuw instellen'.

Als u de Mesh reset van een headset die zich in een Open Mesh of Group Mesh bevindt, keert de headset automatisch terug naar Open Mesh (standaard: kanaal 1).

**KENNISGEVING:** wanneer u de Mesh reset, wordt de opgeslagen Mesh-netwerkinformatie verwijderd.

## 11. OMGEVINGSGELUID (STANDAARD: UITGESCHAKELD)

Met behulp van de functie Omgevingsgeluid kunt u de omgeving horen, zelfs als u de oorkappen draagt. Schadelijke geluiden worden automatisch gedempt. Om Omgevingsgeluid in of uit te schakelen, tikt u tweemaal op de Mesh-knop of gebruikt u de ADVANCE ProCOM-app.

## 12. HET DMR-RADIOAPPARAAT GEBRUIKEN

Er kan een Bluetooth®-DMR-radioapparaat worden aangesloten. Raadpleeg '6. DE HEADSET KOPPELEN MET BLUETOOTH®-APPARATEN' voor meer informatie over het koppelen van DMR-radioapparaten.

Om het DMR-radioapparaat te gebruiken, houdt u de PTT-knop ingedrukt terwijl u praat. Mesh-intercom blijft gewoon werken.

## 13. FUNCTIEPRIORITEIT

De headsetuitgang prioriteit in de volgende volgorde:

- (hoogste) DMR-radioapparaat
- Mesh-intercom
- Telefoongesprek
- (laagste) Stereomuziek/FM-radio via Bluetooth®

**KENNISGEVING:** Indien een DMR-radioapparaat aan een tweede Bluetooth®-koppelingsplaats is verbonden,

- kunt u niet naar stereomuziek of FM-radio via Bluetooth® luisteren.
- Het DMR-radioapparaat wordt tijdens een telefoongesprek losgekoppeld en na het telefoongesprek automatisch opnieuw verbonden.

## 14. AUTOMATISCH UITSCHAKELEN

Als er gedurende ongeveer 4 uur geen knop wordt ingedrukt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

## 15. UW HEADSET CONFIGUREREN

U kunt de instellingen van de headset wijzigen via de ADVANCE ProCOM-app of STIHL Device Manager.

### 15.1 Headsettaal

U kunt de headsettaal selecteren. De geselecteerde taal blijft behouden, zelfs wanneer de headset opnieuw wordt opgestart.

### 15.2 Gevoeligheid van de microfoon (standaard: 3)

U kunt de gevoeligheid van de microfoon aanpassen aan uw stemniveau of het omgevingsgeluidsniveau. Als uw spraakniveau of het omgevingsgeluidsniveau erg luid is, selecteer dan niveau 1. Als uw spraakniveau laag is, selecteer dan een hoger niveau.

### 15.3 Volumebeheer voor audio-overlay (standaard: ingeschakeld)

Wanneer u communiceert, wordt het volume van de muziek en de radio verlaagd. Zo kunt u het gesprek beter verstaan.

### 15.4 Waarneming van eigen stem (standaard: ingeschakeld)

Waarneming van eigen stem is de hoorbare feedback van uw eigen stem. Deze helpt u om op natuurlijke wijze op het juiste stemniveau te spreken, afhankelijk van de verschillende geluidssituaties van de headset. Als deze functie is ingeschakeld, kunt u horen wat u zegt tijdens een intercomgesprek of een telefoongesprek. Als u geen zijtoon hoort, is uw microfoon gedempt.

Eerdere instellingen voor Waarneming van eigen stem blijven behouden, zelfs nadat de headset opnieuw is opgestart.



### 15.5 Instelling RDS (standaard: uitgeschakeld)

Met de instelling Radio Data System (RDS) Alternatieve frequentie (AF) kan een ontvanger opnieuw op een tweede frequentielocatie worden afgestemd wanneer het eerste signaal te zwak is. Als RDS AF op de ontvanger is ingeschakeld, kan een radiostation met meer dan één frequentie worden gebruikt.

### 15.6 FM-zendergids (standaard: ingeschakeld)

Als de FM-zendergids is ingeschakeld, worden spraakmeldingen voor FM-zenderfrequenties gegeven wanneer u vooraf ingestelde zenders selecteert. Als de FM-zendergids is uitgeschakeld, worden geen spraakmeldingen voor FM-zenderfrequenties gegeven wanneer u vooraf ingestelde zenders selecteert.

### 15.7 Regioselectie (tabel P)

U kunt het juiste FM-frequentiebereik voor uw locatie selecteren via de ADVANCE ProCOM-app of STIHL Device Manager. Met de regio-instelling kunt u de zoekfunctie optimaliseren om onnodige frequentiebereiken te vermijden.

### 15.8 Reset

Als u de headset wilt terugzetten naar de fabrieksinstellingen, kunt u dit doen via het menu Reset in de ADVANCE ProCOM-app. De headset herstelt automatisch de standaardinstellingen en wordt uitgeschakeld.

## 16. PROBLEEMOPLOSSING

### 16.1 Opnieuw instellen (zie Figure 3)

Wanneer de headset niet goed functioneert, kunt u het apparaat eenvoudig resetten:

1. Verwijder het oorkussen van de linkeroorkap door uw vingers onder de binnenrand van het oorkussen te schuiven en het stevig recht naar buiten te trekken.
2. Verwijder het schuim.
3. Zoek het speldengaatje met de resetknop in de linkeroorschelp.
4. Steek een paperclip in het gaatje en druk voorzichtig op de resetknop.
5. De headset wordt uitgeschakeld.
6. Schakel de headset weer in door de multifunctionele knop 2 seconden ingedrukt te houden.

**KENNISGEVING:** met resetten wordt de headset niet teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

### 16.2 Reset

Raadpleeg '15.8 Reset' op pagina 157.

## 17. REINIGING EN ONDERHOUD

1. Controleer de kussens voordat u die draagt en maak ze regelmatig schoon met een vochtige doek, PBM-schoonmaakdoekjes voor oorkussens zonder alcohol of water met een milde zeep.

**KENNISGEVING:** het product kan negatief worden beïnvloed of beschadigd raken door bepaalde chemische stoffen (bijv. ontvettingsmiddelen, giftige chemicaliën, sterke schoonmaakmiddelen of STIHL Varioclean). Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant. Zorg ervoor dat het schoonmaakmiddel dat u gebruikt, niet schadelijk is voor uw huid.

- Dompel het product niet onder in water.
- Houd het product uit de buurt van water. Mors geen water of dranken op het product en laat het niet in water vallen.
- Gooi geen water op het product, was het niet met een hogedrukreiniger en dompel het product ook niet onder in een waterbak. Hierdoor kan het product beschadigen.
- Reinig het product niet met scherpe of geleidende voorwerpen, zoals spijkers, schroevendraaiers of staalborstels.
- Reinig het product niet met perslucht. Hierdoor kan het product beschadigen.

2. Controleer de kussens regelmatig op slijtage en vervang de kussens indien nodig. De hygiëneset dient minstens twee keer per jaar te worden vervangen.

• Als de kussens hard worden, beschadigd raken of anderszins verslechteren, en de microfoon beschadigd raakt of verslechtert, moeten ze onmiddellijk worden vervangen (neem contact op met STIHL of uw erkende dealer voor de juiste vervangende onderdelen). De kussens van de ADVANCE ProCOM-oorkappen kunnen worden vervangen door nieuwe kussens uit de hygiënekits die hieronder staan vermeld (zie de instructies in 18.1).

**KENNISGEVING:** als u het product na schoonmaken of onderhoud opnieuw in elkaar zet, dient u ervoor te zorgen dat het product stevig in elkaar wordt gezet.

## 18. ACCESSOIRES/RESERVEONDERDELEN

Reserveonderdeel	Onderdeelnummer
Hygiëneset	0000-889-9047
Microfoon	0000-889-9048

### 18.1 De oorkussens verwijderen en vervangen

(Q:1) Om het oorkussen te verwijderen, schuift u uw vingers onder de binnenrand van het oorkussen en trekt u het stevig recht naar buiten.

(Q:2) Plaats een kant van het oorkussen in de groef van de oorschelp en druk vervolgens op de andere kant totdat het oorkussen op zijn plaats klikt.



## 19. VERWIJDERING

### WEEE (afgedankte elektrische en elektronische apparaten)



Het doorgekruiste vuilnisbaksymbool op het product, in de documentatie of op verpakkingen geeft aan dat alle elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur afzonderlijk moeten worden ingezameld. Om mogelijke schade aan mens of milieu als gevolg van onbeheerde afvalverwijdering te voorkomen, is het niet toegestaan deze producten als ongesorteerd restafval te verwijderen. Lever deze producten daarom in bij het officiële inzamelingspunt voor recycling. Gooi het product niet weg bij het gewone huisafval. Het product moet worden afgevoerd via een STIHL-dealer of openbare faciliteiten voor afvalverwerking.

## 20. VERVOER

Bescherm het product wanneer u het vervoert. Anders kan het product beschadigd raken.

- Vervoer, gebruik of bewaar het product niet in temperaturen die hoger zijn dan het gespecificeerde omgevingstemperatuurbereik. Dit kan de levensduur van het elektronische apparaat verkorten, de batterij beschadigen en/of de plastic onderdelen van het product doen smelten.
- Transporteer of houd de poort voor het opladen van gelijkstroom en de firmware-upgrade of de microfoonpoort niet open. Bedek de USB-poort met een rubberen kapje of sluit de microfoon aan.
- Als u gehoorbescherming gebruikt wanneer u rijdt of in het openbaar wandelt, dan moet u ervoor zorgen dat u de omgevingsgeluidsfunctie gebruikt. Anders kunt u veiligheidsalarmen of omgevingsgeluiden niet horen, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

## 21. BEWAREN

Bewaar het product bij kamertemperatuur.

- Stel het product niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen, aangezien de levensduur van elektronische apparaten hierdoor kan verminderen, de batterij beschadigd kan raken en/of plastic onderdelen van het product kunnen smelten.
- Bewaar het product binnenshuis of in een gesloten, droge ruimte met een geschikte temperatuur (zie tabel K).
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het product niet in gevaarlijke gebieden, zoals gebieden met veel elektriciteit, elektrische of magnetische velden, projectielen, vallende stenen of ander rondvliegend puin.
- Bewaar het product niet in omgevingen die corrosief of elektrisch zijn of scherpe dampen bevatten.

## 22. LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT

### (Informatie vereist door EN 352)

De levensduur van de ADVANCE ProCOM begint op het moment dat het product wordt vervaardigd. U kunt de fabricagedatum controleren op het etiket op de verpakking of het product.

Gehoorbeschermingsproducten zijn maar een bepaalde tijd te gebruiken. Het hangt voornamelijk af van het soort en de mate van gebruik, maar ook van andere criteria (bijvoorbeeld periodiek onderhoud, reparatie en correcte opslag).

Voor professioneel gebruik is de maximale levensduur ongeveer 3 jaar. Het product moet regelmatig worden onderzocht om ervoor te zorgen dat het voldoet aan de huidige technische vereisten en worden onderzocht op slijtage en aanpassingen en indien nodig worden vervangen door een nieuw product.

## 23. FCC- EN IC-INFORMATIE

### FCC-naleavingsverklaring

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. De werking is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden:

- (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en
- (2) Dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

Deze apparatuur is getest en hieruit blijkt dat de apparatuur voldoet aan de limieten voor een digitaal apparaat van klasse B, conform deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn ontworpen om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke storing in een residentiële installatie. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequente energie en kan radiofrequente energie uitzenden en kan schadelijke storing in radiocommunicaties veroorzaken als de apparatuur niet conform de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt. Er is echter geen garantie dat er geen storing zal optreden in een specifieke installatie. Als deze apparatuur schadelijke storing aan radio- of televisieontvangst veroorzaakt (u kunt dit vaststellen door het apparaat in en uit te schakelen), wordt de gebruiker geadviseerd de storing weg te nemen door een of meer van de volgende maatregelen uit te voeren:

- Heroriënteer of verplaats de ontvangstantenne.
- Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger.
- Steek de stekker van de apparatuur in een stopcontact van een andere stroomkring dan waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/tv-technicus voor hulp.



### FCC RF-blootstellingsverklaring

Dit product voldoet aan de FCC-vereisten voor RF-blootstelling en verwijst naar de FCC-website <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> (zoek naar FCC-ID: **2ALP8SP94**)

### FCC-WAARSCHUWING

Eventuele wijzigingen of aanpassingen aan de apparatuur die niet nadrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor de naleving, kunnen ertoe leiden dat de gebruiker de bevoegdheid om de apparatuur te gebruiken, verliest.

### Verklaring van Industry Canada

Deze radiozender (identificeer het apparaat op basis van het certificeringsnummer) is door Industry Canada goedgekeurd voor gebruik van de antenntypen in de onderstaande lijst, met de aangegeven maximaal toegestane toename. Het is ten strengste verboden om antenntypen die niet in deze lijst worden vermeld, die een grotere toename hebben dan de maximale toename die voor dat type is aangegeven, voor dit apparaat te gebruiken.

Dit apparaat voldoet aan de voor licenties vrijgestelde RSS-standaard(en) van Industry Canada. De werking is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden:

- (1) Dit apparaat mag geen storing veroorzaken.
- (2) Dit apparaat moet alle eventuele storing die het ontvangt, accepteren, inclusief storing die mogelijk een ongewenste werking van het apparaat veroorzaakt.

### Bluetooth®-licentie

Het woordmerk en de logo's van Bluetooth® zijn eigendom van Bluetooth® SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door STIHL vindt plaats onder licentie. Andere handelsmerken en merknamen zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.

Het product voldoet aan en gebruikt de Bluetooth®-specificatie 4.1 en heeft alle interoperabiliteitstests die zijn gespecificeerd in de Bluetooth®-specificatie met succes ondergaan. Interoperabiliteit tussen het apparaat en andere Bluetooth®-producten is echter niet gegarandeerd.

### Гарнитура STIHL ADVANCE ProCOM

Гарнитура ADVANCE ProCOM сочетает в себе современную технологию Bluetooth® и простой пользовательский интерфейс, предназначена для защиты органов слуха на рабочем месте и позволяет с легкостью общаться с коллегами. Гарнитуру можно подключить к смартфону и использовать его функции.

ADVANCE ProCOM — это система Mesh-связи, которая позволяет работникам эффективно общаться друг с другом в условиях воздействия интенсивного шума вне помещений. Наушники ADVANCE ProCOM обеспечивают эффективное шумоподавление в зависимости от уровня звука. Точные значения ослабления шума приведены в таблицах документа «**Laboratory Attenuation Tables**». Противושумные наушники оснащены предназначенным для безопасности аудиовходом с устройством воспроизведения звука для развлекательных целей. Инновационная технология смешения звуков гарантирует, что пользователь будет слышать только нужные ему звуки. Таким образом, при воспроизведении FM-радио голосовым вызовам в системе Mesh-связи автоматически будет отдаваться приоритет. С помощью функций Bluetooth® можно совершать вызовы по громкой связи на мобильном телефоне с поддержкой Bluetooth®, слушать музыку или поддерживать одновременную двустороннюю внутреннюю связь с другими участниками. ADVANCE ProCOM поддерживает Bluetooth® 4.1 со следующими профилями: профиль гарнитуры, профиль громкой связи (HFP) и расширенный профиль передачи аудио (A2DP). Чтобы определить совместимость других устройств с данной гарнитурой, обратитесь к производителям соответствующих устройств.

### ВВЕДЕНИЕ

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - ADVANCE ProCOM с дужкой
  - ADVANCE ProCOM — с переходниками для Function Universal и ADVANCE X-Climb
  - ADVANCE ProCOM — с переходниками для ADVANCE Vent/X-Vent
- **Особенности серии ADVANCE ProCOM:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Прослушивание окружающих звуков
  - Связь Mesh Intercom на расстоянии до 600 м на открытой местности
  - Эффективное шумоподавление в зависимости от уровня звука
  - Встроенный тюнер FM-радио с функцией поиска и сохранения станций
  - Приложение для смартфона iPhone и Android
  - Возможность обновления встроенного ПО

**УВЕДОМЛЕНИЕ.** Во время использования функции Bluetooth® Audio/устройства воспроизведения звука слышимость предупредительных сигналов в определенных рабочих условиях может быть нарушена.

### **!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ознакомьтесь с важной информацией по технике безопасности, приведенной ниже, и следуйте указаниям, чтобы снизить риск получения травм вследствие неправильного использования.

- В случае ухудшения слуха, появления звона или гула в ушах во время или после любого воздействия шума (в том числе от стрельбы), или по любой другой причине, которая предположительно вызвала проблемы со слухом, немедленно покиньте шумную среду и обратитесь с медицинскому работнику.
- Указания:
  - для эффективного ослабления шумов и снижения риска повреждения слуха выбирать наушники подходящего размера и перед началом работ контролировать плотность их прилегания,
  - иметь правильно отрегулированные и исправные защитные наушники в соответствии с инструкциями производителя,
  - постоянно носить защитные наушники в шумных условиях,
  - регулярно проверяйте исправность защитных наушников и на предмет необходимости в обслуживании. В случае несоблюдения рекомендаций защита, обеспечиваемая наушниками, может быть серьезно нарушена.
- Во время использования Bluetooth® Аудио способность слышать предупредительные сигналы и прочую информацию, касающуюся безопасности, может ухудшиться.
- Использование изделия на высокой громкости в течение продолжительного времени может ухудшить слух.
- Выключайте питание в местах, где использование беспроводных средств связи запрещено, например, в больницах или на борту самолета. В местах, где запрещено использование беспроводных средств связи, электромагнитные волны могут создавать опасности или приводить к несчастным случаям.
- При использовании изделия проявляйте благоразумие. Никогда не используйте его для работы в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также при чрезмерной усталости.
- Ношение шляпы, балаклавы, очков или других предметов потенциально может препятствовать надлежащему прилеганию и значительно снизить степень защиты слуха, что может привести к его ухудшению. Несмотря на то, что гарнитура обеспечивает защиту от вредного воздействия импульсного шума, NRR, SNR и SLC80 основаны на ослаблении непрерывного шума и могут быть неточными показателями защиты от импульсных шумов, таких как звуки стрельбы.

• Когда требуется носить дополнительные средства индивидуальной защиты (например, защитные очки, респираторы и т.д.), выберите гибкие, низкопрофильные дужки или ремешки, чтобы они препятствовали плотности прилегания амбушюры наушников как можно меньше.

• Каждый раз при надевании гарнитуры осматривайте ее на предмет наличия загрязнений или посторонних предметов. В случае повреждения выберите целую гарнитуру или избегайте шумной обстановки.

• При правильном ношении наушников они способны обеспечить превосходную защиту. Амбушюры должны охватывать уши полностью. Чтобы надеть наушники правильно, обратитесь к прилагаемым инструкциям.

• Не допускайте попадания волос под амбушюры наушников — это может препятствовать плотности прилегания.

• Не пытайтесь вносить физические изменения, сгибать или деформировать дужку или переходник шлема, так как это может нарушить эффективность уменьшения шума, надлежащее прилегание наушников и аннулировать гарантию на изделие.

• В ходе эксплуатации наушники и, в особенности, амбушюры могут изнашиваться и их следует проверять чаще.

• Надевание гигиенических чехлов на амбушюры может повлиять на акустические характеристики наушников.

• Не используйте изделие под прямыми солнечными лучами на протяжении длительного времени, иначе изделие может повредиться, а излучаемое им тепло может вызвать ожоги. Диапазон рабочих температур указан в таблице (К).

• Не используйте и не храните изделие в салоне автомобиля в жаркую погоду. Его аккумулятор может излучать тепло, повредиться или воспламениться.

• Если аккумулятор не заряжается в течение определенного времени, отсоедините источник питания для зарядки. В случае продолжения зарядки аккумулятор может нагреться, воспламениться или взорваться.

• Не оставляйте изделие вблизи источников открытого огня. Не сжигайте изделие. Это может вызвать воспламенение или взрыв аккумулятора, что приведет к серьезной травме.

• Не пытайтесь заряжать аккумулятор с помощью поврежденного зарядного устройства. Это может повысить риск воспламенения или взрыва.

• Данное изделие соответствует стандарту IP64. При этом не следует погружать изделие в воду или допускать его контакта с водой. В противном случае аккумулятор может взорваться или воспламениться.

• Наушники обеспечивают ослабление шумов в зависимости от уровня. Перед использованием пользователь должен проверить правильность работы. В случае обнаружения искажений или неисправности обратитесь к производителю для обслуживания.

• По мере эксплуатации аккумулятора характеристики могут ухудшаться так же, как и типовой период непрерывного использования, который ожидается от аккумуляторов наушников при полном заряде.

• Наушники оснащены предназначенным для безопасности аудиовходом. Перед использованием пользователь должен проверить правильность работы. В случае обнаружения искажений или неисправности обратитесь к производителю для обслуживания.

• Выходной сигнал аудиотракта защитных наушников может превышать предельный уровень воздействия. Информация об уровнях воздействия и времени использования при максимальном входном сигнале приведена в таблице «**Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth®**».

• При прослушивании радио или Bluetooth®-источника не выбирайте максимальную громкость, так как это может ухудшить способность слышать важные сигналы вокруг. То же самое относится к использованию средства защиты с чрезвычайно высокими характеристиками демпфирования в средах, где это не требуется. Во время прослушивания радио или Bluetooth®-источника пользуйтесь функцией прослушивания окружающих звуков. В противном случае вы можете не услышать предупредительные сигналы или окружающие звуки, что может привести к тяжелой травме или смерти.

• Используйте только шлемы, предназначенные специально для наушников **ADVANCE ProCOM**. Другие шлемы и не одобренные аксессуары, такие как лицевые щитки, могут препятствовать правильной работе и нарушать защиту, обеспечиваемую наушниками **ADVANCE ProCOM**.

• Компания STIHL не несет ответственности за шлемы, которые не предназначены для использования с гарнитурой **ADVANCE ProCOM**.

• Запрещается использование со шлемами и аксессуарами, например, лицевыми щитками, которые не одобрены для гарнитуры **ADVANCE ProCOM** или которые выпущены другими производителями.

• Если от изделия исходит необычный запах, изделие нагревается или имеются признаки любых других неисправностей во время использования или зарядки, немедленно прекратите пользоваться изделием или отсоедините от него зарядное устройство. Дальнейшее использование или зарядка создаст вероятность повреждения, взрыва или пожара. В случае возникновения подобных проблем свяжитесь со своим дилером STIHL.

• Запрещается использовать изделие во взрывоопасной атмосфере, а также вблизи горячих жидкостей или газов. Оказавшись в подобных условиях, отключите питание и выполняйте требования любых правил, инструкций и обозначений.

• Не следует заряжать аккумуляторы при температуре ниже 0 °C и выше 40 °C.

• Аккумулятор следует заряжать в закрытых, сухих помещениях.

• Всегда используйте только специально предназначенные для данного изделия запасные части STIHL. Использование неодобрённых запасных частей может снизить степень защиты, обеспечиваемую данным изделием.

• Запрещается разбирать, ремонтировать изделие или пытаться вносить в него изменения, поскольку это может повредить его.

• Не разбирайте детали, например, не снимайте фильтр с наушников.

• Используйте изделие только в пределах указанных рабочих температур.

• Не пользуйтесь изделием в опасных зонах с высоким напряжением, электрическим или магнитным полем, зонах с летящими предметами, ускоряющимися камнями или прочими разлетающимися обломками.

• Запрещается использовать изделие в коррозионных средах.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ.

• Не ударяйте изделие острыми инструментами, так как они могут повредить его.

• Храните изделие вдали от домашних животных и маленьких детей, так как они могут повредить его.

• Оберегайте изделие от пыли. Пыль может повредить механические или электронные части изделия.

• Не окрашивайте изделие. Краска может мешать движущимся частям или препятствовать правильной работе изделия.

• Не роняйте и не ударяйте изделие. Это может повредить изделие или его внутренние электронные цепи.

• Запрещается разбирать изделие или вносить изменения в его конструкцию.

• Рабочие характеристики аккумулятора с течением времени ухудшаются в случае продолжительного хранения изделия без эксплуатации.

• Амбюшюры обеспечивают ограничение уровня звукового давления аудиосигнала и ограничивают его до эффективного значения 82 дБ(А).

#### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

##### Директива по радиотехническому оборудованию

Настоящим компания ANDREAS STIHL AG & Co. KG заявляет, что тип радиотехнического оборудования ADVANCE ProCOM [SP94] соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU и Регламенту на радиотехническое оборудование от 2017 года. Применимая юрисдикция указана в Декларации о соответствии, которая доступна по адресу [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Данное устройство допускается эксплуатировать как минимум в одном государстве-члене без нарушения соответствующих требований к использованию радиочастотного спектра.

Изделие: ADVANCE ProCOM

Модель: SP94

Радиочастотный диапазон Bluetooth®: 2 402–2 480 МГц

Максимальная выходная мощность (ЭИИМ) для Bluetooth®: 17 дБм

Радиочастотный диапазон Mesh-связи: 2 410–2 475 МГц  
Максимальная выходная мощность (ЭИИМ) для Mesh-связи: 12 дБм

#### Регламент по средствам индивидуальной защиты

Изделия отвечают требованиям Регламента по СИЗ (ЕС) 2016/425 и Регламента 2016/425 по СИЗ, включенному в состав законов Великобритании с изменениями. Применимая юрисдикция указана в Декларации о соответствии, которая доступна по адресу [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

#### Пояснение к данным ослабления сигнала (таблица L)

##### Европейский стандарт EN 352

(L:1) Частота (Гц)

(L:2) Среднее ослабление (дБ)

(L:3) Стандартное отклонение (дБ)

(L:4) Принятое значение защиты, APV

H = расчетная защита слуха от высокочастотных звуков ( $f \geq 2\,000$  Гц)

M = расчетная защита слуха от среднечастотных звуков ( $500\text{ Гц} < f < 2\,000\text{ Гц}$ )

L = расчетная защита слуха от низкочастотных звуков ( $f \leq 500$  Гц)

##### Стандарт США ANSI S3.19-1974 (таблица M)

(M:1) Частота (Гц)

(M:2) Среднее ослабление (дБ)

(M:3) Стандартное отклонение (дБ)

H = расчетная защита слуха от высокочастотных звуков ( $f \geq 2\,000$  Гц)

M = расчетная защита слуха от среднечастотных звуков ( $500\text{ Гц} < f < 2\,000\text{ Гц}$ )

L = расчетная защита слуха от низкочастотных звуков ( $f \leq 500$  Гц)

##### Стандарт Австралии и Новой Зеландии AU/NZS 1270:2002 (таблица N)

(N:1) Частота (Гц)

(N:2) Среднее ослабление (дБ)

(N:3) Стандартное отклонение (дБ)

(N:4) Принятое значение защиты

## 1. ГАРНИТУРА

### 1.1 Внешний вид

(A:1) Левый наушник

(A:2) Правый наушник

(A:3) Дужка

(A:4) Переходник для крепления к шлему — с Function Universal и шлемом ADVANCE X-Climb: переходник A



- (A:5) Переходник для крепления к шлему — со шлемом ADVANCE X-Vent: переходник B
- (A:6) Кнопка (+)
- (A:7) Кнопка (-)
- (A:8) Многофункциональная кнопка
- (A:9) Микрофон
- (A:10) Порт для зарядки постоянным током и обновления встроенного ПО
- (A:11) Кнопка Push-To-Talk (PTT)
- (A:12) Кнопка Mesh
- (A:13) Кнопка S

## 1.2 Материалы (таблица I)

- (I:1) Дужка
- (I:2) Амбушюры
- (I:3) Опоры наушников
- (I:4) Наушники

## 1.3 Масса (таблица J)

- (J:1) Вес

## 1.4 Диапазон температур (таблица K)

- (K:1) Диапазон рабочих температур
- (K:2) Диапазон температур хранения
- (K:3) Диапазон температур зарядки

## 1.5 Одобренные совместимые шлемы (таблица O)

- (O:1) Производитель шлема
- (O:2) Модель шлема
- (O:3) Сочетание размеров
- (O:4) Переходник для крепления на шлеме

## 2. Аксессуары и запасные части

### 2.1 Аксессуары — в комплекте с гарнитурой

- (B:1) USB-кабель для питания и передачи данных (USB-C)
- (B:2) Фильтр микрофона (2)
- (B:3) Микрофон

### 2.2 Запасные части — приобретаемые отдельно у дилера

- (B:4) Комплект гигиенических деталей
  - Амбушюр (2)
  - Амбушюр из поролона (2)
  - Фильтр микрофона (2)
- (B:5) Микрофон
  - Фильтр микрофона (2)
  - Микрофон

## 3. УСТАНОВКА ГАРНИТУРЫ

### 3.1 Установка микрофона

- (C:1) Совместите стрелки на гарнитуре и микрофоне и вставьте микрофон.
- (C:2) Закрепите микрофон, повернув его против часовой стрелки.

### УВЕДОМЛЕНИЕ.

- Убедитесь, что микрофон надежно закреплен на гарнитуре.
- Снятие микрофона
  - (D:1) Снимите микрофон, повернув его по часовой стрелке.
  - (D:2) Совместите стрелки на гарнитуре и микрофоне и снимите микрофон.
- Не пользуйтесь гарнитурой без микрофона.

### 3.2 Установка ADVANCE ProCOM — с переходниками для Function Universal и ADVANCE X-Climb

- (E:1) Поверните переходники для крепления на шлеме по часовой или против часовой стрелки так, чтобы наушники были направлены на заднюю часть шлема.
- (E:2) Прикрепите наушники с каждой стороны каски, вставив переходники для крепления на шлеме в левые и правые пазы на каске. Наушники с микрофоном следует закреплять с левой стороны каски (если смотреть со стороны пользователя).
- (E:3) Поверните наушники вниз так, чтобы они оказались на ушах.
- (E:4) Рабочий режим: Нажмите на опоры наушников с обеих сторон внутрь до щелчка. Убедитесь, что во время работы опоры наушников не задевают о края шлема, так как это может привести к утечке шума. Разместите микрофон ближе к рту.
- (E:5) Положение готовности к работе: нажмите на опоры наушников с обеих сторон наружу до щелчка.

### УВЕДОМЛЕНИЕ.

- Убедитесь, что кабель проложен внутри шлема правильно.
- Убедитесь, что переходники для каски надежно закреплены на шлеме.
- Перед входом в шумную среду убедитесь, что наушники прилегают плотно.
- Не храните шлем с креплением в режиме готовности к работе. Это создает напряжение на креплении шлема.
- Когда шлем не используется, убедитесь, что наушники оставлены во режиме готовности. Это снижает напряжение на креплении шлема.

### 3.3 Установка ADVANCE ProCOM — с переходниками для ADVANCE Vent/X-Vent

(F:1) Наушники ADVANCE ProCOM — с переходниками для ADVANCE Vent/X-Vent уже установлены на шлем при распаковке. Если по какой-либо причине наушники потребуются установить повторно, сделайте следующее:

Вставьте крепление к шлему для наушников в паз на шлеме до конца.

(F:2) Рабочий режим: нажмите на опоры наушников с обеих сторон внутрь до щелчка. Убедитесь, что во время работы опоры наушников не задевают о края шлема, так как это может привести к утечке шума. Разместите микрофон ближе к рту.

(F:3) Положение готовности к работе: нажмите на опоры наушников с обеих сторон наружу до щелчка.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ.

- Убедитесь, что кабель проложен внутри шлема правильно.
- Убедитесь, что переходники для каски надежно закреплены на шлеме.
- Перед входом в шумную среду убедитесь, что наушники прилегают плотно.
- Не храните шлем с креплением в режиме готовности к работе. Это создает напряжение на креплении шлема.
- Когда шлем не используется, убедитесь, что наушники оставлены во режиме готовности. Это снижает напряжение на креплении шлема.

## 4. ИНСТРУКЦИИ ПО НОШЕНИЮ

### 4.1 ADVANCE ProCOM с дужкой

(G:1) Уберите все волосы из-под наушников, прежде чем надевать их.

(G:2) Отрегулируйте дужку, равномерно удлинив центральный ремешок с обеих сторон.

(G:3) Наденьте наушники так, чтобы они прилегли плотно.

(G:4) Отрегулируйте дужку, сдвинув ее вверх или вниз, чтобы добиться плотного, удобного контакта.

(G:5) Убедитесь, что наушники полностью закрывают уши. Разместите микрофон ближе к рту.

(G:6) Чтобы снять гарнитуру убедитесь, что наушники находятся в рабочем положении и взявшись за наушник с каждой стороны снимите их с головы.

### 4.2 ADVANCE ProCOM — с переходниками для Function Universal, ADVANCE X-Climb или ADVANCE Vent/X-Vent

(H:1) Уберите все волосы из-под наушников, прежде чем надевать их.

(H:2) Наденьте шлем на голову с наушниками в положении готовности к работе. Убедитесь, что шлем прилегает плотно и надежно.

(H:3) Убедитесь, что наушники полностью закрывают уши, когда шлем находится на голове.

(H:4) Отрегулируйте наушники по высоте так, чтобы они полностью закрывали уши и обеспечивали плотный, удобный контакт.

(H:5) Убедитесь, что наушники прочно закреплены. Разместите микрофон ближе к рту.

(H:6) Чтобы снять шлем убедитесь, что наушники находятся в положении готовности и снимите шлем с головы.

## 5. НАЧАЛО РАБОТЫ

### (см. также «Краткое руководство»)

#### 5.1 Загрузка программного обеспечения

##### • Приложение ADVANCE ProCOM

- Android: Google Play Маркет > ADVANCE ProCOM
- iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

##### • STIHL Device Manager

Приложение STIHL Device Manager позволяет обновлять встроенное ПО и изменять настройки прямо с компьютера. Загрузите приложение STIHL Device Manager по адресу [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

##### • Обновление встроенного ПО

Гарнитура поддерживает обновление встроенного ПО. Для обновления встроенного ПО воспользуйтесь приложением STIHL Device Manager. Посетите страницу [support.stihl.com](http://support.stihl.com), чтобы проверить наличие последней версии ПО для загрузки.

#### 5.2 Зарядка аккумулятора

##### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для зарядки аккумулятора используйте только сертифицированный кабель USB-C и источник питания. Использование неодобренного зарядного устройства может стать причиной пожара, взрыва, утечки и других опасностей, которые могут сократить срок службы или ухудшить рабочие характеристики аккумулятора.

Для зарядки гарнитуры подключите USB-кабель для питания и передачи данных из комплекта к USB-порту компьютера или к настенной USB-розетке. Полная зарядка занимает около 2,5 часов.

**УВЕДОМЛЕНИЕ.**

- После зарядки закройте USB-порт резиновой заглушкой.
- Во время зарядки желтый и зеленый светодиодные индикаторы будут мигать поочередно.
- В случае зарядки полностью заряженного аккумулятора зеленый светодиодный индикатор будет мигать в двух режимах.

**5.3 Включение и выключение гарнитуры**

Чтобы включить гарнитуру, нажмите и удерживайте multifunctionальную кнопку в течение 2 секунд. Будет воспроизведено несколько усиливающих сигналов и голосовое уведомление «Привет, я Сена».

Чтобы выключить гарнитуру, нажмите и удерживайте multifunctionальную кнопку в течение 2 секунд. Будет воспроизведено несколько ослабляющих сигналов и голосовое уведомление «выключено».

**УВЕДОМЛЕНИЕ.** При включении гарнитуры связь Mesh Interscom включается автоматически.

**5.4 Проверка уровня заряда аккумулятора**

Проверить уровень заряда аккумулятора можно при включении или выключении гарнитуры. Состояние аккумулятора обозначается светодиодным индикатором на левом наушнике.

- Мигает зеленым = высокий, 70–100 %. Будет воспроизведено голосовое уведомление «высокий уровень заряда аккумулятора».
- Медленно мигает желтым = средний, 30–70 %. Будет воспроизведено голосовое уведомление «средний уровень заряда аккумулятора».
- Быстро мигает красным = низкий, 0–30 %. Будет воспроизведено голосовое уведомление «низкий уровень заряда аккумулятора».

**УВЕДОМЛЕНИЕ.**

- Эффективность работы аккумулятора может снижаться с течением времени в ходе эксплуатации.
- Срок службы аккумулятора может варьироваться в зависимости от условий, факторов окружающей среды, используемых функций и устройств.

**5.5 Регулировка громкости**

Громкость можно легко отрегулировать с помощью кнопок (+) и (-). По достижении максимального или минимального уровня громкости раздастся сигнал. Громкость регулируется и поддерживается на различных уровнях для каждого источника аудиосигнала даже после перезагрузки гарнитуры.

Для прослушивания потоковых аудиозаписей со смартфона или для совершения вызовов отрегулируйте уровень громкости на смартфоне.

**6. СОПРЯЖЕНИЕ ГАРНИТУРЫ С УСТРОЙСТВАМИ BLUETOOTH®**

При первом использовании гарнитуры с устройствами Bluetooth® необходимо выполнить сопряжение.

Сопряжение для каждого устройства Bluetooth® требуется выполнить только один раз. После этого гарнитура сможет подключаться к сопряженному устройству, если оба они находятся в пределах зоны действия связи. Гарнитуру можно сопрягать с несколькими устройствами Bluetooth®, такими как мобильный телефон или устройство цифровой подвижной радиосвязи (DMR) с помощью функций «Подключение мобильного телефона» и «Подключение второго мобильного телефона».

**6.1 Сопряжение с мобильным телефоном**

1. Нажмите и удерживайте multifunctionальную кнопку в течение 7 секунд, когда гарнитура выключена. Будет воспроизведено голосовое уведомление «подключение телефона» и поочередно мигающие синий и красный светодиодные индикаторы будут указывать на то, что устройство готово к обнаружению.
2. Переведя мобильный телефон в режим сопряжения по Bluetooth®, выберите ADVANCE ProCOM в списке обнаруженных устройств.
3. Когда на мобильном телефоне будет запрошен PIN-код, введите 0000.

**6.2 Сопряжение со вторым устройством**

Можно подключить второй мобильный телефон или устройство радиосвязи DMR.

1. Нажмите и удерживайте multifunctionальную кнопку в течение 12 секунд, когда гарнитура выключена. Будет воспроизведено голосовое уведомление «подключение второго телефона» и мигающий синий светодиодный индикатор будет указывать на то, что устройство готово к обнаружению.
2. Переведя мобильный телефон или устройство DMR в режим сопряжения по Bluetooth®, выберите ADVANCE ProCOM в списке обнаруженных устройств.
3. Когда на мобильном телефоне будет запрошен PIN-код, введите 0000.



## 7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИЙ МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА

### 7.1 Ответ на входящий вызов

При поступлении входящего вызова просто коснитесь кнопки S, чтобы ответить на него. Телефонный вызов не передается по связи Mesh Intercom, однако можно будет по-прежнему слышать пользователей Mesh Intercom.

### 7.2 Завершение входящего вызова

Чтобы завершить вызов, коснитесь кнопки S или дождитесь, пока звонящий не завершит вызов самостоятельно.

### 7.3 Включение голосового помощника на мобильном устройстве, такого как Google Ассистент или Siri

В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку S в течение 2 секунд. Для работы этой функции на мобильном телефоне должен быть установлен голосовой помощник. Дополнительные инструкции см. в руководстве к мобильному телефону.

## 8. ПРОСЛУШИВАНИЕ МУЗЫКИ С УСТРОЙСТВ BLUETOOTH®

Сначала на устройстве Bluetooth® необходимо запустить службу потоковой передачи музыки.

### 8.1 Воспроизведение или приостановление воспроизведения музыки

Коснитесь многофункциональной кнопки.

### 8.2 Переход к следующей композиции

Коснитесь многофункциональной кнопки дважды.

## 9. ПРОСЛУШИВАНИЕ РАДИО

**УВЕДОМЛЕНИЕ.** Станции можно настроить через приложение ADVANCE ProCOM.

### 9.1 Включение и выключение FM-радио

Нажмите и удерживайте кнопку (+) в течение 2 секунд. Будет воспроизведено голосовое уведомление «радио включено» или «радио выключено».

### 9.2 Переход к следующей станции

Коснитесь многофункциональной кнопки дважды.

## 10. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ MESH INTERCOM

Mesh Intercom позволяет членам группы связываться и общаться друг с другом без необходимости сопрягать каждую гарнитуру между собой. Рабочее расстояние между каждой гарнитурой ADVANCE ProCOM в режиме Mesh Intercom может достигать 600 м. На одном и том же канале Open Mesh или в одной и той же закрытой группе Group Mesh может подключаться до 16 пользователей и 6 пользователей могут говорить одновременно для комфортного общения.

Каждая дополнительная гарнитура ADVANCE ProCOM расширяет дальность действия Mesh Intercom как повторитель сигнала.

### 10.1 Open Mesh (см. Figure 1)

Open Mesh — это режим общения по внутренней связи в открытой группе. Пользователи могут свободно общаться друг с другом на одном и том же канале Open Mesh. Присоединиться к группе Open Mesh можно в любой момент. С помощью гарнитуры можно выбрать используемый канал (1–9).

### 10.2 Group Mesh (см. Figure 2)

С помощью приложения ADVANCE ProCOM можно создавать группы с четко определенными пользователями.

### 10.3 Запуск Mesh Intercom

При включении гарнитуры связь Mesh Intercom включается автоматически. Когда функция Mesh Intercom включена, гарнитура автоматически подключается к ближайшим пользователям ADVANCE ProCOM. Будет воспроизведено голосовое сообщение «Режим Mesh-связи включен», «Open Mesh» и «Канал 1».

### УВЕДОМЛЕНИЕ.

- Гарнитура изначально будет находиться в режиме Open Mesh (по умолчанию: канал 1).
- Медленно мигающий зеленый светодиодный индикатор указывает на то, что устройство находится в режиме Open Mesh.

### 10.4 Использование Mesh-связи в режиме Open Mesh

#### • Выбор канала (по умолчанию: канал 1)

Если другие группы, также использующие канал 1 (по умолчанию), будут вмешиваться в общение в режиме Open Mesh, смените канал. Можно выбрать каналы 1–9.

Выбранный канал гарнитуры можно изменить через приложение ADVANCE ProCOM.



## 10.5 Использование связи Mesh в режиме Group Mesh

### • Создание группы Group Mesh

Для создания группы Group Mesh требуется два или более пользователей Open Mesh.

1. Пользователи должны находиться в пределах зоны действия связи Mesh Intercom.
2. Пользователи Open Mesh могут создать группу Group Mesh с помощью приложения ADVANCE ProCOM.
3. Пользователи Open Mesh услышат голосовое уведомление «Группировка Mesh-сети».
4. После того, как гарнитура завершит группировку Mesh-сети, пользователи услышат голосовое уведомление «Group Mesh». Гарнитура автоматически переключится из режима Open Mesh в Group Mesh.

### • Присоединение к существующей группе Group Mesh

Один из участников существующей группы Group Mesh может разрешить новым участникам Open Mesh присоединиться к существующей группе Group Mesh.

1. Пользователи должны находиться в пределах зоны действия связи Mesh Intercom.
2. Пользователи Open Mesh могут создать группу Group Mesh с помощью приложения ADVANCE ProCOM.
3. Текущий участник и новые участники услышат голосовое уведомление «Группировка Mesh-сети».
4. После того, как гарнитура завершит группировку Mesh-сети, новые участники услышат голосовое уведомление «Group Mesh». Гарнитуры новых участников автоматически переключатся из режима Open Mesh в Group Mesh.

## 10.6 Переключение между режимами Open Mesh и Group Mesh

Существует два способа переключения между режимами Open Mesh и Group Mesh:

1. Нажать и удерживать кнопку Mesh более 2 секунд
2. Через приложение

Это позволит сохранить информацию о подключении к Mesh-сети в режиме Open Mesh. Можно переключиться в режим Group Mesh, чтобы общаться с участниками в соответствии с сохраненной информацией о подключении к сети Mesh.

**УВЕДОМЛЕНИЕ.** Если пользователь никогда не являлся участником группы Group Mesh, он не сможет переключаться между режимами Open Mesh и Group Mesh. Будет воспроизведено голосовое уведомление «Группа недоступна».

## 10.7 Отключение микрофона (по умолчанию: не отключено)

Во время общения по внутренней связи можно отключить или включить микрофон с помощью кнопки Mesh. Будет воспроизведено голосовое уведомление «Микрофон включен» или «Микрофон выключен».

**УВЕДОМЛЕНИЕ.** При отключенном микрофоне его можно включить для общения в режиме Mesh Intercom, нажав кнопку PTT, если устройство радиосвязи DMR не подключено.

## 10.8 Сигнал Mesh-связи вне зоны действия

В случае нарушения текущего подключения Open Mesh или Group Mesh, раз в минуту будут раздаваться четыре сигнала. «Сигнал Mesh-связи вне зоны действия» можно включить или отключить через приложение ADVANCE ProCOM.

**УВЕДОМЛЕНИЕ.** При возникновении этого сигнала вернитесь в зону действия Mesh-сети для общения с другими пользователями.

## 10.9 Сброс Mesh-сети

Mesh-сеть можно сбросить через приложение ADVANCE ProCOM. Будет воспроизведено голосовое уведомление «Сбросить Mesh-сеть».

Если в режиме Open Mesh или Group Mesh выполнить сброс Mesh-сети, гарнитура автоматически перейдет в режим Open Mesh (по умолчанию: канал 1).

**УВЕДОМЛЕНИЕ.** В случае сброса Mesh-сети сохраненная информация о Mesh-сети будет удалена.

## 11. ПРОСЛУШИВАНИЕ ОКРУЖАЮЩИХ ЗВУКОВ (ПО УМОЛЧАНИЮ: ОТКЛЮЧЕНО)

Функция прослушивания окружающих звуков позволяет слышать звуки вокруг даже во время ношения наушников. Возникающие вредные шумы уменьшаются автоматически. Чтобы включить или отключить функцию прослушивания окружающих звуков, дважды нажмите кнопку Mesh или воспользуйтесь приложением ADVANCE ProCOM.

## 12. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА РАДИОСВЯЗИ DMR

Можно подключить устройство радиосвязи Bluetooth® DMR. Подробное описание сопряжения с устройством радиосвязи DMR см. в разделе «6. СОПРЯЖЕНИЕ ГАРНИТУРЫ С УСТРОЙСТВАМИ BLUETOOTH®».

Чтобы использовать устройство радиосвязи DMR, нажмите и удерживайте кнопку PTT во время разговора. Связь Mesh Intercom будет продолжать работать.



### 13. ПРИОРИТЕТ ФУНКЦИЙ

Выходы гарнитуры назначены приоритеты в следующем порядке:

- (наивысший) Устройство радиосвязи DMR Mesh Intercom  
Телефонный вызов
- (наименьший) Стереомызыка по Bluetooth® / FM-радио

**УВЕДОМЛЕНИЕ.** Когда устройство радиосвязи DMR подключено ко второму сопряженному устройству Bluetooth®:

- стереомызыка по Bluetooth® и FM-радио прослушивать невозможно,
- устройство радиосвязи DMR будет отключено во время телефонного вызова и автоматически повторно подключено после завершения вызова.

### 14. АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

Если никакую кнопку не нажимать в течение 4 часов, питание автоматически выключится.

### 15. ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЕК ГАРНИТУРЫ

Настройки гарнитуры можно изменить через приложение ADVANCE ProCOM или STIHL Device Manager.

#### 15.1 Язык гарнитуры

Можно выбрать язык гарнитуры. Выбранный язык сохраняется даже после перезагрузки гарнитуры.

#### 15.2 Чувствительность микрофона (по умолчанию: 3)

Можно отрегулировать чувствительность микрофона в зависимости от громкости голоса пользователя или уровня окружающих шумов. Если громкость голоса или уровень окружающих шумов слишком высокий, выберите уровень 1. При низкой громкости голоса выбирайте более высокий уровень.

#### 15.3 Управление громкостью наложения аудио (по умолчанию: включено)

Уровень громкости музыки и радио уменьшается во время общения, что облегчает понимание.

#### 15.4 Режим внешнего шума (по умолчанию: включено)

Режим внешнего шума создает резонанс голоса самого пользователя. Он помогает говорить естественно с нужным уровнем громкости в зависимости от меняющихся окружающих шумов. Если эта функция включена, то можно слышать собственный голос через гарнитуру во время сеанса внутренней связи или телефонного вызова. Если режим внешнего шума не работает, значит микрофон отключен.

Предыдущие настройки режима внешнего шума останутся без изменений даже после перезагрузки гарнитуры.

#### 15.5 настройка Эр-Дэ-Эс (по умолчанию: отключено)

Настройка альтернативной частоты (AF) системы радиоинформации (RDS) позволяет приемнику перенастроиться на вторую частоту, когда исходный сигнал становится слишком слабым. Когда функция RDS AF на приемнике включена, можно прослушивать радиостанция с более чем одной частотой.

#### 15.6 Голосовые подсказки FM радио (по умолчанию: включено)

Если голосовые подсказки FM радио включены, частоты настроенных FM станций воспроизводятся при помощи голосовых уведомлений. Когда голосовые подсказки FM радио отключены, голосовые уведомления о частотах настроенных FM станций не воспроизводятся.

#### 15.7 Выбор региона (таблица P)

Можно выбрать правильный диапазон частот FM в соответствии с местоположением в приложении ADVANCE ProCOM или STIHL Device Manager. Настройка региона позволяет оптимизировать работу функции поиска для исключения ненужных диапазонов частот.

#### 15.8 Возврат к заводским настройкам

Чтобы восстановить заводские настройки гарнитуры, воспользуйтесь меню «Возврат к заводским настройкам» в приложении ADVANCE ProCOM. На гарнитуре будут автоматически восстановлены заводские настройки и она выключится.

## 16. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

### 16.1 Сбросить (см. Figure 3)

Если гарнитура работает неправильно, ее можно с легкостью сбросить:

1. Снимите амбушюр с левого наушника, поддев его пальцами за внутренний край и уверенно потянув на себя.
2. Уберите фильтр.
3. Внутри левого наушника найдите отверстие кнопки сброса.



4. Осторожно вставьте канцелярскую скрепку в отверстие и нажмите на кнопку, не прилагая чрезмерных усилий.
5. Гарнитура выключится.
6. Снова включите гарнитуру, нажав и удерживая многофункциональную кнопку в течение 2 секунд.

**УВЕДОМЛЕНИЕ.** Сброс ошибок не приводит к восстановлению заводских настроек по умолчанию.

## 16.2 Возврат к заводским настройкам

См. раздел «15.8 Возврат к заводским настройкам» на стр. 168.

## 17. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Проверяйте амбушюры перед надеванием и регулярно очищайте их мягкой тканью, специальными не содержащими спирт салфетками для амбушюр или водой с мягким мыльным раствором.

**УВЕДОМЛЕНИЕ.** Некоторые химические вещества могут отрицательно воздействовать на изделие или повредить его (например, очищающие растворители, токсические химические вещества, сильные моющие средства или средство STIHL Varioclean). Для получения дополнительной информации свяжитесь с производителем. Убедитесь, что используемое очищающее средство безопасно для кожи.

- Не погружайте изделие в воду.
- Храните изделие вдали от воды. Избегайте попадания на изделие воды или напитков.
- Избегайте попадания воды на изделие, не используйте для очистки воду под высоким давлением, а также не погружайте изделие в сосуд с водой. Это может повредить изделие.
- Не используйте для очистки изделия острые или токопроводящие предметы, в том числе гвозди, отвертки или проволочные щетки.
- Не используйте для очистки изделия сжатый воздух. Это может повредить изделие.

2. Регулярно проверяйте амбушюры на предмет износа и заменяйте их в случае необходимости. Комплект гигиенических деталей следует заменять не реже двух раз в год.
  - Если амбушюры затвердели, повредились или разрушились иным образом, а также в случае повреждения или разрушения микрофона, необходимо произвести их скорейшую замену (обратитесь в компанию STIHL или к уполномоченному дилеру за запасными частями). Амбушюры для наушников ADVANCE ProCOM можно заменить на новые из комплектов гигиенических деталей, указанных ниже (см. инструкции в разделе 18.1).

**УВЕДОМЛЕНИЕ.** При обратной сборке изделия после очистки или обслуживания убедитесь, что изделие собрано полностью.

## 18. АКСЕССУАРЫ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Запасная часть	Номер по каталогу
Комплект гигиенических деталей	0000-889-9047
Микрофон	0000-889-9048

### 18.1 Снятие и замена амбушюр

(Q:1) Чтобы снять амбушюр, подденьте его пальцами за внутренний край и уверенно потяните на себя.

(Q:2) Наденьте амбушюр одной стороной на выступ на наушнике, а затем надавите на противоположную сторону до щелчка.

## 19. УТИЛИЗАЦИЯ

### WEEE (утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования)



Символ перечеркнутого мусорного бака на изделии, в документации или на упаковке напоминает, что все электрические и электронные изделия, батареи и аккумуляторы должны утилизироваться отдельно по окончании их срока службы. В целях предотвращения возможного вреда окружающей среде или здоровью от неконтролируемой утилизации отходов, не утилизируйте указанные изделия вместе с другими отходами — сдайте их на утилизацию в официальный пункт приема. Не выбрасывайте изделие вместе с бытовым мусором. Утилизация изделия должна осуществляться через дилера STIHL или общественные центры утилизации.

## 20. ТРАНСПОРТИРОВКА

Надежно закрепите устройство во время транспортировки. В противном случае, возможно повреждение изделия.

- Запрещается транспортировать, использовать или хранить изделие при температурах за пределами указанного диапазона температур окружающей среды. В противном случае, возможно сокращение срока службы электронного устройства, повреждение аккумулятора и (или) расплавление пластиковых деталей изделия.
- Не держите порт для зарядки постоянным током и обновления встроенного ПО, а также порт микрофона открытыми. Закройте порт USB резиновой заглушкой или подключите микрофон.

- В случае ношения наушников во время вождения или нахождения в общественных местах обязательно используйте функцию прослушивания окружающих звуков. В противном случае вы можете не услышать предупредительные сигналы или окружающие звуки, что может привести к тяжелой травме.

## 21. ХРАНЕНИЕ

Изделие следует хранить при комнатной температуре.

- Не подвергайте изделие воздействию чрезвычайно высоких или чрезвычайно низких температур, так как это может сократить срок службы электронных устройств, повредить аккумулятор и (или) расплавить пластиковые детали изделия.
- Храните изделие в закрытых, сухих помещениях в условиях предписанной температуры (см. таблицу К).
- Храните изделие в недоступных для детей местах.
- Не храните изделие в опасных зонах, например, в зонах с высоким напряжением, электрическим или магнитным полем, зонах с летящими предметами, ускоряющимися камнями или прочими разлетающимися обломками.
- Не храните изделие в коррозионных средах, средах под напряжением или средах, содержащих едкие пары.

## 22. СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ (Информация в соответствии с требованиями EN 352)

Срок службы гарнитуры ADVANCE ProCOM отсчитывается с момента производства изделия. Дату производства можно найти на наклейке, нанесенной на упаковку или изделие.

Защитные наушники подвержены некоторой степени естественного износа. Степень износа зависит, в частности, от соответствующего характера и продолжительности использования, а также от других критериев (например, периодичность технического обслуживания, ремонт и правильность хранения).

При профессиональном использовании максимальный срок службы составляет приблизительно 3 года. Изделие следует регулярно проверять на соответствие техническим требованиям, а также на предмет износа или изменений, и заменять новым в случае необходимости.

## 23. ИНФОРМАЦИЯ FCC И IC

### Заявление о соответствии FCC

Устройство соответствует требованиям части 15 правил FCC. Эксплуатация должна осуществляться с соблюдением следующих двух условий:

- (1) Данное устройство не должно создавать вредных помех,
- (2) Данное устройство должно выдерживать любые принимаемые помехи, включая помехи, которые могут привести к нежелательной работе.

Данное оборудование было протестировано и признано соответствующим ограничениям для цифрового устройства класса В в соответствии с частью 15 правил FCC. Эти ограничения предназначены для обеспечения разумной защиты от вредных помех в жилых помещениях. Данное оборудование создает, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно не установлено и не используется в соответствии с инструкциями, может создавать вредные помехи для радиосвязи. При этом не гарантируется, что в каких-либо определенных условиях помехи не возникнут. Если данное оборудование создает вредные помехи для приема радио- или телевизионного сигнала, что можно определить путем включения и выключения оборудования, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи с помощью одного или нескольких из следующих действий:

- Изменить направление или переместить приемную антенну.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование к розетке в цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Обратиться за помощью к дилеру или опытному специалисту по радио/телевидению.

### Заявление FCC о радиочастотном излучении

Данное изделие отвечает требованиям FCC к радиочастотному излучению. Откройте веб-сайт FCC <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> и выполните поиск FCC ID: **2ALP8SP94**

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ FCC

Внесение любых изменений в оборудование, не одобренных лицом, ответственным за обеспечение соответствия, может аннулировать право пользователя на эксплуатацию оборудования.



**Заявление Министерства промышленности Канады**

Данный радиопередатчик (обозначение устройства по номеру сертификации) был одобрен Министерством промышленности Канады для работы с перечисленными ниже типами антенн с указанным максимально допустимым коэффициентом усиления. Использование антенн, не включенных в этот список и имеющих коэффициент усиления, превышающий максимальный коэффициент усиления для данного типа, строго запрещено.

Данное устройство соответствует стандарту (стандартам) RSS без требований Министерства промышленности Канады к лицензированию. Эксплуатация должна осуществляться с соблюдением следующих двух условий:

- (1) Данное устройство не должно создавать помех.
- (2) Данное устройство должно выдерживать любые помехи, включая помехи, которые могут привести к нежелательной работе устройства.

**Лицензия Bluetooth®**

Слово и логотипы Bluetooth® принадлежат Bluetooth® SIG, Inc. и любое использование этих обозначений осуществляется компанией STIHL по лицензии. Прочие торговые марки и торговые наименования являются собственностью их соответствующих владельцев.

Изделие соответствует спецификации Bluetooth® 4.1 и успешно прошло все испытания совместимости, указанные в спецификации Bluetooth®. При этом совместимость устройства с другими изделиями с поддержкой Bluetooth® не гарантируется.

## STIHL ADVANCE ProCOM austiņas

Ierīcē ADVANCE ProCOM ir apvienota modernā Bluetooth® tehnoloģija un vienkārša lietotāja saskarne. ADVANCE ProCOM ir dzirdes aizsardzības ierīce, kas ļauj dabīgā veidā sazināties ar jūsu darba kolēģiem. Tajā apvienotas daudzās viedtālrunu nodrošinātās priekšrocības, vienlaicīgi nodrošinot dzirdes aizsardzību darba vietā.

ADVANCE ProCOM ir Mesh saziņas sistēma, kas ir paredzēta, lai strādnieki varētu efektīvi sazināties āra vidē ar lielu troksni. ADVANCE ProCOM nodrošina efektīvu trokšņa slāpēšanu ar funkcionalitāti, kas atkarīga no līmeņa. Lai iegūtu precīzu informāciju par trokšņu vājināšanas vērtībām, skatiet tabulas sadaļā "**Laboratory Attenuation Tables**". Dzirdes aizsardzības līdzeklis ir aprīkots ar drošības audio ieeju ar audio atveidošanas ierīci izklaidē nolūkiem. Novatoriska skaņas mikšēšana nodrošina, ka lietotāji dzird to, kas ir nepieciešams. Tādējādi laikā, kad tiek atskaņots FM radio, balss zvaniem Mesh saziņas sistēmā automātiski tiek piešķirta prioritāte. Izmantojot ierīces Bluetooth® funkcijas, varat veikt brīvroku zvanus savā Bluetooth® mobilajā tālrunī, klausīties mūziku vai piedalīties pilnībā abpusējās iekšējā telefona sarunās ar citiem biedriem.

Austiņas ADVANCE ProCOM ir saderīgas ar Bluetooth® 4.1 un atbalsta šādus profilus: austiņu profils, brīvroku profils (Hands-Free Profile — HFP) un papildu audio sadales profils (Advanced Audio Distribution Profile — A2DP). Lūdzu, sazinieties ar citu ierīču ražotājiem, lai noskaidrotu to saderību ar šīm austiņām.

## IEVADS

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - ADVANCE ProCOM galvas sīpas veids
  - ADVANCE ProCOM — ar adapteriem Function Universal un ADVANCE X-Climb
  - ADVANCE ProCOM — ar adapteriem ADVANCE Vent/X-Vent
- **ADVANCE ProCOM sērijas funkcijas:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Apkārtējās vides klausīšanās
  - Mesh Intercom līdz pat 600 m (0,37 jūdžēm) atklātā reljefā
  - Efektīva trokšņa slāpēšana ar funkcionalitāti, kas atkarīga no līmeņa
  - Iebūvēts FM radio uztvērējs ar staciju meklēšanas un saglabāšanas funkciju
  - iPhone un Android viedtālrunu lietotne
  - Jaunināma aparatprogrammatūra

**INFORMĀCIJA.** Brīdinājuma signālu dzirdamība konkrētā darbavietā var būt pasliktināta, kamēr tiek lietots Bluetooth® audio/skaņas atveidošanas ierīce.

## BRĪDINĀJUMS

Izlasiet un ievērojiet tālāk redzamo drošības informāciju, lai samazinātu neatbilstošas lietošanas izraisītus savainojumu riskus.

• Ja jūsu dzirde šķiet neskaidrāka vai dzirdat zvanišanu vai dūkoņu trokšņa (tostarp šāvieni) iedarbības laikā vai pēc tās vai ja kādu citu iemeslu dēļ jums ir aizdomas par dzirdes problēmu, nekavējoties pametiet trokšņaino vidi un sazinieties ar medicīnas speciālistu.

- Pārliecinieties, ka:
  - Lai nodrošinātu efektīvu trokšņa vājināšanu un samazinātu dzirdes bojājumu risku, atlasiet atbilstošā izmēra ausu uzmavas un nodrošiniet pareizu piegulšanu, pirms sākat darbu.
  - ausu uzmavas piegul, ir noregulētas un uzturētas atbilstoši ražotāja norādījumiem;
  - ausu uzmavas trokšņainā vidē tiek valkātas nepārtraukti;
  - ausu uzmavas tiek regulāri pārbaudītas, lai noteiktu, vai nav nepieciešama apkope, tās ir labā stāvoklī. Ja ieteikumi netiek ievēroti, ausu uzmavu nodrošinātā aizsardzība būtiski pasliktināsies.
- Laikā, kad izmantojat Bluetooth® audio, jūsu spēja sadzirdēt brīdinājuma signālus vai citu drošības informāciju varētu būt traucēta.
  - Ilgstoši izmantojot izstrādājumu lielā skaļumā, var tikt bojāta jūsu dzirde.
  - Vietās, kur bezvadu saziņa ir aizliegta, piemēram, slimnīcās vai lidmašīnās, izslēdziet barošanu. Vietā, kur bezvadu saziņa ir aizliegta, elektromagnētiskie viļņi var izraisīt bīstamību vai negadījumus.
  - Kad izmantojat izstrādājumu, ievērojiet saprātīgumu; nekādā gadījumā neizmantojiet to darba veikšanai alkohola vai narkotisko vielu ietekmē vai tad, kad esat ārkārtīgi noguris.
  - Čepures, balaklavas, brilles vai citi priekšmeti, kas tiek valkāti uz galvas, potenciāli var novērst pareizu izolāciju un būtiski samazināt dzirdes aizsardzības līmeni, kas var izraisīt dzirdes bojājumus. Lai gan austiņas nodrošina aizsardzību no impulsīva trokšņa kaitīgās ietekmes, NRR, SNR un SLC80 pamatā ir pastāvīga trokšņa vājināšana, un tie, iespējams, nevar precīzi norādīt sasniedzamo aizsardzības līmeni impulsīvu trokšņu, piemēram, šāvieni gadījumā.
  - Ja ir nepieciešams papildu individuālie aizsarglīdzekļi (piemēram, aizsargbrilles, respiratori utt.), izvēlieties elastīgas, zema profila kājiņas vai siksnas, lai mazinātu traucējumus ar ausu uzmavu polsterējumu.
  - Katru reizi pirms austiņu valkāšanas pārbaudiet, vai izstrādājumā nav netīrumu radītu bojājumu vai svešķermeņu. Ja tas ir bojāts, izvēlieties nebojātas austiņas vai izvairieties no trokšņainas vides.



- Ausu uzmavas nodrošina izcilu aizsardzību, ja ausu uzlikas pieguļ un noregulētas pareizi. Ausu polsteriem ir pilnībā jāietver jūsu ausis. Informāciju par pareizu piegulšanu skatiet pievienotajos norādījumos.
- Nepieļaujiet, ka mati jebkādā veidā traucē ausu vai ausu uzmavu drošu piegulšanu.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet fiziski modificēt, locīt vai pārslōgot galvas sīpu vai ķiveres adapteri, jo tādējādi var tikt apdraudēta uzlikšanas atbilstība, skaņas vājināšanas rezultāti, tās pareizas piegulšanas spēja, kā arī var tikt anulēta izstrādājuma garantija.
- Ausu uzmavas (jo īpaši polsteri) laika gaitā var nolietoties un ir regulāri jāpārbauda.
- Uzliekot uz polsteriem higiēniskos pārsegus, var tikt ietekmēta ausu uzmavu akustiskā veiktspēja.
- Nelietojiet produktu ilgstoši tiešā saules gaismā.

Tādējādi produkts var tikt bojāts, kā arī tikt ģenerēts karstums, kas var izraisīt apdegumus. Eksploataācijas temperatūras diapazonu skatiet tabulā (K).

- Karstā laikā nelietojiet un neuzglabājiet produktu automašīnās. Pretējā gadījumā akumulators var ģenerēt karstumu, plīst vai uzliesmot.
- Ja akumulators norādītajā uzlādes laikā neuzlādējas, atvienojiet uzlādes strāvas apgādes avotu. Turpinot akumulatora uzlādi, tas varētu uzkarst, aizdegties vai eksplodēt.
- Neatstājiet produktu atklātu liesmu tuvumā. Neutilizējiet produktu ugunī. Tas varētu izraisīt akumulatora aizdegšanos vai eksploziju, radot nopietnus savainojumus.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet lādēt akumulatoru ar lādētāju, kas ir fiziski bojāts. Tas varētu palielināt aizdegšanos vai eksplozijas risku.
- Šis produkts atbilst IP64 standartiem. Tomēr nemērciet produktu ūdenī un neļaujiet tam nonākt saskarē ar ūdeni. Pretējā gadījumā akumulators var eksplodēt vai uzliesmot.
- Auss uzmava tiek nodrošināta ar vājināšanu, kas atkarīga no līmeņa. Lietotājam pirms izmantošanas ir jāpārbauda pareiza darbība. Ja tiek konstatēti kroplējumi vai defekti, lietotājam ir jāskata ražotāja ieteikumi par apkopi.
- Ar akumulatoru izmantošanu, kā arī tipisko nepārtrauktas lietošanas periodu, ko var sagaidīt no ausu uzmavu akumulatoriem, kad tie ir pilnībā uzlādēti, veiktspēja var pasliktināties.
- Auss uzmava tiek nodrošināta ar drošības audio ieeju. Lietotājam pirms izmantošanas ir jāpārbauda pareiza darbība. Ja tiek konstatēti kroplējumi vai defekti, lietotājam ir jāskata ražotāja ieteikumi par apkopi.
- Šī dzirdes aizsardzības līdzekļa audio kontūra izvade var pārsniegt pakļaušanas iedarbībai ierobežojuma līmeni. Informāciju par maksimālā ieejas signāla iedarbības robežvērtībām un izmantošanas laiku skatiet tabulā “**Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth®**”.

- Nelietojiet maksimālo skaļumu radio vai Bluetooth®, jo tas var samazināt iespēju dzirdēt svarīgus signālus no ārpusēs. Tas pats attiecas uz aizsardzības līdzekļa lietošanu ar pārmērīgi augstiem slāpēšanas raksturlielumiem vidē, kur tas nav nepieciešams. Noteikti izmantojiet apkārtējās vides klausīšanās funkciju, kad lietojat radio vai Bluetooth®. Pretējā gadījumā, iespējams, nedzirdēsīt drošības signālus vai apkārtējās skaņas, kas var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.
- Izmantojiet tikai kopā ar ķiverēm, kas ir paredzētas konkrēti **ADVANCE ProCOM**. Citas ķiveres un neapstiprināti piederumi, piemēram, sejas aizsargi, var traucēt pareizai darbībai un aizsardzībai, ko nodrošina **ADVANCE ProCOM**.
- STIHL neuzņemas atbildību par ķiverēm, kas nav paredzētas lietošanai ar **ADVANCE ProCOM**.
- Nelietojiet ar ķiverēm un piederumiem, piemēram, sejas aizsargiem, kas nav apstiprināti darbam ar **ADVANCE ProCOM**, vai citu ražotāju produktiem.
- Ja izstrādājums lietošanas vai uzlādes laikā rada neparastu smaku, šķiet karsts vai citādi izskatās neparasts, nekavējoties pārtrauciet tā lietošanu, noņemiet to no lādētāja vai atvienojiet lādētāju. Turpinot lietošanu vai uzlādi, ir iespējams izraisīt bojājumus, sprādzienu vai aizdegšanos. Ja novērojāt kādu no šīm problēmām, sazinieties ar STIHL izplatītāju.
- Nelietojiet izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē vai ugunsdrošā šķidrums vai gāzu tuvumā. Ja atrodaties šādā vietā, izslēdziet barošanu un ievērojiet visus zonā spēkā esošos noteikumus, norādījumus un norādes.
- Nelādējiet akumulatorus, ja temperatūra ir zemāka par 0 °C (32 °F) vai augstāka par 40 °C (104 °F).
- Uzlādējiet akumulatoru telpās vai noslēgtās, sausās vietās.
- Vienmēr izmantojiet produktam paredzētas STIHL rezerves daļas. Nesankcionēto rezerves daļu izmantošana var samazināt šī produkta nodrošināto aizsardzību.
- Neizjauciet un nemēģiniet modificēt izstrādājumu, jo tādējādi varat to sabojāt.
- Nedemontējiet komponentus, piemēram, nenņemiet sūkļa putas no auss uzmavas.
- Nelietojiet produktu vietās, kur temperatūra ir augstāka vai zemāka par norādīto.
- Nelietojiet izstrādājumu bīstamās vietās: vietās ar lielu elektrības jaudu, elektriskajiem vai magnētiskajiem laukiem, lādiņiem, akmeņiem, kas lido ar paātrinājumu, vai citiem lidojošiem griezumiem.
- Nelietojiet izstrādājumu korozīvā vidē.



## INFORMĀCIJA.

- Neveiciet pret produktu trīcienus ar asiem instrumentiem, jo tas var produktu bojāt.
- Glabājiet produktu mājdzīvniekiem un maziem bērniem nepieejamā vietā. Tie var bojāt produktu.
- Nodrošiniet, lai produktā neiekļūtu putekļi. Putekļi var bojāt produkta mehāniskās un elektroniskās daļas.
- Nekrāsojiet produktu. Krāsa var ierobežot kustīgās daļas vai traucēt normālai produkta darbībai.
- Nenometiet produktu un nepakļaujiet to citādiem triecieniem. Tas var bojāt produktu vai tā iekšējos elektroniskos kontūrus.
- Neizjauciet un nemodificējiet izstrādājumu.
- Ilgstošas uzglabāšanas un nelietošanas gadījumā akumulatora veikspēja pasliktināsies.
- Auss uzmava nodrošina audio signāla skaņas spiediena līmeņa ierobežošanu, kā arī auss uzmava ierobežo izkļaudes audio signālu 82 dB(A), kas efektīvi nonāk ausī.

## ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

### Radioiekārtu direktīva

Ar šo ANDREAS STIHL AG & Co.KG deklarē, ka radioiekārtu tips ADVANCE ProCOM [SP94] atbilst Direktīvai 2014/53/ES un 2017. gada radioiekārtu noteikumiem. Spēkā esošā jurisdikcija ir pieejama Atbilstības deklarācijā; tā ir pieejama šajā vietnē: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Šo ierīci var izmantot vismaz vienā Dalībvalstī, nepārkāpjot spēkā esošās prasības par radiofrekvenču spektra lietošanu.

Produkts: ADVANCE ProCOM

Modelis: SP94

Bluetooth® RF diapazons: 2 402–2 480 MHz

Maks. izejas jauda (E.I.R.P.) Bluetooth®: 17 dBm

Mesh RF diapazons: 2 410–2 475 MHz

Maks. izejas jauda (E.I.R.P.) Mesh: 12 dBm

### Individuālo aizsarglīdzekļu regula

Produkti atbilst IAL regulas (ES) 2016/425 un Regulas 2016/425 par IAL prasībām saskaņā ar Apvienotās Karalistes tiesību aktiem un grozījumiem. Spēkā esošā jurisdikcija ir pieejama Atbilstības deklarācijā; tā ir pieejama šajā vietnē: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

## Vājināšanas datu skaidrojums (tabula L)

### Eiropas standarts EN 352

- (L:1) Frekvence (Hz)  
 (L:2) Vidējā vājināšana (dB)  
 (L:3) Standartnovirze (dB)  
 (L:4) Pieņemtā aizsardzības vērtība, PAV  
 H = dzirdes aizsardzības aprēķins augstas frekvences skaņām ( $f \geq 2\,000$  Hz)  
 M = dzirdes aizsardzības aprēķins vidējas frekvences skaņām ( $500\text{ Hz} < f < 2\,000$  Hz)  
 L = dzirdes aizsardzības aprēķins zemas frekvences skaņām ( $f \leq 500$  Hz)

### ASV standarts ANSI S3.19-1974 (tabula M)

- (M:1) Frekvence (Hz)  
 (M:2) Vidējā vājināšana (dB)  
 (M:3) Standartnovirze (dB)  
 H = dzirdes aizsardzības aprēķins augstas frekvences skaņām ( $f \geq 2\,000$  Hz)  
 M = dzirdes aizsardzības aprēķins vidējas frekvences skaņām ( $500\text{ Hz} < f < 2\,000$  Hz)  
 L = dzirdes aizsardzības aprēķins zemas frekvences skaņām ( $f \leq 500$  Hz)

### Austrālijas un Jaunzēlandes standarts AU/NZS

#### 1270:2002 (tabula N)

- (N:1) Frekvence (Hz)  
 (N:2) Vidējā vājināšana (dB)  
 (N:3) Standartnovirze (dB)  
 (N:4) Pieņemtā aizsardzības vērtība

## 1. INFORMĀCIJA PAR AUSTIŅĀM

### 1.1 Izkārtojums

- (A:1) Kreisais uzausis  
 (A:2) Labais uzausis  
 (A:3) Galvas stīpa  
 (A:4) Ķiveres stiprinājuma adapteris — ar Function Universal un ADVANCE X-Climb ķiveri: adapteris A  
 (A:5) Ķiveres stiprinājuma adapteris — ar ADVANCE X-Vent ķiveri: adapteris B  
 (A:6) (+) poga  
 (A:7) (-) poga  
 (A:8) Daudzfunkciju poga  
 (A:9) Mikrofons  
 (A:10) Līdzstrāvas uzlādes un aparātprogrammatūras jaunināšanas ports  
 (A:11) Tiešrunas (Push-To-Talk — PTT) poga  
 (A:12) Mesh poga  
 (A:13) S poga



## 1.2 Materiāls (tabula I)

- (I:1) Galvas stīpa
- (I:2) Polsteri
- (I:3) Uzašu atbalsta kājiņas
- (I:4) Uzaši

## 1.3 Masa (tabula J)

- (J:1) Svars

## 1.4 Temperatūras diapazons (tabula K)

- (K:1) Eksploataācijas temperatūras diapazons
- (K:2) Uzglabāšanas temperatūras diapazons
- (K:3) Uzlādes temperatūras diapazons

## 1.5 Apstiprinātās ķiveru kombinācijas (tabula O)

- (O:1) Ķiveres zīmols
- (O:2) Ķiveres modelis
- (O:3) Izmēru kombinācija
- (O:4) Ķiveres stiprinājuma adapteris

## 2. Piederumi un rezerves daļas

### 2.1 Piederumi — austiņu komplektācijā

- (B:1) USB barošanas un datu kabelis (USB-C)
- (B:2) Mikrofona sūklis (2)
- (B:3) Mikrofons

### 2.2 Rezerves daļas — atsevišķu daļu iegūšana no izplatītāja

- (B:4) Higiēnas komplekts
  - Polsteris (2)
  - Putu polsteris (2)
  - Mikrofona sūklis (2)
- (B:5) Mikrofons
  - Mikrofona sūklis (2)
  - Mikrofons

## 3. AUSTIŅU UZSTĀDĪŠANA

### 3.1 Mikrofona uzstādīšana

- (C:1) Izlīdziniet bultiņas uz austiņām un mikrofona un ievietojiet mikrofonu.
- (C:2) Nostipriniet mikrofonu, griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.

#### INFORMĀCIJA.

- Pārīcinieties, vai mikrofons ir cieši piestiprināts pie austiņām.
- Mikrofona noņemšana
  - (D:1) Atvienojiet mikrofonu, griežot to pulksteņrādītāju kustības virzienā.
  - (D:2) Izlīdziniet bultiņas uz austiņām un mikrofona un noņemiet mikrofonu.
- Neizmantojiet austiņas bez mikrofona.

### 3.2 ADVANCE ProCOM uzstādīšana — ar adapteriem Function Universal un ADVANCE X-Climb

- (E:1) Griežiet ķiveres stiprinājuma adapterus pulksteņrādītāju kustības virzienā vai pretēji tam tā, lai ausu uzmavas būtu vērstas uz ķiveres aizmuguri.
- (E:2) Piestipriniet ausu uzmavas katrā kaskas pusē, bīdot ķiveres stiprinājuma adapterus kaskas kreisajā un labajā slotā. Auss uzmava ar mikrofonu ir jāuzstāda kaskas kreisajā pusē (no lietotāja skata).
- (E:3) Griežiet ausu uzmavas uz leju tā, lai ausu uzmavas piegultu uz ausīm.
- (E:4) Darba režīms: Spiediet uzašu atbalsta kājiņas uz iekšu, līdz abās pusēs atskan klikšķis. Pārīcinieties, vai uzaši un uzašu atbalsta kājiņas nespiežas pret ķiveres malu, kad tiek izmantots darba režīms, jo tas var izraisīt trokšņa noplūdi. Novietojiet mikrofonu tuvu mutei.
- (E:5) Gatavības pozīcija: spiediet uzašu atbalsta kājiņas uz āru, līdz abās pusēs atskan klikšķis.

#### INFORMĀCIJA.

- Pārīcinieties, vai kabelis ir pareizi iegults ķiveres iekšpusē.
- Pārīcinieties, vai kaskas adapteri ir stingri piestiprināti pie ķiveres.
- Pirms pāriešanas trokšņainā vidē ir jānodrošina cieša izolācija.
- Neuzglabājiet ķiveri ar ķiveres stiprinājumu gatavības pozīcijā. Tādējādi tiek radīta slodze ķiveres stiprinājumam.
- Kad ķivere netiek lietota, pārīcinieties, vai uzaši ir atstāti novietošanas pozīcijā. Tādējādi tiek samazināta slodze ķiveres stiprinājumam.

### 3.3 ADVANCE ProCOM uzstādīšana — ar adapteriem ADVANCE Vent/X-Vent

- (F:1) ADVANCE ProCOM — ar adapteriem ADVANCE Vent/X-Vent ir jau uzstādīts uz ķiveres, atverot iepakojumu. Ja ausu uzmavas kāda iemesla ir jāuzstāda atkārtoti, lūdzu, rīkojieties, kā norādīts tālāk.
- Spiediet dzirdes aizsardzības līdzekļa ķiveres stiprinājumu ķiveres atverē, līdz tas tiek nofiksēts vietā.
- (F:2) Darba režīms: spiediet uzašu atbalsta kājiņas uz iekšu, līdz abās pusēs atskan klikšķis. Pārīcinieties, vai uzaši un uzašu atbalsta kājiņas nespiežas pret ķiveres malu, kad tiek izmantots darba režīms, jo tas var izraisīt trokšņa noplūdi. Novietojiet mikrofonu tuvu mutei.
- (F:3) Gatavības pozīcija: spiediet uzašu atbalsta kājiņas uz āru, līdz abās pusēs atskan klikšķis.



## INFORMĀCIJA.

- Pārlicinieties, vai kabelis ir pareizi iegults ķiveres iekšpusē.
- Pārlicinieties, vai kaskas adapteri ir stingri piestiprināti pie ķiveres.
- Pirms pāriešanas trokšņainā vidē ir jānodrošina cieša izolācija.
- Neuzglabājiet ķiveri ar ķiveres stiprinājumu gatavības pozīcijā. Tādējādi tiek radīta slodze ķiveres stiprinājumam.
- Kad ķivere netiek lietota, pārlicinieties, vai uzauši ir atstāti novietošanas pozīcijā. Tādējādi tiek samazināta slodze ķiveres stiprinājumam.

## 4. NORĀDĪJUMI PAR PIEGULŠANU

### 4.1 ADVANCE ProCOM galvas stīpas veids

(G:1) Pirms ausu uznavu uzlikšanas nodrošiniet, lai zem tām nebūtu matu.

(G:2) Regulējiet galvas stīpu, izbīdot centra stīpu vienlīdzīgi abās pusēs.

(G:3) Uzlieciet ausu uznavas uz ausīm, nodrošinot, lai tās cieši pieguļ ap ausīm.

(G:4) Regulējiet galvas stīpu, bīdot galvas stīpu uz augšu vai leju, lai nodrošinātu ciešu, komfortablu piegūšanu.

(G:5) Pārlicinieties, vai ausu uznavas pilnībā aptver jūsu ausis. Novietojiet mikrofonu tuvu mutei.

(G:6) Lai ausiņas noņemtu, pārlicinieties, vai ausu uznavas ir lietošanas pozīcijā, un pavelciet ausu uznavas abās pusēs, lai ausiņas noņemtu no galvas.

### 4.2 ADVANCE ProCOM — ar adapteriem Function Universal, ADVANCE X-Climb vai ADVANCE Vent/X-Vent

(H:1) Pirms ausu uznavu uzlikšanas nodrošiniet, lai zem tām nebūtu matu.

(H:2) Uzlieciet ķiveri galvā ar ausu uznavām gatavības pozīcijā. Pārlicinieties, vai ķivere ir cieša un stingra.

(H:3) Pārlicinieties, vai ausu uznavas pilnībā nosedz jūsu ausis, kā arī nodrošiniet, lai ķivere ir uz galvas.

(H:4) Regulējiet ausu uznavu augstumu, lai nodrošinātu, ka ausu uznavas pilnībā aptver jūsu ausis, sniedzot ciešu, ērtu piegūšanu.

(H:5) Pārlicinieties, vai ausu uznavas ir stingri piestiprinātas. Novietojiet mikrofonu tuvu mutei.

(H:6) Lai ķiveri noņemtu, pārlicinieties, vai ausu uznavas ir novietošanas pozīcijā, un noņemiet ķiveri no galvas.

## 5. DARBA SĀKŠANA (skatiet arī ātro darba sākšanas rokasgrāmatu)

### 5.1 Programmatūras lejupielāde

#### • Lietotne ADVANCE ProCOM

- Android: Google Play Store > ADVANCE ProCOM
- iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

#### • STIHL Device Manager

STIHL Device Manager sniedz iespēju jaunināt aparātprogrammatūru un konfigurēt iestatījumus tieši no datora. Lejupielādējiet STIHL Device Manager vietnē [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

#### • Aparātprogrammatūras jauninājumi

Austiņas atbalsta aparātprogrammatūras jauninājumus. Aparātprogrammatūru varat jaunināt, izmantojot STIHL Device Manager. Lūdzu, apmeklējiet vietni [support.stihl.com](http://support.stihl.com), lai skatītu jaunākās programmatūras lejupielādes.

### 5.2 Akumulatora uzlāde

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Akumulatora uzlādei izmantojiet tikai sertificētu USB-C kabeli un strāvas apgādes avotu. Izmantojot neapstiprinātu lādētāju, var notikt aizdegšanās, sprādziens, noplūde, kā arī pastāv cita veida bīstamība, kas var arī samazināt akumulatora kalpošanas laiku vai veiktspēju.

Austiņas varat lādēt, pievienojot komplektācijā iekļauto USB barošanas un datu kabeli datora USB portā vai USB kontakltīgzdas lādētājā. Pilnīga uzlāde ilgst aptuveni 2,5 stundas.

## INFORMĀCIJA.

- Pēc uzlādes pareizi aizveriet USB portu ar gumijas pārsegu.
- Lādējot akumulatoru, periodiski pamišus mirgo dzeltena un zaļa LED diode.
- Lādējot pilnībā uzlādētu akumulatoru, mirgojoša zaļa LED diode būs redzama divos veidos.

### 5.3 Austiņu ieslēgšana un izslēgšana

Lai ieslēgtu ausiņas, nospiediet un turiet daudzfunkciju pogu 2 sekundes. Būs dzirdami augšupejoši pikstieni un balss paziņojums "Hello".

Lai izslēgtu ausiņas, nospiediet un turiet daudzfunkciju pogu 2 sekundes. Būs dzirdami lejupejoši pikstieni un balss paziņojums "Goodbye".

**INFORMĀCIJA.** Ieslēdzot ausiņas, Mesh Intercom tiek aktivizēts automātiski.



#### 5.4 Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

Akumulatora uzlādes līmeni varat pārbaudīt, austiņas ieslēdzot vai izslēdzot. Akumulatora stāvokli norāda LED kreisajā auss uzlavā.

- Mirgo zaļā krāsā = augsts, 70–100%. Būs dzirdams balss paziņojums "Battery level is high".
- Lēnām mirgo dzeltenā krāsā = vidējs, 30–70%. Būs dzirdams balss paziņojums "Battery level is medium".
- Ātri mirgo sarkanā krāsā = zems, 0–30%. Būs dzirdams balss paziņojums "Battery level is low".

#### INFORMĀCIJA.

- Lietojot laika gaitā akumulatora veiktspēja var samazināties.
- Akumulatora darbības laiks var atšķirties atkarībā no apstākļiem, vides faktoriem, izmantotajām produkta funkcijām un ar to izmantotajām ierīcēm.

#### 5.5 Skauļuma regulēšana

Skaļumu varat vienkārši regulēt, pieskaroties (+) pogai vai (-) pogai. Kad skaļums sasniegs maksimālo vai minimālo līmeni, atskanēs pīkstiens. Skaļums tiek iestatīts un uzturēts neatkarīgi dažādos līmeņos katram audio avotam pat tad, kad austiņas palaižat atkārtoti.

Lai klausītos straumēšanas audio saturu no sava viedtālruna un veiktu tālruna zvanus, regulējiet skaļumu viedtālrunī.

## 6. AUSTIŅU SAVIENOŠANA PĀRĪ AR BLUETOOTH® IERĪCĒM

Ja austiņas izmantojat ar citām Bluetooth® ierīcēm pirmo reizi, tās ir "jāsavieno pārī". Savienošana pārī katrai Bluetooth® ierīcei ir jāveic tikai vienreiz. Tas tām sniedz iespēju atpazīt vienai otrai un sazināties savā starpā, kad tās atrodas uztveršanas zonā. Austiņas var savienot pārī ar vairākām Bluetooth® ierīcēm, piemēram, mobilo tālruni vai Digitālā mobilā radio (Digital mobile radio — DMR) ierīci, izmantojot mobilā tālruna savienošana pārī un otrā mobilā tālruna savienošana pārī.

#### 6.1 Savienošana pārī ar mobilo tālruni

1. Nospiediet un turiet daudzfunkciju pogu 7 sekundes, kad austiņas ir izslēgtas. Atskanēs balss paziņojums "Phone pairing", kā arī pamīšus mirgos zils un sarkans indikators, kas norādīs, ka ierīce tagad ir uztverama.
2. Kad mobilais tālrunis ir Bluetooth® savienošana pārī režīmā, atrasto ierīču sarakstā atlasiet ADVANCE ProCOM.
3. Ja mobilajā tālrunī tiek lūgts PIN kods, ievadiet 0000.

#### 6.2 Savienošana pārī ar otro ierīci

Var savienotu otro mobilo tālruni vai DMR radio ierīci.

1. Nospiediet un turiet daudzfunkciju pogu 12 sekundes, kad austiņas ir izslēgtas. Atskanēs balss paziņojums "Second mobile phone pairing", kā arī mirgos zils LED indikators, kas norādīs, ka ierīce tagad ir uztverama.
2. Kad mobilais tālrunis vai DMR radio ierīce ir Bluetooth® savienošana pārī režīmā, atrasto ierīču sarakstā atlasiet ADVANCE ProCOM.
3. Ja mobilajā tālrunī tiek lūgts PIN kods, ievadiet 0000.

## 7. MOBILĀ TĀLRUŅA FUNKCIJU IZMANTOŠANA

#### 7.1 Atbildēšana uz mobilā tālruna zvanu

Saņemot ienākošo zvanu, vienkārši pieskarieties S pogai, lai atbildētu uz zvanu. Tālruna zvans netiek piegādāts uz Mesh Intercom, bet tik un tā varat dzirdēt Mesh Intercom lietotājus.

#### 7.2 Mobilā tālruna zvana beigšana

Lai beigtu zvanu, pieskarieties S pogai vai gaidiet, līdz otra persona beidz zvanu.

#### 7.3 Mobilās ierīces balss asistenta (piemēram, Google Assistant vai Siri) aktivizēšana

Nospiediet un turiet S pogu 2 sekundes gaidstāves režīmā. Lai to izmantotu, mobilajā tālrunī ir jābūt pieejamai balss asistenta funkcijai. Lai iegūtu papildinformāciju, skatiet mobilā tālruna rokasgrāmatu.

## 8. MŪZIKAS KLAUSĪŠANĀS AR BLUETOOTH® IERĪCĒM

Vispirms startējiet mūzikas straumēšanas pakalpojumu Bluetooth® ierīcē.

#### 8.1 Mūzikas atskaņošana vai apturēšana

Pieskarieties daudzfunkciju pogai.

#### 8.2 Sekošana uz priekšu

Divreiz pieskarieties daudzfunkciju pogai.

## 9. RADIO KLAUSĪŠANĀS

**INFORMĀCIJA.** Stacijas varat iestatīt, izmantojot lietotni ADVANCE ProCOM.

#### 9.1 FM radio ieslēgšana un izslēgšana

Nospiediet un turiet (+) pogu 2 sekundes. Tiks atskaņots balss paziņojums "FM on" vai "FM off".

#### 9.2 Staciju meklēšana uz priekšu

Divreiz pieskarieties daudzfunkciju pogai.



## 10. MESH INTERCOM LIETOŠANA

Mesh Intercom komandas biedriem sniedz iespēju uzturēt sakarus un sazināties ar tuvumā esošajiem lietotājiem, un nav nepieciešams savienot katras austiņas pārī kopā. Darba attālums starp katru ADVANCE ProCOM ierīci Mesh Intercom var būt līdz 600 m (0,37 jūdžēm). Vienā un tajā pašā kanālā Open Mesh vai vienā un tajā pašā privātajā grupā Group Mesh var izveidot savienojumu ar līdz pat 16 lietotājiem, kā arī 6 lietotāji var runāt vienlaikus, lai saruna būtu komfortabla.

Katra papildu ADVANCE ProCOM ierīce paplašina Mesh Intercom uztveršanas zonu kā atkārtotājs.

### 10.1 Open Mesh (lūdzu, skatiet Figure 1)

Open Mesh ir atvērta grupas sakaru saruna. Lietotāji var brīvi sazināties savā starpā vienā un tajā pašā Open Mesh kanālā. Pāriešana uz Open Mesh ir iespējama jebkurā laikā. Izmantojamo kanālu (1–9) varat atlasīt, izmantojot austiņas.

### 10.2 Group Mesh (lūdzu, skatiet Figure 2)

Jums ir iespēja veidot grupas ar skaidri definētiem lietotājiem, izmantojot lietotni ADVANCE ProCOM.

### 10.3 Mesh Intercom startēšana

Ieslēdzot austiņas, Mesh Intercom tiek iespējots automātiski. Kad Mesh Intercom ir iespējots, austiņas automātiski savienojas ar tuvumā esošajiem ADVANCE ProCOM lietotājiem. Tiks atskaņots balss paziņojums "Mesh Intercom On", "Open Mesh" un "Channel 1".

### INFORMĀCIJA.

- Sākotnēji austiņas darbosies Open Mesh (noklusējums: 1. kanāls).
- Zajā krāsā mirgojošs LED indikators norāda, ka ierīce tagad darbojas Open Mesh.

### 10.4 Mesh izmantošana Open Mesh

#### • Kanāla iestatījums (noklusējums: 1. kanāls)

Ja Open Mesh sakarus rodas traucējumi tāpēc, ka arī citas grupas izmanto 1. kanālu (noklusējums), nomainiet kanālu. Varat atlasīt no 1. līdz 9. kanālām.

Austiņu kanāla iestatījumu varat mainīt, izmantojot lietotni ADVANCE ProCOM.

### 10.5 Mesh izmantošana Group Mesh

#### • Group Mesh izveide

Group Mesh izveidei ir nepieciešami vismaz divi Open Mesh lietotāji.

1. Lietotājiem ir jāatrodas tuvumā Mesh Intercom darbības zonā.
2. Izmantojot lietotni ADVANCE ProCOM, Open Mesh lietotāji var izveidot Group Mesh.
3. Open Mesh lietotājiem tiks atskaņots balss paziņojums "Mesh Grouping".
4. Kad austiņas pabeidz Mesh grupēšanu, lietotājiem tiek atskaņots balss paziņojums "Group Mesh". Austiņas automātiski pārslēgsies no Open Mesh uz Group Mesh.

#### • Pievienošanās esošam Group Mesh

Kāds no esošā Group Mesh dalībniekiem var atļaut Open Mesh jaunajiem dalībniekiem pievienoties esošajam Group Mesh.

1. Lietotājiem ir jāatrodas tuvumā Mesh Intercom darbības zonā.
2. Izmantojot lietotni ADVANCE ProCOM, Open Mesh lietotāji var izveidot Group Mesh.
3. Pašreizējam dalībniekam un jaunajiem dalībniekiem tiks atskaņots balss paziņojums "Mesh Grouping".
4. Kad austiņas pabeidz Mesh grupēšanu, jaunajiem dalībniekiem tiek atskaņots balss paziņojums "Group Mesh". Jauno dalībnieku austiņas automātiski pārslēdzas no Open Mesh uz Group Mesh.

### 10.6 Pārslēgšanās starp Open Mesh un Group Mesh

Ir divas iespējas, kā pārslēgties starp Open Mesh un Group Mesh:

1. Mesh pogas nospiešana un turēšana ilgāk nekā 2 sekundes
2. Lietotnes izmantošana

Tādējādi varat saglabāt Mesh tīkla savienojuma informāciju, kamēr izmantojat Open Mesh. Varat pārslēgties uz Group Mesh, lai sazinātos ar dalībniekiem no saglabātās Mesh tīkla savienojuma informācijas.

**INFORMĀCIJA.** Ja nekad neesat piedalījies Group Mesh, nevarat pārslēgties starp Open Mesh un Group Mesh. Būs dzirdams balss paziņojums "No group available".





### 10.7 Mikrofona skaņas izslēgšana (noklusējums: ieslēgt skaņu)

Sakaru sarunas laikā varat ieslēgt vai izslēgt mikrofona skaņu, pieskaroties pie Mesh pogas. Tiks atskaņots balss paziņojums "Mic on" vai "Mic off".

**INFORMĀCIJA.** Lai gan esat izslēdzis mikrofona skaņu, varat to ieslēgt Mesh Intercom sakariem, nospiežot PTT pogu, ja nav savienota DMR radio ierīce.

### 10.8 Mesh Out of Range Signal

Ikreiz, kad izejat no pašreizējā Open vai Group Mesh zonas, katru minūti tiek atskaņoti četri pikstieni. "Mesh Out of Range Signal" varat iespējot vai atspējot, izmantojot lietotni ADVANCE ProCOM.

**INFORMĀCIJA.** Ja saņemat šo signālu, lūdzu, noteikti atgriezieties Mesh uztveršanas zonā, lai sazinātos ar citiem.

### 10.9 Mesh atiestatīšana

Mesh varat iestatīt, izmantojot lietotni ADVANCE ProCOM. Būs dzirdams balss paziņojums "Reset Mesh".

Ja austiņas Open Mesh vai Group Mesh atiestata Mesh, tās automātiski atgriezīsies uz Open Mesh (noklusējums: 1. kanāls).

**INFORMĀCIJA.** Kad atiestatāt Mesh, saglabātā Mesh tīkla informācija tiks dzēsta.

## 11. APKĀRTĒJĀS VIDES KLAUSĪŠANĀS (NOKLUSĒJUMS: ATSPĒJOT)

Izmantojot apkārtējās vides klausīšanos, varat dzirdēt apkārtējās skaņas pat tad, ja valkājat ausu uzmavas. Kaitīgie trokšņi tiek automātiski samazināti, tīklīdz tie parādās. Lai iespējotu vai atspējotu apkārtējās vides režīmu, divreiz pieskarieties Mesh pogai vai izmantojiet lietotni ADVANCE ProCOM.

## 12. DMR RADIO IERĪCES LIETOŠANA

Var savienot Bluetooth® DMR radio ierīci. Lūdzu, skatiet sadaļu "6. AUSTIŅU SAVIENOŠANA PĀRĪ AR BLUETOOTH® IERĪCĒM", lai iegūtu detalizētu informāciju par DMR radio ierīču savienošanu pārī.

Lai izmantotu DMR radio ierīci, nospiediet un turiet PTT pogu, kamēr runājat. Mesh Intercom joprojām darbojas papildus.

## 13. FUNKCIJU PRIORITĀTE

Austiņu izvadi prioritātes tiek noteiktas šādā secībā:

- (augstākā) DMR radio ierīce
- Mesh Intercom
- Tālruņa zvans
- (zemākā) Bluetooth® stereo mūzika/FM radio

**INFORMĀCIJA.** Kad DMR radio ierīce ir savienota ar otro Bluetooth® savienošanas pārī vietu,

- jūs nevarat klausīties Bluetooth® stereo mūziku un FM radio.
- DMR radio ierīce tiks atvienota tālruņa zvana laikā un atkārtoti savienota automātiski pēc tālruņa zvana.

## 14. AUTOMĀTISKĀ IZSLĒGŠANA

Ja aptuveni 4 stundas netiek nospiesta neviena poga, barošana tiek automātiski izslēgta.

## 15. AUSTIŅU KONFIGURĒŠANA

Austiņu iestatījumus varat mainīt, izmantojot lietotni ADVANCE ProCOM vai STIHL Device Manager.

### 15.1 Headset Language

Varat atlasīt austiņu valodu. Atlasītā valoda tiek uzturēta pat tad, kad austiņas tiek atkārtoti palaistas.

### 15.2 Microphone Sensitivity (noklusējums: 3)

Mikrofona jutīgumu varat regulēt atkarībā no jūsu balss līmeņa vai apkārtējā trokšņa līmeņa. Ja jūsu runas līmenis vai apkārtējā trokšņa līmenis ir ļoti skaļš, lūdzu, izmantojiet 1. līmeni. Ja jūsu runas līmenis ir zems, lūdzu, izmantojiet augstāku līmeni.

### 15.3 Audio Overlay Volume Management

(noklusējums: iespējot)

Sazinoties mūzikas un radio skaļums tiek samazināts. Tas sniedz iespēju labāk saprast sarunu.

### 15.4 Sidetone (noklusējums: iespējot)

Sidetone ir dzirdama jūsu balss reakcija. Tā sniedz iespēju dabiski runāt pareizā līmenī atbilstoši mainīgajiem austiņu trokšņa apstākļiem. Ja šī funkcija ir iespējota, varat dzirdēt, ko runājat sakaru sarunas vai tālruņa zvana laikā. Ja sidetone nav dzirdams, mikrofona skaņa ir izslēgta. Iepriekšējie sidetone iestatījumi netiek ietekmēti pat pēc austiņu atkārtotas palaišanas.

### 15.5 RDS AF Setting (noklusējums: atspējot)

Radio datu sistēmas (Radio Data System — RDS) alternatīvās frekvences (AF) iestatījums sniedz uztvērējam iespēju pārslēgties uz otro frekvences atrašanās vietu, kad pirmais signāls kļūst pārāk vājš. Ja RDS AF ir iespējota uztvērējā, var izmantot radiostaciju ar vairākām frekvencēm.



### 15.6 FM Station Guide (noklusējums: iespējot)

Kad FM Station Guide ir iespējota, FM staciju frekvences norāda balss paziņojumi, kad atlasāt iepriekš iestatītās stacijas. Ja FM Station Guide ir atspējots, balss paziņojumi par FM staciju frekvencēm netiks sniegti, kad atlasīsiet iepriekš iestatītās stacijas.

### 15.7 Reģiona atlase (tabula P)

Pareizo FM frekvenču diapazonu jūsu atrašanās vietai varat atlasīt lietotnē ADVANCE ProCOM App vai STIHL Device Manager. Izmantojot reģiona iestatījumu, varat optimizēt meklēšanas funkciju, lai izvairītos no liekiem frekvenču diapazoniem.

### 15.8 Factory Reset

Ja vēlaties austiņas atjaunot uz rūpnīcas noklusējuma iestatījumiem, izmantojiet izvēlni Factory Reset lietotnē ADVANCE ProCOM. Austiņas automātiski atjauno noklusējuma iestatījumus un tiek ieslēgtas.

## 16. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

### 16.1 Atiestatīšana (lūdzu, skatiet Figure 3)

Ja austiņas nedarbojas pareizi, varat vienkārši iekārtu atiestatīt:

1. Noņemiet kreisās auss uzmavas auss polsteri, bīdot pirkstus zem auss polstera iekšmalas un stingri velkot to taisni ārā.
2. Noņemiet sūkli.
3. Atrodiet nelielās atveres atiestatīšanas pogu kreisajā ausī.
4. Saudzīgi ievietojiet saspraudi atverē un pieskarieties nelielās atveres atiestatīšanas pogai ar vieglu spiedienu.
5. Austiņas tiks izslēgtas.
6. Ieslēdziet austiņas vēlreiz, nospiežot un turot daudzfunkciju pogu 2 sekundes.

**INFORMĀCIJA.** Atiestatīšanas rezultātā netiks atjaunoti austiņu rūpnīcas noklusējuma iestatījumi.

### 16.2 Factory Reset

Lūdzu, skatiet sadaļu "15.8 Factory Reset" 180. lpp.

## 17. TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pārbaudiet ausu polsterus pirms lietošanas un regulāri tīriet tos ar mitru drānu, īpašām PPE salvetēm bez spirta ausu polsteriem vai ūdeni ar maigām ziepēm.

**INFORMĀCIJA.** Produktu var nelabvēlīgi ietekmēt ai bojāt noteiktas ķīmiskas vielas (piemēram, tīrīšanas šķīdinātāji, toksiskas ķīmikālijas, spēcīgi mazgāšanas līdzekļi vai STIHL Varioclean). Lai saņemtu papildinformāciju, sazinieties ar ražotāju. Pārliecinieties, vai izmantotais tīrīšanas līdzeklis ir saderīgs ar ādu.

- Neiegrezdējiet produktu ūdenī.
- Nepieļaujiet produkta nonākšanu saskarē ar ūdeni. Nelejiet ūdeni vai dzērienus uz izstrādājuma un raugiet, lai tas neiekrīstu ūdenī.
- Nešļakstiet ūdeni uz produkta, nemazgājiet to ar augstspiediena ūdens šūteni un neiemērciet produktu ūdens tvertnē. Tādējādi produkts var tikt bojāts.
- Netīriet produktu ar asiem vai vadītspējīgiem priekšmetiem, piemēram, naglām, skrūvgriežiem vai drāšu sukām.
- Netīriet produktu ar saspiestu gaisu. Tādējādi produkts var tikt bojāts.

2. Regulāri pārbaudiet, vai ausu polsteri nav nodiluši, un nomainiet ausu polsterus, ja nepieciešams. Higiēnas komplekts ir jāmaina vismaz 2 reizes gadā.

- Ja polsteri kļūst cieti, bojāti vai citādi nolietojas, kā arī mikrofons tiek bojāts vai nolietojas, tie ir savlaicīgi jānomaina (sazinieties ar STIHL vai pilnvaroto izplatītāju, lai uzzinātu par precīzām rezerves daļām). Uzausu polsterus ADVANCE ProCOM ausu uzmavās var nomainīt pret jauniem polsteriem no tālāk norādītajiem higiēnas komplektiem (skatiet norādījumus sadaļā 18.1).

**INFORMĀCIJA.** Atkārtoti montējot produktu pēc tīrīšanas vai apkopes, pārliecinieties, vai produkts ir stingri samontēts.



## 18. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

Rezerves daļa	Daļas numurs
Higiēnas komplekts	0000-889-9047
Mikrofons	0000-889-9048

### 18.1 Asu polsteru noņemšana un nomaiga

(Q:1) Lai noņemtu auss polsteri, bīdīet pirkstus zem auss polstera iekšmalas un stingri velciet taisni ārā.

(Q:2) Uzstādiēt vienu auss polstera pusi uzauša gropē un pēc tam piespiediet pretējo pusi, līdz auss polsteris tiek nofiksēts vietā.

## 19. UTILIZĒŠANA

### WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment — elektromehānisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Nosvītrotās atkritumu tvertnes ar rīteņiem simbols uz produkta, literatūrā vai iepakojuma atgādina, ka visi elektriskie un elektroniskie produkti, baterijas un akumulatori to kalpošanas laika beigās ir jānogādā atsevišķā savākšanas punktā. Lai nepieļautu iespējamu kaitējumu videi vai cilvēku veselībai no nekontrolētas atkritumu utilizācijas, lūdzu, neutilizējiet šos produktus kā nešķirotus sadzīves atkritumus, bet nododiet tos oficiālā savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei. Neutilizējiet produktu kopā ar sadzīves atkritumiem. Produkta utilizācija ir jāveic pie STIHL izplatītāja vai publiskos utilizācijas centros.

## 20. TRANSPORTĒŠANA

Transportēšanas laikā nostipriniet produktu. Pretējā gadījumā produkts var tikt bojāts.

- Netransportējiet, nelietojiet un neuzglabājiēt produktu temperatūrā, kas pārsniedz apkārtējās vides temperatūras diapazonu līdz galējībai. Pretējā gadījumā var tikt samazināts elektroniskās ierīces kalpošanas laiks, bojāts akumulators un/vai izkausētas produkta plastmasas daļas.
- Netransportējiet un neturiet līdzstrāvas uzlādes un aparātprogrammatūras jaunināšanas portu vai mikrofonu portu atvērtu. Nosedziet USB portu ar gumijas pārsegu vai savienojiet mikrofonu.
- Ja valkājat dzirdes aizsardzības līdzekli, kamēr braucat vai ejat sabiedriskā vietā, noteikti izmantojiet apkārtējās vides klausīšanās funkciju. Pretējā gadījumā, iespējams, nedzirdēsīt drošības signālus vai apkārtējās skaņas, kas var izraisīt nopietnas traumas.

## 21. UZGLABĀŠANA

Produkts ir jāuzglabā istabas temperatūrā.

- Nepakļaujiet produktu ārkārtēji augstai vai zemei temperatūrai, jo tādējādi var tikt samazināts elektronisko ierīču kalpošanas laiks, bojāts akumulators un/vai izkausētas produkta plastmasas daļas.
- Glabājiēt izstrādājumu telpās vai noslēgtās, sausās vietās, kur ir nodrošināta atbilstoša temperatūra (skatiet tabulu K).
- Glabājiēt izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabājiēt produktu bīstamās vietās, piemēram, vietās ar lielu elektrības jaudu, elektriskajiem vai magnētiskajiem laukiem, lādiņiem, paātrinātiem akmeņiem vai citiem lidojošiem griezumiem.
- Neuzglabājiēt produktu vidē, kas ir korozīva, elektriska vai satur dūmus.

## 22. PRODUKTA KALPOŠANAS LAIKS (Informācija, ko pieprasa EN 352)

ADVANCE ProCOM kalpošanas laiks sākas brīdī, kad produkts tiek uzražots. Ražošanas datumu varat skatīt pie iepakojuma vai produkta piestiprinātajā etiķetē.

Dzirdes aizsardzības produkti noteiktā mērā ir pakļauti novecošanai. Primāri tas ir atkarīgs no attiecīgā izmantošanas veida un lietošanas un nodiluma apjoma, bet arī no citiem kritērijiem (piemēram, periodiskas apkopes, remonta un pareizas uzglabāšanas).

Profesionālai lietošanai maksimālais kalpošanas laiks ir aptuveni 3 gadi. Produkts ir regulāri jāpārbauda, lai nodrošinātu tā atbilstību pašreizējām tehniskajām prasībām, kā arī jāpārbauda tā nodilums un izmaiņas, nepieciešamības gadījumā nomainot pret jaunu produktu.



## 23. FCC UN IC INFORMĀCIJA

### FCC paziņojums par atbilstību

Šī ierīce atbilst FCC noteikumu 15. daļai. Darbība ir atkarīga no šādiem diviem nosacījumiem:

- (1) Šī ierīce nedrīkst radīt kaitīgus traucējumus;
- (2) Šai ierīcei ir jāpieņem saņemtie traucējumi, tostarp traucējumi, kas var izraisīt nevēlamu darbību.

Šis aprīkojums ir pārbaudīts, un ir konstatēts, ka tas atbilst B klases digitālo ierīču ierobežojumiem atbilstoši FCC noteikumu 15. daļai. Šie ierobežojumi ir paredzēti, lai nodrošinātu saprātīgu aizsardzību pret kaitīgiem traucējumiem apdzīvotās vietās. Šis aprīkojums ģenerē, izmanto un var izstarot radiofrekvenču enerģiju, kā arī, ja netiek uzstādīts un izmantots atbilstoši norādījumiem, var radīt kaitīgus traucējumus radiosakariem. Tomēr netiek garantēts, ka traucējumi neradīsies konkrētā uzstādīšanas vietā. Ja šis aprīkojums rada kaitīgus traucējumus radio vai televīzijas uztveršanai, ko var noteikt, ieslēdzot un izslēdzot aprīkojumu, lietotājs tiek aicināts mēģināt novērst traucējumu, izmantojot vienu vai vairākus no tālāk norādītajiem pasākumiem.

- Pārorientējiet vai pārvietojiet uztveršanas antenu.
- Palieliniet attālumu starp aprīkojumu un uztvērēju.
- Savienojiet aprīkojumu ar kontaktlīdzdu kontūrā, kas atšķiras no tā, ar kuru ir savienots uztvērējs.
- Konsultējieties ar izplatītāju vai piederējušu radio/TV tehniķi, lai saņemtu palīdzību.

### FCC paziņojums par pakļaušanu RF iedarbībai

Šis produkts atbilst FCC pakļaušanas RF iedarbībai prasībām, un atsaucēi ir izmantota FCC firmekļa vietne <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm>, kur varat meklēt FCC ID: **2ALP8SP94**

### FCC PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Jebkādas izmaiņas vai modifikācijas aprīkojumā, ko nav tieši apstiprinājusi par atbilstību atbildīgā puse, var anulēt lietotāja tiesības ekspluatēt aprīkojumu.

### Industry Canada paziņojums

Šo radoraidītāju (identificējiet ierīci pēc sertifikācijas numura) Industry Canada apstiprināja ekspluatācijai ar tālāk norādītajiem antenu tipiem ar norādīto maksimālo pieļaujamo pastiprinājumu. Šajā sarakstā neiekļautos antenu tipus, kuru pastiprinājums ir lielāks par attiecīgajam tipam norādīto maksimālo pastiprinājumu, ir stingri aizliegts lietot kopā ar šo ierīci.

Šī ierīce atbilst Industry Canada atbrīvošanas no licences RSS standartam(-iem). Darbība ir atkarīga no šādiem diviem nosacījumiem:

- (1) Šī ierīce nedrīkst radīt traucējumus;
- (2) Šai ierīcei ir jāpieņem saņemtie traucējumi, tostarp traucējumi, kas var izraisīt nevēlamu ierīces darbību.

### Bluetooth® licence

Bluetooth® vārdzīme un logotipi pieder Bluetooth® SIG, Inc., un STIHL šādas zīmes izmanto atbilstoši licencei. Citas prečzīmes un nosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem. Produkts atbilst Bluetooth® specifikācijai 4.1 un ir tai pielāgots, kā arī ir sekmīgi izturējis visas savietojamības pārbaudes, kas ir norādītas Bluetooth® specifikācijā. Tomēr savietojamība starp ierīci un citiem Bluetooth® produktiem netiek garantēta.



### Ακουστικά STIHL ADVANCE ProCOM

Τα ADVANCE ProCOM συνδυάζουν τη σύγχρονη τεχνολογία Bluetooth® με μια απλή διεπαφή χρήστη. Τα ADVANCE ProCOM είναι προϊόντα προστασίας της ακοής που σας επιτρέπουν να επικοινωνείτε με τους συναδέλφους σας με φυσικό τρόπο. Συνδυάζουν τα πολλά πλεονεκτήματα ενός smartphone ενώ παρέχουν προστασία ακοής στον χώρο εργασίας σας.

Τα ADVANCE ProCOM είναι σύστημα επικοινωνίας Mesh το οποίο προορίζεται για την αποτελεσματική επικοινωνία των εργατών σε εξωτερικά περιβάλλοντα με υψηλούς θορύβους. Το ADVANCE ProCOM παρέχει υψηλή εξουδετέρωση θορύβου με λειτουργική δυνατότητα εξαρτώμενη από τα επίπεδα ήχου. Ανατρέξτε στους πίνακες στο “**Laboratory Attenuation Tables**” για τις ακριβείς τιμές εξασθένησης θορύβου. Το προστατευτικό ακοής είναι εξοπλισμένο με σχετική με την ασφάλεια είσοδο ήχου με συσκευή αναπαραγωγής ήχου για ψυχαγωγικό σκοπό. Η καινοτόμα μίξη ήχου διασφαλίζει ότι οι χρήστες ακούν τα απαραίτητα. Έτσι, όταν παίζει το ραδιόφωνο FM, οι φωνητικές κλήσεις μέσω του συστήματος επικοινωνίας Mesh θα έχουν αυτόματα προτεραιότητα. Χάρη στις δυνατότητες Bluetooth®, μπορείτε να κάνετε κλήσεις hands-free από το κινητό σας τηλέφωνο μέσω Bluetooth®, να ακούτε μουσική ή να κάνετε πλήρεις αμφίδρομες συνομιλίες ενδοεπικοινωνίας με άλλα μέλη. Τα ADVANCE ProCOM είναι συμβατά με το Bluetooth® 4.1 καθώς υποστηρίζουν τα εξής προφίλ: προφίλ ακουσίτην (headset), προφίλ hands-free (HFP) και προηγμένο προφίλ διανομής ήχου (A2DP). Απευθυνθείτε στους κατασκευαστές της άλλης συσκευής για να εξακριβώσετε τη συμβατότητα της με αυτά τα ακουστικά.

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ

#### • ADVANCE ProCOM (A)

- ADVANCE ProCOM τύπου στέκας στήριξης κεφαλής
- ADVANCE ProCOM - με προσαρμογείς για Function Universal και ADVANCE X-Climb
- ADVANCE ProCOM - με προσαρμογείς για ADVANCE Vent/X-Vent

#### • Η σειρά ADVANCE ProCOM περιλαμβάνει:

- Bluetooth® 4.1
- IP64
- Ακρόαση περιβάλλοντος
- Mesh Intercom έως 600 m (0,37 mi) σε ανοιχτό πεδίο
- Υψηλή εξουδετέρωση θορύβου με λειτουργική δυνατότητα εξαρτώμενη από τα επίπεδα ήχου
- Ενσωματωμένο ραδιοφωνικό δέκτη FM με σύρση σταθμών και λειτουργία αποθήκευσης
- Εφαρμογή smartphone για iPhone και Android
- Αναβαθμιζόμενο υλικολογισμικό

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η ακουστότητα των προειδοποιητικών σημάτων σε συγκεκριμένους χώρους εργασίας ενδέχεται να μειωθεί κατά τη χρήση ήχου συσκευής αναπαραγωγής ήχου Bluetooth®.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε και ακολουθήστε τις σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας παρακάτω για να περιορίσετε τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω ακατάλληλης χρήσης.

- Αν η ακοή σας φαίνεται να έχει αμβλυνθεί ή αν ακούτε κουδούνισμα ή βουητό κατά τη διάρκεια της έκθεσης σε οποιοδήποτε ήχο (συμπεριλαμβανομένων των πυροβολισμών) ή έπειτα από αυτή ή αν για οποιοδήποτε λόγο υποπτεύεστε ότι υπάρχει πρόβλημα στην ακοή σας, αποχωρήστε αμέσως από το θορυβώδες περιβάλλον και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
- Βεβαιωθείτε ότι:
  - Για αποτελεσματική εξασθένηση του θορύβου και προκειμένου να περιοριστεί ο κίνδυνος βλάβης της ακοής, επιλέξτε προστατευτικά αφιών με το κατάλληλο μέγεθος και διασφαλίστε τη σωστή προσαρμογή τους προτού αρχίσετε να εργάζεστε.
  - Τα προστατευτικά αφιών εφαρμόζονται, προσαρμόζονται και συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
  - Τα προστατευτικά αφιών φοριούνται αδιαλείπτως σε θορυβώδη περιβάλλοντα.
  - τα προστατευτικά αφιών επιθεωρούνται τακτικά και σε καλές συνθήκες, ώστε να προσδιορίζονται οι ανάγκες συντήρησης. Αν δεν τηρούνται οι συστάσεις, η προστασία που παρέχουν τα προστατευτικά αφιών μειώνεται σοβαρά.
  - Η ικανότητά σας να ακούτε προειδοποιητικά σήματα ή άλλες πληροφορίες ασφαλείας ενδέχεται να μειωθεί κατά τη χρήση του ήχου Bluetooth®.
  - Η χρήση του προϊόντος σε υψηλή ένταση για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να βλάψει την ακοή σας.
  - Απενεργοποιήστε τα σε οποιοδήποτε μέρος απαγορεύεται η ασύρματη επικοινωνία, όπως τα νοσοκομεία ή τα αεροπλάνα. Σε μέρη όπου απαγορεύεται η ασύρματη επικοινωνία, τα ηλεκτρομαγνητικά κύματα ενδέχεται να προκαλέσουν κινδύνους ή ατυχήματα.
  - Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, να ασκείτε ορθή κρίση. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για εργασία ενώ είστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή φαρμάκων ή όταν είστε εξαιρετικά κουρασμένοι.
  - Τα καπέλα, οι κουκούλες, τα γυαλιά ή άλλα αντικείμενα που φοριούνται στο κεφάλι ενδέχεται να παρεμποδίσουν τη σωστή κάλυψη και να μειώσουν σημαντικά το επίπεδο προστασίας της ακοής, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της ακοής σας. Παρόλο που τα ακουστικά παρέχουν προστασία από τις βλαβερές συνέπειες του οξέος θορύβου, τα NRR, SNR και SLC80 βασίζονται στην εξασθένηση του συνεχούς θορύβου και ενδέχεται να μην αποτελούν ακριβή ένδειξη της προστασίας που μπορεί να επιτευχθεί από τους οξείς θορύβους, όπως οι πυροβολισμοί.



• Όταν απαιτείται πρόσθετος προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός (π.χ. γυαλιά προστασίας, αναπνευστήρες κ.λπ.), επιλέγτε ευέλικτους βραχίονες ή λουριά χαμηλού προφίλ για να ελαχιστοποιήσετε τις παρεμβολές στο μαξιλάρι των προστατευτικών των αφτιών.

• Ελέγχετε το προϊόν για ζημιές από ρυτίδες και ξένα σώματα κάθε φορά που φοράτε τα ακουστικά. Αν έχουν υποστεί ζημιά, επιλέξτε ακουστικά που δεν έχουν υποστεί ζημιά ή αποφύγετε το θορυβώδες περιβάλλον.

• Τα προστατευτικά αφτιών προσφέρουν εξαιρετική προστασία αν τα ακουστικά εφαρμόσουν και προσαρμοστούν σωστά. Τα αφτιά σας θα πρέπει να καλύπτονται πλήρως από τα μαξιλάρια. Για σωστή εφαρμογή, συμβουλευτείτε τις συνημμένες οδηγίες.

• Μην επιτρέπετε στα μαλλιά να φράζουν τα αφτιά ή να εμποδίσουν τη σωστή εφαρμογή των προστατευτικών των αφτιών με οποιονδήποτε τρόπο.

• Μην επιχειρήσετε ποτέ να τροποποιήσετε, να κάμψετε ή να τεντώσετε τη στέκα στήριξης κεφαλής ή τον προσαρμογέα κράνους, καθώς αυτό μπορεί να διακυβευθεί την εφαρμογή, να μειώσει την εξασθένιση ήχου, την ικανότητα των εξαρτημάτων να εφαρμόζουν σωστά, καθώς και να ακυρώσει την εγγύηση.

• Τα προστατευτικά αφτιών, ιδιαίτερα τα μαξιλάρια, ενδέχεται να επιδεινωθούν με τη χρήση και πρέπει να εξετάζονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα.

• Η προσαρμογή καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλάρια ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των προστατευτικών των αφτιών.

• Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ βρίσκεται άμεσα εκτεθειμένο στο ηλιακό φως. Αν το πράξετε, ενδέχεται το προϊόν να υποστεί ζημιά και να δημιουργηθεί θερμότητα που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Βλ. Πίνακα (Κ) για εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας.

• Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το προϊόν μέσα σε αυτοκίνητο όταν ο καιρός είναι ζεστός. Ενδέχεται να προκαληθεί θερμότητα, θραύση ή ανάφλεξη από την μπαταρία.

• Αφαιρέστε το τροφοδοτικό φόρτισης εάν η μπαταρία δεν επαναφορτιστεί εντός του καθορισμένου χρόνου φόρτισης. Η συνέχιση της φόρτισης της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει θέρμανση, ανάφλεξη ή έκρηξη της.

• Μην αφήνετε το προϊόν κοντά σε ανοιχτή φλόγα. Μην απορρίπτετε το προϊόν σε φωτιά. Η μπαταρία ενδέχεται να αναφλεχθεί ή να εκραγεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

• Μην προσπαθήσετε ποτέ να φορτίσετε την μπαταρία με φθαρμένο φορτιστή που έχει υποστεί υλική ζημιά. Αυτό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.

• Αυτό το προϊόν πληροί τα πρότυπα IP64. Ωστόσο, μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή μην επιτρέπετε να έρθει σε επαφή με νερό. Αν το πράξετε, η μπαταρία ενδέχεται να εκραγεί ή να αναφλεχθεί.

• Το προστατευτικό αφτιών παρέχεται με εξασθένιση θορύβου που εξαρτάται από τα επίπεδα του ήχου. Ο χρήστης πρέπει να ελέγξει τη σωστή λειτουργία πριν από τη χρήση. Αν ανιχνευθεί παραμόρφωση ή βλάβη, ο χρήστης πρέπει να ανατρέξει στις συμβουλές του κατασκευαστή για τη συντήρηση.

• Με τη χρήση της μπαταρίας, ενδέχεται να φθίνει η απόδοση και η τυπική περίοδος συνεχούς χρήσης που μπορεί να αναμένεται από τις μπαταρίες του προστατευτικού αφτιών έπειτα από πλήρη φόρτιση.

• Το προστατευτικό αφτιών παρέχεται με σχετική με την ασφάλεια είσοδο ήχου. Ο χρήστης πρέπει να ελέγξει τη σωστή λειτουργία πριν από τη χρήση. Αν ανιχνευθεί παραμόρφωση ή βλάβη, ο χρήστης πρέπει να ανατρέξει στις συμβουλές του κατασκευαστή για τη συντήρηση.

• Η αποδιδόμενη ισχύς του κυκλώματος ήχου αυτού του προστατευτικού ακοής ενδέχεται να ξεπερνάει το όριο του επιπέδου έκθεσης. Ανατρέξτε στον πίνακα "**Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth®**" για πληροφορίες σχετικά με τα όρια έκθεσης και τον χρόνο χρήσης του μέγιστου σήματος εισόδου.

• Μην χρησιμοποιείτε τη μέγιστη ένταση στο Ράδιο ή στο Bluetooth®, καθώς ενδέχεται να περιορίσει τη δυνατότητα να ακούτε σημαντικά σήματα από έξω. Το ίδιο ισχύει για τη χρήση προστασίας με υπερβολικά υψηλά χαρακτηριστικά απόσβεσης σε περιβάλλοντα όπου αυτό δεν χρειάζεται. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ακρόασης περιβάλλοντος όταν χρησιμοποιείτε το Ράδιο ή το Bluetooth®. Διαφορετικά, ενδέχεται να μην ακούσετε ειδοποιήσεις ασφαλείας ή ήχους του περιβάλλοντος, με αποτέλεσμα να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.

• Να χρησιμοποιείται μόνο με κράνη σχεδιασμένα ειδικά για το **ADVANCE ProCOM**. Άλλα κράνη και μη εγκεκριμένα αξεσουάρ, όπως ασπίδες προσώπου, ενδέχεται να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία και προστασία που προσφέρει το **ADVANCE ProCOM**.

• Η STIHL δεν φέρει ευθύνη για κράνη που δεν είναι σχεδιασμένα για χρήση με τα ADVANCE ProCOM.

• Μην χρησιμοποιείτε κράνη και εξαρτήματα, όπως προστατευτικές προσπίδες, που δεν είναι εγκεκριμένες για τα ADVANCE ProCOM ή που προέρχονται από άλλους κατασκευαστές.

• Αν το προϊόν εκπέμπει ασυνήθιστη μυρωδιά, είναι θερμό ή φαίνεται μη φυσιολογικό με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ενώ το χρησιμοποιείτε ή το φορτίζετε, σταματήστε αμέσως να το χρησιμοποιείτε ή αφαιρέστε το από τον φορτιστή ή αποσυνδέστε τον φορτιστή. Η συνεχής χρήση ή φόρτιση ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά, έκρηξη ή πυρκαγιά. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της STIHL αν παρατηρήσετε οποιονδήποτε από αυτά τα προβλήματα.



- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εκρήξιμη ατμόσφαιρα ή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Αν βρισκόσαστε σε τέτοια τοποθεσία, απενεργοποιήστε την ισχύ και ακολουθήστε τυχόν κανονισμούς, οδηγίες και σημειώσεις στην περιοχή.
- Μην φορτίζετε μπαταρίες σε θερμοκρασίες χαμηλότερες των 0 °C (32 °F) ή υψηλότερες των 40 °C (104 °F).
- Φορτίζετε την μπαταρία σε εσωτερικούς ή κλειστούς, στεγνούς χώρους.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα ανταλλακτικά STIHL που προορίζονται για το εκάστοτε προϊόν. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων ανταλλακτικών ενδέχεται να μειώσει την προστασία που λαμβάνετε από αυτό το προϊόν.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή επιχειρείτε να τροποποιήσετε το προϊόν καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν.
- Μην αποσυναρμολογείτε τα εξαρτήματα, π.χ. αφαιρώντας τον σπογγώδη αφρό από το προστατευτικό αφτίων.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε μέρη με χαμηλότερη ή υψηλότερη θερμοκρασία από την καθορισμένη.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε επικίνδυνες περιοχές με υψηλή ηλεκτρική ενέργεια, ηλεκτρικά ή μαγνητικά πεδία, βλήματα, κατολισθήσεις ή άλλα ιπτάμενα θραύσματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε διαβρωτικά περιβάλλοντα.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην επιδράτε στο προϊόν με αιχμηρά εργαλεία καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν.
- Διατηρείτε το προϊόν μακριά από κατοικίδια και παιδιά. Ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν.
- Διατηρείτε το προϊόν χωρίς σκόνη. Η σκόνη ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στα μηχανικά και ηλεκτρονικά τμήματα του προϊόντος.
- Μην βιάστε το προϊόν. Η μογιόνα ενδέχεται να παρεμποδίσει τα κινούμενα μέρη ή να επηρεάσει τη σωστή λειτουργία του προϊόντος.
- Μην ρίχνετε το προϊόν ή του προκαλείτε δόνηση με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο προϊόν ή στα εσωτερικά ηλεκτρονικά κυκλώματα.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε το προϊόν.
- Η απόδοση της μπαταρίας θα επιδεινώνεται με την πάροδο του χρόνου αν φυλάσσεται για πολύ καιρό χωρίς να χρησιμοποιείται.
- Το προστατευτικό αφτίο παρέχει περιορισμό στη στάθμη της ηχητικής πίεσης σήματος ήχου και περιορίζει το στερεοφωνικό ηχητικό σήμα 82 dB(A) που επιδρά στο αφτί.

#### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

##### Οδηγία για τον ραδιοεξοπλισμό

Η ANDREAS STIHL AG & Co.KG δια του παρόντος δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου ADVANCE ProCOM [SP94] συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ και τους κανονισμούς ραδιοεξοπλισμού του 2017. Η ισχύουσα δικαιοδοσία βρίσκεται στη δήλωση συμμόρφωσης, την οποία μπορείτε να βρείτε στην εξής διεύθυνση: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε τουλάχιστον ένα κράτος μέλος χωρίς να γίνεται παραβίαση των ισχυουσών απαιτήσεων όσον αφορά τη χρήση του φάσματος ραδιοσυχνότητων.

Προϊόν: ADVANCE ProCOM

Μοντέλο: SP94

Εύρος ραδιοσυχνότητων για Bluetooth®: 2.402–2.480 MHz

Μέγιστη ισχύς εξόδου (EIRP) για Bluetooth®: 17 dBm

Εύρος ραδιοσυχνότητων για Mesh: 2.410-2.475 MHz

Μέγιστη ισχύς εξόδου (EIRP) για Mesh: 12 dBm

##### Κανονισμός εξοπλισμού ατομικής προστασίας

Τα προϊόντα πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού ΕΑΠ (ΕΕ) 2016/425 και του κανονισμού 2016/425 για τον ΕΑΠ όπως ενσωματώθηκε στο δίκαιο του Ηνωμένου Βασιλείου και τροποποιείται. Η ισχύουσα δικαιοδοσία βρίσκεται στη δήλωση συμμόρφωσης, την οποία μπορείτε να βρείτε στην εξής διεύθυνση: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

#### Επεξήγηση των δεδομένων εξασθένησης (Πίνακας L)

##### Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 352

(L:1) Συχνότητα (Hz)

(L:2) Μέση εξασθένηση (dB)

(L:3) Τυπική απόκλιση (dB)

(L:4) Προϋποτιθέμενη Τιμή Προστασίας, APV

H = Εκτίμηση προστασίας ακοής για ήχους υψηλών συχνοτήτων ( $f \geq 2.000$  Hz)

M = Εκτίμηση προστασίας ακοής για ήχους μεσαίων συχνοτήτων ( $500 \text{ Hz} < f < 2.000$  Hz)

L = Εκτίμηση προστασίας ακοής για ήχους χαμηλών συχνοτήτων ( $f \leq 500$  Hz)

##### Πρότυπο ΗΠΑ ANSI S3.19-1974 (Πίνακας M)

(M:1) Συχνότητα (Hz)

(M:2) Μέση εξασθένηση (dB)

(M:3) Τυπική απόκλιση (dB)

H = Εκτίμηση προστασίας ακοής για ήχους υψηλών συχνοτήτων ( $f \geq 2.000$  Hz)

M = Εκτίμηση προστασίας ακοής για ήχους μεσαίων συχνοτήτων ( $500 \text{ Hz} < f < 2.000$  Hz)

L = Εκτίμηση προστασίας ακοής για ήχους χαμηλών συχνοτήτων ( $f \leq 500$  Hz)



## Πρότυπο Αυστραλίας και Νέας Ζηλανδίας AU/NZS 1270:2002 (Πίνακας N)

- (N:1) Συχνότητα (Hz)  
 (N:2) Μέση εξασθένιση (dB)  
 (N:3) Τυπική απόκλιση (dB)  
 (N:4) Προϋποτιθέμενη Τιμή Προστασίας

### 1. ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ

#### 1.1 Δομή

- (A:1) Κάλυμμα αριστερού αφτιού  
 (A:2) Κάλυμμα δεξιού αφτιού  
 (A:3) Στέκα στήριξης κεφαλής  
 (A:4) Προσαρμογέας στήριξης κράνους - με κράνος Function Universal και ADVANCE X-Climb: Προσαρμογέας A  
 (A:5) Προσαρμογέας στήριξης κράνους - με κράνος ADVANCE X-Vent: Προσαρμογέας B  
 (A:6) Κουμπί (+)  
 (A:7) Κουμπί (-)  
 (A:8) Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών  
 (A:9) Μικρόφωνο  
 (A:10) Θύρα φόρτισης συνεχούς ρεύματος και αναβαθμιζόμενου λογισμικού  
 (A:11) Κουμπί ομιλίας push-to-talk (PTT)  
 (A:12) Κουμπί Mesh  
 (A:13) Κουμπί S

#### 1.2 Υλικό (Πίνακας I)

- (I:1) Στέκα στήριξης κεφαλής  
 (I:2) Μαξιλάρια  
 (I:3) Βραχίονες υποστήριξης καλυμμάτων αφτιών  
 (I:4) Καλύμματα αφτιών

#### 1.3 Μάζα (Πίνακας J)

- (J:1) Βάρος

#### 1.4 Εύρος θερμοκρασίας (Πίνακας K)

- (K:1) Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας  
 (K:2) Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης  
 (K:3) Εύρος θερμοκρασίας φόρτισης

#### 1.5 Εγκεκριμένοι συνδυασμοί κράνους (Πίνακας O)

- (O:1) Μάρκα κράνους  
 (O:2) Μοντέλο κράνους  
 (O:3) Μέγεθος συνδυασμού  
 (O:4) Προσαρμογέας στήριξης κράνους

## 2. Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

### 2.1 Εξαρτήματα Παραδίδονται με τα ακουστικά

- (B:1) Καλώδιο φόρτισης και μεταφοράς δεδομένων USB (USB-C)  
 (B:2) Σφουγγάρι μικροφώνου (2)  
 (B:3) Μικρόφωνο

### 2.2 Ανταλλακτικά - Τα προμηθεύστε ξεχωριστά από τον έμπορο

- (B:4) Σετ υγιεινής  
 - Μαξιλάρι (2)  
 - Μαξιλάρι από αφρό (2)  
 - Σφουγγάρι μικροφώνου (2)  
 (B:5) Μικρόφωνο  
 - Σφουγγάρι μικροφώνου (2)  
 - Μικρόφωνο

## 3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ

### 3.1 Εγκατάσταση μικροφώνου

- (C:1) Ευθυγραμμίστε τα βέλη στα ακουστικά και στο μικρόφωνο και εισαγάγετε το μικρόφωνο.  
 (C:2) Ασφαλίστε το μικρόφωνο περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι το μικρόφωνο έχει ασφαλιστεί καλά στα ακουστικά.
- Αφαίρεση μικροφώνου  
 - (D:1) Απασφαλίστε το μικρόφωνο περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.  
 - (D:2) Ευθυγραμμίστε τα βέλη στα ακουστικά και στο μικρόφωνο και αφαιρέστε το μικρόφωνο.
- Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά χωρίς το μικρόφωνο.

### 3.2 Τοποθέτηση του ADVANCE ProCOM - με προσαρμογείς για Function Universal και ADVANCE X-Climb

- (E:1) Περιστρέψτε τους προσαρμογείς στήριξης κράνους δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα ώστε τα προστατευτικά αφτιών να είναι στραμμένα προς την πίσω πλευρά του κράνους.  
 (E:2) Στερεώστε τα προστατευτικά αφτιών σε κάθε πλευρά του προστατευτικού κράνους γλιστρώντας τους προσαρμογείς στήριξης κράνους στην αριστερή και τη δεξιά σχισμή του προστατευτικού κράνους. Το προστατευτικό αφτιού με το μικρόφωνο πρέπει να τοποθετηθεί στην αριστερή πλευρά του προστατευτικού κράνους (όπως κοιτάει αυτός που το φοράει).  
 (E:3) Περιστρέψτε τα προστατευτικά αφτιών προς τα κάτω ώστε να εφαρμόζουν πάνω στα αφτιά σας.





(E:4) Λειτουργία εργασίας: Πιέστε τους βραχίονες υποστήριξης των καλυμμάτων αφιών προς τα μέσα μέχρι να ακούσετε ένα κλικ και στις δύο πλευρές. Βεβαιωθείτε ότι τα καλύμματα αφιών και οι βραχίονες υποστήριξης των καλυμμάτων αφιών δεν πιέζονται στην άκρη του κράνους κατά τη λειτουργία εργασίας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή θορύβου. Τοποθετήστε το μικρόφωνο κοντά στο στόμα σας.

(E:5) Θέση αναμονής: πιέστε τους βραχίονες υποστήριξης των καλυμμάτων αφιών προς τα έξω μέχρι να ακούσετε ένα κλικ και στις δύο πλευρές.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο έχει τοποθετηθεί σωστά στο εσωτερικό του κράνους.
- Βεβαιωθείτε ότι οι προσαρμογείς του προστατευτικού κράνους έχουν τοποθετηθεί σωστά στο κράνος.
- Πρέπει να εγκαθίσταται σταθερό πώμα πριν μπειτε σε θορυβώδες περιβάλλον.
- Μην φυλάσσετε το κράνος με το προσάρτημα του κράνους στη θέση αναμονής. Αυτό προκαλεί πίεση στο προσάρτημα του κράνους.
- Όταν το κράνος δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι αφήνετε τα καλύμματα των αφιών σε θέση στάσης. Αυτό μειώνει την πίεση στο προσάρτημα του κράνους.

#### 3.3 Τοποθέτηση του ADVANCE ProCOM - με προσαρμογείς για ADVANCE Vent/X-Vent

(F:1) Το ADVANCE ProCOM - με προσαρμογείς για ADVANCE Vent/X-Vent είναι ήδη τοποθετημένο στο κράνος όταν ανοίγετε τη συσκευασία. Αν τα προστατευτικά αφιών πρέπει να επανατοποθετηθούν για οποιονδήποτε λόγο, προχωρήστε ως εξής:

Πιέστε το προσάρτημα κράνους των προστατευτικών ακοής μέσα στην υποδοχή του κράνους μέχρι να κλειδώσει σε αυτή τη θέση.

(F:2) Λειτουργία εργασίας: πιέστε τους βραχίονες υποστήριξης των καλυμμάτων αφιών προς τα μέσα μέχρι να ακούσετε ένα κλικ και στις δύο πλευρές. Βεβαιωθείτε ότι τα καλύμματα αφιών και οι βραχίονες υποστήριξης των καλυμμάτων αφιών δεν πιέζονται στην άκρη του κράνους κατά τη λειτουργία εργασίας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή θορύβου. Τοποθετήστε το μικρόφωνο κοντά στο στόμα σας.

(F:3) Θέση αναμονής: πιέστε τους βραχίονες υποστήριξης των καλυμμάτων αφιών προς τα έξω μέχρι να ακούσετε ένα κλικ και στις δύο πλευρές.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο έχει τοποθετηθεί σωστά στο εσωτερικό του κράνους.
- Βεβαιωθείτε ότι οι προσαρμογείς του προστατευτικού κράνους έχουν τοποθετηθεί σωστά στο κράνος.

- Πρέπει να εγκαθίσταται σταθερό πώμα πριν μπειτε σε θορυβώδες περιβάλλον.
- Μην φυλάσσετε το κράνος με το προσάρτημα του κράνους στη θέση αναμονής. Αυτό προκαλεί πίεση στο προσάρτημα του κράνους.
- Όταν το κράνος δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι αφήνετε τα καλύμματα των αφιών σε θέση στάσης. Αυτό μειώνει την πίεση στο προσάρτημα του κράνους.

## 4. ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

### 4.1 ADVANCE ProCOM τύπου στέκας στήριξης κεφαλής

(G:1) Αφαιρέστε τα μαλλιά που βρίσκονται κάτω από τα προστατευτικά αφιών πριν τα φορέσετε.

(G:2) Προσαρμόστε τη στέκα στήριξης κεφαλής επεκτείνοντας τον κεντρικό ιμάντα εξίσου και στις δύο πλευρές.

(G:3) Εφαρμόστε τα ακουστικά πάνω στα αφιά σας διασφαλίζοντας σφιχτή εφαρμογή γύρω από τα αφιά.

(G:4) Προσαρμόστε τη στέκα στήριξης κεφαλής γλιστρώντας τη προς τα επάνω ή κάτω για να λάβετε σωστή, άνετη εφαρμογή.

(G:5) Βεβαιωθείτε ότι τα προστατευτικά αφιών περιβάλλουν πλήρως τα αφιά σας. Τοποθετήστε το μικρόφωνο κοντά στο στόμα σας.

(G:6) Για να αφαιρέσετε τα ακουστικά, βεβαιωθείτε ότι τα προστατευτικά αφιών βρίσκονται σε θέση χρήσης και τραβήξτε τα προστατευτικά αφιών και στις δύο πλευρές για να αφαιρέσετε τα ακουστικά από το κεφάλι σας.

### 4.2 ADVANCE ProCOM - με προσαρμογείς για Function Universal, ADVANCE X-Climb ή ADVANCE Vent/X-Vent

(H:1) Αφαιρέστε τα μαλλιά που βρίσκονται κάτω από τα προστατευτικά αφιών πριν τα φορέσετε.

(H:2) Τοποθετήστε το κράνος στο κεφάλι σας με τα προστατευτικά αφιών σε θέση αναμονής. Βεβαιωθείτε ότι το κράνος είναι σφιχτό και ασφαλές.

(H:3) Βεβαιωθείτε ότι τα προστατευτικά αφιών καλύπτουν πλήρως τα αφιά σας, ενώ βεβαιώνεστε ότι το κράνος βρίσκεται στο κεφάλι σας.

(H:4) Προσαρμόστε το ύψος των προστατευτικών των αφιών για να βεβαιωθείτε ότι τα προστατευτικά αφιών περιβάλλουν πλήρως τα αφιά σας, παρέχοντάς σας σωστή, άνετη εφαρμογή.

(H:5) Βεβαιωθείτε ότι τα προστατευτικά αφιών έχουν στερεωθεί σφιχτά. Τοποθετήστε το μικρόφωνο κοντά στο στόμα σας.

(H:6) Για να αφαιρέσετε το κράνος, βεβαιωθείτε ότι τα προστατευτικά αφιών βρίσκονται σε θέση στάσης και αφαιρέστε το κράνος από το κεφάλι σας.



## 5. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ (Βλ. επίσης τον Οδηγό Γρήγορης Έναρξης)

### 5.1 Λήψη λογισμικού

- **Εφαρμογή ADVANCE ProCOM**
  - Android: Google Play Store > ADVANCE ProCOM
  - iOS: App Store > ADVANCE ProCOM
- **STIHL Device Manager**  
Το STIHL Device Manager σας επιτρέπει να αναβαθμίσετε το υλικολογισμικό και να διαμορφώνετε τις ρυθμίσεις απευθείας από τον υπολογιστή σας. Πραγματοποιήστε λήψη του STIHL Device Manager από τη διεύθυνση [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

- **Αναβαθμίσεις υλικολογισμικού**  
Τα ακουστικά υποστηρίζουν αναβαθμίσεις του υλικολογισμικού. Μπορείτε να αναβαθμίσετε το υλικολογισμικό με τη χρήση του STIHL Device Manager. Επισκεφτείτε τη διεύθυνση [support.stihl.com](http://support.stihl.com) για να βρείτε τις τελευταίες λήψεις λογισμικού.

### 5.2 Φόρτιση μπαταρίας

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, χρησιμοποιείτε μόνο πιστοποιημένο καλώδιο USB-C και τροφοδοτικό. Η χρήση μη εγκεκριμένου φορτιστή ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά, έκρηξη, διαρροή και άλλους κινδύνους που ενδέχεται να μειώσουν τη διάρκεια ζωής ή την απόδοση της μπαταρίας.

Μπορείτε να φορτίζετε τα ακουστικά συνδέοντας το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης και μεταφοράς δεδομένων USB σε μια θύρα USB υπολογιστή ή σε επιτοίχιο φορτιστή USB. Χρειάζονται περίπου 2,5 για πλήρη φόρτιση.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κλείστε καλά τη θύρα USB μετά τη φόρτιση με ένα κάλυμμα από καουτσούκ.
- Όταν φορτίζετε την μπαταρία, τα χρώματα κίτρινο και πράσινο στο LED που αναβοσβήνει θα εναλλάσσονται κατά διαστήματα.
- Όταν φορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία, το πράσινο LED που αναβοσβήνει θα εμφανίζεται σε δύο μοτίβα.

### 5.3 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των ακουστικών

Για να ενεργοποιήσετε τα ακουστικά, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών για 2 δευτερόλεπτα. Θα ακούσετε αυξανόμενα μπιπ και τη φωνητική ειδοποίηση "Hello".

Για να απενεργοποιήσετε τα ακουστικά, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών για 2 δευτερόλεπτα. Θα ακούσετε φθίνοντα μπιπ και τη φωνητική ειδοποίηση "Goodbye".

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** όταν ενεργοποιείτε τα ακουστικά, ενεργοποιείται αυτόματα το Mesh Intercom.

### 5.4 Έλεγχος της στάθμης της μπαταρίας

Μπορείτε να ελέγξετε τη στάθμη της μπαταρίας όταν ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε τα ακουστικά. Η κατάσταση της μπαταρίας υποδεικνύεται από το LED που βρίσκεται στο αριστερό προστατευτικό αφτιού.

- Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα = Υψηλή, 70–100%. Θα ακούσετε τη φωνητική ειδοποίηση "Battery level is high".
- Αναβοσβήνει αργά με κίτρινο χρώμα = Μεσαία, 30–70%. Θα ακούσετε τη φωνητική ειδοποίηση "Battery level is medium".
- Αναβοσβήνει γρήγορα με κόκκινο χρώμα = Χαμηλή, 0–30%. Θα ακούσετε τη φωνητική ειδοποίηση "Battery level is low".

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Με τη χρήση, η απόδοση της μπαταρίας ενδέχεται να μειωθεί με την πάροδο του χρόνου.
- Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας ενδέχεται να ποικίλλει ανάλογα με τις συνθήκες, τους περιβαλλοντικούς παράγοντες, τις λειτουργίες του προϊόντος κατά τη χρήση και τις συσκευές που χρησιμοποιούνται με αυτό.

### 5.5 Ρύθμιση της έντασης

Μπορείτε να ρυθμίσετε εύκολα την ένταση πατώντας το κουμπί (+) ή το κουμπί (-). Θα ακούσετε ένα μπιπ όταν η ένταση φτάσει στο μέγιστο ή στο ελάχιστο επίπεδο. Η ένταση ρυθμίζεται και διατηρείται ανεξάρτητα σε διαφορετικά επίπεδα για κάθε πηγή ήχου, ακόμη και όταν επανεκκινείτε τα ακουστικά.

Για να ακούτε ηχητικό περιεχόμενο streaming από το smartphone σας ή για τηλεφωνικές κλήσεις, ρυθμίστε τον ήχο στο smartphone.



## 6. ΣΥΖΕΥΞΗ ΤΩΝ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ ΜΕ ΣΥΣΚΕΥΕΣ BLUETOOTH®

Όταν χρησιμοποιείτε τα ακουστικά με άλλες συσκευές Bluetooth® για πρώτη φορά, πρέπει να συζευχθούν. Η διαδικασία σύζευξης απαιτείται μόνο μία φορά για κάθε συσκευή Bluetooth®. Αυτό τους επιτρέπει να αναγνωρίζουν η μία την άλλη και να επικοινωνούν μεταξύ τους όποτε βρίσκονται εντός εμβέλειας. Τα ακουστικά μπορούν να συζευχθούν με πολλές συσκευές Bluetooth®, όπως ένα κινητό τηλέφωνο ή μια ψηφιακή κινητή ραδιοσυσκευή (DMR) μέσω σύζευξης κινητού τηλεφώνου και σύζευξης δεύτερου κινητού τηλεφώνου.

### 6.1 Σύζευξη με κινητό τηλέφωνο

1. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών για 7 δευτερόλεπτα όταν τα ακουστικά είναι απενεργοποιημένα. Θα ακούσετε τη φωνητική ειδοποίηση "Phone pairing" και το εναλλασσόμενο κόκκινο και μπλε φως που αναβοσβήνει θα σας υποδείξει ότι τώρα η συσκευή είναι ανιχνεύσιμη.
2. Με το κινητό τηλέφωνο σε λειτουργία σύζευξης Bluetooth®, επιλέξτε το ADVANCE ProCOM στη λίστα των συσκευών που ανιχνεύθηκαν.
3. Αν σας ζητηθεί PIN από το κινητό τηλέφωνο, εισαγάγετε 0000.

### 6.2 Σύζευξη με δεύτερη συσκευή

Μπορείτε να συνδέσετε δεύτερο κινητό τηλέφωνο ή ραδιοσυσκευή DMR.

1. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών για 12 δευτερόλεπτα όταν τα ακουστικά είναι απενεργοποιημένα. Θα ακούσετε τη φωνητική ειδοποίηση "Second mobile phone pairing" και το μπλε φως που αναβοσβήνει θα σας υποδείξει ότι τώρα η συσκευή είναι ανιχνεύσιμη.
2. Με το κινητό τηλέφωνο ή τη ραδιοσυσκευή DMR σε λειτουργία σύζευξης Bluetooth®, επιλέξτε το ADVANCE ProCOM στη λίστα των συσκευών που ανιχνεύθηκαν.
3. Αν σας ζητηθεί PIN από το κινητό τηλέφωνο, εισαγάγετε 0000.

## 7. ΧΡΗΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΚΙΝΗΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

### 7.1 Απάντηση τηλεφωνικών κλήσεων

Όταν έχετε εισερχόμενη κλήση, απλώς πατήστε το κουμπί S για να την απαντήσετε. Η τηλεφωνική κλήση δεν μεταφέρεται μέσω Mesh Intercom όμως εξακολουθείτε να μπορείτε να ακούσετε τους χρήστες του Mesh Intercom.

### 7.2 Τερματισμός τηλεφωνικών κλήσεων

Για να τερματίσετε μια κλήση, πατήστε το κουμπί S ή περιμένετε να τερματίσει την κλήση το άλλο άτομο.

### 7.3 Ενεργοποίηση του φωνητικού βοηθού της κινητής συσκευής σας όπως το Google Assistant ή το Siri

Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί S για 2 δευτερόλεπτα στην κατάσταση αναμονής. Για να γίνει αυτό, πρέπει η λειτουργία φωνητικού βοηθού να είναι διαθέσιμη στο κινητό σας τηλέφωνο. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητού τηλεφώνου για περαιτέρω οδηγίες.

## 8. ΑΚΟΥΣΤΕ ΜΟΥΣΙΚΗ ΑΠΟ ΣΥΣΚΕΥΕΣ BLUETOOTH®

Αρχικά, εκκινήστε μια υπηρεσία streaming μουσικής στη συσκευή Bluetooth®.

### 8.1 Αναπαραγωγή ή παύση μουσικής

Πατήστε το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών.

### 8.2 Μετάβαση στο επόμενο κομμάτι

Πατήστε δύο φορές το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών.

## 9. ΑΚΟΥΣΤΕ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μπορείτε να ρυθμίσετε τους σταθμούς μέσω της εφαρμογής ADVANCE ProCOM.

### 9.1 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ραδιοφώνου FM

Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί (+) για 2 δευτερόλεπτα. Θα ακούσετε τη φωνητική ειδοποίηση "FM on" ή "FM off".

### 9.2 Αναζήτηση επόμενων σταθμών

Πατήστε δύο φορές το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών.

## 10. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ MESH INTERCOM

Το Mesh Intercom επιτρέπει στα μέλη της ομάδας να συνδέονται και να επικοινωνούν με κοντινούς χρήστες χωρίς να χρειάζεται σύζευξη μεταξύ των ακουστικών. Η εργασιακή απόσταση ανάμεσα σε κάθε ADVANCE ProCOM που βρίσκεται σε Mesh Intercom μπορεί να είναι έως 600 μ. (0,37 μίλια). Εντός του ίδιου καναλιού στο Open Mesh ή της ίδιας ιδιωτικής ομάδας στο Group Mesh μπορούν να συνδεθούν έως 16 χρήστες και 6 χρήστες μπορούν να μιλούν ταυτόχρονα ώστε να είναι άνετη η συζήτηση.

Κάθε ADVANCE ProCOM που προστίθεται επεκτείνει την εμβέλεια του Mesh Intercom ως επαναλήπτης.

### 10.1 Open Mesh (βλ. Figure 1)

Το Open Mesh είναι μια ανοιχτή ομαδική συνομιλία ενδοεπικοινωνίας. Οι χρήστες μπορούν να επικοινωνούν ελεύθερα μεταξύ τους στο ίδιο κανάλι του Open Mesh. Μπορείτε να εισέλθετε στο Open Mesh ανά πάσα στιγμή. Μπορείτε να επιλέξετε το κανάλι που θα χρησιμοποιήσετε (1-9), χρησιμοποιώντας τα ακουστικά.



## 10.2 Group Mesh (Βλ. Figure 2)

Έχετε τη δυνατότητα να δημιουργήσετε ομάδες με σαφώς καθορισμένους χρήστες, χρησιμοποιώντας την εφαρμογή ADVANCE ProCOM.

## 10.3 Εκκίνηση του Mesh Intercom

Όταν ενεργοποιείτε τα ακουστικά, το Mesh Intercom ενεργοποιείται αυτόματα. Όταν είναι ενεργοποιημένο το Mesh Intercom, τα ακουστικά συνδέονται αυτόματα στους κοντινούς χρήστες ADVANCE ProCOM. Θα ακούσετε τη φωνητική ειδοποίηση "Mesh Intercom On", "Open Mesh" και "Channel 1".

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Τα ακουστικά αρχικά θα είναι στο Open Mesh (προεπιλογή: κανάλι 1).
- Αναβοσβήνει ένα LED με πράσινο χρώμα, το οποίο υποδεικνύει ότι τώρα η συσκευή βρίσκεται στο Open Mesh.

## 10.4 Χρήση του Mesh στο Open Mesh

### • Ρύθμιση καναλιού (προεπιλογή: κανάλι 1)

Αν γίνονται παρεμβολές στην επικοινωνία μέσω Open Mesh επειδή και άλλες ομάδες χρησιμοποιούν το κανάλι 1 (προεπιλογή), αλλάξτε κανάλι. Μπορείτε να επιλέξετε ένα από τα κανάλια 1 έως 9.

Μπορείτε να αλλάξετε τη ρύθμιση του καναλιού των ακουστικών μέσω της εφαρμογής ADVANCE ProCOM.

## 10.5 Χρήση του Mesh στο Group Mesh

### • Δημιουργία Group Mesh

Για να δημιουργήσετε ένα Group Mesh απαιτούνται δύο ή περισσότεροι χρήστες Open Mesh.

1. Οι χρήστες πρέπει να βρίσκονται σε κοντινή απόσταση, εντός της εμβέλειας του Mesh Intercom.
2. Με τη βοήθεια της εφαρμογής ADVANCE ProCOM, οι χρήστες Open Mesh μπορούν να δημιουργήσουν ένα Group Mesh.
3. Οι χρήστες Open Mesh θα ακούσουν τη φωνητική ειδοποίηση "Mesh Grouping".
4. Όταν τα ακουστικά ολοκληρώσουν τη διαδικασία Mesh Grouping, οι χρήστες θα ακούσουν τη φωνητική ειδοποίηση "Group Mesh". Τα ακουστικά θα μεταβούν αυτόματα από το Open Mesh στο Group Mesh.

### • Είσοδος σε υπάρχον Group Mesh

Ένα από τα μέλη που βρίσκονται σε υπάρχον Group Mesh μπορεί να επιτρέψει σε νέα μέλη που βρίσκονται σε Open Mesh να εισέλθουν σε υπάρχον Group Mesh.

1. Οι χρήστες πρέπει να βρίσκονται σε κοντινή απόσταση, εντός της εμβέλειας του Mesh Intercom.
2. Με τη βοήθεια της εφαρμογής ADVANCE ProCOM, οι χρήστες Open Mesh μπορούν να δημιουργήσουν ένα Group Mesh.
3. Το τρέχον μέλος και τα νέα μέλη θα ακούσουν τη φωνητική ειδοποίηση "Mesh Grouping".
4. Όταν τα ακουστικά ολοκληρώσουν τη διαδικασία Mesh Grouping, τα νέα μέλη θα ακούσουν τη φωνητική ειδοποίηση "Group Mesh". Τα ακουστικά των νέων μελών θα μεταβούν αυτόματα από το Open Mesh στο Group Mesh.

## 10.6 Εναλλαγή μεταξύ Open Mesh και Group Mesh

Έχετε δύο επιλογές για εναλλαγή μεταξύ Open Mesh και Group Mesh:

1. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Mesh για περισσότερα από 2 δευτερόλεπτα.
2. Χρήση της εφαρμογής

Αυτό σας επιτρέπει να διατηρήσετε τις πληροφορίες σύνδεσης δικτύου Mesh ενώ βρίσκεστε στο Open Mesh. Μπορείτε να μεταβείτε στο Group Mesh για να επικοινωνήσετε με τους συμμετέχοντες από τις αποθηκευμένες πληροφορίες σύνδεσης δικτύου Mesh.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** αν δεν έχετε λάβει ποτέ μέρος στο Group Mesh, δεν μπορείτε να πραγματοποιήσετε εναλλαγή μεταξύ Open Mesh και Group Mesh. Θα ακούσετε τη φωνητική ειδοποίηση "No group available".

## 10.7 Σίγαση μικροφώνου (προεπιλογή: διακοπή σίγασης)

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη σίγαση στο μικρόφωνό σας κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας ενδοεπικοινωνίας πατώντας το κουμπί Mesh. Θα ακούσετε τη φωνητική ειδοποίηση "Mic on" ή "Mic off".

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** παρόλο που ενεργοποιήσατε τη σίγαση στο μικρόφωνο, μπορείτε να την απενεργοποιήσετε για την επικοινωνία Mesh Intercom πατώντας το κουμπί PTT αν η ραδιοσυσκευή DMR δεν είναι συνδεδεμένη.

## 10.8 Mesh Out of Range Signal

Όποτε βγαίνετε εκτός της εμβέλειας του τρέχοντος Open ή Group Mesh, θα ακούτε τέσσερα μπιπ κάθε λεπτό. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το σήμα Mesh Out of Range Signal μέσω της εφαρμογής ADVANCE ProCOM.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** αν λαμβάνετε αυτό το σήμα, φροντίστε να επιστρέψετε εντός της εμβέλειας του Mesh για να επικοινωνήσετε με τους άλλους.



### 10.9 Επαναφορά του Mesh

Μπορείτε να επαναφέρετε το Mesh μέσω της εφαρμογής ADVANCE ProCOM. Θα ακούσετε τη φωνητική ειδοποίηση "Reset Mesh".

Αν τα ακουστικά σε ένα Open Mesh ή Group Mesh επαναφέρουν το Mesh, θα επιστρέψουν αυτόματα στο Open Mesh (προεπιλογή: κανάλι 1).

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** όταν επαναφέρετε το Mesh, οι αποθηκευμένες πληροφορίες δικτύου Mesh διαγράφονται.

### 11. ΑΚΡΟΑΣΗ ΧΩΡΟΥ (ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ: ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ)

Με τη βοήθεια της ακρόασης χώρου μπορείτε να ακούτε περιβάλλοντες ήχους ακόμη και αν φοράτε τα προστατευτικά αφτιών. Οι επιβλαβείς ήχοι ελαττώνονται αυτόματα μόλις εμφανιστούν. Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την ακρόαση χώρου, πατήστε δύο φορές το κουμπί Mesh ή χρησιμοποιήστε την εφαρμογή ADVANCE ProCOM.

### 12. ΧΡΗΣΗ ΡΑΔΙΟΣΥΣΚΕΥΗΣ DMR

Μπορείτε να συνδέσετε ραδιοσυσκευή DMR Bluetooth®. Ανατρέξτε στην ενότητα "6. ΣΥΖΕΥΞΗ ΤΩΝ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ ΜΕ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΒΛΥΕΤΟΟΤΗ®" για λεπτομέρειες σχετικά με τη σύζευξη ραδιοσυσκευών DMR.

Για να χρησιμοποιήσετε τη ραδιοσυσκευή DMR, πιάστε παρατεταμένα το κουμπί PTT ενώ μιλάτε. Λειτουργεί επιπλέον το Mesh Intercom.

### 13. ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

Η εξαγωγή ακουστικών ιεραρχείται με την ακόλουθη σειρά:

- (υψηλότερη) ραδιοσυσκευή DMR
- Mesh Intercom
- Τηλεφωνική κλήση
- (χαμηλότερη) Στερεοφωνική μουσική Bluetooth®/ραδιόφωνο FM

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν μια ραδιοσυσκευή DMR είναι συνδεδεμένη σε δεύτερη θέση σύζευξης Bluetooth®,

- δεν μπορείτε να ακούτε στερεοφωνική μουσική Bluetooth® και ραδιόφωνο FM.
- η ραδιοσυσκευή θα αποσυνδεθεί κατά τη διάρκεια μιας τηλεφωνικής κλήσης και θα επανασυνδεθεί αυτόματα μετά την τηλεφωνική κλήση.

### 14. ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δεν πατηθεί κανένα κουμπί για περίπου 4 ώρες, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

### 15. ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΤΩΝ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ

Μπορείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις των ακουστικών μέσω της εφαρμογής ADVANCE ProCOM ή του STIHL Device Manager.

### 15.1 Headset Language

Μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα των ακουστικών. Η επιλεγμένη γλώσσα διατηρείται ακόμη και όταν γίνει επανεκκίνηση των ακουστικών.

### 15.2 Microphone Sensitivity (Προεπιλογή: 3)

Μπορείτε να προσαρμόσετε την ευαισθησία του μικροφώνου ανάλογα με την ένταση της φωνής σας ή την ένταση των περιβαλλόντων ήχων. Αν η ένταση ομιλίας ή η ένταση των περιβαλλόντων ήχων είναι πολύ υψηλή, χρησιμοποιήστε το επίπεδο 1. Αν η ένταση ομιλίας είναι χαμηλή, χρησιμοποιήστε υψηλότερο επίπεδο.

### 15.3 Audio Overlay Volume Management (Προεπιλογή: ενεργοποιημένο)

Η ένταση της μουσικής και του ραδιοφώνου μειώνεται όταν επικοινωνείτε. Αυτό βοηθά στην καλύτερη κατανόηση της συζήτησης.

### 15.4 Sidetone (Προεπιλογή: ενεργοποιημένο)

Το sidetone είναι η ακουστική ανατροφοδότηση της φωνής σας. Σας βοηθά να μιλάτε φυσικά στη σωστή ένταση σύμφωνα με τις ποικίλες συνθήκες θορύβου των ακουστικών. Αν αυτή η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, μπορείτε να ακούτε αυτά που λέτε κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας ενδοεπικοινωνίας ή μιας τηλεφωνικής κλήσης. Αν δεν ακούτε πλάγιο τόνο, το μικρόφωνό σας είναι σε σίγαση.

Οι προηγούμενες ρυθμίσεις sidetone θα παραμείνουν ίδιες μετά την επανεκκίνηση των ακουστικών.

### 15.5 RDS AF Setting (Προεπιλογή: απενεργοποιημένο)

Η ρύθμιση συστήματος ασύρματης αποστολής δεδομένων (RDS) εναλλακτικής συχνότητας (AF) επιτρέπει στον δέκτη να επανασυντονιστεί στη δεύτερη θέση συχνότητας όταν το πρώτο σήμα γίνει πολύ αδύναμο. Με το RDS AF ενεργοποιημένο στον δέκτη, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ραδιοφωνικός σταθμός με περισσότερες από μια συχνότητες.

### 15.6 FM Station Guide (Προεπιλογή: ενεργοποιημένο)

Όταν το FM Station Guide είναι ενεργοποιημένο, οι συχνότητες σταθμών FM δίνονται μέσω φωνητικών ειδοποιήσεων καθώς επιλέγετε προεπιλεγμένους σταθμούς. Όταν το FM Station Guide είναι απενεργοποιημένο, δεν δίνονται φωνητικές ειδοποιήσεις στις συχνότητες σταθμών FM καθώς επιλέγετε προεπιλεγμένους σταθμούς.

### 15.7 Επιλογή περιοχής (Πίνακας Ρ)

Μπορείτε να επιλέξετε τη σωστή περιοχή συχνότητας FM για την τοποθεσία σας από την εφαρμογή ADVANCE ProCOM ή το STIHL Device Manager. Με τη χρήση της ρύθμισης περιοχής, μπορείτε να βελτιστοποιήσετε τη λειτουργία αναζήτησης για να αποφύγετε περιττές περιοχές συχνότητας.



### 15.8 Factory Reset

Αν θέλετε να επαναφέρετε τα ακουστικά στις προεπιλεγμένες εργοστασιακές ρυθμίσεις, χρησιμοποιήστε το μενού Factory Reset στην εφαρμογή ADVANCE ProCOM. Τα ακουστικά επαναφέρουν αυτόματα τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις και απενεργοποιούνται.

## 16. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

### 16.1 Επαναφορά (Βλ. Figure 3)

Όταν τα ακουστικά δεν λειτουργούν σωστά, μπορείτε εύκολα να επαναφέρετε τη μονάδα.

1. Αφαιρέστε το μαξιλάρι αφτίου από το αριστερό προστατευτικό αφτίου γλιστρώντας τα δάχτυλά σας κάτω από την εσωτερική άκρη του μαξιλαριού αφτίου και τραβώντας το σταθερά προς τα έξω.
2. Αφαιρέστε το σφουγγάρι.
3. Εντοπίστε το κουμπί επαναφοράς οπής στο αριστερό κάλυμμα αριστερού αφτίου.
4. Εισαγάγετε απαλά έναν συνδετήρα στην οπή και πατήστε απαλά το κουμπί επαναφοράς οπής.
5. Τα ακουστικά θα τεθούν εκτός λειτουργίας.
6. Ενεργοποιήστε ξανά τα ακουστικά πιέζοντας παρατεταμένα το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών για 2 δευτερόλεπτα.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** η επαναφορά δεν θα επαναφέρει τα ακουστικά στις προεπιλεγμένες εργοστασιακές ρυθμίσεις.

### 16.2 Factory Reset

Ανατρέξτε στην ενότητα “15.8 Factory Reset” στη σελίδα 192.

## 17. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Ελέγχετε τα μαξιλαράκια των αφτιών πριν από τη χρήση και καθαρίζετε τα τακτικά με ένα βρεγμένο πανί, με ειδικά μαντιλάκια PPE χωρίς οινόπνευμα για μαξιλαράκια αφτιών ή με νερό και απαλό σαπούνι.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** το προϊόν ενδέχεται να επηρεαστεί δυσμενώς ή να φθαρεί από ορισμένες χημικές ουσίες (π.χ. καθαριστικούς διαλύτες, τοξικά χημικά, ισχυρά απορρυπαντικά ή το STIHL Varioclean). Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή για περισσότερες πληροφορίες. Βεβαιωθείτε ότι ο καθαριστικός παράγοντας που θα χρησιμοποιήσετε επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με το δέρμα.

- Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό.
- Διατηρείτε το προϊόν μακριά από το νερό. Μη ρίχνετε νερό ή ποτά στο προϊόν ή μην το αφήνετε να πέσει σε νερό.
- Μην πετάτε νερό στο προϊόν, μην το πλένετε με λάστιχο νερού με υψηλή πίεση και μην το μουλιάζετε σε λεκάνη με νερό. Αν το πράξετε ενδέχεται προκαλέσετε βλάβη στο προϊόν.

- Μην καθαρίζετε το προϊόν με αιχμηρά ή αγώγιμα αντικείμενα, όπως νύχια, κατασβίδια ή συμρμάνιες βούρτσες.
- Μην καθαρίζετε το προϊόν με πεπιεσμένο αέρα. Αν το πράξετε ενδέχεται προκαλέσετε βλάβη στο προϊόν.

2. Ελέγχετε τακτικά τα μαξιλαράκια των αφτιών για φθορά και αλλάξτε τα αν χρειάζεται. Το σετ υγιεινής πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον 2 φορές τον χρόνο.
  - Αν τα μαξιλάρια σκληρύνουν, καταστραφούν ή φθαρούν με οποιονδήποτε άλλο τρόπο και το μικρόφωνο καταστραφεί ή φθαρεί, θα πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως (επικοινωνήστε με τη STIHL ή με τον εξουσιοδοτημένο έμπορο για τα ακριβή ανταλλακτικά). Τα καλυπτικά μαξιλάρια αφτιών στα προστατευτικά αφτιών ADVANCE ProCOM μπορούν να αντικατασταθούν με νέα μαξιλάρια από τα σετ υγιεινής που παρατίθενται παρακάτω (βλ. οδηγίες στην ενότητα 18.1).

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** όταν επανασυναρμολογείτε το προϊόν μετά το καθαρίσμο ή τη συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι σταθερά συναρμολογημένο.

## 18. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Ανταλλακτικό	Αριθμός εξαρτήματος
Σετ υγιεινής	0000-889-9047
Μικρόφωνο	0000-889-9048


### 18.1 Αφαίρεση και αντικατάσταση μαξιλαριών αφτιών

(Q:1) Για να αφαιρέσετε το μαξιλάρι αφτίου, γλιστρήστε τα δάχτυλά σας κάτω από την εσωτερική άκρη του μαξιλαριού αφτίου και τραβήξτε το σταθερά προς τα έξω.

(Q:2) Εφαρμόστε τη μία πλευρά του μαξιλαριού αφτίου μέσα στην εσοχή του καλύμματος αφτίου και έπειτα πιέστε την αντίθετη πλευρά, μέχρι το μαξιλάρι αφτίου να μπει στη θέση του.

## 19. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

### ΑΗΗΕ (Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)

 Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου στο προϊόν, το έντυπο υλικό ή τη συσκευασία σας υπενθυμίζει ότι όλα τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές πρέπει να συλλέγονται διαφορετικά μετά το πέρας της διάρκειας ζωής τους. Για να αποφύγετε να βλάψετε το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από ανεξέλεγκτη διάθεση των αποβλήτων, μην διαθέτετε αυτά τα προϊόντα ως αδιαχώριστα αστικά απόβλητα, αλλά να τα παραδίδετε σε επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Μην απορρίπτετε το προϊόν με οικιακά απορρίμματα. Η διάθεση του προϊόντος πρέπει να γίνεται μέσω εμπόρου STIHL ή σε δημόσια κέντρα διάθεσης.



## 20. ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Ασφαλίστε το προϊόν καθώς το μεταφέρετε. Διαφορετικά, ενδέχεται προκαλέσετε βλάβη στο προϊόν.

- Μην μεταφέρετε, χρησιμοποιείτε ή φυλάσσετε το προϊόν σε θερμοκρασίες που ξεπερνούν κατά πολύ το καθορισμένο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Αν το πράξετε, ενδέχεται να μειωθεί η διάρκεια ζωής της ηλεκτρονικής συσκευής, να προκληθεί ζημιά στην μπαταρία ή/και να λιώσουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος.
- Μην μεταφέρετε ή φυλάσσετε το προϊόν ενώ είναι ανοιχτή η θύρα φόρτισης συνεχούς ρεύματος και αναβαθμιζόμενου λογισμικού ή η θύρα μικροφώνου. Καλύψτε τη θύρα USB με κάλυμμα από καουτσούκ ή συνδέστε το μικρόφωνο.
- Αν φοράτε προστατευτικά ακοής ενώ οδηγείτε ή περπατάτε σε δημόσιους χώρους, φροντίστε να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ακρόασης περιβάλλοντος. Διαφορετικά, ενδέχεται να μην ακούσετε ειδοποιήσεις ασφαλείας ή ήχους του περιβάλλοντος με αποτέλεσμα να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

## 21. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου.

- Μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία καθώς ενδέχεται να μειωθεί η διάρκεια ζωής της ηλεκτρονικής συσκευής, να προκληθεί ζημιά στην μπαταρία ή/και να λιώσουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος.
- Φυλάσσετε το προϊόν σε εσωτερικούς ή σε κλειστούς, ξηρούς χώρους με επαρκή θερμοκρασία (ανατρέξτε στον Πίνακα Κ).
- Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από παιδιά.
- Μην φυλάσσετε το προϊόν σε επικίνδυνες περιοχές, όπως περιοχές με υψηλή ηλεκτρική ενέργεια, ηλεκτρικά ή μαγνητικά πεδία, βλήματα, κατολισθήσεις ή άλλα ιπτάμενα θραύσματα.
- Μην φυλάσσετε το προϊόν σε περιβάλλοντα διαβρωτικά, ηλεκτρικά φορτισμένα ή με αναθυμιάσεις.

## 22. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (Πληροφορίες που απαιτούνται από το πρότυπο EN 352)

Η διάρκεια ζωής των ADVANCE ProCOM ξεκινά κατά την κατασκευή του προϊόντος. Μπορείτε να ελέγξετε την ημερομηνία κατασκευής στην ετικέτα που επισυνάπτεται στη συσκευασία ή το προϊόν.

Τα προϊόντα προστασίας ακοής υπόκεινται σε έναν βαθμό παλαιώσης. Αυτός εξαρτάται κυρίως από τον τρόπο και τη συχνότητα χρήσης και από το μέγεθος της φθοράς, αλλά και από άλλα κριτήρια (για παράδειγμα, την περιοδική συντήρηση, επιδιόρθωση και σωστή φύλαξη).

Για επαγγελματική χρήση, η μέγιστη διάρκεια ζωής είναι περίπου 3 έτη. Το προϊόν θα πρέπει να επιθεωρείται τακτικά ώστε να διασφαλίζεται ότι συμμορφώνεται με τις τρέχουσες τεχνικές απαιτήσεις, αλλά και για φθορά ή αλλαγές, και να αντικαθίσταται με καινούργιο προϊόν αν χρειάζεται.

## 23. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ FCC ΚΑΙ IC

### Δήλωση συμμόρφωσης FCC

Η συσκευή συμμορφώνεται με το μέρος 15 των κανόνων FCC. Η λειτουργία υπόκειται στις ακόλουθες δύο προϋποθέσεις:

- (1) Αυτή η συσκευή ενδέχεται να μην προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές και
- (2) Αυτή η συσκευή πρέπει να δέχεται τυχόν παρεμβολές, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

Ο εξοπλισμός αυτός έχει δοκιμαστεί και έχει βρεθεί ότι συμμορφώνεται με τα όρια για μια ψηφιακή συσκευή κατηγορίας Β σύμφωνα με το μέρος 15 των κανόνων FCC. Αυτά τα όρια έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν εύλογη προστασία από επιβλαβείς παρεμβολές σε οικιακή εγκατάσταση. Αυτός ο εξοπλισμός παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ενέργεια ραδιοσυχνότητας και, εάν δεν εγκατασταθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν υπάρχει εγγύηση ότι δεν θα υπάρχουν παρεμβολές σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Εάν αυτός ο εξοπλισμός προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές στη λήψη ραδιοφώνου ή τηλεόρασης, η οποία μπορεί να προσδιοριστεί απενεργοποιώντας και ενεργοποιώντας τον εξοπλισμό, ο χρήστης ενθαρρύνεται να προσπαθήσει να διορθώσει την παρεμβολή με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

- Επαναπροσανατολισμός ή μετακίνηση της κεραίας λήψης.
- Αύξηση του διαχωρισμού μεταξύ του εξοπλισμού και του δέκτη.
- Σύνδεση του εξοπλισμού σε μια πρίζα διαφορετικού κυκλώματος από εκείνο στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο δέκτης.
- Συμβουλευτείτε τον έμπορο ή έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνου/τηλεόρασης για βοήθεια.

### Δήλωση έκθεσης σε ακτινοβολία FCC RF

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις έκθεσης σε ακτινοβολία FCC RF και αναφέρεται στον ιστότοπο <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> πραγματοποιώντας αναζήτηση για το αναγνωριστικό FCC: **2ALP8SP94**

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ FCC

Οποιοσδήποτε αλλαγές ή τροποποιήσεις στον εξοπλισμό οι οποίες δεν έχουν λάβει γραπτή έγκριση από το μέρος που είναι υπεύθυνο για τη συμμόρφωση ενδέχεται να ακυρώσουν την εξουσιοδότηση του χρήστη να χειρίζεται τον εξοπλισμό.





GR

### **Δήλωση Industry Canada**

Αυτός ο ραδιοπομπός (προσδιορίστε τη συσκευή με τον αριθμό πιστοποίησης) έχει εγκριθεί από την Industry Canada για να λειτουργεί με τους τύπους κεραιών που αναφέρονται παρακάτω με τη μέγιστη επιτρεπτή απολαβή που υποδεικνύεται. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση με αυτήν τη συσκευή των τύπων κεραιάς που δεν περιλαμβάνονται στη συγκεκριμένη λίστα και των οποίων η απολαβή υπερβαίνει τη μέγιστη απολαβή που υποδεικνύεται για τον συγκεκριμένο τύπο.

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τα απαλλασσόμενα από χορήγηση άδειας πρότυπα RSS της Industry Canada. Η λειτουργία υπόκειται στις ακόλουθες δύο προϋποθέσεις:

- (1) Αυτή η συσκευή ενδέχεται να μην προκαλέσει παρεμβολές.
- (2) Αυτή η συσκευή πρέπει να δέχεται τυχόν παρεμβολές, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία της συσκευής.

### **Άδεια χρήσης Bluetooth®**

Το λεκτικό σήμα και το λογότυπο Bluetooth® ανήκουν στην Bluetooth® SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση τέτοιων σημάτων από τη STIHL γίνεται κατόπιν άδειας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες που αναφέρονται στο παρόν ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

Το προϊόν συμμορφώνεται με την προδιαγραφή Bluetooth® 4.1 και την υιοθετεί, και έχει ολοκληρώσει με επιτυχία όλες τις δοκιμές διαλειτουργικότητας που καθορίζονται στην προδιαγραφή Bluetooth®. Ωστόσο, η διαλειτουργικότητα μεταξύ της συσκευής και άλλων προϊόντων με δυνατότητα Bluetooth® δεν είναι εγγυημένη.



## STIHL ADVANCE ProCOM Kulak Üstü Kulaklık

ADVANCE ProCOM, modern Bluetooth® teknolojisinin avantajlarını basit bir kullanıcı arayüzü ile birleştirir. ADVANCE ProCOM, iş arkadaşlarınızla doğal bir şekilde iletişim kurmanızı sağlayan bir işitme korumasıdır. İş yerinize işitme koruması sağlarken akıllı telefonların birçok avantajını sunar.

ADVANCE ProCOM, çalışanların yüksek gürültülü dış ortamlarda etkin bir şekilde iletişim kurması amacıyla hazırlanan bir Mesh iletişim sistemidir. ADVANCE ProCOM, seviyeye bağlı bir işlevsellikle yüksek gürültü önleme sağlar. Hassas gürültü azaltma değerleriyle ilgili ayrıntılar için "Laboratory Attenuation Tables" verilerine bakın. İşitme koruyucusu, eğlence amaçlı bir ses reproduksiyon cihazı ile birlikte güvenlikle ilgili bir ses girişi ile donatılmıştır. Yenilikçi ses karıştırma, kullanıcıların gerekli olanı duymasını sağlar. Böylece FM radyo çalarken Mesh iletişim sistemi üzerinden yapılan sesli aramalara otomatik olarak öncelik verilir. Bluetooth® özelliklerini kullanarak Bluetooth® cep telefonunuzdan eller serbest olarak arama yapabilir, müzik dinleyebilir veya diğer üyelerle tam çift yönlü interkom görüşmeleri yapabilirsiniz. ADVANCE ProCOM, şu profilleri destekleyen Bluetooth® 4.1 ile uyumludur: Kulaklık Profili, Eller Serbest Profili (HFP) ve Gelişmiş Ses Dağıtım Profili (A2DP). Bu kulaklıkla uyumluluklarını belirlemek için lütfen diğer cihazların üreticilerine danışın.

## GİRİŞ

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - ADVANCE ProCOM Kafa Bandı Tipi
  - ADVANCE ProCOM - Function Universal ve ADVANCE X-Climb için adaptörler içerir
  - ADVANCE ProCOM - ADVANCE Vent/X-Vent için adaptörler içerir
- **ADVANCE ProCOM serisinin özellikleri:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Ortam dinleme
  - Açık arazide 600 m'ye (0,37 mil) kadar Mesh Intercom
  - Seviyeye bağlı bir işlevsellikle yüksek gürültü önleme
  - İstasyon tarama ve kaydetme işlevine sahip dahili FM radyo alıcısı
  - iPhone ve Android için Akıllı Telefon Uygulaması
  - Cihaz yazılımı yükseltilebilir

**UYARI:** Bazı iş yerlerinde Bluetooth® ses/ses reproduksiyon cihazı kullanılırken uyarı sinyallerinin duyulabilirliği bozulabilir.

## İKAZ

Yanlış kullanımdan kaynaklanan yaralanma riskini azaltmak için aşağıdaki önemli güvenlik bilgilerini okuyun ve uygulayın.

- İşitme duyunuz sönmek gibi geliyorsa veya herhangi bir gürültüye maruz kalma (silah sesi dahil) sırasında veya sonrasında bir zil veya vızıltı duyuyorsanız veya başka herhangi bir nedenle işitme probleminde şüphelenirseniz, gürültülü ortamı derhal terk edin ve bir tıp uzmanına danışın.
- Şunlardan emin olun:
  - Etkili gürültü azaltma ve işitme hasarı riskini azaltmak için, işe başlamadan önce uygun boyutta kulaklık seçin ve uygun şekilde oturduğundan emin olun.
  - kulaklıklar üreticinin talimatlarına göre takılır, ayarlanır ve bakımı yapılır;
  - kulaklıklar gürültülü ortamlarda her zaman takılır;
  - Kulaklıkların bakım açısından iyi durumda olduğu düzenli olarak kontrol edilmektedir. Tavsiyelere uyulmaması durumunda, kulaklıkların sağladığı koruma ciddi şekilde bozulacaktır.
- Bluetooth® ses kullanırken uyarı sinyallerini veya diğer güvenlik bilgilerini duyamayabilirsiniz.
- Ürünü uzun süre yüksek sesle kullanmak işitme duyunuza zarar verebilir.
- Hastaneler veya uçaklar gibi kablosuz iletişimin yasak olduğu yerlerde cihazı kapatın. Kablosuz iletişimin yasak olduğu bir yerde elektromanyetik dalgalara tehlikelere veya kazalara neden olabilir.
- Ürünü kullanırken sağduyulu davranın; alkol veya uyuşturucu etkisi altındayken veya aşırı yorgun olduğunuzda iş yaparken asla kullanmayın.
- Başa takılan şapkalar, kar maskeleri, gözlükler veya diğer nesnelere, sızdırmazlığın yeterli olmasını önleyebilir ve işitme koruma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir, bu da işitme duyunuza zarar verebilir. Kulaklık tepkisel gürültünün zararlı etkilerine karşı koruma sağlasa da, NRR, SNR ve SLC80 sürekli gürültünün azaltılmasına dayanır ve silah sesi gibi tepkisel gürültülere karşı elde edilebilecek korumanın doğru bir göstergesi olmayabilir.
- Ek kişisel koruyucu ekipman gerektiğinde (örneğin güvenlik gözlükleri, solunum cihazları vb.), kulaklık yastığına müdahaleyi en aza indirmek için esnek, düşük profilli saplar veya kayışlar tercih edin.
- Kulaklığı her kullanımdan önce üründe kir hasarı ve yabancı cisim olup olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa, hasarsız bir kulaklık seçin veya gürültülü ortamlardan kaçının.
- Kulaklıklar uygun şekilde takılıp ayarlanmışsa, ürün mükemmel koruma sağlar. Kulaklarınız kulak yastıkları tarafından tamamen kapatılmadır. Uyumluluğu ayarlamak için ekteki talimatlara bakın.

- Saçın kulağı veya kulaklığın tam oturmasını engellemesine hiçbir şekilde izin vermemin.
- Kulağa uyum, ses azaltma ve düzgün oturma özelliğini olumsuz etkileyebileceğinden ve ürün garantisini geçersiz kılabileceğinden, kafa bandını veya baret adaptörünü asla fiziksel olarak değiştirmeye, bükmeye veya aşırı zorlamaya çalışmayın.
- Kulaklıklar, özellikle de yastıklar kullanımla bozulabilir; bu nedenle sık sık kontrol edilmelidir.
- Yastıkların üzerine hijyenik kılıf koymak, kulaklıkların akustik performansını etkileyebilir.
- Ürünü doğrudan güneş ışığı altında uzun süre kullanmayın. Bunu yapmak ürüne zarar verebilir ve yanıklara neden olabilecek ısı üretebilir. Çalışma sıcaklığı aralığı için Tablo (K)'ya bakın.
- Ürünü sıcak havalarda arabaların içinde kullanmayın veya saklamayın. Pilin ısınmasına, patlamasına veya tutuşmasına neden olabilir.
- Pil belirtilen şarj süresi içinde şarj olmazsa şarj güç kaynağını çıkarın. Pili şarj etmeye devam etmek ısınmasına, tutuşmasına veya patlamasına neden olabilir.
- Ürünü çıplak ateşin yakınında bırakmayın. Ürünü ateşe atmayın. Pilin tutuşmasına veya patlamasına ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Pili asla fiziksel olarak hasar görmüş şarj cihazıyla şarj etmeye çalışmayın. Yangın veya patlama riskini artırabilir.
- Bu ürün IP64 standartlarını karşılamaktadır. Ancak, ürünü suya batırmayın veya suyla temas etmesine izin vermeyin. Bunu yapmak pilin patlamasına veya tutuşmasına neden olabilir.
- Kulaklık, seviyeye bağlı azaltma özelliği ile donatılmıştır. Kullanmadan önce kullanıcı doğru çalışıp çalışmadığını kontrol etmelidir. Bozulma veya arıza tespit edilirse, kullanıcı bakım konusunda üreticinin tavsiyelerine başvurmalıdır.
- Tamamen şarj olduğunda, pil kullanımı ve kulaklık pillerinden beklenebilecek tipik sürekli kullanım süresi ile performans bozulabilir.
- Kulaklık, güvenlikle ilgili ses girişi ile donatılmıştır. Kullanmadan önce kullanıcı doğru çalışıp çalışmadığını kontrol etmelidir. Bozulma veya arıza tespit edilirse, kullanıcı bakım konusunda üreticinin tavsiyelerine başvurmalıdır.
- Bu işitme koruyucusunun ses devresinin çıkışı maruziyet sınırı seviyesini aşabilir. Maksimum giriş sinyali ile ilgili maruz kalma sınırları ve kullanım süresi hakkında bilgi için "Criterion Input Signal for Communication Ear muff with Bluetooth®" tablosuna bakın.

- Dışarıdan gelen önemli sinyalleri duyma olasılığını azaltabileceğinden, Radyo veya Bluetooth®'ta maksimum ses seviyesi kullanmayın. Aynı durum, ihtiyaç duyulmayan ortamlarda aşırı yüksek sönümlenme özelliklerine sahip koruma kullanımı için de geçerlidir. Radyo veya Bluetooth® kullanırken ortam dinleme işlevini kullandığınızdan emin olun. Aksi takdirde, ciddi kişisel yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek güvenlik alarmları veya ortam seslerini duymayabilirsiniz.
- Sadece **ADVANCE ProCOM için özel olarak tasarlanmış baretlerle kullanın.** Diğer baretler ve yüz siperleri gibi onaylanmamış aksesuarlar, **ADVANCE ProCOM** ile sunulan düzgün çalışma ve korumayı engelleyebilir.
- STIHL, ADVANCE ProCOM ile kullanım için tasarlanmamış olan baretlerden sorumlu değildir.
- ADVANCE ProCOM için onaylanmayan veya diğer üreticilerin baretleri ve yüz siperleri gibi aksesuarlarla kullanmayın.
- Ürün, kullanım veya şarj sırasında olağan dışı bir koku yayıyorsa, sıcaklık veriyorsa veya herhangi bir şekilde anormal görünüyorsa, kullanmayı hemen bırakın veya şarj cihazından çıkarın ya da şarj cihazının bağlantısını kesin. Kullanmaya veya şarja devam etmek hasara, patlamaya veya yangına neden olabilir. Bu sorunlardan herhangi biri ortaya çıkarsa STIHL bayinizle iletişime geçin.
- Ürünü patlayıcı bir ortamda veya yanıcı sıvıların ve gazların yakınında kullanmayın. Böyle bir yerdeseniz, ürünü kapatın ve bölgedeki tüm düzenlemelere, talimatlara ve işaretlere uyun.
- Pilleri 0 °C'nin (32 °F) altındaki veya 40 °C'nin (104 °F) üzerindeki sıcaklıklarda şarj etmeyin.
- Pili iç mekanlarda veya kapalı, kuru alanlarda şarj edin.
- Her zaman ürüne özel STIHL yedek parçalarını kullanın. Yetkisiz yedek parçaların kullanılması, bu üründen aldığınız korumayı azaltabilir.
- Ürüne zarar verebileceğinden ürünü sökmeyin veya üzerinde değişiklik yapmaya çalışmayın.
- Sünger köpüğü kulaklıktan çıkmak gibi bileşenleri sökmeyin.
- Ürünü belirtilen sıcaklıklardan daha soğuk veya daha sıcak yerlerde kullanmayın.
- Ürünü, yüksek elektrikli bölgeler, elektrikli veya manyetik alanlar, mermler, hızlı hareket eden taşlar veya diğer uçşan parçacıkların bulunduğu yerler gibi tehlikeli alanlarda kullanmayın.
- Ürünü patlayıcı ortamlarda kullanmayın.

#### UYARI:

- Ürüne zarar verebileceğinden ürüne keskin aletlerle vurmeyin.
- Ürünü evcil hayvanlardan ve küçük çocuklardan uzak tutun. Ürüne zarar verebilirler.

- Ürünü tozdan uzak tutun. Toz, ürünün mekanik ve elektronik parçalarına zarar verebilir.
- Ürünü boyamayın. Boya, hareketli parçaları engelleyebilir veya ürünün normal çalışmasına engel olabilir.
- Ürünü düşürmeyin veya başka şekilde sarsmayın. Ürüne veya dahili elektronik devrelerine zarar verebilir.
- Ürünü sökmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayın.
- Ürün kullanılmadan uzun süre saklanırsa pil performansı zamanla azalır.
- Kulaklık, ses sinyali ses basıncı seviyesi sınırlaması sağlar ve kulaklık, kulağa etkili olan çevre ses sinyalini 82 dB(A) sınırlar.

## UYGUNLUK BEYANI

### Radio Ekipmanı Direktifi

İşbu belge ile ANDREAS STIHL AG & Co.KG, ADVANCE ProCOM [SP94] tipi radyo ekipmanının 2014/53/EU Direktifi ve 2017 Telsiz Ekipmanı Düzenlemeleri ile uyumlu olduğunu beyan eder. Geçerli yargı yetkisi, Uygunluk Beyanı'nda bulunabilir; şu adresten görülebilir: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Bu cihaz, radyo spektrumunun kullanımına ilişkin geçerli gereklilikleri ihlal etmeden en az bir Üye Devlette çalıştırılabilir.

Ürün: ADVANCE ProCOM

Model: SP94

Bluetooth® için RF Aralığı: 2.402–2.480 MHz

Bluetooth® için Maks. Çıkış Gücü (E.I.R.P.): 17 dBm

Mesh için RF Aralığı: 2.410–2.475 MHz

Mesh için Maks. Çıkış Gücü (E.I.R.P.): 12 dBm

### Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği

Ürünler, Birleşik Krallık Kanununa getirildiği ve değiştirildiği şekliyle KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425 ve KKD ile ilgili 2016/425 Yönetmeliğinin gereksinimlerini karşılar. Geçerli yargı yetkisi, Uygunluk Beyanı'nda bulunabilir; şu adresten görülebilir: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

### Azaltma Verilerinin Açıklaması (Tablo L)

#### EN 352 Avrupa Standardı

(L:1) Frekans (Hz)

(L:2) Ortalama azaltma (dB)

(L:3) Standart sapma (dB)

(L:4) Varsayılan koruma değeri, APV

H = Yüksek frekanslı sesler için işitme koruması tahmini ( $f \geq 2.000$  Hz)

M = Orta frekanslı sesler için işitme koruması tahmini (500 Hz <  $f$  < 2.000 Hz)

L = Düşük frekanslı sesler için işitme koruması tahmini ( $f \leq 500$  Hz)

#### ANSI S3.19-1974 ABD Standardı (Tablo M)

(M:1) Frekans (Hz)

(M:2) Ortalama azaltma (dB)

(M:3) Standart sapma (dB)

H = Yüksek frekanslı sesler için işitme koruması tahmini ( $f \geq 2.000$  Hz)

M = Orta frekanslı sesler için işitme koruması tahmini (500 Hz <  $f$  < 2.000 Hz)

L = Düşük frekanslı sesler için işitme koruması tahmini ( $f \leq 500$  Hz)

#### AU/NZS 1270: 2002 Avustralya ve Yeni Zelanda Standardı (Tablo N)

(N:1) Frekans (Hz)

(N:2) Ortalama azaltma (dB)

(N:3) Standart sapma (dB)

(N:4) Varsayılan koruma değeri

## 1. KULAKLIĞI TANIYALIM

### 1.1 Yerleşim

(A:1) Sol Kulak Kabı

(A:2) Sağ Kulak Kabı

(A:3) Kafa Bandı

(A:4) Baret Montaj Tipi - Function Universal ve ADVANCE X-Climb Baret: Adaptör A

(A:5) Baret Montaj Tipi - ADVANCE X-Vent Baret ile: Adaptör B

(A:6) (+) Düğmesi

(A:7) (-) Düğmesi

(A:8) Çok fonksiyonlu Düğme

(A:9) Mikrofon

(A:10) DC Güç Şarjı ve Ürün Yazılımı Yükseltme Bağlantı Noktası

(A:11) Bas Konuş (PTT) Düğmesi

(A:12) Mesh Düğmesi

(A:13) S Düğmesi

### 1.2 Materyal (Tablo I)

(I:1) Kafa Bandı

(I:2) Yastıklar

(I:3) Kap destek kolları

(I:4) Kaplar

### 1.3 Kütle (Tablo J)

(J:1) Ağırılık

### 1.4 Sıcaklık Aralığı (Tablo K)

(K:1) Çalışma sıcaklığı aralığı

(K:2) Saklama sıcaklığı aralığı

(K:3) Şarj sıcaklığı aralığı

### 1.5 Onaylı Baret Kombinasyonları (Tablo O)

- (O:1) Baret Markası
- (O:2) Baret Modeli
- (O:3) Boyut Kombinasyonu
- (O:4) Baret Montaj Adaptörü

## 2. Aksesuarlar ve Yedek Parçalar

### 2.1 Aksesuarlar - Kulaklık ile Birlikte Gelir

- (B:1) USB Güç ve Veri Kablosu (USB-C)
- (B:2) Mikrofon Süngeri (2)
- (B:3) Mikrofon

### 2.2 Yedek parçalar - Satıcıdan Ayrı Olarak Temin Edilir

- (B:4) Hijyen Kiti
  - Yastık (2)
  - Köpük yastık (2)
  - Mikrofon Süngeri (2)
- (B:5) Mikrofon
  - Mikrofon Süngeri (2)
  - Mikrofon

## 3. KULAKLIĞI TAKMA

### 3.1 Mikrofonun Yerleştirilmesi

- (C:1) Kulaklık ve mikrofon üzerindeki okları hizalayarak mikrofonu takın.
- (C:2) Mikrofonu saat yönünün tersine çevirerek sabitleyin.

#### UYARI:

- Mikrofonun kulaklığa sıkıca sabitlendiğinden emin olun.
- Mikrofonun Çıkartılması
  - (D:1) Mikrofonu saat yönünde çevirerek gevşetin.
  - (D:2) Kulaklık ve mikrofon üzerindeki okları hizalayarak mikrofonu çıkartın.
- Kulaklığı mikrofonsuz kullanmayın.

### 3.2 ADVANCE ProCOM Kurulumu - Function Universal ve ADVANCE X-Climb için Adaptörler içerir

(E:1) Baret montaj adaptörlerini, kulaklıklar baretin arka tarafına bakacak şekilde saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin.

(E:2) Baret montaj adaptörlerini baretin sol ve sağ yuvalarına kaydırarak kulaklıkları baretin her iki yanına takın. Mikrofonlu kulaklık, baretin sol tarafına (takanın görüş açısından) takılmalıdır.

(E:3) Kulaklıkları kulaklarınıza oturacak şekilde aşağı doğru çevirin.

(E:4) Çalışma modu: Her iki tarafta bir tık sesi duyuna kadar kap destek kollarını içeri doğru bastırın. Gürültü sızıntısına neden olabileceğinden, çalışma modundayken kapların ve kap destek kollarının baretin kenarına baskı yapmadığından emin olun. Mikrofonu ağzınıza yaklaşırın.

(E:5) Havalandırma modu: Bekleme konumu: Her iki tarafta da bir tık sesi duyuna kadar kap destek kollarını dışa doğru bastırın.

#### UYARI:

- Kablonun baretin içine doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Baret adaptörlerinin barete sıkıca monte edildiğinden emin olun.
- Gürültülü bir ortama girmeden önce sıkı bir sızdırmazlık sağlanmalıdır.
- Bareti, bekleme konumunda baret bağlantısıyla birlikte saklamayın. Bu, baret bağlantısında baskıya neden olur.
- Baret kullanılmadığında, kapların park konumunda bırakıldığından emin olun. Bu, baret bağlantısında oluşabilecek baskıyı azaltacaktır.

### 3.3 ADVANCE ProCOM Kurulumu- ADVANCE Vent/X-Vent için Adaptörler içerir

(F:1) ADVANCE ProCOM - ADVANCE Vent/X-Vent için Adaptörler içerir ve ambalajı açtığınızda barete zaten takılı durumdadır. Kulaklıkların herhangi bir nedenle yeniden takılması gerekiyorsa lütfen şu şekilde ilerleyin:

İşitme koruyucuların baret bağlantısını yerine oturuncaya kadar baret yuvasına itin.

(F:2) Çalışma modu: Her iki tarafta bir tık sesi duyuna kadar kap destek kollarını içeri doğru bastırın. Gürültü sızıntısına neden olabileceğinden, çalışma modundayken kapların ve kap destek kollarının baretin kenarına baskı yapmadığından emin olun. Mikrofonu ağzınıza yaklaşırın.

(F:3) Bekleme konumu: Her iki tarafta da bir tık sesi duyuna kadar kap destek kollarını dışa doğru bastırın.

#### UYARI:

- Kablonun baretin içine doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Baret adaptörlerinin barete sıkıca monte edildiğinden emin olun.
- Gürültülü bir ortama girmeden önce sıkı bir sızdırmazlık sağlanmalıdır.
- Bareti, bekleme konumunda baret bağlantısıyla birlikte saklamayın. Bu, baret bağlantısında baskıya neden olur.
- Baret kullanılmadığında, kapların park konumunda bırakıldığından emin olun. Bu, baret bağlantısında oluşabilecek baskıyı azaltacaktır.

## 4. UYUM TALİMATLARI

### 4.1 ADVANCE ProCOM Kafa Bandı Tipi

(G:1) Kulaklıkları takmadan önce kulaklığın altındaki saç bırakmayın.

(G:2) Orta bandı her iki taraftan eşit şekilde uzatarak baş bandını ayarlayın.

(G:3) Kulaklıkları kulaklarınıza sıkıca oturacak şekilde kulaklarınıza takın.

(G:4) Kulaklıkları kulaklarınıza sıkıca oturacak şekilde takın.

(G:5) Kulaklıkların kulaklarınızı tamamen sardığından emin olun. Mikrofonu ağızınıza yaklaştırın.

(G:6) Kulaklığı çıkarmak için kulaklıkların kullanım konumunda olduğundan emin olun ve kulaklığı kafanızdan çıkarmak için kulaklığı her iki taraftan çekin.

### 4.2 ADVANCE ProCOM - Function Universal, ADVANCE X-Climb veya ADVANCE Vent/X-Vent için Adaptörler içerir

(H:1) Kulaklıkları takmadan önce kulaklığın altındaki saç bırakmayın.

(H:2) Bareti, kulaklıklar bekleme konumunda olacak şekilde başınıza yerleştirin. Baretin sıkı ve güvenli olduğundan emin olun.

(H:3) Baretin başınızda olduğundan eminseniz kulaklıkların kulaklarınızı tamamen kapattığından emin olun.

(H:4) Kulaklıkların kulaklarınızı tamamen sardığından, konforlu ve rahat bir oturuş sağladığından emin olmak için kulaklıkların yüksekliğini ayarlayın.

(H:5) Kulaklıkların sıkıca takıldığından emin olun. Mikrofonu ağızınıza yaklaştırın.

(H:6) Bareti çıkarmak için, kulaklıkların park konumunda olduğundan emin olun ve bareti kafanızdan çıkarın.

## 5. BAŞLARKEN

(Ayrıca Hızlı Başlangıç Kılavuzu'na da bakın)

### 5.1 Yazılımı İndirme

#### • ADVANCE ProCOM Uygulaması

- Android: Google Play Store > ADVANCE ProCOM
- iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

#### • STIHL Device Manager

STIHL Device Manager, doğrudan bilgisayarınızdan cihaz yazılımını yükseltmenize ve arıları yapılandırmanıza olanak tanır. STIHL Device Manager'ı şuradan indirin: [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

#### • Cihaz Yazılımı Yükseltmeleri

Kulaklık, cihaz yazılımı yükseltmelerini destekler. STIHL Device Manager'ı kullanarak cihaz yazılımını yükseltebilirsiniz. En yeni indirilebilir yazılımları kontrol etmek için lütfen [support.stihl.com](http://support.stihl.com) adresini ziyaret edin.

### 5.2 Pilin Şarj Edilmesi

#### ⚠ İKAZ

Pili şarj ederken yalnızca onaylı bir USB-C kablosu ve güç kaynağı kullanın. Onaylanmamış bir şarj cihazının kullanılması yangına, patlamaya, sızıntıya ve pilin ömrünü veya performansını azaltabilecek diğer tehlikelere neden olabilir.

Verilen USB güç ve veri kablosunu bir bilgisayarın USB bağlantı noktasına veya USB duvar şarj cihazına bağlayarak kulaklığı şarj edebilirsiniz. Pilin tam olarak şarj olması yaklaşık olarak 2,5 saat sürer.

#### UYARI:

- Pili şarj etiketten sonra, USB bağlantı noktasının kauçuk kapağını düzgün bir şekilde kapatın.
- Pili şarj olurken, yanıp sönen sarı ve yeşil LED aralıklı olarak değişecektir.
- Pili tam şarj olduğunda, iki şekilde yanıp sönen yeşil LED görünecektir.

### 5.3 Kulaklığın Açılması ve Kapatılması

Kulaklığı açmak için çok fonksiyonlu düğmeye 2 saniyebası tutun. Artan bir bip sesi ve "Hello" diyen, sesli bir bildirim duyacaksınız.

Kulaklığı kapatmak için çok fonksiyonlu düğmeye 2 saniyebası tutun. Azalan bir bip sesi ve "Goodbye" diyen, sesli bir bildirim duyacaksınız.

**UYARI:** Kulaklığı açtığınızda, Mesh Intercom otomatik olarak etkinleştirilir.

### 5.4 Pil Seviyesinin Kontrol Edilmesi

Kulaklığı açarken veya kapatırken pil seviyesini kontrol edebilirsiniz. Pil durumu, sol kulaklıktaki LED ile gösterilir.

- Yeşil renkte yanıp sönmeye = Yüksek, %70-100. "Battery level is high" diyen, sesli bir bildirim duyacaksınız.
- Sarı renkte yavaş yanıp sönmeye = Orta, %30-70. "Battery level is medium" diyen, sesli bir bildirim duyacaksınız.
- Kırmızı renkte hızlı yanıp sönmeye = Düşük, %0-30. "Battery level is low" diyen, sesli bir bildirim duyacaksınız.

#### UYARI:

- Pil performansı kullanıma bağlı olarak zamanla azalabilir.
- Pili ömrü, koşullara, çevresel faktörlere, kullanılan ürünün işlevlerine ve birlikte kullanılan cihazlara bağlı olarak değişebilir.

### 5.5 Sesin Ayarlanması

(+) Düşmesine veya (-) Düşmesine dokunarak sesi kolayca ayarlayabilirsiniz. Ses maksimum veya minimum seviyeye ulaştığında bir bip sesi duyacaksınız. Kulaklıkları mikrofon seti yeniden başlatıldığında da ses, her ses kaynağı için bağımsız olarak farklı seviyelerde ayarlanır ve korunur. Akıllı telefonunuzdan akış ses içeriğini dinlemek ve telefon aramaları için akıllı telefonunuzun ses seviyesini ayarlayın.

## 6. KULAKLIĞI BLUETOOTH® CİHAZLARLA EŞLEŞTİRME

Kulaklığı diğer Bluetooth® cihazlarıyla ilk kez kullanırken, cihazların "eşleştirilmeleri" gerekir. Her bir Bluetooth® cihazı için eşleştirme sadece bir kez gereklidir. Bu, cihazlar birbirlerinin menzili içinde olduklarında birbirlerini tanımlarını ve iletişim kurmalarını sağlar. Kulaklık, Cep Telefonu Eşleştirme ve İkinci Cep Telefonu Eşleştirme yoluyla cep telefonu veya Dijital mobil radyo (DMR) cihazı gibi birden fazla Bluetooth® cihazıyla eşleşebilir.

### 6.1 Cep Telefonu ile Eşleştirme

1. Kulaklık kapalı durumdayken çok fonksiyonlu düğmeye 7 saniye basılı tutun. "Phone pairing" diyen, sesli bir bildirim duyacaksınız ve değişen mavi ve kırmızı yanıp sönen ışıklar, cihazın artık bulunabilir olduğunu gösterecektir.
2. Cep telefonunuz Bluetooth® eşleştirme modundayken, algılanan cihazlar listesinden ADVANCE ProCOM'u seçin.
3. Cep telefonunuz PIN isterse 0000 girin.

### 6.2 İkinci Cihazla Eşleştirme

İkinci bir cep telefonu veya bir DMR radyo cihazı bağlanabilir.

1. Kulaklık kapalı durumdayken çok fonksiyonlu düğmeye 12 saniye basılı tutun. "Second mobile phone pairing" diyen, sesli bir bildirim duyacaksınız ve yanıp sönen mavi LED, cihazın artık bulunabilir olduğunu gösterecektir.
2. Cep telefonunuz veya DMR radyo cihazınız Bluetooth® eşleştirme modundayken, algılanan cihazlar listesinden ADVANCE ProCOM'u seçin.
3. Cep telefonunuz PIN isterse 0000 girin.

## 7. CEP TELEFONU ÖZELLİKLERİNİ KULLANMA

### 7.1 Cep Telefonu Aramasını Cevaplama

Gelen bir aramanız olduğunda, aramayı cevaplamak için S Düşmesine dokunmanız yeterlidir. Telefon görüşmesi Mesh Intercom'a iletilmez, ancak Mesh Intercom kullanıcılarını hala duyabilirsiniz.

### 7.2 Cep Telefonu Görüşmesini Bitirme

Bir aramayı bitirmek için S Düşmesine dokunun veya aranan kişinin aramayı bitirmesini bekleyin.

### 7.3 Google Asistan veya Siri gibi Mobil Cihazınızın Sesli Asistanını Etkinleştirme

Cihaz bekleme modundayken S Düşmesine 2 saniye basılı tutun. Bunun için cep telefonunda sesli asistan fonksiyonu kullanılabilir olmalıdır. Daha fazla talimat için cep telefonunuzun kılavuzuna bakın.

## 8. BLUETOOTH® CİHAZLARLA MÜZİK DİNLEME

İlk olarak, Bluetooth® cihazınızda bir müzik akışı hizmeti başlatın.

### 8.1 Müzik Çalma veya Duraklatma

Çok fonksiyonlu Düşmeye dokunun.

### 8.2 İleri Sarma

Çok fonksiyonlu Düşmeye iki kez dokunun.

## 9. RADYO DİNLEME

**UYARI:** ADVANCE ProCOM Uygulaması aracılığıyla istasyonları ayarlayabilirsiniz.

### 9.1 FM Radyoyu Açma ve Kapatma

(+) Düşmesine 2 saniyebasılı tutun. "FM on" veya "FM off" diyen, sesli bir bildirim duyacaksınız.

### 9.2 İstasyonları İleri Doğru Arama

Çok fonksiyonlu Düşmeye iki kez dokunun.

## 10. MESH INTERCOM KULLANIMI

Mesh Intercom, ekip üyelerinin her bir kulaklığı eşleştirmeye gerek kalmadan yakındaki kullanıcılarla bağlantı kurmasına ve iletişime geçebilmesine olanak tanır. Mesh Intercom'da her ADVANCE ProCOM arasındaki çalışma mesafesi 600 m'ye (0,37 mil) kadar olabilir. Open Mesh'te aynı kanal içinde veya Group Mesh'te aynı özel grup içinde, 16 kullanıcıya kadar bağlantı kurabilir ve rahat konuşma için 6 kullanıcı aynı anda konuşabilir. Her ek ADVANCE ProCOM, Mesh Intercom'un kapsamını bir tekrarlayıcı gibi çalışarak genişletir.

### 10.1 Open Mesh (Lütfen Figure 1'e bakın)

Open Mesh, bir açık grup interkom görüşmesidir. Kullanıcılar aynı Open Mesh kanalında birbirleriyle rahatça iletişim kurabilirler. Open Mesh'e girmek her zaman girilebilir. Kulaklığı kullanarak kullanacağınız kanalı (1–9) seçebilirsiniz.



### 10.2 Group Mesh (Lütfen Figure 2'ye bakın)

ADVANCE ProCOM Uygulamasını kullanarak açık şekilde tanımlanmış kullanıcılarla gruplar oluşturma olanağına sahipsiniz.

### 10.3 Mesh Intercom'u Başlatma

Kulaklığı açtığınızda, Mesh Intercom otomatik olarak etkinleştirilir. Mesh Intercom etkinleştirildiğinde, kulaklık otomatik olarak yakındaki ADVANCE ProCOM kullanıcılarına bağlanacaktır. "Mesh Intercom On", "Open Mesh", ve "Channel 1" diyen, sesli bir bildirim duyacaksınız.

#### UYARI:

- Kulaklık başlangıçta Open Mesh'te (varsayılan: 1. kanal) olacaktır.
- Yeşil renkte yavaşça yanıp sönen bir LED, cihazın artık Open Mesh'te olduğunu gösterir.

### 10.4 Mesh'i Open Mesh'te Kullanma

#### • Kanal Ayarı (Varsayılan: 1. kanal)

Diğer gruplar da 1. Kanalı (varsayılan) kullandığından Open Mesh iletişimde parazit varsa, kanalı değiştirin. 1'den 9'a kadar kanallardan birini seçebilirsiniz. ADVANCE ProCOM Uygulaması aracılığıyla kulaklığın Kanal Ayarını değiştirebilirsiniz.

### 10.5 Mesh'i Group Meshinde Kullanma

#### • Group Mesh'i Oluşturma

Bir Group Mesh'i oluşturmak, iki veya daha fazla Open Mesh kullanıcısı gerektirir.

1. Kullanıcılar Mesh Intercom menziline, yakınlarda bulunmalıdır.
2. ADVANCE ProCOM Uygulaması yardımıyla Open Mesh kullanıcıları bir Group Mesh oluşturabilir.
3. Open Mesh kullanıcıları "Mesh Grouping" diyen, sesli bir bildirim duyacaktır.
4. Kulaklıklar Mesh Grouping tamamladığında, kullanıcılar "Group Mesh" diyen, sesli bir bildirim duyacaktır. Kulaklık otomatik olarak Open Mesh'ten Group Mesh'e geçecektir.

#### • Mevcut Bir Group Mesh's Katılma

Mevcut Group Mesh'teki üyelerden biri, Open Mesh'teki yeni üyelerin Mevcut Group Mesh'e katılmasına izin verebilir.

1. Kullanıcılar Mesh Intercom menziline, yakınlarda bulunmalıdır.
2. ADVANCE ProCOM Uygulaması yardımıyla Open Mesh kullanıcıları bir Group Mesh oluşturabilir.
3. Mevcut üyeler ve yeni üyeler "Mesh Grouping" diyen, sesli bir bildirim duyacaktır.

4. Kulaklıklar Mesh Grouping tamamladığında, yeni kullanıcılar "Group Mesh" diyen, sesli bir bildirim duyacaktır. Yeni üyelerin kulaklıkları otomatik olarak Open Mesh'ten Group Mesh'e geçer.

### 10.6 Open Mesh ve Group Mesh Arasında Geçiş Yapma

Open Mesh ve Group Mesh arasında geçiş yapmak için iki seçeneğiniz vardır:

1. Mesh Düğmesini 2 saniyeden uzun süre basılı tutmak
2. Uygulamayı Kullanmak

Bu, Open Mesh'teyken Mesh Ağı bağlantı bilgilerini saklamanıza olanak tanır. Depolanan Mesh Ağı bağlantı bilgilerinden katılımcılarla iletişim kurmak için Group Mesh'e geçiş yapabilirsiniz.

**UYARI:** Group Mesh'e hiç katılmadıysanız, Open Mesh ve Group Mesh arasında geçiş yapamazsınız. "No group available" diyen, sesli bir uyarı duyarsınız.

### 10.7 Mikrofonun Sesini Kapatma (varsayılan: ses açık)

Bir interkom görüşmesi sırasında Mesh Düğmesine dokunarak mikrofonunuzu sessize alabilir veya mikrofonun sesini açabilirsiniz. "Mic on" veya "Mic off" diyen, sesli bir bildirim duyacaksınız.

**UYARI:** Mikrofonun sesini kapatmış olsanız da, DMR radyo cihazı bağlı değilse PTT Düğmesine basarak Mesh Intercom iletişimi için sesinizi açabilirsiniz.

### 10.8 Mesh sinyali kapsama alanının dışında

Mevcut Open veya Group Mesh menziline ayrıldığınızda, her dakika dört bip sesi duyarsınız. ADVANCE ProCOM Uygulaması aracılığıyla Mesh sinyali kapsama alanının dışında özelliğini etkinleştirilebilir veya devre dışı bırakabilirsiniz.

**UYARI:** Bu sinyali alırsanız, diğerleriyle iletişim kurmak için lütfen Mesh menziline geri döndüğünüzden emin olun.

### 10.9 Mesh'i Sıfırlama

ADVANCE ProCOM Uygulaması aracılığıyla Mesh'i sıfırlayabilirsiniz. "Reset Mesh" diyen, sesli bir bildirim duyacaksınız.

Open Mesh veya Group Mesh'teki bir kulaklık Mesh'i sıfırlarsa, otomatik olarak Open Mesh'e döner (varsayılan: 1. kanal).

**UYARI:** Mesh'i sıfırladığınızda, saklanan Mesh ağ bilgileri silinir.

### 11. ORTAM DİNLEME (VARSAYILAN: DEVRE DIŞI)

Ortam dinleme özelliğini kullanarak, kulaklık takıyor olsanız bile çevredeki sesleri duyabilirsiniz. Zararlı sesler, ortaya çıktıkları anda otomatik olarak azaltılır. Ortam dinlemeyi etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için Mesh Düğmesine iki kez dokunur veya ADVANCE ProCOM Uygulamasını kullanın.



## 12. DMR RADYO CİHAZINI KULLANMA

Bir Bluetooth® DMR radyo cihazı bağlanabilir. DMR telsiz cihazı eşleştirmeyle ilgili ayrıntılar için lütfen "6. KULAKLIĞI BLUETOOTH® CİHAZLARLA EŞLEŞTİRME" kılavuzuna bakın.

DMR Radyo cihazını kullanmak için, konuşurken PTT Düğmesini basılı tutun. Mesh Intercom hala ek olarak çalışıyor.

## 13. İŞLEV ÖNCELİĞİ

Kulaklık çıkışı aşağıdaki sırayla önceliklendirilir:

- |             |                                    |
|-------------|------------------------------------|
| (en yüksek) | DMR radyo cihazı                   |
|             | Mesh Intercom                      |
|             | Telefon araması                    |
| (en düşük)  | Bluetooth® stereo müzik / FM radyo |

**UYARI:** Bir DMR Radyo cihazı ikinci Bluetooth® eşleştirme alanına bağlandığında,

- Bluetooth® ile stereo müzik ve FM radyoyu dinleyemezsiniz.
- DMR Radyo cihazının bağlantısı bir telefon görüşmesi sırasında kesilecek ve telefon görüşmesinden sonra otomatik olarak yeniden bağlanacaktır.

## 14. OTOMATİK KAPANMA

Yaklaşık 4 saat boyunca herhangi bir düğmeye basılmazsa, güç otomatik olarak kapatılır.

## 15. KULAKLIĞINIZIN YAPILANDIRILMASI

ADVANCE ProCOM Uygulaması veya STIHL Device Manager aracılığıyla kulaklığın ayarlarını değiştirebilirsiniz.

### 15.1 Kulaklık Dili

Kulaklık dilini seçebilirsiniz. Seçilen dil, kulaklık yeniden başlatıldığında da korunur.

### 15.2 Mikrofon Hassasiyeti (Varsayılan: 3)

Mikrofonun hassasiyetini ses seviyenize veya çevrenizdeki gürültü seviyenize göre ayarlayabilirsiniz. Konuşma seviyeniz veya çevrenizdeki ses seviyesi çok yüksekse lütfen 1. Seviyeyi kullanın. Konuşma seviyeniz düşüktse, lütfen daha yüksek bir seviye kullanın.

### 15.3 Audio Overlay Ses Yönetimi (Varsayılan: Etkin)

İletişim kurduğunuzda müziğin ve radyonun sesi kısılır. Bu, konuşmayı daha iyi anlamana yardımcı olur.

### 15.4 Yan Ton (Varsayılan: Etkin)

Yan ton, kendi sesinizin geri dönüşüdür. Değişen kulaklık ses koşullarına göre doğal olarak doğru seviyede konuşmanıza yardımcı olur. Bu özellik etkinleştirilirse, dahili telefon görüşmesi veya telefon görüşmesi sırasında ne söylediğinizi duyabilirsiniz. Yan ton duymuyorsanız mikrofonunuzun sesi kapalıdır.

Kulaklık yeniden başlatıldıktan sonra da önceki yan ton ayarları değişmeden kalacaktır.

### 15.5 RDS AF Ayarı (Varsayılan: Devre Dışı)

Radyo Veri Sistemi (RDS) Alternatif Frekans (AF) Ayarı, ilk sinyal çok zayıf olduğunda alıcının ikinci frekans konumuna yeniden ayarlanmasını sağlar. Alıcıda RDS AF etkinleştirildiğinde, birden fazla frekansa sahip bir radyo istasyonu kullanılabilir.

### 15.6 FM İstasyon Kılavuzu (Varsayılan: Etkin)

FM İstasyon Kılavuzu etkinleştirildiğinde, önceden ayarlanmış istasyonlar seçilirse FM istasyon frekansları sesli bildirimlerle verilir. FM İstasyon Kılavuzu devre dışı bırakıldığında, önceden ayarlanmış istasyonlar seçilirse FM istasyon frekanslarındaki sesli bildirimler verilmeyecektir.

### 15.7 Bölge Seçimi (Tablo P)

ADVANCE ProCOM Uygulamasından veya STIHL Device Manager'dan konumunuz için uygun FM frekans aralığını seçebilirsiniz. Bölge ayarını kullanarak, gereksiz frekans aralıklarından kaçınmak için arama işlevini geliştirebilirsiniz.

### 15.8 Fabrika Ayarları

Kulaklığı fabrika varsayılan ayarlarına geri döndürmek istiyorsanız, ADVANCE ProCOM Uygulamasındaki Fabrika Ayarlarına Döndürme menüsünü kullanın. Kulaklık, varsayılan ayarları otomatik olarak geri yükler ve kapanır.

## 16. SORUN GİDERME

### 16.1 Sıfırlama (Lütfen Figure 3'e bakın)

Kulaklık düzgün çalışmadığında üniteyi kolayca sıfırlayabilirsiniz:

1. Parmaklarınızı kulak yastığının iç kenarının altından kaydırarak ve sıkıca dışarı doğru çekerek sol kulaklığın kulak yastığını çıkarın.
2. Sünger çıkarın.
3. Sol kulak kabının içindeki iğne deliği sıfırlama düğmesini bulun.
4. Deliğe yavaşça bir ataş sokun ve iğne deliği sıfırlama düğmesine hafifçe bastırın.
5. Kulaklık kapanacaktır.
6. Çok fonksiyonlu Düğmeye 2 saniye basılı tutarak kulaklığı tekrar açın.

**UYARI:** Sıfırlama, kulaklığı fabrika varsayılan ayarlarına döndürmez.

### 16.2 Fabrika Ayarları

Lütfen 202 sayfa da "15.8 Fabrika Ayarları" kılavuzuna bakın.





## 17. TEMİZLİK VE BAKIM

1. Nemli bir bez, kulak yastıklarını için özel alkolsüz PPE mendiller veya yumuşak sabunu su ile düzenli olarak temizlemeden önce kulak yastıklarını kontrol edin.

**UYARI:** Ürün, belirli kimyasal maddelerden (örneğin temizleme solventleri, toksik kimyasallar, güçlü deterjanlar veya STIHL Varioclean) olumsuz şekilde etkilenebilir veya zarar görebilir. Daha fazla bilgi için üreticiye başvurun. Kullanılan temizlik maddesinin ciltle uyumlu olduğundan emin olun.

- Ürünü suya daldırmayın.
- Ürünü sudan uzak tutun. Ürünün üzerine su veya içecek dökmeyin ya da suya düşmesine izin vermeyin.
- Ürün üzerine su sıçratmayın, yüksek basınçlı su hortumu ile yıkamayın veya ürünü su haznesine daldırmayın. Bunu yapmak ürüne zarar verebilir.
- Ürünü çivi, tornavida veya tel fırça gibi keskin veya iletken nesnelere temizlemeyin.
- Ürünü basınçlı hava ile temizlemeyin. Bunu yapmak ürüne zarar verebilir.

2. Kulak yastıklarını aşınma açısından düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse kulak yastıklarını değiştirin. Hijyen seti, yılda en az 2 kez değiştirilmelidir.

- Yastıklar sertleşirse, hasar görürse veya başka bir şekilde bozulursa ve mikrofon hasar görürse veya bozulursa, derhal değiştirilmelidir (doğru yedek parçalar için STIHL veya yetkili satıcınızla iletişime geçin). ADVANCE ProCOM kulaklıklardaki kulaklık yastıkları, aşağıda listelenen Hijyen Kitlerindeki yeni yastıklarla değiştirilebilir (18.1 bölümündeki talimatlara bakın).

**UYARI:** Ürünü temizlik veya bakım sonrasında yeniden monte ederken, ürünün sağlam bir şekilde monte edildiğinden emin olun.

## 18. AKSESUARLAR/YEDEK PARÇALAR

Yedek Parça	Parça Numarası
Hijyen Kiti	0000-889-9047
Mikrofon	0000-889-9048

### 18.1 Kulak Yastıklarını Çıkarma ve Değiştirme

(Q:1) Kulak yastığını çıkarmak için parmaklarınızı kulak yastığının iç kenarının altına kaydırın ve sıkıca düz bir şekilde dışarı doğru çekin.

(Q:2) Kulak yastığının bir tarafını kulaklığın oluğuna yerleştirin ve ardından kulak yastığı yerine oturana kadar karşı tarafa bastırın.

## 19. İMHA

### WEEE (Elektrikli ve Elektronik Eşya Atıkları)



Ürün, belgeleri veya ambalajı üzerindeki üstü çizili çöp kutusu simgesi, tüm elektrikli ve elektronik ürünlerin, pillerin ve akümülatörlerin kullanım ömürlerinin sonunda ayrı bir toplama işlemine alınması gerektiğini hatırlatır. Kontrolsüz atık imhasının çevreye veya insan sağlığına verebileceği zararı önlemek için lütfen bu ürünleri sınıflandırılmamış belediye atığı olarak atmayın; geri dönüşüm için resmi bir toplama noktasına teslim edin. Ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın. Ürünün imhası, bir STIHL bayisi veya genel atık merkezleri aracılığıyla yapılmalıdır.

### 20. TAŞIMA

Ürünü taşırken güvenli hale getirin. Aksi takdirde ürün zarar görebilir.

- Ürünü belirtilen ortam sıcaklığı aralığının çok üzerinde olan sıcaklıklarda taşımayın, kullanmayın veya saklamayın. Bunu yapmak elektronik cihazın ömrünü kısaltabilir, pile zarar verebilir ve/veya ürünün plastik parçalarını eritebilir.
- DC güç şarjını ve cihaz yazılımı yükseltme bağlantı noktasını veya mikrofon bağlantı noktasını taşımayın veya açığı bırakmayın. USB bağlantı noktasını kauçuk kapakla kapatın veya mikrofonu bağlayın.
- Araç kullanırken veya kalabalıkta yürürken işitme koruması kullanıyorsanız, ortam dinleme işlevini kullandığınızdan emin olun. Aksi takdirde, ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilecek güvenlik alarmları veya ortam seslerini duymayabilirsiniz.

### 21. DEPOLAMA

Ürün oda sıcaklığında saklanmalıdır.

- Elektronik cihazların ömrünü kısaltabileceği, pile zarar verebileceği ve/veya ürünün plastik parçalarını eritebileceği için ürünü aşırı yüksek veya düşük sıcaklığa maruz bırakmayın.
- Ürünü kapalı mekanda veya yeterli sıcaklığa sahip kuru alanlarda saklayın (bkz. Tablo K).
- Ürünü çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Ürünü, yüksek elektrikli bölgeler, elektrik veya manyetik alanlar, mermiler, hızlandırılmış taşlar veya diğer uçan parçacıkların bulunduğu yerler gibi tehlikeli alanlarda depolamayın.
- Ürünü aşındırıcı, elektriksel veya zehirli dumanlar içeren ortamlarda depolamayın.



## 22. ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ (EN 352'nin gerektirdiği bilgiler)

ADVANCE ProCOM'un kullanım ömrü, ürünün ürettiği anda başlar. Üretim tarihini ambalajın veya ürünün üzerindeki etiketten kontrol edebilirsiniz.

İşitme koruması ürünleri belirli bir dereceye kadar eskiyebilir. Öncelikli olarak ilgili kullanım türüne, kullanım ve aşınma miktarına ve aynı zamanda diğer kriterlere (örneğin, periyodik bakım, onarım ve uygun depolama) bağlıdır.

Profesyonel kullanım için maksimum ömür yaklaşık 3 yıldır. Ürün, mevcut teknik gerekliliklere ve ayrıca aşınma veya değişikliklere uygunluğundan emin olmak üzere düzenli olarak incelenmeli ve gerekirse yeni bir ürünle değiştirilmelidir.

## 23. FCC VE IC BİLGİLERİ

### FCC Uyum Beyanı

Bu cihaz, FCC kurallarının 15. bölümü ile uyumludur. Çalıştırma aşağıdaki iki koşula tabidir:

- (1) Bu cihaz zararlı parazitlere neden olamaz ve
- (2) Bu cihaz, istenmeyen çalışmaya neden olabilecek parazitler de dahil olmak üzere alınan tüm parazitleri kabul etmelidir.

Bu ekipman test edilmiş ve FCC kurallarının 15. bölümü uyarınca B Sınıfı dijital cihaz sınırlarına uygun bulunmuştur. Bu sınırlar, bir konut kurulumunda zararlı parazite karşı makul koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bu ekipman, radyo frekansı enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir ve talimatlara uygun olarak kurulmaz ve kullanılmazsa, radyo iletişiminde zararlı parazitlere neden olabilir. Ancak, herhangi bir kurulumda parazit oluşmayacağına garanti yoktur. Bu ekipman, ekipmanı açıp kapatarak belirlenebilecek şekilde radyo veya televizyon yayını alımında zararlı parazite neden olursa, kullanıcının aşağıdaki önlemlerden bir veya daha fazlasını alarak paraziti düzeltmeye çalışması önerilir:

- Alıcı anteni yeniden yönlendirin veya yerini değiştirin.
- Ekipman ve alıcı arasındaki mesafeyi artırın.
- Ekipmanı, alıcının bağlı olduğundan farklı bir devre üzerindeki bir prize bağlayın.
- Yardım için satıcıya veya deneyimli bir radyo/TV teknisyenine danışın.

### FCC RF Maruz Kalma Bildirimi

Bu ürün, FCC RF Maruz Kalma gereksinimlerine uygundur ve FCC web sitesine <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> atıfta bulunur. FCC Kimliği **2ALP8SP94**

### FCC UYARISI

Ekipmanda, uyumluluktan sorumlu tarafça açıkça onaylanmayan herhangi bir değişiklik veya modifikasyon, kullanıcının ekipmanı çalıştırma yetkisini geçersiz kılabılır.

### Industry Canada Beyanı

Bu radyo vericisi (cihazı sertifika numarasına göre tanımlayın) Industry Canada tarafından aşağıda belirtilen, izin verilen maksimum kazanç ile aşağıda listelenen anten türleri ile çalışmak üzere onaylanmıştır. Bu listede yer almayan ve bu tip için belirtilen maksimum kazançtan daha büyük bir kazanıma sahip olan anten türlerinin bu cihazla kullanılması kesinlikle yasaktır.

Bu cihaz Industry Canada lisanstan muaf RSS standartlarına uygundur. Çalıştırma aşağıdaki iki koşula tabidir:

- (1) Bu cihaz zararlı parazitlere neden olamaz.
- (2) Bu cihaz, istenmeyen çalışmaya neden olabilecek parazitler de dahil olmak üzere alınan tüm parazitleri kabul etmelidir.

### Bluetooth® Lisansı

Bluetooth® kelime işareti ve logoları Bluetooth® SIG, Inc.'e aittir ve STIHL tarafından bu işaretlerin herhangi bir şekilde kullanımı lisanslıdır. Diğer ticari markalar ve ticari adlar ilgili sahiplerine aittir.

Ürün, Bluetooth® Spesifikasyonu 4.1 ile uyumludur ve kullanır. Bluetooth® spesifikasyonunda belirtilen tüm birlikte çalışabilirlik testlerini başarıyla geçmiştir. Ancak, cihaz ve diğer Bluetooth® özellikli ürünler arasında birlikte çalışabilirlik garanti edilmez.



## STIHL ADVANCE ProCOMヘッドセット

ADVANCE ProCOMは、最新のBluetooth®テクノロジーとシンプルなユーザーインターフェイスを組み合わせたものです。ADVANCE ProCOMは作業者同士が自然にコミュニケーションを取ることができる聴覚保護具です。現場における聴覚保護を確保しながら、スマートフォンの各種便利な機能を利用することができます。

ADVANCE ProCOMは、作業者が高ノイズの屋外環境下で効果的に通信を行うことを目的としたMesh通信システムです。ADVANCE ProCOMは、レベルに応じた機能を用いて、高ノイズキャンセリング機能を実現しています。精確なノイズ減衰値については、「**Laboratory Attenuation Tables**」の表を参照してください。聴覚保護具には、エンターテインメント目的のオーディオ再生機器による安全関連のオーディオ入力搭載されています。革新的なサウンドミキシングにより、ユーザーは必要なものを確実に聞くことができます。例えばFMラジオを聴いていたとしても、Mesh通信システムにより音声通話が自動的に優先されます。Bluetooth®機能を使用すると、Bluetooth®携帯電話でハンズフリー通話を行ったり、音楽を聴いたり、他のメンバーと全二重のインターコム会話を行ったりできます。

ADVANCE ProCOMはBluetooth®4.1に準拠しています。Bluetooth®4.1は、ヘッドセットプロファイル、ハンズフリープロファイル (HFP)、およびA2DP (Advanced Audio Distribution Profile) の各プロファイルに対応しています。他の機器との互換性については、その機器の製造元に確認してください。

### はじめに

#### • ADVANCE ProCOM (A)

- ADVANCE ProCOMヘッドバンドタイプ
- ADVANCE ProCOM - Function UniversalおよびADVANCE X-Climb用のアダプター付き
- ADVANCE ProCOM - ADVANCE Vent/X-Vent用のアダプター付き

#### • ADVANCE ProCOMシリーズの特長：

- Bluetooth®4.1
- IP64
- アンビエントリスニング
- オープン地形において最大600m (0.37mi) のMesh Intercom
- レベルに応じた機能を用いた、高ノイズキャンセリング機能
- ラジオ局のスキャンと保存機能を備えた内蔵FMラジオチューナー
- iPhoneとAndroid用のスマートフォンアプリ
- ファームウェアのアップグレードが可能

**注記：**特定の職場では、Bluetooth®オーディオ/サウンド再生機器の使用中に警告信号が聞こえなくなる場合があります。

## 警告

不適切な利用による怪我のリスクを低減するために、下記に示す重要な安全情報をよく読み、その内容に従ってください。

- ノイズ (発砲を含む) に暴露されている間またはその後に、聴覚が衰えたと感じる場合、またはベル音やブザー音が聞こえる場合、あるいはその他の理由で聴覚障害が疑われる場合は、直ちに騒がしい環境から離れ、医療専門家に相談してください。

- 以下のことを守ってください：

- 効果的にノイズを減衰させるため、また聴覚障害のリスクを低減させるため、作業を開始する前に、適切なサイズのイヤーマフを選択し、正しく装着されていることを確認してください。
- イヤーマフは、製造元の指示に従って装着、調整、および保守されていること。
- ノイズの多い環境では、常にイヤーマフを着用すること。
- イヤーマフを定期的に検査して良好な状態が保たれていることやメンテナンスの必要性を確認すること。上記の事項が守られていない場合、イヤーマフによる保護機能は大幅に損なわれます。
- Bluetooth®オーディオの使用中は、警告音やその他の安全に関わる情報が聞こえにくくなる可能性があります。
- 本製品の音量を大きくして長期間使用すると、聴覚に障害をきたす可能性があります。
- 病院や飛行機など、無線通信が禁止されている場所では、必ず電源を切ってください。無線通信が禁止されている場所では、電磁波が危険な事故の原因になることがあります。
- 本製品を使用するときは、適切な判断を行ってください。アルコールや薬物の影響下、または著しく疲労しているときの作業には絶対に使用しないでください。
- 帽子、バラクラバ帽、眼鏡など、頭に装着するものは、適切な密閉性を妨げ、聴覚保護のレベルを大幅に低下させ、結果的に聴覚に損傷を与える可能性があります。ヘッドセットはインパルス性ノイズによる悪影響からの保護には有効ですが、NRR、SNR、およびSLC80は連続ノイズの減衰を利用しているため、発砲などのインパルス性ノイズについては、実現できる保護の正確な指標にはならない場合があります。
- 追加の個人用保護具 (安全眼鏡や呼吸器など) が必要な場合は、イヤーマフのクッションとの干渉を最小限に抑えるために、柔軟性のある薄型のテンプルまたはストラップを選択してください。
- ヘッドセットを装着するたびに、本製品に汚れによる損傷や異物がないかどうかを点検してください。損傷している場合は、損傷していないヘッドセットを選択するか、ノイズの多い環境を避けてください。





・イヤーマフは、イヤークッションが適切に装着されて調整されている場合に優れた保護効果を発揮します。耳がイヤークッションで完全に覆われている必要があります。正しい装着方法については、同梱の説明書を参照してください。

・髪の毛が耳やイヤーマフの確実な装着を妨げないようにしてください。

・ヘッドバンドやヘルメットアダプターを物理的に改造したり、曲げたり、過度のストレスを加えたりしないでください。装着性、防音効果、適正な装着機能が損なわれ、製品保証が無効になる可能性があります。

・イヤーマフ（特にクッション）は、使用に伴って劣化する可能性があるため、頻繁に検査する必要があります。

・クッションに衛生カバーを付けると、イヤーマフの音響性能に影響を与える場合があります。

・直射日光の当たる場所で長時間使用しないでください。本製品が損傷したり、発熱してやけどをしたりする可能性があります。使用温度範囲については表（K）を参照してください。

・暑い時期に車内で使用したり置きっぱなしにしたりしないでください。バッテリーの発熱、破裂、発火の原因となります。

・バッテリーが規定の充電時間内に充電されない場合は充電アダプターを抜いてください。充電を続けると発熱、発火、爆発する可能性があります。

・本製品を火の近くに放置しないでください。本製品を火の中に捨てないでください。バッテリーが発火または爆発して、重傷を負う可能性があります。

・損傷した充電器でバッテリーを充電しないでください。火災や爆発の危険性を高める可能性があります。

・本製品はIP64規格に適合しています。ただし、製品を水に浸したり、水に触れさせたりしないでください。バッテリーの爆発や発火の原因となります。

・イヤーマフには、レベルに応じた減衰機能が備わっています。使用前に正しく動作することを確認してください。歪みや故障が検出された場合、メンテナンスについての製造元のアドバイスを参照してください。

・性能は、バッテリーの使用状況や標準連続使用期間によって劣化する場合があります。この連続使用期間は完全に充電したときにイヤーマフバッテリーから想定できる期間です。

・イヤーマフには、安全関連のオーディオ入力搭載されています。使用前に正しく動作することを確認してください。歪みや故障が検出された場合、メンテナンスについての製造元のアドバイスを参照してください。

・この聴覚保護具のオーディオ回路の出力は、暴露限界レベルを超える可能性があります。最大入力信号での暴露限界および使用時間については、「**Criterion Input Signal for Communication Ear muff with Bluetooth\***」の表を参照してください。

・ラジオやBluetooth\*の音量を最大にしないでください。外部から重要な信号が聞こえにくくなる可能性があります。同様に、必要のない環境で過度に減衰特性を高くして保護機能を使用しないでください。ラジオやBluetooth\*を使用するときは、必ずアンビエントリスニング機能を使用してください。使用しないと、安全アラームや周囲の音が聞こえなくなる場合があり、重大な人身事故や死亡事故につながるおそれがあります。

・ADVANCE ProCOM専用設計されたヘルメットでのみ使用してください。他のヘルメットや未承認のアクセサリ（フェイスシールドなど）は、ADVANCE ProCOMが提供する適切な機能と保護を妨げる可能性があります。

・STIHLは、ADVANCE ProCOM専用ではないヘルメットについては、責任を負いません。

・ADVANCE ProCOMが承認していない、または他の製造元が製造した、ヘルメットやアクセサリ（フェイスシールドなど）と併用しないでください。

・使用中や充電中に、異臭がした、熱くなった、またはその他の異常があったら、すぐに使用を中止し、充電器から取り外してください。使用や充電を続けると、損傷、爆発、火災が発生する可能性があります。このような問題が見られたら、STIHLの販売店に連絡してください。

・爆発性雰囲気の中または可燃性の液体やガスの近くでは使用しないでください。そのような場所にいるときは、電源を切り、その地域の規制、指示、案内に従ってください。

・0°C (32°F) 未満または40°C (104°F) を超える温度でバッテリーを充電しないでください。

・充電は屋内または周囲が囲まれた湿気のない場所で行ってください。

・必ず製品固有のSTIHL交換部品を使用してください。認可されていない交換部品を使用すると、本製品によって得られる保護が低下する場合があります。

・本製品を分解したり改造したりしないでください。本製品が損傷する可能性があります。

・イヤーマフからスポンジフォームを取り外すなど、部品を分解しないでください。

・指定温度よりも低温または高温の場所で本製品を使用しないでください。

・高電力、高電界または高磁界、発射体、加速された石、その他の飛散物が存在する危険な場所で本製品を使用しないでください。

・本製品を腐食環境で使用しないでください。



**注記：**

- 本製品が損傷する可能性があるため、鋭利な工具で製品に衝撃を加えないでください。
- ベットのやお子様の近づけるところには置かないでください。本製品が損傷する可能性があります。
- 本製品にほこりがつかないようにしてください。ほこりは、本製品の機械部品および電子部品を傷める可能性があります。
- 本製品を塗装しないでください。塗装は可動部品の障害となったり、本製品の通常の動作を妨げたりする可能性があります。
- 本製品を落としたり、衝撃を与えたりしないでください。本製品または内部の電子回路が損傷する可能性があります。
- 本製品を分解したり改造したりしないでください。
- バッテリーを長期間使用せずにいると、バッテリーの性能が低下します。
- イヤーマフはオーディオ信号の音圧レベルを制限します。また、エンターテインメントのオーディオ信号を耳に有効な82dB(A)に制限します。

**適合宣言****無線機器指令**

これにより、ANDREAS STIHL AG & Co.KGは、無線機器タイプADVANCE ProCOM [SP94]が、指令2014/53/EUおよび無線機器規制2017に準拠していることを宣言します。適用される管轄区域は、適合宣言書に記載されています。これは、[www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)で確認することができます。本機器は、無線スペクトルの使用要件を満たしており、少なくとも1つの加盟国で使用できます。

製品：ADVANCE ProCOM

モデル：SP94

Bluetooth®の周波数範囲：2,402~2,480MHz

Bluetooth®の最大出力 (E.I.R.P.)：17dBm

Meshの周波数範囲：2,410~2,475MHz

Meshの最大出力 (E.I.R.P.)：12dBm

**個人用保護具 (PPE) の規制**

本製品は、英国法に組み込まれて改正されたPPEに関するPPE規制 (EU) 2016/425および規制2016/425の要件を満たしています。適用される管轄区域は、適合宣言書に記載されています。これは、[www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)で確認することができます。

**減衰データの説明 (表L)****欧州規格EN 352**

(L:1) 周波数 (Hz)

(L:2) 平均減衰量 (dB)

(L:3) 標準偏差 (dB)

(L:4) 想定保護値 (APV)

H = 高周波音 ( $f \geq 2,000\text{Hz}$ ) の聴覚保護推定値

M = 中周波音 ( $500\text{Hz} < f < 2,000\text{Hz}$ ) の聴覚保護推定値

L = 低周波音 ( $f \leq 500\text{Hz}$ ) の聴覚保護推定値

**米国規格ANSI S3.19-1974 (表M)**

(M:1) 周波数 (Hz)

(M:2) 平均減衰量 (dB)

(M:3) 標準偏差 (dB)

H = 高周波音 ( $f \geq 2,000\text{Hz}$ ) の聴覚保護推定値

M = 中周波音 ( $500\text{Hz} < f < 2,000\text{Hz}$ ) の聴覚保護推定値

L = 低周波音 ( $f \leq 500\text{Hz}$ ) の聴覚保護推定値

**オーストラリアおよびニュージーランド規格AU/NZS 1270:2002 (表N)**

(N:1) 周波数 (Hz)

(N:2) 平均減衰量 (dB)

(N:3) 標準偏差 (dB)

(N:4) 想定保護値

**1. ヘッドセットについて****1.1 レイアウト**

(A:1) 左イヤークップ

(A:2) 右イヤークップ

(A:3) ヘッドバンド

(A:4) ヘルメットマウントアダプター - Function UniversalおよびADVANCE X-Climbヘルメット付き：アダプターA

(A:5) ヘルメットマウントアダプター - ADVANCE X-Ventヘルメット付き：アダプターB

(A:6) (+) ボタン

(A:7) (-) ボタン

(A:8) 多機能ボタン

(A:9) マイク

(A:10) DC電源の充電およびファームウェアのアップグレード用ポート

(A:11) プッシュトゥートーク (PTT) ボタン

(A:12) Meshボタン

(A:13) Sボタン

**1.2 材料 (表I)**

(I:1) ヘッドバンド

(I:2) クッション

(I:3) イヤークップ支持アーム

(I:4) イヤークップ

**1.3 質量 (表J)**

(J:1) 重量

**1.4 温度範囲 (表K)**

(K:1) 動作温度範囲

(K:2) 保管温度範囲

(K:3) 充電温度範囲





J

### 1.5 承認済みヘルメットの組み合わせ (表O)

- (O:1) ヘルメットブランド
- (O:2) ヘルメットモデル
- (O:3) サイズの組み合わせ
- (O:4) ヘルメットマウントアダプター

## 2. アクセサリーとスペアパーツ

### 2.1 アクセサリー - ヘッドセットに付属

- (B:1) USB電源&データケーブル (USB-C)
- (B:2) マイク用スポンジ (2)
- (B:3) マイク

### 2.2 スペアパーツ - 販売店から個別に入手

- (B:4) 衛生キット
  - クッション (2)
  - フォームクッション (2)
  - マイク用スポンジ (2)
- (B:5) マイク
  - マイク用スポンジ (2)
  - マイク

## 3. ヘッドセットの取り付け

### 3.1 マイクの取り付け

- (C:1) ヘッドセットとマイクの矢印を合わせて、マイクを挿入します。
- (C:2) マイクを反時計回りに回転させて締め付けます。

#### 注記：

- マイクがヘッドセットにしっかりと締め付けられていることを確認してください。
- マイクの取り外し
  - (D:1) マイクを時計回りに回転させて緩めます。
  - (D:2) ヘッドセットとマイクの矢印を合わせて、マイクを取り外します。
- マイクなしでヘッドセットを使用しないでください。

### 3.2 ADVANCE ProCOM - Function UniversalおよびADVANCE X-Climb用のアダプター付きの取り付け

- (E:1) イヤーマフがヘルメットの裏側を向くように、ヘルメットマウントアダプターを時計回りまたは反時計回りに回転させます。
- (E:2) ヘルメットマウントアダプターをハードハットの左右のスロットにスライドさせて、イヤーマフをハードハットの両側に取り付けます。マイク付きイヤーマフは、(着用者から見て)ハードハットの左側に取り付ける必要があります。
- (E:3) イヤーマフを下向きに回転させて、イヤーマフが耳にフィットするようにします。

(E:4) 作業モード：両側で「カチッ」という音が聞こえるまで、イヤーカップ支持アームを内側に押します。作業モードでは、イヤーカップとイヤーカップ支持アームがヘルメットの端を押し付けることのないようにしてください。ノイズ漏れの原因となる可能性があります。マイクを口の近くに置きます。

(E:5) スタンバイ位置：両側で「カチッ」という音が聞こえるまで、イヤーカップ支持アームを外側に押します。

#### 注記：

- ケーブルがヘルメット内に正しく配置されていることを確認してください。
- ハードハットアダプターがヘルメットにしっかりと取り付けられていることを確認してください。
- ノイズの多い環境に入る前に、しっかりとしたシールを設けておく必要があります。
- ヘルメットアタッチメントをスタンバイ位置にした状態でヘルメットを格納しないでください。これは、ヘルメットアタッチメントに応力がかかる原因となります。
- ヘルメットを使用しないときは、イヤーカップがパーキング位置になっていることを確認してください。これにより、ヘルメットアタッチメントへの応力が軽減されます。

### 3.3 ADVANCE ProCOM - ADVANCE Vent/X-Vent用のアダプター付きの取り付け

(F:1) ADVANCE ProCOM - ADVANCE Vent/X-Vent用のアダプター付きは、パッケージを開けたときにヘルメットにすでに取り付けられています。何らかの理由でイヤーマフを再取り付けする必要がある場合は、以下の手順に従ってください。

聴覚保護具のヘルメットアタッチメントを、所定の位置にロックされるまでヘルメットスロットに押し込みます。

(F:2) 作業モード：両側で「カチッ」という音が聞こえるまで、イヤーカップ支持アームを内側に押します。作業モードでは、イヤーカップとイヤーカップ支持アームがヘルメットの端を押し付けることのないようにしてください。ノイズ漏れの原因となる可能性があります。マイクを口の近くに置きます。

(F:3) スタンバイ位置：両側で「カチッ」という音が聞こえるまで、イヤーカップ支持アームを外側に押します。

#### 注記：

- ケーブルがヘルメット内に正しく配置されていることを確認してください。
- ハードハットアダプターがヘルメットにしっかりと取り付けられていることを確認してください。
- ノイズの多い環境に入る前に、しっかりとしたシールを設けておく必要があります。
- ヘルメットアタッチメントをスタンバイ位置にした状態でヘルメットを格納しないでください。これは、ヘルメットアタッチメントに応力がかかる原因となります。
- ヘルメットを使用しないときは、イヤーカップがパーキング位置になっていることを確認してください。これにより、ヘルメットアタッチメントへの応力が軽減されます。





## 4. 装着手順

### 4.1 ADVANCE ProCOMヘッドバンドタイプ

(G:1) イヤーマフの下にある髪の毛をすべて移動させてからイヤーマフを装着します。

(G:2) センターバンドを左右均等に伸ばして、ヘッドバンドを調整します。

(G:3) 耳にしっかりとフィットするように、イヤーマフを耳に装着します。

(G:4) ぴったりと快適にフィットするように、ヘッドバンドを上下にスライドさせて調整します。

(G:5) イヤーマフが完全に耳を覆っていることを確認します。マイクを口の近くに置きます。

(G:6) ヘッドセットを取り外すには、イヤーマフが使用位置にあることを確認し、両側のイヤーマフを引っ張ってヘッドセットを頭から取り外します。

### 4.2 ADVANCE ProCOM - Function Universal, ADVANCE X-Climb, または ADVANCE Vent/X-Vent用のアダプター付き

(H:1) イヤーマフの下にある髪の毛をすべて移動させてからイヤーマフを装着します。

(H:2) イヤーマフがスタンバイ位置にある状態で、ヘルメットを頭に置きます。ヘルメットがしっかりと固定されていることを確認します。

(H:3) ヘルメットが頭にあることを確認しながら、イヤーマフが完全に耳を覆っていることを確認します。

(H:4) イヤーマフの高さを調整して、イヤーマフが完全に耳を覆い、ぴったりと快適にフィットするようになります。

(H:5) イヤーマフがしっかりと取り付けられていることを確認します。マイクを口の近くに置きます。

(H:6) ヘルメットを取り外すには、イヤーマフがパーキング位置にあることを確認し、ヘルメットを頭から取り外します。

## 5. はじめに

### (クイックスタートガイドも参照)

#### 5.1 ソフトウェアのダウンロード

##### • ADVANCE ProCOMアプリ

- Android : Google Play Store > ADVANCE ProCOM
- iOS : App Store > ADVANCE ProCOM

##### • STIHL Device Manager

STIHL Device Managerを使うと、パソコンから直接、ファームウェアのアップグレードやファームウェアの設定を行えます。STIHL Device Managerは、[support.stihl.com](http://support.stihl.com)からダウンロードできます。

#### • Firmwareのアップグレード

ヘッドセットはファームウェアのアップグレードをサポートしています。STIHL Device Managerを使用して、ファームウェアをアップグレードできます。[support.stihl.com](http://support.stihl.com)にアクセスして、最新のソフトウェアダウンロードを確認してください。

#### 5.2 バッテリーの充電

##### ▲ 警告

バッテリーを充電する場合は、認定されているUSB-Cケーブルと電源のみを使用してください。承認されていない充電器を使用すると、火災、爆発、漏れなどの危険が発生し、バッテリーの寿命や性能が低下する可能性があります。

付属のUSB電源&データケーブルをコンピュータのUSBポートまたはUSB壁充電器に接続することで、ヘッドセットを充電することができます。完全に充電されるまで約2.5時間かかります。

##### 注記 :

- 充電後は、ゴム製カバーでしっかりとUSBポートを閉じてください。
- バッテリーを充電すると、黄色と緑色のLEDが断続的に交互に点滅します。
- バッテリーが完全に充電されると、緑色のLEDが2つのパターンで点滅します。

#### 5.3 ヘッドセットのオンとオフの切り替え

ヘッドセットをオンにするには、多機能ボタンを2秒間長押しします。上昇するピープ音と「こんにちは」という音声通知が聞こえます。

ヘッドセットをオフにするには、多機能ボタンを2秒間長押しします。下降するピープ音と「さようなら」という音声通知が聞こえます。

注記 : ヘッドセットをオンにすると、Mesh Intercomが自動的に有効になります。

#### 5.4 バッテリー残量を確認する

ヘッドセットのオン/オフを切り替えるときに、バッテリー残量を確認できます。バッテリーの状態は、左イヤーマフのLEDで示されます。

- 緑色で点滅 = 高、70~100%。「バッテリーレベル高」という音声通知が聞こえます。
- 黄色でゆっくりと点滅 = 中、30~70%。「バッテリーレベル中」という音声通知が聞こえます。
- 赤色で高速に点滅 = 低、0~30%。「バッテリーレベル低」という音声通知が聞こえます。

##### 注記 :

- バッテリーの性能は、使用に伴い、時間の経過とともに低下する可能性があります。
- バッテリーの寿命は、条件、環境要因、使用する本製品の機能、本製品と一緒に使用する機器によって異なります。





J

## 5.5 音量の調整

音量は、(+) ボタンまたは (-) ボタンをタップして簡単に調整できます。音量が最大または最小のレベルに達すると、ピープ音が鳴ります。音量は、ヘッドセットを再起動しても、音源ごとに異なるレベルで個別に設定および維持されます。

スマートフォンからストリーミングオーディオコンテンツを聴いたり、電話をかけたたりする場合は、スマートフォンの音量を調整してください。

## 6. ヘッドセットとBLUETOOTH®デバイスのペアリング

ヘッドセットと他のBluetooth®デバイスを初めて使用するときは、「ペアリング」する必要があります。ペアリングの操作は、各Bluetooth®デバイスに対して1回だけ必要です。これにより、有効範囲内にいるときはいつでも、相互に認識して通信することができます。ヘッドセットは、携帯電話ペアリングおよびセカンド携帯電話ペアリングを用いて、携帯電話やデジタルモバイルラジオ (DMR) デバイスなどの複数のBluetooth®デバイスとペアリングすることができます。

### 6.1 携帯電話とのペアリング

- 1.ヘッドセットのスイッチがオフになっているときに、多機能ボタンを7秒間長押しします。「電話ペアリング」という音声通知が聞こえ、青色と赤色が交互に点滅することで、デバイスが検出可能になったことを示します。
- 2.携帯電話をBluetooth®ペアリングモードにして、検出されたデバイスのリストからADVANCE ProCOMを選択します。
- 3.PINが要求された場合は、0000を入力します。

### 6.2 2台目のデバイスとのペアリング

2台目の携帯電話またはDMR無線デバイスを接続できます。

- 1.ヘッドセットのスイッチがオフになっているときに、多機能ボタンを12秒間長押しします。「2台目の電話をペアリング」という音声通知が聞こえ、青色LEDが点滅することで、デバイスが検出可能になったことを示します。
- 2.携帯電話またはDMR無線デバイスをBluetooth®ペアリングモードにして、検出されたデバイスのリストからADVANCE ProCOMを選択します。
- 3.PINが要求された場合は、0000を入力します。

## 7. 携帯電話の機能の使用

### 7.1 携帯電話の着信に応答

着信があれば、Sボタンをタップするだけで応答することができます。通話はMesh Intercomに配信されませんが、Mesh Intercomのユーザーの声は聞こえます。

### 7.2 携帯電話の通話終了

通話を終了するには、Sボタンをタップするか、通話相手が通話を終了するのを待ちます。

### 7.3 GoogleアシスタントやSiriなどのモバイルデバイスの音声アシスタントを起動

スタンバイモードでSボタンを2秒間長押しします。この機能を使用するには、携帯電話で音声アシスタント機能を利用する必要があります。詳細な手順については、携帯電話のマニュアルを参照してください。

## 8. BLUETOOTH®デバイスで音楽を聴く

まず、Bluetooth®デバイスで音楽ストリーミングサービスを開始します。

### 8.1 音楽の再生または一時停止

多機能ボタンをタップします。

### 8.2 曲送り

多機能ボタンを2回タップします。

## 9. ラジオを聞く

**注記：** ラジオ局はADVANCE ProCOMアプリから設定できます。

### 9.1 FMラジオのオンおよびオフ

(+) ボタンを2秒間長押しします。「FMオン」または「FMオフ」という音声通知が聞こえます。

### 9.2 ラジオ局を前方シーク

多機能ボタンを2回タップします。







## 10. MESH INTERCOMの使用

Mesh Intercomを使用すると、チームメンバーは、それぞれのヘッドセットをペアリングすることなく、近くのユーザーと接続して通信できます。Mesh Intercomでの各ADVANCE ProCOM間の動作距離は、最大600m (0.37マイル) です。Open Meshの同じチャンネル内で、またはGroup Meshの同じプライベートグループ内で、最大16人のユーザーと接続でき、6人のユーザーが同時に通話して快適な会話を行うことができます。

ADVANCE ProCOMを追加するたびに、リピーターとしてMesh Intercomの通信範囲を拡大することができます。

### 10.1 Open Mesh (Figure 1を参照してください)

Open Meshは、オープングループのインターコム会話です。ユーザーは、Open Meshの同じチャンネルで互いに自由に通信できます。Open Meshへの参加はいつでも可能です。ヘッドセットを使用して、使用するチャンネル (1~9) を選択できます。

### 10.2 Group Mesh (Figure 2を参照してください)

ADVANCE ProCOMアプリを使用すると、明確に定義されたユーザーでグループを作成することができます。

### 10.3 Mesh Intercomの開始

ヘッドセットをオンにすると、Mesh Intercomが自動的に有効になります。Mesh Intercomが有効になると、ヘッドセットは近くのADVANCE ProCOMユーザーに自動的に接続します。「メッシュインターコムオン」、「Open Mesh」、および「チャンネル1」という音声通知が聞こえます。

#### 注記：

- ヘッドセットは、最初はOpen Mesh (デフォルト：チャンネル1) になります。
- 緑色でゆっくり点滅するLEDは、デバイスがOpen Meshになっていることを示します。

### 10.4 Open MeshでMeshの使用

#### • チャンネル設定 (デフォルト：チャンネル1)

他のグループもチャンネル1 (デフォルト) を使用しているために、Open Mesh通信で干渉が発生した場合は、チャンネルを変更します。1~9チャンネルのいずれかを選択できます。

ヘッドセットのチャンネル設定は、ADVANCE ProCOMアプリから変更できます。

## 10.5 Group MeshでMeshの使用

### • Group Meshの作成

Group Meshを作成するには、2人以上のOpen Meshユーザーが必要です。

- 1.ユーザーは、Mesh Intercom範囲内で近くにいる必要があります。
- 2.Open Meshユーザーは、ADVANCE ProCOMアプリの助けを借りて、Group Meshを作成できます。
- 3.Open Meshユーザーには、「Meshグループを作成」という音声通知が聞こえます。
- 4.ヘッドセットがMeshグループを作成すると、ユーザーには「Group Mesh」という音声通知が聞こえます。ヘッドセットは自動的にOpen MeshからGroup Meshに切り替わります。

### • 既存のGroup Meshへの参加

既存のGroup Meshのメンバーの1人が許可することによって、Open Meshの新しいメンバーが既存のGroup Meshに参加することができます。

- 1.ユーザーは、Mesh Intercom範囲内で近くにいる必要があります。
- 2.Open Meshユーザーは、ADVANCE ProCOMアプリの助けを借りて、Group Meshを作成できます。
- 3.現在のメンバーと新しいメンバーには、「Meshグループを作成」という音声通知が聞こえます。
- 4.ヘッドセットがMeshグループを作成すると、新しいメンバーには「Group Mesh」という音声通知が聞こえます。新しいメンバーのヘッドセットは自動的にOpen MeshからGroup Meshに切り替わります。

## 10.6 Open MeshとGroup Meshの切り替え

Open MeshとGroup Meshを切り替えるには、以下の2つの方法があります。

- 1.Meshボタンを2秒以上長押しする
- 2.アプリを使用する

これにより、Open Meshの間、Meshネットワークの接続情報を保持できます。Group Meshに切り替えて、保存されているMeshネットワークの接続情報から参加者と通信することができます。

**注記：** Group Meshに参加したことがない場合は、Open MeshとGroup Meshを切り替えることはできません。「グループはありません」という音声通知が聞こえます。

## 10.7 マイクをミュートにする (デフォルト：ミュート解除)

Meshボタンをタップすることで、インターコムの会話中にマイクをミュートまたはミュート解除することができます。「マイクオン」または「マイクオフ」という音声通知が聞こえます。

**注記：** マイクをミュートしても、DMR無線デバイスが接続されていない場合は、PTTボタンを押すことでMesh Intercom通信のマイクをミュート解除することができます。





## 10.8 Mesh圏外シグナル

現在のOpen MeshまたはGroup Meshの範囲から外れると、1分間に4回のピープ音が鳴ります。ADVANCE ProCOMアプリを使用すると、Mesh圏外シグナルを有効または無効にできます。

**注記：**この信号を受信した場合、他の人と通信するためには、必ずMeshの範囲内に戻ってください。

## 10.9 Meshのリセット

ADVANCE ProCOMアプリからMeshをリセットできます。「メッシュをリセット」という音声通知が聞こえます。

Open MeshまたはGroup MeshのヘッドセットがMeshをリセットすると、自動的にOpen Meshに戻ります（デフォルト：チャンネル1）。

**注記：**Meshをリセットすると、保存されているMeshネットワークの情報が削除されます。

## 11. アンビエントリスニング (デフォルト：無効)

アンビエントリスニングを使用すると、イヤーマフを装着している場合でもサラウンドサウンドを聴くことができます。有害なノイズが発生すると、直ちに自動的に低減されます。アンビエントを有効または無効にするには、Meshボタンを2回タップするか、ADVANCE ProCOMアプリを使用します。

## 12. DMR無線デバイスの使用

Bluetooth® DMR無線デバイスを接続できます。DMR無線デバイスのペアリングの詳細については、「**6. ヘッドセットとBLUETOOTH®デバイスのペアリング**」を参照してください。

DMR無線デバイスを使用するには、PTTボタンを押したまま通話します。Mesh Intercomも引き続き使用できます。

## 13. 機能の優先順位

ヘッドセットの出力は、以下の順序で優先されます。

- (最高) DMR無線デバイス
- Mesh Intercom
- 通話
- (最低) Bluetooth®ステレオ音楽/FMラジオ

**注記：**DMR無線デバイスが2番目のBluetooth®ペアリング位置に接続されている場合、

- Bluetooth®ステレオ音楽とFMラジオを聴くことはできません。
- DMR無線デバイスは、通話中に切断され、通話後に自動的に再接続されます。

## 14. 自動電源オフ

約4時間ボタンが押されない場合、自動的に電源がオフになります。

## 15. ヘッドセットの設定

ヘッドセットの設定は、ADVANCE ProCOMアプリまたはSTIHL Device Managerから変更できます。

### 15.1 使用言語

ヘッドセットの言語を選択できます。ヘッドセットを再起動しても、選択した言語は維持されます。

### 15.2 マイク感度 (デフォルト：3)

音声レベルやサラウンドノイズレベルに応じて、マイクの感度を調整することができます。スピーチレベルやサラウンドノイズレベルが非常に大きい場合は、レベル1を使用してください。スピーチレベルが低い場合は、より高いレベルを使用してください。

### 15.3 オーディオ・オーバーレイ音量設定 (デフォルト：有効)

通信するときには、音楽やラジオの音量が下がります。これにより、会話の内容をより把握しやすくなります。

### 15.4 側音 (デフォルト：有効)

側音とは、自分の声が聴こえる現象です。ヘッドセットのノイズ状態に応じて、正しい音量で自然に話すのに役立ちます。この機能を有効にすると、インターコム会話中や通話中に自分の声を聞くことができます。サイドトーンが聞こえない場合、マイクはミュートされています。

ヘッドセットを再起動しても、以前の側音設定はそのまま残ります。

### 15.5 RDS AF設定 (デフォルト：無効)

ラジオデータシステム (RDS) 代替周波数 (AF) の設定で、最初の信号が弱くなりすぎると受信機を2番目の周波数位置に再調整できます。受信機でRDS AF (ラジオデータシステム代替周波数) が有効になっていると、複数の周波数のラジオ局を利用することができます。

### 15.6 FM周波数ガイダンス (デフォルト：有効)

FM周波数ガイダンスが有効になっていると、プリセット局を選択した際に音声通知でFM局の周波数が流れます。FM周波数ガイダンスが無効になっていると、プリセット局を選択してもFM局の周波数の音声通知は流れません。

### 15.7 地域の選択 (表P)

ADVANCE ProCOMアプリまたはSTIHL Device Managerから、居住地域に適したFM周波数帯域を選択できます。地域設定を使用すると、検索機能が最適化して不要な周波数帯域を回避できます。

### 15.8 工場初期化

ヘッドセットを工場出荷時の設定に戻す場合は、ADVANCE ProCOMアプリの工場初期化メニューを使用します。ヘッドセットは自動的にデフォルト設定に戻り、オフになります。





## 16. トラブルシューティング

### 16.1 リセット (Figure 3を参照してください)

ヘッドセットが正常に機能していない場合は、本体を簡単にリセットできます。

1. 左イヤーマフのイヤークッションを取り外します。これを行うには、イヤークッションの内側の縁の下に指を滑らせて、しっかりとまっすぐ引き抜きます。
2. スポンジを取り外します。
3. 左イヤークップ内のピンホールリセットボタンを見つけます。
4. 紙クリップをそと穴に挿入して、軽くピンホールリセットボタンを押します。
5. ヘッドセットがシャットダウンします。
6. 多機能ボタンを2秒間長押しして、ヘッドセットを再度オンにします。

**注記:** リセットを行ってもヘッドセットは工場出荷時の設定に戻りません。

### 16.2 工場初期化

212ページの「15.8 工場初期化」を参照してください。

## 17. クリーニングとメンテナンス

1. 装着前にイヤークッションを点検し、湿らせた布、イヤークッション専用の非アルコールPPEワイブ、または中性洗剤を含んだ水で定期的に清掃してください。

**注記:** 本製品は、特定の化学物質（洗淨溶剤、有毒化学物質、強力な洗剤、STIHL Variocleanなど）によって悪影響を受けたり損傷したりする可能性があります。詳細については、製造元にお問い合わせください。使用する洗淨剤が肌に合っていることを確認してください。

- 本製品を水に浸さないでください。
  - 本製品を水に近づけないでください。本製品に水や飲み物をこぼしたり、水中に落としたりしないでください。
  - 本製品に水をかけたり、高圧水ホースで洗ったり、洗面器の中で浸したりしないでください。本製品が損傷する可能性があります。
  - 釘、ドライバー、ワイヤーブラシなど、鋭利なものや導電性のあるもので本製品を清掃しないでください。
  - 本製品を圧縮空気で清掃しないでください。本製品が損傷する可能性があります。
2. イヤークッションの摩耗を定期的にチェックし、必要に応じてイヤークッションを交換してください。衛生セットは少なくとも年に2回交換する必要があります。
    - クッションが硬くなったり、破損したり、劣化したり、あるいはマイクが破損したり劣化したりした場合は、速やかに交換してください（正しい交換部品については、STIHLまたは正規販売店にお問い合わせください）。ADVANCE ProCOMイヤーマフのイヤークッションは、下記の衛生キットの新しいクッションと交換することができます（18.1の手順を参照）。

**注記:** 清掃後またはメンテナンス後に製品を組み立て直すときは、確実にしっかりと組み立ててください。

## 18. アクセサリー/スペアパーツ

スペアパーツ	部品番号
衛生キット	0000-889-9047
マイク	0000-889-9048


### 18.1 イヤークッションの取り外しと交換

(Q:1) イヤークッションを取り外すには、イヤークッションの内側の縁の下に指を滑らせて、しっかりとまっすぐ引き抜きます。

(Q:2) イヤークッションの片側をイヤークップの溝にはめ込んで、イヤークッションが所定の位置にカチッと収まるまで反対側を押します。

## 19. 廃棄

### WEEE (廃電気・電子製品)

 製品、資料、または包装にあるゴミ箱に×の記号は、すべての電気および電子製品、バッテリー、およびアキュムレータを、耐用年数の終わりに分別する必要があることを示しています。管理されていない廃棄物が処理されて環境や人の健康に害が及ぶのを防ぐために、この製品を分別なしの一般廃棄物として廃棄せず、リサイクル用として公式な収集場所に出してください。本製品を家庭ゴミと一緒に捨てないでください。製品の廃棄は、STIHL販売店または公共の廃棄センターを介して行う必要があります。

## 20. 運搬

本製品を運搬するときは、しっかりと固定してください。固定しないと、本製品が損傷する可能性があります。

- 指定された周囲温度範囲を極端に超える温度で製品を運搬、使用、保管しないでください。これを行うと、電子機器の寿命が短くなったり、バッテリーが損傷したり、本製品のプラスチック部品が溶けたりする可能性があります。
- DC電源の充電とファームウェアのアップグレードのポート、またはマイクポートを開いたまま運搬したり、保管したりしないでください。USBポートはゴム製のカバーで覆い、マイクポートにはマイクを接続してください。
- 公共の場での運転中や歩行中に聴覚保護具を着用する場合は、必ずアンビエントリスニング機能を使用してください。使用しないと、安全アラームや周囲の音が聞こえなくなる場合があり、重大な人身事故につながる可能性があります。





## 21. 保管

本製品は室温で保管してください。

- 本製品を極端な高温または低温にさらさないでください。電子機器の寿命が短くなったり、バッテリーが損傷したり、本製品のプラスチック部品が溶けたりする可能性があります。
- 本製品は屋内や周囲が囲まれた湿気のない適切な温度（表（K）参照）の場所で保管してください。
- 本製品は子どもの手の届かない場所で保管してください。
- 高電力、高電界または高磁界、発射体、加速された石、その他の飛散物が存在する場所など、危険な場所で本製品を保管しないでください。
- 腐食環境、電気的環境、または刺激性の煙を含む環境で本製品を保管しないでください。

## 22. 製品の寿命（EN 352必要情報）

ADVANCE ProCOMの寿命は、製品が製造された時点から始まります。製造日は、パッケージまたは製品に貼付されているラベルで確認できます。

聴覚保護製品は、ある程度の経年劣化の影響を受けます。これは主に、それぞれの利用形態や、使用量と摩耗量に依存しますが、その他の基準（たとえば、定期メンテナンス、修理、適切な保管）にも依存します。

業務用の場合、最大寿命は約3年です。製品が現在の技術要件に適合しているか、また摩耗や変化がないかどうかを定期的に点検し、必要に応じて新しい製品と交換する必要があります。

## 23. FCCおよびIC情報

### FCCコンプライアンス宣言

このデバイスはFCC Part 15に準拠しています。動作には、次の2つの条件が適用されます。

- (1) このデバイスが有害な干渉を引き起こさない
- (2) このデバイスは、望ましくない動作を引き起こし得る干渉を含め、干渉を受け入れる

この装置は、FCC Part 15に準拠するClass Bデジタルデバイスの制限に従うことがテストにより確認されています。これらの制限は、住宅への設置において有害な干渉に対する合理的な保護を提供するために設計されています。この装置は無線周波エネルギーを発生・使用し、放射することがあります。説明書の通りに設置または使用しない場合、無線通信への有害な干渉の原因となることがあります。ただし、特定の設置により干渉が発生しないことを保証するものではありません。この装置がラジオまたはテレビへの有害な干渉の原因となっているかどうかは、本装置のオン/オフを切り替えることで判断できます。ユーザーが以下のひとつまたは複数の手段を講じて干渉を補正することが推奨されます。

- 受信アンテナの向きを変えるか、または移動する。
- 本装置と受信機を離す。
- 本装置を受信機が接続されている電気回路とは別系統のコンセントに接続する
- 販売業者または熟練したラジオ/TV技術者に相談する。

### FCCの高周波曝露に関する表明

本製品は、FCCの高周波曝露要件に準拠しています。詳細については、FCCのウェブサイト (<https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm>) にアクセスして、「FCC ID: 2ALP8SP94」を検索してください。

### FCC警告

本装置を法令順守の責任を負う当事者の明示的許可なく変更または改造した場合、ユーザーの当局による本装置の使用許可が無効になることがあります。

### カナダ産業省の声明

この無線送信機（認証番号でデバイスを識別）は、指定の最大許容利得で、以下のアンテナタイプと動作することが、カナダ産業省によって承認されています。以下のリストに含まれていない、対象のタイプの最大利得を超えるアンテナタイプは、このデバイスでの使用が固く禁じられています。

このデバイスは、カナダ産業省のライセンス適用免除RSS標準に準拠しています。動作には、次の2つの条件が適用されます。

- (1) このデバイスが干渉を引き起こさない
- (2) このデバイスは、デバイスの望ましくない動作を引き起こし得る干渉を含め、干渉を受け入れる

### Bluetooth®ライセンス

Bluetooth®の文字商標とロゴは、Bluetooth® SIG, Incが所有し、これらの商標についてのSTIHLによる使用は、ライセンスを受けて行われています。その他の商標および商標名は、各所有者の商標および商標名です。

この製品はBluetooth®仕様4.1に準拠、採用し、Bluetooth®仕様で指定されているすべての相互運用性試験に合格しています。ただし、本デバイスと他のBluetooth®対応製品との相互運用性は保証されません。



### STIHL ADVANCE ProCOM гарнитурасы

ADVANCE ProCOM заманауи Bluetooth® технологиясы мен қарапайым пайдаланушы интерфейсін біріктіреді. ADVANCE ProCOM — әріптестеріңізбен қолайлы түрде хабар алмасуға мүмкіндік беретін есту қабілетінің қорғау құралы. Ол жұмыс нысанында есту қабілетін қорғай отырып, смартфонның көптеген артықшылықтарын біріктіреді.

ADVANCE ProCOM — Mesh байланыс жүйесі болып табылады және ол жұмысшылардың шулы ортада тиімді хабар алмасуын қамтамасыз етеді. ADVANCE ProCOM деңгейге байланысты функционалдықпен шуылды басудың жоғары дәрежесін қамтамасыз етеді. Шуылды бәсеңдетудің нақты мөндерін “**Laboratory Attenuation Tables**” кестелерінен қараңыз. Есту қабілетін қорғау құралы ойын-сауық мақсаттарына арналған дыбысты ойнату құрылғысы бар қауіпсіздікке байланысты аудио кіріспен жабдықталған. Инновациялық дыбысты араластыру мүмкіндігі пайдаланушылардың қажет нәрселерді естуді қамтамасыз етеді. Осылайша, FM радиосы ойнатылып жатқан кезде Mesh байланыс жүйесі арқылы жасалған дауыстық қоңыраулар автоматты түрде басымдыққа ие болады. Bluetooth® функцияларын пайдаланып, ұялы телефоннан Bluetooth® арқылы гарнитуралармен қоңырау шалып, музыка тыңдауға немесе толық дуплексті ішкі байланыс арқылы басқа қатысушылармен сөйлесуге болады.

ADVANCE ProCOM келесі профильдерге қолдау көрсететін Bluetooth® 4.1 желісімен үйлесімді: гарнитура профилі, динамик профилі (HFP) және кеңейтілген дыбыс тарату профилі (A2DP). Басқа құрылғылардың осы гарнитуралармен үйлесімділігін анықтау үшін олардың өндірушілеріне хабарласыңыз.

### КІРІСПЕ

#### • ADVANCE ProCOM (A)

- ADVANCE ProCOM имек тұтқасының түрі
- ADVANCE ProCOM - Function Universal және ADVANCE X-Climb шлемдеріне арналған адаптерлерімен
- ADVANCE ProCOM - ADVANCE Vent/X-Vent шлемдеріне арналған адаптерлерімен

#### • ADVANCE ProCOM сериясының мүмкіндіктері:

- Bluetooth® 4.1
- IP64
- Қоршаған ортаны тыңдау
- Ашық жерде 600 м (0,37 миль) дейінгі Mesh Intercom
- Деңгейге байланысты функционалдықпен шуылды басудың жоғары дәрежесін қамтамасыз етеді
- Станцияны іздеу және сақтау функциясы бар кіріктірілген FM радио тюнері
- iPhone және Android смартфондарына арналған қолданба
- Бағдарламалық жасақтаманы жаңарту мүмкіндігі

**ЕСКЕРТПЕ:** Bluetooth® аудио/дыбыс ойнату құрылғысын пайдалану кейбір жұмыс орындарында ескерту сигналдары дыбысының бұзылуына әкелуі мүмкін.

## ⚠ ЕСКЕРТУ

Дұрыс пайдаланбау себебінен жарақат алу қаупін азайту үшін төменде берілген қауіпсіздік туралы маңызды ақпаратты оқып шығып, талаптарды орындаңыз.

- Қандай да бір шуыл барысында (мылтық атуды қосқанда) немесе одан кейін құлағыңыз бітеліп қалған болып сезілсе, шынылдайтын немесе шуылдайтын дыбыстар естісеңіз немесе басқа да себептермен есту проблемасы бар деп ойласаңыз, шулы ортаны дереу шығып, медициналық маманмен кеңесіңіз.
- Тексеріңіз:
  - Шуылды тиімді түрде бәсеңдету және есту қабілетінің зақымдану қаупін азайту үшін, тиісті өлшемдегі жастықшаларды таңдап, жұмысқа кіріспес бұрын олардың дұрыс орныққанына көз жеткізіңіз.
  - құлақпаптар өндірушінің нұсқауларына сәйкес тағылады, реттеледі және қызмет көрсетіледі;
  - шулы ортада әрдайым құлақпаптар тағылады;
  - құлақпаптар жақсы күйде болуы және оларға техникалық қызмет көрсету қажеттілігі үнемі тексеріліп тұруы қажет. Егер осы ұсыныстар орындалмаса, құлақпаптар қамтамасыз ететін қорғаныс айтарлықтай нашарлайды.
- Bluetooth® аудиосын пайдаланған кезде ескерту сигналдарын немесе қауіпсіздікке қатысты басқа да ақпаратты есту қабілетіңіз нашарлауы мүмкін.
- Өнімнің дауысын қатты қойып, ұзақ уақыт бойы пайдалану есту қабілетіңізге зақым келтіруі мүмкін.
- Сымсыз байланысқа тыйым салынған жерлерде, мысалы ауруханаларда немесе ұшақтарда, қуатты өшіріңіз. Сымсыз байланысқа тыйым салынған жерлерде электромагниттік толқындар қауіп төндіруі немесе апатқа әкелуі мүмкін.
- Өнімді пайдаланған кезде ақыл-ойды басшылыққа алыңыз; оны алкоголь немесе есірткінің әсерінде болған немесе қатты шаршаған күйде жұмыс істеу үшін пайдалануға болмайды.
- Бас киім, балаклава, көзілдіріктер немесе басыңыздағы басқа да заттар дұрыс герметизацияға кедергі келтіріп, есту қабілетінің қорғанысын айтарлықтай төмендетеді және бұл өз кезегінде есту қабілетіңізге зиян келтіруі мүмкін. Гарнитура импульстік шуылдың зиянды әсерінен қорғанысты қамтамасыз еткеннен, NRR, SNR және SLC80 үздіксіз шуылдың бәсеңдеуіне негізделген, сол себептен мылтық ату сияқты импульстік шуылға қарсы қорғаныстың анық көрсеткіші болмауы мүмкін.
- Қосымша жеке қорғаныс құралдары (мысалы, көзілдірік, респиратор және т.б.) қажет болған кезде, құлақпаптың жастықшасына кедергі жасау мүмкіндігін барынша азайту үшін иілгіш, бейқалмайтын тұтқаларды немесе белдіктерді таңдаңыз.
- Гарнитураны таққан сайын өнімде кір мен бөгде заттардың бар-жоғын тексеріңіз. Зақымдалған жағдайда, бүтін құлақпапты таңдаңыз немесе шулы ортадан аулақ болыңыз.
- Құлақпаптар дұрыс орнатылып, реттелген жағдайда керемет қорғанысты қамтамасыз етеді. Жастықшалар құлағыңызды толығымен жабуы керек. Дұрыс орнықтыру үшін бірге берілген нұсқаулықтарды қараңыз.

- Шаштың құлақты немесе құлаққапты қандай да бір жолмен жауып тұруына жол бермеңіз.
- Икем тұтқаны немесе шлем адаптерін физикалық түрде өзгертуге, майыстыруға немесе оған тым қатты күш түсіруге болмайды, өйткені бұл оның тұтастығын және шуылды бөсеңдету қабілетін нашарлатуы, сондай-ақ оның дұрыс орналасуына зиян тигізіп, өнім кепілдігінің күшін жоюы мүмкін.
- Құлаққаптар, әсіресе оның жастықшалары уақыт өте келе тозуы мүмкін, сондықтан оларды жүйелі түрде тексеріп отыру керек.
- Жастықшаларға гигиеналық төсемдер қолдану құлаққаптардың акустикалық қасиеттеріне әсерін тигізуі мүмкін.
- Өнімді тікелей күн сәулесінде ұзақ уақыт пайдаланбаңыз. Бұл өнімге зақым келтіруі және күйдіре алатын жылу шығаруы мүмкін. Жұмыс температурасының ауқымын (К) кестеден қараңыз.
- Күн ыстық болғанда өнімді автокөліктің ішінде пайдалануға немесе сақтауға болмайды. Бұл батареяның қызуына, жыртылуына немесе жануына әкелуі мүмкін.
- Батарея көрсетілген уақыт аралығында зарядталмаса, зарядтағышты қуат көзінен ажыратыңыз. Батареяны зарядтауды жалғастыру оның қызып кетуіне, тұтануына немесе жарылуына әкелуі мүмкін.
- Өнімді ашық оттың жанында қалдырмаңыз. Өнімді отқа тастауға болмайды. Бұл батареяның қызуына немесе жарылуына әкеліп, ауыр жарақатқа себеп болуы мүмкін.
- Батареяны физикалық түрде зақымдалған зарядтағышпен зарядтауға болмайды. Бұл өрт немесе жарылыс қаупін арттыруы мүмкін.
- Бұл өнім IP64 стандартына сәйкес келеді. Дегенмен, өнімді суға батырумаңыз және оған су тиюіне жол бермеңіз. Бұл батареяның жарылуына немесе жануына әкелуі мүмкін.
- Құлаққап деңгейге тәуелді бөсеңдету мүмкіндігіне ие. Қолданбай тұрып, пайдаланушы оның дұрыс жұмыс істейтінін тексеруі керек. Егер бұрмалану немесе ақау анықталса, пайдаланушы техникалық қызмет көрсету бойынша өндірушіден кеңес сұрауы қажет.
- Батареяны пайдаланған кезде өнімділік нашарлауы және толық зарядталған күйдегі құлаққап батареяларының болжалды үздіксіз қызмет ету мерзімі қысқаруы мүмкін.
- Құлаққап қауіпсіздікке байланысты аудио кіріспен жабдықталған. Қолданбай тұрып, пайдаланушы оның дұрыс жұмыс істейтінін тексеруі керек. Егер бұрмалану немесе ақау анықталса, пайдаланушы техникалық қызмет көрсету бойынша өндірушіден кеңес сұрауы қажет.
- Осы есту қабілетін қорғау құралындағы аудио тізбегінің шығысы шекті әсер ету деңгейінен асып кетуі мүмкін. Шекті әсер ету деңгейлері және максималды кіріс сигналдың қолданыс уақытын “**Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth®**” кестесінен қараңыз.

- Радио немесе Bluetooth® байланысында дыбысты максималды деңгейге көтермеңіз, өйткені бұл сырттан маңызды сигналдарды есту ықтималдығын азайтуы мүмкін. Сондай-ақ бұл шуылды тым қатты басу сипаттамаларына ие болатын қорғанысты қажет етпейтін ортада қолдануға да қатысты. Радио немесе Bluetooth® байланысын пайдаланған кезде қоршаған ортаны тыңдау мүмкіндігін пайдалануды естен шығармаңыз. Болмаса, қауіпсіздік сигналдарын немесе сыртқы дыбыстарды естімей қалып, бұл ауыр жарақатқа немесе өлімге әкелуі мүмкін.
- **ADVANCE ProCOM** үшін арнайы жасалған шлемдермен ғана қолданыңыз. Қорғаныс маскалары сияқты басқа шлемдер мен мақұлданбаған керек-жарақтар **ADVANCE ProCOM** өнімінің дұрыс жұмыс істеуіне және қорғанысқа кедергі келтіруі мүмкін.
- STIHL компаниясы **ADVANCE ProCOM** өнімімен пайдалануға арналмаған шлемдер үшін жауап бермейді.
- **ADVANCE ProCOM** үшін мақұлданбаған немесе басқа өндірушілердің шлемдері және керек-жарақтарымен, мысалы қорғаныс маскаларымен пайдалануға болмайды.
- Егер пайдалану немесе зарядтау кезінде өнімнен ерекше иіс шығатын болса, ыстық болып сезілсе немесе қалыптан тыс болып көрінсе, оны пайдалануды дереу тоқтатыңыз, оны зарядтағыштан алыңыз немесе зарядтағышты ажыратыңыз. Ұзақ пайдалану немесе зарядтау зақымға, жарылысқа немесе өртке әкелуі мүмкін. Осындай мәселелер туындаса, STIHL дилеріне хабарласыңыз.
- Өнімді жарылыс қаупі бар ортада немесе жанғыш сұйықтықтар мен газдар бар жерде пайдалануға болмайды. Егер сіз осындай жерде болсаңыз, қуатты өшіріп, сол аймақтағы ережелер, нұсқаулар мен белгілерге назар аударуыңыз қажет.
- Батареяларды 0 °C (32 °F) градустан төмен немесе 40 °C (104 °F) градустан жоғары температурада зарядтамаңыз.
- Батареяны бөлме немесе ғимарат ішінде, құрғақ жерлерде зарядтаңыз.
- STIHL компаниясының белгілі бір өнімге арналған қосалқы бөлшектерін ғана қолданыңыз. Рұқсат етілмеген қосалқы бөлшектерді пайдалану осы өнім қамтамасыз ететін қорғаныс деңгейін төмендетуі мүмкін.
- Өнімді бөлшектеуге немесе өзгертуге болмайды, себебі бұл өнімнің зақымдалуына әкелуі мүмкін.
- Құрамдастарын бөлшектеуге, мысалы, құлаққаптан губканы алып тастауға болмайды.
- Өнімді көрсетілген температурадан төмен немесе одан жоғары жерлерде пайдалануға болмайды.
- Өнімді қауіпті аймақтарда, жоғары кернеулі аймақтарда, электрлік немесе магниттік өрістер, ұшатын заттар, жеделдетілген тастар немесе басқа да ұшатын қызықтар бар жерлерде пайдалануға болмайды.
- Өнімді жарылыс коррозиялық орталарда пайдалануға болмайды.

**ЕСКЕРТПЕ:**

- Өнімге өткір құралдарды тигізбеңіз, себебі бұл өнімнің зақымдалуына әкелуі мүмкін.
- Өнімді үй жануарларынан немесе кішкентай балалардан алыс ұстаңыз. Олар өнімді зақымдауы мүмкін.
- Өнімді шаңнан қорғаңыз. Шаң өнімнің механикалық және электрондық бөлшектерін зақымдауы мүмкін.
- Өнімді бояуға болмайды. Бояу бөлшектердің қозғалысын қиындатуы немесе өнімнің қалыпты жұмысына кедергі келтіруі мүмкін.
- Өнімді тастауға немесе басқа да жолмен соққы тигізуге болмайды. Бұл өнімге немесе оның ішіндегі электрондық схемаларына зақым келтіруі мүмкін.
- Өнімді бөлшектеуге немесе оған өзгеріс енгізуге болмайды.
- Батарея ұзақ уақыт пайдаланылмай сақталса, оның өнімділігі уақыт өте келе төмендейді.
- Құлақпап аудио сигналының дыбыстық қысымын шектейді және құлақпап құлақ үшін тиімді 82 дБ(A) ойын-сауық аудио сигналын шектейді.

**СӘЙКЕСТІК ТУРАЛЫ МӘЛІМДЕМЕ****Радиожабдық жөніндегі директива**

Осымен ANDREAS STIHL AG & Co.KG компаниясы ADVANCE ProCOM [SP94] радио жабдығының 2014/53/EU директивасына және 2017 жылғы радиожабдықтарға қатысты ережелерге сәйкес келетінін мәлімдейді. Қолданылатын заңнаманы сәйкестік туралы мәлімдемеден табуға болады; ол келесі мекенжайда орналасқан: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Бұл құрылғыны радиожилік спектрін пайдалануға қатысты қолданылатын талаптарды бұзбай, кем дегенде бір мүше мемлекетте пайдалануға болады.

Өнім: ADVANCE ProCOM

Үлгісі: SP94

Bluetooth® үшін радиожилік диапазоны: 2.402–2.480 МГц  
Bluetooth® үшін максималды шығыс қуаты (E.I.R.P.): 17 дБм

Mesh үшін радиожилік диапазоны: 2.410–2.475 МГц  
Mesh үшін максималды шығыс қуаты (E.I.R.P.): 12 дБм

**Жеке қорғаныс құралдарына қатысты ереже**

Өнімдер ЖҚҚ туралы 2016/425 регламентінің (ЕО) және Ұлыбритания заңнамасына енгізілген және өзгертілген ЖҚҚ туралы 2016/425 регламентінің талаптарына сәйкес келеді. Қолданылатын заңнаманы сәйкестік туралы мәлімдемеден табуға болады; ол келесі мекенжайда орналасқан: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

**Бәсеңдеу туралы мәліметтерді түсіндіру (L кестесі)****EN 352 еуропалық стандарты**

- (L:1) Жилілік (Гц)  
(L:2) Орташа бәсеңдеу (дБ)  
(L:3) Стандартты ауытқу (дБ)  
(L:4) Болжалды қорғаныс мәні, APV  
H = жоғары жилікті дыбыстар үшін есту қабілетін қорғау мүмкіндігін бағалау ( $f \geq 2.000$  Гц)  
M = орташа жилікті дыбыстар үшін есту қабілетін қорғау мүмкіндігін бағалау ( $500$  Гц  $< f < 2.000$  Гц)  
L = төмен жилікті дыбыстар үшін есту қабілетін қорғау мүмкіндігін бағалау ( $f \leq 500$  Гц)

**АҚШ стандарты ANSI S3.19-1974 (M кестесі)**

- (M:1) Жилілік (Гц)  
(M:2) Орташа бәсеңдеу (дБ)  
(M:3) Стандартты ауытқу (дБ)  
H = жоғары жилікті дыбыстар үшін есту қабілетін қорғау мүмкіндігін бағалау ( $f \geq 2.000$  Гц)  
M = орташа жилікті дыбыстар үшін есту қабілетін қорғау мүмкіндігін бағалау ( $500$  Гц  $< f < 2.000$  Гц)  
L = төмен жилікті дыбыстар үшін есту қабілетін қорғау мүмкіндігін бағалау ( $f \leq 500$  Гц)

**Австралия және Жаңа Зеландия стандарты AU/NZS 1270:2002 (N кестесі)**

- (N:1) Жилілік (Гц)  
(N:2) Орташа бәсеңдеу (дБ)  
(N:3) Стандартты ауытқу (дБ)  
(N:4) Болжалды қорғаныс мәні

**1. ГАРНИТУРАМЕН ТАНЫСУ****1.1 Орналасуы**

- (A:1) Сол жақ құлақпап тостағаны  
(A:2) Оң жақ құлақпап тостағаны  
(A:3) Иmek тұтқа  
(A:4) Шлемге орнату адаптері - Function Universal және ADVANCE X-Climb шлемі бар: A адаптері  
(A:5) Шлемге орнату адаптері - ADVANCE X-Vent шлемі бар: B адаптері  
(A:6) (+) Түйме  
(A:7) (-) Түйме  
(A:8) Көп функциялы түйме  
(A:9) Микрофон  
(A:10) TT қуатымен зарядтау және бағдарламалық жасақтаманы жаңарту порты  
(A:11) Push-To-Talk (PTT) түймесі  
(A:12) Mesh түймесі  
(A:13) S түймесі

**1.2 Материал (I кестесі)**

- (I:1) Иmek тұтқа  
(I:2) Жастықшалар  
(I:3) Құлақ тостағанын тіреуіш тұтқалар  
(I:4) Құлақ тостағандары

**1.3 Салмағы (J кестесі)**

(J:1) Салмағы

**1.4 Температура диапазоны (K кестесі)**

(K:1) Жұмыс температурасының диапазоны

(K:2) Сақтау температурасының диапазоны

(K:3) Зарядтау температурасының диапазоны

**1.5 Мақұлданған шлем тіркесімдері (O кестесі)**

(O:1) Шлем бренді

(O:2) Шлем үлгісі

(O:3) Өлшемдер тіркесімі

(O:4) Шлемге орнату адаптері

**2. Керек-жарақтар және қосалқы бөлшектер****2.1 Керек-жарақтар - Гарнитурамен бірге жеткізіледі**

(B:1) USB қуат және деректер кабелі (USB-C)

(B:2) Микрофонға арналған губка (2)

(B:3) Микрофон

**2.2 Қосалқы бөлшектер - Дилерден бөлек алу**

(B:4) Гигиеналық жинақ

- Жастықша (2)

- Көбікті жастықша (2)

- Микрофонға арналған губка (2)

(B:5) Микрофон

- Микрофонға арналған губка (2)

- Микрофон

**3. ГАРНИТУРАНЫ ОРНАТУ****3.1 Микрофонды орнату**

(C:1) Гарнитура мен микрофондағы көрсеткілерді туралап, микрофонды салыңыз.

(C:2) Микрофонды сағат тіліне қарсы бұрап бекітіңіз.

**ЕСКЕРТПЕ:**

- Микрофонның гарнитураға мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

- Микрофонды шешіп алу

- (D:1) Микрофонды сағат тілімен бұрап босатыңыз.

- (D:2) Гарнитура мен микрофондағы көрсеткілерді туралап, микрофонды алыңыз.

- Гарнитураны микрофонсыз пайдалануға болмайды.

**3.2 ADVANCE ProCOM орнату - Function Universal және ADVANCE X-Climb шлемдеріне арналған адаптерлерімен**

(E:1) Құлақпаптар шлемнің артық жағына қарайтындей етіп, шлемге орнату адаптерлерін сағат тілімен немесе сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз.

(E:2) Шлемге орнату адаптерлерін касканың сол және оң жақ саңылауларына сырғыту арқылы құлақпапты касканың екі жағына бекітіңіз. Микрофоны бар құлақпапты касканың сол жағына (оны тағып тұрған адамның көзқарасынан) орнату керек.

(E:3) Құлақпапты құлағыңызға мықтап орнықтыру үшін оны төмен қарай бұраңыз.

(E:4) Жұмыс режимі: Құлақ тостағанының тіреуіш тұтқаларын екі жағынан сырт еткен дыбыс естілгенше ішке қарай басыңыз. Құлақ тостағандары мен құлақ тостағанын тіреуіш тұтқалардың жұмыс режимінде шлемнің жиегіне қысылмайтынына көз жеткізіңіз, себебі бұл шуылдың өтуіне әкелуі мүмкін. Микрофонды аузыңызға жақындатып орналастырыңыз.

(E:5) Құту күйі: құлақ тостағанының тіреуіш тұтқаларын екі жағынан сырт еткен дыбыс естілгенше сыртқа қарай басыңыз.

**ЕСКЕРТПЕ:**

- Кабельдің шлем ішіне дұрыс салынғанына көз жеткізіңіз.

- Каскаға арналған адаптерлердің шлемге мықтап

- бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

- Шулы ортаға кірер алдында ол мықтап бітелген болуы керек.

- Шлем бекіткіші құту күйінде тұрған күйде шлемді сақтауға болмайды. Бұл шлемнің бекітпесіне күш түсіреді.

- Шлемді пайдаланбайтын кезде тостағандардың тұрақ күйінде тұрғанына көз жеткізіңіз. Бұл шлемнің бекітпесіне түсетін күшті азайтады.

**3.3 ADVANCE ProCOM орнату - ADVANCE Vent/X-Vent шлемдеріне арналған адаптерлерімен**

(F:1) ADVANCE ProCOM - қаптаманы ашқан кезде ADVANCE Vent/X-Vent адаптерлері шлемге әлдеқашан орнатылған күйде. Егер құлақпапты қандай да бір себептермен қайта орнату қажет болса, төменде көрсетілген әрекеттерді орындаңыз:

Есту қабілетін қорғау құрылғысының шлем бекіткішін шлемдегі ұясына бекітілгенше итеріңіз.

(F:2) Жұмыс режимі: құлақ тостағанының тіреуіш тұтқаларын екі жағынан сырт еткен дыбыс естілгенше ішке қарай басыңыз. Құлақ тостағандары мен құлақ тостағанын тіреуіш тұтқалардың жұмыс режимінде шлемнің жиегіне қысылмайтынына көз жеткізіңіз, себебі бұл шуылдың өтуіне әкелуі мүмкін. Микрофонды аузыңызға жақындатып орналастырыңыз.

(F:3) Құту күйі: құлақ тостағанының тіреуіш тұтқаларын екі жағынан сырт еткен дыбыс естілгенше сыртқа қарай басыңыз.

**ЕСКЕРТПЕ:**

- Кабельдің шлем ішіне дұрыс салынғанына көз жеткізіңіз.

- Каскаға арналған адаптерлердің шлемге мықтап

- бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

- Шулы ортаға кірер алдында ол мықтап бітелген болуы керек.

- Шлем бекіткіші құту күйінде тұрған күйде шлемді сақтауға болмайды. Бұл шлемнің бекітпесіне күш түсіреді.

- Шлемді пайдаланбайтын кезде тостағандардың тұрақ күйінде тұрғанына көз жеткізіңіз. Бұл шлемнің бекітпесіне түсетін күшті азайтады.



## 4. ОРНЫҚТЫРУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛАР

### 4.1 ADVANCE ProCOM имек тұтқасының түрі

(G:1) Құлаққаптарды тағар алдында оның астынан шаштарды алыңыз.

(G:2) Ортанғы таспаны екі жағына біркелкі созу арқылы имек тұтқаны реттеңіз.

(G:3) Құлаққаптарды орнықтырып, құлағыңыздың айналасында тығыз орналасқанын тексеріңіз.

(G:4) Тығыз және қолайлы орнығуын қамтамасыз ету үшін имек тұтқаны жоғары немесе төмен қарай сырғыту арқылы оны реттеңіз.

(G:5) Құлаққаптар құлағыңызды толығымен қоршап тұрғанына көз жеткізіңіз. Микрофонды аузыңызға жақындатып орналастырыңыз.

(G:6) Гарнитураны алып тастау үшін құлаққаптардың жұмыс күйінде тұрғанына көз жеткізіп, гарнитураны басыңыздан шешіп алу үшін құлаққапты екі жағынан тартыңыз.

### 4.2 ADVANCE ProCOM - Function Universal, ADVANCE X-Climb немесе ADVANCE Vent/X-Vent шлемдеріне арналған адаптерлерімен

(H:1) Құлаққаптарды тағар алдында оның астынан шаштарды алыңыз.

(H:2) Құлаққаптарды күту күйіне орнатып, шлемді басыңызға киіңіз. Шлемнің тығыздап және мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

(H:3) Шлемнің басыңызда тұрып, құлаққаптардың құлағыңызды толығымен жауып тұрғанына көз жеткізіңіз.

(H:4) Құлаққаптардың биіктігін реттеңіз және оның құлағыңызды толығымен қоршап, тығыз және қолайлы орныққанына көз жеткізіңіз.

(H:5) Құлаққаптардың мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз. Микрофонды аузыңызға жақындатып орналастырыңыз.

(H:6) Шлемді алып тастау үшін құлаққаптардың тұрақ күйінде тұрғанына көз жеткізіп, шлемді басыңыздан шешіп алыңыз.

## 5. ЖҰМЫСТЫ БАСТАУ (Сонымен қатар жылдам бастау нұсқаулығын қараңыз)

### 5.1 Бағдарламалық жасақтаманы жүктеп алу

- **ADVANCE ProCOM қолданбасы**
  - Android: Google Play Store > ADVANCE ProCOM
  - iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

- **STIHL Device Manager**

STIHL Device Manager қолданбасы бағдарламалық жасақтаманы компьютерден жаңартуға және параметрлерді конфигурациялауға мүмкіндік береді. STIHL Device Manager қолданбасын [support.stihl.com](http://support.stihl.com) парақшасынан жүктеп алыңыз.

- **Бағдарламалық жасақтаманы жаңарту**

Гарнитураның бағдарламалық жасақтамасын жаңартуға болады. Бағдарламалық жасақтаманы жаңарту үшін STIHL Device Manager қолданбасын пайдаланыңыз. Бағдарламалық жасақтаманың соңғы нұсқасын [support.stihl.com](http://support.stihl.com) парақшасынан қарауға болады.

### 5.2 Батареяны зарядтау

#### ⚠ ЕСКЕРТУ

Батареяны зарядтау үшін тек сертификатталған USB-C кабелі мен қуат көзін пайдаланыңыз. Мақұлданбаған зарядтағышты пайдалану өртке, жарылысқа, батареяның ағуына және басқа да қауіптерге әкеліп, олар өз кезегінде батареяның жарамдылық мерзімін қысқартуы немесе өнімділігін төмендетуі мүмкін.

Бірге берілген USB қуат және деректер кабелін компьютердің USB портына немесе қабырғадағы USB зарядтағышына жалғау арқылы гарнитураны зарядтауға болады. Толық зарядтау үшін шамамен 2,5 сағат қажет.

#### ЕСКЕРТПЕ:

- Зарядтап болған соң, USB портын резеңке қақпақпен дұрыстап жабыңыз.
- Батареяны зарядтау кезінде сары және жасыл жарық диодтары кезектесіп жыпылықтайды.
- Толық зарядталған батареяны зарядтаған кезде, жасыл жарық диоды екі нұсқада жыпылықтайды.

### 5.3 Гарнитураны қосу және өшіру

Гарнитураны қосу үшін көп функциялы түймені 2 секунд басып тұрыңыз. Күшейе түсетін дыбыстық сигналдарды және "Hello" деген дауыстық хабарламаны естисіз.

Гарнитураны өшіру үшін көп функциялы түймені 2 секунд басып тұрыңыз. Бәсеңдей түсетін дыбыстық сигналдарды және "Goodbye" деген дауыстық хабарламаны естисіз.

**ЕСКЕРТПЕ:** гарнитура қосылған кезде Mesh Intercom автоматты түрде іске қосылады.

### 5.4 Батарея деңгейін төксеру

Батарея деңгейін гарнитураны қосқан немесе өшірген кезде қарауға болады. Батарея күйін сол жақ құлаққаптағы жарық диоды көрсетеді.

- Жасыл түспен жыпылықтау = Жоғары, 70–100%. "Battery level is high" деген дауыстық хабарламаны естисіз.
- Сары түспен баяу жыпылықтайды = Орташа, 30–70%. "Battery level is medium" деген дауыстық хабарламаны естисіз.
- Қызыл түспен тез жыпылықтайды = Төмен, 0–30%. "Battery level is low" деген дауыстық хабарламаны естисіз.

#### ЕСКЕРТПЕ:

- Батарея өнімділігі уақыт өте келе төмендеуі мүмкін.
- Батареяның қызмет ету мерзімі шарттарға, қоршаған орта факторларына, қолданылатын құрылғының функциялары мен онымен бірге қолданылатын құрылғыларға байланысты өзгеруі мүмкін.

## 5.5 Дыбыс деңгейін реттеу

Дыбыс деңгейін (+) немесе (-) түймесін басу арқылы оңай реттеуге болады. Дыбыс деңгейі максималды немесе минималды деңгейге жеткенде, дыбыстық сигнал беріледі. Гарнитураны қайта іске қоссаңыз да, әр дыбыс көзі үшін әртүрлі дыбыс деңгейі орнатылады және сақталады.

Смартфоннан ағынды аудио мазмұнын тыңдау және телефонмен сөйлесу үшін смартфондағы дыбыс деңгейін реттеңіз.

## 6. ГАРНИТУРАНЫ BLUETOOTH® ҚҰРЫЛҒЫЛАРЫМЕН ЖҰПТАУ

Гарнитураны басқа Bluetooth® құрылғыларымен бірінші рет пайдаланған кезде, оларды "жұптауыңыз" керек. Жұптау әрекеті әр Bluetooth® құрылғысы үшін тек бір рет орындалады. Соның көмегімен олар байланыс аясында болған кезде бір-бірін танып, ақпарат алмаса алады. Ұялы телефонмен жұптау және екінші ұялы телефонмен жұптау функциясы арқылы гарнитураны ұялы телефон немесе сандық мобильді радио құрылғысы (DMR) сияқты бірнеше Bluetooth® құрылғысымен жұптауға болады.

### 6.1 Ұялы телефонмен жұптау

1. Гарнитура өшірілулі тұрған кезде көп функциялы түймені 7 секунд басып тұрыңыз. "Phone pairing" деген дауыстық хабарламаны естисіз және көк-қызыл түспен жыпылықтайтын шамдар құрылғыны қазір табуға болатындығын көрсетеді.
2. Ұялы телефоныңыз Bluetooth® жұптау режимінде болған кезде, табылған құрылғылар тізімінен ADVANCE ProCOM таңдаңыз.
3. Егер ұялы телефоныңыз PIN кодын сұраса, 0000 кодын енгізіңіз.

### 6.2 Екінші құрылғымен жұптау

Екінші ұялы телефонды немесе DMR радио құрылғысын қосуға болады.

1. Гарнитура өшірілулі тұрған кезде көп функциялы түймені 12 секунд басып тұрыңыз. "Second mobile phone pairing" деген дауыстық хабарламаны естисіз және көк түспен жыпылықтайтын жарық диоды құрылғыны қазір табуға болатындығын көрсетеді.
2. Ұялы телефоныңыз немесе DMR радио құрылғысы Bluetooth® жұптау режимінде болған кезде, табылған құрылғылар тізімінен ADVANCE ProCOM таңдаңыз.
3. Егер ұялы телефоныңыз PIN кодын сұраса, 0000 кодын енгізіңіз.

## 7. ҰЯЛЫ ТЕЛЕФОН МҮМКІНДІКТЕРІН ПАЙДАЛАҢАУ

### 7.1 Ұялы телефонның қоңырауына жауап беру

Сізге біреу қоңырау шалған кезде, жауап беру үшін жай ғана S түймесін басыңыз. Қоңырау Mesh Intercom желісіне жіберілмейді, бірақ Mesh Intercom пайдаланушыларын әлі де ести аласыз.

### 7.2 Ұялы телефонның қоңырауын аяқтау

Қоңырауды аяқтау үшін S түймесін басыңыз немесе қоңырау шалушының қоңырауды аяқтауын күтіңіз.

### 7.3 Google Assistant немесе Siri сияқты мобильді құрылғының дауыстық көмекшісін іске қосу

Күту режимінде S түймесін 2 секунд басып тұрыңыз. Ол үшін ұялы телефонда дауыстық көмекші функциясы қолжетімді болуы керек. Қосымша нұсқауларды ұялы телефонның пайдалану нұсқаулығынан қараңыз.

## 8. BLUETOOTH® ҚҰРЫЛҒЫЛАРЫ АРҚЫЛЫ МУЗЫКА ТЫҢДАУ

Алдымен Bluetooth® құрылғысында музыка тыңдау қолданбасын ашыңыз.

### 8.1 Музыканы ойнату немесе кідірту

Көп функциялы түймені түртіңіз.

### 8.2 Алға жылжу

Көп функциялы түймені екі рет түртіңіз.

## 9. РАДИО ТЫҢДАУ

**ЕСКЕРТПЕ:** станцияларды ADVANCE ProCOM қолданбасы арқылы баптауға болады.

### 9.1 FM радиосын қосу және өшіру

(+) түймесін 2 секунд басып тұрыңыз. "FM on" немесе "FM off" деген дауыстық хабарламаны естисіз.

### 9.2 Станцияларды алға қарай іздеу

Көп функциялы түймені екі рет түртіңіз.

## 10. MESH INTERCOM БАЙЛАНЫСЫН ПАЙДАЛАҢАУ

Mesh Intercom топ мүшелеріне әр гарнитураны бір-бірімен жұптастырмай, жақын пайдаланушылармен байланысуға және сөйлесуге мүмкіндік береді. Mesh Intercom байланысында әрбір ADVANCE ProCOM құрылғысы арасындағы жұмыс қашықтығы 600 м (0,37 миль) дейін болуы мүмкін. Open Mesh желісіндегі бір арнада немесе Group Mesh желісіндегі бір жеке топта ол 16 пайдаланушыға дейін қосылып, ыңғайлы болуы үшін бір уақытта 6 пайдаланушы сөйлесе алады. Әрбір қосымша ADVANCE ProCOM құрылғысы қайталағыш ретінде Mesh Intercom байланысының ауқымын кеңейтеді.

### 10.1 Open Mesh (Figure 1 қараңыз)

Open Mesh — бұл ішкі желі арқылы жүзеге асырылатын топтық әңгіме. Пайдаланушылар Open Mesh желісінің бір арнасында бір-бірімен еркін сөйлесе алады. Open Mesh желісіне кез келген уақытта кіре аласыз. Гарнитураның көмегімен пайдаланғыңыз келген арнаны (1–9) таңдауға болады.

### 10.2 Group Mesh (Figure 2 қараңыз)

ADVANCE ProCOM қолданбасын пайдаланып, анықталған пайдаланушылармен топтар құруыңызға болады.

### 10.3 Mesh Intercom байланысын іске қосу

Гарнитура қосылған кезде Mesh Intercom байланысы автоматты түрде іске қосылады. Mesh Intercom қосылған кезде, гарнитура маңайдағы ADVANCE ProCOM пайдаланушыларына автоматты түрде қосылады. "Mesh Intercom On", "Open Mesh" және "Channel 1" деген дауыстық хабарламаны естисіз.

#### ЕСКЕРТПЕ:

- Бастапқыда гарнитура Open Mesh режимінде болады (әдепкі: 1-арна).
- Жасыл түспен баяу жыпылықтайтын жарық диоды құрылғының Open Mesh режимінде болғанын көрсетеді.

### 10.4 Mesh байланысын Open Mesh режимінде пайдалану

#### • Арна параметрі (әдепкі: 1-арна)

Басқа топтар да 1-арнаны (әдепкі) қолданғандықтан, Open Mesh байланысында кедергілер туындаса, арнаны ауыстырыңыз. 1–9 арнаның бірін таңдауға болады. ADVANCE ProCOM қолданбасының көмегімен гарнитура арнасының параметрін өзгерте аласыз.

### 10.5 Mesh байланысын Group Mesh режимінде пайдалану

#### • Group Mesh тобын құру

Group Mesh тобын құру үшін екі немесе одан да көп Open Mesh пайдаланушысы қажет.

1. Пайдаланушылар жақын жерде, Mesh Intercom байланыс аясында болуы керек.
2. ADVANCE ProCOM қолданбасының көмегімен Open Mesh пайдаланушылары Group Mesh байланысын құра алады.
3. Open Mesh пайдаланушылары "Mesh Grouping" деген дауыстық хабарламаны естиді.
4. Гарнитуралар Mesh Grouping әрекетін аяқтағаннан кейін, пайдаланушылар "Group Mesh" деген дауыстық хабарламаны естиді. Гарнитура Open Mesh режимінен Group Mesh режиміне автоматты түрде ауысады.

#### • Бұрыннан бар Group Mesh тобына қосылу

Group Mesh тобы мүшелерінің бірі жаңа Open Mesh мүшелеріне бұрыннан бар Group Mesh тобына қосылуға рұқсат бере алады.

1. Пайдаланушылар жақын жерде, Mesh Intercom байланыс аясында болуы керек.
2. ADVANCE ProCOM қолданбасының көмегімен Open Mesh пайдаланушылары Group Mesh байланысын құра алады.
3. Қазіргі қатысушы мен жаңа қатысушылар "Mesh Grouping" деген дауыстық хабарламаны естиді.
4. Гарнитуралар Mesh Grouping әрекетін аяқтағаннан кейін, жаңа мүшелер "Group Mesh" деген дауыстық хабарламаны естиді. Жаңа мүшелердің гарнитуралары Open Mesh режимінен Group Mesh режиміне автоматты түрде ауысады.

### 10.6 Open Mesh және Group Mesh режимдері арасында ауысу

Open Mesh және Group Mesh режимдері арасында ауысудың екі жолы бар:

1. Mesh түймесін 2 секундтан артық басып тұру
2. Қолданбаны пайдалану

Бұл Open Mesh режимінде Mesh желісінің қосылымы туралы ақпаратты сақтауға мүмкіндік береді. Group Mesh режиміне ауысып, сақталған Mesh желісінің қосылымы туралы ақпараттан қатысушылармен сөйлесе аласыз.

**ЕСКЕРТПЕ:** егер сіз ешқашан Group Mesh тобына қосылмаған болсаңыз, Open Mesh және Group Mesh арасында ауыса алмайсыз. "No group available" деген дауыстық хабарламаны естисіз.

### 10.7 Микрофонды өшіру (әдепкі: қосылу)

Ішкі байланыс арқылы сөйлесу кезінде Mesh түймесін түртіп, микрофонды өшіруге немесе қосуға болады. "Mic on" немесе "Mic off" деген дауыстық хабарламаны естисіз.

**ЕСКЕРТПЕ:** микрофонды өшірген болсаңыз да, DMR радио құрылғысы қосылмаған болса, оны PTT түймесін басу арқылы Mesh Intercom байланысы үшін қосуға болады.

### 10.8 Mesh Out of Range Signal

Ағымдағы Open немесе Group Mesh байланыс аясынан шыққан кезде, құрылғы әр минут сайын төрт дыбыстық сигнал шығарады. ADVANCE ProCOM қолданбасының көмегімен "Mesh out of range signal" сигналын қосуға немесе өшіруге болады.

**ЕСКЕРТПЕ:** егер сіз осы сигналды алсаңыз, басқалармен сөйлесу үшін Mesh байланыс аясына оралыңыз.

### 10.9 Mesh байланысын бастапқы күйге қайтару

Mesh байланысын ADVANCE ProCOM қолданбасы арқылы бастапқы күйге қайтаруға болады. "Reset Mesh" деген дауыстық хабарламаны естисіз.

Егер Open Mesh немесе Group Mesh режиміндегі гарнитураларда Mesh бастапқы күйге қайтарылса, ол автоматты түрде Open Mesh режиміне оралады (әдепкі: 1-арна).

**ЕСКЕРТПЕ:** Mesh байланысын бастапқы күйге қайтарған кезде, Mesh желісі туралы сақталған ақпарат жойылады.

## 11. ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ТЫНДАУ (ӘДЕПКІ: ӨШІРУЛІ)

Қоршаған ортаны тыңдау функциясының көмегімен сіз құлақпап тағып жүрсеңіз де, айналадағы дыбыстарды ести аласыз. Зиянды шуылдар пайда болған кезде автоматты түрде басылатын болады. Қоршаған орта режимін қосу немесе өшіру үшін Mesh түймесін екі рет басыңыз немесе ADVANCE ProCOM қолданбасын пайдаланыңыз.

## 12. DMR РАДИО ҚҰРЫЛҒЫСЫН ПАЙДАЛАНУ

Bluetooth® DMR радио құрылғысын қосуға болады. DMR радио құрылғысын жұптау туралы толық ақпаратты "6. ГАРНИТУРАНЫ BLUETOOTH® ҚҰРЫЛҒЫЛАРЫМЕН ЖҰПТАУ" бөлімінен қараңыз.

DMR радио құрылғысын пайдалану үшін сөйлесу кезінде PTT түймесін басып тұрыңыз. Mesh Intercom әлі де жұмыс істеп тұрады.

## 13. ФУНКЦИЯ БАСЫМДЫЛЫҒЫ

Гарнитура шығысына басымдық келесі тәртіппен беріледі:

- (ең жоғары) DMR радио құрылғысы
- Mesh Intercom
- Телефон қоңырауы
- (ең төмен) Bluetooth® стерео музыкасы / FM радиосы

**ЕСКЕРТПЕ:** DMR радио құрылғысы екінші Bluetooth® құрылғысын жұптау орнына қосылған кезде,

- Bluetooth® стерео музыкасын және FM радиосын тыңдай алмайсыз.
- DMR радио құрылғысы телефон қоңырауы кезінде ажыратылып, қоңырау аяқталғаннан кейін автоматты түрде қосылады.

## 14. ҚҰАТТЫ АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ӨШІРУ

Егер шамамен 4 сағат ішінде ешқандай түйме басылмаса, қуат автоматты түрде өшеді.

## 15. ГАРНИТУРАНЫ КОНФИГУРАЦИЯЛАУ

Гарнитура параметрлерін ADVANCE ProCOM қолданбасы немесе STIHL Device Manager бағдарламасы арқылы өзгерте аласыз.

### 15.1 Headset Language

Гарнитураның тілін таңдауға болады. Таңдалған тіл гарнитураны қайта жүктелген кезде де сақталады.

### 15.2 Microphone Sensitivity (әдепкі: 3)

Микрофонның сезгіштігін дауыс деңгейіне немесе қоршаған орта шуылының деңгейіне байланысты реттей аласыз. Егер сіздің сөзіңіздің деңгейі немесе қоршаған орта шуылының деңгейі өте жоғары болса, 1-деңгейді қолданыңыз. Егер сөзіңіздің деңгейі төмен болса, жоғарырақ деңгейді қолданыңыз.

### 15.3 Audio Overlay Volume Management (әдепкі: қосулы)

Сөйлескен кезде музыка мен радионың дыбыс деңгейі төмендейді. Бұл сөздерді анық түсінуге көмектеседі.

### 15.4 Sidetone (әдепкі: қосулы)

Sidetone — бұл дауысыңыздың дыбыстық кері байланысы. Ол гарнитураның әртүрлі шуыл жағдайларына сәйкес дұрыс дыбыс деңгейінде сөйлеуге көмектеседі. Егер бұл функция қосылған болса, ішкі қоңырау немесе телефон қоңырауы барысында айтқан сөздеріңізді ести аласыз. Жергілікті әсерді естімейтін болсаңыз, микрофоныңыз өшірілген.

Жергілікті әсердің алдыңғы параметрлері гарнитура қайта жүктелгеннен кейін де өзгеріссіз қалады.

### 15.5 RDS AF Setting (әдепкі: өшірулі)

Радио деректер жүйесінің (RDS) балама жиілігі (AF) параметрі бірінші сигнал тым әлсіз болған кезде қабылдағышты екінші жиілікке ауыстыруға мүмкіндік береді. Қабылдағышта RDS AF қосылған кезде бірнеше жиілігі бар радиостанцияны пайдалануға болады.

### 15.6 FM Station Guide (әдепкі: қосулы)

FM Station Guide функциясы қосылған кезде, алдын ала орнатылған станцияларды таңдағанда FM станцияларының жиіліктері туралы дауыстық хабарламалар беріледі. FM Station Guide функциясы өшірілген кезде, алдын ала орнатылған станцияларды таңдағанда FM станцияларының жиіліктері туралы дауыстық хабарламалар берілмейді.

### 15.7 Аймақты таңдау (P кестесі)

ADVANCE ProCOM қолданбасы немесе STIHL Device Manager бағдарламасынан орналасқан жеріңізге сәйкес FM жиілік диапазонын таңдай аласыз. Аймақ параметрін қолдана отырып, қажетсіз жиілік диапазондарына ауыспау үшін іздеу функциясын оңтайландыруға болады.

### 15.8 Factory Reset

Егер сіз гарнитураны әдепкі зауыттық параметрлерге қайтарғыңыз келсе, ADVANCE ProCOM қолданбасындағы Factory Reset мәзірін пайдаланыңыз. Гарнитура әдепкі параметрлерді автоматты түрде қалпына келтіреді және өшеді.

## 16. АҚАУЛАРДЫ ЖОЮ

### 16.1 Қалпына келтіру (Figure 3 қараңыз)

Гарнитура дұрыс жұмыс істемеген кезде құрылғыны оңай қалпына келтіруге болады:

1. Саусақтарыңызды жастықшаның ішкі жиегінің астынан жүргізіп, оны сыртқа қарай тартып алу арқылы сол жақ құлаққаптың құлақ жастықшасын шешіп алыңыз.
2. Губканы алып тастаңыз.
3. Сол жақ құлақ тостағанының ішіндегі шағын тесігі бар бастапқы күйге қайтару түймесін табыңыз.
4. Қағаз қыстырғышты тесікке абайлап салыңыз да, бастапқы күйге қайтару түймесін ақырын басыңыз.
5. Гарнитура өшіріледі.
6. Гарнитураны қайта қосу үшін көп функциялы түймені 2 секунд басып тұрыңыз.

**ЕСКЕРТПЕ:** Қалпына келтіру функциясы гарнитураны әдепкі зауыттық параметрлерге қайтармайды.

**16.2 Factory Reset**

222 Бетіндегі “15.8 Factory Reset” бөлімін қараңыз.

**17. ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ**

1. Қолданар алдында жастықшаларды тексеріп, оны жүйелі түрде дымқыл шүберекпен, арнайы алкогольсіз ЖҚҚ майлықтарымен немесе жұмсақ сабынды сумен сүртіңіз.

**ЕСКЕРТПЕ:** белгілі бір химиялық заттар (мысалы, тазартқыш еріткіштер, улы химикаттар, күшті жуғыш құралдар немесе STiHL Varioclean) өнімге теріс әсерін тигізуі немесе оны зақымдауы мүмкін. Қосымша ақпарат алу үшін өндірушіге хабарласыңыз. Пайдаланылған тазартқыш құралдың терімен үйлесімді болғанына көз жеткізіңіз.

- Өнімді суға батырмаңыз.
- Өнімді үй судан алыс ұстаңыз. Өнімге су немесе сусындар құймаңыз және оның суға түсуіне жол бермеңіз.
- Өнімге су шашуға, оны жоғары қысымды шлангімен жууға немесе су бассейніне батыруға болмайды. Бұл өнімге зақым келтіруі мүмкін.
- Өнімді шеге, бұрағыш немесе сым щетка сияқты өткір немесе өткізгіш заттармен тазалауға болмайды.
- Өнімді сығылған ауамен тазалауға болмайды. Бұл өнімге зақым келтіруі мүмкін.

2. Жастықшалардың тозуын жүйелі түрде тексеріп отырыңыз және қажет болған жағдайда, жастықшаларды ауыстырыңыз. Гигиеналық жинақты жылына кемінде 2 рет ауыстыру керек.

- Егер жастықшалар қатты, зақымдалған немесе басқа да жолмен бүлінген болса және микрофон зақымдалған немесе бүлінген болса, оларды дереу ауыстыруыңыз қажет (қосалқы бөлшектерді дәл анықтау үшін STiHL компаниясына немесе ресми дилеріңізге хабарласыңыз). ADVANCE ProCOM жастықшаларын төмендегі гигиеналық жинақта көрсетілген жаңа жастықшаларға ауыстыруға болады (18.1 бөлімінде берілген нұсқауларды қараңыз).

**ЕСКЕРТПЕ:** өнімді тазалау немесе техникалық қызмет көрсетуден кейін қайта құрастыру кезінде оның дұрыс жиналғанына көз жеткізіңіз.

**18. КЕРЕК-ЖАРАҚТАР/ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР**

Қосалқы бөлшек	Бөлшек нөмірі
Гигиеналық жинақ	0000-889-9047
Микрофон	0000-889-9048

**18.1 Жастықшаларды алу және ауыстыру**

(Q:1) Жастықшаны алу үшін саусақтарыңызды жастықшаның ішкі жиегінің астынан жүргізіп, оны сыртқа қарай тартып алыңыз.

(Q:2) Жастықшаның бір жағын құлақ тостағанының ойығына салыңыз, содан кейін жастықшасы орныққанша оның қарама-қарсы жағын басыңыз.

**19. ҚОЛДАНЫСТАН ШЫҒАРУ**

**WEEE (электрлік және электрондық жабдықтардың қалдықтары)**



Өнімдегі, әдебиеттегі немесе қаптамадағы сызып тасталған дөңгелекті себет белгісі қызмет ету мерзімі аяқталған барлық электрлік және электрондық бұйымдарды, батареяларды және аккумуляторларды бөлек жинау пункттеріне өткізу керек екенін хабарлайды. Қалдықтарды бақылаусыз тастаудан қоршаған ортаға немесе адам денсаулығына зиян тиюіне жол бермеу үшін, бұл өнімдерді сұрыпталмаған коммуналдық қалдықтармен бірге тастамай, оларды қайта өңдеуге арналған ресми жинау пункттеріне өткізіңіз. Өнімді тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Өнімді қайта өңдеуге өткізу STiHL дилері немесе мемлекеттік қайта өңдеу орталықтары арқылы жүзеге асырылуы керек.

**20. ТАСЫМАЛДАУ**

Тасымалдау кезінде өнімді бекітіп қойыңыз. Болмаса, өнім зақымдалуы мүмкін.

- Өнімді белгіленген қоршаған орта температурасы диапазонынан асатын температурада тасымалдауға, пайдалануға немесе сақтауға болмайды. Бұл электрондық құрылғының қызмет ету мерзімінің қысқаруына, батареяның зақымдалуына және/немесе өнімнің пластик бөліктерінің балқып кетуіне әкелуі мүмкін.
- ТТ қуатымен зарядтау портын, бағдарламалық жасақтаманы жанарту портын немесе микрофон портын тасымалдауға немесе ашық ұстауға болмайды. USB портын резеңке қақпақпен жабыңыз немесе микрофонды жалғаныз.
- Егер сіз есту қабілетін қорғау құралын көлік жүргізу кезінде немесе қоғамдық орындарда серуендеу кезінде тағатын болсаңыз, қоршаған ортаны тыңдау функциясын қолдануды ұмытпаңыз. Болмаса, қауіпсіздік сигналдарын немесе сыртқы дыбыстарды естімей қалып, бұл ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

**21. САҚТАУ**

Өнімді бөлме температурасында сақтау керек.

- Өнімге өте жоғары немесе төмен температураның әсерін тигізуге болмайды, себебі бұл электрондық құрылғылардың қызмет ету мерзімін қысқартуы, батареяны зақымдауы және/немесе өнімнің пластик бөліктерін балқытуы мүмкін.
- Өнімді ғимарат ішінде немесе температурасы тиісті деңгейдегі жабық, құрғақ жерлерде сақтаңыз (К кестесін қараңыз).
- Өнімді балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Өнімді қауіпті аймақтарда, соның ішінде жоғары кернеулі аймақтар, электрлік немесе магниттік өрістер, ұшатын заттар, жеделдетілген тастар немесе басқа да ұшатын қоқыстар бар жерлерде сақтауға болмайды.
- Өнімді агрессивті, электрлік немесе каустикалық булар бар ортада сақтауға болмайды.

## 22. ӨНІМНІҢ ҚЫЗМЕТ ЕТУ МЕРЗІМІ (EN 352 бойынша талап етілетін ақпарат)

ADVANCE ProCOM құрылғысының қызмет ету мерзімі өнім шығарылған сәттен бастап есептеледі. Жасап шығарылған күнін өнім қаптамасына жабыстырылған немесе белгіден қарауға болады.

Есту қабілетін қорғайтын өнімдер белгілі бір дәрежеде ескіруге бейім. Бұл негізінен тиісті қолданыс түріне және пайдалану мен тозу дәрежесіне, сондай-ақ басқа да шарттарға (мысалы, мерзімді техникалық қызмет көрсетуге, жөндеуге және тиісті сақтауға) тәуелді болып табылады.

Кәсіби мақсаттарда пайдалану үшін максималды қызмет мерзімі шамамен 3 жылды құрайды. Бұл өнімнің ағымдағы техникалық талаптарға сәйкестігін, сондай-ақ тозуын немесе өзгертілуін жүйелі түрде тексеріп, қажет болған жағдайда жаңа өнімге ауыстыру қажет.

## 23. FCC ЖӘНЕ IC ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

### FCC талаптарына сәйкестік туралы мәлімдеме

Бұл құрылғы FCC ережелерінің 15 бөлімінің талаптарына сәйкес келеді. Пайдалану екі шартпен жүзеге асырылады:

- (1) Бұл құрылғы зиянды кедергілер тудырмауы мүмкін, және
- (2) Бұл құрылғы қажетсіз іске қосылуға әкелуі мүмкін кедергілерді қоса алғанда, кез келген кедергілерді қабылдауы керек.

Бұл жабдық сынақтан өткен және FCC ережелерінің 15-бөліміне сәйкес В классындағы сандық құрылғыға қатысты шектеулерге сәйкес келетін болып танылған. Бұл шектеулер тұрғын үй-жайлардағы зиянды кедергілерден тиісті қорғанысты қамтамасыз етуге арналған. Бұл жабдық радиожилілік энергиясын өндіреді, пайдаланады және тарата алады. Нұсқауларға сәйкес орнатылмаған және пайдаланылмаған жағдайда, ол радиобайланысқа зиянды кедергілер тудыруы мүмкін. Дегенмен, белгілі бір орнату нұсқасында кедергілердің пайда болмауына кепілдік берілмейді. Егер бұл жабдық радио немесе теледидар сигналын қабылдауда зиянды кедергілер тудыратын болса (оны жабдықты қосу және өшіру арқылы анықтауға болады), пайдаланушы кедергілерді төмендегі шаралардың бірін немесе бірнешеуін қолдана отырып жоюы қажет:

- Қабылдау антеннасын қайта бағыттаңыз немесе орнын ауыстырыңыз.
- Жабдық пен қабылдағыш арасындағы қашықтықты ұлғайтыңыз.
- Жабдықты қабылдағыш қосылған тізбектен басқа тізбектегі розеткаға жалғаңыз.
- Дилерден немесе тәжірибелі радио/теледидар маманынан көмек сұраңыз.

### FCC радиожилілік әсері туралы мәлімдеме

Бұл өнім FCC радиожилілік әсеріне қатысты талаптарға сәйкес келеді және FCC веб-сайтынан <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> FCC ID: **2ALP8SP94** іздеуге сілтеме жасайды.

### FCC САҚТАНДЫРУЫ

Талаптарды сақтауға жауапты тарап анық түрде мақұлдамаған жабдықтың кез келген өзгерістері немесе модификациялары жабдықты пайдалануға берілетін рұқсаттың күшін жоюы мүмкін.

### Industry Canada туралы мәлімдеме

Industry Canada ұйымы бұл радио таратқышты (құрылғыны сертификаттау нөмірі бойынша анықтаңыз) төменде көрсетілген антенналардың түрлерімен және рұқсат етілген максималды күшейту коэффициентімен пайдалануға мақұлдаған. Осы тізімге енгізілмеген, күшейту коэффициенті осы құрылғы түрі үшін көрсетілген максималды күшейту коэффициентінен асатын антенна түрлерін бұл құрылғымен пайдалануға қатаң тыйым салынады.

Бұл құрылғы Industry Canada лицензиясынан босатылған RSS стандартына (стандарттарына) сәйкес келеді. Пайдалану екі шартпен жүзеге асырылады:

- (1) Бұл құрылғы кедергілер тудырмауы мүмкін.
- (2) Бұл құрылғы қажетсіз іске қосылуға әкелуі мүмкін кедергілерді қоса алғанда, кез келген кедергілерді қабылдауы керек.

### Bluetooth® лицензиясы

Bluetooth® сауда белгісі мен логотиптері Bluetooth® SIG, Inc. Компаниясының меншігі болып табылады және STIHL компаниясы осындай белгілерді лицензия бойынша пайдаланады. Басқа сауда белгілері мен сауда атаулары өз иелерінің меншігі болып табылады.

Өнім Bluetooth® 4.1 сипаттамасына сәйкес келеді және оны қабылдайды, сонымен қатар ол Bluetooth® сипаттамасында көрсетілген барлық үйлесімділік сынақтарынан сәтті өткен. Дегенмен, құрылғы мен басқа Bluetooth® өнімдері арасындағы үйлесімділікке кепілдік берілмейді.



### Zestaw słuchawkowy STIHL ADVANCE ProCOM

ADVANCE ProCOM łączy nowoczesną technologię Bluetooth® i prosty interfejs użytkownika. ADVANCE ProCOM jest sprzętem ochrony słuchu, który umożliwia komunikację ze współpracownikami w sposób naturalny. Ma wiele zalet oferowanych przez smartfony i zapewnia jednocześnie ochronę słuchu w miejscu pracy.

ADVANCE ProCOM to system komunikacyjny Mesh przeznaczony dla pracowników fizycznych do efektywnej komunikacji w głośnym środowisku zewnętrznym.

Aplikacja ADVANCE ProCOM służy do usuwania hałasu na wysokim poziomie z zależną od niego funkcjonalnością. Szczegółowe informacje na temat wartości tłumienia hałasów można znaleźć w tabelach „Laboratory Attenuation Tables”. Sprzęt ochrony słuchu umożliwia usłyszenie dźwięków dot. bezpieczeństwa oraz jest wyposażony w urządzenie do odtwarzania do celów rozrywki. Innowacyjne miksowanie dźwięku sprawia, że użytkownicy słyszą to, co niezbędne. Jeśli w trakcie słuchania radia FM zostanie odebrane połączenie głosowe w systemie komunikacyjnym Mesh, automatycznie otrzyma ono priorytet. Korzystając z funkcji Bluetooth®, można prowadzić rozmowy w trybie głośnomówiącym przez telefon komórkowy z Bluetooth®, słuchać muzyki lub prowadzić w pełni dwukierunkowe rozmowy przez interkom z innymi użytkownikami.

System ADVANCE ProCOM jest zgodny z Bluetooth® 4.1 i obsługuje następujące profile: Profil zestawu słuchawkowego, profil zestawu głośnomówiącego (HFP) i profil zaawansowanego rozprowadzania dźwięku (A2DP). Prosimy o kontakt z producentami innych urządzeń w celu ustalenia ich kompatybilności z tym zestawem słuchawkowym.

### WPROWADZENIE

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - Typ systemu ADVANCE ProCOM z pałąkiem na głowę
  - ADVANCE ProCOM z adapterami dla Function Universal i ADVANCE X-Climb
  - ADVANCE ProCOM z adapterami dla ADVANCE Vent/X-Vent
- **Seria ADVANCE ProCOM posiada następujące cechy:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Słuchanie otoczenia
  - Mesh Intercom do 600 m (0,37 mili) w otwartym terenie
  - Usuwanie hałasu na wysokim poziomie z zależną od niego funkcjonalnością
  - Wbudowany odbiornik radiowy FM z funkcją skanowania i zapisywania stacji
  - Aplikacja na smartfony iPhone i z systemem Android
  - Możliwość aktualizacji oprogramowania sprzętowego

**UWAGA:** Słyszalność sygnałów ostrzegawczych w danym miejscu pracy może ulec pogorszeniu podczas korzystania z przesyłania dźwięku przez Bluetooth® / urządzenie odtwarzania dźwięku.

### OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z ważnymi zasadami bezpieczeństwa wymienionymi poniżej i przestrzegać ich, aby zapobiec obrażeniom ciała spowodowanym przez nieprawidłowe użycie.

- Jeśli słuch wydaje się przytępiiony lub jeśli użytkownik słyszy dzwonienie lub brzęczenie podczas narażenia na hałas lub później (co obejmuje wystrzały) albo z jakiegokolwiek innego powodu podejrzewa u siebie problem ze słuchem, musi natychmiast opuścić hałaśliwe otoczenie i skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

- Upewnij się, że:

- w celu zapewnienia skutecznego tłumienia hałasu i ograniczenia ryzyka uszkodzenia słuchu przed rozpoczęciem pracy wybierał nauszники w odpowiednim rozmiarze i odpowiednio dopasowane;
- zakładał nauszники, regulował je i poddawał nauszники konserwacji zgodnie z instrukcjami producenta;
- nosił nauszники przez cały czas, gdy przebywa w hałaśliwym otoczeniu;
- nauszники są regularnie sprawdzane pod kątem konieczności naprawy i konserwacji, a także są w dobrym stanie. W przypadku nieprzestrzegania tych zaleceń ochrona zapewniana przez nauszники ulegnie poważnemu osłabieniu.
- Słuchanie dźwięku przez Bluetooth® może ograniczać zdolność usłyszenia sygnałów ostrzegawczych lub innych zaleceń bezpieczeństwa.

- Używanie produktu, kiedy przez dłuższy czas ustawiona jest duża głośność, może spowodować uszkodzenie słuchu.

- W miejscach, w których komunikacja bezprzewodowa jest zabroniona, takich jak szpitale lub samoloty, należy wyłączyć zasilanie. W miejscu, gdzie komunikacja bezprzewodowa jest zabroniona, fale elektromagnetyczne mogą powodować zagrożenia lub wypadki.

- Używając produktu, należy kierować się zdrowym rozsądkiem; nigdy nie należy używać go do wykonywania pracy pod wpływem alkoholu lub narkotyków, ani gdy jest się bardzo zmęczonym.

- Kapelusze, kominiarki, okulary lub inne elementy odzieży noszone na głowie mogą potencjalnie uniemożliwić prawidłowe uszczelnienie i znacznie obniżyć poziom ochrony słuchu, co może spowodować uszkodzenie słuchu. Chociaż zestaw słuchawkowy zapewnia ochronę przed szkodliwymi skutkami hałasu impulsowego, NRR, SNR i SLC80 są oparte na tłumieniu hałasu ciągłego i mogą nie wskazywać dokładnie możliwej do osiągnięcia ochrony przed hałasem impulsowym, jak np. wystrzał.



- W przypadku konieczności stosowania dodatkowych środków ochrony indywidualnej (np. okularów ochronnych, masek oddechowych itp.) należy wybrać elastyczne, niskoprofilowe zauszuki lub paski, aby zminimalizować zakłócenia poduszki nauszniaków.
- Przed każdym użyciem zestawu słuchawkowego należy sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony przez brud lub zabrudzony przez ciała obce. Jeśli jest uszkodzony, należy wybrać nieuszkodzony zestaw słuchawkowy lub unikać hałaśliwego otoczenia.
- Nauszniki przeciwhałasowe zapewniają doskonałą ochronę, jeżeli elementy douszne są prawidłowo dopasowane i wyregulowane. Uszy użytkownika powinny być całkowicie osłonięte przez poduszki na uszy. W celu prawidłowego dopasowania należy zapoznać się z załączoną instrukcją.
- Nie należy pozwolić, aby włosy w jakikolwiek sposób zasłaniały ucho lub uniemożliwiły bezpieczne dopasowanie nauszniaka.
- Nigdy nie należy próbować fizycznie modyfikować, zginać ani nadmiernie naprężać pałąka lub adaptera kasku, ponieważ może to pogorszyć tłumienie dźwięku, uniemożliwić prawidłowe dopasowanie i spowodować utratę gwarancji na produkt.
- Nauszniki, a w szczególności poduszki, mogą się zniszczyć w trakcie użytkowania i należy je często sprawdzać.
- Zakładanie pokrowców higienicznych na poduszki może mieć wpływ na właściwości akustyczne nauszniaków.
- Nie wolno używać produktu w bezpośrednim świetle słonecznym przez dłuższy czas. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu i wytworzenia ciepła, które może spowodować poparzenia. Zakres temperatur roboczych przedstawiono w tabeli (K).
- Nie należy używać ani przechowywać produktu wewnątrz samochodów w gorące dni. Może to spowodować nagrzewanie się akumulatora, jego pęknięcie lub zapłon.
- Odłączyć ładowarkę, jeśli nie można naładować akumulatora w określonym czasie ładowania. Kontynuowanie ładowania może spowodować nagrzanie ładowarki, jej zapłon, a nawet wybuch.
- Nie należy pozostawiać produktu w pobliżu otwartego ognia. Nie wolno wrzucać produktu do ognia. Może to spowodować wybuch lub zapłon akumulatora i spowodować poważne obrażenia.
- Nigdy nie wolno próbować ładować akumulatora za pomocą uszkodzonej ładowarki, która została fizycznie uszkodzona. Może to spowodować pożar lub wybuch.
- Produkt ten spełnia normy IP64. Nie należy jednak zanurzać go w wodzie i pozwalać na to, by miał z nią kontakt. W przeciwnym razie akumulator może eksplodować lub zapalić się.
- Nausznik wyposażono w opcję tłumienia zależnie od poziomu. Przed użyciem użytkownik powinien sprawdzić poprawną obsługę. W przypadku zakłócenia lub usterki użytkownik powinien sprawdzić porady producenta dotyczące konserwacji.

- Wydajność urządzenia może obniżyć się wraz ze zużyciem baterii i skrócić typowy okres ciągłego użycia, jakiego można spodziewać się po w pełni naładowanych bateriach nauszniaka.
- Nausznik umożliwia usłyszenie dźwięków dot. bezpieczeństwa. Przed użyciem użytkownik powinien sprawdzić poprawną obsługę. W przypadku zakłócenia lub usterki użytkownik powinien sprawdzić porady producenta dotyczące konserwacji.
- Wyjście układu elektronicznego tego sprzętu ochrony słuchu może przekroczyć dopuszczalny limit ekspozycji. Więcej informacji o limitach narażenia i czasach użytkowania przy maksymalnym poziomie sygnału wejściowego można znaleźć w tabeli „**Criterion Input Signal for Communication Ear muff with Bluetooth®**”.
- Nie należy stosować maksymalnej głośności radia lub Bluetooth®, ponieważ może to ograniczyć możliwość usłyszenia ważnych sygnałów z zewnątrz. To samo dotyczy stosowania osłony słuchu z funkcjami przesadnego tłumienia hałasów otoczenia, w którym nie jest to potrzebne. Należy stosować funkcję słuchania otoczenia podczas korzystania z radia lub Bluetooth®. W przeciwnym razie można nie usłyszeć alarmów bezpieczeństwa i dźwięków otoczenia, co mogłoby doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
- Należy stosować kaski stworzone specjalnie dla **ADVANCE ProCOM**. Inne kaski i niezatwierdzone akcesoria, takie jak osłony na twarz, mogą zakłócić prawidłowe działanie i ochronę zapewnianą przez **ADVANCE ProCOM**.
- STIHL nie ponosi odpowiedzialności za kaski, które nie są przeznaczone do stosowania z urządzeniem **ADVANCE ProCOM**.
- Nie wolno używać z kaskami i akcesoriami, takimi jak osłony twarzy, które nie zostały zatwierdzone do użytku z **ADVANCE ProCOM** lub pochodzą od innych producentów.
- Jeśli produkt wydziela nietypowy zapach, jest gorący lub pod innymi względami zaczyna zachowywać się w sposób odbiegający od normy podczas używania, lub ładowania, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania, wyjąć go z ładowarki lub odłączyć od ładowarki. Kontynuowanie użytkowania lub ładowanie może spowodować uszkodzenie, wybuch lub pożar. W przypadku stwierdzenia powyższych problemów należy skontaktować się ze sprzedawcą STIHL.
- Nie wolno używać produktu w środowisku zagrożonym wybuchem ani w pobliżu łatwopalnych płynów lub gazów. Jeśli użytkownik znajdzie się w takim miejscu, musi wyłączyć zasilanie i przestrzegać wszystkich przepisów, instrukcji i znaków w okolicy.
- Nie należy ładować akumulatorów w temperaturach poniżej 0°C (32°F) lub powyżej 40°C (104°F).
- Akumulator ładować w pomieszczeniach lub zamkniętych, suchych miejscach.
- Należy zawsze stosować części zamienne marki STIHL właściwe dla danego produktu. Użycie niezatwierdzonych części zamiennych może zmniejszyć ochronę zapewnianą przez ten produkt.





- Nie należy demontować ani podejmować prób modyfikacji produktu, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie rozbiera urządzenia np. nie wyjmować pianki z nausznika.

- Nie wolno używać produktu w miejscach o temperaturze niższej lub wyższej od podanej w instrukcji.

- Nie wolno używać produktu w niebezpiecznych miejscach o wysokim natężeniu elektryczności, z polami elektrycznymi lub magnetycznymi, gdzie następuje gwałtowny wyrzut elementów, występują rozpędzone kamienie lub inne latające odłamki.

- Nie wolno używać produktu w środowisku zagrożonym korozją.

#### UWAGA:

- Nie należy uderzać w produkt ostrymi narzędziami, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Produkt należy przechowywać poza zasięgiem zwierząt domowych i małych dzieci. Mogą one uszkodzić produkt.
- Nie wolno pozwolić, aby produkt się zakurzył. Kurz może uszkodzić mechaniczne i elektroniczne części produktu.
- Nie należy malować produktu. Farba może zablokować ruchome części lub zakłócić normalne działanie produktu.
- Nie upuszczać produktu ani nie potrząsać w inny sposób produktem. Może to spowodować uszkodzenie produktu lub jego wewnętrznych obwodów elektronicznych.
- Nie rozbierać ani nie modyfikować produktu.
- Wydajność akumulatora pogarsza się w miarę upływu czasu, jeśli jest przechowywany przez dłuższy czas bez używania.
- Nausznik zapewnia ograniczenie poziomu ciśnienia akustycznego sygnału dźwiękowego. Ponadto nausznik ogranicza docierający do ucha sygnał dźwiękowy multimediów do 82 dB(A) na każde ucho.

#### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

##### Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych

Niniejszym firma ANDREAS STIHL AG & Co.KG oświadcza, że urządzenie radiowe typu ADVANCE ProCOM [SP94] jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE i przepisami dotyczącymi urządzeń radiowych z 2017 r. Obowiązująca jurysdykcja znajduje się w Deklaracji Zgodności; można ją znaleźć pod adresem: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Urządzenie to może być użytkowane w co najmniej jednym państwie członkowskim bez naruszania obowiązujących wymagań dotyczących wykorzystania widma radiowego.

Produkt: ADVANCE ProCOM

Model: SP94

Zakres częstotliwości radiowej dla Bluetooth®: 2402–2480 MHz

Maks. moc wyjściowa (EIRP) dla Bluetooth®: 17 dBm

Zakres częstotliwości radiowej dla Mesh: 2410–2475 MHz

Maks. moc wyjściowa (EIRP) dla Mesh: 12 dBm

#### Rozporządzenie w sprawie środków ochrony indywidualnej

Produkty spełniają wymagania rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) oraz rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej wprowadzonego do prawa brytyjskiego i zmienionego. Obowiązująca jurysdykcja znajduje się w Deklaracji Zgodności; można ją znaleźć pod adresem: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

#### Objaśnienie danych dotyczących tłumienia (Tabela L)

##### Norma europejska EN 352

(L:1) Częstotliwość (Hz)

(L:2) Średnie tłumienie (dB)

(L:3) Standardowe odchylenie (dB)

(L:4) Zakładana wartość ochrony, APV

H = Szacunkowa ochrona słuchu w odniesieniu do

dźwięków o wysokiej częstotliwości ( $f \geq 2000$  Hz)

M = Szacunkowa ochrona słuchu w odniesieniu do

dźwięków o średniej częstotliwości ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz)

L = Szacunkowa ochrona słuchu w odniesieniu do

dźwięków o niskiej częstotliwości ( $f \leq 500$  Hz)

##### Norma amerykańska ANSI S3.19-1974 (tabela M)

(M:1) Częstotliwość (Hz)

(M:2) Średnie tłumienie (dB)

(M:3) Standardowe odchylenie (dB)

H = Szacunkowa ochrona słuchu w odniesieniu do

dźwięków o wysokiej częstotliwości ( $f \geq 2000$  Hz)

M = Szacunkowa ochrona słuchu w odniesieniu do

dźwięków o średniej częstotliwości ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz)

L = Szacunkowa ochrona słuchu w odniesieniu do

dźwięków o niskiej częstotliwości ( $f \leq 500$  Hz)

#### Norma australijska i nowozelandzka AU/NZS 1270:2002 (Tabela N)

(N:1) Częstotliwość (Hz)

(N:2) Średnie tłumienie (dB)

(N:3) Standardowe odchylenie (dB)

(N:4) Zakładana wartość ochrony

## 1. ZAPOZNANIE Z ZESTAWEM SŁUCHAWKOWYM

### 1.1 Układ

(A:1) Nakładka na lewe ucho

(A:2) Nakładka na prawe ucho

(A:3) Pałak na głowę

(A:4) Przejściówka do montażu na kasku — z Function

Universal i kaskiem ADVANCE X-Climb: Przejściówka A

(A:5) Przejściówka do montażu na kasku — z kaskiem

ADVANCE X-Vent: Przejściówka B



- (A:6) Przycisk (+)
- (A:7) Przycisk (-)
- (A:8) Przycisk wielofunkcyjny
- (A:9) Mikrofon
- (A:10) Port ładowania prądu stałego i aktualizacji oprogramowania sprzętowego
- (A:11) Przycisk PTT (naciśnij i mów)
- (A:12) Przycisk Mesh
- (A:13) Przycisk S

### 1.2 Materiał (Tabela I)

- (I:1) Pałak na głowę
- (I:2) Poduszki
- (I:3) Ramiona nakładek nausznych
- (I:4) Nakładki nauszne

### 1.3 Masa (tabela J)

- (J:1) Waga

### 1.4 Zakres temperatur (Tabela K)

- (K:1) Zakres temperatury roboczej
- (K:2) Zakres temperatur przechowywania
- (K:3) Zakres temperatur ładowania

### 1.5 Zatwierdzone kombinacje dla kasku (Tabela O)

- (O:1) Marka kasku
- (O:2) Model kasku
- (O:3) Kombinacja rozmiarów
- (O:4) Przejściówka do montażu na kasku

## 2. Akcesoria i części zamienne

### 2.1 Akcesoria — dostarczane z zestawem słuchawkowym

- (B:1) Kabel USB do zasilania i transmisji danych (USB-C)
- (B:2) Gąbka mikrofonowa (2)
- (B:3) Mikrofon

### 2.2 Części zamienne — do nabycia osobno u sprzedawcy

- (B:4) Zestaw higieniczny
  - Poduszka (2)
  - Poduszka piankowa (2)
  - Gąbka mikrofonowa (2)
- (B:5) Mikrofon
  - Gąbka mikrofonowa (2)
  - Mikrofon

## 3. INSTALACJA ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO

### 3.1 Instalowanie mikrofonu

(C:1) Wyrównać strzałki na zestawie słuchawkowym i mikrofonie, a następnie włożyć mikrofon.

(C:2) Zamocować mikrofon, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

#### UWAGA:

- Należy upewnić się, że mikrofon jest dobrze przymocowany do zestawu słuchawkowego.
- Zdejmowanie mikrofonu
  - (D:1) Odpiąć mikrofon, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
  - (D:2) Wyrównać strzałki na zestawie słuchawkowym i mikrofonie, a następnie wyjąć mikrofon.
- Nie należy używać zestawu słuchawkowego bez mikrofonu.

### 3.2 Instalowanie ADVANCE ProCOM z adapterami dla Function Universal i ADVANCE X-Climb

(E:1) Obrócić przejściówki do montażu na kasku zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, tak aby nauszники były skierowane w stronę tylnej części kasku.

(E:2) Zamocować nauszники po obu stronach kasku, wsuwając przejściówki do montażu na kasku w lewą i prawą szczelinę na kasku. Nausznik z mikrofonem należy zamontować po lewej stronie kasku ochronnego (dla osoby noszącej).

(E:3) Obrócić nauszники w dół, tak aby nauszники przylegały do uszu.

(E:4) Tryb pracy: Wcisnąć ramiona podporowe nakładek do środka, aż będzie słychać kliknięcie po obu stronach. Należy upewnić się, że nakładki nauszne i ramiona podporowe nakładek nausznych nie są dociskane do krawędzi kasku podczas pracy, ponieważ może to powodować przenikanie hałasu. Ustawić mikrofon blisko ust.

(E:5) Pozycja czuwania: Docisnąć ramiona podporowe nakładek nausznych na zewnątrz, aż będzie słychać kliknięcie po obu stronach.

#### UWAGA:

- Należy upewnić się, że kabel jest prawidłowo ułożony wewnątrz kasku.
- Należy upewnić się, że przejściówki do kasków są mocno przymocowane do kasku.
- Przed wejściem do hałaśliwego środowiska należy utworzyć mocne uszczelnienie.
- Nie wolno przechowywać kasku z zaczepem do kasku w pozycji czuwania. Powoduje to naprężenia na zaczepie do kasku.
- Gdy kask nie jest używany, należy koniecznie pozostawić nakładki nauszne w pozycji parkowania. Zmniejszy to naprężenia na zaczepie do kasku.



### 3.3 Instalowanie ADVANCE ProCOM z adapterami dla ADVANCE Vent/X-Vent

(F:1) ADVANCE ProCOM z adapterami dla ADVANCE Vent/X-Vent zainstalowano fabrycznie (taką wersję użytkownik wyjmie z opakowania). Jeśli z jakichś powodów nauszники muszą zostać zainstalowane ponownie, należy wykonać następujące czynności:

Należy wcisnąć zaczep do kasku sprzętu ochrony słuchu w kask, aż zablokuje się na swoim miejscu.

(F:2) Tryb pracy: Wcisnąć ramiona podporowe nakładek nausznych do środka, aż będzie słychać kliknięcie po obu stronach. Należy upewnić się, że nakładki nauszne i ramiona podporowe nakładek nausznych nie są dociskane do krawędzi kasku podczas pracy, ponieważ może to powodować przenikanie hałasu. Ustawić mikrofon blisko ust.

(F:3) Pozycja czuwania: Docisnąć ramiona podporowe nakładek nausznych na zewnątrz, aż będzie słychać kliknięcie po obu stronach.

#### UWAGA:

- Należy upewnić się, że kabel jest prawidłowo ułożony wewnątrz kasku.
- Należy upewnić się, że przejściówki do kasków są mocno przymocowane do kasku.
- Przed wejściem do hałaśliwego środowiska należy utworzyć mocne uszczelnienie.
- Nie wolno przechować kasku z zaczepem do kasku w pozycji czuwania. Powoduje to naprężenia na zaczepie do kasku.
- Gdy kask nie jest używany, należy koniecznie pozostawić nakładki nauszne w pozycji parkowania. Zmniejszy to naprężenia na zaczepie do kasku.

## 4. INSTRUKCJE ZAKŁADANIA

### 4.1 Typ systemu ADVANCE ProCOM z pałąkiem na głowę

(G:1) Przed założeniem nauszników należy wysunąć włosy spod nauszników.

(G:2) Wyregulować pałąk, rozciągając środkową część równo po obu stronach.

(G:3) Założyć nauszники na uszy, zapewniając ich szczelne przyleganie do uszu.

(G:4) Wyregulować pałąk nagłowny, przesuwając go w górę lub w dół, aby uzyskać lepsze, wygodniejsze dopasowanie.

(G:5) Należy upewnić się, że nauszники całkowicie otaczają uszy. Ustawić mikrofon blisko ust.

(G:6) Aby zdjąć zestaw słuchawkowy, należy upewnić się, że nauszники są w pozycji użytkowej i pociągnąć za nie po obu stronach, aby zdjąć zestaw z głowy.

### 4.2 ADVANCE ProCOM z adapterami dla Function Universal, ADVANCE X-Climb lub ADVANCE Vent/X-Vent

(H:1) Przed założeniem nauszników należy wysunąć włosy spod nauszników.

(H:2) Założyć kask na głowę, ustawiając nauszники w pozycji czuwania. Upewnić się, że kask jest dobrze dopasowany i bezpiecznie nałożony.

(H:3) Należy upewnić się, że nauszники całkowicie zakrywają uszy, a kask jest odpowiednio założony na głowę.

(H:4) Wyregulować wysokość nauszników, aby zapewnić, że całkowicie otaczają one uszy, odpowiednio przylegają i są wygodnie dopasowane.

(H:5) Upewnić się, że nauszники są dobrze zamocowane. Ustawić mikrofon blisko ust.

(H:6) Aby zdjąć kask, należy upewnić się, że nauszники są w pozycji parkowania i zdjąć kask z głowy.

## 5. WPROWADZENIE

### (zob. Skrócona instrukcja uruchamiania)

#### 5.1 Pobieranie oprogramowania

##### • Aplikacja ADVANCE ProCOM

- Android: Sklep Google Play > ADVANCE ProCOM
- iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

##### • STIHL Device Manager

STIHL Device Manager umożliwia aktualizację oprogramowania sprzętowego i konfigurację ustawień bezpośrednio z komputera. Pobrać program STIHL Device Manager z [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

##### • Aktualizacje oprogramowania sprzętowego

Zestaw słuchawkowy obsługuje aktualizacje oprogramowania sprzętowego. Aktualizacji oprogramowania sprzętowego można dokonać za pomocą STIHL Device Manager. Należy odwiedzić stronę [support.stihl.com](http://support.stihl.com), aby sprawdzić, czy dostępne są najnowsze wersje oprogramowania do pobrania.



## 5.2 Ładowanie akumulatora

### **⚠️ OSTRZEŻENIE**

Podczas ładowania akumulatora można używać tylko certyfikowanego przewodu do ładowania USB-C i zasilacza. Użycie niezatwierdzonej ładowarki może spowodować pożar, wybuch, wyciek i inne zagrożenia, które mogą również skrócić czas użytkowania akumulatora lub zmniejszyć jego wydajność.

Zestaw słuchawkowy można naładować, podłączając dostarczony kabel USB do zasilania i transmisji danych do portu USB komputera lub ładowarki ściennej USB. Całkowite naładowanie zajmuje około 2,5 godziny.

### **UWAGA:**

- Po naładowaniu należy prawidłowo zasłonić port USB gumową osłoną.
- Podczas ładowania akumulatora żółta i zielona dioda LED będzie migać naprzemiennie.
- Podczas ładowania w pełni naładowanego akumulatora miganie zielonej diody LED będzie odbywać się zgodnie z dwoma wzorami.

### 5.3 Włączanie i wyłączenie zestawu słuchawkowego

Aby włączyć zestaw słuchawkowy, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wielofunkcyjny przez 2 sekundy. Będzie słycać narastające sygnały dźwiękowe i powiadomienie głosowe „witaj”.

Aby wyłączyć zestaw słuchawkowy, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wielofunkcyjny przez 2 sekundy. Będzie słycać wyciszane sygnały dźwiękowe i powiadomienie głosowe „do widzenia”.

**UWAGA:** Po włączeniu zestawu słuchawkowego automatycznie aktywowany jest Mesh Intercom.

### 5.4 Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora

Poziom naładowania akumulatora można sprawdzić przy włączeniu lub wyłączeniu zestawu słuchawkowego. Stan akumulatora jest wskazywany przez diodę LED w lewym nuszniku.

- Miganie na zielono = wysoki poziom, 70–100%. Będzie słycać powiadomienie głosowe „poziom energii baterii jest wysoki”.
- Powolne miganie na żółto = średni poziom, 30–70%. Będzie słycać powiadomienie głosowe „poziom energii baterii jest średni”.
- Szybkie miganie na czerwono = niski poziom, 0–30%. Będzie słycać powiadomienie głosowe „poziom energii baterii jest niski”.

### **UWAGA:**

- Wydajność akumulatora może się zmniejszyć wraz z upływem czasu i użytkowaniem.
- Okres użytkowania akumulatora może się różnić w zależności od warunków, czynników środowiskowych, funkcji używanego produktu i urządzeń z nim współpracujących.

### 5.5 Regulacja głośności

Można łatwo wyregulować głośność, dotykając przycisku (+) lub (-). Gdy głośność osiągnie maksymalny lub minimalny poziom, będzie słycać sygnał dźwiękowy. Głośność jest ustawiana i utrzymywana na różnych poziomach w odniesieniu do każdego źródła dźwięku niezależnie, nawet po ponownym uruchomieniu zestawu słuchawkowego.

Na potrzeby słuchania treści audio przesyłanych strumieniowo ze smartfona oraz do prowadzenia rozmów telefonicznych należy wyregulować głośność w smartfonie.

## 6. PAROWANIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO Z URZĄDZENIAMI BLUETOOTH®

Podczas pierwszego użycia zestawu słuchawkowego z innymi urządzeniami Bluetooth® należy je „sparować”. Operacja parowania jest wymagana tylko raz dla każdego urządzenia Bluetooth®. Dzięki temu mogą się one rozpoznawać i komunikować się ze sobą, gdy tylko znajdują się w zasięgu. Zestaw słuchawkowy można sparować z wieloma urządzeniami Bluetooth®, takimi jak telefon komórkowy lub cyfrowe przenośne radio (DMR) za pomocą funkcji parowania telefonu komórkowego i parowania drugiego telefonu komórkowego.

### 6.1 Parowanie z telefonem komórkowym

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk wielofunkcyjny przez 7 sekund, gdy zestaw słuchawkowy jest wyłączony. Będzie słycać powiadomienie głosowe „parowanie telefonu”, a migające na przemian niebieskie i czerwone lampki będą wskazywać, że urządzenie jest teraz możliwe do wykrycia.
2. Kiedy telefon komórkowy jest w trybie parowania przez Bluetooth®, wybrać ADVANCE ProCOM na liście wykrytych urządzeń.
3. Jeśli telefon komórkowy poprosi o podanie kodu PIN, należy wprowadzić 0000.



## 6.2 Parowanie z drugim urządzeniem

Można podłączyć drugi telefon komórkowy lub urządzenie radiowe DMR.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk wielofunkcyjny przez 12 sekund, gdy zestaw słuchawkowy jest wyłączony. Będzie słycać powiadomienie głosowe „Parowanie drugiego telefonu komórkowego”, a migająca niebieska dioda LED będzie wskazywać, że urządzenie jest teraz możliwe do wykrycia.
2. Kiedy telefon komórkowy lub urządzenie radiowe DMR jest w trybie parowania przez Bluetooth®, wybrać ADVANCE ProCOM na liście wykrytych urządzeń.
3. Jeśli telefon komórkowy poprosi o podanie kodu PIN, należy wprowadzić 0000.

## 7. KORZYSTANIE Z FUNKCJI TELEFONU KOMÓRKOWEGO

### 7.1 Odbieranie połączeń z telefonów komórkowych

Gdy pojawia się połączenie przychodzące, można po prostu dotknąć przycisku S, aby je odebrać. Rozmowa telefoniczna nie jest przekazywana do Mesh Intercom, ale nadal słycać użytkowników Mesh Intercom.

### 7.2 Kończenie połączenia z telefonu komórkowego

Aby zakończyć połączenie, należy nacisnąć przycisk S lub poczekać, aż osoba dzwoniąca zakończy połączenie.

### 7.3 Aktywowanie asystenta głosowego urządzenia mobilnego takiego jak Asystent Google lub Siri

Nacisnąć i przytrzymać przycisk S przez 2 sekundy w trybie gotowości. W tym celu w telefonie komórkowym musi być dostępna funkcja asystenta głosowego. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi telefonu komórkowego.

## 8. SŁUCHANIE MUZYKI ZA POMOCĄ URZĄDZEŃ BLUETOOTH®

Najpierw należy uruchomić usługę strumieniowego przesyłania muzyki w urządzeniu Bluetooth®.

### 8.1 Odtwarzanie lub wstrzymywanie odtwarzania muzyki

Nacisnąć przycisk wielofunkcyjny.

### 8.2 Przesunąć naprzód

Nacisnąć przycisk wielofunkcyjny dwa razy.

## 9. SŁUCHANIE RADIA

**UWAGA:** Stacje można ustawić za pomocą aplikacji ADVANCE ProCOM.

### 9.1 Włączanie i wyłączanie radia FM

Nacisnąć i przytrzymać przycisk (+) przez 2 sekundy. Będzie słycać powiadomienie głosowe: „radio FM włączone” lub „radio FM wyłączone”.

### 9.2 Wyszukiwanie stacji w przód

Nacisnąć przycisk wielofunkcyjny dwa razy.

## 10. KORZYSTANIE Z MESH INTERCOM

Mesh Intercom pozwala członkom zespołu łączyć się i komunikować z pobliskimi użytkownikami bez konieczności parowania każdego zestawu słuchawkowego. Odległość robocza pomiędzy poszczególnymi urządzeniami ADVANCE ProCOM w systemie Mesh Intercom może wynosić do 600 m (0,37 mili). W ramach tego samego kanału w Open Mesh lub tej samej grupy prywatnej w Group Mesh można połączyć się z maksymalnie 16 użytkownikami, a 6 użytkowników może rozmawiać w tym samym czasie, co zapewnia komfortową konwersację. Każdy dodatkowy ADVANCE ProCOM zwiększa zasięg Mesh Intercom, działając jako wzmacniacz.

### 10.1 Open Mesh (zob. Figure 1)

Open Mesh to otwarta grupowa rozmowa przez intercom. Użytkownicy mogą swobodnie komunikować się ze sobą w tym samym kanale Open Mesh. Wejście do Open Mesh jest możliwe w każdej chwili. Za pomocą zestawu słuchawkowego można wybrać kanał (1–9), który ma być używany.

### 10.2 Group Mesh (zob. Figure 2)

Za pomocą aplikacji ADVANCE ProCOM istnieje możliwość tworzenia grup z jasno zdefiniowanymi użytkownikami.

### 10.3 Uruchomienie Mesh Intercom

Po włączeniu zestawu słuchawkowego automatycznie włączony jest Mesh Intercom. Gdy włączona jest funkcja Mesh Intercom, zestaw słuchawkowy automatycznie połączy się z pobliskimi użytkownikami ADVANCE ProCOM. Będzie słycać powiadomienie głosowe, „siatka interkomu włączona”, „Open Mesh” oraz „kanał 1”.

### UWAGA:

- Zestaw słuchawkowy będzie początkowo działać w Open Mesh (domyślnie: kanał 1).
- Powolne miganie diody LED na zielono oznacza, że urządzenie jest teraz w Open Mesh.



#### 10.4 Używanie Mesh w Open Mesh

- **Ustawianie kanału (domyślnie: kanał 1)**

Jeśli komunikacja Open Mesh doświadcza zakłóceń, ponieważ inne grupy również używają kanału 1 (domyślnego), można zmienić kanał. Można wybrać jeden kanał o numerze od 1 do 9.

Ustawienia kanałów zestawu słuchawkowego można zmienić poprzez aplikację ADVANCE ProCOM.

#### 10.5 Używanie Mesh w Group Mesh

- **Tworzenie Group Mesh**

Utworzenie Group Mesh wymaga dwóch lub więcej użytkowników Open Mesh.

1. Użytkownicy muszą znajdować się w pobliżu w zasięgu Mesh Intercom.
2. Z pomocą aplikacji ADVANCE ProCOM użytkownicy Open Mesh mogą stworzyć Group Mesh.
3. Użytkownicy Open Mesh usłyszą powiadomienie głosowe „Grupowanie Mesh”.
4. Gdy zestawy słuchawkowe zakończą grupowanie Mesh, użytkownicy usłyszą powiadomienie głosowe „Group Mesh”. Zestaw słuchawkowy automatycznie przełączy się z Open Mesh na Group Mesh.

- **Dołączanie do istniejącej grupy Group Mesh**

Jeden z członków istniejącej grupy Group Mesh może zezwolić nowym członkom w Open Mesh na dołączenie do istniejącej grupy Group Mesh.

1. Użytkownicy muszą znajdować się w pobliżu w zasięgu Mesh Intercom.
2. Z pomocą aplikacji ADVANCE ProCOM użytkownicy Open Mesh mogą stworzyć Group Mesh.
3. Obecny członek i nowi członkowie usłyszą powiadomienie głosowe „Grupowanie Mesh”.
4. Gdy zestawy słuchawkowe zakończą grupowanie Mesh, nowi członkowie usłyszą powiadomienie głosowe „Group Mesh”. Zestawy słuchawkowe nowych członków automatycznie przełączają się z Open Mesh na Group Mesh.

#### 10.6 Przełączanie między Open Mesh a Group Mesh

Istnieją dwie możliwości przełączania pomiędzy Open Mesh i Group Mesh:

1. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku Mesh dłużej niż przez 2 sekundy
2. Skorzystanie z aplikacji

Pozwala to zachować informacje o połączeniu z siecią Mesh podczas pracy w Open Mesh. Można przełączyć się na Group Mesh, aby komunikować się z uczestnikami na podstawie zapisanych informacji o połączeniu z siecią Mesh.

**UWAGA:** Jeśli użytkownik jeszcze nigdy nie uczestniczył w Group Mesh, nie może przełączać się między Open Mesh a Group Mesh. Będzie słychać powiadomienie głosowe: „brak dostępnych grup”.

#### 10.7 Wyciszanie mikrofonu (domyślnie: niewyciszony)

Można wyciszyć mikrofon lub wyłączyć wyciszenie mikrofonu podczas rozmowy przez interkom, dotykając przycisku Mesh. Będzie słychać powiadomienie głosowe: „mikrofon włączony” lub „mikrofon wyłączony”.

**UWAGA:** Pomimo wyciszenia mikrofonu można wyłączyć jego wyciszenie dla komunikacji Mesh Intercom, naciskając przycisk PTT, jeśli urządzenie radiowe DMR nie jest podłączone.

#### 10.8 Dźwięk braku sygnału sieci Mesh

Kiedy tylko użytkownik opuści zasięg aktualnej sieci Open Mesh lub Group Mesh, co minutę będzie słychać cztery sygnały dźwiękowe. Można włączyć lub wyłączyć dźwięk braku sygnału sieci Mesh poprzez aplikację ADVANCE ProCOM.

**UWAGA:** Jeśli pojawi się ten sygnał, należy koniecznie powrócić w zasięg Mesh, aby móc komunikować się z innymi.

#### 10.9 Resetowanie Mesh

Można zresetować Mesh poprzez aplikację ADVANCE ProCOM. Pojawi się powiadomienie głosowe: „resetuj Mesh”.

Jeśli zestaw słuchawkowy pracujący w Open Mesh lub Group Mesh zresetuje Mesh, automatycznie powróci do pracy w Open Mesh (domyślnie: kanał 1).

**UWAGA:** Po zresetowaniu Mesh zapisane informacje o sieci Mesh zostaną usunięte.

### 11. NASŁUCH OTOCZENIA (DOMYŚLNIE: WYŁĄCZONY)

Dzięki funkcji nasłuchu otoczenia można usłyszeć dźwięki z otoczenia nawet wtedy, gdy użytkownik ma na uszach nauszniki. Szkodliwe dźwięki są automatycznie redukowane, gdy tylko się pojawiają. Aby włączyć lub wyłączyć Nasłuch otoczenia, należy nacisnąć dwukrotnie przycisk Mesh lub użyć aplikacji ADVANCE ProCOM.

### 12. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA RADIOWEGO DMR

Można podłączyć urządzenie radiowe DMR przez Bluetooth®. Szczegółowe informacje na temat parowania urządzeń radiowych DMR można znaleźć w „6. PAROWANIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO Z URZĄDZENIAMI BLUETOOTH®”.

Aby użyć urządzenia radiowego DMR, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk PTT podczas rozmowy. Nadal dodatkowo działa Mesh Intercom.



### 13. PRIORYTET FUNKCJI

Wyjścia zestawu słuchawkowego są uszeregowane w następującej kolejności ważności:

- (najwyższy priorytet) urządzenie radiowe DMR  
Mesh Intercom  
Rozmowa telefoniczna
- (najniższy priorytet) Muzyka stereo przez Bluetooth® /  
radio FM

**UWAGA:** Gdy urządzenie radiowe DMR jest podłączone do drugiego punktu parowania przez Bluetooth®,

- nie można słuchać muzyki stereo przez Bluetooth® ani radia FM.

- urządzenie radiowe DMR zostanie rozłączone podczas rozmowy telefonicznej i automatycznie podłączone ponownie po zakończeniu rozmowy.

### 14. AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

#### ZASILANIA

Jeśli przez około 4 godziny nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, zasilanie zostanie automatycznie wyłączone.

### 15. KONFIGUROWANIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO

Ustawienia zestawu słuchawkowego można zmienić za pomocą aplikacji ADVANCE ProCOM lub STIHL Device Manager.

#### 15.1 Język zestawu słuchawkowego

Można wybrać język zestawu słuchawkowego. Wybrany język zostanie zachowany nawet po ponownym uruchomieniu zestawu słuchawkowego.

#### 15.2 Czulość mikrofonu (domyślnie: 3)

Czulość mikrofonu można regulować w zależności od poziomu głosu lub poziomu hałasu w otoczeniu. Jeśli głośność mowy lub poziom hałasu w otoczeniu jest bardzo wysoki, należy użyć poziomu 1. Jeśli głośność mowy jest niska, należy użyć wyższego poziomu.

#### 15.3 Zarządzanie głośnością nakładki audio (domyślnie: włączone)

Głośność muzyki i radia jest zmniejszana podczas komunikacji. Pomaga to w lepszym zrozumieniu rozmowy.

#### 15.4 Dogłos (domyślnie: włączone)

Dogłos to słyszalne sprzężenie zwrotne własnego głosu. Pomaga on w naturalny sposób mówić z odpowiednią głośnością w zależności od warunków akustycznych podczas pracy z zestawem słuchawkowym. Jeśli ta funkcja jest włączona, można słyszeć swój głos podczas rozmowy przez interkom lub telefon. Jeśli nie słycać dogłosu, oznacza to, że mikrofon jest wyciszony.

Poprzednie ustawienia dogłosu pozostanie nienaruszone nawet po ponownym uruchomieniu zestawu słuchawkowego.

#### 15.5 Ustawienia RDS AF (domyślnie: wyłączone)

Ustawienie alternatywnej częstotliwości (AF) systemu danych radiowych (RDS) umożliwiła odbiornikowi ponowne dostrojenie do drugiej lokalizacji częstotliwości, gdy pierwszy sygnał staje się zbyt słaby. Po włączeniu funkcji RDS AF w odbiorniku można korzystać ze stacji radiowych o więcej niż jednej częstotliwości.

#### 15.6 Program stacji FM (domyślnie: włączone)

Gdy włączona jest funkcja Program stacji FM, częstotliwości stacji FM są podawane za pomocą powiadomień głosowych podczas wybierania zaprogramowanych stacji. Gdy funkcja Program stacji FM jest wyłączona, podczas wybierania zaprogramowanych stacji nie będą emitowane powiadomienia głosowe o częstotliwościach stacji FM.

#### 15.7 Wybór regionu (Tabela P)

Za pomocą aplikacji ADVANCE ProCOM lub STIHL Device Manager można wybrać zakres częstotliwości FM odpowiedni dla danej lokalizacji. Za pomocą ustawienia regionu można zoptymalizować funkcję wyszukiwania, aby uniknąć przeszukiwania niepotrzebnych zakresów częstotliwości.

#### 15.8 Przywrócenie ustawień fabrycznych

Jeżeli użytkownik chce przywrócić zestaw słuchawkowy do ustawień fabrycznych, należy skorzystać z menu Przywracania ustawień fabrycznych w aplikacji ADVANCE ProCOM. Zestaw słuchawkowy automatycznie przywraca ustawienia domyślne i wyłącza się.



## 16. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### 16.1 Resetowanie (zob. Figure 3)

Jeśli zestaw słuchawkowy nie działa prawidłowo, można go łatwo zresetować:

1. Zdjąć poduszkę na ucho lewego nauszника, wsuwając palec pod wewnętrzną krawędź poduszki na ucho i mocno wyciągając ją na zewnątrz.
2. Wyjąć gąbkę.
3. Zlokalizować przycisk resetowania znajdujący się w małym otworze w lewej nakładce.
4. Delikatnie włożyć spinacz do otworu i lekko nacisnąć przycisk resetowania.
5. Zestaw słuchawkowy się wyłączy.
6. Włączyć ponownie zestaw słuchawkowy, naciskając i przytrzymując przycisk wielofunkcyjny przez 2 sekundy.

**UWAGA:** Resetowanie nie spowoduje przywrócenia ustawień fabrycznych zestawu słuchawkowego.

### 16.2 Przywrócenie ustawień fabrycznych

Należy zapoznać się z „15.8 Przywrócenie ustawień fabrycznych” na stronie 233.

## 17. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed założeniem należy sprawdzić poduszki na uszy. Należy je czyścić wilgotną ściereczką, specjalnymi czyścikami do PPE bez zawartości alkoholu lub wodą z łagodnym detergentem.

**UWAGA:** Funkcjonowaniu produktu i samemu produktowi mogą zaszkodzić pewne substancje chemiczne np. rozpuszczalniki czyszczące, toksyczne substancje chemiczne, silne detergenty lub Varioclean firmy STIHL. Dalszych informacji udzieli producent. Sprawdzić, czy środek czyszczący nie jest szkodliwy dla skóry.

- Nie należy zanurzać produktu w wodzie.
- Przechowywać produkt z dala od wody. Nie wolno rozlewać wody ani napojów na produkt ani nie pozwolić mu wpaść do wody.
- Nie należy przyskać produktu wodą, myć go wężem wysokociśnieniowym ani moczyc w zbiorniku wodnym. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie należy czyścić produktu ostrymi lub przewodzącymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, śrubokręty lub szczotki druciane.
- Nie należy czyścić produktu sprężonym powietrzem. Może to spowodować uszkodzenie produktu.

2. Regularnie sprawdzać poduszki pod kątem zużycia i w razie konieczności wymieniać je. Zestaw higieniczny powinno się wymieniać co najmniej 2 razy do roku.

• Jeżeli poduszki staną się twarde, zostaną uszkodzone lub w inny sposób zniszczą się, a mikrofon ulegnie uszkodzeniu lub jakość jego pracy ulegnie pogorszeniu, należy je niezwłocznie wymienić (w sprawie części zamiennych należy zwrócić się do firmy STIHL lub jej autoryzowanego sprzedawcy). Poduszki nakładek nausznych na nausznikach ADVANCE ProCOM można wymienić na nowe poduszki z zestawów higienicznych wymienionych poniżej (zob. instrukcje w 18.1).

**UWAGA:** Podczas ponownego składania produktu po czyszczeniu lub konserwacji należy upewnić się, że produkt jest mocno zmontowany.

## 18. AKCESORIA / CZĘŚCI ZAMIENNE

Część zamienna	Numer części
Zestaw higieniczny	0000-889-9047
Mikrofon	0000-889-9048

### 18.1 Zdejmowanie i wymiana poduszek na uszy

(Q:1) Aby zdjąć poduszkę na ucho, należy wsunąć palec pod wewnętrzną krawędź poduszki na ucho i mocno wyciągnąć ją na zewnątrz.

(Q:2) Wsunąć jedną stronę poduszki na ucho do rowka w nakładce nausznej, a następnie nacisnąć na przeciwległą stronę, aż poduszka na ucho zatrzśnie się na swoim miejscu.

## 19. UTYLIZACJA

### WEEE (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na produkcie, w materiałach pisemnych lub na opakowaniu przypomina, że wszystkie produkty elektryczne i elektroniczne, baterie i akumulatory należy po zakończeniu okresu użytkowania oddać do punktu selektywnej zbiórki odpadów. Aby zapobiec ewentualnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, prosimy nie wyrzucać tych produktów jako nieposortowanych odpadów komunalnych, lecz oddać je do oficjalnego punktu zbiórki w celu recyklingu. Nie wolno wyrzucać produktu do odpadów z gospodarstw domowych. Utylizacja produktu powinna zostać przeprowadzona przez sprzedawcę STIHL lub publiczne punkty utylizacji.





## 20. TRANSPORT

Należy zabezpieczyć produkt podczas transportu. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.

- Nie należy transportować, używać ani przechowywać produktu w temperaturach ekstremalnie przekraczających podany zakres temperatur otoczenia. Może to spowodować skrócenie czasu eksploatacji urządzenia elektronicznego, uszkodzenie akumulatora i/lub stopień elementów produktu z tworzywa sztucznego.
- Port ładowania prądu stałego i aktualizacji oprogramowania sprzętowego ani port mikrofonu nie może być otwarty podczas transportu i przechowywania. Należy zakryć port USB gumową osłoną lub podłączyć mikrofon.
- Podczas noszenia sprzętu osłony słuchu podczas jazdy lub chodzenia w miejscu publicznym należy korzystać z funkcji słuchania otoczenia. W przeciwnym razie można nie usłyszeć alarmów bezpieczeństwa i dźwięków otoczenia, co mogłoby doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

## 21. PRZECHOWYWANIE

Produkt należy przechowywać w temperaturze pokojowej.

- Nie należy wystawiać produktu na działanie skrajnie wysokich lub niskich temperatur, ponieważ może to skrócić okres użytkowania urządzeń elektronicznych, uszkodzić akumulator i/lub stopić części produktu z tworzywa sztucznego.
- Produkt przechowywać w pomieszczeniach lub w zamkniętych, suchych miejscach o odpowiedniej temperaturze (patrz tabela K).
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie wolno przechowywać produktu w niebezpiecznych miejscach, takich jak obszary o wysokim natężeniu elektryczności, z polami elektrycznymi lub magnetycznymi, gdzie następuje gwałtowny wyrzut elementów, występują rozpadzone kamienie lub inne latające odłamki.
- Nie wolno przechowywać produktu w środowiskach, które są korozyjne, gdzie występuje elektryczność lub które zawierają żrące opary.

## 22. OKRES TRWAŁOŚCI PRODUKTU (Informacje wymagane zgodnie z normą EN 352).

Okres trwałości produktu ADVANCE ProCOM rozpoczyna się w momencie wyprodukowania produktu. Datę produkcji można sprawdzić na etykiecie dołączonej do opakowania lub produktu.

Sprzęt ochrony słuchu w pewnym stopniu starzeje się. Zależy to głównie od odpowiedniego rodzaju eksploatacji oraz stopnia zużycia, ale również innych czynników np. okresowej konserwacji, naprawy i odpowiedniego przechowywania.

Do użytku profesjonalnego maksymalny okres użyteczności wynosi ok. 3 lata. Produkt powinien być regularnie sprawdzany pod kątem zgodności z bieżącymi wymogami technicznymi, a także zużycia i zmian. W razie konieczności wymienić na nowy.

## 23. INFORMACJE O WYMOGACH FCC I IC

### Oświadczenie o zgodności z wymogami FCC (Federalnej Komisji Łączności)

Urządzenie spełnia wymogi przepisów FCC część 15. Praca urządzenia jest uzależniona od spełnienia dwóch poniższych warunków:

- (1) to urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń; oraz
- (2) to urządzenie musi przyjmować wszelkie otrzymane zakłócenia, włącznie z zakłóceniami, które mogą powodować niepożądane działanie.

To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. Sprzęt ten wytwarza, zużywa i może emitować energię w zakresach częstotliwości radiowych i jeżeli nie będzie zainstalowany i używany w ścisłej zgodności z instrukcjami, może powodować szkodliwe zakłócenia w łączności radiowej. Jednak nie ma gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w konkretnej instalacji. Jeśli sprzęt powoduje szkodliwe zakłócenia odbiorników telewizyjnych i radiowych, co można stwierdzić, wyłączając i włączając sprzęt, użytkownik może spróbować skorygować zakłócenia, stosując jeden lub więcej z poniższych środków:

- Zmienić ułożenie lub miejsce anteny odbiorczej.
- Zwiększyć odstęp pomiędzy sprzętem a odbiornikiem.
- Podłączyć sprzęt do gniazda na obwodzie innym niż ten, do którego podłączone jest urządzenie.
- Skonsultować się ze sprzedawcą lub z doświadczonym technikiem radiowo-telewizyjnym w celu uzyskania pomocy.





PL

### **Oświadczenie o narażeniu na częstotliwości radiowe FCC**

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami FCC dotyczącymi narażenia na fale radiowe i odnosi się do strony internetowej FCC <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> — należy wyszukać identyfikator FCC: **2ALP8SP94**

### **PRZESTROGA FCC**

Wszelkie zmiany lub modyfikacje tego urządzenia niezatwierdzone wyraźnie przez stronę odpowiedzialną za zapewnienie zgodności mogą unieważnić prawa użytkownika do korzystania z urządzenia.

### **Oświadczenie organizacji Industry Canada**

Ten nadajnik radiowy (identyfikacja urządzenia na podstawie numeru certyfikatu) został zatwierdzony przez Industry Canada do pracy z wymienionymi poniżej typami anten o maksymalnym dopuszczalnym wzmacnieniu. Surowo zabrania się stosowania z tym urządzeniem typów anten nieujętych w tym wykazie, o wzmacnieniu większym niż maksymalne wzmacnienie wskazane dla danego typu. To urządzenie jest zgodne z normami RSS zwolnionymi z licencji Industry Canada. Praca urządzenia jest uzależniona od spełnienia dwóch poniższych warunków:

- (1) To urządzenie nie może powodować zakłóceń.
- (2) To urządzenie musi przyjmować wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie urządzenia.

### **Licencja Bluetooth®**

Znak słowny i logo Bluetooth® są własnością firmy Bluetooth® SIG, Inc. i używanie ich przez firmę STIHL odbywa się na podstawie licencji. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich właścicieli. Produkt jest zgodny ze specyfikacją Bluetooth® 4.1, przyjmuje ją i pomyślnie przeszedł wszystkie testy współdziałania określone w specyfikacji Bluetooth®. Nie gwarantuje się jednak współdziałania urządzenia z innymi produktami wyposażonymi w technologię Bluetooth®.

### Peakomplekt STIHL ADVANCE ProCOM

Peakomplektis STIHL ADVANCE ProCOM on ühendatud moodne Bluetooth®-tehnoloogia ja lihtne kasutajaliides. Kuulmiskaitse ADVANCE ProCOM võimaldab teil kaastöötajatega loomulikul viisil suhelda. Seadmes on kombineeritud nutitelefoni paljud eelised ja see tagab kuulmiskaitse teie töökohas.

ADVANCE ProCOM on Mesh-sidesüsteem, mis on ette nähtud töötajate tõhusa suhtlemise tagamiseks kõrge müra tasemega väliskeskkondades. ADVANCE ProCOM tagab kõrge müra summutuse tasemest sõltuva funktsiooni abil. Täpset teavet summutusväärtuste kohta leiate jaotise „Laboratory Attenuation Tables” tabelitest. Kuulmiskaitse on varustatud ohutusega seotud helisisendiga koos meelelahutusliku heli taasesitusseadmega. Uuenduslik helimiksimine tagab, et kasutajad kuulevad seda, mis on vajalik. See tähendab, et kui FM-raadio töötab, prioriseeritakse automaatselt Mesh-sidesüsteemi kaudu tehtavaid häälkõnesid. Seadme Bluetooth®-funktsioonide abil saate oma Bluetooth®-i mobiiltelefoniga teha vabakäekõnesid, kuulata muusikat või osaleda teiste liikmetega täisdupleks-sisesidevestlustes. ADVANCE ProCOM vastab Bluetooth® 4.1 nõuetele ja toetab järgmisi profile: peakomplekti profiil, vabakäeprofiil (HFP) ja täiustatud audioedastusprofiil (A2DP). Selle peakomplektiga ühilduvuse kindlakstegemiseks pöörduge muu seadme tootja poole.

### SISSEJUHATUS

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - Peavõru tüüpi toode ADVANCE ProCOM
  - ADVANCE ProCOM – kiivrite Function Universal ja ADVANCE X-Climb adapteritega
  - ADVANCE ProCOM – kiivrite ADVANCE Vent/X-Vent adapteritega
- **Tootesarja ADVANCE ProCOM omadused:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Ümbritseva heli kuulamine
  - Mesh Intercom kuni 600 m avatud maastikul
  - Kõrge müra summutus tasemest sõltuva funktsiooni abil
  - Sisesehitatud FM-raadiovastuvõtja jaamad otsimise ja salvestamise funktsiooniga
  - Nutitelefoni rakendus iPhone'i ja Androidi jaoks
  - Uuendatav püsivara

**NB!** Bluetooth®-heli / heli taasesitusseadme kasutamine võib pärssida hoiatussignaalide kuuldavust konkreetses töötamiskohas.

### ⚠ HOIATUS

Ebaõigest kasutamisest tuleneva vigastusohu ennetamiseks lugege ja järgige allolevat olulist ohutusteavet.

- Kui teie kuulmine näib olevat nõrgenenud või kuulete müraga (sh püssitulega) kokkupuutumise ajal või pärast seda kõrvus pininat või suminat või kahtlustate mis tahes muul põhjusel kuulmisprobleemi, lahkuge viivitamatult mürarikast keskkonnast ning pöörduge arsti poole.
- Tagage, et:
  - Tõhusaks müra tõkestamiseks ja kuulmiskahjustuse ohu vältimiseks valige sobivuses kõrvaklapid ja veenduge nende sobivuses enne töö alustamist.
  - kõrvaklappe paigaldatakse, reguleeritakse ja hooldatakse vastavalt tootja juhistele;
  - mürarikkas keskkonnas on kõrvaklapid alati peas;
  - kõrvaklappe kontrollitakse regulaarselt hooldusvajaduse suhtes ja need on heas korras. Kui soovitusi ei järgita, on kõrvaklappe pakutav kaitse oluliselt pärsitud.
- Bluetooth®-heli kasutamine võib piirata teie võimet kuulda hoiatussignaale või muud ohutusteavet.
- Toote pikaajaline kasutamine suure helitugevusega võib kahjustada teie kuulmist.
  - Lülitage toide välja kõikides kohtades, kus traadita side on keelatud, näiteks haiglates või lennukites. Kohas, kus traadita side on keelatud, võivad elektromagnetlained põhjustada ohte või õnnetusi.
  - Toote kasutamisel kasutage tervet mõistust. Ärge kunagi kasutage seda alkoholi või uimastite mõju all töötades või kui olete äärmiselt väsinud.
  - Mütsid, sukkmütsid, prillid või muud peas kantavad esemed võivad takistada toote nõuetekohast tihedat paigutamist kõrvadele ja oluliselt vähendada kuulmiskaitse taset ning seeläbi kahjustada teie kuulmist. Ehkki peakomplekti võib soovitada kaitseks impulssmüra kahjulike mõjude eest, põhinevad NRR, SNR ja SLC80 ja ei pruugi olla täpsed näitajad impulssmüra (näiteks püssitule) korral saavutatava kaitse hindamiseks.
  - Kui on vaja kasutada täiendavaid isikukaitsevahendeid (nt kaitseprillid, respiraatorid jne), valige paindlikud madala profiiliga prillisangad või rihmad, mis võimalikult vähe häirivad kõrvaklappe pehmendusi.
  - Peakomplekti igal kandmiskorral kontrollige toodet mustusest põhjustatud kahjustuste ja võõrkehade suhtes. Kahjustuste korral valige kahjustamata peakomplekt või vältige mürarikast keskkonda.
  - Kõrvaklapid pakuvad suurepäraseid kaitset, kui kuularid on õigesti paigaldatud ja reguleeritud. Teie kõrvad peaksid olema täielikult kõrvapehmendustest ümbritsetud. Õige sobivuse saavutamiseks vaadake kaasasolevaid juhiseid.
  - Ärge laske juustel takistada kuulmist ega kõrvaklappe kindlat kinnitust.

• Ärge kunagi püüdke peakomplekti või kiivri adapterit füüsiliselt muuta, painutada ega üle pingutada, sest see võib halvendada sobivust, vähendada heli summutamist, pärssida õige sobivuse leidmist kandja jaoks ja tühistada tootegarantii.

• Kõrvklapid, eriti pehmendused, võivad kasutamise käigus kahjustuda ja neid tuleks korrapäraselt ajavahemike järel kontrollida.

• Hügieenikatete paigaldamine pehmendustele võib mõjutada kõrvklappide akustilisi omadusi.

• Ärge kasutage toodet pikka aega otseses päikesevalguses. Toode võib kahjustuda ja tekkiv soojus põhjustada põletusi. Teavet töötemperatuuride vahemiku kohta vt tabelist (K).

• Ärge kasutage ega hoidke toodet kuuma ilma korral autodest. Aku võib kuumeneda, puruneda või süttida. • Kui akut ei laadita täis ettenähtud laadimisaja jooksul, eemaldage laadija. Kui jätkate aku laadimist, võib see üle kuumeneda, süttida või plahvatada.

• Ärge jätke toodet lahtiste leekide lähedusse. Ärge heitke toodet kasutusest kõrvaldamiseks tulle. Aku võib süttida või plahvatada ning põhjustada raskeid kehavigastusi.

• Ärge kunagi püüdke akut laadida laadijaga, mis on füüsiliselt kahjustatud. See võib suurendada tulekahju- või plahvatusohtu.

• Toode vastab standarditele IP64. Kuid ärge kastke toodet vette ega laske selle veega kokku puutuda. Aku võib seetõttu plahvatada või süttida.

• Kõrvklappidel on tasemest sõltuv müra tõkestamine. Kasutaja peab kontrollima nõuetekohast toimimist enne kasutamist. Helimoontuse või rikke tuvastamisel peab kasutaja järgima tootja soovitusi hoolduse osas.

• Jõudlus võib väheneda aku kasutuse ja tavalise pideva kasutuse perioodi korral, mida eeldatakse kõrvklappide aku täielikult täis laetuse puhul.

• Kõrvklappidel on ohutusega seotud helisend. Kasutaja peab kontrollima nõuetekohast toimimist enne kasutamist. Helimoontuse või rikke tuvastamisel peab kasutaja järgima tootja soovitusi hoolduse osas.

• Selle kuulmiskaitse heliahela väljund võib ületada kokkupuute piirangu taseme. Vaadake teavet maksimaalse sisendsignaali kokkupuute piirmäärade ja kasutusaja kohta tabelist „**Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth<sup>SM</sup>**”.

• Ärge kuulake raadiot või Bluetooth®-seadet maksimaalsel helitasemel, kuna see võib vähendada oluliste väljastpoolt tulevate helisignaali kuulmist. Sama kehtib kuulmiskaitse kasutamisel liiga suure summutustasemega keskkondades, kus see ei ole vajalik. Kasutage kindlasti ümbriseva heli kuulamise funktsiooni raadio ja Bluetooth®-seadme kasutamise ajal. Vastasel korral te ei pruugi kuulda ohutusalarve või ümbrisevat heli, mis võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

• Kasutage ainult koos kiivritega, mis on loodud spetsiaalselt **ADVANCE ProCOM**-i jaoks. Muude kiivrite ja mitte heakskiidetud tarvikute (näiteks visiriide) kasutamine võib segada selle tavapärasest tööd ja kaitset, mida pakub **ADVANCE ProCOM**.

• STIHL ei vastuta kiivrite eest, mis ei ole ette nähtud kasutamiseks koos tootega ADVANCE ProCOM.

• Ärge kasutage koos kiivrite ja tarvikutega (nt näomaskid), mis ei ole heaks kiidetud kasutamiseks koos tootega ADVANCE ProCOM või on pärit muudelt tootjatelt.

• Kui tootest eraldub kasutamise või laadimise ajal ebaharilikku lõhna, toode on kuum või näib olevat muul moel ebanormaalne, lõpetage viivitamatult selle kasutamine või eemaldage see laadijast või lahutage laadija. Kasutamise jätkamine võib põhjustada kahjustusi, plahvatused või tulekahju. Võtke nende probleemide tähtsustamiseks korral ühendust STIHLi edasimüüjaga.

• Ärge kasutage toodet plahvatusohtlikus keskkonnas ega põlevate vedelike või gaaside läheduses. Kui asute sellises asukohas, lülitage toide välja ja järgige piirkonnas kehtivaid eeskirju, juhiseid ja märke.

• Ärge laadige akusid temperatuuril alla 0 °C või üle 40 °C.

• Laadige akut siseruumides või suletud, kuivades kohtades.

• Kasutage alati tootekohaseid STIHLi asendusosi. Voltimata varuosade kasutamine võib vähendada selle toote kaitset.

• Ärge võtke toodet koost lahti ega üritage seda muuta, sest see võib toodet kahjustada.

• Ärge võtke komponente lahti, näiteks ärge eemaldage pehmendust kõrvklapi küljest.

• Ärge kasutage toodet ettenähtud temperatuurist külmemates või kuumemates kohtades.

• Ärge kasutage toodet ohtlikel, tugevate elektri- või magnetväljade, lendkehade, laialipaiskuvate kivide või muu lendava prahiga aladel.

• Ärge kasutage toodet soovitatavates keskkondades.

#### NB!

• Ärge lööge toodet teravate tööriistadega, sest see võib toodet kahjustada.

• Hoidke toodet lemmikloomadele või väikelastele kättesaamatus kohas. Nad võivad toodet kahjustada.

• Hoidke toode tolmuvaba. Tolm võib kahjustada toote mehaanilisi ja elektroonilisi osi.

• Ärge värvige toodet. Värv võib takistada liikuvaid osi või häirida toote normaalset toimimist.

• Ärge pillake toodet ega laske seda muul viisil põrutada. See võib kahjustada toodet või selle sisemisi elektroonikaahelaid.

• Ärge võtke toodet koost lahti ega muutke seda.

• Aku jõudlus väheneb aja jooksul, kui seda hoitakse pikka aega kasutamata.

• Kõrvklapp piirab helisignaali helirõhu taset ja kõrvklapp piirab meelelahutuse helisignaali kõrva suhtes tasemele 82 dB(A).

## VASTAVUSDEKLARATSIOON

### Radioseadmete direktiiv

Käesaolevaga kinnitab ANDREAS STIHL AG & Co.KG, et raadioseadme tüüp ADVANCE ProCOM [SP94] vastab direktiivi 2014/53/EL ja raadioseadmete eeskirjade 2017 nõuetele. Kohaldatava kohtualluvuse leiate vastavusdeklaratsioonist aadressilt [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Käesolevat seadet saab kasutada vähemalt ühes liikmesriigis ja see ei ole vastuolus kehtivate raadiosagedustele kehtestatud nõuetega.

Toode: ADVANCE ProCOM

Mudel: SP94

Bluetooth® raadiosagedusala: 2 402–2 480 MHz

Bluetooth®i maks. väljundvõimsus: 17 dBm

Meshi raadiosagedusala: 2 410–2 475 MHz

Meshi maks. väljundvõimsus: 12 dBm

### Isikukaitsevahendeid käsitlev määrus

Tooted vastavad isikukaitsevahendeid käsitleva määruse (EL) 2016/425 ja määruse 2016/425 (isikukaitsevahendite kohta) nõuetele, millega Ühendkuningriigi õigusaktid on vastavusse viidud ja muudetud. Kohaldatava kohtualluvuse leiate vastavusdeklaratsioonist aadressilt [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

### Mürasummutuse andmete selgitus (tabel L)

#### Euroopa standard EN 352

(L:1) Sagedus (Hz)

(L:2) Keskmine mürasummutus (dB)

(L:3) Standardhälve (dB)

(L:4) Eeldatav kaitseväärtus, APV

H = kõrgsagedushelide kuulmiskaitse hinnang ( $f \geq 2\,000$  Hz)

M = kesksagedushelide kuulmiskaitse hinnang (500 Hz <  $f < 2\,000$  Hz)

L = madalsagedushelide kuulmiskaitse hinnang ( $f \leq 500$  Hz)

#### USA standard ANSI S3.19-1974 (tabel M)

(M:1) Sagedus (Hz)

(M:2) Keskmine mürasummutus (dB)

(M:3) Standardhälve (dB)

H = kõrgsagedushelide kuulmiskaitse hinnang ( $f \geq 2\,000$  Hz)

M = kesksagedushelide kuulmiskaitse hinnang (500 Hz <  $f < 2\,000$  Hz)

L = madalsagedushelide kuulmiskaitse hinnang ( $f \leq 500$  Hz)

#### Austraalia ja Uus-Meremaa standard AU/NZS 1270:2002 (tabel N)

(N:1) Sagedus (Hz)

(N:2) Keskmine mürasummutus (dB)

(N:3) Standardhälve (dB)

(N:4) Eeldatav kaitseväärtus

## 1. PEAKOMPLEKTI TUNDMAÕPPIMINE

### 1.1 Paigutus

(A:1) Vasak klapp

(A:2) Parem klapp

(A:3) Peavõru

(A:4) Kiivrikinnituse adapter – kiivrite Function Universal ja ADVANCE X-Climb korral: adapter A

(A:5) Kiivrikinnituse adapter – kiivri ADVANCE X-Vent korral: adapter B

(A:6) Nupp (+)

(A:7) Nupp (-)

(A:8) Mitmefunktsiooniline nupp

(A:9) Mikrofon

(A:10) Alalisvooluga laadimise püsivarauuenduse pesa

(A:11) Edastusnupp (PTT)

(A:12) Meshi nupp

(A:13) Nupp S

### 1.2 Materjal (tabel I)

(I:1) Peavõru

(I:2) Pehmendus

(I:3) Kõrvaklapi tugikronsteinid

(I:4) Kõrvaklapid

### 1.3 Mass (tabel J)

(J:1) Kaal

### 1.4 Temperatuurivahemik (tabel K)

(K:1) Töötemperatuuri vahemik

(K:2) Hoiustamistemperatuuri vahemik

(K:3) Laadimistemperatuuri vahemik

### 1.5 Sobivad kiivrikombinatsioonid (tabel O)

(O:1) Kiivri kaubamärk

(O:2) Kiivri mudel

(O:3) Suurusekombinatsioon

(O:4) Kiivrikinnituse adapter

## 2. Lisavarustus ja varuosad

### 2.1 Lisavarustus – tarnitud koos peakomplektiga

(B:1) USB-toite- ja andmekabel (USB-C)

(B:2) Mikrofoni käsn (2)

(B:3) Mikrofon

### 2.2 Varuosad – eraldi hankimine edasimüüjalt

(B:4) Hügieenikomplekt

- Pehmendus (2)

- Vahtpehmendus (2)

- Mikrofoni käsn (2)

(B:5) Mikrofon

- Mikrofoni käsn (2)

- Mikrofon

### 3. PEAKOMPLEKTI PAIGALDAMINE

#### 3.1 Mikrofoni paigaldamine

(C:1) Joondage peakomplektil ja mikrofonil olevad nooled ning sisestage mikrofon.

(C:2) Kinnitage mikrofon, keerates seda vastupäeva.

#### NB!

- Veenduge, et mikrofon oleks kindlalt peakomplekti külge kinnitatud.
- Mikrofoni eemaldamine
  - (D:1) Mikrofoni eemaldamiseks keerake seda päripäeva.
  - (D:2) Joondage peakomplektil ja mikrofonil olevad nooled ning eemaldage mikrofon.
- Ärge kasutage peakomplekti ilma mikrofonita.

#### 3.2 ADVANCE ProCOM-i paigaldamine – kiivrite Function Universal ja ADVANCE X-Climb adapteritega

(E:1) Pöörake kiivrikinnituse adaptereid päripäeva või vastupäeva nii, et kõrvaklapid on suunatud kiivri tagakülje poole.

(E:2) Kinnitage kõrvaklapid kiivri mõlemale küljele, libistades kiivrikinnituse adapterid kiivri vasakul ja paremal küljel olevatesse pesadesse. Mikrofoniga kõrvaklapp tuleb paigaldada kiivri vasakule küljele (kandja poolt vaadatuna).

(E:3) Pöörake kõrvaklappe allapoole, nii et teie kõrvad jääks nende sisse.

(E:4) Töörežiim: vajutage kõrvaklapi tugikronsteine sissepoole, kuni kuulete mõlemal küljel klõpsatust. Veenduge, et kõrvaklapid ja kõrvaklapi tugikronsteinid ei oleks töörežiimis surutud vastu kiivri serva, sest see võib põhjustada müra lekkimist. Paigutage mikrofon suu lähedale.

(E:5) Ootelolek: vajutage kõrvaklapi tugikronsteine väljapoole, kuni kuulete mõlemal küljel klõpsatust.

#### NB!

- Veenduge, et kaabel on kiivri sees õigesti paigaldatud.
- Veenduge, et kiivriadapterid oleksid kindlalt kinnitatud kiivri külge.
- Enne mürarikasse keskkonda sisenemist peavad klappid olema tihedalt vastu pead.
- Ärge hoiustage kiivrit nii, et kiivrikinnitus on ooterežiimis. See koormab kiivrikinnitust.
- Kui kiiver pole kasutusel, jätke kõrvaklapid kindlasti seisuasendisse. See vähendab kiivrikinnitusele mõjuvat koormust.

#### 3.3 ADVANCE ProCOM-i paigaldamine – kiivrite ADVANCE Vent/X-Vent adapteritega

(F:1) ADVANCE ProCOM – kiivrite ADVANCE Vent/X-Vent adapterid on pakendi avamisel juba kiivri paigaldatud.

Kui kõrvaklappe peab mingil põhjusel uuesti paigaldama, järgige alltoodud juhist.

Lüka ke kulmiskaitse kiivrikinnitus kiivri avasse, kuni see lukustub paika.

(F:2) Töörežiim: vajutage kõrvaklapi tugikronsteine sissepoole, kuni kuulete mõlemal küljel klõpsatust. Veenduge, et kõrvaklapid ja kõrvaklapi tugikronsteinid ei oleks töörežiimis surutud vastu kiivri serva, sest see võib põhjustada müra lekkimist. Paigutage mikrofon suu lähedale.

(F:3) Ootelolek: vajutage kõrvaklapi tugikronsteine väljapoole, kuni kuulete mõlemal küljel klõpsatust.

#### NB!

- Veenduge, et kaabel on kiivri sees õigesti paigaldatud.
- Veenduge, et kiivriadapterid oleksid kindlalt kinnitatud kiivri külge.
- Enne mürarikasse keskkonda sisenemist peavad klappid olema tihedalt vastu pead.
- Ärge hoiustage kiivrit nii, et kiivrikinnitus on ooterežiimis. See koormab kiivrikinnitust.
- Kui kiiver pole kasutusel, jätke kõrvaklapid kindlasti seisuasendisse. See vähendab kiivrikinnitusele mõjuvat koormust.

### 4. PAIGALDAMISJUHISED

#### 4.1 Peavõru tüüpi toode ADVANCE ProCOM

(G:1) Enne nende kõrvaklappide paigaldamist eemaldage nende alt kõik juuksed.

(G:2) Reguleerige peavõru, pikendades keskvõru mõlemal küljel võrdselt.

(G:3) Paigaldage kõrvaklapid üle kõrvade, nii et need on tihedalt kõrvade ümber.

(G:4) Reguleerige peavõru, libistades seda üles või alla, kuni leiute mugava asendi.

(G:5) Veenduge, et kõrvaklapid ümbritseksid teie kõrvu täielikult. Paigutage mikrofon suu lähedale.

(G:6) Peakomplekti eemaldamiseks veenduge, et kõrvaklapid oleksid kasutusasendis, ja tõmmake peakomplekti eemaldamiseks peast mõlemalt külje kõrvaklappidest.

## 4.2 ADVANCE ProCOM – kiivrite Function Universal, ADVANCE X-Climb või ADVANCE Vent/X-Vent adapterite korral

(H:1) Enne nende kõrvaklappide paigaldamist eemaldage nende alt kõik juuksed.

(H:2) Pange kiiver pähe nii, et kõrvaklapid on ootelolekus. Veenduge, et kiiver oleks tihedalt ja kindlalt peas.

(H:3) Veenduge, et kõrvaklapid kataks teie kõrvu täielikult, veendudes samal ajal, et kiiver oleks peas.

(H:4) Reguleerige kõrvaklappide kõrgust, et kõrvaklapid ümbritseksid teie kõrvu täielikult ja ühtlasi mugavalt.

(H:5) Veenduge, et kõrvaklapid oleks kindlalt kinnitatud. Paigutage mikrofon suu lähedale.

(H:6) Kiivri eemaldamiseks pange kõrvaklapid kindlasti seisuasendisse ja võtke kiiver peast.

## 5. ALUSTAMINE (vt ka lühijuhendit)

### 5.1 Tarkvara allalaadimine

#### • Rakendus ADVANCE ProCOM

- Android: Google Play pood > ADVANCE ProCOM
- iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

#### • STIHL Device Manager

STIHL Device Manager võimaldab teil uuendada püsivara ja seadistada seadeid otse oma arvutist. Laadige STIHL Device Manager alla veebisaidilt [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

#### • Püsivarauuendused

Peakomplekt toetab püsivarauuendusi. Püsivara saate uuendada tarkvara STIHL Device Manager abil. Uusima tarkvara allalaadimiseks külastage veebisaiti [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

### 5.2 Aku laadimine

#### ⚠ HOIATUS

Kasutage aku laadimiseks ainult sertifitseeritud USB-C-kaablit ja vooluallikat. Heakskiitmata laadija kasutamine võib põhjustada tulekahju, plahvatuse, lekkeid ja muid ohte, mis võivad samuti lühendada aku tööiga või vähendada selle jõudlust.

Peakomplekti laadimiseks ühendage kaasasolev USB-toite- ja andmekaabel arvuti USB-pesa või USB-seinalaadijaga. Täielikuks laadimiseks kulub umbes 2,5 tundi.

#### NB!

- Pärast laadimist selgege USB-pesa korralikult kummikattega.
- Aku laadimisel vilgub vaheldumisi kollane ja roheline märgutuli.
- Täislaetud aku laadimisel vilgub roheline märgutuli kahe mustriga järgi.

### 5.3 Peakomplekti sisse- ja väljalülitamine

Peakomplekti sisselülitamiseks vajutage mitmefunktsiooniline nupp 2 sekundiks alla. Kuulete tõusvaid piikse ja häälethead „Hello“.

Peakomplekti väljalülitamiseks vajutage mitmefunktsiooniline nupp 2 sekundiks alla. Kuulete langevaid piikse ja häälethead „Goodbye“.

**NB!** Peakomplekti sisselülitamisel aktiveeritakse automaatselt Mesh Intercom.

### 5.4 Aku laetuse taseme kontrollimine

Aku laetuse taset saate kontrollida peakomplekti sisse- või väljalülitamisel. Aku seisukorda näitab vasakul kõrvaklapil asuv märgutuli.

- Vilgub roheliselt = kõrge, 70–100%. Kuulete häälethead „Battery level is high“.
- Vilgub aeglaselt kollaselt = keskmine, 30–70%. Kuulete häälethead „Battery level is medium“.
- Vilgub kiiresti punaselt = madal, 0–30%. Kuulete häälethead „Battery level is low“.

#### NB!

- Aku jõudlus võib kasutamise käigus aja jooksul väheneda.
- Aku tööiga võib varieeruda sõltuvalt tingimustest, keskkonnateguritest, kasutatava toote funktsioonidest ja koos sellega kasutatavatest seadmetest.

### 5.5 Helitugevuse reguleerimine

Helitugevust saate hõpsalt reguleerida nuppude (+) ja (-) vajutamisega. Kui helitugevus jõuab maksimaalse või minimaalse tasemeni, kuulete piiksu. Helitugevus määratakse ja hoitakse iga heliallika jaoks eraldi erineval tasemel isegi peakomplekti taaskäivitamise korral.

Helisisu voogesituse kuulamiseks nutitelefonist ja telefonikõnede jaoks reguleerige oma nutitelefoni helitugevust.

## 6. PEAKOMPLEKTI SIDUMINE BLUETOOTH®-SEADMETEGA

Kui kasutate peakomplekti koos muude Bluetooth®-seadmetega esmakordselt, tuleb need omavahel „siduda“. Sidumistoiming on vaja teha iga Bluetooth®-seadme jaoks ainult üks kord. See võimaldab neil üksteist alati tuvastada ja omavahel suhelda, kui nad on lüüal. Peakomplekti saab siduda mitme Bluetooth®-seadmega, näiteks mobiiltelefoni või digitaalse mobiilraadioside (DMR) seadmega mobiiltelefoni sidumise ja teise mobiiltelefoni sidumise kaudu.

### 6.1 Mobiiltelefoniga sidumine

1. Vajutage ja hoidke mitmfunktsioonilist nuppu 7 sekundit all, kui peakomplekt on välja lülitatud. Kuulete hääletdet „Phone pairing” ning vaheldumisi vilkuvad sinised ja punased tuled näitavad, et seade on nüüd leitav.
2. Kui teie mobiiltelefon on Bluetooth®iga sidumise režiimis, valige tuvastatud seadmete loendist ADVANCE ProCOM.
3. Kui teie mobiiltelefon küsib PIN-koodi, sisestage 0000.

### 6.2 Teise seadmega sidumine

Ühendada saab teise mobiiltelefoni või DMR-raadioseadme.

1. Vajutage ja hoidke mitmfunktsioonilist nuppu 12 sekundit all, kui peakomplekt on välja lülitatud. Kuulete hääletdet „Second mobile phone pairing” ning vilkuv sinine märgutuli näitab, et seade on nüüd leitav.
2. Kui teie mobiiltelefon või DMR-raadioseade on Bluetooth®iga sidumise režiimis, valige tuvastatud seadmete loendist ADVANCE ProCOM.
3. Kui teie mobiiltelefon küsib PIN-koodi, sisestage 0000.

## 7. MOBIILTELEFONI FUNKTSIOONIDE KASUTAMINE

### 7.1 Mobiiltelefonikõnele vastamine

Sissetuleva kõne korral vajutage kõne vastuvõtmiseks lihtsalt nuppu S. Telefonikõnet ei edastata Mesh Intercomi, kuid saate siiski kuulata Mesh Intercomi kasutajaid.

### 7.2 Mobiiltelefonikõne lõpetamine

Kõne lõpetamiseks vajutage nuppu S või oodake, kui kõne vastuvõtnud isik lõpetab kõne.

### 7.3 Häälabilise (nt Google Assistant või Siri) aktiveerimine mobiilseadmes

Vajutage ja hoidke ooterežiimis nuppu S 2 sekundit all. Selleks peab mobiiltelefonis olema saadaval häälabilise funktsioon. Täiendavad juhised leiate oma mobiiltelefoni juhendist.

## 8. MUUSIKA KUULAMINE BLUETOOTH®-SEADMETE ABIL

Esmalt käivitage oma Bluetooth®-seadmes muusika voogedastusteenus.

### 8.1 Muusika esitamine või peatamine

Vajutage mitmfunktsioonilist nuppu.

### 8.2 Palade sirvimine edasisuunas

Vajutage mitmfunktsioonilist nuppu kaks korda.

## 9. RAADIO KUULAMINE

**NB!** Jaamu saate määrata rakenduse ADVANCE ProCOM kaudu.

### 9.1 FM-raadio sisse- ja väljalülitamine

Vajutage ja hoidke nuppu (+) 2 sekundit all. Kuulete hääletdet „FM on” või „FM off”.

### 9.2 Jaamade otsimine edasisuunas

Vajutage mitmfunktsioonilist nuppu kaks korda.

## 10. MESH INTERCOMI KASUTAMINE

Mesh Intercom võimaldab meeskonnaliikmetel luua ühenduse ja suhelda lähedalasuvate kasutajatega, ilma et iga peakomplekti oleks vaja omavahel siduda. Iga seadme ADVANCE ProCOM töökaugus süsteemis Mesh Intercom võib olla kuni 600 m. Ühel Open Meshi kanalil või ühes Group Meshi privaatse rühmas saab see luua ühenduse kuni 16 kasutajaga ja 6 kasutajat saavad samaaegselt pidada mugavat vestlust.

Iga täiendav ADVANCE ProCOM laiendab Mesh Intercomi ulatust, toimides järgurina.

### 10.1 Open Mesh (vt Figure 1)

Open Mesh on avatud rühma sisekommunikatsioonivõrgustik. Kasutajad saavad üksteisega vabalt suhelda samal Open Meshi kanalil. Open Meshi saab siseneda igal ajal. Peakomplekti abil saate valida kasutatava kanali (1–9).

### 10.2 Group Mesh (vt Figure 2)

Rakenduse ADVANCE ProCOM abil saate luua rühmi, millel on selgelt määratletud kasutajad.

### 10.3 Mesh Intercomi käivitamine

Peakomplekti sisselülitamisel lülitatakse Mesh Intercom automaatselt sisse. Kui Mesh Intercom on sisse lülitatud, loob peakomplekt automaatselt ühenduse lähedalasuvate ADVANCE ProCOMi kasutajatega. Kuulete hääletdet „Mesh Intercom On”, „Open Mesh” ja „Channel 1”.

### NB!

- Peakomplekt on algselt Open Mesh -võrgus (vaikimisi: kanal 1).
- Aeglaselt vilkuv roheline märgutuli näitab, et seade on praegu Open Mesh -võrgus.

### 10.4 Meshi kasutamine Open Mesh -võrgus

#### • Kanali määramine (vaikimisi: kanal 1)

Kui Open Mesh -sides ilmnevad häired, kuna ka teised rühmad kasutavad kanalit 1 (vaikimisi), vahetage kanalit. Saate valida ühe kanali vahemikus 1–9.

Peakomplekti kanali seadet saate muuta rakenduses ADVANCE ProCOM.



### 10.5 Meshi kasutamine Group Mesh -võrgus

#### • Group Meshi loomine

Group Meshi loomine eeldab vähemalt kahte Open Meshi kasutajat.

1. Kasutajad peavad paiknema läheduses ja Mesh Intercomi ulatuses.
2. Rakenduse ADVANCE ProCOM abil saavad Open Meshi kasutajad luua Group Meshi.
3. Open Meshi kasutajad kuulevad häälteadet „Mesh Grouping”.
4. Kui peakomplektid jõuavad Mesh-rühma loomisega lõpule, kuulevad kasutajad häälteadet „Group Mesh”. Peakomplekt lülitub automaatselt Open Meshilt Group Meshile.

#### • Olemasoleva Group Meshiga liitumine

Üks olemasoleva Group Meshi liikmetest saab lubada uut Open Meshi liikmetel liituda olemasoleva Group Meshiga.

1. Kasutajad peavad paiknema läheduses ja Mesh Intercomi ulatuses.
2. Rakenduse ADVANCE ProCOM abil saavad Open Meshi kasutajad luua Group Meshi.
3. Praegune liige ja uued liikmed kuulevad häälteadet „Mesh Grouping”.
4. Kui peakomplektid jõuavad Mesh-rühma loomisega lõpule, kuulevad uued liikmed häälteadet „Group Mesh”. Uute liikmete peakomplektid lülituvad automaatselt Open Meshilt Group Meshile.

### 10.6 Open Meshi ja Group Meshi vahel ümberlülitamine

Open Meshi ja Group Meshi vahel ümberlülitamiseks on teil kaks valikut.

1. Nupu Mesh allavajutamine rohkem kui 2 sekundiks
2. Rakenduse kasutamine

See võimaldab teil säilitada Mesh-võrgu ühenduse teabe Open Meshis olemise ajal. Saate ümber lülitada Group Meshile, et suhelda Mesh-võrgu ühendusteabesse salvestatud osalejatega.

**NB!** Kui te pole kunagi Group Meshis osalenud, ei saate te Open Meshi ja Group Meshi vahel ümber lülitada. Kuulete häälteadet „No group available”.

### 10.7 Mikrofoni vaigistamine (vaikimisi: vaigistamata)

Mikrofoni saate sisekommunikatsioonivestluse ajal vaigistada või vaigistamise lõpetada nupu Mesh vajutamisega. Kuulete häälteadet „Mic on” või „Mic off”.

**NB!** Kuigi olete mikrofoni vaigistanud, saate vaigistamise lõpetada Mesh Intercomi side jaoks, vajutades nupu PTT, kui DMR-raadioseade ühendatud.

### 10.8 Mesh Out of Range Signal

Kui väljute praeguse Open Meshi või Group Meshi levialast, kuulete iga minuti järel neli piiksu. Saate signaali Mesh Out of Range Signal sisse või välja lülitada rakenduses ADVANCE ProCOM.

**NB!** Kui saate selle signaali, palun pöörduge tagasi Mesh-võrgu piiridesse, et teistega suhelda.

### 10.9 Meshi lähtestamine

Meshi saate lähtestada rakenduse ADVANCE ProCOM kaudu. Kuulete häälteadet „Reset Mesh”.

Kui Open Meshis või Group Meshis olev peakomplekti lähtestab Meshi, naaseb see automaatselt Open Meshi (vaikimisi: kanal 1).

**NB!** Kui lähtestate Meshi, kustutatakse salvestatud Mesh-võrgu teave.

## 11. ÜMBRITSEVA KESKKONNA KUULAMINE (VAIKIMISI: VÄLJA LÜLITATUD)

Ümbritseva keskkonna kuulamise abil saate kuulda ruumiheliseid, isegi kui teil on kõrvaklapid peas. Kahjulikku müra vähendatakse automaatselt kohe, kui see tekib. Ümbritseva keskkonna kuulamise sisse- või väljalülitamiseks vajutage kaks korda nuppu Mesh või kasutage rakendust ADVANCE ProCOM.

## 12. DMR-RAADIOSEADME KASUTAMINE

Ühendada saab Bluetooth®-ühendusega DMR-raadioseadme. Üksikasjalikku teavet DMR-raadioseadme sidumise kohta vt „6. PEAKOMPLEKTI SIDUMINE BLUETOOTH®-SEADMETEGA”.

DMR-raadioseadme kasutamiseks vajutage ja hoidke kõnelemise ajal all nuppu PTT. Mesh Intercom töötab ikka.

## 13. FUNKTSIOONIDE TÄHTSUSE JÄRJEKORD

Peakomplekti väljundil on järgmine tähtsuse järjekord:

(kõrgeim)	DMR-raadioseade
	Mesh Intercom
	Telefonikõne
(madalaim)	Bluetooth®-stereomusika/FM-raadio

**NB!** Kui DMR-raadioseade on ühendatud teise Bluetooth®-sidumiskohaga,

- ei saa te Bluetooth®-stereomusikat ja FM-raadiot kuulata;
- DMR-raadioseade ühendatakse telefonikõne ajal lahti ja taasühendatakse automaatselt pärast telefonikõne lõppu.

## 14. TOITE AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUMINE

Kui ühtki nuppu ei vajutata umbes 4 tunni jooksul, lülitub toide automaatselt välja.

## 15. PEAKOMPLEKTI KONFIGUREERIMINE

Peakomplekti seadeid saate muuta rakenduses ADVANCE ProCOM või tarkvaras STIHL Device Manager.

### 15.1 Headset Language (Peakomplekti keel)

Saate valida peakomplekti keele. Valitud keel säilib isegi peakomplekti taaskäivitamisel.

### 15.2 Microphone Sensitivity (Mikrofoni tundlikkus)

(vaikimisi: 3)

Saate reguleerida mikrofoni tundlikkust olenevalt teie hääle tugevusest või ümbritseva müra tasemest. Kui teie kõne või ümbritseva müra on väga vali, kasutage taset 1. Kui teie kõne on vaikne, kasutage kõrgemat taset.

### 15.3 Audio Overlay Volume Management

(Heli ülekatte helitugevuse haldus) (vaikimisi: sees)

Suhtlemisel vähendatakse muusika ja raadio helitugevust. See aitab vestlusest paremini aru saada.

### 15.4 Sidetone (Külgtoon) (vaikimisi: sees)

Sidetone (Külgtoon) on teie enda hääle kuuldav tagasiside. See aitab teil loomulikult õigel valjusega rääkida vastavalt peakomplekti erinevatele müraringimustele. Kui see funktsioon on sisse lülitatud, saate sisekommunikatsiooni vestluse või telefonikõne ajal kuulda, mida räägite. Kui te külgtooni ei kuule, on teie mikrofon vaigistatud. Varasemad külgtooni seaded säilivad puutumatult ka pärast peakomplekti taaskäivitamist.

### 15.5 RDS AF Setting (RDS AF seade)

(vaikimisi: välja lülitatud)

Raadioandmesüsteemi (RDS) alternatiivse sageduse (AF) seade võimaldab vastuvõtjal häälestuda teisele sagedusele, kui esimene signaal muutub liiga nõrgaks. Kui RDS AF on vastuvõtjas sisse lülitatud, saab kasutada raadiojaama, millele on rohkem kui üks sagedus.

### 15.6 FM Station Guide (FM-jaamade juhend)

(vaikimisi: sisse lülitatud)

Kui FM Station Guide on sisse lülitatud, antakse eelseatud jaamade valimisel FM-jaamade sagedused häälteatega. Kui FM Station Guide on välja lülitatud, siis eelseatud jaamade valimisel FM-jaamade sagedusi häälteadetenähtena ei anta.

### 15.7 Piirkonna valik (tabel P)

Teie asukoha jaoks õige FM-sagedusvahemiku saate valida rakenduses ADVANCE ProCOM või tarkvaras STIHL Device Manager. Piirkonnaseade abil saate optimeerida otsimisfunktsiooni, et vältida tarbetuid sagedusvahemikke.

### 15.8 Factory Reset (Tehaseadete taastamine)

Kui soovite taastada peakomplekti tehaseadete, kasutage rakenduse ADVANCE ProCOM menüüd Factory Reset (Tehaseadete taastamine). Peakomplekt taastab vaikeseaded automaatselt ja lülitub välja.

## 16. TÕRKEOTSING

### 16.1 Lähtestamine (vt Figure 3)

Kui peakomplekt ei tööta korralikult, saate seadme hõlpsasti lähtestada.

1. Eemaldage vasaku kõrvaklapi pehmendus, libistades sõrmed kõrvapehmenduse sisemise serva alla ja tõmmates selle kindlalt otse välja.
2. Eemaldage käsn.
3. Leidke vasaku kõrvaklapi seest lähtestusnupu nõelaava.
4. Sisestage kirjaklamber ettevaatlikult avasse ja vajutage kergelt avas asuvat lähtestusnuppu.
5. Peakomplekt lülitub välja.
6. Peakomplekti sisselülitamiseks vajutage ja hoidke mitmfunktsioonilist nuppu 2 sekundit all.

**NB!** Tõrke korral lähtestamine ei taasta peakomplekti tehaseadeteid.

### 16.2 Factory Reset (Tehaseadete taastamine)

Vt „15.8 Factory Reset (Tehaseadete taastamine)” lk 244.

## 17. PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

1. Enne kasutamist kontrollige kõrvapehmendusi ja puhastage regulaarselt niiske lapiga, spetsiaalsete kõrvaklappidele mõeldud mittealkohoolsete isikukaitsevahendite lappidega või vee ja lahja seebiga.

**NB!** Toodet võivad ebasoodsalt mõjutada või kahjustada teatud keemilised ained (nt puhastusvahendid, mürgised kemikaalid, tugevad puhastusained või STIHL Varioclean). Lisateabe saamiseks pöörduge tootja poole. Kasutage kindlasti nahale sobivat puhastusainet.

- Ärge kastke toodet vette.
- Hoidke seadet veest eemal. Ärge valage tootele vett või jooki ega laske sellel vette kukkuda.
- Ärge pritsige tootele vett, peske seda kõrgsurveveevoolikuga ega leotage toodet kraanikausis. See võib toodet kahjustada.
- Ärge puhastage toodet teravate või elektrit juhtivate esemetega, nagu naelad, kruvikeerajad või traatharjad.
- Ärge puhastage toodet suruõhuga. See võib toodet kahjustada.

2. Kontrollige kõrvapehmenndusi regulaarselt kulumise suhtes ja vajaduse korral vahetage need välja. Hügieenikomplekti tuleb vahetada vähemalt kaks korda aastas.
- Kui pehmenndused muutuvad kõvaks, kahjustuvad või nende seisukord muul viisil halveneb ning mikrofon kahjustub või selle seisukord halveneb, tuleb need viivitamatult välja vahetada (täpsete asenduosade hankimiseks pöörduge STIHLi või volitatud edasimüüja poole). Kõrvaklappide ADVANCE ProCOM pehmenndused saab välja vahetada allpool loetletud hügieenikomplektides olevate pehmennduste vastu (vt juhiseid 18.1).

**NB!** Toote uuesti kokkupanemisel pärast puhastamist või hooldust veenduge, et toode oleks korralikult kokku pandud.

## 18. LISAVARUSTUS/VARUOSAD

Varuosa	Osa number
Hügieenikomplekt	0000-889-9047
Mikrofon	0000-889-9048

**18.1 Kõrvapehmennduste eemaldamine ja paigaldamine**  
(Q:1) Kõrvapehmennduse eemaldamiseks libistage sõrm edasi kõrvapehmennduse sisemise serva alla ja tõmmake kindlalt otse välja.

(Q:2) Paigaldage kõrvapehmennduse üks külg kõrvaklapi soonde ja vajutage seejärel vastasküljele, kuni kõrvapehmenndus klõpsatab oma kohale.

## 19. KÕRVALDAMINE

### WEEE (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed)



Tootel, dokumentidel või pakendil olev läbikriipsutatud prügikasti sümbol tuletab teile meelde, et kõik elektri- ja elektroonikatooted, patareid ja akud tuleb nende tööea lõppemisel viia eraldi kogumiskohta. Jäätmete kontrollimatu kõrvaldamise tagajärjel keskkonnale või inimeste tervisele tekitatava võimaliku kahju vältimiseks ärge visake neid tooteid sorteerimata olmeprügi hulka, vaid andke need ringlussevõtu otstarbel ära ametlikku kogumispunkti. Ärge heitke toodet kõrvaldamisel olmeprügi hulka. Toote kõrvaldamine peaks toimuma STIHLi edasimüüja või avalike jäätmekestuste kaudu.

## 20. TRANSPORTIMINE

Kinnitage toode transportimise ajal. Vastasel juhul võib toode kahjustuda.

- Ärge transportige, kasutage ega hoiustage toodet temperatuuril, mis ületab märgatavalt ettenähtud ümbritseva keskkonna temperatuurivahemikku. See võib lühendada elektroonikaseadme eluiga, kahjustada akut ja/või põhjustada toote plastosade sulamist.
- Ärge transportige ega hoidke alalisvooluga laadimiseks ja püsivara uuendamiseks ettenähtud pesa või mikrofonipesa avatud asendis. Katke USB-pesa kummikatttega või ühendage mikrofon.
- Kui kasutate kuulmiskaitset sõiduki juhtimise või kõndimise ajal, kasutage kindlasti ümbritseva heli kuulamise funktsiooni. Vastasel korral te ei pruugi kuulda ohutusalarme või ümbritsevat heli, mis võib põhjustada raskeid vigastusi.

## 21. HOIUSTAMINE

Toodet tuleb hoiustada toatemperatuuril.

- Ärge laske tootel puutuda kokku väga kõrge või madala temperatuuriga, sest see võib vähendada elektroonikaseadmete eluiga, kahjustada akut ja/või põhjustada toote plastosade sulamist.
- Hoiustage toodet siseruumides või piisava temperatuuriga suletud, kuivades kohtades (vt tabel K).
- Hoiustage toodet lastele ligipääsmatus kohas.
- Ärge hoiustage toodet ohtlikel aladel, näiteks tugevate elektri- või magnetväljade, lendkehade, kiirendatud kivide või muu lendava prahiga aladel.
- Ärge hoiustage toodet korrodeerivas, elektrilises või kirbeid gaase sisaldavas keskkonnas.

## 22. TOOTE KASUTUSIGA

### (Standardi EN 352 kohaselt nõutav teave)

Toote ADVANCE ProCOM eluiga algab toote tootmise hetkest. Tootmiskuupäeva saate kontrollida pakendil või tootel olevalt sildilt.

Kuulmiskaitse tooted vananevad teatud määral. See sõltub peamiselt vastavast kasutustüübist ja kasutussagedusest ning kulumisest, kuid ka muudest kriteeriumitest (nt regulaarne hooldus, parandus ja õige hoiustamine). Professionaalse kasutamise korral on maksimaalne kasutusiga 3 aastat. Toodet tuleb regulaarselt kontrollida kehtivatele tehnilistele nõuetele vastavuse ja kulumise ning muutuste suhtes ja vajaduse korral välja vahetada.

## 23. FCC JA IC TEAVE

### FCC vastavusavaldus

See seade vastab FCC eeskirjade osa 15 nõuetele.

Kasutamisele kohalduvad järgmised kaks tingimust:

- (1) see seade ei tohi põhjustada kahjulikke häireid ja
- (2) see seade peab vastu võtma mis tahes kahjulikud häired, sealhulgas tööd soovimatult mõjutada võivad häired.

Seadet on katsetatud ja on jõutud järeldusele, et see vastab FCC reeglite 15. osas sätestatud B-klassi digitaalsete seadmete nõuetele. Nende piirangute eesmärk on tagada piisav kaitstud kahjulike häirete eest tavakasutusel. Seade tekitab, kasutab ja võib kiirata raadiosageduslikku energiat. Kui seadet ei paigaldata ega kasutata vastavalt juhistele, võib see segada raadiosideseadmete tööd. Häireid võib siiski esineda iga paigalduse korral. Kui seade häirib raadio- või telesignaali vastuvõttu, mida saab kindlaks teha seadme korraks sisse- ja väljalülitamisega, saab vastuvõetava signaali segamise vähendamiseks teha järgmist.

- Muutke vastuvõtuantenni suunda või asendit.
- Suurendage seadme ja vastuvõtja vahelist kaugust.
- Ühendage seade vastuvõtja omast erinevasse pistikupesassa.
- Pöörduge edasimüüja või vilunud raadio- või teletehniku poole.

### FCC avaldus kokkupuute kohta RF-väljadega

See toode vastab FCC raadiolaineikiirgusele kohaldatavatele nõuetele ja FCC veebisaidi <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> otsingule FCC ID: **2ALP8SP94**

### FCC HOIATUS

Mis tahes muudatused seadmetes, mida nõuetelevastavuse eest vastutav isik pole selgesõnaliselt heaks kiitnud, võivad muuta kehtetuks kasutajale antud loa seadmeid kasutada.

### Industry Canada avaldus

Industry Canada on selle raadiosaatja (seadme saab tuvastada sertifitseerimisnumbri järgi) heaks kiitnud kasutamiseks koos allpool loetletud antennitüüpidega, mille puhul on näidatud nende maksimaalne lubatud võimendus. Sellesse loendisse mittekuuluvate antennitüüpide kasutamine, mille võimendus ületab selle tüübi jaoks ettenähtud maksimaalset võimendust, on selle seadmega rangelt keelatud.

See seade vastab Industry Canada litsentsivabadele RSS-standardi(te)le. Kasutamisele kohalduvad järgmised kaks tingimust:

- (1) See seade ei tohi põhjustada häireid.
- (2) See seade peab vastu võtma mis tahes häired, sealhulgas deadme tööd soovimatult mõjutada võivad häired.

### Bluetooth®i litsents

Sõnamärk Bluetooth® ja logod on ettevõtte Bluetooth® SIG, Inc. ja igasugune kõnealuste märkide kasutamine ettevõtte STIHL poolt toimub litsentsi alusel. Teised kaubamärgid ja tootenimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

Toode vastab Bluetooth®-i spetsifikatsioonile 4.1 ja on edukalt läbinud kõik Bluetooth®-i spetsifikatsiooni määratletud koostalitlusvõime testid. Selle seadme ja muude Bluetooth®-toega toodete koostalitlusvõime pole siiski tagatud.



„STIHL ADVANCE ProCOM“ ausinės su mikrofonu „ADVANCE ProCOM“ apjungia modernią „Bluetooth®“ technologiją ir paprastą naudotojo sąsają. „ADVANCE ProCOM“ yra ausų apsauga, suteikianti galimybę jums bendrauti su savo bendradarbiais įprastu būdu. Ji apjungia daugelį išmaniojo telefono teikiamų privalumų ir tuo pat metu užtikrina ausų apsaugą darbo vietoje.

„ADVANCE ProCOM“ yra „Mesh“ ryšio sistema, skirta darbuotojams efektyviai bendrauti tarpusavyje triukšmingoje lauko aplinkoje. „ADVANCE ProCOM“ užtikrina puikų triukšmo slopinimą, kurio lygis priklauso nuo triukšmo lygio. Daugiau informacijos apie tikslias triukšmo slopinimo vertes žr. „**Laboratory Attenuation Tables**“. Klausos apsaugos priemonė turi su sauga susietą galimybę priimti garso atkūrimo prietaisų atkuriamą garso signalą, skirtą pramoginiams tikslams. Naujoviškas garsų maišymas užtikrina, kad naudotojai girdi, ką reikia. Todėl, kai klausotės FM radijo, balso skambučių, kuriems naudojama „Mesh“ ryšio sistema, bus automatiškai nustatoma pirmenybė. Naudojami „Bluetooth®“ funkcijas, galite skambinti iš „Bluetooth®“ mobiliojo įrenginio, klausyti muzikos ar palaikyti visą dvipusį pokalbį vidiniu ryšiu su kitais nariais nelaikydami įrenginio rankose.

„ADVANCE ProCOM“ yra suderinamas su „Bluetooth® 4.1“, palaikančiu šiuos profilius: ausinių su mikrofonu profilį, laisvų rankų profilį (HFP) ir išplėstinio garso paskirstymo profilį (A2DP). Patikrinkite kitų įrenginių gamintojų pateiktus duomenis, norėdami nustatyti jų suderinamumą su ausinėmis su mikrofonu.

## ĮVADAS

- **ADVANCE ProCOM (A)**
  - „ADVANCE ProCOM“ ausinių su mikrofonu tipas
  - „ADVANCE ProCOM“ su adapteriais, skirtais „Function Universal“ ir „ADVANCE X-Climb“
  - „ADVANCE ProCOM“ su adapteriais, skirtais „ADVANCE Vent/X-Vent“
- **„ADVANCE ProCOM“ serijos ypatybės:**
  - Bluetooth® 4.1
  - IP64
  - Aplinkos garsų klausymas
  - „Mesh Intercom“ iki 600 m (0,37 mi) atviroje vietoje
  - Puikus triukšmo slopinimas, kurio lygis priklauso nuo triukšmo lygio
  - Įtaisyti FM radijo imtuvai su stočių nuskaitymu ir įrašymo funkcija
  - Išmaniojo telefono programėlė „iPhone“ ir „Android“
  - Atnaujinama programinė-aparatinė įranga

**PASTABA.** Naudojant „Bluetooth®“ ryšiu perduodamą garsą arba garsą atkuriantį įrenginį, įspėjamųjų signalų girdimumas tam tikrose darbo vietose gali suprastėti.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite ir vadovaukitės toliau pateikiama svarbia saugos informacija, kad sumažintumėte dėl netinkamo naudojimo kylanti sužalojimo pavojų.

- Jei būnant triukšme arba jį patyrus (įskaitant šaudymą) jūsų klausia atrodo nusilpusi, girdite skambėjimą arba zvimbimą ar dėl bet kokios kitos priežasties įtariate klausos problemą, nedelsiant išeikite iš triukšmingos aplinkos ir kreipkitės į gydytoją.
- Užtikrinkite, kad:
  - Efektyviam triukšmo slopinimui ir siekiant sumažinti klausos pažeidimo riziką, prieš pradėdami darbą pasirinkite tinkamo dydžio ausines ir įsitikinkite, kad jos tinka.
  - ausinės yra pritaikytos, sureguliuotos ir prižiūrimos pagal gamintojo instrukcijas;
  - ausinės triukšmingoje aplinkoje yra dėvimos visą laiką;
  - ausinės yra geros būklės, reguliariai tikrinamos dėl tinkamumo naudoti ir ar nereikia priežiūros. Jei nesilaikoma rekomendacijų, ausinių teikiama apsauga gali būti smarkiai pažeista.
- Naudojamas „Bluetooth®“ garso ryšys gali neigiamai veikti jūsų galimybę išgirsti įspėjamuosius signalus arba kitą su sauga susijusią informaciją.
- Gaminio naudojimas dideliu garsumu ilgą laiką gali pakenkti klausai.
  - Vietose, kuriose belaidis ryšys draudžiamas, pavyzdžiui, ligoninės ar lėktuvai, išjunkite maitinimą. Vietoje, kurioje belaidis ryšys draudžiamas, elektromagnetinės bangos gali sukelti pavojų ar nelaimingą atsitikimą.
  - Naudodami gaminį elkitės protingai; niekada jo nenaudokite darbui atlikti, jei esate apsaivę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar kai esate labai pavargę.
  - Kepurės, vilnonės kepurės, akiniai ar kiti ant galvos uždėti daiktai gal sumažinti tinkamą sandarumą, labai sumažinti klausos apsaugą, ir pakenkti klausai. Nors ausinės su mikrofonu suteikia apsaugą nuo žalingo impulsinio triukšmo poveikio, NRR, SNR ir SLC80 pagrįstas nuolatinio triukšmo slopinimu, todėl gali būti netikslus apsaugos nuo impulsinio triukšmo, pavyzdžiui, šaudymo, indikatorius.
  - Kai būtinas papildomos asmeninės apsaugos priemonės (pavyzdžiui, apsauginiai akiniai, respiratoriai ir t. t.), pasirinkite lanksčius, žemo profilio lankelius ar dirželius, kad sumažintumėte poveikį ausinių pagalvėlėms.
  - Kiekvieną kartą dėdamiesi ausines su mikrofonu, patikrinkite gaminį, ar nėra nešvarumų, pažeidimų ir įstrigusių pašalinių objektų. Jei yra pažeidimų, pasirinkite nepažeistas ausines su mikrofonu arba venkite triukšmingos aplinkos.



- Ausinės užtikrina nepriekaištingą apsaugą, jei yra tinkamai uždėtos ir sureguliuotos. Ausinių pagalvėlės turi visiškai uždengti ausis. Kai tinkamai uždėsite ausines, žiūrėkite pridedamoje instrukcijoje.
- Įsitikinkite, kad ausų nedengia plaukai ir ausinės visais atžvilgiais tvirtai uždėtos.
- Niekada fiziškai nekeiskite, nelenkite ir per daug neįtempkite lankelio ar šarmo adapterio, nes tai gali pabloginti ausinių tikimą, garso slopinimą ir anuliuoti gaminio garantiją.
- Ausinės, ypač pagalvėlės laiku bėgant gali susidėvėti, todėl jas reikia dažnai tikrinti.
- Higieninių apdangalų naudojimas ant pagalvėlių gali turėti įtakos ausinių akustinėms savybėms.
- Nenaudokite gaminio tiesioginiuose saulės spinduliuose ilgą laiką. Galite pažeisti gaminį, be to, susikaupęs karštis gali nudeginti. Naudojimo temperatūros ribos pateiktos lentelėje (K).
- Nenaudokite ir nelaikykite gaminio automobilyje karštu oru. Baterija gali įkaisti, sutrūkti ar užsidegti.
- Jei akumulatorius neįsikrauna per nustatytą įkrovimo laiką, atjunkite įkrovimo maitinimo šaltinį. Jei ir toliau įkrausite bateriją, ji gali įkaisti, užsidegti ar sprogti.
- Nepalikite gaminio prie atviros liepsnos. Nemeskite gaminio į ugnį. Baterija gali užsidegti arba sprogti ir sunkiai sužaloti.
- Niekada nekraukite baterijos sugadintu įkrovikliu, kuris yra fiziškai pažeistas. Tai gali padidinti gaisro arba sproginio pavojų.
- Šis gaminys atitinka IP64 standartus. Tačiau nenardinkite gaminio į vandenį arba užtikrinkite, kad ant gaminio nepatektų vanduo. Dėl to akumulatoriai gali sprogti ar užsidegti.
- Ausinės užtikrina slopinimą, kuris reguliuojamas pagal triukšmo lygį. Prieš naudojimą naudotojas turėtų patikrinti, ar gaminys veikia tinkamai. Jei aptinkami iškraipymai ar gedimai, dėl priežiūros patarimo naudotojas turėtų kreiptis į gamintoją.
- Laikui bėgant visiškai įkrautas akumulatorius gali neužtikrinti tinkamo veikimo ir gali sutrumpėti nepertraukiamo naudojimo trukmė.
- Ausinės pateikiamos su sauga susieto garso signalo priėmimo galimybe. Prieš naudojimą naudotojas turėtų patikrinti, ar gaminys veikia tinkamai. Jei aptinkami iškraipymai ar gedimai, dėl priežiūros patarimo naudotojas turėtų kreiptis į gamintoją.
- Šis klausos apsaugos garso grandinės išėjimo garsumo lygis gali viršyti poveikio ribinių verčių lygį. Poveikio ribų ir naudojimo trukmę esant didžiausiam įėjimo signalui pateikta lentelėje „**Criterion Input Signal for Communication Earstuff with Bluetooth**“<sup>84</sup>.

- Nenaudokite maksimalaus garsumo lygio, kai klausotės radijo arba naudojate „Bluetooth“<sup>85</sup> ryšį, nes tai apribos galimybę išgirsti svarbius darbo vietoje skambančius signalus. Tai taip pat taikoma, kai apsauga naudojama pasirinkus per dideles slopinimo charakteristikas aplinkoje, kur to nereikia. Naudodami radiją arba „Bluetooth“<sup>86</sup> funkciją, naudokite aplinkos garsų klausymo funkciją. Priešingu atveju galite negirdėti saugos įspėjimų arba aplinkos garsų, todėl galite būti sunkiai ar net mirtinai sužaloti.
- Naudokite tik su šalmais, kurie yra specialiai sukurti naudoti su **ADVANCE ProCOM**. Kiti šalmai ir nepatvirtinti priedai, pvz., veido skydeliai, gali trukdyti tinkamam **ADVANCE ProCOM** veikimui ir gali neužtikrinti apsaugos.
- STIHL nėra atsakinga už šarvus, kurie nėra sukurti naudoti su „ADVANCE ProCOM“.
- Nenaudokite šalmų ar priedų, pavyzdžiui, veido skydelių, kurie nėra patvirtinti „ADVANCE ProCOM“ arba kuriuos pagamino kiti gamintojai.
- Jei gaminys skleidžia neįprastą kvapą, yra karštas palietus ar bet koku kitu būdu naudojant ar kraunant su juo kažkas negerai, nedelsiant nustokite naudoti, atjunkite jį nuo įkroviklio arba atjunkite įkroviklį. Jei ir toliau naudosite arba įkrausite, tai gali pridaryti žalos, sukelti sproginimą ar gaisrą. Jei pastebite šias problemas, susisiekite su STIHL pardavėju.
- Nenaudokite gaminio sprogioje aplinkoje arba jei yra degių skysčių ar dujų. Jei esate tokioje vietoje, išjunkite maitinimą ir laikykitės visų tos vietos reikalavimų, nurodymų ir ženklų.
- Nekraukite baterijų žemesnėje nei 0 °C (32 °F) arba aukštesnėje nei 40 °C (104 °F) temperatūroje.
- Baterijas kraukite patalpose arba uždaroje ir sausoje patalpose.
- Visada naudokite konkrečiai šio gaminio STIHL atsargines dalis. Neteisėtą atsarginių dalių naudojimas gali sumažinti šio gaminio teikiamą apsaugą.
- Neardykite arba nekeiskite gaminio, nes galite jį sugadinti.
- Neardykite komponentų, pvz., nenuimkite akytos medžiagos pagalvėlių nuo ausinių.
- Nenaudokite gaminio šaltesnėse ar šiltesnėse vietose, nei nurodyta temperatūra.
- Nenaudokite gaminio pavojingose vietose, kur yra aukšta elektros įtampa, susidaro elektros ar magnetiniai laukai, gali pradėti judėti akmenys ar būti išsviestos kitos šiukšlės.
- Nenaudokite gaminio koroziją sukeliančioje aplinkoje.

#### PASTABA.

- Nenaudokite su gaminiu aštrių daiktų, nes galite jį sugadinti.
- Laikykite gaminį augintiniams ar mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jie gali sugadinti gaminį.
- Saugokite gaminį nuo dulkių. Dulksė gali pažeisti mechanines ir elektronines gaminio dalis.



LT

- Gaminio nedažykite. Dažai gali trukdyti judėti judančioms dalims arba pakenkti tinkamam gaminio veikimui.
- Nenumeskite gaminio ir saugokite nuo bet kokių smūgių. Tai gali sugadinti gaminį arba pažeisti jo vidinę elektroniką.
- Neardykite arba nekeiskite gaminio.
- Baterijos veikimas per ilgą suprastėja, jei baterija ilgą laiką laikoma nenaudojama.
- Ausinės riboja garso signalo garsumo slėgį ir pramogų garso signalą 82 dB(A), kuris veikia ausį.

## ATITIKTIES DEKLARACIJA

### Radio ryšio įrenginių direktyva

„ANDREAS STIHL AG & Co.KG“ patvirtina, kad radio ryšio įrenginio tipas „ADVANCE ProCOM“ [SP94] atitinka direktyvą 2014/53/ES ir 2017 m. radio ryšio įrenginių reglamentus. Taikytiną jurisdikciją rasite atitikties deklaracijoje, kurią rasite svetainėje [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Šis prietaisas gali būti naudojamas bent vienoje valstybėje narėje nepažeidžiant galiojančių radio spektro naudojimo reikalavimų.

Gaminys: „ADVANCE ProCOM“

Modelis: SP94

„Bluetooth®“ radio dažnių diapazonas: 2 402–2 480 MHz

Didžiausia „Bluetooth®“ išėjimo galia (E.I.R.P.): 17 dBm

„Mesh“ RD diapazonas: 2 410–2 475 MHz

Didžiausia „Mesh“ išėjimo galia (E.I.R.P.): 12 dBm

### Reglamentas dėl asmeninių apsaugos priemonių

Gaminiai atitinka AAP reglamento (ES) 2016/425 ir Reglamento 2016/425 dėl AAP reikalavimus, įtrauktus į JK įstatymus ir iš dalies pakeistus. Taikytiną jurisdikciją rasite atitikties deklaracijoje, kurią rasite svetainėje [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity).

### Garso slopinimo duomenų paaiškinimas (L lentelė)

#### Europos standartas EN 352

(L:1) Dažnis (Hz)

(L:2) Vidutinis slopinimas (dB)

(L:3) Standartinis slopinimas (dB)

(L:4) Numatoma apsaugos vertė (APV)

H = klausos apsauga, apskaičiuota aukšto dažnio garsams ( $f \geq 2\ 000\ \text{Hz}$ )

M = klausos apsauga, apskaičiuota vidutinio dažnio garsams ( $500\ \text{Hz} < f < 2\ 000\ \text{Hz}$ )

L = klausos apsauga, apskaičiuota žemo dažnio garsams ( $f \leq 500\ \text{Hz}$ )

#### JAV standartas ANSI S3.19-1974 (M lentelė)

(M:1) Dažnis (Hz)

(M:2) Vidutinis slopinimas (dB)

(M:3) Standartinis slopinimas (dB)

H = klausos apsauga, apskaičiuota aukšto dažnio garsams ( $f \geq 2\ 000\ \text{Hz}$ )

M = klausos apsauga, apskaičiuota vidutinio dažnio garsams ( $500\ \text{Hz} < f < 2\ 000\ \text{Hz}$ )

L = klausos apsauga, apskaičiuota žemo dažnio garsams ( $f \leq 500\ \text{Hz}$ )

### Australijos ir Naujosios Zelandijos standartas AU/NZS 1270:2002 (N lentelė)

(N:1) Dažnis (Hz)

(N:2) Vidutinis slopinimas (dB)

(N:3) Standartinis slopinimas (dB)

(N:4) Numatoma apsaugos vertė (APV)

## 1. PAŽINKITE AUSINES SU MIKROFONU

### 1.1 Išdėstymas

(A:1) Kairiosios ausinės kaušelis

(A:2) Dešinėsios ausinės kaušelis

(A:3) Lankelis

(A:4) Tvirtinimo prie šalmo adapteris – su „Function Universal“ ir „ADVANCE X-Climb“ šalmu: A adapteris

(A:5) Tvirtinimo prie šalmo adapteris – su „ADVANCE X-Vent“ šalmu: B adapteris

(A:6) (+) mygtukas

(A:7) (-) mygtukas

(A:8) Daugiafunkcinis mygtukas

(A:9) Mikrofonas

(A:10) Nuolatinės srovės įkrovimo ir programinės aparatinės įrangos atnaujinimo prievadas

(A:11) Mygtukas „Push-To-Talk“ (Spauskite ir kalbėkite; PTT)

(A:12) „Mesh“ mygtukas

(A:13) S mygtukas

### 1.2 Medžiaga (I lentelė)

(I:1) Lankelis

(I:2) Pagalvėlės

(I:3) Ausų kaušelio atraminės rankenos

(I:4) Ausų kaušelis

### 1.3 Masė (J lentelė)

(J:1) Svoris

### 1.4 Temperatūros diapazonas (K lentelė)

(K:1) Darbo temperatūros diapazonas

(K:2) Laikymo temperatūros diapazonas

(K:3) Įkrovimo temperatūros diapazonas



### 1.5 Patvirtinti šalmų deriniai (O lentelė)

- (O:1) Šalmo prekės ženklas
- (O:2) Šalmo modelis
- (O:3) Dydžio derinys
- (O:4) Šalmo tvirtinimo adapteris

## 2. Priedai ir atsarginės dalys

### 2.1 Su ausinėmis su mikrofonu pridedami priedai

- (B:1) USB maitinimo ir duomenų kabelis (USB-C)
- (B:2) Mikrofono kempinė (2 vnt.)
- (B:3) Mikrofonas

### 2.2 Atskirai iš pardavėjo įsigijamos atsarginės dalys

- (B:4) Higieninis rinkinys
  - Pagalvėlė (2 vnt.)
  - Poroloninė pagalvėlė (2 vnt.)
  - Mikrofono kempinė (2 vnt.)
- (B:5) Mikrofonas
  - Mikrofono kempinė (2 vnt.)
  - Mikrofonas

## 3. AUSINIŲ SU MIKROFONU SURINKIMAS

### 3.1 Mikrofono tvirtinimas

- (C:1) Sulygiuokite ausinių ir mikrofono rodykles ir įdėkite mikrofoną.
- (C:2) Pritvirtinkite mikrofoną sukdami prieš laikrodžio rodyklę.

#### PASTABA.

- Įsitinkite, kad mikrofonas prie ausinių tvirtai pritvirtintas.
- Mikrofono nuėmimas
  - (D:1) Nuimkite mikrofoną sukdami pagal laikrodžio rodyklę.
  - (D:2) Sulygiuokite ausinių ir mikrofono rodykles ir nuimkite mikrofoną.
- Nenaudokite ausinių be mikrofono.

### 3.2 „ADVANCE ProCOM“ montavimas naudojant adapterius, skirtus „Function Universal“ ir „ADVANCE X-Climb“

- (E:1) Sukite šalmo tvirtinimo adapterius pagal laikrodžio rodyklę arba prieš laikrodžio rodyklę taip, kad ausinės būtų nukreiptos į šalmo užpakalinę pusę.
- (E:2) Pritvirtinkite ausines prie kiekvienos šalmo pusės stumdami šalmo tvirtinimo adapterius į šalmo kairįjį ir dešinįjį lizdus. Ausinė su mikrofonu turi būti pritvirtinta kairėje šalmo pusėje (žiūrint iš dešiniojo perspektyvos).
- (E:3) Sukite ausines į apačią taip, kad ausinės apgobtų jūsų ausis.

(E:4) Darbo režimas: spauskite ausų ausėlių atramines rankenas į vidų, kol abiejose pusėse išgirsite spragtelėjimą. Įsitinkite, kad ausų ausėliai ir ausų ausėlių atraminės rankenos nespaudžiamos į šalmo kraštą, kai yra darbinėje padėtyje, nes gali praleisti triukšmą. Nustatykite mikrofoną arti burnos.

(E:5) Nedėvėjimo padėtis: spauskite ausų ausėlių atramines rankenas į išorę, kol abiejose pusėse išgirsite spragtelėjimą.

#### PASTABA.

- Įsitinkite, kad kabelis šalmo viduje tinkamai nutiestas.
- Įsitinkite, kad šalmo adapteriai tvirtai pritvirtinti prie šalmo.
- Prieš įeinant į triukšmingą aplinką, reikia užtikrinti gerą sandarumą.
- Nepadėkite šalmo su šalmo tvirtinimo elementu perjungtu į nedėvėjimo padėtį. Tai deformuoja šalmo tvirtinimo elementą.
- Kai šalmas nenaudojamas, įsitinkite, kad ausų ausėliai palikti saugojimo padėtyje. Tai sumažins šalmo tvirtinimo elementą veikiančias deformacijos jėgas.

### 3.3 „ADVANCE ProCOM“ montavimas naudojant „ADVANCE Vent/X-Vent“ adapterius

(F:1) „ADVANCE ProCOM“ pateikiamas pakuotėje su „ADVANCE Vent/X-Vent“ adapteriais jau pritvirtintais prie šalmo. Jei ausų ausėliai dėl bet kokios priežasties turi būti pakartotinai sumontuoti, atlikite šiuos veiksmus: Stumkite klausos apsaugos šalmo įtaisą į šalmo angą iki jis užsifiksuos.

(F:2) Darbo režimas: spauskite ausų ausėlių atramines rankenas į vidų, kol abiejose pusėse išgirsite spragtelėjimą. Įsitinkite, kad ausų ausėliai ir ausų ausėlių atraminės rankenos nespaudžiamos į šalmo kraštą, kai yra darbinėje padėtyje, nes gali praleisti triukšmą. Nustatykite mikrofoną arti burnos.

(F:3) Laukimo padėtis: spauskite ausų ausėlių atramines rankenas į išorę, kol abiejose pusėse išgirsite spragtelėjimą.

#### PASTABA.

- Įsitinkite, kad kabelis šalmo viduje tinkamai nutiestas.
- Įsitinkite, kad šalmo adapteriai tvirtai pritvirtinti prie šalmo.
- Prieš įeinant į triukšmingą aplinką, reikia užtikrinti gerą sandarumą.
- Nepadėkite šalmo su šalmo tvirtinimo elementu perjungtu į nedėvėjimo padėtį. Tai deformuoja šalmo tvirtinimo elementą.
- Kai šalmas nenaudojamas, įsitinkite, kad ausų ausėliai palikti saugojimo padėtyje. Tai sumažins šalmo tvirtinimo elementą veikiančias deformacijos jėgas.





## 4. UŽSIDĖJIMO INSTRUKCIJOS

### 4.1 „ADVANCE ProCOM“ ausinių su mikrofonu tipas

(G:1) Prieš užsidėdami ausines, nuo ausų nubraukite visus plaukus.

(G:2) Sureguliuokite lankelį išplėsdami jį nuo centro į abi puses.

(G:3) Uždėkite ausines ant ausų taip, kad jos tvirtai apgaubtų ausis.

(G:4) Reguluokite lankelį slinkdami jį žemyn ar aukštyn, kol jausitės patogiai.

(G:5) Įsitinkite, kad ausinės visiškai apgaubia ausis. Nustatykite mikrofoną arti burnos.

(G:6) Norėdami nuimti ausines su mikrofonu, įsitinkite, kad ausinės yra naudojimo padėtyje, ir traukite už abiejų pusių, kad nuimtumėte ausines su mikrofonu nuo galvos.

### 4.2 „ADVANCE ProCOM“ su „Function Universal“, „ADVANCE X-Climb“ arba „ADVANCE Vent/X-Vent“ adapteriais

(H:1) Prieš užsidėdami ausines, nuo ausų nubraukite visus plaukus.

(H:2) Užsidėkite šalmą ant galvos su ausinėmis nedėvėjimo padėtyje. Įsitinkite, kad šalmas laikosi tvirtai ir saugiai.

(H:3) Įsitinkite, kad ausinės visiškai apgaubia ausis, kai ant galvos uždėtas šalmas.

(H:4) Sureguliuokite ausinių aukštį taip, kad jos visiškai apgaubtų ausis, tačiau jaustumėtės patogiai.

(H:5) Įsitinkite, kad ausinės tvirtai uždėtos. Nustatykite mikrofoną arti burnos.

(H:6) Norėdami nusiimti šalmą įsitinkite, kad ausinės yra saugojimo padėtyje, tada nusiimkite šalmą.

## 5. DARBO PRADŽIA

### (taip pat žr. greito pasirengimo darbui vadovą)

#### 5.1 Programinės įrangos atsisiuntimas

- „ADVANCE ProCOM“ programėlė
  - Jei naudojate „Android“: eikite į „Google Play Store“ > „ADVANCE ProCOM“
  - Jei naudojate „iOS“: eikite į „App Store“ > „ADVANCE ProCOM“

#### • STIHL Device Manager

„STIHL Device Manager“ leidžia atnaujinti programinę-aparatinę įrangą ir konfigūruoti nustatymus tiesiai iš savo kompiuterio. Atsisiųskite „STIHL Device Manager“ iš savo kompiuterio. Atsisiųskite „STIHL Device Manager“ iš [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

- Programinės-aparatinės įrangos atnaujinimai  
Ausinės su mikrofonu palaiko programinės-aparatinės įrangos atnaujinimus. Programinę-aparatinę įrangą galite atnaujinti naudodami „STIHL Device Manager“. Psilankykite [support.stihl.com](http://support.stihl.com), norėdami patikrinti naujausius programinės įrangos atsisiuntimus.

#### 5.2 Kaip įkrauti bateriją

##### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Kai įkraunate bateriją, naudokite tik patvirtintą USB-C tipo kabelį ir maitinimo šaltinį. Nepatvirtintas įkroviklis gali sukelti gaisrą, sprogią, nuotėkį ir kelti kitus pavojus, kurie gali sutrumpinti baterijos tarnavimo laiką ar pabloginti jos veikimą.

Galite įkrauti ausines įjungdami pridėdamą USB maitinimo ir duomenų kabelį į kompiuterio USB prievadą arba USB sieninį įkroviklį. Įkrovimas užtrunka apie 2,5 val.

##### PASTABA.

- Įkrovę tinkamai uždarykite USB prievadą guminiu dangteliu.
- Kai baterija įkraunama, pakaitomis mirksi geltonas ir žalias šviesos diodas.
- Kai baterija visiškai įkrauta, žalias šviesos diodas mirksės dviem būdais.

#### 5.3 Kaip įjungti ir išjungti ausines su mikrofonu

Norėdami įjungti ausines su mikrofonu, paspauskite ir 2 sek. nuspaudę palaikykite daugiafunkcinį mygtuką. Išgirsite stiprėjantį pypsėjimą ir balso pranešimą „Hello“.

Norėdami išjungti ausines su mikrofonu, paspauskite ir 2 sek. nuspaudę palaikykite daugiafunkcinį mygtuką. Išgirsite stiprėjantį pypsėjimą ir balso pranešimą „Goodbye“.

**PASTABA.** Įjungus ausines su mikrofonu „Mesh Intercom“ automatiškai suaktyvinamas.

#### 5.4 Kaip patikrinti baterijos įkrovos lygį

Baterijos įkrovos lygį galite patikrinti įjungdami arba išjungdami ausines su mikrofonu. Baterijos būklė nurodo šviesos diodas kairėje ausinėje.

- Mirksinti žalia = aukštas, 70–100 %. Išgirsite balso pranešimą „Battery level is high“.
- Lėtai mirksinti geltona = vidutinis, 30–70 %. Išgirsite balso pranešimą „Battery level is medium“.
- Greitai mirksinti raudona = žemas 0–30 %. Išgirsite balso pranešimą „Battery level is low“.

##### PASTABA.

- Naudojamos baterijos savybės per laiką gali suprastėti.
- Baterijos tarnavimo laikas gali priklausyti nuo sąlygų, aplinkos veiksnių, naudojamo gaminio funkcijų ir su baterija naudojamų įrenginių.



### 5.5 Kaip reguliuoti garsumą

Garsumą galite reguliuoti tiesiog liesdami mygtuką (+) arba mygtuką (-). Pasiekę didžiausią arba mažiausią garsumą, išgirsite pytelėjimą. Kiekvieno garso šaltinio garsumas nustatomas ir išlaikomas nepriklausomai, net jei perkraunate ausines.

Norėdami klausyti transliuojamo garso turinio iš savo išmaniojo telefono arba telefono skambučių, sureguliuokite garsumą išmaniajame telefone.

## 6. KAI SUSIETI AUSINES SU MIKROFONU SU „BLUETOOTH“ ĮRENGINIAIS

Kai ausines su mikrofonu naudojate su kitais „Bluetooth“ įrenginiais pirmą kartą, juos reikia susieti. Kiekvieną „Bluetooth“ įrenginį susieti reikia tik vieną kartą. Tai leidžia jiems atpažinti vienas kitą ir palaikyti ryšį, kai tik yra diapazono ribose. Ausines su mikrofonu galima susieti su keliais „Bluetooth“ įrenginiais, pavyzdžiui, mobiliuoju telefonu ar skaitmeniniu mobiliuoju radijo (DMR) įrenginiu, naudojant mobiliojo telefono susiejimo funkciją ir antrojo mobiliojo telefono susiejimo funkciją.

### 6.1 Kaip susieti su mobiliuoju telefonu

1. Paspauskite ir 7 sek. nuspaudę palaikykite daugiafunkcinį mygtuką, kai ausinės su mikrofonu išjungtos. Išgirsite balso pranešimą „Phone pairing“, o pakaitomis mirksinčios mėlyna ir raudona lempučių nurodys, kad įrenginys yra aptinkamas.
2. Kai mobilusis telefonas veikia „Bluetooth“ susiejimo režimu, aptiktų įrenginių sąrašė pasirinkite „ADVANCE ProCOM“.
3. Jei mobilusis telefonas paprašo įvesti PIN kodą, įveskite 0000.

### 6.2 Kaip susieti su antru įrenginiu

Galima prijungti antrą mobilųjį telefoną arba DMR radijo įrenginį.

1. Paspauskite ir 12 sek. nuspaudę palaikykite daugiafunkcinį mygtuką, kai ausinės su mikrofonu išjungtos. Išgirsite balso pranešimą „Second mobile phone pairing“, o mirksintis mėlynas šviesos diodas nurodo, kad įrenginys dabar yra aptinkamas.
2. Kai mobilusis telefonas arba DMR radijo įrenginys veikia „Bluetooth“ susiejimo režimu, aptiktų įrenginių sąrašė pasirinkite „ADVANCE ProCOM“.
3. Jei mobilusis telefonas paprašo įvesti PIN kodą, įveskite 0000.

## 7. KAI NAUDOTI MOBILIOJO TELEFONO FUNKCIJAS

### 7.1 Kaip atsiliepti į mobiliojo telefono skambutį

Jei jums skambina, paprasčiausiai bakstelėkite S mygtuką ir atsiliepkite į skambutį. Telefono skambutis nėra perduodamas į „Mesh Intercom“, tačiau vis tiek galite girdėti „Mesh Intercom“ naudotojus.

### 7.2 Kaip užbaigti mobiliojo telefono skambutį

Norėdami užbaigti skambutį, bakstelėkite S mygtuką arba palaukite, kol skambutį užbaigs kitas pokalbio telefonu dalyvis.

### 7.3 Kaip aktyvinti mobiliojo įrenginio balso pagalbinę

priemonę, pavyzdžiui, „Google Assistant“ arba „Siri“ Paspauskite ir 2 sek. nuspaudę palaikykite daugiafunkcinį mygtuką pristabdymo režimu. Norint tai padaryti, mobiliajame telefone turi būti įjungta balso pagalbinės priemonės funkcija. Išsamią instrukciją rasite savo mobiliojo telefone vadove.

## 8. KAI KLAUSYTIŠ MUZIKOS PER „BLUETOOTH“ ĮRENGINIUS

Pirma, „Bluetooth“ įrenginyje įjunkite muzikos srautinio perdavimo paslaugą.

### 8.1 Kaip leisti arba pristabdyti muzikos leidimą

Bakstelėkite daugiafunkcinį mygtuką.

### 8.2 Kaip persukti į priekį

Du kartus bakstelėkite daugiafunkcinį mygtuką.

## 9. KAI KLAUSYTIŠ RADIO

**PASTABA.** Stotis galite nustatyti naudodami „ADVANCE ProCOM“ programėlę.

### 9.1 Kaip įjungti ir išjungti FM radiją

Paspauskite ir 2 sek. nuspaudę palaikykite daugiafunkcinį mygtuką (+). Išgirsite balso pranešimą „FM on“ arba „FM off“.

### 9.2 Kai ieškoti stočių pirmyn

Du kartus bakstelėkite daugiafunkcinį mygtuką.



## 10. NAUDOJANT „MESH INTERCOM“

„Mesh Intercom“ leidžia komandas nariams prisijungti ir bendrauti su netoliese esančiais naudotojais nesusiejant visų ausinių su mikrofону kartu. Darbinis atstumas tarp kiekvienų „ADVANCE ProCOM“ ausinių „Mesh Intercom“ ryšiu gali būti iki 600 m (0,37 mylių). Prie to paties kanalo „Open Mesh“ ar tos pačios privačios grupės „Group Mesh“ gali prisijungti iki 16 naudotojų ir tuo pačiu metu vienas kitam netrukdydami gali kalbėti 6 naudotojai.

Kiekvienos papildomos „ADVANCE ProCOM“ išplečia „Mesh Intercom“ diapazoną kaip kartotuvus.

### 10.1 „Open Mesh“ (žr. Figure 1)

„Open Mesh“ yra atviras grupės vidaus telefono pokalbis. Naudotojai gali laisvai vienas su kitu bendrauti naudodami tą patį „Open Mesh“ kanalą. Prisijungti prie „Open Mesh“ galima bet kuriuo metu. Naudotiną kanalą (1–9) galite pasirinkti naudodami ausines su mikrofону.

### 10.2 „Group Mesh“ (žr. Figure 2)

Galite kurti grupes, kurias sudaro „ADVANCE ProCOM“ programėlėje aiškiai apibrėžti naudotojai.

### 10.3 Kaip pradėti „Mesh Intercom“

Ijungus ausines su mikrofону „Mesh Intercom“ automatiškai įjungiamas. Kai „Mesh Intercom“ įjungtas, ausinės su mikrofону automatiškai prisijungia prie šalia esančių „ADVANCE ProCOM“. Išgirsite balso pranešimą „Mesh Intercom On“, „Open Mesh“ ir „Channel 1“.

### PASTABA.

- Ausinės su mikrofону bus prijungtos prie „Open Mesh“ (numatytasis: 1 kanalas) nuo pat pradžių.
- Lėtai mirksintis žalias šviesos diodas nurodo, kad įrenginys dabar yra prijungtas prie „Open Mesh“.

### 10.4 „Mesh“ naudojimas „Open Mesh“

#### • Kanalo nustatymas (numatytasis: 1 kanalas)

Jei „Open Mesh“ ryšys patiria trukdžių, nes kitos grupės taip pat naudoja 1 kanalą (numatytąjį), pakeiskite kanalą. Galite pasirinkti nuo 1 iki 9 kanalo.

Ausinių su mikrofону kanalo nustatymą galite pakeisti „ADVANCE ProCOM“ programėlėje.

### 10.5 „Mesh“ naudojimas „Group Mesh“

#### • Kaip sukurti „Group Mesh“

Norint sukurti „Group Mesh“, reikia dviejų ar daugiau „Open Mesh“ naudotojų.

1. Naudotojas turi būti netoliese „Mesh Intercom“ diapazone.
2. Padedami „ADVANCE ProCOM“ programėlės, „Open Mesh“ naudotojai gali sukurti „Group Mesh“.

3. „Open Mesh“ naudotojai išgirs balso pranešimą „Mesh Grouping“.

4. Kai ausinės su mikrofону baigs „Mesh Grouping“, naudotojai išgirs balso pranešimą „Group Mesh“. Ausinės su mikrofону automatiškai persijungs iš „Open Mesh“ į „Group Mesh“.

#### • Kai prisijungti prie esamos „Group Mesh“

Vienas iš esamos „Group Mesh“ narių gali leisti naujoms nariams, esantiems „Open Mesh“, prisijungti prie esamos „Group Mesh“.

1. Naudotojas turi būti netoliese „Mesh Intercom“ diapazone.
2. Padedami „ADVANCE ProCOM“ programėlės, „Open Mesh“ naudotojai gali sukurti „Group Mesh“.
3. Esamas narys ir nauji nariai išgirs balso pranešimą „Mesh Grouping“.
4. Kai ausinės su mikrofону baigs „Mesh Grouping“, nauji nariai išgirs balso pranešimą „Group Mesh“. Naujų narių ausinės su mikrofону automatiškai persijungs iš „Open Mesh“ į „Group Mesh“.

### 10.6 Kaip perjungti tarp „Open Mesh“ ir „Group Mesh“

Norėdami perjungti tarp „Open Mesh“ ir „Group Mesh“, turite du pasirinkimus:

1. Paspauskite mygtuką „Mesh“ ir laikykite nuspaudę ilgiau nei 2 sek.
2. Naudokitės programėle.

Tai leis išlaikyti „Mesh“ tinklo ryšio informaciją, kol esate prisijungę prie „Open Mesh“. Galite perjungti į „Group Mesh“, norėdami bendrauti su dalyviais, išsaugotais „Mesh“ tinklo ryšio informacijoje.

**PASTABA.** Jei niekada nedalyvavote „Group Mesh“, negalite perjungti tarp „Open Mesh“ ir „Group Mesh“. Išgirsite balso pranešimą „No group available“.

### 10.7 Kaip nutildyti mikrofoną (numatytasis nustatymas: nutildymas išjungtas)

Norėdami nutildyti mikrofoną arba išjungti nutildymą vidaus telefono pokalbio metu, bakstelėkite mygtuką „Mesh“. Išgirsite balso pranešimą „Mic on“ arba „Mic off“.

**PASTABA.** Nors mikrofoną nutildėte, norėdami bendrauti naudodami „Mesh Intercom“, galite išjungti jo nutildymą, paspausdami mygtuką PTT, jei DMR radijo įrenginys neprijungtas.

### 10.8 Už Mesh Out of Range Signal

Kai išeinatė iš „Open Mesh“ arba „Group Mesh“ diapazono ribų, kiekvieną minutę išgirsite keturis pyptelėjimus. Galite įjungti arba išjungti „Mesh Out of Range Signal“ („Mesh“ signalas už diapazono ribų) naudodami programėlę „ADVANCE ProCOM“.



**PASTABA.** Jei gaunate šį signalą, grįžkite į „Mesh“ diapazoną, kad galėtumėte bendrauti su kitais.

### 10.9 Kaip iš naujo paleisti „Mesh“

Galite iš naujo paleisti „Mesh“ naudodami „ADVANCE ProCOM“ programėlę. Išgirsite balso pranešimą „Reset Mesh“. Jei ausinėse su mikrofonu iš naujo paleidžiamas „Mesh“, kai jos yra prijungtos prie „Open Mesh“ ar „Group Mesh“, ausinės su mikrofonu automatiškai grįš į „Open Mesh“.

**PASTABA.** Kai iš naujo paleidžiate „Mesh“, išsaugota „Mesh“ tinklo informacija bus ištrinta.

## 11. APLINKOS KLAUSYMAS (NUMATYTASIS NUSTATYMAS: IŠJUNGTA)

Padedami aplinkos klausymo funkcijos, galite girdėti aplinkinius garsus, net jei esate užsidėję ausines. Žalingi garsai automatiškai sumažinami, kai tik atsiranda. Norėdami įjungti arba išjungti funkciją „Aplinka“, bakstelėkite mygtuką „Mesh“ du kartus arba naudokite „ADVANCE ProCOM“ programėlę.

## 12. KAIP NAUDOTI DMR RADIJO ĮRENGINĮ „Bluetooth®“ DMR radijo įrenginį galima prijungti. Informacijos, kaip susieti DMR radijo įrenginį, žr. „6. KAIP SUSIETI AUSINES SU MIKROFONU SU „BLUETOOTH®“ ĮRENGINIAIS“.

Norėdami naudoti DMR radijo įrenginį, kalbėdami paspauskite ir nuspaudę palaikykite mygtuką PTT. Taip pat vis dar veikia „Mesh Intercom“.

## 13. FUNKCIJŲ PRIORITETAS

Ausinių su mikrofonu išvesčiai prioritetas teikiamas tokia tvarka:

- (didžiausias) DMR radijo įrenginys „Mesh Intercom“  
Telefoninis skambutis
- (mažiausias) „Bluetooth®“ stereo muziką / FM radijas

**PASTABA.** Kai DMR radijo įrenginys prijungtas prie antros „Bluetooth®“ susiejimo vietos,

- negalite klausyti „Bluetooth®“ stereo muzikos ir FM radijo.
- DMR radijo įrenginys bus atjungtas telefoninio skambučio metu ir automatiškai vėl įjungtas po telefoninio skambučio.

## 14. AUTOMATINIS IŠJUNGIMAS

Jei joks mygtukas nepaspaudžiamas 4 valandas, įrenginys išsijungia automatiškai.

## 15. KAIP KONFIGŪRUOTI AUSINES SU MIKROFONU

Ausinių su mikrofonu nustatymus galite keisti „ADVANCE ProCOM“ programėleje arba „STIHL Device Manager“.

### 15.1 Headset Language

Galite pasirinkti ausinių su mikrofonu kalbą. Pasirinkta kalba išlaikoma, net kai ausinės paleidžiamos iš naujo.

### 15.2 Microphone Sensitivity (numatytasis nustatymas: 3)

Galite reguliuoti mikrofono jautrumą pagal savo balso lygį ar aplinkos triukšmo lygį. Jei kalbate labai garsiai arba aplinkos triukšmas labai didelis, naudokite 1 lygį. Jei kalbate tyliai, naudokite aukštesnį lygį.

### 15.3 Audio Overlay Volume Management (numatytasis nustatymas: įjungta)

Muzikos ir radijo garsumas pokalbio metu sumažėja. Tai padeda geriau suprasti pokalbį.

### 15.4 Sidetone (numatytasis nustatymas: įjungta)

„Sidetone“ – tai girdimas jūsų balso atgarsis. Ši funkcija padeda natūraliai kalbėti tinkamu lygiu pagal kintančias ausinių su mikrofonu triukšmo sąlygas. Jei ši funkcija įjungta, galite girdėti savo balsą, kai kalbate per vidinį telefoną ar telefoninio skambučio metu. Jei negirdite savo balso, mikrofonas yra nutildytas.

Ankstesni savo balso girdėjimo nustatymai išliks net ir iš naujo paleidus ausines.

### 15.5 RDS AF Setting (numatytasis nustatymas: įjungta)

Radijo duomenų sistemos (RDS) alternatyvus dažnio (AF) nustatymas leidžia imtuvui persijungti į antrąją dažnio vietą, kai pirmasis signalas tampa per silpnas. Kai imtuvė RDS AF įjungtas, radijo stotis bus naudojama su daugiau nei vienu dažniu.

### 15.6 FM Station Guide (numatytasis nustatymas: įjungta)

Kai nustatymas „FM Station Guide“ įjungtas, FM stoties dažniai suteikiami balso pranešimais, kai pasirenkate iš anksto nustatytas stotis. Kai nustatymas „FM Station Guide“ išjungtas, balso pranešimai apie FM stoties dažnius, kai pasirenkate iš anksto nustatytas stotis, nebus duodami.

### 15.7 Regiono pasirinkimas (P lentelė)

Galite pasirinkti savo vietai tinkamą FM dažnio diapazoną naudodamiesi „ADVANCE ProCOM“ programėle arba „STIHL Device Manager“. Naudodami regiono nustatymą, galite optimizuoti stočių ieškojimo funkciją, norėdami išvengti nereikalingų dažnio diapazonų.



### 15.8 Factory Reset

Jei norite atkurti ausinių su mikrofonu gamyklinius numatytuosius nustatymus, eikite į „ADVANCE ProCOM“ programėlės meniu „Factory Reset“. Ausinės su mikrofonu automatiškai atkuria numatytuosius nustatymus ir išsijungia.

## 16. TRIKČIŲ ŠALINIMAS

### 16.1 Nustatymas iš naujo (žr. Figure 3)

Kai ausinės su mikrofonu veikia netinkamai, galite lengvai atkurti jo tinkamą veikimą.

1. Nuimkite kairiosios ausinės pagalvėlę pakišdami pirštus po ausinės pagalvėlės vidiniu kraštu ir stipriai traukdami pirmyn.
2. Išimkite kempinėle.
3. Kairiosios ausinės kaušelio viduje raskite atkūrimo mygtuko skylutę.
4. Švelniai įkiškite sąvaržėlę į skylutę ir palieskite atkūrimo mygtuką šiek tiek stumtelėdami.
5. Ausinės su mikrofonu išsijungs.
6. Norėdami vėl įjungti ausines su mikrofonu, paspauskite ir 2 sek. nuspaudę palaikykite daugiavertinį mygtuką.

**PASTABA.** Nustatymas iš naujo ausinių su mikrofonu gamyklinių numatytųjų nustatymų neatkurs.

### 16.2 Factory Reset

Žr. „15.8 Factory Reset“ 255 psl.

## 17. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Patikrinkite ausų pagalvėles prieš naudojimą ir reguliariai valykite drėgna šluoste, specialiomis ausų pagalvėlės skirtomis AAP šluostėmis, kurių sudėtyje nėra alkoholio, arba silpnu muilo tirpalu.

**PASTABA.** Gaminys gali būti neigiamai paveiktas arba sugadintas naudojant tam tikras chemines medžiagas (pvz., tirpiklius, toksiškus chemikalus, stiprias dezinfekavimo priemones arba „STIHL Varioclean“). Dėl papildomos informacijos kreipkitės į gamintoją. Įsitikinkite, kad valymo priemonė tinka odai.

- Nepanardinkite gaminio į vandenį.
  - Saugokite gaminį nuo vandens. Neapliekite gaminio vandeniu ar gėrimais ir saugokite, kad neiškristų į vandenį.
  - Neaptaškykite gaminio vandeniu, neplaukite aukšto slėgio vandens žarna ir nemerkite į talpą su vandeniu. Galite sugadinti gaminį.
  - Nevalykite gaminio aštriais ar laidžiais daiktais, pavyzdžiui, vinimi, atsuktuvu ar vieliniu šepetėliu.
  - Nevalykite gaminio suspaustu oru. Galite sugadinti gaminį.
2. Reguliariai tikrinkite ausų pagalvėles, ar nėra nusidėvėjimo požymių ir, jei reikia, pakeiskite. Higienos rinkinys turėtų būti keičiamas bent 2 kartus per metus.

- Jei pagalvėlės sukietėja, yra pažeidžiamos ar kitaip suprastėja jų būklė ir jei pažeidžiamas mikrofonas ar suprastėja jo būklė, juos nedelsiant reikia pakeisti (susisiekiate su STIHL ar įgaliotuju pardavėju, jei reikia konkrečių atsarginių dalių). „ADVANCE ProCOM“ ausinių kaušelių pagalvėles galima pakeisti naujomis pagalvėlėmis iš toliau nurodytų higieninių rinkinių (žr. 18.1 pateikiamas instrukcijas).

**PASTABA.** surinkdami gaminį po valymo arba techninės priežiūros, įsitikinkite, kad gaminys patikimai surinktas.

## 18. PRIEDAI / ATSARGINĖS DALYS

Atsarginė dalis	Dalies numeris
Higieninis rinkinys	0000-889-9047
Mikrofonas	0000-889-9048

### 18.1 Kaip nuimti ir pakeisti ausinių pagalvėles

(Q:1) Norėdami nuimti ausinių pagalvėles, įkiškite pirštus po ausinės pagalvėlės vidiniu kraštu ir tvirtai ištraukite.

(Q:2) Įstatykite vieną ausinės pagalvėlės pusę į ausinės kaušelio griovelį ir spauskite priešingą pusę, kol ausinės kaušelis užsifiksuos vietoje.

## 19. ŠALINIMAS

### EE| atliekos (elektros ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio, literatūroje ar ant pakuotės esantis perbrauktas šiukšlių dėžės su ratais simbolis primena, kad visi elektros ir elektronikos gaminiai, baterijos ir akumuliatoriai pasibaigus jų eksploataavimo laikui turi būti surenkami ir šalinami atskirai. Norėdami išvengti nekontroliuojamo atliekų šalinimo galimos žalos aplinkai ar žmogaus sveikatai, nešalinkite šių gaminių kartu su nerūšiuojamomis buitinėmis atliekomis, o atiduokite perdirbti oficialioje surinkimo vietoje. Nešalinkite gaminio su buitinėmis atliekomis. Šalinkite gaminį atiduodami jį STIHL pardavėjui arba oficialiems šalinimo centrams.

## 20. TRANSPORTAVIMAS

Transportuodami įtvirtinkite gaminį. Kitaip galite jį sugadinti.

- Netransportuokite, nenaudokite ir nelaikykite gaminio temperatūroje, kuri viršija nurodytą aplinkos temperatūros diapazoną. Nesilaikydami šio nurodymo sutrumpinsite elektroninio prietaiso eksploataavimo laiką, pažeisite bateriją ir (arba) gali išsilydyti gaminio plastikinės dalys.
- Netransportuokite ir nelaikykite nuolatinės srovės įkrovimo ir programinės-aparatinės įrangos atnaujinimo prievado ar mikrofono prievado atviro. Uždenkite USB prievadą guminiu dangteliu arba prijunkite mikrofoną.
- Jei klausos apsaugą dėvite važiuodami arba viešojoje vietoje, naudokite aplinkos garsų klausymo funkciją. Priešingu atveju galite negirdėti saugos įspėjimų arba aplinkos garsų, todėl galite būti sunkiai sužaloti.



## 21. LAIKYMAS

Gaminį reikia laikyti kambario temperatūroje.

- Saugokite gaminį nuo labai aukštos ar žemos temperatūros, nes tokia temperatūra gali sutrumpinti elektroninių prietaisų eksploatavimo laiką, pažeisti bateriją ir (arba) gali išsilydyti gaminio plastikinės dalys.
- Gaminį saugokite patalpose arba uždarytose ir sausose vietose, kuriose užtikrinama pakankama temperatūra (žr. K lentelę).
- Gaminį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nelaikykite gaminio pavojingose vietose, pavyzdžiui, kuriose yra aukšta elektros įtampa, susidaro elektros ar magnetiniai laukai, gali pradėti judėti akmenys ar būti išsviestos kitos šiukslės.
- Nelaikykite gaminio aplinkoje, kuri yra išdinanti, elektrinė arba kurioje yra atrių garų.

## 22. GAMINIO EKSPLOATAVIMO TRUKMĖ (Pagal EN 352 būtina pateikti informacija)

„ADVANCE ProCOM“ eksploatavimo trukmė prasideda nuo gaminio pagaminimo laiko. Pagaminimo datą galite patikrinti etiketėje, priklijuotoje prie pakuotės arba gaminio.

Klausos apsaugos gaminiams būdingas tam tikras senėjimas. Tai pirmiausia priklauso nuo panaudojimo būdo ir naudojimo bei dėvėjimo trukmės, taip pat nuo kitų veiksnių (pvz., periodinės priežiūros, remonto ir tinkamo laikymo). Profesionaliai naudojant didžiausia eksploatavimo trukmė yra apie 3 metus. Gaminys turėtų būti reguliariai tikrinamas siekiant įsitikinti, jog jis atitinka esamus techninius reikalavimus, bei ar nėra nusidėvėjimo arba pakeitimų ir, jei reikia, turėtų būti keičiamas nauju gaminiu.

## 23. FCC IR IC INFORMACIJA

### FCC atitikties pareiškimas

Šis įrenginys atitinka FCC taisyklių 15 dalį. Naudojimui taikomos šios dvi sąlygos:

- (1) Šis įrenginys negali sukelti žalingų trukdžių, ir
- (2) Šis įrenginys turi priimti bet kokius gaunamus trukdžius, įskaitant tokius, kurie gali turėti nepageidaujamos įtakos veikimui.

Šis įrenginys buvo išbandytas ir nustatyta, kad jis atitinka B klasės skaitmeniniams įrenginiams taikomas ribas pagal FCC taisyklių 15 dalį. Šios ribos yra nustatytos siekiant suteikti pagrįstą apsaugą nuo žalingų trukdžių gyvenamųjų pastatų sektoriaus įrenginiams. Šis įrenginys generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnio energiją ir, jei nėra montuojamas ir naudojamas pagal instrukcijas, gali sukelti žalingų trukdžių radijo ryšiu. Tačiau nėra garantijos, trukdžių neatsiras konkrečiame įrengime. Jei šis įrenginys sukelia kenksmingus radijo ar televizijos priėmimo trukdžius, kuriuos galima nustatyti įjungiant ir išjungiant įrenginį, naudotojas raginamas pabandyti pašalinti trukdžius atlikdamas vieną ar kelis iš šių veiksmų:

- Perorientuoti arba perkelti priimančią anteną;
- Padidinti atskyrimo atstumą tarp įrenginio ir imtuvo;
- Įjungti įrenginį į grandinės, prie kurios nėra prijungtas imtuvas, kištukinių lizdą;
- Pasitarti su pardavėju arba kvalifikuotu radijo / televizijos techniku dėl pagalbos.

### FCC RD poveikio pareiškimas

Šis gaminys atitinka FCC RD poveikio reikalavimus ir nurodo FCC svetainės <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> iešką FCC ID: **2ALP8SP94**

### FCC PERSPĖJIMAS

Jeigu įrenginys pakeičiamas ar modifikuojamas, bet tokie pakeitimai nėra patvirtinami už atitiktį atsakingos šalies, naudotojas gali netekti teisės tokiu įrenginiu naudotis.

### „Industry Canada“ pranešimas

Šį radijo siųstuvą (identifikuoti įrenginį pagal sertifikavimo numerį) „Industry Canada“ patvirtino veikti su toliau nurodytais antenų tipais, atitinkančiais nurodytą leistiną stiprinimą. Į sąrašą neįtrauktas antenų tipus, kurių stiprinimas didesnis už maksimalų šiam tipui nurodytą stiprinimą, griežtai draudžiama naudoti su šiuo įrenginiu.

Šis įrenginys atitinka „Industry Canada“ RSS standartą (-us), skirtą nelicencijuotiems įrenginiams. Naudojimui taikomos šios dvi sąlygos:

- (1) Šis įrenginys negali sukelti trukdžių.
- (2) Šis įrenginys turi priimti bet kokius trukdžius, įskaitant tokius, kurie gali turėti nepageidaujamos įtakos įrenginio veikimui.

### „Bluetooth®“ licencija

„Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipai priklauso „Bluetooth® SIG, Inc.“, o STIHL šiuos ženklus naudoja pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir prekių pavadinimai priklauso jų atitinkamiems savininkams.

Gaminys atitinka ir pritaiko „Bluetooth®“ 4.1 versijos specifikaciją ir sėkmingai išlaikė visus veikimo suderinamumo bandymus, kurie yra nurodyti „Bluetooth®“ specifikacijoje. Tačiau veikimo suderinamumas tarp įrenginio ir kitų „Bluetooth®“ įgalintų gaminių nėra užtikrinamas.



### Слушалки STIHL ADVANCE ProCOM

ADVANCE ProCOM съчетава модерна Bluetooth® технология и лесен потребителски интерфейс. ADVANCE ProCOM е слухов апарат, който ви позволява да общувате с колегите си по естествен начин. Той съчетава многото предимства на смартфона, като същевременно осигурява защита на слуха на работното място.

ADVANCE ProCOM е комуникационна система Mesh, която е предназначена за ефективно общуване на работниците в среда с висок шум на открито. ADVANCE ProCOM осигурява високо ниво на шумопотискане с функция, зависеща от нивото. За точните стойности на шумозаглушаването вижте таблиците в "Laboratory Attenuation Tables". Слуховият протектор е оборудван с аудиопровод, свързан с безопасността, с устройство за възпроизвеждане на звук за развлекателни цели. Иновативното смесване на звука гарантира, че потребителите чуват това, което е необходимо. Така че, когато се възпроизвежда FM радиото, гласовите повиквания през системата за комуникация Mesh автоматично се приоритизират. Използвайки функциите на Bluetooth®, можете да провеждате разговори със свободни ръце от мобилния си телефон с Bluetooth®, да слушате музика или да провеждате напълно дуплексни интерком разговори с други членове.

ADVANCE ProCOM е съвместим с Bluetooth® 4.1, като поддържа следните профили: Профил за слушалки, профил за свободни ръце (HFP) и профил за усъвършенствано разпространение на звука (A2DP). Моля, консултирайте се с производителите на други устройства, за да определите съвместимостта им с тази слушалка.

### ВЪВЕДЕНИЕ

#### • ADVANCE ProCOM (A)

- Тип лента за глава ADVANCE ProCOM
- ADVANCE ProCOM - с адаптери за Function Universal и ADVANCE X-Climb
- ADVANCE ProCOM - с адаптери за ADVANCE Vent/X-Vent

#### • Серията ADVANCE ProCOM разполага с:

- Bluetooth® 4.1
- IP64
- Слушане на околната среда
- Mesh Interscom до 600 м на открит терен
- Високо ниво на шумопотискане с функция, зависеща от нивото
- Вграден FM радиотuner с функция за сканиране и запаметяване на станции
- Приложение за смартфон за iPhone и Android
- Възможност за надграждане на фърмуера

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Чуваемостта на предупредителните сигнали на определено работно място може да бъде нарушена при използване на Bluetooth® аудио/устройство за възпроизвеждане на звук.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете и спазвайте важната информация за безопасност по-долу, за да намалите риска от нараняване при неправилна употреба.

- Ако ви се струва, че слухът ви е притъпен или чувате звънене или бръмчене по време на или след излагане на шум (включително стрелба), или по някаква друга причина подозирате проблем със слуха, незабавно напуснете шумната среда и се консултирайте с медицински специалист.
- Уверете се, че:
  - За ефективно потискане на шума и намаляване на риска от увреждане на слуха изберете подходящия размер антифони и се уверете, че са подходящи, преди да започнете работа.
  - антифоните се поставят, регулират и поддържат в съответствие с инструкциите на производителя;
  - антифоните се носят през цялото време в шумна среда;
  - слушалките се проверяват редовно и са в добро състояние за нуждата от поддръжка. Ако препоръките не се спазват, защитата, осигурявана от антифоните, ще бъде сериозно нарушена.
- Способността ви да чувате предупредителни сигнали или друга информация за безопасност може да бъде нарушена, докато използвате Bluetooth® аудио.
- Използването на продукта при висока сила на звука за дълъг период от време може да увреди слуха ви.
- Изключете захранването на всяко място, където безжичната комуникация е забранена, например в болници или самолети. На място, където безжичната комуникация е забранена, електромагнитните вълни могат да причинят опасности или злополуки.
- Когато използвате продукта, преценявайте добре; никога не го използвайте за извършване на работа под въздействието на алкохол или наркотици или когато сте изключително уморени.
- Шапки, бонета, очила или други предмети, носени на главата, могат да попречат на правилното уплътняване и значително да намалят нивото на защита на слуха, което може да доведе до увреждане на слуха ви. Въпреки че слушалките предлагат защита срещу вредното въздействие на импулсивния шум, NRR, SNR и SLC80 се основават на потискането на непрекъснатия шум и може да не са точен показател за защитата, постижима срещу импулсивни шумове, като например стрелба.
- Когато са необходими допълнителни средства за лична защита (напр. предпазни очила, респиратори и др.), изберете гъвкави, нископрофилни крайници или кашими, за да намалите до минимум смущенията във възглавничката на антифоните.



- Проверявайте продукта за повреди от замърсяване и чужди тела всеки път, когато носите слушалките. Ако са повредени, изберете неповредени слушалки или избягвайте шумната среда.
- Антифоните предлагат отлична защита, ако слушалките са правилно поставени и регулирани. Ушите ви трябва да са напълно покрити от възглавничките за уши. Вижте приложените инструкции за правилно прилягане.
- Не позволявайте на косата да пречи по какъвто и да е начин на ухото или на сигурното прилягане на антифоните.
- Никога не се опитвайте да променят физически, да огъват или да натоварват прекомерно лентата за глава или адаптера за каска, тъй като това може да наруши прилягането, да намали шумозаглушаването, способността за правилно прилепване и да анулира гаранцията на продукта.
- Слушалките, особено възглавничките, могат да се влошат с употребата си и трябва да се преглеждат на чести интервали.
- Поставянето на хигиенни калъпки върху възглавничките може да повлияе на акустичните характеристики на антифоните.
- Не използвайте продукта на пряка слънчева светлина за дълъг период от време. Това може да повреди продукта и да генерира топлина, която може да причини изгаряния. Вижте таблица (K) за работния температурен диапазон.
- Не използвайте и не съхранявайте продукта в автомобили в горещо време. Това може да доведе до генериране на топлина, спукване или запалване на батерията.
- Извадете захранващото устройство, ако батерията не се зареди в рамките на посоченото време за зареждане. Продължаването на зареждането на батерията може да доведе до нейното нагряване, запалване или експлозия.
- Не оставяйте продукта в близост до открит огън. Не изхвърляйте продукта в огън. Това може да доведе до запалване или експлозия на батерията, което може да доведе до сериозни наранявания.
- Никога не се опитвайте да зареждате батерията с повредено зарядно устройство, което е било физически повредено. Това може да увеличи риска от пожар или експлозия.
- Този продукт отговаря на стандартите IP64. Въпреки това не потапяйте продукта във вода и не позволявайте той да влезе в контакт с вода. Това може да доведе до експлодиране или запалване на батерията.
- Антифонът е снабден със затихване, зависещо от нивото. Потребителят трябва да провери правилното функциониране преди употреба. Ако се открие изкривяване или повреда, потребителят трябва да се обърне към съветите на производителя за поддръжка.

- Производителността може да се влоши с използването на батериите и типичния период на непрекъсната употреба, който може да се очаква от батериите на антифоните, когато са напълно заредени.
- Антифонът е снабдена с аудиовход, свързан с безопасността. Потребителят трябва да провери правилното функциониране преди употреба. Ако се открие изкривяване или повреда, потребителят трябва да се обърне към съветите на производителя за поддръжка.
- Изходът на аудио веригата на този слухов протектор може да превиши граничното ниво на експозиция. За информация относно границите на експозиция и времето за използване на максималния входен сигнал вижте таблицата "Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth®".
- Не използвайте максимална сила на звука на радиото или Bluetooth®, тъй като това може да намали възможността за чуване на важни сигнали откъм. Същото важи и за използването на защитата с прекалено високи характеристики на затихване в среда, където това не е необходимо. Не забравяйте да използвате функцията за слушане на околната среда, когато използвате радиото или Bluetooth®. В противен случай може да не чуе алармите за безопасност или звуците от околната среда, което може да доведе до тежки телесни повреди или смърт.
- Използвайте само с каски, предназначени специално за **ADVANCE ProCOM**. Други каски и неодобрени аксесоари, като например лицеви щитове, могат да попречат на правилното функциониране и защита, предлагани от **ADVANCE ProCOM**.
- STIHL не носи отговорност за каски, които не са предназначени за използване с **ADVANCE ProCOM**.
- Не използвайте с каски и аксесоари, като например лицеви щитове, които не са одобрени за **ADVANCE ProCOM**, или които са от други производители.
- Ако продуктът излъчва необичайна миризма, усеща се горещ или изглежда необичайно по какъвто и да е друг начин по време на употреба или зареждане, незабавно спрете да го използвате или го извадете от зарядното устройство, или изключете зарядното устройство. Продължителната употреба или зареждане може да доведе до повреда, експлозия или пожар. Ако забележите някой от тези проблеми, обърнете се към вашия търговец на STIHL.
- Не използвайте продукта във взривоопасна атмосфера или в близост до запалими течности или газове. Ако се намирате на такова място, изключете захранването и спазвайте всички разпоредби, инструкции и знаци в района.
- Не зареждайте батериите при температури под 0°C (32°F) или над 40°C (104°F).





• Зареждайте батерията на закрито или в затворени, сухи помещения.

• Винаги използвайте специфични за продукта резервни части на STIHL. Използването на неоторизирани резервни части може да намали защитата, която получавате от този продукт.

• Не разглобявайте и не се опитвайте да модифицирате продукта, тъй като това може да го повреди.

• Не разглобявайте компонентите, като например отстранявате пенопласта от антифона.

• Не използвайте продукта на места, където е по-студено или по-топло от посочената температура.

• Не използвайте продукта в опасни зони със силно електричество, електрически или магнитни полета, снаряди, бързо движещи се камъни или други летящи отломки.

• Не използвайте продукта в корозивна среда.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

• Не нанасяйте удари по продукта с остри инструменти, тъй като това може да го повреди.

• Пазете продукта далеч от домашни любимци или малки деца. Те могат да повредят продукта.

• Пазете продукта от прах. Прахът може да повреди механичните и електронните части на продукта.

• Не боядисвайте продукта. Боята може да блокира движещите се части или да попречи на нормалната работа на продукта.

• Не изпускайте и не удряйте по друг начин продукта. Това може да повреди продукта или вътрешните му електронни вериги.

• Не разглобявайте и не модифицирайте продукта.

• Ефективността на батерията ще се влоши с течение на времето, ако се съхранява за дълъг период от време без да се използва.

• Антифонът осигурява ограничаване на нивото на звуковото налягане на аудиосигнала и слушалката ограничаваша ефективния за ухо развлекателен аудиосигнал до 82 dB(A).

#### ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ

##### Директива за радиооборудването

С настоящото ANDREAS STIHL AG & Co.KG декларира, че радиооборудването тип ADVANCE ProCOM [SP94] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС и Регламента за радиооборудването от 2017 г. Приложимата юрисдикция може да бъде намерена в декларацията за съответствие; тя може да бъде намерена на адрес: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Това устройство може да се използва в поне една държава членка, без да се нарушават приложимите изисквания за използване на радиочестотния спектър.

Продукт: ADVANCE ProCOM

Модел: SP94

Радиочестотен обхват за Bluetooth®: 2402 - 2480 MHz  
Максимална изходна мощност (E.I.R.P.) за Bluetooth®: 17 dBm

Радиочестотен обхват за Mesh: 2410 - 2475 MHz

Максимална изходна мощност (E.I.R.P.) за Mesh: 12 dBm

#### Регламент за личните предпазни средства

Продуктите отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства и на Регламент 2016/425 относно личните предпазни средства, въведени в законодателството на Обединеното кралство с всички изменения. Приложимата юрисдикция може да бъде намерена в декларацията за съответствие; тя може да бъде намерена на адрес: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

#### Обяснение на данните за затихване (Таблица L)

##### Европейски стандарт EN 352

(L:1) Честота (Hz)

(L:2) Средна стойност на затихване (dB)

(L:3) Стандартно отклонение (dB)

(L:4) Предполагаема защитна стойност, APV

H = оценка на защитата на слуха за височестотни звуци ( $f \geq 2000$  Hz)

M = оценка на защитата на слуха за звуци със средна честота ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz)

L = Оценка на защитата на слуха за нискочестотни звуци ( $f \leq 500$  Hz)

##### Стандарт на САЩ ANSI S3.19-1974 (Таблица M)

(M:1) Честота (Hz)

(M:2) Средна стойност на затихване (dB)

(M:3) Стандартно отклонение (dB)

H = оценка на защитата на слуха за височестотни звуци ( $f \geq 2000$  Hz)

M = оценка на защитата на слуха за звуци със средна честота ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz)

L = Оценка на защитата на слуха за нискочестотни звуци ( $f \leq 500$  Hz)

##### Австралийски и новозеландски стандарт AU/NZS 1270:2002 (Таблица N)

(N:1) Честота (Hz)

(N:2) Средна стойност на затихване (dB)

(N:3) Стандартно отклонение (dB)

(N:4) Предполагаема защитна стойност



## 1. ОПОЗНАВАНЕ НА СЛУШАЛКИТЕ

### 1.1 Разпределение

- (A:1) Чашка за ляво ухо
- (A:2) Чашка за дясно ухо
- (A:3) Лента за глава
- (A:4) Адаптор за монтиране на каска - с Function Universal и каска ADVANCE X-Climb: Адаптор А
- (A:5) Адаптор за монтиране на каска - с каска ADVANCE X-Vent : Адаптор В
- (A:6) (+) Бутон
- (A:7) (-) Бутон
- (A:8) Мултифункционален бутон
- (A:9) Микрофон
- (A:10) Зареждане с постоянен ток и порт за надграждане на фърмуера
- (A:11) Бутон Натискане за разговор (РТТ)
- (A:12) Mesh Бутон
- (A:13) S Бутон

### 1.2 Материал (Таблица I)

- (I:1) Лента за глава
- (I:2) Възглавнички
- (I:3) Опорни рамена на чашката за ухо
- (I:4) Чашки за ухо

### 1.3 Маса (Таблица J)

- (J:1) Тегло

### 1.4 Температурен диапазон (Таблица K)

- (K:1) Работен температурен диапазон
- (K:2) Температурен диапазон на съхранение
- (K:3) Температурен диапазон на зареждане

### 1.5 Одобрени комбинации от каски (Таблица O)

- (O:1) Марка каска
- (O:2) Модел каска
- (O:3) Комбинация от размери
- (O:4) Адаптор за монтаж на каска

## 2. Аксесоари и резервни части

### 2.1 Аксесоари - доставяни със слушалките

- (B:1) USB кабел за захранване и данни (USB-C)
- (B:2) Гъба за микрофон (2)
- (B:3) Микрофон

### 2.2 Резервни части - получаване на отделни части от дилъра

- (B:4) Хигиенен комплект
  - Възглавничка (2)
  - Възглавничка от пяна (2)
  - Гъба за микрофон (2)
- (B:5) Микрофон
  - Гъба за микрофон (2)
  - Микрофон

## 3. ИНСТАЛИРАНЕ НА СЛУШАЛКИТЕ

### 3.1 Инсталиране на микрофона

- (C:1) Подравнете стрелките на слушалките и микрофона и поставете микрофона.
- (C:2) Закрепете микрофона, като го завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка.

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Уверете се, че микрофонът е здраво закрепен към слушалките.
- Сваляне на микрофона
  - (D:1) Откачете микрофона, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка.
  - (D:2) Подравнете стрелките на слушалките и микрофона и свалете микрофона.
- Не използвайте слушалките без микрофон.

### 3.2 Монтиране на ADVANCE ProCOM - с адаптери за Function Universal и ADVANCE X-Climb

- (E:1) Завъртете адаптерите за монтиране на каска по посока на часовниковата стрелка или обратно на нея, така че антифоните да са обърнати към задната страна на каската.
- (E:2) Прикрепете антифоните към всяка страна на твърдата шапка, като плъзнете адаптерите за монтиране на каска в левия и десния отвор на твърдата шапка. Предпазителя за уши с микрофона трябва да се монтира от лявата страна на твърдата шапка (от гледна точка на този, който ги носи).
- (E:3) Завъртете антифоните надолу, така че да паснат на ушите ви.
- (E:4) Режим на работа: Натиснете опорните рамена на чашката за ухо навътре, докато чуете щракване от двете страни. Уверете се, че чашките за ухо и опорните рамена на чашките за ухо не се притискат към ръба на каската, когато сте в работен режим, тъй като това може да доведе до изтичане на шум. Разположете микрофона близо до устата си.
- (E:5) Позиция на готовност: Натиснете опорните рамена на чашката за ухо навън, докато чуете щракване от двете страни.



#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Уверете се, че кабелът е поставен правилно в каската.
- Уверете се, че адаптерите за твърда шапка са здраво монтирани към каската.
  - Преди влизане в шумна среда трябва да се постави здраво уплътнение.
  - Не съхранявайте каската с приставката за каска в позиция на готовност. Това води до натоварване на приставката за каска.
  - Когато каската не се използва, уверете се, че чашките за ухо са оставени в позиция за паркиране. Това ще намали напрежението върху приставката на каската.

#### 3.3 Монтаж на ADVANCE ProCOM - с адаптери за ADVANCE Vent/X-Vent

(F:1) ADVANCE ProCOM - с адаптери за ADVANCE Vent/X-Vent вече е монтирана на каската, когато отворите опаковката. Ако по някаква причина се налага антифоните да бъдат монтирани отново, моля, процедирайте по следния начин:

Вкарайте приставката за каска на слуховите протектори в гнездото за каска, докато се застопори.

(F:2) Режим на работа: Натиснете опорните рамена на чашката за ухо навътре, докато чуete щракване от двете страни. Уверете се, че чашките за ухо и опорните рамена на чашките за ухо не се притискат към ръба на каската, когато сте в работен режим, тъй като това може да доведе до изтичане на шум. Разположете микрофона близо до устата си.

(F:3) Позиция на готовност: Натиснете опорните рамена на чашката за ухо навън, докато чуete щракване от двете страни.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Уверете се, че кабелът е поставен правилно в каската.
- Уверете се, че адаптерите за твърда шапка са здраво монтирани към каската.
  - Преди влизане в шумна среда трябва да се постави здраво уплътнение.
  - Не съхранявайте каската с приставката за каска в позиция на готовност. Това води до натоварване на приставката за каска.
  - Когато каската не се използва, уверете се, че чашките за ухо са оставени в позиция за паркиране. Това ще намали напрежението върху приставката на каската.

## 4. ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

### 4.1 Тип лента за глава ADVANCE ProCOM

- (G:1) Отстранете всички косми под антифоните, преди да ги сложите.
- (G:2) Регулирайте лентата за глава, като удължете централната лента равномерно от двете страни.
- (G:3) Поставете антифоните върху ушите си, така че да прилепнат плътно към ушите ви.
- (G:4) Регулирайте лентата за глава, като я плъзгате нагоре или надолу, за да постигнете плътно и удобно прилягане.
- (G:5) Уверете се, че антифоните обгръщат напълно ушите ви. Разположете микрофона близо до устата си.
- (G:6) За да свалите слушалките, уверете се, че антифоните са в положение за използване, и издърпайте предпазителите от двете страни, за да свалите слушалките от главата си.

### 4.2 ADVANCE ProCOM - с адаптери за Function Universal, ADVANCE X-Climb или ADVANCE Vent/X-Vent

- (H:1) Отстранете всички косми под антифоните, преди да ги сложите.
- (H:2) Поставете каската на главата си с антифоните в положение на готовност. Уверете се, че каската е плътно и сигурно закрепена.
- (H:3) Уверете се, че антифоните покриват напълно ушите ви, докато каската е на главата ви.
- (H:4) Регулирайте височината на антифоните, за да се уверите, че те напълно обгръщат ушите ви, като осигуряват плътно и удобно прилягане.
- (H:5) Уверете се, че антифоните са здраво закрепени. Разположете микрофона близо до устата си.
- (H:6) За да свалите каската, уверете се, че антифоните са в позиция за съхранение, и свалете каската от главата си.

## 5. ЗАПОЧВАНЕ (Вижте също Ръководство за бързо стартиране)

### 5.1 Изтегляне на софтуер

- Приложение ADVANCE ProCOM
  - Android: Google Play Store > ADVANCE ProCOM
  - iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

- STIHL Device Manager

STIHL Device Manager ви позволява да обновявате фърмуера и да конфигурирате настройките директно от вашия компютър. Изтеглетe STIHL Device Manager от [support.stihl.com](http://support.stihl.com).



### • Надграждания на фърмуера

Слушалките поддържат надграждания на фърмуера. Можете да надградите фърмуера, като използвате STIHL Device Manager. Моля, посетете [support.stihl.com](http://support.stihl.com) за да проверите за най-новите изтегляния на софтуер.

### 5.2 Зареждане на батерията

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато зареждате батерията, използвайте само сертифициран USB-C кабел и захранване. Използването на неodobроено зарядно устройство може да доведе до пожар, експлозия, течове и други опасности, които също така могат да намалят срока на експлоатация или производителността на батерията.

Можете да зареждате слушалките, като свържете доставения USB кабел за захранване и данни към USB порта на компютъра или към USB стенно зарядно устройство. Отнема около 2,5 часа да се зареди напълно.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- След зареждане затворете правилно USB порта с гумено покритие.
- Когато зареждате батерията, мигашите жълт и зелен светодиод ще се редуват с прекъсвания.
- Когато зареждате напълно заредена батерия, мигащият зелен светодиод ще се появява в два модела.

### 5.3 Включване и изключване на слушалките

За да включите слушалките, натиснете и задръжте многофункционалния бутон за 2 секунди. Ще чуете възходящи звукови сигнали и гласово известие: "Hello".

За да изключите слушалките, натиснете и задръжте многофункционалния бутон за 2 секунди. Ще чуете низходящи звукови сигнали и гласово известие: "Goodbye".

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При включване на слушалките Mesh Intercom се активира автоматично.

### 5.4 Проверка на нивото на батерията

Можете да проверите нивото на батерията, когато включвате или изключвате слушалките. Състоянието на батерията се показва от светодиода в левия антифон.

- Мига в зелено = високо ниво, 70-100%. Ще чуете гласово известие: "Battery level is high".
- Мига бавно в жълто = средно ниво, 30 - 70%. Ще чуете гласово известие: "Battery level is medium".
- Бързо мигане в червено = ниско ниво, 0 - 30%. Ще чуете гласово известие: "Battery level is low".

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ефективността на батерията може да намалее с течение на времето при използване.
- Животът на батерията може да варира в зависимост от условията, факторите на околната среда, функциите на използвания продукт и устройствата, използвани с нея.

### 5.5 Регулиране на силата на звука

Можете лесно да регулирате силата на звука, като докоснете бутона (+) или бутона (-). Ще чуете звуков сигнал, когато силата на звука достигне максималното или минималното ниво. Силата на звука се настройва и поддържа независимо на различни нива за всеки аудио източник, дори когато рестартирате слушалките.

За слушане на поточно аудиосъдържание от смартфона и за телефонни разговори регулирайте силата на звука на смартфона си.

## 6. СДВОЯВАНЕ НА СЛУШАЛКИТЕ С BLUETOOTH® УСТРОЙСТВА

Когато използвате за първи път слушалките с други Bluetooth® устройства, те ще трябва да бъдат "сдвоени". Операцията за сдвояване е необходима само веднъж за всяко Bluetooth® устройство. Това им позволява да се разпознават и да комуникират помежду си, когато са в обхват. Слушалките могат да се сдвояват с няколко Bluetooth® устройства, като например мобилен телефон или устройство за цифрово мобилно радио (DMR), чрез функциите мобилно Телефонно сдвояване и второ мобилно Телефонно сдвояване.

### 6.1 Свързване с мобилен телефон

1. Натиснете и задръжте мултифункционалния бутон за 7 секунди, когато слушалките са изключени. Ще чуете гласово известие, "Phone pairing" и редуващи се сини и червени мигащи светлини ще покажат, че устройството вече може да бъде открито.
2. Когато мобилният ви телефон е в режим на Bluetooth® сдвояване, изберете ADVANCE ProCOM в списъка с открити устройства.
3. Ако мобилният ви телефон поиска да въведете ПИН код, въведете 0000.

### 6.2 Сдвояване с второто устройство

Може да се свърже втори мобилен телефон или DMR радиоустройство.

1. Натиснете и задръжте мултифункционалния бутон за 12 секунди, когато слушалките са изключени. Ще чуете гласово известие, "Second mobile phone pairing" и мигащият син светодиод ще покаже, че устройството вече може да бъде открито.



2. Когато мобилният ви телефон или DMR радиоустройството ви е в режим на Bluetooth® удвояване, изберете ADVANCE ProCOM в списъка с открити устройства.
3. Ако мобилният ви телефон поиска да въведете ПИН код, въведете 0000.

## 7. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУНКЦИИТЕ НА МОБИЛНИЯ ТЕЛЕФОН

### 7.1 Отговаряне на повикване от мобилен телефон

Когато имате входящо повикване, просто докоснете бутона S, за да отговорите на повикването. Телефонното обаждаване не се предава на Mesh Intercom, но все още можете да чувате потребителите на Mesh Intercom.

### 7.2 Прекратяване на повикване от мобилен телефон

За да прекратите повикване, докоснете S Бутона или изчакайте повикването да прекрати разговора.

### 7.3 Активиране на гласовия асистент на мобилното ви устройство като Google Assistant или Siri

Натиснете и задръжте S Бутона за 2 секунди в режим на готовност. За тази цел функцията за гласов асистент трябва да е налична в мобилния телефон. За допълнителни инструкции вижте ръководството на мобилния си телефон.

## 8. СЛУШАНЕ НА МУЗИКА С УСТРОЙСТВА BLUETOOTH®

Първо, стартирайте услугата за поточно предаване на музика на Bluetooth® устройството си.

### 8.1 Възпроизвеждане или спиране на музика

Чукнете многофункционалния бутон.

### 8.2 Проследяване напред

Чукнете многофункционалния бутон два пъти.

## 9. СЛУШАНЕ НА РАДИО

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Можете да настроите станциите чрез приложението ADVANCE ProCOM.

### 9.1 Включване и изключване на FM радиото

Натиснете и задръжте бутона (+) 2 секунди. Ще чуете гласово известие, "FM on" или "FM off".

### 9.2 Търсене на станции напред

Чукнете многофункционалния бутон два пъти.

## 10. ИЗПОЛЗВАНЕ НА MESH INTERCOM

Mesh Intercom позволява на членовете на екипа да се свързват и да комуникират с близките потребители, без да е необходимо да удвояват всяка слушалка заедно. Работното разстояние между всеки ADVANCE ProCOM в Mesh Intercom може да бъде до 600 м (0,37 мили). В рамките на един и същ канал в Open Mesh или една и съща частна група в Group Mesh може да се свърже с до 16 потребители, а 6 потребители могат да говорят едновременно за удобен разговор.

Всеки допълнителен ADVANCE ProCOM разширява обхвата на Mesh Intercom като ретранслатор.

### 10.1 Open Mesh (Моля, вижте Figure 1)

Open Mesh е отворен групов интерком разговор. Потребителите могат свободно да общуват помежду си в един и същи канал на Open Mesh. Влизането в Open Mesh е възможно по всяко време. Можете да изберете канал, който да използвате (1 - 9), като използвате слушалките.

### 10.2 Group Mesh (Моля, вижте Figure 2)

Имате възможност да създавате групи с ясно определени потребители с помощта на приложението ADVANCE ProCOM.

### 10.3 Стартиране на Mesh Intercom

Когато включите слушалките, Mesh Intercom се активира автоматично. Когато Mesh Intercom е активиран, слушалките автоматично ще се свържат с близките потребители на ADVANCE ProCOM. Ще чуете гласово известие, "Mesh Intercom On", "Open Mesh", и "Channel 1".

### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Първоначално слушалките ще бъдат в режим Open Mesh (по подразбиране: канал 1).
- Бавно мигацият в зелено светодиод показва, че устройството вече е в Open Mesh.

### 10.4 Използване на Mesh в Open Mesh

- **Настройка на канала (по подразбиране: канал 1)** Ако при Open Mesh комуникацията се появят смущения, тъй като други групи също използват канал 1 (по подразбиране), променете канала.

Можете да промените Настройката на канала на слушалките чрез приложението ADVANCE ProCOM.



### 10.5 Използване на Mesh в Group Mesh

#### • Създаване на Group Mesh

Създаването на Group Mesh изисква двама или повече потребители на Open Mesh.

1. Потребителите трябва да се намират наблизо в обхвата на Mesh Intercom.
2. С помощта на приложението ADVANCE ProCOM App, потребителите на Open Mesh могат да създадат Group Mesh.
3. Потребителите на Open Mesh ще чуят гласово известие, "Mesh Grouping".
4. Когато слушалките завършат Mesh Grouping, потребителите ще чуят гласово известие, "Group Mesh". Слушалките автоматично ще преминат от Open Mesh към Group Mesh.

#### • Присъединяване към съществуваща Group Mesh

Един от членовете в съществуваща Group Mesh може да позволи на нови членове в Open Mesh да се присъединят към съществуващата Group Mesh.

1. Потребителите трябва да се намират наблизо в обхвата на Mesh Intercom.
2. С помощта на приложението ADVANCE ProCOM App, потребителите на Open Mesh могат да създадат Group Mesh.
3. Текущият член и новите членове ще чуят гласово известие, "Mesh Grouping".
4. Когато слушалките завършат Mesh Grouping, новите членове ще чуят гласово известие, "Group Mesh". Слушалките на новите членове автоматично ще преминат от Open Mesh към Group Mesh.

### 10.6 Превключване между Open Mesh и Group Mesh

Имате две възможности за превключване между Open Mesh и Group Mesh:

1. Натискане и задържане на бутона Mesh по-дълго от 2 секунди
2. Използване на приложението

Това ви позволява да запазите информацията за връзката с Mesh Network, докато сте в Open Mesh. Можете да превключвате към Group Mesh, за да комуникирате с участниците от запазената информация за връзка с Mesh Network.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако никога не сте участвали в Group Mesh, не можете да превключвате между Open Mesh и Group Mesh. Ще чуете гласово известие: "No group available".

### 10.7 Заглушаване на звука на микрофона (по подразбиране: изключване на звука)

Можете да изключите или заглушите звука на микрофона по време на интерком разговор, като докоснете бутона Mesh. Ще чуете гласово известие, "Mic on" или "Mic off".

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Въпреки че сте заглушили микрофона, можете да го изключите за Mesh Intercom комуникация, като натиснете бутона PTT, ако DMR радиоприемното не е свързано.

### 10.8 Mesh Out of Range Signal

Всеки път, когато напускате обхвата на текущата Open или Group Mesh, ще чувате четири звукови сигнала на всяка минута. Можете да активирате или деактивирате Mesh out of range signal чрез приложението ADVANCE ProCOM.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако получите този сигнал, уверете се, че сте се върнали в обхвата на Mesh, за да се свържете с останалите.

### 10.9 Нулиране на Mesh

Можете да нулирате Mesh чрез приложението ADVANCE ProCOM. Ще чуете гласово известие: "Reset Mesh".

Ако дадена слушалка в Open Mesh или Group Mesh нулира мрежата, тя автоматично се връща към Open Mesh (по подразбиране: канал 1).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато нулирате Mesh, запазената мрежова информация на Mesh ще бъде изтрита.

## 11. СЛУШАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА (ПО ПОДРАЗБИРАНЕ: ДЕАКТИВИРАНО)

С помощта на функцията за слушане в околната среда можете да чувате съраунд звуци, дори ако носите антифони. Вредните шумове се намаляват автоматично веднага след появата им. За да активирате или деактивирате функцията за околно слушане, докоснете два пъти бутона Mesh или използвайте приложението ADVANCE ProCOM.

## 12. ИЗПОЛЗВАНЕ НА РАДИОУСТРОЙСТВОТО DMR

Може да се свърже Bluetooth® DMR радиоприемното. Моля, вижте "6. СДВОЯВАНЕ НА СЛУШАЛКИТЕ С ВЛУЕТООН® УСТРОЙСТВА" за подробности относно сдвояването на DMR радиоприемното.

За да използвате радиоприемното DMR, натиснете и задръжте бутона PTT, докато говорите. Mesh Intercom все още работи в допълнение.



### 13. ПРИОРИТЕТ НА ФУНКЦИЯТА

Изходът на слушалките се приоритизира в следния ред:

- |             |  |
|-------------|--|
| (най-висок) | DMR радиоустройство<br>Mesh Intercom<br>Телефонен разговор |
| (най-нисък) | Bluetooth® стерео музика / FM радио                        |

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато DMR радиоустройство е свързано на второ място за Bluetooth® сдвояване,

- не можете да слушате Bluetooth® стерео музика и FM радио.
- устройството DMR Radio ще бъде изключено по време на телефонно обаждане и ще бъде свързано отново автоматично след приключване на телефонното обаждане.

### 14. АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО

Ако не е натиснат нито един бутон в продължение на около 4 часа, захранването се изключва автоматично.

### 15. КОНФИГУРИРАНЕ НА СЛУШАЛКИТЕ

Можете да променят настройките на слушалките чрез приложението ADVANCE ProCOM или чрез STIHL Device Manager.

#### 15.1 Headset Language

Можете да изберете езика на слушалките. Избраният език се запазва дори когато слушалките се рестартират.

#### 15.2 Microphone Sensitivity (По подразбиране: 3)

Можете да регулирате чувствителността на микрофона в зависимост от нивото на гласа ви или нивото на околния шум. Ако нивото на речта ви или нивото на околния шум е много силно, използвайте ниво 1. Ако нивото на говора ви е ниско, използвайте по-високо ниво.

#### 15.3 Audio Overlay Volume Management

(по подразбиране: Активирано)

Силата на звука на музиката и радиото се намалява, когато общувате. Това помага за по-доброто разбиране на разговора.

#### 15.4 Sidetone (по подразбиране: Активирано)

Sidetone е звукова обратна връзка на собствения ви глас. Тя ви помага да говорите естествено на правилното ниво в зависимост от различните условия на шум в слушалките. Ако тази функция е разрешена, можете да чуете какво говорите по време на интерком разговор или телефонно обаждане. Ако не чувате страничен тон, микрофонът ви е заглушен.

Преишните настройки на sidetone ще останат непроменени дори след рестартиране на слушалките.

#### 15.5 RDS AF Setting (по подразбиране: Деактивирано)

Настройката за алтернативна честота (AF) на системата за радио данни (RDS) позволява на приемника да се пренастрои на втора честота, когато първият сигнал стане твърде слаб. При активирана функция RDS AF на приемника може да се използва радиостанция с повече от една честота.

#### 15.6 FM Station Guide (по подразбиране: Активирано)

Когато FM Station Guide е активирано, честотите на FM станциите се дават чрез гласови известия, когато избирате предварително зададени станции. Когато FM Station Guide е деактивирано, гласовите известия за честотите на FM станциите няма да се дават, докато избирате предварително зададени станции.

#### 15.7 Избор на регион (Таблица P)

Можете да изберете подходящия FM честотен диапазон за вашето местоположение от приложението ADVANCE ProCOM или от STIHL Device Manager. Използвайки настройката на региона, можете да оптимизирате функцията за търсене, за да избегнете ненужните честотни диапазони.

#### 15.8 Factory Reset

Ако искате да възстановите фабричните настройки на слушалките, използвайте менюто Factory Reset в приложението ADVANCE ProCOM. Слушалките автоматично възстановяват настройките по подразбиране и се изключват.

### 16. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

#### 16.1 Нулиране (Моля, вижте Figure 3)

Когато слушалките не работят правилно, можете лесно да нулирате устройството:

1. Отстранете възглавничката на левия антифон, като плъзнете пръстите си под вътрешния ръб на възглавничката и я издърпате здраво направо навън.
2. Извадете възглавничката.
3. Намерете бутона за нулиране с дупчица в лявата чашка за ухо.



- Внимателно поставете кламер в отвора и докоснете отвора на бутона за нулиране с лек натиск.
- Слушалките ще се изключат.
- Включете отново слушалките, като натиснете и задържите многофункционалния бутон за 2 секунди.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Нулирането няма да възстанови фабричните настройки на слушалките.

## 16.2 Factory Reset

Моля, вижте "15.8 Factory Reset" на страница 265.

## 17. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Проверявайте възглавничките за уши преди носене и почиствайте редовно с влажна кърпа, специални безалкохолни ЛЗС кърпички за възглавнички за уши или вода с мек сапун.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Продуктът може да бъде засегнат или повреден от определени химически вещества (напр. разтворители за почистване, токсични химикали, силни почистващи препарати или STIHL Varioclean). Свържете се с производителя за допълнителна информация. Уверете се, че използваният почистващ препарат е съвместим с кожата.

- Не потапяйте продукта във вода.
  - Съхранявайте продукта далеч от водата. Не разливайте вода или напитки върху продукта и не го оставяйте да падне във вода.
  - Не пръскайте вода върху продукта, не го мийте с маркуч за вода под високо налягане и не потапяйте продукта във воден басейн. Това може да повреди продукта.
  - Не почиствайте продукта с остри или проводящи предмети, като пирони, отвертки или телени четки.
  - Не почиствайте продукта със състен въздух. Това може да повреди продукта.
- Проверявайте редовно дали възглавничките за уши не са износени и ако е необходимо, сменете възглавничките за уши. Хигиенният комплект трябва да се сменя поне 2 пъти годишно.
    - Ако възглавничките станат твърди, повредят се или се влошат по друг начин, както и ако микрофонът се повреди или влоши качеството си, те трябва да бъдат незабавно подменени (за точните резервни части се обърнете към STIHL или към вашия оторизиран търговец). Възглавничките на чашките за уши на антифоните ADVANCE ProCOM могат да бъдат заменени с нови възглавнички от хигиенните комплекти, изброени по-долу (вижте инструкциите в 18.1).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато сглобявате отново продукта след почистване, уверете се, че продуктът е здраво сглобен.

## 18. АКЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Резервна част	Номер на частта
Хигиенен комплект	0000-889-9047
Микрофон	0000-889-9048

**18.1 Отстраняване и смяна на възглавничките за уши (Q:1)** За да извадите възглавничката за ухо, плъзнете пръстите си под вътрешния ръб на възглавничката за ухо и силно издърпайте напред.

(Q:2) Поставете едната страна на възглавничката за ухо в жлеба на чашката за ухо и след това натиснете противоположната страна, докато възглавничката за ухо щракне на мястото си.

## 19. ИЗВЪРЛЯНЕ

**WEEE (отпадъци от електрическо и електронно оборудване)**



Символът на зачеркнато кошче за отпадъци на колелца върху продукта, литературата или опаковката ви напомня, че всички електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори трябва да се предават за разделно събиране в края на експлоатационния им срок. За да предотвратите възможни вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано извърляне на отпадъци, моля, не извърляйте тези продукти като несортирани битови отпадъци, а ги предайте в официален събирателен пункт за рециклиране. Не извърляйте продукта заедно с битовите отпадъци. Извърлянето на продукта трябва да се извършва чрез търговец на STIHL или обществени центрове за извърляне на отпадъци.

## 20. ТРАНСПОРТИРАНЕ

Закрепете продукта по време на транспортирането му. В противен случай това може да доведе до повреда на продукта.

- Не транспортирайте, не използвайте и не съхранявайте продукта при температури, които са над посочения температурен диапазон на околната среда до крайности. Това може да намали продължителността на живота на електронното устройство, да повреди батерията и/или да разтопи пластмасовите части на продукта.
- Не транспортирайте и не дръжте отворен порта за зареждане с постоянен ток и обновяване на фърмуера или порта за микрофон. Покрийте USB порта с гумено покритие или свържете микрофона.
- Ако носите защита на слуха, докато шофирате или се разхождате на обществени места, не забравяйте да използвате функцията за слушане на околната среда. В противен случай може да не чуете алармите за безопасност или звуците от околната среда, което може да доведе до тежки телесни повреди.





## 21. СЪХРАНЕНИЕ

Продуктът трябва да се съхранява при стайна температура.

- Не излагайте продукта на изключително висока или ниска температура, тъй като това може да намали живота на електронните устройства, да повреди батерията и/или да разтопи пластмасовите части на продукта.
- Съхранявайте продукта на закрито или в затворени, сухи помещения с подходяща температура (вж. Таблица К).
- Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца.
- Не съхранявайте продукта на опасни места, като например места със силно електричество, електрически или магнитни полета, снаряди, ускорени камъни или други летящи отломки.
- Не съхранявайте продукта в среди, които са корозивни, електрически или съдържат парливи изпарения.

## 22. ЖИВОТ НА ПРОДУКТА

### (Информация, изисквана от EN 352)

Срокът на експлоатация на ADVANCE ProCOM започва да тече от момента на производството на продукта. Можете да проверите датата на производство върху етикета, прикрепен към опаковката или продукта.

Продуктите за защита на слуха са подложени на определена степен на стареене. Тя зависи преди всичко от съответния вид използване и степента на употреба и износване, но също така и от други критерии (например периодична поддръжка, ремонт и правилно съхранение).

При професионална употреба максималната продължителност на живота е приблизително 3 години. Продуктът трябва да се проверява редовно, за да се гарантира, че отговаря на настоящите технически изисквания, както и за износване или промени, и да се замени с нов продукт, ако е необходимо.

## 23. ИНФОРМАЦИЯ ЗА FCC И IC

### Декларация за съответствие с FCC

Това устройство отговаря на изискванията на част 15 от правилата на FCC. Експлоатацията е предмет на следните две условия:

- (1) Това устройство не може да причинява вредни смущения и
- (2) Това устройство трябва да приема всички получени смущения, включително смущения, които могат да причинят нежелана работа.

Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрово устройство от клас В съгласно част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения в жилищна инсталация. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и, ако не е инсталирано и използвано в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения на радиокомуникациите. Въпреки това не съществува гаранция, че при конкретна инсталация няма да възникнат смущения. Ако това оборудване причинява вредни смущения в радио- или телевизионното приемане, което може да се установи чрез включване и изключване на оборудването, на потребителя се препоръчва да се опита да коригира смущенията чрез една или повече от следните мерки:

- преориентирайте или преместете приемната антена.
- Увеличете разстоянието между оборудването и приемника.
- Свържете оборудването към контакт на верига, различна от тази, към която е свързан приемникът.
- Консултирайте се с търговеца или с опитен радио/телевизионен техник за помощ.

### Декларация на FCC за излагане на радиочестоти

Този продукт е в съответствие с изискванията на FCC за излагане на радиочестоти и се отнася до уебсайта на FCC <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> за търсене на FCC ID: **2ALP8SP94**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НА FCC

Всякакви промени или модификации на оборудването, които не са изрично одобрени от страната, отговорна за съответствието, могат да доведат до загуба на правото на потребителя да работи с оборудването.

### Изявление на Industry Canada

Този радиопредавател (идентифицирайте устройството чрез номера на сертификата) е одобрен от Industry Canada за работа с изброените по-долу типове антени с посочения максимален допустим коефициент на усилване. Типовете антени, които не са включени в този списък и имат усилване, по-голямо от посоченото за този тип максимално усилване, са строго забранени за използване с това устройство.

Това устройство съответства на освободения от лиценз на Industry Canada стандарт(и) RSS. Експлоатацията е предмет на следните две условия:

- (1) Това устройство не може да причинява смущения.
- (2) Това устройство трябва да приема всякакви смущения, включително смущения, които могат да причинят нежелана работа на устройството.





BG

#### Лиценз за Bluetooth®

Думата Bluetooth® и логата са собственост на Bluetooth® SIG, Inc. и всяко използване на тези марки от STIHL е под лиценз. Другите търговски марки и търговски наименования са собственост на съответните им собственици.

Продуктът е съвместим и приема спецификацията Bluetooth® 4.1 и е преминал успешно всички тестове за оперативна съвместимост, които са посочени в спецификацията Bluetooth®. Въпреки това оперативната съвместимост между устройството и други продукти, поддържащи Bluetooth®, не е гарантирана.





### Căștile STIHL ADVANCE ProCOM

ADVANCE ProCOM combină tehnologia Bluetooth® modernă cu o interfață simplă cu utilizatorul. ADVANCE ProCOM este un echipament de protecție auditivă care vă permite să comunicați cu colegii dvs. într-un mod obișnuit. Acesta combină multiplele beneficii ale unui telefon inteligent în timp ce asigură protecție auditivă la locul de muncă.

ADVANCE ProCOM este un sistem de comunicații de tip Mesh destinat comunicării eficiente a muncitorilor în mediile exterioare cu niveluri ridicate de zgomot. ADVANCE ProCOM asigură o anulare puternică a zgomotului cu o funcționalitate care depinde de nivel. Consultați tabelele din „Laboratory Attenuation Tables” pentru valori de atenuare a zgomotului exacte. Echipamentul de protecție auditivă este echipat cu o intrare audio legată de siguranță cu un dispozitiv de reproducere audio în scopuri de divertisment. Utilizatorii vor auzi ceea ce trebuie grație mixajului inovator al sunetului. Așadar, atunci când se redă radio FM, apelurile vocale efectuate prin sistemul de comunicații de tip Mesh va fi prioritarizat automat. Folosind funcția Bluetooth®, puteți efectua apeluri în regim „mâini libere” prin telefonul mobil cu Bluetooth®, puteți asculta muzică sau puteți purta conversații duplex complet prin sistemul de intercomunicații cu alți membri.

ADVANCE ProCOM este compatibil cu Bluetooth® 4.1, acceptând următoarele profile: Headset Profile (recepție audio prin setul de căști), Hands-Free Profile (vorbirea la telefon/acționarea telefonului în regim „mâini libere”) (HFP) și Advanced Audio Distribution Profile (transmiterea sau recepționarea unui conținut audio de înaltă calitate) (A2DP). Vă rugăm să consultați producătorii altor dispozitive pentru a le determina compatibilitatea cu aceste căști.

### INTRODUCERE

#### • ADVANCE ProCOM (A)

- Modelul ADVANCE ProCOM cu bandă de fixare pe cap
- ADVANCE ProCOM - cu adaptoare pentru Function Universal și ADVANCE X-Climb
- ADVANCE ProCOM - cu adaptoare pentru ADVANCE Vent/X-Vent

#### • Caracteristicile gamei ADVANCE ProCOM sunt:

- Bluetooth® 4.1
- IP64
- Ascultare ambientală
- Mesh Intercom până la 600 m (0,37 mile) în teren deschis
- Anulare puternică a zgomotului cu o funcționalitate care depinde de nivel
- tuner radio FM încorporat, cu scanarea posturilor și funcție de salvare
- aplicație pentru telefoanele inteligente iPhone și Android
- actualizări de firmware

**NOTIFICARE:** Audibilitatea semnalelor de alarmă de la anumite locuri de muncă poate fi diminuată în timpul ascultării audio/sunet prin Bluetooth®.

### AVERTISMENT

Citiți și respectați informațiile importante despre siguranță de mai jos pentru a reduce riscul de vătămare din cauza utilizării necorespunzătoare.

- În cazul în care auzul dvs. pare estompat, respectiv dacă auziți un țuit sau un zumzet în timpul sau după orice expunere la zgomot (inclusiv focuri de armă), sau, din orice alt motiv, suspecțați o problemă de auz, părăsiți imediat mediul zgomotos și consultați un specialist medical.

- Asigurați-vă că:

- Pentru atenuarea efectivă a sunetului și pentru a reduce riscul de afectare a auzului, selectați antifoanele cu dimensiunea corespunzătoare și asigurați o potrivire corectă înainte de a începe munca.
- antifoanele să fie potrivite, reglate și întreținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului;
- antifoanele să fie purtate permanent în mediile zgomotoase;
- antifoanele să fie inspectate și în bună stare pentru întreținere. Dacă recomandările nu sunt respectate, protecția oferită de antifoane va fi grav afectată.

- Abilitatea dvs. de a auzi semnale de avertisment sau alte informații privind siguranța poate fi afectată în timp ce utilizați audio Bluetooth®.

- Utilizarea produsului la un volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp vă poate afecta auzul.

- Opriti alimentarea în orice loc unde sunt interzise comunicațiile fără fir, cum ar fi spitalele sau avioanele. Undele electromagnetice pot provoca pericole sau accidente în locurile unde sunt interzise comunicațiile fără fir.

- Trebuie să aveți o judecată sănătoasă când utilizați produsul; nu îl folosiți niciodată pentru a munci sub influența alcoolului, a drogurilor sau când sunteți extrem de obosit(ă).

- Șepcile, cagulele, ochelarii sau alte articole purtate pe cap pot preveni etanșarea corectă și pot reduce semnificativ nivelul de protecție auditivă, având potențialul de a conduce la deteriorarea auzului. Deși căștile oferă protecție împotriva efectelor nocive ale zgomotului impulsiv, NRR, SNR și SLC80 se bazează pe atenuarea zgomotului continuu și este posibil să nu fie un indicator precis al protecției realizabile împotriva zgomotului impulsiv, cum ar fi focurile de armă.

- Când sunt necesare echipamente individuale de protecție suplimentare (de ex., ochelari de protecție, aparate de protecție respiratorie etc.), selectați suport nazal sau curele flexibile, cu profil îngust, pentru a minimiza interferențele cu pernile antifoanelor.

- De fiecare dată când căștile, inspectați produsul pentru semne de murdărie și corpuri străine. Dacă sunt prezente semne de deteriorare, alegeți o pereche de căști intacte sau evitați mediul zgomotos.



• Antifoanele oferă o protecție excelentă atunci când sunt potrivite și reglate corect. Urechile trebuie să fie complet acoperite de pernțele pentru urechi. Consultați instrucțiunile incluse pentru ajustarea adecvată.

• Nu lăsați părul să obstrucționeze în vreun fel urechile sau fixarea fermă a antifoanelor.

• Nu încercați niciodată să modificați fizic, să îndoiți sau să suprasolicitați banda de fixare pe cap sau adaptorul de cască, întrucât acestea ar putea compromite potrivirea, reduce atenuarea sunetului, capacitatea de a se potrivi corect și va anula garanția produsului.

• Antifoanele, în special pernțele, se pot deteriora odată cu utilizarea și ar trebui inspectate la intervale frecvente.

• Atașarea protecțiilor igienice pe pernțele poate afecta performanța acustică a antifoanelor.

• Nu utilizați produsul în lumina directă a soarelui pentru perioade lungi de timp. Acest lucru îl poate deteriora și poate genera căldură care cauzează arsuri. Consultați Tabelul (K) pentru intervalul de temperatură de funcționare.

• Nu utilizați și nu depozitați produsul în mașini când e vreme caldă. Există riscul ca bateria să genereze căldură, să se crape sau să ia foc.

• Îndepărtați sursa de alimentare de încărcare dacă bateria nu se reîncarcă în durata de încărcare specificată. Continuarea încărcării bateriei poate cauza ca aceasta să se încălzească, să ia foc sau să explodeze.

• Nu lăsați produsul lângă surse deschise de flăcări. Nu aruncați produsul în foc. Aceasta poate cauza ca bateria să ia foc sau să explodeze, putând provoca vătămări grave.

• Nu încercați niciodată să încărcați bateria cu un încărcător deteriorat fizic. Aceasta poate crește riscul de incendiu sau de explozie.

• Acest produs îndeplinește cerințele standardelor IP64. Cu toate acestea, nu scufundați produsul în apă și nu permiteți contactul acestuia cu apa. Există riscul ca bateria să explodeze sau să ia foc.

• Antifoanele asigură o atenuare care depinde de nivel. Utilizatorul trebuie să verifice funcționarea corectă înainte de utilizare. Dacă se detectează distorsiuni sau rupturi, utilizatorul trebuie să consulte sfaturile producătorului pentru întreținere.

• Performanța se poate deteriora prin utilizarea bateriei și perioada tipică de utilizare continuă care poate fi așteptată de la bateriile antifoanelor, la încărcare completă.

• Antifoanele sunt echipate cu o intrare audio legată de siguranță. Utilizatorul trebuie să verifice funcționarea corectă înainte de utilizare. Dacă se detectează distorsiuni sau rupturi, utilizatorul trebuie să consulte sfaturile producătorului pentru întreținere.

• Leșirea circuitului audio a acestui echipament de protecție auditivă poate depăși limita de expunere. Consultați tabelul „Criterii semnal de intrare pentru comunicații ale antifoanelor prin Bluetooth®” pentru informații despre limitele de expunere și durata de utilizare a semnalului de intrare maxim.

• Nu ascultați la volum maxim radioul sau Bluetooth®, deoarece aceasta poate reduce posibilitatea de a auzi semnale importante din exterior. De asemenea, acest lucru este aplicabil când utilizați protecție cu caracteristici de atenuare puternice în medii în care acest lucru nu este necesar. Asigurați-vă că folosiți funcția de ascultare ambientală când utilizați radioul sau Bluetooth®. În caz contrar, există posibilitatea să nu auziți alarme de siguranță sau sunete ambientale, care poate conduce la răni sau deces.

• Folosiți numai căști proiectate special pentru **ADVANCE ProCOM**. Alte căști și accesorii care nu sunt aprobate, precum măști faciale, pot interfera cu funcționarea și protecția corespunzătoare asigurate de **ADVANCE ProCOM**.

• STIHL nu este responsabilă pentru căștile de protecție care nu sunt destinate utilizării împreună cu **ADVANCE ProCOM**.

• A nu se utiliza cu căști și accesorii, cum ar fi vizierele, care nu sunt aprobate pentru **ADVANCE ProCOM** sau care provin de la alți producători.

• Dacă produsul emite un miros neobișnuit, se simte fierbinte sau pare anormal în orice alt mod în timpul utilizării sau încărcării, încetați imediat să îl folosiți sau scoateți-l de la încărcare sau deconectați încărcătorul. Utilizarea sau încărcarea în continuare poate provoca daune, explozii sau incendii. Contactați distribuitorul dumneavoastră STIHL dacă sunt remarcate oricare dintre aceste probleme.

• Nu utilizați produsul în atmosfere explozive sau în apropierea lichidelor sau gazelor combustibile. Dacă vă aflați într-o astfel de locație, opriți alimentarea și respectați toate regulile, instrucțiunile și indicatoarele din zonă.

• Nu încărcați bateriile la temperaturi sub 0°C (32°F) sau peste 40°C (104°F).

• Încărcați bateriile la interior sau în zone închise, uscate.

• Utilizați întotdeauna piese de schimb STIHL specifice produsului. Utilizarea pieselor de schimb neautorizate poate reduce protecția pe care v-o oferă acest produs.

• Nu dezasamblați sau nu încercați să modificați produsul, deoarece aceste acțiuni îl pot deteriora.

• Nu dezasamblați componentele, de exemplu, nu îndepărtați spuma spongioasă de pe antifoane.

• Nu utilizați produsul în locuri mai reci sau mai calde decât temperaturile specificate.

• Nu utilizați produsul în zone periculoase cu înaltă tensiune, câmpuri electrice sau magnetice, proiectile, căderi de pietriș sau de alte materiale.

• Nu utilizați produsul în medii corozive.

#### NOTIFICARE:

- Nu loviți produsul cu unelte ascuțite, deoarece aceasta îl poate deteriora.
- Păstrați produsul departe de animalele de companie sau de copiii mici. Aceștia îl pot deteriora.



- A se feri de praf. Praful poate deteriora componentele mecanice și electronice ale produsului.
- Nu vopsiți produsul. Vopseaua poate obstrucționa piesele în mișcare sau poate interfera cu funcționarea normală a produsului.
- Nu scăpați sau șocați produsul în alt mod. Aceasta poate deteriora produsul sau circuitele sale electronice interne.
- Nu dezamblați sau nu modificați produsul.
- Performanța bateriei se va deteriora în timp dacă produsul este depozitat perioade lungi de timp fără utilizare.
- Antifoanele oferă limitarea nivelului presiunii acustice a semnalului audio și limitează semnalul audio de divertisment efectiv auzit în urechi la pragul de 82 dB(A).

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

### Directiva privind echipamentele radio

Prin prezenta, ANDREAS STIHL AG & Co.KG declară că echipamentul radio tip ADVANCE ProCOM [SP94] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE și Regulamentul privind echipamentele radio 2017. Jurisdicția aplicabilă se găsește în Declarația de conformitate; aceasta poate fi accesată la: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Acest dispozitiv poate fi utilizat în cel puțin un stat membru fără a încălca cerințele aplicabile privind utilizarea spectrului radio.

Produs: ADVANCE ProCOM

Model: SP94

Spectrul de frecvențe radio pentru Bluetooth®: 2402-2480 MHz

Putere maximă de ieșire (E.I.R.P.) pentru Bluetooth®: 17 dBm

Spectrul de frecvențe radio pentru comunicațiile de tip Mesh: 2410-2475 MHz

Putere maximă de ieșire (E.I.R.P.) pentru comunicațiile de tip Mesh: 12 dBm

### Regulamentul privind echipamentele individuale de protecție

Produsele îndeplinesc cerințele Regulamentului EIP (UE) 2016/425 și ale Regulamentului 2016/425 privind EIP, conform armonizării acestora în legislația Regatului Unit, cu modificările ulterioare. Jurisdicția aplicabilă se găsește în Declarația de conformitate; aceasta poate fi accesată la: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

### Explicarea datelor de atenuare (Tabelul L)

#### Standardul european EN 352

(L:1) Frecvență (Hz)

(L:2) Atenuare medie (dB)

(L:3) Deviație standard (dB)

(L:4) Coeficientul de protecție estimat, APV

H = Protecție auditivă estimată pentru sunete cu frecvență înaltă ( $f \geq 2000$  Hz)

M = Protecție auditivă estimată pentru sunete cu frecvență medie ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz)

L = Protecție auditivă estimată pentru sunete cu frecvență joasă ( $f \leq 500$  Hz)

#### Standardul SUA ANSI S3.19-1974 (Tabelul M)

(M:1) Frecvență (Hz)

(M:2) Atenuare medie (dB)

(M:3) Deviație standard (dB)

H = Protecție auditivă estimată pentru sunete cu frecvență înaltă ( $f \geq 2000$  Hz)

M = Protecție auditivă estimată pentru sunete cu frecvență medie ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz)

L = Protecție auditivă estimată pentru sunete cu frecvență joasă ( $f \leq 500$  Hz)

#### Standardul australian și neo-zeelandez AU/NZS

##### 1270:2002 (Tabelul N)

(N:1) Frecvență (Hz)

(N:2) Atenuare medie (dB)

(N:3) Deviație standard (dB)

(N:4) Coeficientul de protecție estimat

## 1. PREZENTAREA CĂȘTILOR

### 1.1 Construcția

(A:1) Cupa pentru urechea stângă

(A:2) Cupa pentru urechea dreaptă

(A:3) Banda de fixare pe cap

(A:4) Adaptor pentru montarea pe cască – cu Function Universal și casca ADVANCE X-Climb: adaptorul A

(A:5) Adaptor pentru montarea pe cască – cu casca ADVANCE X-Vent: adaptorul B

(A:6) Buton (+)

(A:7) Buton (-)

(A:8) Buton multifuncțional

(A:9) Microfon

(A:10) Alimentare pentru încărcare c.c. și mufă pentru actualizare firmware

(A:11) Buton Apasă pentru a vorbi (PTT)

(A:12) Buton Mesh

(A:13) Buton S

### 1.2 Materialele (Tabelul I)

(I:1) Banda de fixare pe cap

(I:2) Pernițele

(I:3) Brațele de susținere a cupelor pentru urechi

(I:4) Cupe pentru urechi

### 1.3 Masa (Tabelul J)

(J:1) Greutatea



**1.4 Intervalul de temperaturi (Tabelul K)**

(K:1) Intervalul temperaturilor de funcționare

(K:2) Intervalul temperaturilor de depozitare

(K:3) Intervalul temperaturilor de încărcare

**1.5 Combinații de căști aprobate (Tabelul O)**

(O:1) Marca căștii

(O:2) Modelul căștii

(O:3) Combinația mărimilor

(O:4) Adaptor pentru montarea pe cască

**2. Accesorii și piese de schimb****2.1 Accesorii – livrate cu căștile**

(B:1) Cablu USB de alimentare și date (USB-C)

(B:2) Burete microfon (2)

(B:3) Microfon

**2.2 Piese de schimb – obținute separat de la distribuitor**

(B:4) Set igienic

- Pergițe (2)

- Pergițe din spumă (2)

- Burete microfon (2)

(B:5) Microfon

- Burete microfon (2)

- Microfon

**3. INSTALAREA CĂȘTILOR****3.1 Instalarea microfonului**

(C:1) Aliniați săgețile de pe căști și microfon, apoi introduceți microfonul.

(C:2) Strângeți microfonul înșurubându-l în sens antiorar.

**NOTIFICARE:**

- Asigurați-vă că microfonul este fixat ferm de căști.
- Scoaterea microfonului
  - (D:1) Deșurubați microfonul în sens orar.
  - (D:2) Aliniați săgețile de pe căști și microfon, apoi scoateți microfonul.
- Nu utilizați căștile fără microfon.

**3.2 Instalarea ADVANCE ProCOM - cu adaptoare pentru Function Universal și ADVANCE X-Climb**

(E:1) Rotiți adaptoarele de montare pe cască în sens orar sau antiorar, astfel încât antifoanele să fie orientate spre partea din spate a căștii de protecție.

(E:2) Fixați antifoanele pe fiecare parte a căștii de protecție, glisând adaptoarele de montare pe cască în fantele din stânga și din dreapta ale căștii. Antifonul cu microfon trebuie montat în partea stângă a căștii (din perspectiva persoanei care îl poartă).

(E:3) Rotiți antifoanele în jos, astfel încât să vă acopere complet urechile.

(E:4) Modul de lucru: Apăsați brațele de susținere a cupelor pentru urechi până când auziți un clic pe ambele părți.

Asigurați-vă că, atât cupele pentru urechi, cât și brațele de susținere ale cupelor pentru urechi nu apasă pe marginea căștii de protecție în modul de lucru, deoarece acest lucru poate provoca reducerea atenuării zgomotelor. Poziționați microfonul aproape de gură.

(E:5) Poziție în stare de așteptare: Apăsați brațele de susținere a cupelor pentru urechi până când auziți un clic pe ambele părți.

**NOTIFICARE:**

- Asigurați-vă de dispunerea corectă a cablului în cască.
- Asigurați-vă că adaptoarele căștii de protecție sunt fixate ferm pe cască.
  - Înainte de a intra într-un mediu zgomotos, trebuie să vă asigurați că elanșarea e bună.
  - Nu depozitați casca cu accesoriul de montare în poziție în stare de așteptare. Aceasta provoacă tensiuni asupra sistemului de fixare al căștii.
  - Când casca nu este utilizată, asigurați-vă ați lăsat cupele pentru urechi în poziția de staționare. Aceasta va scădea tensiunile în sistemul de fixare al căștii.

**3.3 Instalarea ADVANCE ProCOM - cu adaptoare pentru ADVANCE Vent/X-Vent**

(F:1) ADVANCE ProCOM - cu adaptoare pentru ADVANCE Vent/X-Vent este deja instalată la cască în ambalaj. În cazul în care antifoanele trebuie reinstalate din orice motive, procedați astfel:

Împingeți casca cu accesoriul de montare al echipamentului de protecție auditivă în fanta căștii până când se fixează în poziție.

(F:2) Modul de lucru: Apăsați spre interior brațele de susținere ale cupelor pentru urechi până când auziți un clic pe ambele părți. Asigurați-vă că, atât cupele pentru urechi, cât și brațele de susținere ale cupelor pentru urechi nu apasă pe marginea căștii de protecție în modul de lucru, deoarece acest lucru poate provoca reducerea atenuării zgomotelor. Poziționați microfonul aproape de gură.

(F:3) Poziție în stare de așteptare: Apăsați brațele de susținere a cupelor pentru urechi până când auziți un clic pe ambele părți.

**NOTIFICARE:**

- Asigurați-vă de disponerea corectă a cablului în cască.
- Asigurați-vă că adaptoarele căștii de protecție sunt fixate ferm pe cască.
- Înainte de a intra într-un mediu zgomotos, trebuie să vă asigurați că etanșarea e bună.
- Nu depozitați casca cu accesoriul de montare în poziție în stare de așteptare. Aceasta provoacă tensiuni asupra sistemului de fixare al căștii.
- Când casca nu este utilizată, asigurați-vă ați lăsat cupele pentru urechi în poziția de staționare. Aceasta va scădea tensiunile în sistemul de fixare al căștii.

**4. INSTRUCȚIUNI DE AȘEZARE PE CAP****4.1 Modelul ADVANCE ProCOM cu bandă de fixare pe cap**

(G:1) Îndepărtați complet părul de sub antifoane înainte de a le pune pe cap.

(G:2) Reglați banda de fixare pe cap, întinzând banda centrală în mod simetric în ambele părți.

(G:3) Așezați-vă antifoanele peste urechi, astfel încât să vi le acopere complet.

(G:4) Ajustați banda de fixare pe cap glisând-o în sus sau în jos pentru a obține o potrivire fermă și confortabilă.

(G:5) Asigurați-vă că antifoanele vă înconjoară complet urechile. Poziționați microfonul aproape de gură.

(G:6) Pentru a scoate căștile, asigurați-vă că antifoanele sunt în poziția de utilizare și trageți-le din ambele părți, îndepărtând căștile de pe cap.

**4.2 ADVANCE ProCOM - cu adaptoare pentru Function Universal, ADVANCE X-Climb sau ADVANCE Vent/X-Vent**

(H:1) Îndepărtați complet părul de sub antifoane înainte de a le pune pe cap.

(H:2) Așezați-vă casca de protecție pe cap cu antifoanele în poziția în stare așteptare. Asigurați-vă că ați așezat casca ferm și sigur.

(H:3) Asigurați-vă că antifoanele vă acoperă complet urechile și că, în același timp, casca vă stă bine pe cap.

(H:4) Reglați înălțimea antifoanelor pentru a vă asigura că acestea vă înconjoară complet urechile, oferind o potrivire fermă și confortabilă.

(H:5) Asigurați-vă că antifoanele sunt bine fixate. Poziționați microfonul aproape de gură.

(H:6) Pentru a scoate casca de protecție, asigurați-vă că antifoanele sunt în poziția de staționare și îndepărtați casca de pe cap.

**5. INTRODUCERE (Consultați, de asemenea, Ghidul de pornire rapidă)****5.1 Descărcarea software-ului****• Aplicația ADVANCE ProCOM**

- Android: Magazin Google Play > ADVANCE ProCOM
- iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

**• STIHL Device Manager**

STIHL Device Manager vă permite să actualizați versiunea de firmware și să configurați setările direct de la computerul dvs. personal. Descărcați STIHL Device Manager de la [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

**• Actualizările de firmware**

Căștile suportă actualizările de firmware. Puteți actualiza versiunea de firmware cu ajutorul STIHL Device Manager. Vă rugăm să accesați [support.stihl.com](http://support.stihl.com) pentru a verifica cele mai recente descărcări de software.

**5.2 Încărcarea bateriei****⚠ AVERTISMENT**

Atunci când încărcați bateria, utilizați numai un cablu USB-C și o sursă de alimentare certificate. Utilizarea unui încărcător neaprobăat poate provoca incendii, explozii, scurgeri și alte pericole care pot și reduce durata de viață sau performanțele bateriei.

Căștile pot fi încărcate conectând cablul USB de alimentare și date furnizat la portul USB al computerului sau la încărcătorul USB de perete. Durează aproximativ 2,5 ore până la încărcarea completă.

**NOTIFICARE:**

- După încărcare, acoperiți corespunzător mufa USB cu un capac din cauciuc.
- La încărcarea bateriei, LED-urile intermitente galben și verde vor alterna.
- Când încărcați o baterie complet încărcată, LED-ul verde intermitent va ilumina în două modele.

**5.3 Pornirea și oprirea căștilor**

Pentru a porni căștile, apăsați și țineți apăsat butonul multifuncțional timp de 2 secunde. Veți auzi tonuri ascendente și o notificare vocală, „Hello”.

Pentru a opri căștile, apăsați și țineți apăsat butonul multifuncțional timp de 2 secunde. Veți auzi tonuri descendente și o notificare vocală, „Goodbye”.

**NOTIFICARE:** la pornirea căștilor, Mesh Intercom se activează automat.



#### 5.4 Verificarea nivelului bateriei

Puteți verifica nivelul bateriei la pornirea sau la oprirea căștilor. Starea bateriei este indicată de LED-ul cupei stângi.

- Iluminare intermitentă, culoarea verde = nivel ridicat, 70-100%. Veți auzi o notificare vocală, „Battery level is high”.
- Iluminare intermitentă lentă, culoarea galben = nivel mediu, 30-70%. Veți auzi o notificare vocală, „Battery level is medium”.
- Iluminare intermitentă rapidă, culoarea roșu = nivel scăzut, 0-30%. Veți auzi o notificare vocală, „Battery level is low”.

#### NOTIFICARE:

- Performanța bateriei se poate reduce în timp, odată cu utilizarea.
- Durata de viață a bateriei poate varia în funcție de condiții, factori de mediu, funcțiile utilizate și de dispozitivele utilizate împreună cu acesta.

#### 5.5 Reglarea volumului

Puteți regla cu ușurință volumul atingând butonul (+) sau (-). Când volumul atinge nivelul maxim sau minim, veți auzi un ton. Volumul este setat și se menține la diferite niveluri independente pentru fiecare sursă audio, chiar și atunci când reporniți căștile.

Pentru a asculta conținut audio în flux continuu (streaming) de pe telefonul inteligent și pentru apelurile telefonice, reglați volumul de la telefonul inteligent.

### 6. ASOCIEREA CĂȘTILOR CU DISPOZITIVELE BLUETOOTH®

Când utilizați căștile cu alte dispozitive Bluetooth® pentru prima dată, acestea vor trebui „asociate”. Operațiunea de asociere este necesară o singură dată pentru fiecare dispozitiv Bluetooth®. Acest lucru le permite să se recunoască reciproc și să comunice ori de câte ori se află în raza de acțiune. Căștile se pot asocia cu mai multe dispozitive Bluetooth®, cum ar fi telefoane mobile sau o stație radio mobilă digitală (DMR) prin asocierea cu telefonul mobil și asocierea cu cel de-al doilea telefon mobil.

#### 6.1 Asocierea cu telefonul mobil

1. Apăsăți și țineți apăsat butonul multifuncțional timp de 7 secunde când căștile sunt oprite. Veți auzi o notificare vocală, „Phone pairing”, iar iluminarea intermitentă alternativă albastru-roșu va indica faptul că dispozitivul este acum detectabil.
2. Cu telefonul mobil în modul de asociere Bluetooth®, selectați ADVANCE ProCOM din lista dispozitivelor detectate.
3. Dacă telefonul dvs. mobil solicită un cod PIN, introduceți 0000.

#### 6.2 Asocierea cu cel de-al doilea dispozitiv

Se poate conecta un al doilea telefon mobil sau o stație radio DMR.

1. Apăsăți și țineți apăsat butonul multifuncțional timp de 12 secunde când căștile sunt oprite. Veți auzi o notificare vocală, „Second mobile phone pairing”, iar LED-ul albastru intermitent va indica faptul că dispozitivul este acum detectabil.
2. Cu telefonul mobil sau stația radio DMR în modul de asociere Bluetooth®, selectați ADVANCE ProCOM din lista dispozitivelor detectate.
3. Dacă telefonul dvs. mobil solicită un cod PIN, introduceți 0000.

### 7. UTILIZAREA FUNCȚIILOR PENTRU TELEFONUL MOBIL

#### 7.1 Răspunsul la un apel de pe telefonul mobil

Când primiți un apel, atingeți pur și simplu butonul S pentru a răspunde la acesta. Apelul telefonic nu este transmis prin Mesh Intercom, însă veți continua să îi auziți pe utilizatorii Mesh Intercom.

#### 7.2 Încheierea unui apel de pe telefonul mobil

Pentru a încheia un apel, atingeți butonul S sau așteptați ca persoana apelată să încheie apelul.

#### 7.3 Activarea asistentului vocal al dispozitivului dvs.

**mobil, cum ar fi Asistentul Google sau Siri**  
Apăsăți și țineți apăsat butonul S timp de 2 secunde în modul stand-by. În acest scop, funcția de asistent vocal trebuie să fie disponibilă pe telefonul mobil. Consultați manualul telefonului mobil pentru instrucțiuni suplimentare.

### 8. ASCULTAREA MUZICII CU DISPOZITIVE BLUETOOTH®

Mai întâi, porniți un serviciu de redare a muzicii în flux continuu pe dispozitivul dvs. Bluetooth®.

#### 8.1 Redarea sau intreruperea muzicii

Atingeți butonul multifuncțional.

#### 8.2 Derularea înainte

Atingeți de două ori consecutiv butonul multifuncțional.

### 9. ASCULTAREA RADIOULUI

**NOTIFICARE:** puteți configura posturile prin intermediul aplicației ADVANCE ProCOM.

#### 9.1 Pornirea și oprirea radio FM

Apăsăți și țineți apăsat butonul (+) timp de 2 secunde. Veți auzi o notificare vocală, „FM on” sau „FM off”.





## 9.2 Căutarea ascendentă a posturilor de radio

Atingeți de două ori consecutiv butonul multifuncțional.

## 10. UTILIZAREA MESH INTERCOM

Modul Mesh Intercom le permite membrilor echipei să se conecteze și să comunice cu utilizatorii din vecinătate fără necesitatea de a asocia căștile între ele. Distanța de acțiune între fiecare ADVANCE ProCOM în modul Mesh Intercom poate fi de până la 600 m (0,37 mile). Pe același canal prin Open Mesh sau în același grup privat prin Group Mesh, se pot conecta până la 16 utilizatori și șase utilizatori pot discuta confortabil simultan.

Fiecare sistem ADVANCE ProCOM suplimentar extinde raza de acțiune a Mesh Intercom, acționând ca repetitor de semnal.

### 10.1 Open Mesh (a se vedea Figure 1)

Open Mesh reprezintă modul de conversație în grup deschis prin sistemul de comunicații. Utilizatorii pot comunica liber între ei pe același canal al Open Mesh. Participarea la Open Mesh este posibilă în orice moment. Puteți selecta canalul dorit (1-9) cu ajutorul căștilor.

### 10.2 Group Mesh (a se vedea Figure 2)

Prin intermediul aplicației ADVANCE ProCOM, aveți posibilitatea de a crea grupuri cu utilizatori clar definiți.

### 10.3 Pornirea Mesh Intercom

La pornirea căștilor, Mesh Intercom se activează automat. Când modul Mesh Intercom este activ, căștile se vor conecta automat la utilizatorii ADVANCE ProCOM din apropiere. Veți auzi o notificare vocală, „Mesh Intercom On”, „Open Mesh” și „Channel 1”.

#### NOTIFICARE:

- Inițial, căștile vor fi în modul Open Mesh (implicit: canalul 1).
- Un LED verde va ilumina intermitent lent, indicând că dispozitivul este acum în modul Open Mesh.

### 10.4 Utilizarea comunicațiilor de tip Mesh în Open Mesh

#### • Configurația canalului (implicit: canalul 1)

Dacă comunicarea prin Open Mesh are interferențe deoarece și alte grupuri folosesc canalul 1 (implicit), schimbați canalul. Puteți selecta unul dintre canalele 1-9. Configurația canalului căștilor poate fi schimbată prin intermediul aplicației ADVANCE ProCOM.

### 10.5 Utilizarea comunicațiilor de tip Mesh în Group Mesh

#### • Crearea unui Group Mesh

Crearea unui Group Mesh necesită doi sau mai mulți utilizatori Open Mesh.

1. Aceștia trebuie să se situeze în apropiere, în raza de acțiune a Mesh Intercom.
2. Cu ajutorul aplicației ADVANCE ProCOM, utilizatorii Open Mesh pot crea un Group Mesh.
3. Utilizatorii Open Mesh vor auzi o notificare vocală, „Mesh Grouping”.
4. Când căștile finalizează Mesh Grouping, utilizatorii vor auzi o notificare vocală, „Group Mesh”. Căștile se vor comuta automat din modul Open Mesh în Group Mesh.

#### • Alăturarea la un Group Mesh existent

Oricare dintre membrii participanți la un Group Mesh existent le poate permite noilor membri din Open Mesh să se alăture la acel Group Mesh existent.

1. Aceștia trebuie să se situeze în apropiere, în raza de acțiune a Mesh Intercom.
2. Cu ajutorul aplicației ADVANCE ProCOM, utilizatorii Open Mesh pot crea un Group Mesh.
3. Membrul respectiv și cei noi vor auzi o notificare vocală, „Mesh Grouping”.
4. Când căștile finalizează Mesh Grouping, noii membri vor auzi o notificare vocală, „Group Mesh”. Căștile noilor participanți se vor comuta automat din modul Open Mesh în Group Mesh.

### 10.6 Comutarea între Open Mesh și Group Mesh

Pentru a comuta între Open Mesh și Group Mesh, aveți două opțiuni:

1. Apăsând și ținând apăsat butonul Mesh peste 2 secunde
2. Utilizând aplicația

Aceasta vă permite să rețineți informațiile de conectare la rețeaua Mesh în timp ce vă aflați în modul Open Mesh. Puteți comuta pe modul Group Mesh pentru a comunica cu participanții din informațiile de conectare la rețeaua Mesh stocate.

**NOTIFICARE:** dacă nu ați participat niciodată la Group Mesh, nu puteți comuta între Open Mesh și Group Mesh. Veți auzi o notificare vocală, „No group available”.

### 10.7 Dezactivarea microfonului (implicit: activat)

Puteți dezactiva sau activa microfonul în timpul unei conversații prin sistemul de comunicații apăsând butonul Mesh. Veți auzi o notificare vocală, „Mic on” sau „Mic off”.

**NOTIFICARE:** chiar dacă ați dezactivat microfonul, îl puteți reactiva pentru Mesh Intercom apăsând butonul PTT atunci când stația radio DMR nu este conectată.



### 10.8 Mesh Out of Range Signal

De fiecare dată când ieșiți din raza de acțiune a Open Mesh sau Group Mesh curent, veți auzi patru tonuri audio intermitente în fiecare minut. Puteți activa sau dezactiva Mesh out of range signal prin aplicația ADVANCE ProCOM.

**NOTIFICARE:** dacă auziți acest semnal, vă rugăm asigurați-vă că reveniți în raza de acțiune a Mesh pentru a putea comunica cu ceilalți.

### 10.9 Resetarea Mesh

Puteți reseta Mesh prin intermediul aplicației ADVANCE ProCOM. Veți auzi o notificare vocală, „Reset Mesh”.

Dacă un sistem de căști dintr-un Open Mesh sau Group Mesh resetează Mesh, va reveni automat în Open Mesh (implicit: canalul 1).

**NOTIFICARE:** la resetarea Mesh, informațiile stocate ale rețelei Mesh vor fi șterse.

## 11. ASCULTAREA SUNETELOR AMBIENTALE (IMPLICIT: DEZACTIVATĂ)

Cu ajutorul ascultării sunetelor ambientale, veți putea auzi sunetele de fundal chiar și atunci când purtați antifoanele. Zgomotele dăunătoare sunt reduse automat de îndată ce apar. Pentru a activa sau dezactiva modul Ambient, atingeți butonul Mesh de două ori sau utilizați aplicația ADVANCE ProCOM.

## 12. UTILIZAREA STAȚIEI RADIO DMR

Se poate conecta o stație radio DMR cu Bluetooth®. Vă rugăm să consultați „6. ASOCIEREA CĂȘTILOR CU DISPOZITIVELE BLUETOOTH®” pentru detalii privind asocierea stației radio DMR.

Pentru a utiliza stația radio DMR, apăsați și țineți apăsat butonul PTT în timp ce vorbiți. Suplimentar, Mesh Intercom va continua să funcționeze.

## 13. PRIORITATEA FUNCȚIILOR

Prioritatea ieșirii căștilor este în ordinea de mai jos:

- (cea mai ridicată) Stație radio DMR
- Mesh Intercom
- Apel telefonic
- (cea mai scăzută) Radio FM/muzică stereo prin Bluetooth®

**NOTIFICARE:** Când în a doua poziție de asociere prin Bluetooth® este conectat un dispozitiv radio DMR,

- nu veți putea asculta radio FM și muzică stereo prin Bluetooth®;
- stația radio DMR va fi deconectată în timpul convorbirilor telefonice și reconectată automat ulterior acestora.

## 14. OPRIREA AUTOMATĂ

Dacă nu este apăsat niciun buton timp de aproximativ patru ore, alimentarea este oprită automat.

## 15. SETAREA CĂȘTILOR DUMNEAVOASTRĂ

Puteți schimba setările căștilor prin intermediul aplicației ADVANCE ProCOM sau din STIHL Device Manager.

### 15.1 Headset Language

Puteți selecta limba disponibilă pentru căștile dvs. (headset language). Limba selectată se păstrează chiar și după repornirea căștilor.

### 15.2 Microphone Sensitivity (implicit: 3)

Puteți regla sensibilitatea microfonului în funcție de nivelul vocii sau al zgomotului de fundal. Dacă nivelul vocii dvs. sau cel al zgomotului de fundal este foarte puternic, vă rugăm să selectați nivelul 1. Dacă nivelul vocii dvs. este scăzut, vă rugăm să selectați un nivel superior.

### 15.3 Audio Overlay Volume Management (implicit: activat)

Volumul muzicii și al radioului este redus atunci când comunicați. Aceasta contribuie la o mai bună înțelegere a conversațiilor.

### 15.4 Sidetone (implicit: activat)

Sidetone este feedbackul acustic al propriei voci. Vă ajută să vorbiți în mod natural la nivelul corect în funcție de condițiile variate de zgomot în căști. Dacă această funcție este activată, puteți auzi ceea ce vorbiți în timpul unei conversații prin sistemul de comunicații sau al unui apel telefonic. Dacă nu auziți un feedback acustic, microfonul dvs. este dezactivat.

Setările anterioare ale feedbackului acustic (sidetone) se vor păstra chiar și după repornirea căștilor.

### 15.5 RDS AF Setting (implicit: dezactivat)

Setarea frecvențelor alternative (AF) la sistemul de date radio (RDS) îi permite unui receptor să ajusteze semnalul la două locații a frecvenței atunci când primul semnal devine prea slab. Cu funcția RDS AF activată la receptor, poate fi utilizat un post de radio cu mai multe frecvențe.

### 15.6 FM Station Guide (implicit: activat)

Când funcția FM Station Guide (ghidul posturilor FM) este activată, frecvențele posturilor FM sunt transmise prin notificări vocale pe măsură ce selectați posturile presetate. Când funcția FM Station Guide este dezactivată, notificările vocale privind frecvențele posturilor FM nu vor fi transmise când selectați posturile presetate.



### 15.7 Selectarea regiunii (Tabelul P)

Puteți selecta intervalul frecvențelor FM adecvat pentru locația dvs. din aplicația ADVANCE ProCOM sau din STIHL Device Manager. Folosind setarea regiunii, puteți optimiza funcția de căutare pentru a evita intervalele de frecvență inutile.

### 15.8 Factory Reset

Dacă doriți revenirea căștilor la setările implicite din fabrică, utilizați meniul Factory Reset din aplicația ADVANCE ProCOM. Căștile revin automat la setările implicite și se vor opri.

## 16. DEPANAREA

### 16.1 Resetare (a se vedea Figure 3)

Când căștile nu funcționează corect, puteți reseta cu ușurință unitatea:

1. Scoateți pernița din antifonul stâng introducând degetele sub marginea interioară a perniței și trăgând-o ferm afară.
2. Îndepărtați buretele.
3. Localizați orificiul butonului de resetare de la interiorul cupei pentru urechea stângă.
4. Introduceți cu atenție o agrafă în acest orificiu și apăsați ușor butonul de resetare.
5. Căștile se vor opri.
6. Reporniți-le apăsând și ținând apăsat butonul multifuncțional timp de 2 secunde.

**NOTIFICARE:** Resetarea nu va restabili setările implicite din fabrică ale căștilor.

### 16.2 Factory Reset

Consultați „15.8 Factory Reset” de la pagina 277.

## 17. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

1. Verificați pernițele pentru urechi și curățați-le regulat cu o lavetă umedă, șervețele speciale fără alcool EIP pentru pernițele pentru urechi sau apă cu detergent neutru.

**NOTIFICARE:** Produsul poate fi afectat negativ sau se poate deteriora prin anumite substanțe chimice (de exemplu, solvenți de curățare, substanțe chimice toxice, detergenți puternici sau STIHL Varioclean). Contactați producătorul pentru mai multe informații. Asigurați-vă că agentul de curățare este compatibil cu pielea.

- Nu scufundați produsul în apă.
- Feriți produsul de apă. Nu vărsați apă sau băuturi pe produs și nu îl lăsați să cadă în corpuri de apă.
- Nu stropiți produsul cu apă, nu îl spălați cu un furtun de înaltă presiune pentru apă și nu îl scufundați în chiuvetă. Aceasta îl poate deteriora.

- Nu curățați produsul cu obiecte ascuțite sau conductoare, precum cuie, șurubelnițe sau perii de sârmă.
- Nu curățați produsul cu aer comprimat. Aceasta îl poate deteriora.

2. Verificați pernițele pentru urechi în mod regulat, pentru semne de uzură și schimbați pernițele pentru urechi dacă este necesar. Setul de igienă trebuie schimbat de cel puțin 2 ori pe an.

- Dacă pernițele devin dure sau se deteriorează altfel, respectiv dacă microfonul se deteriorează, acestea trebuie înlocuite cu promptitudine (contactați STIHL sau distribuitorul dvs. autorizat pentru piesele exacte de schimb). Pergițele cupelor pentru urechi ale ADVANCE ProCOM pot fi înlocuite cu pernițe noi din seturile igienice enumerate mai jos (consultați instrucțiunile la 18.1).

**NOTIFICARE:** Când reasamblați produsul după curățare, asigurați-vă că este montat ferm.

## 18. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB

Piesă de schimb	Cod componentă
Set igienic	0000-889-9047
Microfon	0000-889-9048

### 18.1 Demontarea și înlocuirea pernițelor pentru urechi

(Q:1) Pentru a scoate pernițele, introduceți degetele sub marginile lor interioare și trageți-le ferm afară.

(Q:2) Potriviti una dintre marginile perniței în canalul cupei pentru urechi, apoi apăsați-o în partea opusă până când se fixează în poziție.

## 19. ELIMINAREA

### DEEE (deșeuri de echipamente electrice și electronice).



Simbolul unui coș cu roți barat, prezent pe produs, în documentație sau pe ambalaj vă amintește că toate produsele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii trebuie eliminați prin colectare selectivă la sfârșitul ciclului lor de viață. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, vă rugăm să nu eliminați aceste produse ca deșeuri municipale nesortate, ci să le predați la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Nu eliminați produsul împreună cu deșeurile menajere. Eliminarea acestuia ar trebui efectuată prin intermediul unui distribuitor STIHL sau prin centrele publice de colectare.



## 20. TRANSPORTUL

Fixați produsul în timp ce îl transportați. În caz contrar, poate fi deteriorat.

- Nu transportați, utilizați sau depozitați produsul la temperaturi care depășesc intervalul de temperaturi ambiante specificat. Aceastea poate reduce durata de viață a dispozitivului electronic, poate deteriora bateria și/sau topi piesele din plastic ale produsului.
- În timpul transportului, nu țineți neacoperite mufele de încărcare cu c.c. și de actualizare firmware sau cea pentru microfon. Acoperiți mufa USB cu un capac de cauciuc sau conectați microfonul.
- Dacă purtați echipamentul de protecție auditivă atunci când conduceți sau mergeți în public, asigurați-vă că folosiți funcția de ascultare ambientală. În caz contrar, există posibilitatea să nu auziți alarme de siguranță sau sunete ambientale, care poate conduce la răni.

## 21. DEPOZITAREA

Produsul trebuie păstrat la temperatura camerei.

- Nu îl expuneți la temperaturi extrem de ridicate sau de scăzute, deoarece aceasta poate reduce durata de viață a dispozitivelor electronice, poate deteriora bateria și/sau topi piesele din plastic ale produsului.
- Depozitați produsul la interior sau în zone închise, uscate, cu temperatură adecvată (consultați Tabelul K).
- Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor.
- Nu depozitați produsul în zone periculoase, cum ar fi zone cu înaltă tensiune electrică, câmpuri electrice sau magnetice, proiectile, căderi de pietriș sau de alte materiale.
- Nu depozitați produsul în medii corozive, electrice sau care conțin vapori corozivi.

## 22. DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI

### (Informații impuse de EN 352)

Ciclul de viață al ADVANCE ProCOM începe în momentul fabricării produsului. Puteți verifica data fabricației pe eticheta atașată ambalajului sau produsului.

Produsele de protecție auditivă se pot deteriora într-un anumit grad. Acest proces depinde de tipul de utilizare, nivelul de utilizare și uzură, dar și de alte criterii (de exemplu, întreținerea regulată, reparațiile și depozitarea corespunzătoare).

Pentru uz profesional, durata maximă de viață este de aproximativ 3 ani. Acest produs trebuie să fie examinat în mod regulat ca să vă asigurați că este conform cu cerințele tehnice, și pentru semne de uzură sau modificări, și trebuie înlocuit cu un produs nou dacă este necesar.

## 23. INFORMAȚII FCC ȘI IC

### Declarație FCC de conformitate

Acest dispozitiv este în conformitate cu secțiunea 15 a Regulamentului FCC. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții:

- (1) dispozitivul nu trebuie să provoace interferențe dăunătoare; respectiv,
- (2) dispozitivul trebuie să suporte toate interferențele recepționate, inclusiv cele care ar putea provoca o funcționare defectuoasă.

Acest echipament a fost testat și s-a stabilit că respectă limitele stabilite pentru un dispozitiv digital din Clasa B, conform secțiunii 15 a Regulamentului FCC. Aceste limite au fost stabilite pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare ale instalațiilor din locuințe. Acest echipament generează, utilizează și poate emite energie de frecvență radio și, dacă nu este instalat și folosit conform instrucțiunilor, ar putea produce interferențe dăunătoare pentru comunicațiile radio. Cu toate acestea, nu există niciun fel de garanție că astfel de interferențe nu vor apărea în anumite instalații. Dacă acest echipament produce interferențe dăunătoare asupra recepției posturilor de radio sau televiziune, interferențe ce pot fi identificate prin pornirea și oprirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferențele printr-una sau mai multe dintre măsurile de mai jos:

- reorientați sau reamplasați antena de recepție;
- măriți distanța dintre echipament și receptor;
- conectați echipamentul la o priză dintr-un circuit diferit față de cel la care este conectat receptorul;
- pentru asistență, contactați distribuitorul sau un tehnician radio/TV experimental.

### Declarație FCC de atenționare asupra expunerii

Acest se încadrează în limitele de expunere la radiații stabilite de FCC și include o referință la site-ul web al FCC <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm>, căutare FCC ID: **2ALP8SP94**

### AVERTISMENT FCC

Orice schimbări sau modificări ale echipamentului, neaprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate, ar putea anula dreptul utilizatorului de a folosi echipamentul.

### Declarația Industry Canada

Acest transmițător radio (identificați dispozitivul după numărul de certificare) a fost aprobat de Industry Canada pentru a funcționa cu tipurile de antene enumerate mai jos, cu amplificarea maxim permisă indicată. Tipurile de antene care nu sunt incluse în această listă datorită unei amplificări mai mari decât valoarea maximă indicată pentru tipul respectiv sunt strict interzise pentru utilizarea cu acest dispozitiv.

Acest dispozitiv se conformează cu standardele RSS scutite de licență ale Industry Canada. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții:

- (1) dispozitivul nu trebuie să provoace interferențe dăunătoare;
- (2) dispozitivul trebuie să suporte toate interferențele recepționate, inclusiv cele care i-ar putea provoca o funcționare defectuoasă.

### Licența Bluetooth®

Marca text și siglele Bluetooth® sunt proprietatea Bluetooth® SIG, Inc. și utilizarea acestora de STIHL se face sub licență. Celelalte mărci comerciale și denumiri comerciale sunt ale proprietarilor aferenți.

Produsul adoptă și este conform cu Specificația Bluetooth® 4.1 și a trecut cu succes toate testele de interoperabilitate incluse în Specificația Bluetooth®. Cu toate acestea, interoperabilitatea între dispozitiv și alte produse compatibile Bluetooth® nu este garantată.

**„STIHL ADVANCE ProCOM“ slušalice**

„ADVANCE ProCOM“ kombinuje modernu „Bluetooth®“ tehnologiju i jednostavan korisnički interfejs. „ADVANCE ProCOM“ je uređaj za zaštitu sluha koji vam omogućava da komunicirate sa svojim saradnicima na prirodan način. On kombinuje mnoge prednosti pametnog telefona dok pruža zaštitu sluha na vašem radnom mestu.

„ADVANCE ProCOM“ je „Mesh“ komunikacijski sistem namenjen radnicima za efikasnu komunikaciju u spoljašnjim okruženjima sa velikom bukom.

„ADVANCE ProCOM“ pruža visoko otklanjanje buke sa funkcionalnošću zavisnoj od nivoa. Pogledajte tabele u „**Laboratory Attenuation Tables**“ za precizne vrednosti smanjenja buke. Štitnik za sluh sa zvučnim ulazom bezbednošću povezanim sa uređajem za reprodukciju u svrhe zabave. Inovativno mešanje zvuka obezbeđuje da korisnici čuju šta je potrebno. Dakle, kada se reprodukuje FM radio, glasovni pozivi preko „Mesh“ komunikacionog sistema će automatski biti prioritet. Pomoću „Bluetooth®“ funkcija možete da telefonirate bez upotrebe ruku na svom „Bluetooth®“ mobilnom telefonu, slušate muziku ili vodite razgovore u dva smera sa drugim članovima.

„ADVANCE ProCOM“ usklađen je sa „Bluetooth® 4.1“ i podržava sledeće profile: profil slušalica, profil bez upotrebe ruku (HFP) i profil napredne distribucije zvuka (A2DP). Proverite sa proizvođačima drugih uređaja da biste utvrdili njihovu kompatibilnost sa ovim slušalicama.

**UVOD**

- „**ADVANCE ProCOM**“ (A)
  - Vrsta „ADVANCE ProCOM“ trake za glavu
  - „ADVANCE ProCOM“ - sa adapterima za „Function Universal“ i „ADVANCE X-Climb“
  - „ADVANCE ProCOM“ - sa adapterima za „ADVANCE Vent/X-Vent“
- „**ADVANCE ProCOM**“ serija uključuje:
  - „Bluetooth® 4.1“
  - „IP64“
  - Ambijentalno slušanje
  - „Mesh Intercom“ do 600 m (0,37 mi) na otvorenom terenu
  - Visoko otklanjanje buke sa funkcionalnošću zavisnoj od nivoa
  - Ugrađeni FM radio sa funkcijom skeniranja i čuvanja stanica
  - Aplikacija za pametni telefon za „iPhone“ i „Android“
  - Nadogradnja firmvera

**OBAVEŠTENJE:** Zvuk upozoravajućih signala na određenom radnom mestu može biti oštećen tokom upotrebe „Bluetooth®“ zvuka / uređaja za reprodukciju zvuka.

**! UPOZORENJE**

Pročitajte i pratite važne bezbednosne informacije u nastavku da biste smanjili rizik od povreda usled nepravilne upotrebe.

- Ako vam se čini da je vaš sluh oslabio ili čujete zvonjavu ili zujanje tokom ili nakon bilo kakvog izlaganja buci (uključujući pucnjeve) ili ako iz bilo kojeg drugog razloga sumnjate da imate problema sa sluhom, odmah napustite bučno okruženje i obratite se lekaru.
- Pobrinite se da:
  - Za efikasno prigušivanje buke i smanjenje rizika od oštećenja sluha, odredite odgovarajuću veličinu štitnika za uši i obezbedite udobno nošenje pre početka rada.
  - su slušalice postavljene, podešene i da se održavaju u skladu sa uputstvima proizvođača;
  - se slušalice uvek nose u bučnom okruženju;
  - se štitnici za uši redovno proveravaju i da su u dobrom stanju radi održavanja. Ako se preporuke ne poštuju, zaštita koju pružaju slušalice će biti ozbiljno narušena.
- Dok koristite „Bluetooth®“ audio, vaša sposobnost da čujete signale upozorenja ili druge bezbednosne informacije može biti smanjena.
- Upotreba proizvoda na velikoj jačini zvuka tokom dužeg vremenskog perioda može da ošteti vaš sluh.
- Isključite napajanje na bilo kojem mestu gde je bežična komunikacija zabranjena, kao što su bolnice ili avioni. Na mestima gde je bežična komunikacija zabranjena, elektromagnetni talasi mogu da prouzrokuju opasnosti ili nesreće.
  - Kada koristite proizvod, dobro promislite odluke; nikada ga nemojte koristiti da obavljate posao kada ste pod uticajem alkohola ili droga ili kada ste izuzetno umorni.
  - Šeširi, balaklave, naočare ili drugi predmeti koji se nose na glavi mogu potencijalno da spreče pravilno zaptivanje i značajno smanje nivo zaštite sluha što može da dovede do oštećenja vašeg sluha. Iako slušalice nude zaštitu od štetnih efekata impulsivne buke, NRR, SNR i SLC80 se baziraju na slabljenju kontinuirane buke i možda nisu tačan pokazatelj zaštite od impulsivne buke koja se može postići, kao što je pucnjava.
  - Kada je potrebna dodatna lična zaštitna oprema (npr. zaštitne naočare, respiratori itd.), izaberite fleksibilne naočare niskog profila ili kaiševe da biste smanjili smetnje u jastučicu slušalica.
  - Tokom svakog nošenja slušalica pregledajte proizvod radi oštećenja zbog priljavnosti i stranih predmeta. Ako je proizvod oštećen, izaberite neoštećene slušalice ili izbegavajte bučno okruženje.
  - Slušalice nude sjajnu zaštitu ako su pravilno postavljene i prilagođene. Uši bi trebalo da budu potpuno zatvorene jastučicama za uši. Pogledajte priložena uputstva za pravilno postavljanje.

- Nemojte dozvoliti da kosa na bilo koji način ometa uho ili bezbedno postavljanje slušalica.
- Nikada nemojte pokušavati da fizički izmenite, savijate ili preterano naprezete traku za glavu ili adapter kacige jer bi to moglo da ugrozi sposobnost slušalica da se pravilno nose, smanji smanjenje zvuka i da poništi garanciju za proizvod.
- Slušalice, posebno jastučići, mogu da se pohabaju tokom upotrebe i potrebno ih je pregledati u čestim vremenskim intervalima.
- Stavljane higijenskih navlaka na jastučice može da utiče na zvučne performanse slušalica.
- Proizvod nemojte da koristite duže vreme na direktnoj sunčevoj svetlosti. To može da ošteti proizvod i stvori toplotu koja može da izazove opekotine. Pogledajte tabelu (K) za opseg radne temperature.
- Nemojte da koristite ili čuvate proizvod u automobilima po vrućem vremenu. Baterija može da generiše toplotu, da pukne ili da se zapali.
- Uklonite napajanje za punjenje ako se baterija ne napuni u navedenom vremenskom periodu za punjenje. Ako nastavite da punite bateriju, može doći do njenog zagrevanja, zapaljenja ili eksplozije.
- Nemojte da ostavljate proizvod u blizini otvorenog plamena. Nemojte da bacate proizvod u vatru. To može dovesti do zapaljenja ili eksplozije baterije, što može dovesti do ozbiljnih povreda.
- Nikada nemojte pokušavati da punite bateriju punjačem koji je fizički oštećen. To može povećati rizik od požara ili eksplozije.
- Proizvod ispunjava IP64 standarde. Međutim, proizvod ne uranjajte u vodu i ne dopustite da dođe u dodir sa vodom. To može da prouzrokuje da baterija eksplodira ili da se zapali.
- Štitnik za uši ima prigušivanje koje zavisi od nivoa. Pre upotrebe korisnik bi trebalo da proveri ispravan rad. Ako se otkrije izobličenje ili kvar, korisnik bi trebalo da pogleda savet proizvođača za održavanje.
- Performanse se mogu pogoršati upotrebom baterije i tipičnim razdobljem neprekidne upotrebe koje se mogu očekivati od baterija za štitnike za uši kada su potpuno napunjene.
- Štitnik za uši ima bezbednosni zvučni ulaz. Pre upotrebe korisnik bi trebalo da proveri ispravan rad. Ako se otkrije izobličenje ili kvar, korisnik bi trebalo da pogleda savet proizvođača za održavanje.
- Izlaz zvučnog kola ovog štitnika za uši može premašiti granični nivo izloženosti. Pogledajte tabelu „**Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth®**“ za informacije o granicama izlaganja i vremenu korišćenja maksimalnog ulaznog signala.

- Nemojte koristiti maksimalnu jačinu zvuka na radiju ili „Bluetooth®“-u, jer to može smanjiti mogućnost slušanja važnih signala spolja. Isto vredi i za upotrebu zaštite sa prekomerno visokim karakteristikama prigušenja u sredinama u kojima ona nije potrebna. Prilikom korišćenja radija ili „Bluetooth®“-a svakako koristite funkciju ambijentalnog slušanja. U suprotnom nećete čuti bezbednosne alarme ili zvukove iz okoline, što može dovesti do teških povreda ili smrti.
- Koristite samo sa kacigama dizajniranim posebno za „**ADVANCE ProCOM**“. Ostale kacige i neodobreni dodaci, kao što su štitnici za lice, mogu ometati pravilno funkcionisanje i zaštitu koju nudi „**ADVANCE ProCOM**“.
- Kompanija „STIHL“ nije odgovorna za kacige koje nisu predviđene za upotrebu sa „**ADVANCE ProCOM**“ slušalicama.
- Nemojte da koristite sa kacigama i dodatnom opremom, kao što su štitnici za lice, koji nisu odobreni za upotrebu sa „**ADVANCE ProCOM**“ slušalicama ili koji su od drugih proizvođača.
- Ako proizvod emituje neobičan miris, kao što je vruć ili na neki drugi način izgleda nenormalno tokom upotrebe ili punjenja, odmah prestanite da ga koristite ili ga uklonite iz punjača ili isključite punjač. Ako nastavite da koristite ili punite proizvod, to može da prouzrokuje štetu, eksploziju ili požar. Ako se primeti bilo koji od ovih problema, obratite se prodavcu proizvoda kompanije „STIHL“.
- Nemojte da koristite proizvod u eksplozivnoj atmosferi ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova. Ako ste na takvom mestu, isključite napajanje i pridržavajte se propisa, uputstava i znakova u tom području.
- Nemojte da punite baterije na temperaturama nižim od 0 °C (32 °F) ili iznad 40 °C (104 °F).
- Punite bateriju u zatvorenom, suvom prostoru.
- Uvek koristite zamenske delove specifične za proizvode kompanije „STIHL“. Korišćenje neovlašćenih zamenskih delova može da smanji zaštitu koju dobijate od ovog proizvoda.
- Nemojte da rastavljate ili da pokušavate da menjate proizvod jer to može da dovede do oštećenja.
- Nemojte rastavljati komponente, kao što je uklanjanje spužvaste pene sa štitnika za uši.
- Nemojte da koristite proizvod na mestima hladnijim ili toplijim od navedene temperature.
- Nemojte da koristite proizvod u opasnim područjima sa visokim električitetom, električnim ili magnetskim poljima, projektilima, ubrzanim kamenjem ili drugim letećim otpadom.
- Nemojte da koristite proizvod u korozivnim sredinama.

**OBAVEŠTENJE:**

- Nemojte da udarajte proizvod ostrim alatom jer to može da dovede do oštećenja.
- Proizvod držite dalje od kućnih ljubimaca ili male dece. Oni mogu da oštete proizvod.
- Proizvod čuvajte zaštićen od prašine. Prašina može da ošteti mehaničke i elektronske delove proizvoda.
- Nemojte da bojite proizvod. Boja može da ometa pokretne delove ili normalan rad proizvoda.
- Nemojte da ispuštate proizvod ili da ga na bilo koji drugi način stresate. To može da ošteti proizvod ili njegove unutrašnje elektronske sklopove.
- Nemojte da rastavljate ili menjajte proizvod.
- Efikasnost baterije će se pogoršati sa vremenom ako se čuva dugo bez upotrebe.
- Slušalica obezbeđuje ograničenje nivoa zvučnog pritiska audio signala i ograničava audio signal za zabavu 82 dB (A) efikasan za uho.

**IZJAVA O USKLAĐENOSTI****Direktiva o radio opremi**

Kompanija „ANDREAS STIHL AG & Co.KG“ ovim izjavljuje da je vrsta radio opreme „ADVANCE ProCOM“ [SP94] u skladu sa Direktivom 2014/53/EU i propisima o radio opremi iz 2017. godine. Primenjiva nadležnost može da se nađe u Izjavi o usaglašenosti na: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). Ovim uređajem se može rukovati u najmanje jednoj državi članici bez kršenja važećih zahteva za upotrebu radio-spektra.

Proizvod: „ADVANCE ProCOM“

Model: „SP94“

RF domet za „Bluetooth®“: 2402-2480 MHz

Maksimalna izlazna snaga (E.I.R.P.) za „Bluetooth®“: 17 dBm

RF domet za „Mesh“: 2410-2475 MHz

Maksimalna izlazna snaga (E.I.R.P.) za „Mesh“: 12 dBm

**Određba o ličnoj zaštitnoj opremi**

Proizvodi ispunjavaju zahteve Odredbe o ličnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 i Odredbe 2016/425 o ličnoj zaštitnoj opremi kako je uvedena u zakon Ujedinjenog Kraljevstva i izmenjena. Primenjiva nadležnost može da se nađe u Izjavi o usaglašenosti na: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

**Objašnjenje podataka o smanjenju (tabela L)****Evropski standard EN 352**

- (L:1) Frekvencija (Hz)
- (L:2) Srednje smanjenje (dB)
- (L:3) Standardno odstupanje (dB)
- (L:4) Pretpostavljena vrednost zaštite, APV
- H = Procena zaštite sluha za zvukove visoke frekvencije ( $f \geq 2000$  Hz)
- M = Procena zaštite sluha za zvukove srednje frekvencije (500 Hz  $< f < 2000$  Hz)
- L = Procena zaštite sluha za zvukove niske frekvencije ( $f \leq 500$  Hz)

**Američki standard ANSI S3.19-1974 (tabela M)**

- (M:1) Frekvencija (Hz)
- (M:2) Srednje smanjenje (dB)
- (M:3) Standardno odstupanje (dB)
- H = Procena zaštite sluha za zvukove visoke frekvencije ( $f \geq 2000$  Hz)
- M = Procena zaštite sluha za zvukove srednje frekvencije (500 Hz  $< f < 2000$  Hz)
- L = Procena zaštite sluha za zvukove niske frekvencije ( $f \leq 500$  Hz)

**Australijski i novozelandski standard AU/NZS 1270: 2002 (tabela N)**

- (N:1) Frekvencija (Hz)
- (N:2) Srednje smanjenje (dB)
- (N:3) Standardno odstupanje (dB)
- (N:4) Pretpostavljena vrednost zaštite

**1. POZNAVANJE SLUŠALICA****1.1 Izgled**

- (A:1) Čašica za levo uho
- (A:2) Čašica za desno uho
- (A:3) Traka za glavu
- (A:4) Adapter za kacigu - sa „Function Universal“ i „ADVANCE X-Climb“ kacigom: adapter A
- (A:5) Adapter za kacigu - sa „ADVANCE X-Vent“ kacigom: adapter B
- (A:6) Dugme (+)
- (A:7) Dugme (-)
- (A:8) Višenamensko dugme
- (A:9) Mikrofon
- (A:10) Jednosmerni priključak za punjenje i nadogradnju firmvera
- (A:11) Dugme za razgovor (PTT)
- (A:12) Dugme „Mesh“
- (A:13) Dugme S



## 1.2 Materijal (tabela I)

- (I:1) Traka za glavu
- (I:2) Jastučići
- (I:3) Nosači čašica za uši
- (I:4) Čašice za uši

## 1.3 Masa (tabela J)

- (J:1) Težina

## 1.4 Raspon temperatura (tabela K)

- (K:1) Raspon radne temperature
- (K:2) Raspon temperature skladištenja
- (K:3) Raspon temperature punjenja

## 1.5 Odobrene kombinacije kaciga (tabela O)

- (O:1) Marka kacige
- (O:2) Model kacige
- (O:3) Kombinacija veličina
- (O:4) Adapter za montiranje kacige

## 2. Dodatna oprema i rezervni delovi

### 2.1 Dodatna oprema - isporučuje se sa slušalicama

- (B:1) USB kabl za napajanje i podatke (USB-C)
- (B:2) Spužva za mikrofon (2)
- (B:3) Mikrofon

### 2.2 Rezervni delovi - kupuju se odvojeno od prodavca

- (B:4) Hygienická súprava
  - Jastučić (2)
  - Jastučić od pene (2)
  - Spužva za mikrofon (2)
- (B:5) Mikrofon
  - Spužva za mikrofon (2)
  - Mikrofon

## 3. UGRADNJA SLUŠALICA

### 3.1 Ugradnja mikrofona

- (C:1) Poravnajte strelce na slušalicama i mikrofonu i umetnite mikrofon.
- (C:2) Pričvrstite mikrofon okrećući ga suprotno od kazaljke na satu.

#### OBAVEŠTENJE:

- Proverite da li je mikrofon dobro pričvršćen na slušalice.
- Uklanjanje mikrofona
  - (D:1) Otkaçite mikrofon okrećući ga u smeru kazaljke na satu.
  - (D:2) Poravnajte strelce na slušalicama i mikrofonu i uklonite mikrofon.
- Nemojte da koristite slušalice bez mikrofona.

### 3.2 Ugradnja „ADVANCE ProCOM“ - sa adapterima za „Function Universal“ i „ADVANCE X-Climb“

- (E:1) Okrenite adaptere za nosač kacige u smeru kazaljke na satu ili u smeru suprotnom od kazaljke na satu tako da slušalice budu okrenute prema zadnjoj strani kacige.
- (E:2) Pričvrstite slušalice na svaku stranu kacige gurajući adaptere za montiranje kacige u levi i desni utor kacige. Štitnik za uši sa mikrofonom bi trebalo da se postavi na levu stranu kacige.
- (E:3) Okrenite slušalice prema dole tako da odgovaraju vašim ušima.
- (E:4) Režim rada: Pritisnite nosač čašice za uši prema unutra dok ne kliknu sa obe strane. Pazite da čašice za uši i nosači čašica za uši ne pritišću ivicu kacige dok su u režimu rada jer to može da prouzrokuje propuštanje buke. Mikrofon postavite blizu usta.
- (E:5) Položaj mirovanja: Pritisnite nosač čašice za uši prema napolje dok ne kliknu sa obe strane.

#### OBAVEŠTENJE:

- Proverite da li je kabl pravilno postavljen unutar kacige.
- Obezbedite da su adapteri za kacigu čvrsto postavljeni.
- Pre ulaska u bučno okruženje bi trebalo uspostaviti čvrsto zaptivanje.
- Ne držite kacigu sa nastavkom za kacigu u položaju mirovanja. To uzrokuje stres na pričvršćenju kacige.
- Kada se kaciga ne koristi, proverite jesu li čašice za uši ostavljene u položaju za pripravnost. To će smanjiti stres na pričvršćenju kacige.

### 3.3 Ugradnja „ADVANCE ProCOM“ - sa adapterima za „ADVANCE Vent/X-Vent“

- (F:1) „ADVANCE ProCOM“ - sa adapterima za „ADVANCE Vent/X-Vent“ je već ugrađen na kacigu kada otvorite pakovanje. Ako iz bilo kog razloga morate ponovno da postavite štitnike za uši, postupite na sledeći način: Gurnite nastavak kacige štitnika za uši u otvor za kacigu dok se ne zaključa na svom mestu.
- (F:2) Režim rada: Pritisnite nosače čašica za uši prema unutra dok ne kliknu sa obe strane. Pazite da čašice za uši i nosači čašica za uši ne pritišću ivicu kacige dok su u režimu rada jer to može da prouzrokuje propuštanje buke. Mikrofon postavite blizu usta.
- (F:3) Položaj mirovanja: Pritisnite nosač čašice za uši prema napolje dok ne kliknu sa obe strane.

**OBAVEŠTENJE:**

- Proverite da li je kabl pravilno postavljen unutar kacige.
- Obezbedite da su adapteri za kacigu čvrsto postavljeni.
- Pre ulaska u bučno okruženje bi trebalo uspostaviti čvrsto zaptivanje.
- Ne držite kacigu sa nastavkom za kacigu u položaju mirovanja. To uzrokuje stres na pričvršćenju kacige.
  - Kada se kaciga ne koristi, proverite jesu li čašice za uši ostavljene u položaju za pripravnost. To će smanjiti stres na pričvršćenju kacige.

**4. UPUTSTVA ZA POSTAVLJANJE****4.1 Vrsta „ADVANCE ProCOM“ trake za glavu**

(G:1) Uklonite svu kosu ispod slušalice pre nego što ih stavite.

(G:2) Podesite traku za glavu tako što ćete podjednako da proširite centralnu traku sa obe strane.

(G:3) Nameštite slušalice na uši obezbeđujući čvrsto pritanjanje oko ušiju.

(G:4) Prilagodite traku za glavu pomeranjem trake prema gore ili dole da biste postigli ugodno i udobno pritanjanje.

(G:5) Pobrinite se da slušalice potpuno okružuju vaše uši. Mikrofon postavite blizu usta.

(G:6) Da biste uklonili slušalice, proverite jesu li u položaju za upotrebu i povucite ih sa obe strane da biste ih uklonili sa glave.

**4.2 „ADVANCE ProCOM“ - sa adapterima za „Function Universal“, „ADVANCE X-Climb“ ili „ADVANCE Vent/X-Vent“**

(H:1) Uklonite svu kosu ispod slušalice pre nego što ih stavite.

(H:2) Stavite kacigu na glavu sa štitnicima za uši u položaju mirovanja. Pobrinite se da je kaciga čvrsta i bezbedna.

(H:3) Pobrinite se u potpunosti pokrивaju uši, a pritom se pobrinite da kaciga bude na vašoj glavi.

(H:4) Prilagodite visinu slušalice da biste obezbedili da u potpunosti okružuju vaše uši, pružajući ugodno i udobno pritanjanje.

(H:5) Pobrinite se da su slušalice čvrsto pričvršćene. Mikrofon postavite blizu usta.

(H:6) Da biste uklonili kacigu, proverite da li su štitnici za uši u položaju za pripravnost i skinite kacigu sa glave.

**5. POČETAK****(takođe pogledajte Vodič za brzi početak)****5.1 Preuzimanje softvera**

- „ADVANCE ProCOM“ aplikacija
  - „Android“: „Google Play“ prodavnica > „ADVANCE ProCOM“
  - „iOS“: „App Store“ > „ADVANCE ProCOM“

## • „STIHL Device Manager“

„STIHL Device Manager“ omogućava nadogradnju firmvera i konfigurisanje podešavanja direktno sa računara. Preuzmite „STIHL Device Manager“ sa [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

## • Nadogradnje firmvera

Slušalice podržavaju nadogradnje firmvera. Firmver možete da nadogradite pomoću „STIHL Device Manager“. Posetite [support.stihl.com](http://support.stihl.com) da biste proverili da li postoje novija softverska preuzimanja.

**5.2 Punjenje baterije****⚠ UPOZORENJE**

Kada punitе bateriju, koristite samo sertifikovani USB-C kabl i napajanje. Korišćenje neodobrenog punjača može da prouzrokuje požar, eksploziju, curenje i druge opasnosti koje takođe mogu da smanje životni vek ili performanse baterije.

Slušalice možete da napunite povezivanjem isporučenog USB kabla za napajanje i podatke u USB priključak računara ili zidni USB punjač. Potrebno je oko 2,5 sata da se potpuno napuni.

**OBAVEŠTENJE:**

- Gumenim poklopcem pravilno zatvorite USB priključak nakon punjenja.
- Tokom punjenja baterije, trepćuća žuto-zelena LED lampica će naizmenično menjati boju.
- Prilikom punjenja potpuno napunjene baterije, trepćuća zelena LED lampica će se pojaviti u dva obrasca.

**5.3 Uključivanje i isključivanje slušalice**

Da biste uključili slušalice, pritisnite i držite višenamensko dugme 2 sekunde. Čućete uzlazne zvučne signale i glasovno obaveštenje „Hello“.

Da biste isključili slušalice, pritisnite i držite višenamensko dugme 2 sekunde. Čućete silazne zvučne signale i glasovno obaveštenje „Goodbye“.

**OBAVEŠTENJE:** Prilikom uključivanja slušalice, „Mesh Intercom“ se aktivira automatski.

**5.4 Provera nivoa napunjenosti baterije**

Nivo napunjenosti baterije možete da proverite prilikom uključivanja ili isključivanja slušalice. Stanje baterije označava LED lampica u levoj slušalici.

- Trepće zeleno = Visoko, 70-100%. Čućete glasovno obaveštenje „Battery level is high“.
- Trepće polako žuto = Srednje, 30-70%. Čućete glasovno obaveštenje „Battery level is medium“.
- Trepće brzo crveno = Nisko, 0-30%. Čućete glasovno obaveštenje „Battery level is low“.

**OBAVEŠTENJE:**

- Performanse baterije se mogu smanjiti sa vremenom.
- Trajanje baterije može da se razlikuje u zavisnosti od uslova, faktora okoline, funkcijama proizvoda koji se koristi i uređajima koji se koriste sa njim.

**5.5 Prilagođavanje jačine zvuka**

Jačinu zvuka možete jednostavno da prilagodite dodirivanjem dugmeta (+) ili dugmeta (-). Čućete zvučni signal kada jačina zvuka dostigne maksimalni ili minimalni nivo. Jačina zvuka se postavlja i održava nezavisno na različitim nivoima za svaki izvor zvuka, čak i kada ponovno pokrenete slušalice.

Za slušanje strimovanog audio sadržaja sa svog pametnog telefona i za telefonske pozive, prilagodite jačinu zvuka na pametnom telefonu.

**6. UPARAVANJE SLUŠALICA SA „BLUETOOTH®“ UREĐAJIMA**

Kada slušalice prvi put koristite sa drugim „Bluetooth®“ uređajima, moraćete da ih „uparite“. Radnja uparivanja potrebna je samo jednom za svaki „Bluetooth®“ uređaj. To im omogućava prepoznavanje i međusobnu komunikaciju kada god su u dometu. Slušalice mogu da se upare sa više „Bluetooth®“ uređaja, kao što je mobilni telefon ili digitalni mobilni radio (DMR) putem opcije uparivanja telefona i uparivanja telefona sa drugim mobilnim.

**6.1 Uparivanje sa mobilnim telefonom**

1. Pritisnite i držite višenamensko dugme 7 sekundi kada su slušalice isključene. Čućete glasovno obaveštenje „Phone pairing“ i naizmenično plavo i crveno trepćuće svetlo će značiti da je uređaj sada moguće otkriti.
2. Kada je vaš mobilni telefon u režimu „Bluetooth®“ uparivanja, izaberite „ADVANCE ProCOM“ na listi otkrivenih uređaja.
3. Ako vaš mobilni telefon zatraži PIN, unesite 0000.

**6.2 Uparivanje sa drugim uređajem**

Možete da povežete drugi mobilni telefon ili DMR radio uređaj.

1. Pritisnite i držite višenamensko dugme 12 sekundi kada su slušalice isključene. Čućete glasovno obaveštenje „Second mobile phone pairing“ i trepćuće plavo LED svetlo će značiti da je uređaj sada moguće otkriti.
2. Kada je vaš mobilni telefon ili DMR radio uređaj u režimu „Bluetooth®“ uparivanja, izaberite „ADVANCE ProCOM“ na listi otkrivenih uređaja.
3. Ako vaš mobilni telefon zatraži PIN, unesite 0000.

**7. KORIŠĆENJE FUNKCIJA MOBILNOG TELEFONA****7.1 Odgovaranje na poziv sa mobilnog telefona**

Kada imate dolazni poziv, jednostavno dodirnite dugme S da biste odgovorili na poziv. Telefonski poziv se ne isporučuje za „Mesh Intercom“ ali i dalje možete da čujete korisnike „Mesh Intercom“-a

**7.2 Završavanje poziva sa mobilnog telefona**

Da biste završili poziv, dodirnite dugme S ili sačekajte da pozvana osoba završi poziv.

**7.3 Aktiviranje glasovnog asistenta vašeg mobilnog uređaja kao što je „Google“ asistent ili „Siri“**

Pritisnite i držite dugme S 2 sekunde u režimu pripravnosti. Da biste to uradili, na mobilnom telefonu mora biti dostupna funkcija glasovnog pomoćnika. Dodatna uputstva potražite u priručniku za svoj mobilni telefon.

**8. SLUŠANJE MUZIKE PUTEM „BLUETOOTH®“ UREĐAJA**

Prvo pokrenite uslugu strimovanja muzike na „Bluetooth®“ uređaju.

**8.1 Reprodukcija ili pauziranje muzike**

Dodirnite višenamensko dugme.

**8.2 Pomeranje unapred**

Dva puta dodirnite višenamensko dugme.

**9. SLUŠANJE RADIJA**

**OBAVEŠTENJE:** Stanice možete da postavite putem aplikacije „ADVANCE ProCOM“.

**9.1 Uključivanje i isključivanje FM radija**

Pritisnite i držite dugme (+) 2 sekunde. Čućete glasovno obaveštenje „FM on“ ili „FM off“.

**9.2 Traženje stanica unapred**

Dva puta dodirnite višenamensko dugme.

**10. KORIŠĆENJE „MESH INTERCOM“-A**

„Mesh Intercom“ omogućuje članovima tima da se povežu i komuniciraju sa korisnicima u blizini bez potrebe za spajanjem svih slušalica pojedinačno. Radna udaljenost između svakog „ADVANCE ProCOM“ uređaja na „Mesh Intercom“-u može biti do 600 m (0,37 milja). Unutar istog kanala u mreži „Open Mesh“ ili unutar iste privatne grupe u mreži „Group Mesh“, može se povezati do 16 korisnika i 6 korisnika može istovremeno da ugodno razgovara. Svaki dodatni „ADVANCE ProCOM“ uređaj proširuje raspon „Mesh Intercom“-a kao repetitora.

### 10.1 „Open Mesh“ (pogledajte Figure 1)

„Open Mesh“ je otvoreni grupni interfonjski razgovor. Korisnici mogu slobodno da komuniciraju jedni sa drugima na istom kanalu mreže „Open Mesh“. Ulazak u „Open Mesh“ mrežu je moguć bilo kada. Pomoću slušalice možete da izaberete kanal koji ćete koristiti (1-9).

### 10.2 „Group Mesh“ (pogledajte Figure 2)

Imate mogućnost kreiranja grupa sa jasno definisanim korisnicima pomoću aplikacije „ADVANCE ProCOM“.

### 10.3 Pokretanje „Mesh Intercom“-a

Kada uključite slušalice, „Mesh Intercom“ se automatski omogućava. Kada je „Mesh Intercom“ omogućen, slušalice će se automatski povezati sa obližnjim korisnicima „ADVANCE ProCOM“ aplikacije. Čućete glasovno obaveštenje „Mesh Intercom On“, „Open Mesh“ i „Channel 1“.

#### OBAVEŠTENJE:

- Slušalice će u početku biti u programu „Open Mesh“ (podrazumevano: kanal 1).
- LED lampica koja polako trepće zeleno znači da je uređaj sada u mreži „Open Mesh“.

### 10.4 Korišćenje „Mesh“-a u „Open Mesh“

#### • Podešavanje kanala (podrazumevano: kanal 1)

Ako komunikacija mreže „Open Mesh“ naiđe na smetnje jer i druge grupe takođe koriste „kanal 1“ (podrazumevano), promenite kanal. Možete da izaberete jedan od 1 do 9 kanala.

Podešavanje kanala slušalice možete da promenite putem aplikacije „ADVANCE ProCOM“.

### 10.5 Korišćenje „Mesh“ u mreži „Group Mesh“

#### • Kreiranje mreže „Group Mesh“

Kreiranje mreže „Group Mesh“ zahteva dva ili više korisnika mreže „Open Mesh“.

1. Korisnici moraju da se nalaze u blizini, u dometu „Mesh Intercom“-a.
2. Uz pomoć aplikacije „ADVANCE ProCOM“, korisnici mreže „Open Mesh“ mogu da kreiraju mrežu „Group Mesh“.
3. Korisnici mreže „Open Mesh“ će čuti glasovno obaveštenje „Mesh Grouping“.
4. Kada slušalice završe „Mesh Grouping“, korisnici će čuti glasovno obaveštenje „Group Mesh“. Slušalice će se automatski prebaciti sa mreže „Open Mesh“ na mrežu „Group Mesh“.

#### • Pridruživanje postojećoj mreži „Group Mesh“

Jedan od članova u postojećoj mreži „Group Mesh“ može da dozvoli da se novi članovi u mreži „Open Mesh“ pridruže postojećoj mreži „Group Mesh“.

1. Korisnici moraju da se nalaze u blizini, u dometu „Mesh Intercom“-a.
2. Uz pomoć aplikacije „ADVANCE ProCOM“, korisnici mreže „Open Mesh“ mogu da kreiraju mrežu „Group Mesh“.
3. Trenutni korisnik i novi korisnici će čuti glasovno obaveštenje „Mesh Grouping“.
4. Kada slušalice završe „Mesh Grouping“, novi korisnici će čuti glasovno obaveštenje „Group Mesh“. Slušalice novih korisnika će se automatski prebaciti sa mreže „Open Mesh“ na mrežu „Group Mesh“.

### 10.6 Prebacivanje između mreže „Open Mesh“ i mreže „Group Mesh“

Imate dve mogućnosti za prebacivanje između mreže „Open Mesh“ i mreže „Group Mesh“:

1. Pritiskom i držanjem dugmeta „Mesh“ duže od 2 sekunde
2. Korišćenje aplikacije

To vam omogućava da zadržite podatke o „Mesh“ vezi dok ste u mreži „Open Mesh“. Možete da se prebacite na mrežu „Group Mesh“ da biste komunicirali sa učesnicima putem sačuvanih podataka o „Mesh“ vezi.

**OBAVEŠTENJE:** Ako nikada niste učestvovali u mreži „Group Mesh“, ne možete da prebacujete između mreže „Open Mesh“ i mreže „Group Mesh“. Čućete glasovno obaveštenje „No group available“.

### 10.7 Isključivanje mikrofona (podrazumevano: uključivanje zvuka)

Možete da isključite ili uključite mikrofonski razgovor tokom interfonjskog razgovora dodirivanjem dugmeta „Mesh“. Čućete glasovno obaveštenje „Mic on“ ili „Mic off“.

**OBAVEŠTENJE:** Iako ste isključili mikrofonski razgovor, možete da ga uključite za komunikaciju putem „Mesh Intercom“-a pritiskom na dugme PTT ako DMR radio uređaj nije povezan.

### 10.8 Mesh Out of Range Signal

Kada god napustite domet trenutne mreže „Open Mesh“ ili „Group Mesh“, čućete četiri zvučna signala svake minute. Možete da omogućite ili onemogućite „Mesh Out of Range Signal“ putem „ADVANCE ProCOM“ aplikacije.

**OBAVEŠTENJE:** Ako dobijete ovaj signal, pobrinite se da se vratite u „Mesh“ domet da biste komunicirali sa ostalima.

### 10.9 „Mesh“ resetovanje

„Mesh“ možete da resetujete putem aplikacije „ADVANCE ProCOM“. Čućete glasovno obaveštenje „Reset Mesh“.

Ako slušalice u mreži „Open Mesh“ ili mreži „Group Mesh“ resetuju „Mesh“, automatski će se vratiti u mrežu „Open Mesh“ (podrazumevano: kanal 1).

**OBAVEŠTENJE:** Kada resetujete „Mesh“, sačuvane „Mesh“ informacije će biti izbrisane.

## 11. AMBIJENTALNO SLUŠANJE (PODRAZUMEVANO: ONEMOGUĆENO)

Uz pomoć ambijentalnog slušanja možete da čujete okružujuće zvukove čak i ako nosite slušalice. Štetni zvukovi se automatski smanjuju čim se pojave. Da biste omogućili ili onemogućili ambijentalno slušanje, dva puta dodirnite dugme „Mesh“ ili iskoristite aplikaciju „ADVANCE ProCOM“.

## 12. KORIŠĆENJE DMR RADIO UREĐAJA

Može se povezati „Bluetooth®“ DMR radio uređaj. Pogledajte „6. UPARAVANJE SLUŠALICA SA „BLUETOOTH®“ UREĐAJIMA“ za detalje o uparivanju DMR radio uređaja.

Da biste koristili DMR radio uređaj, pritisnite i držite dugme PTT dok razgovarate. „Mesh Intercom“ još uvek radi pored toga.

## 13. PRIORITET FUNKCIJE

Izlaz slušalica ima prioritet u sledećem redosledu:

- (najveći) DMR radio uređaj  
„Mesh Intercom“  
Telefonski poziv
- (najmanji) „Bluetooth®“ stereo muzika / FM radio

**OBAVEŠTENJE:** Kada je DMR radio uređaj povezan na drugo „Bluetooth®“ mesto spajanja,

- ne možete da slušate „Bluetooth®“ stereo muziku i FM radio.
- DMR radio uređaj će biti isključen tokom telefonskog poziva i automatski ponovno povezan nakon telefonskog poziva.

## 14. AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

Ako se oko 4 sata ne pritisne nijedno dugme, napajanje se automatski isključuje.

## 15. KONFIGURISANJE SLUŠALICA

Podešavanja slušalica možete da promenite putem aplikacije „ADVANCE ProCOM“ ili „STIHL Device Manager“.

### 15.1 „Headset Language“

Možete da izaberete jezik slušalica. Izabrani jezik se održava čak i kada se slušalice ponovno pokrenu.

### 15.2 „Microphone Sensitivity“ (podrazumevano: 3)

Možete da podesite osetljivost mikrofona u zavisnosti od nivoa glasa ili nivoa okružujućeg zvuka. Ako je nivo vašeg govora ili nivo okružujućeg zvuka vrlo glasan, iskoristite nivo 1. Ako je nivo vašeg govora nizak, iskoristite viši nivo.

### 15.3 „Audio Overlay Volume Management“

(podrazumevano: omogućeno)

Jačina muzike i radija smanjuje se kada komunicirate. To pomaže boljem razumevanju razgovora.

### 15.4 „Sidetone“ (podrazumevano: omogućeno)

„Sidetone“ je zvučna povratna informacija vašeg glasa. Pomaže vam da prirodno govorite na ispravnom nivou u skladu sa različitim uslovima buke u slušalicama. Ako je ova funkcija omogućena, možete da čujete šta govorite tokom razgovora putem interfona ili telefonskog poziva. Ako ne čujete povratni govor, mikrofon je isključen.

Prethodna podešavanja za „Sidetone“ će ostati netaknuta čak i nakon ponovnog pokretanja slušalica.

### 15.5 „RDS AF Setting“ (podrazumevano: onemogućeno)

Podešavanje alternativne frekvencije (AF) radio sistema podataka (RDS) omogućava prijemniku da se ponovno podesi na mesto druge frekvencije kada prvi signal postane preslab. Ako je na prijemniku omogućen RDS AF, može da se koristi radio stanica sa više od jedne frekvencije.

### 15.6 „FM Station Guide“ (podrazumevano: omogućeno)

Kada je omogućen „FM Station Guide“, frekvencije FM stanica daju se glasovnim obaveštenjima dok birate unapred postavljene stanice. Kada je „FM Station Guide“ onemogućen, glasovna obaveštenja na frekvencijama FM stanica se neće dobijati dok birate unapred postavljene stanice.

### 15.7 Odabir regije (tabela P)

Možete da izaberete odgovarajući FM frekvencijski raspon za svoje mesto u aplikaciji „ADVANCE ProCOM“ ili „STIHL Device Manager“. Korišćenjem podešavanja regije možete da optimizujete funkciju traženja da biste izbegli nepotrebne raspone frekvencija.

### 15.8 „Factory Reset“

Ako želite da vratite slušalice na fabrička podešavanja, iskoristite meni „Factory Reset“ u aplikaciji „ADVANCE ProCOM“. Slušalice automatski vraćaju fabrička podešavanja i isključuju se.

## 16. REŠAVANJE PROBLEMA

### 16.1 Resetovanje (pogledajte Figure 3)

Kada slušalice ne rade ispravno, možete jednostavno da resetujete jedinicu:

1. Uklonite jastučić za uho leve slušalice tako što ćete gurnuti prste ispod unutrašnje ivice jastučića i čvrsto ga ravno izvući.
2. Uklonite spužvu.
3. Pronađite dugme za poništavanje u rupici čašice za levo uho.

4. Lagano umetnite spajalicu u rupu i laganim pritiskom dodirnite dugme za poništavanje u rupi.
5. Slušalice će se isključiti.
6. Ponovno uključite slušalice pritiskom i držanjem višenamenskog dugmeta 2 sekunde.

**OBAVEŠTENJE:** Resetovanje zbog greške neće vratiti slušalice na fabrička podešavanja.

#### 16.2 „Factory Reset“

Pogledajte „15.8 „Factory Reset““ na stranici 287.

## 17. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Pre nošenja proverite jastučice za uši i redovno ih čistite vlažnom krpom, posebnim bezalkoholnim zaštitnim maramicama za jastučice za uši ili vodom sa blagim sapunom.

**OBAVEŠTENJE:** Na proizvod mogu da utiču određene hemijske supstance (npr. Rastvori za čišćenje, otrovne hemikalije, jaki deterdženti ili „STIHL Varioclean“). Za dodatne informacije obratite se proizvođaču. Uverite se da je sredstvo za čišćenje kompatibilno sa kožom.

- Proizvod nemojte da potapate u vodu.
  - Proizvod držite podalje od vode. Proizvod nemojte da polivate vodom ili pićima i nemojte dozvoliti da padne u vodu.
  - Proizvod nemojte da prskate vodom, perete crevom za vodu pod visokim pritiskom ili potapate u vodu. To može da ošteti proizvod.
  - Proizvod nemojte da čistite oštrim ili provodljivim predmetima, kao što su ekseri, odvijači ili žičane četke.
  - Proizvod nemojte da čistite komprimovanim zrakom. To može da ošteti proizvod.
2. Redovno proveravajte habanje jastučica za uši i po potrebi ih promenite. Higijenski set bi trebalo menjati najmanje 2 puta godišnje.
    - Ako jastučici postanu tvrdi, oštećeni ili se na neki drugi način pokvare, a mikrofon se ošteti ili pohaba, potrebno ih je odmah zameniti (za tačne zamenske delove kontaktirajte kompaniju „STIHL“ ili vašeg ovlašćenog prodavača). Jastučici za čašice za uši na „ADVANCE ProCOM“ štitnicima za uši mogu se zameniti novim jastučicama iz dolje navedenih higijenskih kompleta (pogledajte uputstva u 18.1).

**OBAVEŠTENJE:** Prilikom ponovnog sastavljanja proizvoda nakon čišćenja ili održavanja, pobrinite se da je proizvod čvrsto sastavljen.

## 18. DODATNA OPREMA / REZERVNI DELOVI

Rezervni deo	Broj dela
Komplet za higijenu	0000-889-9047
Mikrofon	0000-889-9048

## 18.1 Uklanjanje i zamena jastučica za uho

(Q:1) Da biste uklonili jastučić za uši, gurnite prste ispod unutrašnje ivice jastučica i čvrsto ga ravno izvucite.

(Q:2) Stavite jednu stranu jastučica za uho u utor čašice za uho, a zatim pritisnite na suprotnu stranu dok jastučić za uho ne sedne na svoje mesto.

## 19. ODLAGANJE

### WEEE (otpadna električna i elektronička oprema)



Simbol prekržiene kante za smeće na proizvodu, u literaturi ili na ambalaži podseća vas da se svi električni i elektronički proizvodi, baterije i akumulatori na kraju radnog veka moraju odvojiti u zasebne zbirke. Da biste sprečili moguću štetu po okolinu ili zdravlje ljudi od nekontrolisanog odlaganja otpada, nemojte da odlažete ove proizvode kao nesortirani komunalni otpad, već ih predajte na službenom sabirnom mestu za reciklažu. Proizvod ne bacajte sa kućnim otpadom. Odlaganje proizvoda bi trebalo obaviti putem „STIHL“ prodavca ili javnih centara za odlaganje.

## 20. PREVOZ

Obezbedite proizvod dok ga prevozite. U suprotnom, to može da ošteti proizvod.

- Proizvod nemojte da prevozite, koristite ili skladištite na temperaturama koje su preko određenog raspona temperature okoline do krajnosti. To može da smanji životni vek električnog uređaja, ošteti bateriju i/ili topi plastične delove proizvoda.
- Nemojte da prevozite niti držite otvorene priključke za punjenje jednosmernom strujom i nadogradnju firmvera ili mikrofona. Pokrijte USB priključak gumenim poklopcem ili povežite mikrofon.
- Ako tokom zaštite ili vožnje u javnosti nosite štitnike za sluh, koristite funkciju ambijentalnog slušanja. U suprotnom nećete čuti bezbednosne alarme ili zvukove iz okoline, što može dovesti do teških povreda.

## 21. SKLADIŠTENJE

Proizvod bi trebalo skladištiti na sobnoj temperaturi.

- Ne izlažite proizvod ekstremno visokim ili niskim temperaturama jer to može da smanji životni vek elektronskih uređaja, ošteti bateriju i/ili istopi plastične delove proizvoda.
- Skladištite proizvod u zatvorenim, suvim prostorima sa odgovarajućom temperaturom (pogledajte tabelu K).
- Skladištite proizvod van domašaja dece.
- Nemojte da skladištite proizvod u opasnim područjima, kao što su područja sa visokim električitetom, električnim ili magnetskim poljima, projektilima, ubrzanim kamenjem ili drugim letećim otpadom.
- Nemojte da skladištite proizvod u okruženjima koja su korozivna, električna ili sadrže jaka isparenja.

## 22. ŽIVOTNI VEK PROIZVODA (Informacije koje zahteva EN 352)

Životni vek „ADVANCE ProCOM“ proizvoda započinje u trenutku proizvodnje. Datum proizvodnje možete da proverite na nalepnici na ambalaži ili proizvodu.

Štitnici za sluh predmet su određenom stepenu starenja. To prvenstveno zavisi od odgovarajuće vrste upotrebe i količini upotrebe i habanja, ali i od drugim kriterijuma (na primer, periodično održavanje, popravka i pravilno skladištenje).

Za profesionalnu upotrebu, maksimalni životni vek je oko 3 godine. Proizvod bi trebalo redovno pregledati da bi se obezbedilo da je u skladu sa trenutnim tehničkim zahtevima, kao i zbog habanja ili promena, i po potrebi ga zameniti novim.

## 23. FCC I IC INFORMACIJE

### Izjava o usklađenosti sa FCC-om

Ovaj uređaj je u skladu sa delom 15 FCC pravila. Rad je podložan sledeća dva uslova:

- (1) Ovaj uređaj ne sme da stvara štetne smetnje i
- (2) Ovaj uređaj mora da prihvati sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu da prouzrokuju neželjeni rad.

Ova oprema je testirana i utvrđeno je da udovoljava ograničenjima za digitalni uređaj klase B prema delu 15 FCC pravila. Ova ograničenja su dizajnirana da pruže razumnu zaštitu od štetnih smetnji u stambenoj instalaciji. Ova oprema generiše, koristi i može da zrači radiofrekvencijsku energiju i, ako se ne ugradi i ne koristi u skladu sa uputstvima, može da prouzrokuje štetne smetnje u radio komunikacijama. Međutim, ne postoji garancija da se smetnje neće pojaviti u određenoj instalaciji. Ako ova oprema uzrokuje štetne smetnje radijskom ili televizijskom prijemu, što može da se utvrdi uključivanjem i isključivanjem opreme, korisnik se podstiče da pokuša da ispravi smetnje pomoću jedne ili više sledećih mera:

- Preusmerite ili premestite prijemnu antenu.
- Povećajte razmak između opreme i prijemnika.
- Povežite opremu na utičnicu na kolu koje se razlikuje od onog na koji je povezan prijemnik.
- Za pomoć se obratite prodavcu ili iskusnom radio/TV tehničaru.

### FCC izjava o izloženosti

Ovaj proizvod je u skladu sa FCC zahtevima za RF izloženost i odnosi se na FCC veb stranicu <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> pretražite FCC ID: **2ALP8SP94**

### FCC OPREZ

Sve promene ili izmene na opremi koje strana koja je odgovorna za usklađenost nije izričito odobrila mogu da ponište ovlašćenje korisnika za rad sa opremom.

### Izjava industrije Kanade

Ovaj radio odašiljač (identifikujte uređaj brojem sertifikata) je odobrila industrija Kanade za rad sa dole navedenim vrstama antena uz naznačeno maksimalno dozvoljeno pojačanje. Vrste antena koje nisu uvrštene na ovu listu, a koje imaju pojačanje veće od maksimalnog pojačanja naznačenog za tu vrstu, strogo su zabranjene za upotrebu sa ovim uređajem.

Ovaj uređaj je u skladu sa RSS standardom(ima) koji nije izuzet za licencu industrije Kanade. Rad je podložan sledeća dva uslova:

- (1) Ovaj uređaj ne sme da stvara smetnje.
- (2) Ovaj uređaj mora da prihvati sve smetnje, uključujući smetnje koje mogu da prouzrokuju neželjeni rad uređaja.

### „Bluetooth®“ licenca

Reč i logotipi „Bluetooth®“ su u vlasništvu kompanije „Bluetooth® SIG, Inc.“ i svaka upotreba takvih oznaka od strane kompanije „STIHL“ je pod licencom. Ostali zaštitni znaci i trgovačka imena su zaštićeni od strane njihovih vlasnika.

Proizvod je usklađen i prihvata „Bluetooth®“ specifikaciju 4.1 i uspešno je prošao sve testove interoperabilnosti koji su navedeni u „Bluetooth®“ specifikaciji. Međutim, interoperabilnost između uređaja i ostalih proizvoda koji podržavaju „Bluetooth®“ nije zagarantovana.

### Slušalke STIHL ADVANCE ProCOM

ADVANCE ProCOM združuje moderno tehnologijo Bluetooth® in preprost uporabniški vmesnik. ADVANCE ProCOM je slušna zaščita, ki vam omogoča naravno komuniciranje s sodelavci. Združuje mnoge prednosti pametnega telefona, hkrati pa vam na delovnem mestu zagotavlja slušno zaščito.

ADVANCE ProCOM je komunikacijski sistem Mesh, ki je namenjen učinkovitemu komuniciranju delavcev v zunanjem okolju z veliko hrupa. Slušalke ADVANCE ProCOM omogočajo visoko odpravljanje hrupa s funkcijo uravnavanja ravni hrupa. Podrobnosti o ravneh zmanjševanja hrupa si lahko ogledate v razpredelnicah v »Laboratory Attenuation Tables«. Ščitnik sluha je opremljen z varnostnim zvočnim vhodom z napravo za reprodukcijo zvoka za zabavne namene. Inovativen sistem mešanja zvoka zagotavlja, da uporabniki slišijo, kar morajo slišati. Zato je med predvajanjem FM radia samodejno dodeljena prednost glasovnim klicem prek komunikacijskega sistema Mesh. S pomočjo vgrajene tehnologije Bluetooth® lahko prostoročno telefonirate na mobilnem telefonu s funkcijo Bluetooth®, poslušate glasbo ali polnoduplexno izmenično komunicirate z drugimi člani. ADVANCE ProCOM je skladen s tehnologijo Bluetooth® 4.1. Podpira naslednje profile: profil slušalk, prostoročni profil (HFP) in napredni profil za prenos zvočnega signala (A2DP). Združljivost drugih naprav s temi sluškami preverite pri proizvajalcu naprav.

### UVOD

#### • ADVANCE ProCOM (A)

- ADVANCE ProCOM z naglavnim trakom
- Slušalke ADVANCE ProCOM – z adapterji za Function Universal in ADVANCE X-Climb
- Slušalke ADVANCE ProCOM – z adapterji za ADVANCE Vent/X-Vent

#### • Lastnosti serije ADVANCE ProCOM:

- Bluetooth® 4.1
- IP64
- Poslušanje okoljskih zvokov
- Mesh Intercom do 600 m (0,37 mi) na odprtem terenu
- Visoko odpravljanje hrupa s funkcijo uravnavanja ravni hrupa
- Vgrajen radijski sprejemnik FM z iskalnikom postaj in funkcijo shranjevanja
- Aplikacija za pametne telefone iPhone in Android
- Nadgradljiva strojna programska oprema

**OPOMBA:** Slišnost opozorilnih signalov se lahko na določenih delovnih mestih pri uporabi zvoka prek tehnologije Bluetooth®/naprave za reprodukcijo zvoka zmanjša.

## ! OPOZORILO

Preberite in upoštevajte pomembne varnostne informacije spodaj, da zmanjšate poškodbe zaradi nepravilne uporabe.

- Če ne slišite jasno ali slišite zvonjenje ali šumenje med izpostavljenostjo hrupu (tudi streljanju) ali po njej ali če iz katerega koli drugega razloga sumite, da imate težave s sluhom, takoj zapustite hrupno okolje in se posvetujte z zdravstvenim strokovnjakom.
- Zagotovite naslednje:
  - za učinkovito dušenje hrupa in za zmanjšanje nevarnosti poškodbe sluha izberite ustrezno velikost naušnikov in zagotovite dobro prileganje, preden začnete z delom;
  - da se naušniki prilegajo in so nameščeni ter da jih vzdržuje v skladu z navodili proizvajalca;
  - da v hrupnem okolju vedno nosi naušnike;
  - da naušnike redno pregledujete, ali so v dobrem stanju oz. ali je potrebno vzdrževanje. Če se priporočila ne upoštevajo, se zaščita, ki jo nudijo naušniki, močno zmanjša.
- Med uporabo zvoka prek funkcije Bluetooth® je vaša zmožnost slišanja opozorilnih signalov ali drugih varnostnih informacij lahko slabša.
  - Daljša uporaba izdelka z visoko glasnostjo lahko poškoduje sluh.
  - V krajih, kjer je brezžična komunikacija prepovedana, na primer v bolnišnicah ali na letalih, napravo izklopite. V krajih, kjer je brezžična komunikacija prepovedana, lahko elektromagnetni valovi povzročijo nevarnost ali nesreče.
  - Izdelek uporabljajte z dobro presojo. Nikoli ga ne uporabljajte za delo pod vplivom alkohola ali drog ali ko ste zelo utrujeni.
    - Kape, podkape, očala in drugi dodatki na glavi lahko preprečijo ustrezno zatesnitev in opazno zmanjšajo stopnjo zaščite sluha, kar lahko povzroči poškodbe sluha. Čeprav slušalke zagotavljajo zaščito pred škodljivimi učinki impulzivnega hrupa, kazalniki NRR, SNR in SLC:80 temeljijo na zmanjševanju stalnega hrupa in morda niso točen pokazatelj zaščite pred impulzivnim hrupom, ki jo je mogoče doseči, na primer pred hrupom streljanja.
      - Kadar je potrebna dodatna osebna varovalna oprema (npr. zaščitna očala, respiratorji itd.), izberite prožne, nizkoprofilne ročaje ali trakove, da zmanjšate težave pri namestitvi blazinic naušnikov.
      - Pred vsakim nošenjem slušalk pogledite, če so na izdelku poškodbe zaradi umazanja ali tujkov. Če so slušalke poškodovane, uporabite nepoškodovane slušalke ali se izognite hrupnemu okolju.
      - Naušniki nudijo odlično zaščito, če so slušalke ustrezno nameščene in nastavljene. Blazinica naušnikov mora vaša ušesa popolnoma pokriti. Za pravilno namestitev sledite priloženim navodilom.



- Pazite, da lasje na noben način ne ovirajo ušes ali varnega prileganja naušnika ušesom.
- Nikoli ne poskušajte fizično spremeniti, upogniti ali preveč obremeniti naglavnega traku ali adapterja za čelado, saj bi to lahko zmanjšalo dušenje zvoka ter njegovo pravilno prileganje in razveljavilo garancijo za izdelek.
- Naušniki, zlasti blazinice, se lahko med uporabo obrabijo in jih je treba redno pregledovati.
- Namestitev higienskih prevlek na blazinice lahko vpliva na zvočne lastnosti naušnikov.
- Izdelka ne uporabljajte dlje časa na neposredni sončni svetlobi. S tem se lahko izdelek poškoduje, ustvarjena toplota pa lahko povzroči opekline. Za delovno temperaturno območje glejte razpredelnico (K).
- Izdelka v vročem vremenu ne uporabljajte in ne shranjujte v avtomobilih. Baterija se lahko zaradi tega pregreje, počni ali vžge.
- Če se baterija ne napolni v določenem času polnjenja, odstranite napajalnik za polnjenje. Vztrajno polnjenje baterije v tem primeru lahko povzroči pregrevanje, vžig ali eksplozijo.
- Izdelka ne puščajte v bližini odprtega ognja. Izdelka ne vrzite v ogenj. Če to storite, se lahko baterija vžge ali eksplodira in povzroči hude poškodbe.
- Nikoli ne poskušajte polniti baterije s fizično poškodovanim polnilnikom. To lahko poveča tveganje požara ali eksplozije.
- Ta izdelek je izdelan v skladu z vrsto zaščite IP64. Kljub temu izdelka ne potopite v vodo oz. preprečite stik z vodo. Če jo še naprej polnite, lahko pride do eksplozije ali vžiga baterije.
- Naušnik ima funkcijo zmanjševanja, odvisno od ravni. Uporabnik mora preveriti pravilno delovanje pred uporabo. Če uporabnik zazna popačenje ali okvaro, naj upošteva nasvete proizvajalca za vzdrževanje.
- Delovanje se lahko poslabša z uporabo baterije in po pričakovanem tipičnem obdobju neprekinjene uporabe baterij naušnika, ko so popolnoma napolnjene.
- Naušnik je opremljen z varnostnim zvočnim vhodom. Uporabnik mora preveriti pravilno delovanje pred uporabo. Če uporabnik zazna popačenje ali okvaro, naj upošteva nasvete proizvajalca za vzdrževanje.
- Moč vhodnega in izhodnega avdio priključka tega ščitnika sluha lahko preseže mejno stopnjo izpostavljenosti. Za informacije o omejitvah izpostavljenosti in času uporabe največjega vhodnega signala glejte razpredelnico »**Criterion Input Signal for Communication Earmuff with Bluetooth**«.

- Ne uporabljajte največje glasnosti radia ali funkcije Bluetooth®, ker to lahko zmanjša sposobnost zaznavanja pomembnih zvokov iz okolice. Enako velja za uporabo zaščite z izjemno visokimi lastnostmi dušenja v okoljih, kjer to ni potrebno. Ko uporabljate radio ali funkcijo Bluetooth®, se prepričajte, da uporabljate funkcijo poslušanja okoljskih zvokov. V nasprotnem primeru morda ne boste slišali varnostnih alarmov ali okoljskih zvokov, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.
- Uporabljajte samo s čeladami, ki so zasnovane posebej za slušalke **ADVANCE ProCOM**. Druge čelade in neodobreni dodatki, na primer ščitniki za obraz, lahko vplivajo na pravilno delovanje in zaščito, ki jo zagotavljajo slušalke **ADVANCE ProCOM**.
- STIHL ni odgovoren za čelade, ki niso zasnovane za uporabo z **ADVANCE ProCOM**.
- Izdelka ne uporabljajte s čeladami in dodatki, kot so ščitniki za obraz, ki niso odobreni za **ADVANCE ProCOM** ali ki so jih proizvedli drugi proizvajalci.
- Če izdelek med uporabo ali polnjenjem oddaja nenavaden vonj, je vroč ali nenavadno deluje, ga takoj prenehajte uporabljati ali ga odstranite s polnilnika oz. izključite polnilnik. Vztrajna uporaba ali polnjenje v tem primeru lahko povzroči poškodbe, eksplozijo ali požar. Če opazite katero od teh težav, se obrnite na prodajalca STIHL.
- Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem okolju ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov. Če se nahajate v takšnem okolju, izklopite napajanje in upoštevajte predpise, navodila in znake v območju.
- Baterij ne polnite, ko je temperatura nižja od 0 °C (32 °F) ali višja od 40 °C (104 °F).
- Baterijo polnite v zaprtih prostorih ali na ograjenih, suhih mestih.
- Vedno uporabljajte rezervne dele STIHL, specifične za izdelek. Uporaba nepooblaščenih nadomestnih delov lahko zmanjša zaščito, ki jo izdelek nudi.
- Izdelka ne razstavljajte ali spreminjajte, saj se lahko s tem poškoduje.
- Razstavljajte sestavnih delov, na primer odstranjevanje spužvaste pene iz naušnika, je prepovedano.
- Izdelka ne uporabljajte na mestih, hladnejših ali toplejših od navedene temperature.
- Izdelka ne uporabljajte na nevarnih območjih z visoko napetostjo, električnimi ali magnetnimi polji, izstrelki, pospešenimi kamni ali drugimi letečimi delci.
- Izdelka ne uporabljajte v korozivnem okolju.

#### OPOMBA:

- Pazite, da izdelek ne bo izpostavljen udarcem z ostrimi orodji, saj se lahko poškoduje.
- Izdelek hranite zunaj dosega domačih živali in majhnih otrok. Ti bi namreč izdelek lahko poškodovali.

- Na izdelku naj ne bo prahu. Prah lahko poškoduje mehanske in elektronske dele izdelka.
- Izdelka ne barvajete. Barva lahko ovira gibljive dele ali moti normalno delovanje izdelka.
- Ne pustite, da izdelek pade ali je izpostavljen drugačnemu udarcu. Tako se lahko poškoduje izdelek ali njegova notranja elektronska vezja.
- Izdelka ne razstavljajte ali spreminjajte.
- Zmogljivost baterije se bo sčasoma poslabšala, če jo dalj časa hranite in ne uporabljate.
- Naušniki nudijo omejitev ravni zvočnega tlaka zvočnega signala in omejijo zvočni signal pri rabi za zabavo na 82 dB (A), kar je učinek na uho.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

### Direktiva o radijski opremi

Družba ANDREAS STIHL AG & Co.KG izjavlja, da je vrsta radijske opreme ADVANCE ProCOM [SP94] v skladu z Direktivo 2014/53/EU in predpisi o radijski opremi iz leta 2017. Veljavna pristojnost je navedena v izjavi o skladnosti, ki jo najdete na: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity). To napravo lahko upravljate v vsaj eni državi članici EU, ne da bi kršili veljavne zahteve glede uporabe radijskega spektra.

Izdelek: ADVANCE ProCOM

Model: SP94

Radiofrekvenčno območje za Bluetooth®: 2.402–2.480 MHz

Največja izhodna moč (E.I.R.P.) za Bluetooth®: 17 dBm

Radiofrekvenčno območje za Mesh: 2.410–2.475 MHz

Največja izhodna moč (E.I.R.P.) za Mesh: 12 dBm

### Uredba o osebni varovalni opremi

Izdelki izpolnjujejo zahteve Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi in Uredbe 2016/425 o osebni varovalni opremi, kot sta bili vključeni v zakonodajo Združenega kraljestva in spremenjeni. Veljavna pristojnost je navedena v izjavi o skladnosti, ki jo najdete na: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

### Razlaga podatkov o dušenju zvoka (tabela L)

#### Evropski standard EN 352

(L:1) Frekvenca (Hz)

(L:2) Srednje dušenje (dB)

(L:3) Standardni odklon (dB)

(L:4) Predpostavljena vrednost zaščite (APV)

H = ocena slušne zaščite za visokofrekvenčne zvoke ( $f \geq 2.000$  Hz)

M = ocena slušne zaščite za srednjefrekvenčne zvoke ( $500 \text{ Hz} < f < 2.000$  Hz)

L = ocena slušne zaščite za nizkofrekvenčne zvoke ( $f \leq 500$  Hz)

#### Ameriški standard ANSI S3.19–1974 (tabela M)

(M:1) Frekvenca (Hz)

(M:2) Srednje dušenje (dB)

(M:3) Standardni odklon (dB)

H = ocena slušne zaščite za visokofrekvenčne zvoke ( $f \geq 2.000$  Hz)

M = ocena slušne zaščite za srednjefrekvenčne zvoke ( $500 \text{ Hz} < f < 2.000$  Hz)

L = ocena slušne zaščite za nizkofrekvenčne zvoke ( $f \leq 500$  Hz)

#### Avstralski in novozelandski standard AU/NZS

##### 1270:2002 (tabela N)

(N:1) Frekvenca (Hz)

(N:2) Srednje dušenje (dB)

(N:3) Standardni odklon (dB)

(N:4) Predpostavljena vrednost zaščite

## 1. SPOZNAJTE SLUŠALKE

### 1.1 Sestava

(A:1) Okvir levega naušnika

(A:2) Okvir desnega naušnika

(A:3) Naglavni trak

(A:4) Adapter za namestitvev čelade – s funkcijo Function Universal in čelado ADVANCE X-Climb: Adapter A

(A:5) Adapter za namestitvev čelade – s čelado ADVANCE X-Vent: Adapter B

(A:6) Gumb (+)

(A:7) Gumb (-)

(A:8) Večnamenski gumb

(A:9) Mikrofon

(A:10) Vrata za polnjenje z enosmernim tokom in nadgradnjo vdelane programske opreme

(A:11) Gumb Pritisni in govori (PTT)

(A:12) Gumb Mesh

(A:13) Gumb S

### 1.2 Material (tabela I)

(I:1) Naglavni trak

(I:2) Blazinice

(I:3) Podporniki za obroč naušnikov

(I:4) Obroč naušnikov

### 1.3 Masa (tabela J)

(J:1) Teža

### 1.4 Temperaturni razpon (tabela K)

(K:1) Temperaturni razpon pri delovanju

(K:2) Temperaturni razpon pri hrambi

(K:3) Temperaturni razpon pri polnjenju

### 1.5 Odobrene kombinacije čelad (tabela O)

- (O:1) Znamka čelade
- (O:2) Model čelade
- (O:3) Kombinacija velikosti
- (O:4) Adapter za pritrditev čelade

## 2. Dodatki in nadomestni deli

### 2.1 Dodatki – dostavljeni skupaj s slušalkami

- (B:1) Napajalni in podatkovni kabel USB (USB-C)
- (B:2) Gobica za mikrofonski (2)
- (B:3) Mikrofonski

### 2.2 Rezervni deli – dobite jih ločeno pri prodajalcu

- (B:4) Higijenski set
  - Blazinica (2)
  - Penasta blazinica (2)
  - Gobica za mikrofonski (2)
- (B:5) Mikrofonski
  - Gobica za mikrofonski (2)
  - Mikrofonski

## 3. NAMESTITEV SLUŠALK

### 3.1 Namestitev mikrofona

- (C:1) Poravnajte puščici na slušalkah in mikrofonski ter vstavite mikrofonski.
- (C:2) Pritrdite mikrofonski tako, da ga zasučete v nasprotni smeri urnega kazalca.

#### OPOMBA:

- Prepričajte se, da je mikrofonski dobro pritrjen na slušalko.
- Odstranjevanje mikrofona
  - (D:1) Odvijte mikrofonski tako, da ga zasučete v smeri urnega kazalca.
  - (D:2) Poravnajte puščici na slušalkah in mikrofonski in odstranite mikrofonski.
- Slušalko ne uporabljajte brez mikrofona.

### 3.2 Namestitev slušalk ADVANCE ProCOM – z adapterji za Function Universal in ADVANCE X-Climb

- (E:1) Adapterja za pritrditev čelade zasučite v smeri urnega kazalca ali v nasprotni smeri urnega kazalca, tako da sta naušnika obrnjena proti zadnji strani čelade.
- (E:2) Slušalki pritrdite na obe strani zaščitne čelade, tako da adapterja za namestitev čelade potisnete v levo in desno režo zaščitne čelade. Naušnik z mikrofonom mora biti nameščen na levi strani zaščitne čelade (gledano s strani uporabnika).
- (E:3) Slušalki obrnite navzdol, tako da se naušnika prilegata ušesom.

(E:4) Delovni način: Podpornika obročev naušnikov potisnite navznoter, tako da na obeh straneh zaslišite klik. Prepričajte se, da obroča naušnikov in podpornika obročev naušnikov v delovnem načinu ne pritisneta ob rob čelade, saj lahko to povzroči vdor hrupa. Mikrofonski namestite blizu ust.

(E:5) Stanje pripravljenosti: Podpornika obročev naušnikov pritisnite navzven, tako da na obeh straneh zaslišite klik.

#### OPOMBA:

- Prepričajte se, da je kabel pravilno nameščen v čeladi.
- Prepričajte se, da sta adapterja zaščitne čelade dobro pritrjena na čelado.
- Pred vstopom v hrupno okolje se morata naušnika dobro prilegati čeladi.
- Čelade ne shranjujte z nastavkom za čelado v položaju za pripravljenosti. Zaradi tega pride do pritiska na vezi čelade.
- Ko čelade ne uporabljate, poskrbite, da sta obroča naušnikov v parkirnem položaju. S tem se zmanjša pritisk na vezi čelade.

### 3.3 Namestitev slušalk ADVANCE ProCOM – z adapterji za ADVANCE Vent/X-Vent

(F:1) Slušalko ADVANCE ProCOM – z adapterji za ADVANCE Vent/X-Vent so že nameščene na čelado, ko odprete embalažo. Če morate iz kakršnega koli razloga znova namestiti naušnike, to storite takole:

Nastavek za čelado na ščitnikih sluha potisnite v režo na čeladi, da se zaskoči v položaj.

(F:2) Delovni način: Podpornika obročev naušnikov potisnite navznoter, tako da na obeh straneh zaslišite klik. Prepričajte se, da obroča naušnikov in podpornika obročev naušnikov v delovnem načinu ne pritisneta ob rob čelade, saj lahko to povzroči vdor hrupa. Mikrofonski namestite blizu ust.

(F:3) Stanje pripravljenosti: Podpornika obročev naušnikov pritisnite navzven, tako da na obeh straneh zaslišite klik.

#### OPOMBA:

- Prepričajte se, da je kabel pravilno nameščen v čeladi.
- Prepričajte se, da sta adapterja zaščitne čelade dobro pritrjena na čelado.
- Pred vstopom v hrupno okolje se morata naušnika dobro prilegati čeladi.
- Čelade ne shranjujte z nastavkom za čelado v položaju za pripravljenosti. Zaradi tega pride do pritiska na vezi čelade.
- Ko čelade ne uporabljate, poskrbite, da sta obroča naušnikov v parkirnem položaju. S tem se zmanjša pritisk na vezi čelade.

## 4. NAVODILA ZA NAMEŠČANJE

### 4.1 ADVANCE ProCOM z naglavnim trakom

(G:1) Preden si nadenete naušnike, odstranite vse lase, ki so pod njimi.

(G:2) Nastavite naglavni pas, tako da sredinski pas enakomerno premaknete na obe strani.

(G:3) Naušnike namestite na ušesa. Prepričajte se, da se ušesom dobro prilegajo.

(G:4) Naglavni trak prilagodite tako, da ga povlečete navzgor ali navzdol, da zagotovite udobno prileganje.

(G:5) Poskrbite, da naušnika zaobjameta ušesi v celoti. Mikrofon namestite blizu ust.

(G:6) Če želite odstraniti slušalke, se prepričajte, da so slušalke v položaju za uporabo in potegnite naušnike na obeh straneh, zato da slušalke odstranite z glave.

### 4.2 Slušalke ADVANCE ProCOM – z adapterji za Function Universal, ADVANCE X-Climb ali ADVANCE Vent/X-Vent

(H:1) Preden si nadenete naušnike, odstranite vse lase, ki so pod njimi.

(H:2) Čelado si nadenite na glavo z naušniki v položaju pripravljenosti. Prepričajte se, da je čelada tesno in varno nameščena.

(H:3) Prepričajte se, da naušnika popolnoma pokrivata ušesi, hkrati pa poskrbite, da je čelada na glavi.

(H:4) Prilagodite višino naušnikov in tako zagotovite, da naušnika popolnoma zaobjameta ušesi in se udobno prilegata.

(H:5) Prepričajte se, da so slušalke dobro pritrjene. Mikrofon namestite blizu ust.

(H:6) Če želite odstraniti čelado, se prepričajte, da so slušalke v parkirnem položaju in čelado odstranite z glave.

## 5. ZAČETEK (glejte tudi hitri vodnik)

### 5.1 Prenos programske opreme

- **Aplikacija ADVANCE ProCOM**

- Android: Trgovina Google Play > ADVANCE ProCOM
- iOS: App Store > ADVANCE ProCOM

- **STIHL Device Manager**

Upravitelj naprav STIHL Device Manager vam omogoča nadgradnjo vdelane programske opreme in konfiguriranje nastavitvev neposredno iz računalnika. Prenesite upravitelja naprav STIHL Device Manager s strani [support.stihl.com](http://support.stihl.com).

- **Posodobitve vgrajene programske opreme**

Te slušalke podpirajo posodobitve vgrajene programske opreme. Vgrajeno programsko opremo lahko nadgradite z upraviteljem naprav STIHL Device Manager. Prosimo vas, da obiščete stran [support.stihl.com](http://support.stihl.com), kjer boste našli povezavo do prenosa najnovejše programske opreme.

### 5.2 Zamenjava baterije

#### ⚠ OPOZORILO

Za polnjenje baterije uporabljajte samo certificiran kabel USB-C in napajalnik. Uporaba neodobrenega polnilnika lahko povzroči požar, eksplozijo, iztekanje baterije in druge nevarnosti, ki lahko ob enem skrajšajo življenjsko dobo ali zmogljivost baterije.

Slušalke lahko napolnite tako, da priloženi napajalni in podatkovni kabel USB priključite v vrata USB v računalniku ali stenski polnilnik USB. Baterija se popolnoma napolni v približno 2,5 ure.

#### OPOMBA:

- Po polnjenju z gumijastim pokrovom zaprite vrata USB.
- Med polnjenjem baterije se menjavata utripajoča rumena in zelena lučka LED.
- Ko polnite popolnoma napolnjeno baterijo, se utripajoča zelena lučka LED prikaže v dveh vzorcih.

### 5.3 Vklon in izklop slušalk

Če želite vklopiti slušalke, pritisnite in 2 sekundiržite večnamenski gumb. Slišali boste vse glasnejše piske in glasovno obvestilo »Hello«.

Če želite izklopiti slušalke, pritisnite in 2 sekundi držite večnamenski gumb. Slišali boste vse tišje piske in glasovno obvestilo »Goodbye«.

**OPOMBA:** Ko vklopite slušalke, se samodejno aktivira Mesh Intercom.

### 5.4 Preverjanje stanja napolnjenosti baterije

Stanje napolnjenosti baterije lahko preverite, ko vklopite ali izklopite slušalke. Stanje napolnjenosti baterije kaže lučka LED na levem naušniku.

- Utripajoča zelena lučka = visoka raven, 70–100 %. Slišali boste glasovno obvestilo: »Battery level is high«.
- Počasi utripajoča oranžna lučka = srednja raven, 30–70 %. Slišali boste glasovno obvestilo: »Battery level is medium«.
- Hitro utripajoča rdeča lučka = nizka raven, 0–30 %. Slišali boste glasovno obvestilo: »Battery level is low«.

#### OPOMBA:

- Sčasoma se lahko zaradi uporabe zmanjša zmogljivost baterije.
- Življenjska doba baterije je odvisna od pogojev, okoljskih dejavnikov, funkcij izdelkov v rabi in od naprav, s katerimi se uporablja.

### 5.5 Nastavitev glasnosti

Glasnost enostavno prilagodite s pritiskom na gumb (+) ali na gumb (-). Ko glasnost doseže najvišjo ali najnižjo raven, se zasliši pisk. Glasnost je shranjena in se na različnih ravneh za vsak zvočni vir ohranja neodvisno tudi, ko slušalke znova zaženete.

Pri poslušanju pretočnih zvočnih vsebin s pametnega telefona ali pri telefonskih klicih prilagodite glasnost na pametnem telefonu.

## 6. POVEZOVANJE SLUŠALK Z NAPRAVAMI BLUETOOTH®

Ko slušalke prvič uporabljate z drugo napravo Bluetooth®, morate slušalke in napravo najprej »seznaniti«. Postopek seznanjanja je potreben samo enkrat za vsako napravo Bluetooth®. To napravam omogoča, da se prepoznajo in komunicirajo med seboj, kadar koli so v dosegu. Slušalke se lahko seznanijo z več napravami Bluetooth®, kot sta mobilni telefon ali naprava z digitalnim mobilnim radijem (DMR) prek operacij seznanjanje mobilnega telefona in seznanjanje drugega mobilnega telefona.

### 6.1 Povezovanje z mobilnim telefonom

1. Ko so slušalke izklopljene, pritisnite in 7 sekund držite večnamenski gumb. Slišali boste glasovno obvestilo: »Phone pairing«. Obenem bosta izmenično utripali modra in rdeča lučka, ki nakazujeta, da je napravo zdaj mogoče odkriti.
2. Ko je vaš mobilni telefon v načinu seznanjanja Bluetooth®, na seznamu zaznanih naprav izberite ADVANCE ProCOM.
3. Če vaš mobilni telefon zahteva kodo PIN, vnesite 0000.

### 6.2 Povezovanje z drugo napravo

Slušalke lahko povežete z drugim mobilnim telefonom ali radijsko napravo DMR.

1. Ko so slušalke izklopljene, pritisnite in 12 sekund držite večnamenski gumb. Slišali boste glasovno obvestilo: »Second mobile phone pairing«. Utripajoča modra lučka LED bo označevala, da je napravo zdaj mogoče odkriti.
2. Ko je vaš mobilni telefon ali radijska naprava DMR v načinu seznanjanja Bluetooth®, na seznamu zaznanih naprav izberite ADVANCE ProCOM.
3. Če vaš mobilni telefon zahteva kodo PIN, vnesite 0000.

## 7. UPORABA FUNKCIJ MOBILNEGA TELEFONA

### 7.1 Sprejem klica na mobilnem telefonu

Ko vas nekdo kliče, enostavno pritisnite gumb S in se oglasite. Telefonski klic se ne pošlje v Mesh Intercom, vendar še vedno slišite uporabnike funkcije Mesh Intercom.

### 7.2 Zaključevanje klica na mobilnem telefonu

Če želite končati klic, pritisnite gumb S ali počakajte, da oseba, ki ste jo klicali, prekine.

### 7.3 Aktiviranje glasovnega pomočnika vaše mobilne naprave, kot je Google Assistant ali Siri

V načinu pripravljenosti pritisnite in držite gumb S 2 sekundi. Za to mora biti na mobilnem telefonu na voljo funkcija glasovnega pomočnika. Za nadaljnja navodila glejte priročnik za mobilni telefon.

## 8. POSLUŠANJE GLASBE Z NAPRAVAMI BLUETOOTH®

Najprej v napravi Bluetooth® zaženite storitev pretakanja glasbe.

### 8.1 Predvajanje ali zaustavitev glasbe

Pritisnite večnamenski gumb.

### 8.2 Previjanje naprej

Dvakrat pritisnite večnamenski gumb.

## 9. POSLUŠANJE RADIJA

**OPOMBA:** Postaje lahko nastavite v aplikaciji ADVANCE ProCOM.

### 9.1 Vklon in izklop radia FM

Pritisnite in 2 sekundi držite gumb (+). Slišali boste glasovno obvestilo: »FM on« ali »FM off«.

### 9.2 Iskanje postaj naprej

Dvakrat pritisnite večnamenski gumb.

## 10. UPORABA FUNKCIJE MESH INTERCOM

Mesh Intercom članom ekipe omogoča, da se povežejo in komunicirajo z bližnjimi uporabniki, ne da bi morali seznaniti vsak par slušalk. Delovna razdalja med posameznimi napravami ADVANCE ProCOM v omrežju Mesh Intercom je lahko do 600 m (0,37 milje). Znotraj istega kanala v načinu Open Mesh ali iste zasebne skupine v načinu Group Mesh se lahko hkrati poveže do 16 uporabnikov, 6 uporabnikov pa lahko govori hkrati, kar omogoča udoben pogovor.

Vsak dodatni ADVANCE ProCOM razširja obseg Mesh Intercom kot repetitorja.

### 10.1 Open Mesh (glejte Figure 1)

Open Mesh je odprti skupinski pogovor po internem komunikacijskem kanalu. Uporabniki lahko prosto komunicirajo med seboj v istem kanalu Open Mesh. Vstop v omrežje Open Mesh je mogoče kadar koli. S slušalkami lahko izberete zelen kanal (1–9).

### 10.2 Group Mesh (glejte Figure 2)

Z aplikacijo ADVANCE ProCOM lahko ustvarite skupine z jasno določenimi uporabniki.

### 10.3 Zagon funkcije Mesh Intercom

Ko vklopite slušalke, je funkcija Mesh Intercom samodejno omogočena. Ko je funkcija Mesh Intercom omogočena, se slušalke samodejno povežejo z bližnjimi uporabniki naprave ADVANCE ProCOM. Slišali boste glasovna obvestila »Mesh Intercom On«, »Open Mesh« in »Channel 1«.

#### OPOMBA:

- Slušalke bodo sprva v načinu Open Mesh (privzeto: kanal 1).
- Lučka LED, ki počasi utripa zeleno, pomeni, da je naprava zdaj v načinu Open Mesh.

### 10.4 Uporaba omrežja Mesh v načinu Open Mesh

#### • Nastavitev kanala (privzeto: kanal 1)

Če pri komunikaciji v načinu Open Mesh pride do motenj, ker tudi druge skupine uporabljajo kanal 1 (privzeto), spremenite kanal. Izberete lahko enega od kanalov 1–9. Nastavitev kanala na slušalkah lahko spremenite prek aplikacije ADVANCE ProCOM.

### 10.5 Uporaba omrežja Mesh v načinu Group Mesh

#### • Ustvarjanje omrežja Group Mesh

Če želite ustvariti omrežje Group Mesh, potrebujete vsaj dva uporabnika načina Open Mesh.

1. Uporabniki morajo biti v dosegu funkcije Mesh Intercom.
2. Uporabniki omrežja Open Mesh lahko s pomočjo aplikacije ADVANCE ProCOM ustvarijo mrežo Group Mesh.
3. Uporabniki omrežja Open Mesh bodo slišali glasovno obvestilo »Mesh Grouping«.
4. Ko slušalke zaključijo združevanje v skupino Mesh Grouping, bodo uporabniki zaslišali glasovno obvestilo »Group Mesh«. Slušalke samodejno preklopijo iz načina Open Mesh v Group Mesh.

#### • Pridružitve obstoječemu omrežju Group Mesh

Eden od članov v obstoječemu omrežju Group Mesh lahko novim članom v omrežju Open Mesh omogoči, da se pridružijo obstoječi omrežju Group Mesh.

1. Uporabniki morajo biti v dosegu funkcije Mesh Intercom.
2. Uporabniki omrežja Open Mesh lahko s pomočjo aplikacije ADVANCE ProCOM ustvarijo mrežo Group Mesh.
3. Trenutni član in novi člani bodo slišali glasovno obvestilo »Mesh Grouping«.
4. Ko slušalke zaključijo Mesh Grouping, bodo uporabniki zaslišali glasovno obvestilo »Group Mesh«. Slušalke novih članov samodejno preklopijo iz načina Open Mesh v Group Mesh.

### 10.6 Preklop med načinoma Open Mesh in Group Mesh

Obstajata dve možnosti za preklop med načinoma Open Mesh in Group Mesh:

1. Pritisnite in za več kot 2 sekundi držite gumb Mesh
2. Uporaba aplikacije

To vam omogoča, da ohranite podatke o omrežni povezavi Mesh Network, medtem ko ste v načinu Open Mesh. Če želite komunicirati s člani, lahko preklopite v način Group Mesh s pomočjo shranjenih informacij o omrežni povezavi Mesh Network.

**OPOMBA:** Če niste nikoli sodelovali v načinu Group Mesh, ne morete preklapljati med načinoma Open Mesh in Group Mesh. Slišali boste glasovno obvestilo: »No group available«.

### 10.7 Izklop mikrofona (privzeto: mikrofoni so vklopljeni)

Med pogovorom po internem komunikacijskem kanalu lahko izklopite ali vklopite mikrofoni tako, da pritisnete gumb Mesh. Slišali boste glasovno obvestilo: »Mic on« ali »Mic off«.

**OPOMBA:** Čeprav ste utišali mikrofoni, ga lahko za uporabo komunikacije Mesh Intercom vklopite s pritiskom gumba PTT, če radijska naprava DMR ni priključena.

### 10.8 Mesh Out of Range Signal

Vsakič, ko ste zunaj dosega trenutnega načina Open Mesh ali Group Mesh, boste vsako minuto zaslišali štiri piske. Opozorilni signal »Mesh out of range signal« lahko omogočite ali onemogočite v aplikaciji ADVANCE ProCOM.

**OPOMBA:** Če dobite ta signal, se vrnite v domet omrežja Mesh in tako komunicirajte z drugimi.

### 10.9 Ponastavitev omrežja Mesh

Omrežje Mesh lahko ponastavite prek aplikacije ADVANCE ProCOM. Slišali boste glasovno obvestilo: »Reset Mesh«.

Če slušalke v načinu Open Mesh ali Group Mesh ponastavijo omrežje Mesh, se samodejno vrnejo v način Open Mesh (privzeto: kanal 1).

**OPOMBA:** Ko ponastavite omrežje Mesh, bodo shranjene informacije o omrežni povezavi Mesh Network izbrisane.

## 11. POSLUŠANJE OKOLJA (PRIVZETO: ONEMOGOČENO)

S pomočjo poslušanja okolja lahko slišite prostorski zvok tudi, če nosite slušalke. Škodljivi zvoki se samodejno zmanjšajo takoj, ko se pojavijo. Če želite omogočiti ali onemogočiti okolje, dvakrat pritisnite gumb Mesh ali uporabite aplikacijo ADVANCE ProCOM.

## 12. UPORABA RADIJSKE NAPRAVE DMR

Priključite lahko radijsko napravo Bluetooth® DMR. Podrobnosti seznanjenja radijskih naprav DMR najdete v poglavju »6. POVEZOVANJE SLUŠALK Z NAPRAVAMI BLUETOOTH®«.

Če želite uporabljati radijsko napravo DMR, med pogovorom pritisnite in držite gumb PTT. Poleg tega še vedno deluje funkcija Mesh Intercom.

## 13. PRIORITETA DELOVANJA

Izhod slušalk ima prednost v naslednjem vrstnem redu:

- (najvišja) radijska naprava DMR
- Mesh Intercom
- Telefonski klic
- (najnižja) stereo glasba Bluetooth® / FM radio

**OPOMBA:** Ko je radijska naprava DMR priključena na drugo mesto za seznanjanje z Bluetooth®om,

- ne morete poslušati stereo glasbe Bluetooth® in radia FM.
- Radijska naprava DMR bo med telefonskim klicem prekinjena in samodejno znova priključena po telefonskem klicu.

## 14. SAMODEJNI IZKLOP

Če približno 4 ure ne pritisnete nobenega gumba, se napajanje samodejno izklopi.

## 15. NASTAVITEV SLUŠALK

Nastavitve slušalk lahko spremenite prek aplikacije ADVANCE ProCOM ali STIHL Device Manager.

### 15.1 Headset Language

Izberete lahko jezik slušalk. Izbrani jezik se ohrani tudi pri ponovnem zagonu slušalk.

### 15.2 Microphone Sensitivity (privzeto: 3)

Občutljivost mikrofona lahko prilagodite glede na glasnost ali raven hrupa okolice. Če je raven vašega govora ali raven prostorskega hrupa zelo glasna, uporabite 1. stopnjo. Če je vaša raven govora nizka, uporabite višjo stopnjo.

### 15.3 Audio Overlay Volume Management – Upravljanje glasnosti prekrivnega zvoka (privzeto: omogočeno)

Med komunikacijo se glasnost glasbe in radia zmanjša. To prispeva k boljšemu razumevanju pogovora.

### 15.4 Sidetone (privzeto: omogočeno)

Sidetone je zvočna povratna informacija vašega glasu. Pomaga vam, da govorite naravno na ustrezni ravni glasnosti glede na različne pogoje hrupa v slušalkah. Če je ta funkcija omogočena, lahko med pogovorom po internem komunikacijskem kanalu ali med telefonskim klicem slišite, kaj govorite. Če med govorjenjem ne slišite svojega glasu, je mikrofona izklopljen.

Prejšnje nastavitve Sidetone ostanejo iste tudi po ponovnem zagonu slušalk.

### 15.5 RDS AF Setting (privzeto: onemogočeno)

Nastavitev alternativne frekvence (AF) radijskega podatkovnega sistema (RDS) sprejemniku omogoča, da se prilagodi na drugo frekvenčno lokacijo, ko prvi signal postane prešibek. Ko je na sprejemniku omogočen radijski podatkovni sistem (RDS) alternativne frekvence (AF), lahko uporabljate radijske postaje z več kot eno frekvenco.

### 15.6 FM Station Guide (privzeto: omogočeno)

Ko je omogočen vodnik po postajah FM Station Guide, so frekvence postaj FM ob izbiri prednastavljenih postaj podane z glasovnimi obvestili. Ko je FM Station Guide onemogočen, glasovna obvestila o frekvencah postaj FM ob izbiri prednastavljenih postaj niso podana.

### 15.7 Izbira regije (tabela P)

V aplikaciji ADVANCE ProCOM ali STIHL Device Manager lahko izberete ustrezen frekvenčni obseg FM za svojo lokacijo. Z uporabo nastavitve regije lahko optimizirate funkcijo iskanja in se tako izognete nepotrebni frekvenčnim območjem.

### 15.8 Factory Reset

Če želite slušalke ponastaviti na tovarniške nastavitve, uporabite meni Factory Reset v aplikaciji ADVANCE ProCOM. Slušalke se avtomatsko vrnejo na privzete nastavitve in izklopijo.

## 16. ODPRAVLJANJE NAPAK

### 16.1 Ponastavitev (glejte Figure 3)

Ko slušalke ne delujejo ustrezno, lahko enoto enostavno ponastavite.

1. Odstranite blazinico leve slušalke tako, da s prsti sežete pod notranji rob blazinice in jo čvrsto potegnete naravnost ven.
2. Odstranite gobico.
3. Poiščite luknjico za ponastavitev v levem obroču naušnika.
4. Nežno vstavite sponko v luknjico in na rahlo pritisnite gumb za ponastavitev v luknjici.
5. Slušalke se bodo izklopile.
6. Slušalke znova vklopite tako, da 2 sekundi držite večnamenski gumb.

**OPOMBA:** Po ponastavitvi se slušalke ne bodo povrnile na tovarniške nastavitve.

### 16.2 Factory Reset

Glejte poglavje »15.8 Factory Reset« na strani 297.

## 17. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred nošenjem preverite ušesne blazinice in jih redno čistite z vlažno krpo, posebnimi brezalkoholnimi robčki za čiščenje osebne varovalne opreme, ki so primerni za ušesne blazinice, ali vodo z blago milnico.

**OPOMBA:** Nekatere kemične snovi (npr. topila za čiščenje, strupene kemikalije, močni detergenti ali čistilo STIHL Varioclean) lahko negativno vplivajo ali poškodujejo izdelke. Za več podatkov se obrnite na proizvajalca. Prepričajte se, da je čistilno sredstvo, ki ga želite uporabiti, združljivo s kožo.

- Izdelka ne potopite v vodo.
- Izdelek naj ne bo v bližini vode. Po izdelku ne polivajte vode ali pijač in pazite, da ne pade v vodo.
- Izdelka ne škropite z vodo, ne umivajte ga z visokotlačno vodno cevjo in ga ne namakajte v posodi z vodo. Tako lahko izdelek poškodujete.
- Izdelka ne čistite z ostrimi ali prevodnimi predmeti, kot so žebliji, izvijači ali žične ščetke.
- Izdelka ne čistite s stisnjenim zrakom. Tako lahko izdelek poškodujete.

2. Ušesne blazinice redno preverjajte za obrabo in jih po potrebi zamenjajte. Komplet za higieno je treba zamenjati najmanj 2-krat na leto.

- Če blazinice postanejo trde, se poškodujejo ali kako drugače obrabijo in se poškoduje ali poslabša mikrofoni, jih je treba takoj zamenjati (za točne nadomestne dele se obrnite na STIHL ali pooblaščenega prodajalca). Blazinice za naušnike ADVANCE ProCOM lahko zamenjate z novimi blazinicami iz spodaj naštetih higienskih kompletov (glejte navodila v poglavju 18.1).

**OPOMBA:** Pri ponovnem sestavljanju izdelka po čiščenju ali vzdrževanju poskrbite, da bo izdelek dobro sestavljen.

## 18. DODATKI/NADOMESTNI DELI

Nadomestni del	Številka dela
Higienski set	0000-889-9047
Mikrofon	0000-889-9048

### 18.1 Odstranjanje in menjava blazinic za ušesa

(Q:1) Če želite odstraniti blazinico za ušesa, s prsti sežite pod notranji rob blazinice in jo trdno povlecite ven.

(Q:2) Namestite eno stran ušesne blazinice v utor obroča naušnika in nato pritisnite na nasprotno stran, dokler se ušesna blazinica ne zaskoči.

## 19. ODSTRANJEVANJE

### OEEO (odpadna električna in elektronska oprema)



Simbol prečrtanega smetnjaka na izdelku, v navodilih ali na embalaži vas opozarja, da je treba vse električne in elektronske izdelke, baterije in akumulatorje po koncu njihove življenjske dobe odnesti v ločeno zbiranje. Da preprečite morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov, teh izdelkov ne odvrzite med mešane komunalne odpadke, temveč jih odnesite na uradno zbirno mesto za recikliranje. Izdelka ne odvrzite med gospodinjne odpadke. Izdelek je treba odstraniti pri prodajalcu STIHL ali na javnih odlagališčih.

## 20. PRENAŠANJE

Izdelek za prevoz zavarujte pred padci in poškodbami. Tako preprečite poškodbe izdelka.

- Izdelka ne prevažajte, uporabljajte ali shranjujte pri temperaturah, ki so višje ali nižje od navedenih. Tako se lahko življenjska doba elektronske naprave skrajša, se poškoduje baterija in/ali se plastični deli izdelka stopijo.
- Ne prevažajte ali odpirajte vhoda za enosmerno polnjenje in nadgradnjo vgrajene programske opreme ali vhoda za mikrofoni. Vhod USB pokrijte z gumijastim pokrovom ali priključite mikrofoni.
- Če zaščitno za sluh nosite med vožnjo ali hojo po javnih mestih, se pripravite, da uporabljate funkcijo poslušanja okoljskih zvokov. V nasprotnem primeru morda ne boste slišali varnostnih alarmov ali zvokov iz okolice, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.

## 21. SHRANJEVANJE

Izdelek shranjujte na sobni temperaturi.

- Izdelka ne izpostavljajte izredno visokim ali nizkim temperaturam, saj se lahko zaradi tega zmanjša življenjska doba elektronskih naprav, poškoduje baterija in/ali stopijo plastični deli izdelka.
- Izdelek shranjujte v zaprtih prostorih ali na ograjenih, suhih mestih s primerno temperaturo (glejte razpredelnico K).
- Izdelek shranjujte izven dosega otrok.
- Izdelka ne shranjujte na nevarnih območjih, kot so območja z visoko napetostjo, električnimi ali magnetnimi polji, izstrelki, pospešenimi kamni ali drugimi letečimi delci.
- Izdelka ne shranjujte v korozivnih okoljih, električnih okoljih ali okoljih z jedkimi hlapi.



## 22. ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA

### (Informacija je zahtevana v skladu z EN 352)

Življenjska doba izdelka ADVANCE ProCOM se začne, ko je izdelek izdelan. Datum proizvodnje najdete na etiki, ki je prilepljena na embalažo izdelka.

Izdelki za zaščito sluha so podvrženi določeni stopnji staranja. To je večinoma odvisno od ustrezne vrste uporabe ter količine uporabe in obrabe, hkrati pa tudi od drugih dejavnikov (na primer rednega vzdrževanja, popravil in ustreznega shranjevanja).

Za strokovno uporabo je najdaljša življenjska doba približno 3 leta. Izdelek je treba redno pregledovati za skladnost s trenutnimi tehničnimi zahtevami pa tudi za obrabo ali spremembe ter ga po potrebi nadomestiti z novim izdelkom.

## 23. INFORMACIJE O STANDARDIH FCC IN IC

### Izjava o skladnosti s standardi FCC (Zvezna komisija za komunikacijo)

Ta naprava je skladna s 15. delom pravil FCC. Za delovanje naprave veljata naslednja pogoja:

- (1) Ta naprava ne sme povzročati škodljivih motenj.
- (2) Ta naprava mora sprejeti vse prežete motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

Oprema je bila testirana in ugotovljeno je bilo, da je v skladu z omejitvami za digitalno napravo razreda B v skladu s 15. delom pravil FCC. Te omejitve so namenjene zagotavljanju primerne zaščite pred škodljivimi motnjami v stanovanjski inštalaciji. Ta oprema ustvarja, uporablja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo in lahko povzroči škodljive motnje radijskih zvez, če se je ne vgradi in uporablja v skladu z navodili. Kljub temu pa ne moremo jamčiti, da v določenem objektu ne bo prišlo do motenj. Če ta oprema povzroča škodljive motnje radijskega ali televizijskega sprejema, kar lahko ugotovite z vklopom in izklopom opreme, uporabniku svetujemo, naj poskusi motnjo odpraviti z upoštevanjem enega ali več od navedenih ukrepov:

- Preusmerite ali premestite sprejemno anteno.
- Povečajte razdaljo med opremo in sprejemnikom.
- Opremo povežite na izhod na tokokrog, na katerega ni povezan sprejemnik.
- Za pomoč se obrnite na prodajalca ali izkušenega radijskega oziroma televizijskega tehnika.

### Izjava FCC o izpostavljenosti radijskim frekvencam

Izdelek je skladen z zahtevami izpostavljenosti radijskim frekvencam FCC in se skljuje na spletno stran <https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> poiščite FCC ID: **2ALP8SP94**

## PREVIDNOSTNI UKREPI FCC

Spremembe ali modifikacije opreme, ki jih ni izrecno odobrila stranka, odgovorna za skladnost, lahko izničijo uporabnikovo pooblastilo za uporabo te opreme.

### Izjava kanadskega Ministrstva za industrijo

Ta radijski oddajnik (identificirajte napravo s številko potrdila) je za delovanje s spodaj navedenimi vrstami anten z navedenimi največjimi dovoljenimi dobitki odobrilo kanadsko Ministrstvo za industrijo. Vrste antene, ki niso vključene na ta seznam in imajo večje maksimalno navedeno ojačenje za to vrsto, je strogo prepovedano uporabljati s to napravo.

Ta naprava je v skladu z brezlicenčnimi standardi RSS kanadskega Ministrstva za industrijo. Za delovanje naprave veljata naslednja pogoja:

- (1) Ta naprava ne sme povzročiti motenj.
- (2) Ta naprava mora sprejeti vse prežete motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje naprave.

### Licenca Bluetooth®

Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so v lasti družbe Bluetooth® SIG, Inc. Družba STIHL ima licenco za uporabo teh znamk. Druge blagovne znamke in blagovna imena so v lasti njihovih lastnikov.

Izdelek je skladen s in uporablja specifikacijo Bluetooth® Specification 4.1 ter je uspešno opravil vse preskuse medsebojnega delovanja, ki jih določajo specifikacije Bluetooth®. Vendar pa medsebojno delovanje med napravo in drugimi izdelki Bluetooth® ni zajamčeno.







1.0.3\_October2022

# ***STIHL***

## **Europe**

ANDREAS STIHL AG & Co.KG  
Badstrasse 115  
71336 Waiblingen  
Germany

## **Great Britain**

ANDREAS STIHL LTD.  
Stihl House Stanhope Road  
GU 15 3 YT Camberley Surrey

## **USA**

STIHL Incorporated  
Oceana West Industrial Park  
536 Viking Drive  
Virginia Beach, VA 23452

## **Canada**

STIHL Limited  
1515 Sise Road  
London, Ontario N6A 4L6  
Box 5666

## **Australia**

STIHL Pty. Ltd.  
5 Kingston Park Court  
3180 Knoxfield Victoria

## **New Zealand**

STIHL Limited  
9 Bishop Browne Place  
East Tamaki 2013, Auckland

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

© ANDREAS STIHL AG & Co.KG, 2021

0456-702-0014 K22



The Bluetooth® wordmark and logotype are the property of Bluetooth® SIG, Inc., and all use of them is subject to licensing agreements. Bluetooth® standard here means that the product works with units that support a Bluetooth® headset and/or hands-free and/orA2DP profile.

